
IBFD002809
IBFD Journals IBFD Materials
Bulletin for International fiscal documentati
on
1971

BULLETIN

FOR
INTERNATIONAL
FISCAL
DOCUMENTATION

Bulletin de Documentation
Fiscale Internationale

Official Organ
of the Int. Fiscal Association
I.F.A.
Organe Officiel de l'I.F.A.

Vol. XXV, 1971

International Bureau of Fiscal Documentation
Bureau Intern. de Documentation Fiscale

Muiderpoort, 124 Sarphatistraat
Amsterdam.



© Copyright 1971 by the International Bureau of Fiscal Documentation, Netherlands

THE INTERNATIONAL BUREAU OF FISCAL DOCUMENTATION was founded in 1938. For reasons of organizing character this Bureau is established as a separate foundation according to Netherlands law. The Bureau is a scientific, independent, non-profit making, non-political foundation of which the purpose is defined in the articles as follows:

(art. 2) The Object of the International Bureau of Fiscal Documentation is the foundation and maintenance of an international documentation bureau, in order to supply information in fiscal legislation and the application of fiscal law, and to stimulate the study of fiscal science.
(art. 3) The International Bureau of Fiscal Documentation shall endeavour to realise this object by:

a. founding a library on fiscal legislation, books, periodicals and other publications;
b. supplying information;
c. giving any one the opportunity to study all material available in its library;
d. issuing a periodical;
e. any other appropriate measures.

In close cooperation with the I.F.A., and with the aid of expert correspondents throughout the world, the Bureau acquires as much information as possible in the field of international and comparative law. The Bureau is thus able to supply data (but not advice) on specific tax problems. A fee, necessary for the maintenance and extension of the Bureau, is charged on a time/cost basis. The Bureau has published two series of monographs: "Publications of the International Bureau of Fiscal Documentation" and "Studies on Taxation and Economic Development".
The Bureau also published *European Taxation*, now a monthly journal on the tax systems of Europe. It is now published in two parts. *Tax News Service*, published twice per month, provides rapid information on world-wide tax developments. *Supplementary Service to European Taxation* is a loose-leaf reference work.
The loose-leaf series, *Guides to European Taxation* comprises "The Taxation of Patent Royalties, Dividends, Interest, in Europe", "The Taxation of Companies in Europe" (ready soon), "The Taxation of Private Investment Income" and "Value Added Taxation in Europe".
The loose-leaf series, *Tax Treaty Guides* comprises "Handbook on the U.S.-German Tax Convention" and "Handbook on the Dutch-German Tax Convention" (in German). The Bureau has also published two loose-leaf reference works, *Corporate Taxation in Latin America* and *African Tax Systems*.

LE BUREAU INTERNATIONAL DE DOCUMENTATION FISCALE fut fondé en 1938. Pour des raisons de caractère organisatoire, ce Bureau est établi comme une fondation séparée conformément au droit civil néerlandais. Le Bureau est une institution scientifique, indépendante, sans but lucratif et sans objet politique, dont le but est défini dans les statuts comme suit:
(art. 2) Le but du Bureau International de Documentation Fiscale est d'établir et de maintenir un bureau international de documentation tendant à fournir des informations concernant la législation fiscale et l'application du droit fiscal, ainsi qu'à stimuler l'étude de la science fiscale.
(art. 3) C'est par les moyens suivants que le Bureau se propose d'atteindre ce but:

a. en établissant une bibliothèque fiscale d'ouvrages, revues et autres publications;
b) en fournissant des informations;
c) en procurant à tous ceux qui s'y intéressent l'occasion de consulter ces ouvrages;
d) en publiant un périodique;
e) en recourant à tout autre moyen adéquat.

Par une coopération étroite avec l'IFA et avec l'aide de correspondants à travers le monde, le Bureau rassemble toutes les données possibles en matière de droit international et comparé. De cette façon, le Bureau est à même de fournir des renseignements concernant des problèmes fiscaux spéciaux mais sans donner d'avis. Des honoraires, nécessaires pour le maintien et l'expansion du Bureau, sont demandés sur base du temps nécessaire et du coût. Le Bureau a publié deux séries de monographies: "Publications du Bureau International de Documentation Fiscale" et "Studies on Taxation and Economic Development".
Le Bureau publie aussi *European Taxation*, qui est devenu une revue mensuelle sur les systèmes fiscaux européens et comprend deux parties. *Tax News Service*, publié deux fois par mois, donne une information rapide, à l'échelle mondiale, de tout ce qui touche à la fiscalité.
Supplementary Service to European Taxation est un ouvrage de référence présenteé sous feuilles mobiles.
Guides to European Taxation, également une publication sous feuilles mobiles, comprend "L'imposition de Redevances, Dividendes et Intérets en Europe", "L imposition des Sociétés de capitaux en Europe" (paraît sous peu), "L'imposition de revenu des investissements privés" et "La Taxe sur la Valeur Ajoutée en Europe".
Tax Treaty Guides, une autre publication sous feuilles mobiles, comprend le "Manuel relatif à la Convention fiscale Allmagne – Etats Unis" et le "Manuel relatif à la Convention fiscale Pays-Bas – Allemagne" (en langue allemande).
Le Bureau a également publié, *Corporate Taxation in Latin America* et *African Tax Systems*, deux ouvrages d'information sous feuilles mobiles.

INTERNATIONAL BUREAU OF FISCAL DOCUMENTATION

"Muiderpoort" - Sarphatistraat 124, Amsterdam (C) - Tel. 944944

Managing Director: J. van Hoorn Jr.

Deputy Director: D.A. van Waardenburg, ec. drs.

BOARD OF TRUSTEES 1971

President: Prof. Dr. K.V. Antal, Professor of Tax Law at the University of Leyden

Hon. Treasurer: P. Smit, Tax Auditor, Alkmaar

Members:
Dr. A.D.J. Brantenaar, Managing Director, Cornelis Swarttouw's Stuwadoors Maatschappij N.V., Rotterdam
A.G. Davies, Member of the Board of Directors, Rio Tinto Group, London
Dr. K.H. Dronkers, Former General Secretary, International Fiscal Association, Amsterdam
A.A. Haak, Secretary Unilever Ltd., London
Prof. E. Krings, Professor at the Free University of Brussels
W. Polak, Alderman of Finance, Amsterdam
W. Rehbock, President Chamber of Commerce and Industry, Amsterdam
Prof. Dr. D.C. Renooij, Managing Director of the Algemene Bank Nederland N.V., Amsterdam
J.B. Schaafsma, Member of the Board of Directors of Philips' Gloeilampenfabrieken N.V., Eindhoven
Dr. h.c. F. Silcher, Member of the Board of Directors, Farbenfabriken Bayer A.G., Leverkusen
K. Soesbeek, President of Algemene Kunstzijde Unie N.V., Arnhem
Prof. Dr. A.J. van den Tempel, Professor of Tax Law at the University of Amsterdam.

ADVISORY BOARD 1971

AUSTRIA
Dr. Helmuth Slaik, former Director-General, Austrian Savings-Bank, Vienna.

BELGIUM
Prof. Edgar Schreuder, Professor at the Free University of Brussels.

BRAZIL
Dr. Rubens Gomes de Sousa, São Paulo.
Dr. Gilberto de Ulhôa Canto, Rio de Janeiro.

CANADA
J. Harvey Perry, Executive Director, The Canadian Bankers' Association, Toronto.
R. Robertson, Member McCarthy and McCarthy, Toronto.

DENMARK
Jacob la Cour, Secretary, Erhvervenes Skattesekretariat, Copenhagen.

FINLAND
E. Schrey, Director of the Centr. Ass. of Finnish Woodworkers Industries, Helsinki.

FRANCE
Marcel Martin, Member of the Conseil d'Etat and Senator, Paris.
Max Laxan, Gouverneur of Crédit Foncier de France, Paris.

GERMANY
Dr. H. Vogel, Ministry of Finance, Bonn.
Dr. h.c. W. Mersmann, Munich.

ITALY
Prof. D.U. Papi, Professor at the University of Rome.
Dr. Victor Uckmar, Diritto e Pratica Tributaria, Genova.

LUXEMBOURG
J. Kauffman, Director, Service du Contentieux, A.R.B.E.D. and Member of the State Council, Luxembourg.
L. Schaus, Director-General of Direct Taxation and Member of The State Council, Luxembourg.

NORWAY
L.B. Bachke, Adjunct-Director, Norges Industriforbund, Oslo.
K.L. Bugge, Director, Riksskattestyret, Oslo.

PORTUGAL
Dr. V.A. Duarte Faveiro, Director-General Tax Administration, Ministry of Finance.

SPAIN
Prof. F. Sainz de Bujanda, Professor at the University of Madrid.

SWITZERLAND
Dr. Hans Herold, Secretary, Swiss Union of Trade and Industries, Zurich
Prof. Dr. Ernst Höhn, Institut für Finanzwirtschaft und Finanzrecht an der Hochschule St. Gallen.

UNITED KINGDOM
Douglas A. Clarke, Member of the Board, Institute of Chartered Accountants of England and Wales, London.

UNITED STATES OF AMERICA
Dr. Henry S. Bloch, Director, E.M. Warburg & Co., New York.
Norris Darrell, A senior partner in the law firm of Sullivan and Cromwell, New York.
Nathan Gordon, Director for International Tax Affairs, Office of the Secretary, United States Treasury Department, Washington, D.C. 20025.
Prof. L. Hart Wright, Professor of Law, University of Michigan, Ann Arbor, Michigan.

INTERNATIONAL FISCAL ASSOCIATION

Executive Committee

President Président	Baron J. van Houtte
General Secretary Secrétaire Général	Prof. Dr. J.H. Christiaanse
General Treasurer Trésorier Général	Mr. D. Coutinho

Comité Directeur

Dr. Paul Gmür Prof. E. Schreuder Alun G. Davies	vice-presidents
Prof. N. Amorós Rica Prof. Dr. K.V. Antal Dr. R. Bechinie Dr. R. Casas Mr. J. Desmyttère Dr. E.W. Klimowsky Sidney I. Roberts Dr. F. Silcher	members

* * *

The I.F.A. was founded on the 12th of February 1938 by tax experts of a number of countries. Purpose and working-method are defined as follows in the Articles:

Aim

(*art. 2*) The aim of the Association is the study and advancement of international and comparative law in regard to public finance and especially international and comparative fiscal law and the financial and economic aspects of taxation.

Plan of action

(*art. 3*) The Association shall endeavour by all legal means to realise this aim:

a) by scientific research;
b) by holding congresses and conferences;
c) by publications;
d) by co-operation with all data collecting organisations, especially the International Bureau of Fiscal Documentation in Amsterdam;
e) by all other appropriate methods.

L'IFA fut fondée le 12 février 1938 par un nombre d'experts en matière fiscale de divers pays. Le but et l'organisation sont définis dans les Statuts comme suit:

Objet

(*art. 2*) L'association a pour objet l'étude et la promotion du droit international et comparé en matière de finances publiques, et spécialement le droit fiscal international et comparé ainsi que les aspects financiers et économiques de la fiscalité.

Plan d'Action

(*art. 3*) L'association tendra par toutes voies légales à réaliser cet objet;

a) par la recherche scientifique;
b) par la tenue de congrès et de colloques;
c) par des publications;
d) par la collaboration au fonctionnement de tous organismes de documentation, notamment le Bureau International de Documentation Fiscale à Amsterdam;
e) par tous autres moyens appropriés.

* * *

In the following countries there are National Groups. Members living in one of these countries can approach the secretary of their group, whose address is stated below:

Dans les pays suivants, l'IFA a un groupement national. Les membres habitant ces pays peuvent s'adresser au secrétaire de leur groupement dont l'adresse est donnée ci-dessous:

ARGENTINA — Dr. Enrique J. Reig, Florida 142-p1-of. 193, Buenos Aires — ARGENTINE

AUSTRALIA — C.J. Berg, Commercial Bank Chambers (9th Floor) 62 Margaret Street, Sydney — AUSTRALIE

AUSTRIA — Dr. A. Hörtlehner, Kammer der Wirtschaftstreuhänder, Bennoplatz 4, 1080 Vienna — AUTRICHE

BELGIUM — Dr. Raymond van Rolleghem, 88 Rue Bosquet, Bruxelles 6 — BELGIQUE

BRAZIL — M. Caldeiro de Andrade, Av. Almte. Barroso 81 – S/1222-1238, Rio de Janeiro — BRESIL

DENMARK — M. Østergaard, Dansk Skattevidenskabelig Forening, Kronprinsessegade 8, Copenhagen K. — DANEMARK

FINLAND	Mauno Turunen, Kansallis-Osake-Pankki, Aleksanterinkatu 42, Helsinki 10	FINLANDE
FRANCE	A. Jacot, 5 rue Cardinal Mercier, Paris IXe	FRANCE
GERMANY	Dr. A. Heining, Habsburgerring 2-12 Köln 10	ALLEMAGNE
GREAT BRITAIN	D.N.C. Gray, 6, St. James's Square, London S.W.1	GRANDE-BRETAGNE
GREECE	Dem. Tsingris, 9, Rue D. Soutsou, Athènes (6)	GRECE
ISRAEL	Dr. J.F. Pick, 18, Rothschild Blvd., Tel-Aviv	ISRAEL
ITALY	Prof. Cesare Cosciani, Piazza Venezia 11, Roma	ITALIE
LUXEMBOURG	R. van Rolleghem, 88 rue Bosquet, 1060 Brussels	LUXEMBOURG
MEXICO	Lic. Margarita Lomelí Cerezo, Louisiana 93, Col. Nápoles, Mexico 18 D.F.	MEXIQUE
NETHERLANDS	J.F. Spierdijk, Alexander Gogelweg 30, The Hague	PAYS-BAS
PORTUGAL	Dr. J. Lopes Alves, Rua Portas Santo Antao, 89, Lisbon-2.	PORTUGAL
SOUTH AFRICA	Dr. Barry K. Spitz, 1017 Innes Chambers, Pritchard Str., Johannesburg	SOUTH AFRICA
SPAIN	Prof. Narciso Amorós Rica, Quintana 15, Madrid 8	ESPAGNE
SWEDEN	B. Villard, c/o Swedish Institute of Foreign Law, Box 5513, 11485 Stockholm 3	SUEDE
SWITZERLAND	Dir. Eugen Isler c/o Schweiz. Treuhandgesellschaft, St. Jakobs-Strasse 25, Basel	SUISSE
UNITED STATES OF AMERICA	Harold S. Sommers 280 Park Avenue, New York, 10017 N.Y.	ETATS-UNIS D'AMERIQUE
URUGUAY	Cdor. Mario E. Pravia, Casilla de Correo 237, Montevideo	URUGUAY

BULLETIN FOR INTERNATIONAL FISCAL DOCUMENTATION

Responsible Director D.A. VAN WAARDENBURG, ec.drs.

Editors MRS. F.M. BUTZELAAR, lic. en droit, Jap Kim Siong, ec. drs.

Secretary MISS G.W. UBBINK

Advisory Board Prof. ANGELOS ANGELOPOULUS, Geneva
Prof. CESARE COSCIANI, Rome
Prof. EDGAR SCHREUDER, Brussels

CORRESPONDENTS

ALGERIA	Me Max Hubert Brochier
ARGENTINA	Horacio Hirsch, M. & M. Bomchil
AUSTRALIA	Charles J. Berg
AUSTRIA	Dr. Jur. Robert Halpern
BERMUDA	The Colonial Secretary
BOLIVIA	Prof. Dr. Eduardo Nava, Dr. C. Aguirre
BRAZIL	J.E. Monteiro de Barros
BURUNDI	A.R.C. Grégoire
CAMBODIA	Phan Thul
CANADA	Prof. Edwin C. Harris
CENTRAL AMERICAN COMMON MARKET	Lic. Sergio T. García Granados
CEYLON	S. Ambalavaner
CHILI	Claro y Cia
COLOMBIA	Cavalier Venegas & Esguerra
CONGO	G. Crozes
COSTA RICA	Dr. Fernando Fournier A.
CYPRUS	Phidias C. Kypris and George Phylactis
DENMARK	V. Spang-Thomsen
DOMINICAN REP.	Oficina Troncoso
ECUADOR	Bustamante & Crespo
ETHIOPIA	Chamber of Commerce of Addis Ababa
FINLAND	Eero Schrey
FRANCE	J.C. Goldsmith
GAMBIA	G.M.P. Val-Phatty
GREECE	G.A. Nezis
GUADELOUPE and MARTINIQUE	Georges Colpaert
GUATEMALA	Lic. Salvador Saravia Castillo
GUYANA	E.D. Hayden
INDIA	K.C. Khanna
INDONESIA	Muhd. Husni, T.A. Tanutama and Dr. R. Soemitro
IRAN	Terence J. Grove
IRAQ	Miss Siham Kamil Sharif
IRELAND	Institute of Chartered Accountants in Ireland
ISRAEL	Ben Ami Zuckerman and Dr. E.W. Klimowsky
ITALY	Dott. Giancarlo Croxatto
IVORY COAST	J. Gailhard
JAPAN	Hideyasu Iwasaki and Torao Aoki
JORDAN	Saad Al-Nimry
KENYA	Nizar Jetha
KUWAIT	Haytham Malluhi
LAOS	Bon Non Siripano
LEBANON	Karim G. Khouri
LIBERIA	Gul Bharwaney
LIECHTENSTEIN	Dr. Jur. Dr. Rer. Pol. Alfred Bühler
LUXEMBOURG	George Faber and Jean Olinger
MADAGASCAR	Georges Déjean
MALAYSIA	M.K. Mathai
MALTA	G.L. Borg
MEXICO	Roberto Casas
MONACO	A. Thrioreau
NEW ZEALAND	Dr. G.A. Lau
NICARAGUA	Orestes Romero Rojas
NORWAY	S. Fagernaes
PAKISTAN	Rashid Ahmed
PANAMA	M.M. Fabrega Lopez y Pedreschi
PARAGUAY	Dr. Carlos A. Mersan, Dr. S.V. Gross Brown
PERU	Estudio Lavalle
POLAND	Dr. Apolionusz Kostecki
PORTUGAL	Dr. P. de Pitta e Cunha
PUERTO RICO	Frank K. Haszard
EL SALVADOR	Dr. R. Hernández Valiente
SENEGAL	C. Bardin
SINGAPORE	Lee Fook Hong, Leon Chee Seng
SOUTH AFRICA	Dr. E. Spiro
SPAIN	Dr. Narciso Amorós Rica

SWEDEN	Sten F. Bille	UNITED KINGDOM	Alun G. Davies
SWITZERLAND	Dr. Alfred Burckhardt and Dr. Heinz Masshardt	UNITED STATES	Alan R. Rado
		URUGUAY	Juan Carlos Peirano Facio; Bado, Kustei, Zerbino & Rachetti
SYRIA	Nizar Al-Rafii		
TOGO	Jean Vanroyen		
TRINIDAD	Frank A. Dowdy	VENEZUELA	Alberto Pieraldi Palacios; Estudio Bentata
TURKEY	Fehamettin Ervardar		
UGANDA	M.Y. Raz	*no fixed country*	H.W.T. Pepper

Views expressed in signed articles are those of the authors, and not necessarily those of the editors.

Conditions of subscription to the Bulletin: 1972 Subscription with Supplements Dfl. 45
For European Taxation subscribers and for I.F.A. Members: 1972 Subscription with Supplements Dfl. 36.

* *For subscribers resident in the Netherlands there will be a TVA surcharge.*

MEMBERS of the International Bureau of Fiscal Documentation may receive the Bulletin with Supplements and Tax News Service in return for their membership fee. In addition, the following services and discounts are offered:

- —free access to the library
- —free information on tax literature
- —reports and information at request, up to a value which varies for each membership category
- —discounts to a maximum of 20% on certain occasional publications of the Bureau

Full details of membership will be sent on request.

For an index of Articles, Documents, Developments in International Tax Law, Bibliography and Supplements to the Bulletin, published in 1971 and a list of authors, see page 490 et seq.

CONTENTS

of the January 1971 issue

ARTICLES

Page 3 João Lópes Alves:
Les 4èmes Journées Luso-Hispano-Américaines d'Etudes Fiscales

8 Rolando A. Soto Jiménez:
Some Notes on Harmonization in the Central American Common Market

DEVELOPMENTS IN INTERNATIONAL TAX LAW

17 Revisionsprotokoll zu dem Abkommen zwischen der Bundesrepublik Deutschland und Frankreich zur Vermeidung der Doppelbesteuerung.

DOCUMENTS

23 Leitsätze der Bundesregierung für ein „Gesetz zur Wahrung der steuerlichen Gleichmässigkeit bei Auslandsbeziehungen und zur Verbesserung der steuerlichen Wettbewerbslage bei Auslandsinvestitionen" vom 17. Dezember 1970.

BIBLIOGRAPHY

27 *Books:* Argentina, Austria, Belgium, Chile, Colombia, Germany, Germany (East), International, Italy, Latin America, Netherlands, Netherlands Antilles, Portugal, Spain, Switzerland, Thailand, Trinidad & Tobago, United Kingdom, Uruguay, U.S.A., Venezuela.

33 *Loose-leaf services:* Belgium, Canada, EEC, France, Germany, Netherlands, South Africa, Switzerland, U.S.A.

With the close cooperation of a network of expert correspondents in each of the Latin American countries, coordinated by Bomchil, Pinheiro, Claro, Lavalle & Bado, the International Bureau of Fiscal Documentation has filled a significant gap in international tax literature by producing —

CORPORATE TAXATION IN LATIN AMERICA

edited by
Dr. N. Chedufau
– Partner of M. & M. Bomchil,
Buenos Aires – Paris

Original Editors–
Dr. Néstor Chedufau, Buenos Aires
Lic. Sergio García Granados, Guatemala
assisted by Robert C. Hammond, B.A.,
London

Current Editor–
Pablo J. Drobny, J.D., Amsterdam
– Research Associate at the International Bureau of Fiscal Documentation

● **loose-leaf** ● **quarterly up-dating supplements** ● **approx. 750 large-format pages**

CONTENTS

Section A – Introduction, Introductory Notes
Section B – Summaries of Corporate Taxation in Latin American Countries
Section C – Surveys of Corporate Taxation in Latin American Countries
Section D – Effective tax treaties on income and/or capital signed by Latin American Countries
Section E – Current annotated bibliography of the publications acquired by the I.B.F.D.
Section F – English/Spanish - Spanish/English Glossary of Tax Terminology (about 900 entries)

Section B provides a country-by-country comparative summary of the basic provisions of the Latin American tax law.

Section C amplifies the summaries in Section B, following the same per country outline.

Part 1 – TAXATION OF INCOME
A. General Income Taxation
B. Taxation of Particular Types of Income
Part 2 – TAXATION OF DIVIDENDS, INTEREST, ROYALTIES AND BRANCH PROFITS
A. Dividends, Interest and Royalties Paid to Residents
B. Dividends, Interest and Royalties Paid to Non-Residents
C. Taxation of Branch Profits
Part 3 – TAXATION OF CAPITAL
A. General Net Worth Taxes
B. Taxes on Particular Types of Capital or Property
Part 4 – TAXES ON GOODS, SERVICES AND TRANSACTIONS
A. Turnover or Sales Taxes
B. Taxes on Production and Consumption
C. Transaction Taxes
Part 5 – OTHER FISCAL CHARGES PAYABLE BY CORPORATIONS
Part 6 – MISCELLANEOUS TAX PROVISIONS

Price: US$ 75.00 – £ 31.2s. (£ 31.10)– *Dfl. 270.00 – DM 275.00
(including supplements for 1971)

* For residents of The Netherlands: the prices quoted are exclusive of TVA (BTW)

INTERNATIONAL BUREAU OF FISCAL DOCUMENTATION
Muiderpoort – Sarphatistraat 124 – Amsterdam-C. – The Netherlands

JOÃO LÓPES ALVES*:

LES 4ÈMES JOURNÉES LUSO-HISPANO-AMÉRICAINES D'ETUDES FISCALES

La quatrième session des Journées Luso-Hispano-Américaines d'Etudes Fiscales, organisée par l'Association Fiscale Portugaise, en collaboration avec l'Association Espagnole de Droit Financier et l'Institut Latino Américain de Droit Fiscal, a eu lieu à Estoril (Portugal), du 28 au 30 septembre dernier.

Suite aux précédentes réunions – à Coimbra et Curia (Portugal) en 1966, à Santiago de Compostela (Espagne) en 1967 et à Rio de Janeiro (Brésil) en 1968 – ces 4èmes Journées ont été, d'une certaine façon, l'attestation définitive de l'intérêt et de l'influence que ces réunions d'étude périodiques ont su gagner auprès des milieux de fiscalistes des pays de l'Amérique Latine, de l'Espagne et du Portugal.

D'autres sessions devront suivre celle-ci, en 1972 en Espagne, en 1974 à Mexico et en 1976 à Buenos Aires (la règle d'une périodicité bi-annuelle ayant été arrêtée à Estoril dans une réunion du comité organisateur permanent, constitué par les présidents et les secrétaires généraux de l'Association Fiscale Portugaise, de l'Association Espagnole de Droit Financier et de Institut Latino-Américain de Droit Fiscal) et confirment donc cet intérêt et cette influence.

Il convient de rappeler que l'idée de la réalisation de ces Journées est née des contacts entre des fiscalistes des pays concernés, contacts rendus possibles par les Congrès annuels de l'I.F.A. Des fiscalistes appartenant aux organes de direction des Associations portugaise et espagnole et de l'Institut latino américain (ce dernier regroupe les nombreuses associations nationales de fiscalistes existant en Amérique Latine) ont vu une possibilité exceptionnelle de fructueux échanges d'idées et d'expériences en matière fiscale qui pouvrait découler des affinités de tout ordre existant entre les deux pays ibériques et les pays d'Amérique Latine – et tout d'abord des affinités culturelles et linguistiques, ces dernières permettant la compréhension réciproque des fiscalistes de langue espagnole et de langue portugaise, sans la médiation toujours quelque peu embarrassante de la traduction. Ces fiscalistes se sont donc mis d'accords pour chercher à assurer l'organisation périodique de réunions d'étude reservées à des fiscalistes latino-américains, espagnols et portugais; elles auraient lieu, de préférence, à des dates proches de celles des Congrès de l'I.F.A. afin de profiter des déplacements d'experts fiscaux que ces Congrès entraînent toujours.

Les méthodes de travail adoptées pour la production de documents écrits (présentation d'un rapport général sur chaque sujet, ayant pour base des rapports nationaux et des communications) sont semblables à celles utilisées aux Congrès de l'I.F.A. mais assez différentes en ce qui concerne la discussion orale, réservée pour chaque sujet à un nombre restraint de fiscalistes invités, cette limitation visant à préserver la qualité scientifique des débats et à créer les conditions d'un vrai dialogue entre les participants.

* Secrétaire Général de l'Association Fiscale Portugaise, a eu les fonctions de secrétaire général des Journées Luso-Hispano-Américaines de 1966 (Curia et Coimbra) et 1970 (Estoril), ayant aussi participé aux Journées de 1967 (Santiago de Compostela) et de 1968 (Rio de Janeiro).

Cette orientation a rendu possible le choix de sujets d'étude de droit fiscal et d'économie financière qu'on peut, sans exagération, considérer comme sujets de pointe et leur traitement a un niveau scientifique généralement très soigné et fécond.

La première expérience des Journées organisées par l'Association Fiscale Portugaise en 1966 à Curia et à Coimbra après le Congrès de l'I.F.A. à Lisbonne, a donné le ton des préoccupations de rigueur théorique et de travail de bonne qualité scientifique qu'on vient de mentionner.
Une trentaine de fiscalistes très réputés provenant de l'Argentine, du Brésil, de l'Espagne, du Mexique, du Portugal, de l'Uruguay et du Venezuela, ainsi que le directeur du Bureau International de Documentation Fiscale, comme invité spécial, se sont rassemblés pour étudier deux sujets dont la portée théorique et pratique se passe de commentaires: «Concept et nature du débit fiscal» et «Mesures fiscales d'appui à l'exportation».
Après des débats extrèmement suggestifs portant sur les thèses développées dans les rapports et les communications écrites,[1] les Journées de 1966 sont arrivées à des conclusions très intéressantes sur le plan scientifique, celles concernant le délit fiscal soulignant surtout l'affirmation du principe de la culpabilité comme une condition essentielle de l'application de sanctions aux agents de violations de la loi fiscale définies légalement comme délits (ce qui entraîne la considération des délits fiscaux selon les principes fondamentaux de la théorie générale du Droit Criminel) et celles concernant les mesures fiscales d'appui à l'exportation mettant principalement en évidence la nécessité d'une généralisation de la tendance à des dégrèvements des taxes sur le chiffre d'affaires et sur la consommation comme mesures susceptibles d'éviter une charge fiscale excessive sur les exportations, ainsi que la convenance de l'harmonisation des types fiscaux en vue de permettre la répression de politiques de subventions abusives; on a aussi reconnu que, dans certains cas on pourrait envisager une politique de dégrèvements dans les impôts sur les bénéfices, proportionels aux gains découlant des exportations.

Les 2èmes Journées, organisées par L'Association Espagnole de Droit Financier, ont été célébrées en 1967 à Santiago de Compostela. Cette fois les sujets d'étude ont porté sur «la responsabilité fiscale des entreprises et de leurs organes de gestion» – ce qui, outre la définition du cadre juridique de la responsabilité des entreprises elles mêmes et ce quelle que soit leur forme juridique, et des membres de leurs organes de gestion pour les dettes fiscales des premières, a permis le prolongement du débat de l'année antérieure sur le délit fiscal dans le domaine des contribuables non-individuels et sur «la politique fiscale comme facteur du développement régional».
De nouveau des juristes et des économistes espagnols, portugais et des pays latino-américains (cette fois, outre des délégués uruguayens, un représentant de Pérou a aussi participé aux travaux) au nombre de quarante à peu près, ont assuré la présentation d'un ensemble de rapports et de communications d'une très bonne qualité[2] et un débat approffondi sur les sujets d'étude.
Les conclusions sur le sujet de «la responsabilité fiscale des entreprises et de leurs organes de gestion» ont mis en rapport l'applica-

1. L'Association Fiscale Portugaise a fait publier un volume contenant les rapports généraux et nationaux, les communications et les compte-rendus des débats.
2. Publiés par l'Association Espagnole de Droit Financier dans le tome 2 de sa «Mémoire» de l'année 1967.

tion de sanctions aux contribuables «collectifs» avec les possibilités juridiques de formation et manifestation d'une volonté sociale et ont recommandé que, dans l'application de sanctions aux titulaires de charges sociétaires et aux entreprises elle mêmes, soit évitée l'accumulation de sanctions pour le même délit.

Quant au sujet «La politique fiscale comme facteur du développement régional», les conclusions, ayant tout d'abord souligné que les problèmes du développement régional ne sont pas exclusivement économiques, s'imbriquant dans les structures politiques, historiques, culturelles et administratives de chaque pays, ont exprimé l'opinion selon laquelle une politique adéquate de dépenses publiques pourrait agir en faveur du développement régional plus efficacement qu'une simple politique de bénéfices fiscaux et que, de toute façon, la science financière aura beaucoup à gagner de l'incorporation de méthodes d'analyse régionale, fondée sur le plus vaste ensemble possible de données fournies par l'observation empirique

En 1968, les Journées ont eu lieu pour la première fois sur le continent américain, à Rio de Janeiro, organisées par l'Institut Brésilien de Droit Financier. Naturellement la participation de représentants latino-américains s'est élargie: outre une nombreuse délégation brésilienne, ont pris part aux travaux des fiscalistes argentins, chiliens, pérouviens et urugayens. L'Espagne et le Portugal ont été largement représentés et deux invités spéciaux européens d'autres provenances, Monsieur J. van Hoorn Jr. et le Dr. Pierre Guieu, de la Commission des Communautés Economiques Européennes ont aussi assisté aux Journées.

Les participants se sont répartis trois sujets d'étude: «Les fictions en Droit Fiscal», «Les mesures fiscales visant à stimuler le développement économique» «La consultation préalable à L'Administration fiscale par les contribuables».[3]

L'étude et débat du sujet des «fictions en droit fiscal» – une matière assez suggestive et pleine d'implications mais qui était restée presque totalement inexploitée par la doctrine juridico-fiscale – a débouché sur des conclusions où, après une rigoureuse délimitation du concept de «fiction» comme la définition des «hypothèses légales» prévues dans les normes moyennant la sélection et re-création des faits avec projection juridique en des conditions non-coïncidentes, dans l'essentiel, avec les réalités extra-juridiques auxquelles se rapportent les normes en question, on a recommandé que les «fictions» respectent toujours les principes fondamentaux de l'imposition, notamment le principe de la légalité et le principe de la capacité contributive, et que la technique législative de l'établissement de fictions ne soit utilisée qu'au cas où les buts poursuivis par le législateur ne pourraient être atteints par d'autres moyens techniques.

Les conclusions approuvées dans le cadre du sujet de la «consultation préalable» ont souligné surtout le devoir de l'Administration Fiscale de donner une réponse dans le délai le plus court possible aux consultations écrites des contribuables sur la portée des dispositions fiscales par rapport à des faits concrets, déjà accomplis ou susceptibles d'accomplissement, pourvu que le consultant rassemble les conditions de légitimité pour déposer une consultation sur ces faits; on a aussi recommandé que les réponses à des consultations dûment présentées soient astreignantes pour l'Administration et que la présentation, par voie de la consultation, de

3. L'Institut Brésilien de Droit Financier prépare la publication d'un volume contenant les rapports et communications et des comptes-rendus des débats.

faits susceptibles de produire l'application de sanctions au contribuable ait la portée d'une présentation spontanée du contribuable fautif.

En ce qui concerne «Les mesures fiscales visant à stimuler le développement économique», les conclusions approuvées ont fait ressortir l'intégration de la politique fiscale dans une politique globale de développement, les mesures fiscales en faveur de cette politique étant des instruments importants, pourvu qu'on évite des distorsions au principe de l'équité en définissant le caractère temporaire des mesures d'exception et en assurant une flexibilité d'application adéquate. On a aussi recommandé que les pays exportateurs de capitaux s'associent à une politique de coopération internationale pour le développement économique des peuples, moyennant l'exonération de l'imposition des revenus provenant des capitaux investis dans des pays en voie de développement.

Après deux années les Journées Luso-Hispano-Américaines ont eu lieu, une fois de plus, au Portugal au mois de septembre passé.

Ainsi qu'il en a toujours été à l'occasion d'études importantes en matière fiscale, les journées ont rassemblé à peu près 80 fiscalistes venant des pays concernés; les sujets d'étude retenus avaient pour thème «l'imposition des revenus fonciers» et «l'évasion légale – concept et problèmes». On doit souligner une représentation des délégués des pays de l'Amerique Latine remarquablement nombreuse et diversifiée: 9 argentins, 7 brésiliens, 1 chilien, 1 mexicain, 6 pérouviens, 4 uruguayens et 4 vénézueliens, ce qui constitue un record, même par rapport aux Journées de Rio de Janeiro. Monsieur Van Hoorn Jr. a été, une fois de plus, spécialement invité à assister aux travaux.

Plusieurs rapports et communications ont été présentés sur les deux sujets d'étude que l'Association Fiscale Portugaise fera publier prochainement dans un volume ainsi que le compte-rendu des débats concernant l'imposition des revenus fonciers, on a recommandé principalement l'intégration de leur imposition dans le cadre général de l'imposition, en évitant des régimes exceptionnels, et on a insisté sur le fait que l'imposition du revenu potentiel, s'appuyant sur un cadastre perfectionné, pourrait devenir une mesure efficace visant à stimuler une mise en valeur plus rationelle du facteur-terre.

Dans les conclusions approuvées sur l'évasion légale, on a cherché principalement à établir une notion rigoureuse d'évasion légale et à recommander l'adoption d'une terminologie plus adéquate – «élision» au lieu d'«évasion légale» – comme moyen pour éviter certaines confusions de fond, nées d'une terminologie défectueuse.

Pour conclure cette très brève note d'information sur l'histoire et les résultats de cette réunion périodique des fiscalistes portugais, espagnols et latino-américains, qui peut déjà être considérée comme une des plus importantes dans le calendrier des réunions internationales d'études de matières fiscales, nous voulons encore souligner l'intérêt des Journées Luso-Hispano-Américaines comme un point d'échange d'idées, mettant en contraste les conceptions dominantes en Europe et en Amérique Latine dans les domaines de la fiscalité.

Soumettre les principes orientateurs de la théorie et des politiques fiscales en Europe à l'épreuve des réalités nouvelles d'un monde en explosion comme celui de l'Amérique Latine, maintenir un contact fréquent et privilégié avec les conceptions que l'expérience de ces réalités nouvelles fait passer dans la théorie, voilà un des aspects les plus positifs à mettre au crédit des Journées Luso-

Hispano-Américaines d'Études Fiscales. Et dans la mesure où cela se fait par un libre dialogue, exempt de toutes pressions politiques, économiques ou autres,on retrouve ici la procédure qui convient à la recherche scientifique moderne car, pour reprendre des mots de François Perroux, puisque «la science moderne est essentiellement relativiste, prête à remettre en question non seulement ses acquisitions particulières, mais la totalité de ses systèmes conceptuels, elle accepte que tous ses concepts soient dialectisés, indéfiniment révisés par retouches successives d'un même esprit, et mis en question dans les dialogues entre esprits qui se contredisent les uns les autres, pour l'augmentation du trésor commun».[4]

4. En préface au vol. I des «Oeuvres» de Marx, N.R.F. (Bib. de la Pléiade).

ROLANDO A. SOTO JIMÉNEZ*:

SOME NOTES ON HARMONIZATION IN THE CENTRAL AMERICAN COMMON MARKET

Four countries of the area known as Central America, namely Guatemala, El Salvador, Honduras and Nicaragua, established in 1960 the legal framework of what later would come to be known as the Central American Common Market (C.A.C.M.). The legal document is the Central American Economic Integration General Treaty signed by all the above-mentioned countries on December 13th, 1960. Costa Rica adhered to the Treaty two years later, on July 23rd, 1963.

Today, after ten years, many of the goals of the integration scheme have been achieved, especially those of the Common Market[1]. When such a stage has been reached, the need for harmonization and unification of the different legal systems in force in the different countries becomes an urgent requirement. This is because at this level of integration the contacts made by the state organization, enterprises and individuals are of such a degree as to require the immediate assimilation of business requirements, diplomatic methods and formal measures.

Any delay in this harmonization will give rise to several obstacles to the future developments of the Common Market, and, although on one hand the task appears to be a normal one, on the other it creates interference with the delicate political activities of the states.

Presently the Central American Common Market is facing these political problems[2], especially as regards social, fiscal and monetary policies. No matter how painful or hazardous this process of harmonization is, the majority of the economic integration schemes have been trying to fulfill this task.

In this context, the European Common Market (E.E.C.) has to be placed in a very important position (Article 3 (h) of the Treaty of the European Economic Community (Treaty of Rome) mentions among the activities of the Community "the approximation of their respective national laws to the extent required for the Common Market to function in an orderly manner"[3].

---

* Lic. Soto Jiménez is an attorney and an economist, having graduated from the University of Costa Rica. He subsequently obtained a Master in Comparative Law at New York University, and later was a post-graduate in Integration at the Europa Instituut of the University of Amsterdam. Lic. Soto Jiménez is currently Professor of Central American Economics at the School of Economics of the University of Costa Rica.

1. "The C.A.C.M. has successfully completed the first stage of its history—the creation of the framework for effecting economic integration—.It has also demonstrated the ability of Latin American countries to put aside national differences for the improvement of an area through international coordination and cooperation". A.J. Marshall. The Central American Common Market. See also J. Moscarella. Economic Integration in Central America. In: Latin American Economic Integration. Ed. by M.S. Wionczek. Praeger Publishers. New York, 1966.

2. "These developments (in social, fiscal and monetary policies) will all have serious political ramifications and will require the renunciation of degrees of national autonomy possible in favour of some central authority". A.J. Marshall. The Central American Common Market, *op. cit.*

3. The English translations of the Treaty of Rome are taken from the English text of the Common Market Reporter. Vol. I. Commerce Clearing House, Inc. New York 1965 hereinafter cited as C.C.H.

All other translations in this article are by the author.

This "bringing together of the national laws" has been crystallized through Articles 100, 101 and 102 of the said Treaty. These three Articles can be separated into two groups, the first consisting only of Article 100, and the second consisting of the other two provisions of the Treaty.

Under Article 100, the Council, acting unanimously on a proposal of the Commission, can issue directives for the harmonization of the legislative, regulatory and administrative provisions of the Member States, whenever these measures have a direct influence on the functioning of the Common Market[4].

According to Articles 101 and 102, "the fact that differences in the national laws might cause distortions of competition among the enterprises of the Member States"[5] is to be taken into account.

Specifically, Article 101 gives power to the Commission to consult with the interested parties with respect to legislative, regulatory or administrative measures which are distorting competition and are subject to the process of harmonization. If agreement is not reached, the Council, upon request of the Commission, will issue the necessary directives.

Article 102 provides for a supplementary mechanism by which the States are bound to consultations with the Commission whenever they think that a new measure would affect or distort the Common Market. Thus, this provision is clearly designed to avoid the issuance of new national provisions or amendments that might cause distortions in competition.

The above-mentioned Articles are not the only available tool. The Treaty also contains, in other chapters, special provisions which promote the harmonization of the laws[6].

By the same token, Article 220 of the Treaty lays down a procedure through which the Member Countries can reach agreement as to matters not within the competence of the Council.

Though we have said that the European experience has been very fruitful in dealing with the problems of harmonizing the legal systems of the different States, it is necessary also to say that these countries have faced many political problems in putting this into effect:

> "Since important economic and political interests are affected by the approximation of legislation—it is said—progress in this area has been slow, and only a handful of directives are in operation to date"[7].

In Latin America, the process of harmonization has seen two developments. The most important of them has been in Central America, where the Common Market is functioning. In the author's opinion this is the more important of the two because the degree of uniformity achieved in Central America is far greater than that of the Latin American Free Trade Association (LAFTA)[8].

---

4. "Article 100 is aimed at an approximation in a more specific sense: this approximation will result not from a common action aimed at a common policy, but rather, it will result from special directives drawn up expressly for this purpose." C.C.H, *op. cit.* p. 2512.

5. C.C.H. *op cit.* p. 2504.

6. Article 99 (concerning indirect taxes) and Articles 117 and 118 (concerning social legislation) are complementary to Articles 100-103. Article 27 (legislation and customs duties) does not exclude Article 100, since it provides for no strict procedures. Articles 56 and 57 (non-wage-earning activities and professions) could be deemed to be special provisions in its limited field. See C.C.H. pp. 2511-2514.

7. C.C.H. p. 2503.

8. "El proceso de armonización legislativa dentro de la ALALC apenas se ha iniciado. Su enfoque, hasta ahora, es de tipo tradicional . . ." Problemática Jurídica e Institucional de la Integración de América Latina. Ensayo de Sistematización

This could be shown in one way by analysing the institutional framework established by each scheme. While in the Central American Common Market the degree of institutionalization has obtained considerable maturity by a deep interrelation, as far as possible, of the Member Countries, LAFTA has been tied to several kinds of political manipulations.

> "LATFA, on the other hand",—says Felipe Herrera—,"does not seem to be moving ahead with the necessary speed. And this is not the fault of the leaders of that Association. Blame must be placed on the overcautious and limited terms of reference prescribed for it by its founding member countries"[9].

In Central America the process of bringing together the varied legislation has been different from that of the European Community. At least this is the feeling of the experts who work close to the Program[10]. They have said that from the beginning the Central American scheme followed another path towards the "unification" of the legislation in the areas of utmost importance. Thus, it is argued, unification rather than uniformity has been the objective.

One of the first steps taken was the agreement of the Regime of Central American Integration Industries, whereby industries meeting special requirements as to regional importance, receive the benefits of the status of an "integration industry". "The benefits include (a) free trade in products of the area, (b) customs protection against competition from outside the CACM, (c) a guarantee that no similar industry will be granted the same benefits until the market allows it, and (d) various tax incentives.[11].

This Regime also contains a Chapter on Special Rules to Promote Productive Activities, whereby some enterprises can be granted certain special customs protection by fixing higher duties on competing imports than those levied in the uniform customs tariff[12].

Another major step in the unification was the signing, in 1962, of the Central American Agreement on Tax Incentives for Industrial Development, with the aim of unifying the legal provisions related to tax incentives and coordinating their application. Mention should also be made of the Customs Union Code (CUC), based on Article XXIX of the General Treaty.

Specific Conventions on diverse topics have been signed on different occasions, such as: the Central American Agreement on Circulation by Roads on June 10th, 1958; the Agreement on Uniform Road Signals of June 10th, 1958; the Treaty on Telecommunications of April 29th, 1966; and finally, the Agreement for the Protection of Industrial Property of June 1, 1968, which has been ratified by Nicaragua. Though it is maintained that what we have in Central America is unification instead of the process of "harmonization", the writer believes that this is

---

(publicación provisional) 1967. p. 769.
See also: A. Muller. Quelques Aspects de la situation actuelle de l'Alalc. In: Revue de la Societé d'Etude et d'Expansion. Sept.-Oct. 1966. Bruxelles.

9. Felipe Herrera. Political and Economic Aspects of Latin American Integration. Inter-American Development Bank.

10. Derecho Comunitario Centroamericano. Ensayo de Sistematización, Instituto Interamericano de Estudios Jurídicos Internacionales. (San José, Costa Rica, 1968) pp. 455-456.

11. A.J. Marshall. The Central American Common Market, *op. cit.*

12. "A company must comply with a number of requirements in order to enjoy these benefits; for example, it must have enough capacity in order to satisfy at least 50 percent of regional demand". See Special Rules to Promote Productive Activities of the Regime of Central American Integration Industries, June 10th, 1958.

not entirely correct. To make a sharp distinction between these terms might be reasonable for academic or conceptual purposes, but not when we are analysing the ultimate effects of the decision-making process at the Community and national levels. It seems difficult to say plainly that the European Community is engaged only in harmonization while the Central American Common Market seeks pure unification. Both tasks are to be carried out in both Communities, accepting of course, variation in degree. Examples of pure "unification" within the EEC Community could be based, and in fact are based, on Article 220 of the Treaty of Rome, which provides for Conventions and other treaties to cover fields that do not come within the competence of the Council[13]. Here the Member States have to convene among themselves on those matters such as the protection of persons, abolition of double taxation within the Community, and the simplification of the formalities governing the reciprocal recognition and enforcement of judgements of the ordinary courts of Law and arbitration awards. Harmonization could be found—as has already been explained—, in Articles 100-103 of the Treaty of Rome.

We can also find examples of both processes in the CACM. On the one hand we have all those cases of unification related to the integration industries, the Customs Union Code, the rules for standard of quality of production, the Agreement on Uniform Road Signs, and others. Examples of the harmonization can be seen in some of the decisions and Resolutions issued by the Community institutions. In Resolution No. 57 of the Executive Council[14] "sanitary certificates" issued in one of the Member Countries were to be deemed valid in the other Member States. Such Community-wide legal validity is implicitly inherent for "road licences" (plates) in the Executive Council's Resolution No. 87 when it says that, "according to the Community legal provisions, there is free transit of transport within the territory of the Member States"[15]. Resolution No. 4 of the Executive Council says that in view of the need to harmonize the actual animal and vegetable sanitary provisions in accordance with the treaties of the community, the Council approves the recommendations of the letter of the Secretary related to sanitary measures of agriculture and cattle activities, and to Central American free interstate commerce[16]. Resolutions Nos. 36 and 41 also prescribe or "recommend" specific measures for the Member States with the sole purpose of harmonization, the first in connection with policies on wages and salaries, and the second as respects the functions of the Customs officials[17].

From the above-mentioned examples we can easily infer that both "unification" and "harmonization" are events that alternate and even intermingle together in the integration movement. It is undeniable that in some instances the acts issued by the entities of the Community tend neither to unify nor to harmonize. These are mere "administrative" or "internal machinery" acts, but broadly speaking "... any regula-

13. See Draft European Patent Convention. CCH. Vol. II. No. 5503. Also Draft Treaty on Execution of Judgements in the E.E.C. Common Market Reports, No. 96 (November 19th, 1968), and Draft Convention on the Mutual Recognition of Companies and Legal Persons of February 29, 1968.

14. (El Salvador, 13-20 Oct. 1966. Act. No. 23).

15. (Costa Rica, 20-30 July 1967. Act. No. 27).

16. (Guatemala, 9-12 July 1962. Act. No. 1).

17. Economic Council. (Nicaragua, 19-23 Sept. 1966) and Costa Rica, 14-17 August 1967, Act. 21).

tion or directive issued by the institutions of the Community approximates (i.e., brings together) the legislation of the Member States because former statutes are being replaced by new rules that are more or less uniform"[18].

Perhaps the real difference between the decision-making effects in the Central American and the European Community is in the area of the functions and responsibilities given to the institutions of the Community in their respective treaties. This assertion has been made before[19]. In the Central American Community setup, well-defined powers and responsibilities in relation to the decision-making process, similar to those given to EEC Community institutions by the Treaty of Rome, or that establishing the European Coal and Steel Community, cannot be found. In particular, the power to issue "directives" in order to obtain legal harmonization has no place in the CACM treaty. Nonetheless, both the Executive Council and the Economic Council of the CACM have been expressly granted some powers in the integration treaties. Article XXII of the General Treaty,[20] which gives the Executive Council the appropriate powers to issue Regulations, is important in this respect. Likewise, Article XX allows the Economic Council to issue Resolutions for the coordination and direction of the economic policies of the Member States[21]. Mainly through these Articles, the two Councils have gone far in manipulating the integration process in the proper and adequate way, even in cases in which their competence is not completely clear or defined. These kinds of powers have been called "implicit" and "inherent" powers[22], and serve the purpose of allowing institutional activity either when the issues at hand have some similarity to those subject to the explicit powers, or when the exercise of these inherent powers is justified by the ultimate aims of the organization.

The lack of specific and clear powers in the CACM has been criticized by saying that in the process of integration,

> "... there must be common institutions granted with powers which will allow them to effectively face every kind of circumstance; otherwise the whole process will suffer from the danger of stagnation despite the apparent activity taken, which will have no concrete and positive effects".[23]

Similar but worse problems, are those of the Latin American Free Trade Association (LAFTA). As we said before, harmonization has developed slowly there, and unification is far from being reached. The lack of political willingness on the part of the national governments to solve the economic and social obstacles has been reflected in the Treaty provisions on harmonization. The

18. C.C.H. *op. cit.* p. 2512.
19. F.V. García-Amador. Problemática Jurídica e Institucional de la Integración, *op. cit.* p. 3. See also R. Soto Jiménez. Naturaleza Jurídica de los Actos Comunitarios. Law Degree Thesis. (University of Costa Rica, June 27, 1968). pp. 133-135. Unpublished.
20. Art. XXII. "El Consejo Ejecutivo dictará las medidas que sean necesarias a fin de asegurar el cumplimiento de los compromisos establecidos mediante este Tratado ..." "Asimismo, podrá proponer a los Gobiernos la suscripción de los convenios multilaterales que adicionalmente se requiera para alcanzar los fines de la integración ..."
21. Art. XX. "Para dirigir la integración de las economías centroamericanas política, en materia económica de los Estados contratantes, se crea el Consejo Económico Centroamericano .." ".. y tomará las resoluciones que juzgue pertinentes".
22. Problemática Jurídica e Institucional, *op. cit.* p. 372.
23. Contribución a la Política de Integración Económica de América Latina. CEPAL. Fondo de Cultura Económica 1965. p. 181 (translation from the Spanish by the author of this paper).

universality and flexibility of the modern techniques of harmonization utilized by the progressive integration schemes are hardly found in LAFTA. Instead, they are still utilizing the traditional method of harmonization through "cooperation", and only in a few cases has this task been entirely accomplished. Article 15 of the Treaty of Montevideo provides for the harmonization of the import and export regimes, and also covers the treatment to be given to capital, goods, and services imported from abroad (third party states). Article 49b aims at the simplification and harmonization of transactions and formalities related to reciprocal commerce. In very few instances, the Community institutions (i.e. the Conference) have sought harmonization, perhaps utilizing a kind of inherent power, as has happened in Central America[24].

Up to now we have briefly discussed the various methods and procedures for harmonization and unification in use in the Central American Common Market, with particular mention of the European Community and the Latin American Free Trade Association. It will be proper to sum up at this point by saying that every process of economic integration requires harmonization and unification of the social, legal, economic and administrative disparities existing between the member countries. The greater the harmonization is, the stronger the integration will be. Harmonization is urgently needed in Central America, for the market of agricultural commodities, for the improvement of the industrial regimes, for the fiscal policies, and finally, for the implementation of the capital market program.

Agriculture:
The integration of the market for agricultural commodities could not be achieved properly just by co-ordinating the respective national plans in the five states. A serious need for harmonization of national policies with respect to support prices, subsidies, tax legislation and incentives, with the purpose of reducing and dismantling artificial barriers in the location of agricultural activities, would also be required[25].

Industry:
In the industrial field, harmonization, or rather unification, is necessary to a degree greater than that which has been reached until now. On the other hand, the distribution of benefits among the Member Countries and the expected balance in development could be hampered. It is clear that the actual industrial scheme in Central America, based mainly on the Regime for Integration Industries and the Industrial Promotion mechanism, has failed to act as a "dynamic factor", partly because of the slowness of its administrative procedures, and partly due to its isolation from many other important factors and agents of the forces of integration. Because of this the integration mechanism has been called a pure "mercantilist" scheme or a "mere procedure for the exchange of goods".[26].

24. Resolution No. 120 of the Conference aims at the harmonization, simplification and codification of the varied legislation and regulations on transport among the Member Countries. The same purpose is sought by several Conference Resolutions with respect to Customs Union matters. See Problemática Jurídica e Institucional, *op. cit.* pp. 768-769.
25. See further "El Mercado Comun de Productos Agropecuarios en Centroamérica" Boletín Económico de América Latina. Vol. 10. No. 1, Marzo 1965. Santiago de Chile.
26. Heinz Bleckert. La Integración Económica de América Latina a la Luz de la Controversia entre la gran Burguesía nativa y el Imperialismo Yanqui. Revista Economía y Ciencias Sociales. Año XI. No. 4, Oct.-Dic. 1969, pp. 30-32.

The Capital Market:

The idea of implementing the so-called "Central American Capital Market Program" has being growing very rapidly and today it is a concrete proposal of the five Governments involved in the integration scheme. Organizing the capital market within the common market is not an easy thing, and in fact, it requires substantial harmonization and coordination on the part of the different Member Countries. An example of this harmonization is the reconciliation of several commercial laws, i.e. corporate laws and the legal provisions regulating stock certificates, government bonds and other kinds of securities[27]. Harmonization of exchange mechanisms utilized by the different states would also be necessary, to facilitate the free movement of capital as well as the bringing together of those laws affecting private investment decisions. Finally, it is of the utmost importance to create a kind of regional stock exchange entity where the corporations and the investors would be able to articulate their capital interests through the buying and selling of the quoted securities.

The Harmonization of Fiscal Policies:

Fiscal harmonization is, perhaps, one of the most important tasks in the functioning of the Common Market, due to the fact that the free flow of goods and services, and the movement of natural and legal persons throughout the area, would not be possible without the elimination of all artificial fiscal barriers. The free exchange of merchandise is certainly hampered, and individuals and companies cannot be in a position of transferring their domicile, if different tax treatment is given to them in the Member Countries.

Among the actual fiscal problems in Central America which need to be solved, the diverse treatment given to enterprises and individuals through direct taxation has to be regarded as a serious one. To ignore this problem could well give rise to the misallocation of investment within the Common Market area, causing distortions and producing inefficiency.

Income tax is one of these direct fiscal charges which differs widely in Central America, provoking inefficient allocation of local and foreign investments[28]. This is so because profits from investment vary according to the different tariffs or structure of the direct taxes levied on them. Besides—as RENNER states—direct taxation determines to a great extent the costs and the way of financing the enterprise, affecting, therefore, the allocations made by the companies and the choice of the form of juridical entity for the enterprise[29].

A serious attempt to lessen this source of distortions was made with the signing, in 1962, of the Agreement for the unification

27. For a further analysis see: Oscar de Leon Aragón. Compendio de Legislación Centroamericana sobre títulos valores y Sociedades Anónimas. Banco Centroamericano de Integración Económica. Tegucigalpa 1966. See also: B. Kozalchyk and O. Torrealba. Proyecto Revisado de Bases y Comentarios sobre la Sociedad Anónima Multinacional en Centroamérica. In: Revista de Ciencias Jurídicas, Escuela de Derecho. Universidad de Costa Rica, No. 12. Dec. 1968.

28. See M. Baca Muñoz. Estudio Introductivo al problema de la Armonización tributaria en el Mercado Común Centroamericano. Revista de Derecho Financiero y de Hacienda Pública. Madrid. Vol. XVIII. No. 78. Nov.-Dic. 1968 pp. 1323-1324. See also: S.T. García Granados. International Taxation of Income in Central America. Bulletin for International Fiscal Documentation. Vol. XXIII. 1969. p. 245.

29. Wolfgang Renner. "Armonización Fiscal". Economía y Administración. Universidad de Zulia. Venezuela. Nos. 1-2. Enero-Junio 1968 p. 163.

of tax incentives for industrial development[30]. This Agreement, by giving uniform exemptions, is regarded as neutralizing the disparity effects on competition inherent to the income tax[31]. However, this advantage is only a limited one, due to the fact that not all the enterprises are deemed to be covered by the Agreement, and only those granted the exemptions would be protected. Besides, after the exempt period has elapsed, the respective direct taxes will again come into effect.

Other problems are inherent in the income tax, and involve the social and economic policies of the States. These are the variation and degree of progressivity established by the tax provisions, the number and category of the deductions and exemptions given, the special discounts and credits, the ages of taxpayers and the many terms which undoubtly constitute part of the country's policies towards the problems of growth and development[32]. Whenever it has been intended to implement a reform of the income tax, conflicts of interests and sovereignty have been raised.

In regard to import taxes (duties), we have to take into account the Central American Uniform Tariff (Arancel Uniforme Centroamericano) which aims at the equalization of customs duties. Additional protocols supplementing the Agreement have been introduced, and today it is possible to say that price distortions have been almost eliminated, with the exception of the internal taxes on consumption. Among these internal taxes, the production tax and the sales tax will be subject to an analysis on the part of the Central American Governments, especially by those countries whose main source of fiscal revenue comes from direct taxation, as in these countries a system of draw-backs to promote production and exports is very difficult to establish.

Harmonization is being carried out either through a "common denominator" system, by utilizing the best method in use among the partners, or by—as RENNER points out—setting up a sort of common law or "regional norms" for the whole area. This task should be extended not only to the field of revenue from fiscal sources, but also to other related matters, among which expenditure remains a very delicate one.

A final thing that should be mentioned concerns fiscal incentives to promote rapid industrialization. Though we know and accept that the 1962 Agreement of Tax Incentives for Industrial Development includes positive features, a constant revision of its terms is necessary, especially in regard to the clear distinction between those incentives given with the aim of merely reducing the initial investment cost, and those granted to reduce the subsequent variable production costs of the enterprises. Where the possibilities of obtaining ample credits for the initial investment are limited, the first class of incentives should be granted, since new industries usually need starting-up capital. Following the same argument, the second type of incentives are proper for the promotion of the expansion and development of the firms and enterprises which are already established. Normally, expenses incurred in research and development of the companies might be high enough as to limit the scope of action. These incentives, accompanied with some additional measures aimed to lessen the burden of bringing into the country foreign skills and know-how, could function as stimulating forces in developing countries.

---

30. See page 10 *supra*.
31. M. Baca Muñoz, *op. cit.*
32. Wolfgang Renner, *op. cit.*

The fields of action touched upon in this paper are not the only possible areas of the integration process where harmonization or unification can be implemented. Certainly there are many more, such as the implementation of a real social policy capable of managing and solving the ever-present problems of our peasants and workers. But here we have dealt mainly with those issues which, according to our viewpoint, need priority action in order to build a true regional network to serve as the basis for the other aspects which have not been covered in this paper.

REVISIONSPROTOKOLL ZU DEM ABKOMMEN ZWISCHEN DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND FRANKREICH ZUR VERMEIDUNG DER DOPPELBESTEUERUNG

Das Revisionsprotokoll vom 9. Juni 1969 zu dem am 21. Juli 1959 in Paris unterzeichneten Abkommen zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Französischen Republik zur Vermeidung von Doppelbesteuerungen und über gegenseitige Amts- und Rechtshilfe auf dem Gebiete der Steuern vom Einkommen und vom Vermögen sowie der Gewerbesteuern und der Grundsteuern ist am 8. Oktober 1970 in Kraft getreten. Der Text des Abkommens ist in "Supplementary Service to European Taxation", Abteilung C, veröffentlicht; für eine Begründung, siehe Bulletin for International Fiscal Documentation 1970, S. 61 ff. Nachstehend wird der Text des deutschen Rundschreibens betr. Revisionsprotokoll vom 22. Oktober 1970 (Bundessteuerblatt 1970, Teil I, Nr. 29. S. 1000 ff) ungekürzt publiziert.

Unter Bezugnahme auf das Ergebnis der Umfrage bei den obersten Finanzbehörden der Länder gilt für die Durchführung des Revisionsprotokolls vom 9. Juni 1969 zum deutsch-französischen Doppelbesteuerungsabkommen folgendes:

I.
Ausschüttungen französischer Kapitalgesellschaften (ausgenommen Ausschüttungen auf wesentliche Beteiligungen und sonstige nicht zur Gutschrift berechtigende Dividenden)

A. DIE ABKOMMENSREGELUNG

Bei in der Bundesrepublik ansässigen Aktionären französischer Kapitalgesellschaften wird

- die französische Kapitalertragsteuer (Normalsatz: 25 v.H.) voll erstattet bzw. nicht erhoben;
- bei der Veranlagung zur deutschen Einkommen-(Körperschaft-)steuer ein Betrag von 50 v.H. der Ausschüttung als „Steuergutschrift" auf die deutsche Steuer des Aktionärs angerechnet oder erstattet.

Dieser Betrag ist als zusätzliche Einnahme in die Einkünfte des Aktionärs aufzunehmen. Der französische Fiskus gewährt einen Betrag von 27,5 v.H. der Bruttodividende (Steuergutschrift abzüglich Kapitalertragsteuer von 15 v.H. auf Dividende + Gutschrift) der deutschen Finanzverwaltung zurück.

Diese Regelung gilt für Dividenden, für die auch in Frankreich einem dortigen Aktionär die im französischen Steuerrecht vorgesehene „Steuergutschrift" (avoir fiscal) als Ausgleich für die vorbelastende französische Körperschaftsteuer gewährt wird. Wegen Ausschüttungen auf wesentliche Beteiligungen und sonstiger Dividenden, für die keine Steuergutschrift gewährt wird (z.B. verdeckte Gewinnausschüttungen), vgl. Abschn. II und III.

B. DURCHFÜHRUNG DER REGELUNG

1. Ablauf des Verfahrens im Regelfall

1. Phase:
Entlastung von der französischen Kapitalertragsteuer (KapSt)

Im Normalfall wird die französische KapSt

bei Zahlung der Dividende mit dem Satz von 25 v.H. einbehalten und auf Antrag des deutschen Dividendenempfängers nachträglich erstattet. Für die Antragstellung ist der Vordruck RF 1 A (5 Ausfertigungen) zu verwenden. Auf ihm bestätigt

- das zuständige deutsche Finanzamt: den Wohnsitz des Dividendenempfängers; eine Ausfertigung des Vordrucks behält es dabei zurück;
- die „Depotbank" (Bank, bei der die Wertpapiere verwahrt werden): den Betrag der von den Dividenden einbehaltenen französischen KapSt.

Der Antrag wird sodann der französischen Zahlstelle zugeleitet, die die Dividenden gezahlt hat; diese erstattet die volle französische KapSt auf dem gleichen Wege, auf dem sie die Dividende überwiesen hat (im Regelfall über die Depotbank des deutschen Aktionärs).

2. Phase:
Gewährung der Steuergutschrift

Die Steuergutschrift wird bei der Veranlagung des Aktionärs zur Einkommensteuer bzw. Körperschaftsteuer des Jahres, in dem die Dividenden zugeflossen sind, gewährt. Ist die Veranlagung nicht schon aus anderen Gründen geboten, so kann sie zu diesem Zweck beantragt werden.

Als Unterlage für seine Veranlagung erhält der Aktionär ohne weiteres Zutun von der zuständigen Dienststelle der französischen Finanzverwaltung die Ausfertigungen 3 bis 5 des Antrags RF 1 A zugesandt (sie sind ihr automatisch nach der KapSt-Erstattung von der französischen Zahlstelle zugeleitet worden). In Abschnitt 1 Spalten 7 und 8 dieser Ausfertigungen hat die französische Dienststelle den Betrag der Steuergutschrift und den in der Bundesrepublik steuerpflichtigen Gesamtbetrag der Dividende (Bruttobetrag + Steuergutschrift) eingetragen. Der Aktionär rechnet beide Beträge zum Tageskurs bei Zahlung der Dividende in D-Mark um und trägt beide DM-Beträge in die umrandeten Felder der entsprechenden Spalten ein. Es fügt die Ausfertigungen 4 und 5 seiner Einkommensteuererklärung bei.

In die Steuerbemessungsgrundlage des Aktionärs ist der umgerechnete Gesamtbetrag der Dividende (Abschnitt 1 Spalte 8) aufzunehmen. Der umgerechnete Betrag der Steuergutschrift (Abschnitt 1 Spalte 7) ist in der Steuererklärung und bei der Veranlagung wie deutsche Kapitalertragsteuer zu behandeln.

3. Phase:
Ausgleich zwischen deutscher und französischer Finanzverwaltung

Das deutsche Finanzamt trägt in die Ausfertigungen 4 und 5 des Vordrucks RF 1 A die Steuernummer, den in die Steuerbemessungsgrundlage einbezogenen Gesamtbetrag sowie den vom französischen Fiskus zurückzufordernden DM-Betrag ein, der mit $18^1/_3$ v.H. des Gesamtbetrags – was 27,5 v.H. des Bruttobetrags der Dividende entspricht – zu berechnen ist. Die Ausfertigung 4 nimmt das Finanzamt zu den Akten; die Ausfertigung 5 leitet es dem Finanzamt zu, das im Bereich des betreffenden Landes für die Erstattung deutscher Abzugsteuern auf Grund von Doppelbesteuerungsabkommen zuständig ist. Dieses sammelt die eingehenden Ausfertigungen des Vordrucks, addiert die von der französischen Finanzverwaltung zurückzufordernden Beträge und fordert den Gesamtbetrag unter Beifügung der Vordrucke von der zuständigen französischen Dienststelle an.

2. Das Wahlrecht des deutschen Aktionärs

Der deutsche Aktionär kann nach dem Zustimmungsgesetz zum Revisionsprotokoll auf die Steuergutschrift verzichten. Er bleibt

in diesem Fall berechtigt, die Erstattung der französischen KapSt im üblichen Verfahren zu beantragen. Für die Zwecke der deutschen Besteuerung bezieht er in diesem Fall den Bruttobetrag der Dividende (einschließlich der erstatteten französischen KapSt) in seine Einkünfte bzw. Einnahmen ein.

C. SONDERFÄLLE

1. Nicht verwahrte französische Aktien („Schalterfälle")

Läßt der Aktionär seine französischen Aktien nicht im Depot einer Bank aufbewahren, so muß er bereits vor der Dividendenauszahlung einen Antrag (Vordruck RF 1 A) auf Freistellung von der französischen KapSt und die Gewährung der Steuergutschrift stellen und diesem die Dividendenscheine beifügen.

Ein späterer Antrag auf Erstattung ist nicht möglich.

Das Verfahren richtet sich im übrigen nach den Ausführungen unter Abschn. B.

2. Dividendenzuflüsse zwischen dem 1. Januar 1968 und dem 8. Oktober 1970 (Rückwirkungszeitraum)

Für die im Rückwirkungszeitraum des Revisionsprotokolls (Artikel 7) zugeflossenen Dividenden hatten die deutschen Aktionäre allgemein nach dem DBA vom 21. Juli 1959 nur einen Anspruch auf Senkung der französischen KapSt von 25 v.H. auf 15 v.H. Zur Erstattung des restlichen Betrages (15 v.H.) ist ein weiterer Antrag nach dem allgemeinen Verfahren zu stellen. Dabei hat die Debotbank in Abschnitt 3 des Vordrucks RF 1 A (Abschn. B, 1. Phase) zu bescheinigen, mit welchem KapSt-Satz die zugeflossenen Dividenden noch belastet sind. In den sog. Schalterfällen (s. oben 1) muß der Dividendengläubiger als Nachweis über die Höhe des bislang erhaltenen Dividendenbetrages die Gutschriftsanzeige der Bank beifügen, bei der er die Dividendenscheine eingelöst hat. Die Gewährung der Steuergutschrift bei der deutschen Besteuerung richtet sich ebenfalls nach dem üblichen Verfahren. Liegen für den Rückwirkungszeitraum rechtskräftige Steuerbescheide vor, so können sie nach dem Zustimmungsgesetz zum Revisionsprotokoll geändert werden, um die Steuergutschrift zu gewähren.

Ist während des Rückwirkungszeitraums von der französischen Steuerverwaltung auch der von den Dividenden erhobene „Précompte" erstattet worden, so wird die Erstattung der französischen KapSt um diesen Betrag gekurzt.

3. Ausschüttungen französischer Investmentgesellschaften an deutsche Anteilinhaber

Bei Ausschüttungen französischer Investmentgesellschaften an deutsche Zertifikatsinhaber wird

- die französische KapSt (Normalsatz: 25 v.H.) auf 15 v.H. gesenkt;
- darüber hinaus der auf die Erträge der Investmentgesellschaft entfallende „Steuerkreditbetrag" (bis zur Höhe von 50 v.H. der Ausschüttung) gutgebracht; er wird mit der französischen KapSt verrechnet und – soweit er sie übersteigt – mit bestimmten Einschränkungen erstattet;
- bei der deutschen Besteuerung die französische KapSt mit ihrem Abkommenssatz von 15 v.H. auf die deutsche Steuer angerechnet, die auf die Ausschüttung entfällt; der von Frankreich erstattete Steuerkredit ist vom Zertifikatsinhaber in seine Einnahmen bzw. Einkünfte aufzunehmen.

Für die Erstattung der französischen KapSt und die Gewährung des französischen Steuerkreditbetrags ist der Vordruck RF 1 B zu verwenden. Aus ihm ergeben sich die Einzelheiten des Verfahrens. In die Steuerer-

klärung ist der Gesamtnettoertrag (d.s. die Nettoausschüttung ggf. zuzüglich erstatteter Steuerkreditbeträge) – umgerechnet in DM – zuzüglich des auf die deutsche Steuer anrechenbaren Betrages einzubeziehen; der anrechenbare Betrag ist mit $^{15}/_{85}$ des Gesamtnettoertrags zu berechnen. Der Gesamtnettoertrag wird von der französischen Steuerverwaltung in Spalte 13 der Ausfertigung des Vordrucks bestätigt, die sie dem zuständigen Finanzamt übersendet.

Diese Regelung gilt für Ausschüttungen, die den deutschen Anteilinhabern ab 1. Januar 1970 zufließen.

4. Französische Kapitalerträge deutscher Investmentfonds

Deutsche Investmentfonds werden – auf Grund einer zwischen der deutschen und der französischen Steuerverwaltung vereinbarten Regelung – für ihre französischen Kapitalerträge (Dividenden und Zinsen) von dem Teil der französischen KapSt freigestellt, der dem Verhältnis der von in der Bundesrepublik ansässigen Personen (Inländern) gehaltenen Anteile zur Gesamtzahl der von dem betreffenden Fonds ausgegebenen Anteile entspricht; Voraussetzung ist jedoch, daß mindestens 75 v.H. der Anteile des Fonds von Inländern gehalten werden.

Für den Antrag ist der Vordruck RF 1 D zu verwenden. Als Nachweis für das Anteilsverhältnis dienen die statistischen Erhebungen des Fonds über die Anteilsplacierung. Der Antrag bedarf einer Bestätigung des für den Fonds zuständigen Finanzamts. Zu diesem Zweck legt der Investmentfonds dem Finanzamt eine Prüfungsbestätigung eines für statistische Untersuchungen in dem jeweiligen Land zuständigen Amts vor, wonach gegen die Art der Ermittlung der Anteilsverhältnisse keine begründeten Zweifel bestehen.

Die Einzelheiten des Verfahrens sind aus den dem Vordruck beigefügten Erläuterungen zu ersehen.

Diese Regelung gilt für Kapitalerträge, die den deutschen Fonds ab 1. Januar 1970 zufließen.

II.
Ausschüttungen französischer Kapitalgesellschaften auf wesentliche Beteiligungen deutscher Kapitalgesellschaften

Dividenden, die deutsche Kapitalgesellschaften von französischen Kapitalgesellschaften erhalten, an denen sie zumindest mit 25 v.H. des Gesellschaftskapitals beteiligt sind, sind auf Grund des Revisionsprotokolls in vollem Umfang von der französischen KapSt befreit. Etwa erhobene französische Vorsteuer (Précompte) wird erstattet.

Diese Vergünstigung ist mittels des Vordruck RF 1 C zu beantragen. Ist bei der Ausschüttung an die deutsche Kapitalgesellschaft kein „Précompte" erhoben worden, so sind nur die ersten drei Ausfertigungen des Antragsvordrucks zu verwenden. Andernfalls ist für die Erstattung des „Précompte" auch die vierte Ausfertigung zu benutzen. Einzelheiten des Verfahrens sind aus den dem Vordruck beigefügten Erläuterungen zu entnehmen.

Wie andere Dividendenempfänger hatten auch die wesentlich beteiligten deutschen Kapitalgesellschaften nach dem DBA in der Fassung vom 21. Juli 1959 nur einen Anspruch auf Senkung der französischen KaptSt von 25 auf 15 v.H. des Bruttobetrags der Dividenden. Für die im Rückwirkungszeitraum des Revisionsprotokolls (Abschn. I, C, 2) bezogenen Dividenden haben die deutschen Kapitalgesellschaften also noch einen zusätzlichen Erstattungsanspruch von 15 v.H. der Dividenden. Dieser ist gleichfalls unter Verwendung des Antragsvordrucks

RF 1 C geltend zu machen.

III.
Ausschüttungen auf sonstige Dividenden, für die keine Steuergutschrift gewährt wird

Nach dem französischen Steuerrecht wird eine Steuergutschrift insbesondere nicht für verdeckte Gewinnausschüttungen und solche Ausschüttungen französischer Personengesellschaften, die steuerlich wie Dividenden behandelt werden (z.B. Ausschüttungen an einen deutschen Kommanditisten einer derartigen Gesellschaft), gewährt. Für diese Dividenden ermäßigt das Revisionsprotokoll die französische KapSt von 25 v.H. auf 15 v.H. des Bruttobetrags der Dividenden. Für den Antrag auf Geltendmachung dieser Vergünstigung ist wie beim allgemeinen Verfahren (Abschn. I, B) der Vordruck RF 1 A zu verwenden, wobei aber die Ausfertigungen 4 und 5 entfallen. Die Behandlung der übrigen Ausfertigungen entspricht dem allgemeinen Verfahren.
Handelt es sich bei den im Rückwirkungszeitraum des Revisionsprotokolls (Abschn. I, C, 2) bezogenen Dividenden um verdeckte Gewinnausschüttungen, so entsteht durch das Revisionsprotokoll kein zusätzlicher Anspruch, weil für diese Ausschüttungen bereits nach dem DBA in der Fassung vom 21. Juli 1959 die französische KapSt. von 25 v.H. auf 15 v.H. ermäßigt wurde. Handelt es sich dagegen um Ausschüttungen einer französischen Personengesellschaft, die nach dem französischen Steuerrecht als Dividenden gelten, so hat der deutsche Empfänger dieser Bezüge (z. B. der deutsche Kommanditist der französischen Gesellschaft) einen Anspruch auf Erstattung von 10 v.H. der Bezüge da nach dem DBA in der Fassung vom 21. Juli 1959 derartige Bezüge der vollen französischen KapSt von 25 v.H. unterlagen. Für die entsprechenden Anträge kann gleichfalls der Vordruck RF 1 A verwendet werden.

IV.
Frist

Alle nach den oben angeführten Verfahren zu stellenden Anträge sind nach innerstaatlichem französischem Steuerrecht bis zum Ablauf des Kalenderjahres zu stellen, das auf das Kalenderjahr des Zufließens der Erträge folgt. Die Vergünstigungen, die das Revisionsprotokoll für den Rückwirkungszeitraum gewährt, müssen spätestens bis zum 31. Dezember 1971 beantragt werden.
Ist bis zur Durchführung einer Veranlagung die Bestätigung der französischen Behörde, daß der Steuerpflichtige Anspruch auf die Gewährung der Steuergutschrift hat (Abschn. I, B, 1), bei dem für die Veranlagung des Steuerpflichtigen zuständigen Finanzamt nicht eingegangen, so kann der Steuerpflichtige vorläufig veranlagt werden, damit die Steuergutschrift bei der endgültigen Veranlagung berücksichtigt wird.

V.
Vordrucke

Alle Vordrucke, die für die Geltendmachung der Ansprüche aus dem Revisionsprotokoll benötigt werden, können von den deutschen Finanzämtern bezogen werden, die für die Entgegennahme der Anträge auf Erstattung der deutschen Kapitalertragsteuer zuständig sind. Dies sind nur die folgenden Finanzämter:

Finanzamt Stuttgart – Körperschaften
7 Stuttgart W, Reinsburgstraße 29
Finanzamt München – Körperschaften
8 München 37, Meiserstraße 4
Finanzamt für Körperschaften
1 Berlin 12, Bismarckstraße 48/52

Finanzamt Bremen-Mitte
28 Bremen 1, Richtweg 25 (Haus des Reichs)
Finanzamt für Körperschaften in Hamburg
2 Hamburg 1, Steinstraße 10
Finanzamt Bad Hersfeld
643 Bad Hersfeld
Finanzamt Hannover-Nord
3 Hannover 1W, Lavesallee 10

Finanzamt Düsseldorf-Altstadt
4 Düsseldorf, Kaiserstraße 52
Finanzamt Ludwigshafen (Rhein)
67 Ludwigshafen, Bayernstraße 39
Finanzamt Saarbrücken I – Veranlagungsfinanzamt – 66 Saarbrücken, Am Stadtgraben 2
Finanzamt Kiel-Nord
23 Kiel, Holtenauer Straße 183

GERMANY

Leitsätze der Bundesregierung für ein „Gesetz zur Wahrung der steuerlichen Gleichmäßigkeit bei Auslandsbeziehungen und zur Verbesserung der steuerlichen Wettbewerbslage bei Aulandsinvestitionen" vom 17. Dezember 1970

Am 17. Dezember 1970 hat die Bundesregierung Leitsätze für ein Gesetz zur Einschränkung der sogenannten Steuerflucht verabschiedet. Ein endgültiger Gesetzes-Entwurf wurde bisher allerdings noch nicht veröffentlicht. Doch enthalten diese Leitsätze bereits alle wichtigen Einzelheiten des Gesetzes, das mit Wirkung vom 1. Januar 1971 in Kraft treten soll. Aus den Leisätzen geht hervor, daß die Bundesregierung das gegenwärtige Außensteuerrecht wesentlich verändern will.

Die Leitsätze der Bundesregierung zur Reform des Außensteuerrechts gehen weit über die Vorschläge hinaus, die die Steuerreform-Kommission beim Bundesminister der Finanzen in einem Bericht vom 25. November 1970 vorgelegt hat, s. Der Betrieb 1970, S. 2329 ff. Die Bundesregierung geht in ihren beabsichtigten Maßnahmen allerdings nicht so weit wie der Gesetzes-Entwurf des Hessischen Finanzministers vom Juni 1969, als Manuskript veröffentlicht.

Der Wortlaut der Leitsätze ist folgender:

I. Gewinne international verflochtener Unternehmen

Einkünfte von inländischen Unternehmungen aus Geschäften mit ihnen wirtschaftlich nahestehenden Steuerausländern sind so zu berichtigen, wie sie zwischen Unabhängigen bei Vereinbarungen der üblichen Bedingungen erzielt worden wären.

II. Auswanderung in niedrigbesteuernde Gebiete

1. Eine natürliche Person, die als Deutscher insgesamt mindestens fünf Jahre unbeschränkt steuerpflichtig war und a) in einem ausländischen Gebiet ansässig ist, in dem sie mit ihrem Einkommen steuerbefreit ist, eine Vorzugsbesteuerung genießt oder nur einer geringen Besteuerung unterliegt und b) wesentliche wirtschaftliche Interessen im Geltungsbereich dieses Gesetzes hat, ist mit allen Einkünften, die nach den Abgrenzungen des deutschen Rechts keine ausländischen Einkünfte sind, beschränkt steuerpflichtig. Die danach steuerpflichtigen Einkünfte sind mit dem Steuersatz zu versteuern, der sich nach sämtlichen Einkünften des Steuerpflichtigen richtet. Eine Abgeltung der Steuer durch Abzugssteuern scheidet aus; die Steuer darf jedoch die Abzugsteuer nicht unterschreiten. Hat der Steuerpflichtige nach seinem Wegzug in Deutschland fünf Jahre keine wesentlichen wirtschaftlichen Interessen mehr unterhalten, so bleibt er auch bei späterer Neubegründung solcher Interessen von der erweiterten beschränkten Steuerpflicht freigestellt. Kleinere Einkommen sind aus der Sonderregelung auszuklammern. Die Regelung soll nur auf Personen

angewendet werden, die nach dem Wiederbeginn des deutschen Wirtschaftsaufbaus ausgewandert sind.

2. Personen, die unter die erweiterte beschränkte Einkommensteuerpflicht kommen, sind mit allem Vermögen, das nach den Abgrenzungen des deutschen Rechts nicht Auslandsvermögen ist, beschränkt steuerpflichtig. Zur Milderung ist ein Freibetrag einzuräumen.

3. Es ist auszuschließen, daß die erweiterte beschränkte Einkommen- oder Vermögensteuerpflicht umgangen wird, indem die Abwanderer ihre beibehaltenen wesentlichen wirtschaftlichen Interessen in Deutschland auf eine steuerbegünstigte Auslandsgesellschaft übertragen und durch diese halten lassen.

4. Unterliegt ein Erblasser zur Zeit seines Todes oder ein Erwerber einer Schenkung zur Zeit der Entstehung der erweiterten beschränkten Steuerpflicht, so erstreckt sich die Erbschaftsteuer auf alle Vermögensgegenstände, die nach den Abgrenzungen des deutschen Rechts nicht Auslandsvermögen sind.

III. Behandlung wesentlicher Beteiligungen bei Wohnsitzwechsel

1. Bei einer natürlichen Person, die insgesamt zehn Jahre steuerpflichtig war und deren unbeschränkte Steuerpflicht durch Aufgabe des Wohnsitzes oder gewöhnlichen Aufenthalts beendet worden ist, greift die Steuerpflicht für Gewinne aus der Veräußerung wesentlicher Beteiligungen so ein, als wäre die Beteiligung bei Wegzug veräußert worden.

2. Anteile, für die die natürliche Person nachweist, daß sie ihr schon beim Zuzug gehörten, gelten nicht als beim Wegzug veräußert.

3. Handelt es sich um eine vorübergehende Abwesenheit aus beruflichen Gründen und kehrt der Steuerpflichtige innerhalb angemessener Frist nach Deutschland zurück, so entfällt die Besteuerung auf Grund angenommener Veräußerungen.

4. Die auf Grund der angenommenen Veräußerung geschuldete Steuer ist auf Antrag gegen Sicherheitsleistung in regelmäßigen Teilbeträgen für einen angemessenen Zeitraum zu stunden, wenn die sofortige Einbeziehung mit Härten verbunden wäre.

IV. Beteiligung an ausländischen Zwischengesellschaften

1. Steht die Mehrheit der Anteile oder die Mehrheit der Stimmrechte an einer ausländischen Basisgesellschaft einem oder mehreren unbeschränkten Steuerpflichtigen zu, so haben sie die dort aufgefangenen Einkünfte mit dem Teil zu versteuern, der ihrer Beteiligung an der Basisgesellschaft entspricht.

2. Zugerechnet werden nur Einkünfte, die im Staat der ausländischen Gesellschaft einer Belastung durch Ertragsteuern von 30 vom Hundert oder weniger unterliegen.

3. Die Zurechnung gilt nur dann, wenn die in Betracht kommenden Einkünfte nichtwerbender Art bei der ausländischen Gesellschaft im Dreijahresdurchschnitt mehr als 30 vom Hundert ihrer Gesamteinkünfte ausmachen.

4. Als werbende Tätigkeit ist anzuerkennen: 1. Der Betrieb einer Land- und Forstwirtschaft,

2. die Herstellung, Bearbeitung, Verarbeitung und Montage von Wirtschaftsgütern sowie das Aufsuchen und die Gewinnung von Bodenschätzen, 3. der Betrieb eines Bank- oder Versicherungsgeschäfts, soweit sich die Gesellschaft an die Allgemeinheit wendet, 4. der Handel mit beweglichen Sachen, 5. das Bewirken von Dienstleistungen, ausgenommen die Vermietung und Ver-

pachtung von beweglichen und unbeweglichen Sachen einschließlich der Überlassung der Nutzung von Rechten, Plänen, Mustern, Verfahren, Erfahrungen und Kenntnissen.

5. Aus dem als werbende Tätigkeit anzuerkennenden Handels- und Dienstleistungsgewerbe sind als nichtwerbende Tätigkeit zu qualifizieren: 1. der Handel mit beweglichen Sachen und das Bewirken von Dienstleistungen, wenn die ausländische Gesellschaft im Staat ihrer Geschäftsleitung oder ihres Sitzes Steuervergünstigungen für internationale Tätigkeit erhält; 2. der Handel mit beweglichen Sachen, die die ausländische Gesellschaft von einem ihr wirtschaftlich Nahestehenden erhalten hat oder an einen solchen Nahestehenden liefert, es sei denn, daß die Waren im Staat der Geschäftsleitung oder des Sitzes der Gesellschaft hergestellt, bearbeitet, verarbeitet, angeliefert, ausgeliefert oder umgeschlagen werden; für die Regelung können mehrere Staaten unter dem Gesichtspunkt wirtschaftsgeographischer Verbundenheit zusammengefaßt werden;

3. das Bewirken von Dienstleistungen, wenn die ausländische Gesellschaft sich dabei eines ihr wirtschaftlich Nahestehenden bedient oder die Dienstleistungen einem solchen Nahestehenden erbringt, es sei denn, daß die Dienstleistungen im Staat der Geschäftsleitung oder des Sitzes der Gesellschaft erbracht werden.

6. Obwohl im übrigen Einkünfte nichtwerbender Art vorliegen würden, wird auch eine steuerbegünstigte Schachtelbeteiligung als werbende Tätigkeit anerkannt, wenn die ausländische Gesellschaft die Beteiligung im Zusammenhang mit ihrer eigenen werbenden Tätigkeit hält und die Untergesellschaft ihrerseits einer werbenden Tätigkeit nachgeht.

7. Zuzurechnen sind die Einkünfte der ausländischen Gesellschaft nach Abzug darauf lastender Steuern. Der Hinzurechnungsbetrag ist in entsprechender Anwendung der Vorschriften des deutschen Steuerrechts zu ermitteln. Aus dem Ziel, den Steuerpflichtigen so zu behandeln, als hätte er die Beträge direkt vereinnahmt, ist zu prüfen, wieweit auch Steuervergünstigungen berücksichtigt werden können.

8. Der Inländer kann die durch die Hinzurechnung ausgelöste Steuer innerhalb eines Dreijahreszeitraums mit der Steuer verrechnen, die er schuldet, wenn er die Erträge der ausländischen Gesellschaft tatsächlich an sich ausschütten läßt. Der Inländer kann beantragen, daß auf die Steuer, die der auf den Hinzurechnungsbetrag zu entrichten hat, Steuern angerechnet werden, die die ausländische Gesellschaft für die hinzugerechneten Einkünfte zu tragen hatte.

9. Ausländische Holdinggesellschaften sind in die im Gesetz vorgesehene Zurechnung einzubeziehen. Soweit in Einkünften ausländischer Holdinggesellschaften, die einer inländischen Muttergesellschaft zugerechnet werden, Dividenden enthalten sind, 1. die bei direktem Bezug durch die Muttergesellschaft bei dieser steuerfrei wären, oder 2. für die auf Grund der indirekten Steueranrechnung die deutsche Steuer der Muttergesellschaft ermäßigt oder aufgehoben würde, so sind diese Steuererleichterungen auch bei der Zurechnung zu gewähren.

v. Ermittlung und Verfahren

1. Ist ein Auslandssachverhalt zu ermitteln, so haben die Beteiligten ihn aufzuklären und die erforderlichen Beweismittel zu beschaffen. Sie haben dabei alle für sie bestehenden rechtlichen und tatsächlichen Möglichkeiten auszuschöpfen. Ein Beteiligter kann sich nicht darauf berufen, daß er Sachverhalte nicht aufklären und Beweismittel nicht beschaffen kann, wenn er sich nach Lage des Falles bei der Gestaltung seiner Verhältnisse

die Möglichkeit dazu hätte beschaffen oder einräumen lassen können.
2. Bei Geschäftsbeziehungen zu Auslandsgesellschaften, die im Staate ihres Sitzes einer niedrigen Besteuerung unterliegen, ist die Empfängerangabe durch die Offenlegung aller Beziehungen zu ergänzen, die unmittelbar oder mittelbar zwischen dem Steuerpflichtigen und der Gesellschaft bestehen oder bestanden haben.
3. Steuerinländer, die an einer ausländischen Zwischengesellschaft beteiligt sind, haben einzeln und gemeinsam alle Auskünfte zu erteilen, die zur Anwendung der gesetzlichen Bestimmungen notwendig sind.
4. Können die zuzurechnenden Einkünfte einer Zwischengesellschaft nicht einwandfrei ermittelt werden, so sind mangels anderer Anhaltspunkte im Wege der Schätzung als Einkünfte mindestens 20 Prozent der Anschaffungskosten für die Beteiligten zuzüglich des gemeinen Werts der der Gesellschaft überlassenen Wirtschaftsgüter (soweit sie nicht zur Weiterveräußerung bestimmt sind) zugrunde zu legen.

VI. Ausgleich der steuerlichen Vorbelastung bei Schachteldividenden aus Entwicklungsländern

1. Die Körperschaftsteuer der ausländischen Tochtergesellschaft wird auf die Körperschaftsteuer, die die deutsche Muttergesellschaft auf den Dividendenbezug zu entrichten hat, angerechnet.
2. Die Dividenden ausländischer Tochtergesellschaften werden von der Gewerbeertragsteuer der deutschen Muttergesellschaft befreit.
3. Die indirekte Steueranrechnung bei der Körperschaftsteuer und die Befreiung von der Gewerbeertragssteuer wird nur bei Schachteldividenden aus Entwicklungsländern gewährt.
4. Der anrechenbare Betrag der Steuern der Tochtergesellschaft ist, sofern kein gegenteiliger Antrag gestellt wird, im Regelfall mit einem Vomhundertsatz der Dividenden anzusetzen, den der Bundesminister der Finanzen nach der durchschnittlichen Steuerbelastung in dem betreffenden Entwicklungsland feststellt.
5. Die durchschnittliche Steuerbelastung ist so festzusetzen, daß Steuerermäßigungen, die das Entwicklungsland zur Investitionsförderung gewährt, dem deutschen Investor erhalten bleiben.

VII. Erstmalige Anwendung

Das Gesetz soll im Rahmen der verfassungsrechtlichen Möglichkeiten zum 1. Januar 1971 in Kraft treten. Hinsichtlich der vorgesehenen Besteuerung der stillen Reserven in wesentlichen Beteiligungen (vergleiche Gesetzesleitsätze zu II) ist beabsichtigt, die Regelung, soweit verfassungsrechtlich möglich, auf den Zeitpunkt dieses Kabinettsbeschlusses rückwirken zu lassen.

* * * * BIBLIOGRAPHY * * * *

BOOKS

ARGENTINA

COMPANY FORMATION IN ARGENTINA, by M. & M. Bomchil. Published by Bank of London & South America, Calle Reconquista 101, Buenos Aires, August 1970. 4 Parts 24, 12, 4, 24 pp. Second edition.
Informative booklets on Argentina on various subjects. The following are available:
A. Organizations through which a foreign company may operate in Argentina;
B. Taxes;
D. Foreign Trade and Exchange Control;
E. Industrial Property

Library International Bureau of
Fiscal Documentation nos. B 5341, 5342, 5343, 5344.

IMPUESTO MUNICIPAL A LAS ACTIVIDADES LUCRATIVAS, CONVENIOS MULTILATERALES PARA EVITAR LA DOBLE IMPOSICION, by R. Garcia, A. Fratalocchi and R.O. Amigo. Published Cangallo Saci, Cangallo 362, Buenos Aires, 1970. 903 pp. 2nd edition.
An extensive survey of Argentine municipal taxes on activities for profit. It includes statutory law, case law and text of multilateral agreements.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5002.

LEY DE FIDEICOMISOS, by G. Michelson. Published by Editorial Cangallo Saci, Buenos Aires. 118 pp.
A survey of the Argentine law of trusts.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 15003.

SOCIEDADES ACCIDENTALES O EN PARTICIPACION, by J.L. Anaya. Published by Editorial Cangallo SA., Buenos Aires. 200 pp.
A survey of Argentine law as regards joint ventures and temporary commercial associations.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 15004.

AUSTRIA

ANTEILSVEREINIGUNG IM GRUNDERWERBSTEUERRECHT, W. Gassner. Band 3 Schriften zum österreichischen Abgabenrecht. Published by Wirtschaftsverlag Dr. Anton Orac, Wien, 1970. 144 pp.

Treatise on the land transfer tax payable on acquisition or purchase of real property with reference to case law and tax literature.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5320.

BELGIUM

B.T.W. – BAREMABOEK, published by Ced Samsom, Brussels, 1970. 128 pp.
Brochure containing short explanation and reference tables enabling enterprises to determine quickly the net and gross value, and the value added tax due, according to the rates applicable on January 1, 1971.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5345.

LA PREUVE EN MATIERE D'IMPOTS DIRECTS, by C.L. Louveaux. Published by Ets. Emile Bruylant, 67 rue de la Régence, Brussels, 1970. 79 pp.
This brochure discusses evidence in fiscal procedures in Belgium: which party bears the burden of evidence, the different kinds of evidence, their value and consequences. (The rules connected with evidence in tax matters are quite different from the evidence rules for other legal procedures in Belgium).

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5285.

LE SECRET PROFESSIONNEL ET LE FISC: SOLUTIONS DU DROIT BELGE, by J. van Houtte. Published by Centre Interuniversitaire de droit comparé, Pl. Jean Jacobs 11, Brussels, 1970.
This is one of the Belgian reports on the 8th International Convention of Comparative Law. It deals with the Belgian solutions in the matter of professional secrecy, in particular the Bank secrecy and fiscal investigations.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5307.

CHILE

DE LA DOBLE TRIBUTACION INTERNACIONAL by T.R. Nuñez and H.V. Molina. Published by Edit. Juridica de Chile, Ahumada 131, Cas. 4256, Santiago, 1970. 135 pp.

A study of proposed solutions to the problem of double taxation. Special emphasis on proposed tax treaties between the U.S.A. and Chile.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 15001.

TREATMENT OF LOW INCOME TAXPAYERS IN CHILE by J. Ross. Published by Asamblea General, Montevideo, Uruguay, 1970. 33 pp.
Exposition of Chilean legislation as it affects the low-income taxpayer, with emphasis on the sales tax.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 15007.

COLOMBIA

TAXATION AND DEVELOPMENT; LESSONS FROM COLOMBIAN EXPERIENCE, by R.M. Bird. Published by Harvard University Press, Cambridge, U.S.A., 1970. 277 pp.
Study of the structure, role and effects of taxation in Colombia.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5317.

GERMANY

BESTEUERUNG UND WIRTSCHAFTSWACHSTUM, by H. Haller. Wirtschaft und Gesellschaft, Nr. 2. Published by J.C.B. Mohr (Paul Siebeck), Tübingen, 1970. 70 pp.
Paper dealing with the possibilities offered by taxation policy to realize aims of economic growth policy.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5349.

FESTWERTVERFAHREN FÜR SACHANLAGEN, by E. Schlottmann. Published by Verlag Dr. Otto Schmidt KG, Köln-Marienburg, 1970. 148 pp.
Treatise concerning standard valuation systems for fixed assets with emphasis on railways tracks, tube and cable lines.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5357.

GEWERBLICHE MIET- UND PACHTVERTRÄGE IN STEUERLICHER SICHT, by R. Mittelbach. Published by Verlag Neue Wirtschafts-Briefe GmbH, Herne-Berlin, 1970. 265 pp. 3. Auflage.
Revised and extended third edition dealing exclusively with the rent and lease contracts concluded for business purposes as viewed from the tax angle with reference to case law.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5352.

DIE GMBH & CO. KG-STEUERLICH GÜNSTIGSTE UNTERNEHMENSFORM? by M. Post, Heft 22 der Schriftenreihe Rechtsfragen der Handelsgesellschaften. Published by Verlag Dr. Otto Schmidt KG, Köln-Marienburg, Ulmenallee 96/98.
The author considers from the tax angle whether the entity form GmbH & Co. KG is the most favorable enterprise entity.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5318.

DER KAUF EINES BETRIEBES IN DER STEUERBILANZ DES KAUFMANNS, by H.U. Loepelmann. Published by Verlag Neue Wirtschafts-Briefe GmbH, Herne-Berlin, 1969. 234 pp.
The author views the possible taxation aspects of the purchase of an enterprise with references to case law and literature.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5351.

STEUERGRUNDRISS DER BETRIEBLICHEN ALTERSVERSORGUNG; VERÖFFENTLICHUNGEN DER BERATUNGS-GMBH FÜR ALTERSVERSORGUNG STEUERBERATUNGSGESELLSCHAFT, by E. Heissmann. Published by Verlag Dr. Otto Schmidt KG, Köln-Marienburg, 1970, 2. Auflage. 96 pp.
Revised second edition dealing with the principles of the taxation of employees' retirement income, both with respect to the employer, who is liable to pay pensions, and with respect to the employee who receives the income either as an annuity or a lump sum (with reference to case law).

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5349.

WP-VERZEICHNIS 1970, published by Verlagsbuchhandlung des Instituts der Wirtschaftsprüfer GmbH, Jägershofstr. 9, 4000 Düsseldorf 10, 1970. 835 + 57 pp.
Register with names and addresses of practising certified public accountants and their offices in Germany as of January 1, 1970.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5316.

GERMANY (EAST)

ERLÄUTERUNGEN ZUR BESTEUERUNG DER PGH UND IHRER MITGLIEDER SOWIE ZUR SOZIALPFLICHTVERSICHERUNG DER PGH-MITGLIEDER, by W.W. Crimmann, and H. Nimmrich. Published by Verlag Die Wirtschaft, Am Friedrichshain 22, 1055 Berlin, 1970. 2nd. ed., 255 pp.
Explanation to the taxation of Producer's Co-operations of Artisans (Produktionsgenossenschaften des Handwerks) and its members as well as the social security levies relating thereto. The texts of the law and implementary provisions are appended.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5319.

INTERNATIONAL

ZWISCHENSTAATLICHE BELASTUNGS- UND STRUKTURVERGLEICHE, by J. Esser. Band 1: Methoden, Umfang und Modalitäten steuerlicher, ergebnismässiger und finanzieller Last- und Strukturvergleiche. Published by Institut "Finanzen und Steuern" e.V., Markt 14, Bonn am Rhein, 1970, Heft 96, Band 1. 63 pp.
First booklet of a series of booklets which aims to analyse in a comparative manner the tax burden and the structure of different industries in Germany, France, The Netherlands and Italy. This first papers sets out the working method proposed.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5350.

ECONOMIC INTEGRATION AMONG DEVELOPING COUNTRIES, by F. Kahnert, P. Richards, E. Stoutjesdijk and P. Thomopoulos. Published by Development Centre of the OECD, Paris 1969, 162 pp.
Economic Integration among Developing Countries.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5312.

GOVERNMENT FINANCE AND ECONOMIC DEVELOPMENT, published by Organisation for Economic Co-operation and Development, Paris 1965, 314 pp.
Papers and proceedings of the Third Study Conference on problems of economic development organised by the Development Dept. of the OECD, in Athens 12th-20th December, 1963. Edited by Alan T. Peacock and Gerald Hauser.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5311.

MULTI-LEVEL PLANNING AND DECISION-MAKING, published by United Nations, New York, 1970. 204 pp.
Papers presented to the Sixth Meeting of Senior Economic Advisers to ECE Governments.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5328.

WELTUNTERNEHMEN NUR AMERIKANISCH? by R. Hellmann. Das Ungleichgewicht der Investitionen zwischen Amerika und Europa. Published by Nomos Verlagsgesellschaft, 7575 Baden-Baden, Postf. 610.
Study with regard to Europe's challenge to U.S. dominance in international corporation business.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5309.

ITALY

L'ATTO D'ACCERTAMENTO TRIBUTARIO NEL DIRITTO PENALE, by G. Mangione. Published by CEDAM, Padova, 1970, Series I, Vol. XXXII. 425 pp.
Handbook on the legal obligation of the taxpayer and the penal law consequences on non-fulfilment.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5331.

CODICE ESATTORIALE, by B. Benetti. Published by CEDAM, via Jappelli 5, Padova, 1968. 665 pp. Series III, Vol. III.
Handbook on the collection of taxes containing a careful classification of legal provisions, rulings and case law.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5335.

L'ESPROPRIAZIONE FORZATA IN BASE A RUOLO, by F. Marini. Published by CEDAM, Padova 1970. Series 1, Vol. XXIX, 171 pp.
The expropriation of property by the tax administration for non-payment of tax debts.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5337.

IL BILANCIO E I PROCEDIMENTI PER L'ANALISI AI FINI FISCALI, by E. Giannetta. Publish-

ed by Edizioni Abete, Rome, 1970. 372 pp.
Practical handbook on the tax balance sheet and profit and loss account.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5323.

IL CONTRIBUTO DI MIGLIORIA, by G. Guidi. Published by CEDAM, Padova, 1970. Series I, Vol. XXX, 215 pp.
Handbook on the taxation in Italy of an increase in value of immovable property through external circumstances (betterment tax).

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5336.

LA INGIUNZIONE FISCALE, by F. Mordini. Published by CEDAM, Padova 1970, Series I, Vol. XXXI, 146 pp.
Handbook on the collection of taxes and penalties.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5334.

LA MOTIVAZIONE NELL'ACCERTAMENTO, by G.C. Morotti. Published by CEDAM, Padova, 1969. Series I, Volume XXVII.
The rule of evidence in tax matters.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5333.

RIFLESSI DELLA NORMATIVA COMUNITARIA SULL'ORDINANMENTO DOGANALE ITALIANO, by A.A. Muratori. Published by CEDAM, Padova, 1969. Series I Vol. XXVIII, 264 pp.
Handbook on the import duties in Italy, the formalities to be fulfilled, the obligations of Italy under international agreements, the determination of taxable value.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5332.

LATIN AMERICA

ADMINISTRATION OF SALES TAX, by J.C. Gomez Sabaini. Published by Asamblea General, Montevideo, Uruguay, 1970. 27 pp.
A discussion of sales tax administration.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5362.

ARMONIZACION DE LAS REGIMENES FISCALES EN LA ALALC, published by Asociación Latinoamericana de Libre Comercio, 1969. 64 pp.
A study of tax harmonization in the ALALC: recent developments; reasons for tax harmonization; the use of treaties and unilateral measures; bibliography of relevant material.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 15005.

PRESENT STATUS OF TREATIES TO PREVENT DOUBLE TAXATION, by Dr. P. Faber Published by Asamblea General, Montevideo, Urugay, 1970. 21 pp.
Survey of the present situation regarding tax treaties: problem of treaties between developed and developing countries; conclusion of the Expert Group on Tax Treaties established by the ECOSOC; tax treaties in Latin American countries.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 15007.

PRESENT STATUS OF THE COMPARATIVE LEGISLATION ON SALES TAX. The Executive Secretariat of the Inter-American Center of Tax Administration. Published by Asamblea General, Montevideo, Uruguay, 1970. 82 pp.
A study of the sales tax: its origin, evolution and present status. Description of current legislation in the Common Market; brief summary of other countries; detailed study of legislation in Latin America.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 15007.

SALES TAX ADMINISTRATION, by C. Cosciani. Published by Asemblea General, Montevideo, Uruguay, 1970. 47 pp.
Discussion of the several ways of applying sales tax. Problems arising from transition from the cascade type tax to T.V.A. Economic problems of transition.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 15007.

SALES TAX CONTROL, by H.A. de Marco. Published by Asamblea General, Montevideo, Uruguay, 1970. 62 pp.
Survey of sales tax administration techniques and procedures.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 15007.

TAXPAYER EDUCATION, by G.F. Davidson. Published by Asamblea General, Montevideo, Uruguay, 1970. 22 pp.

Speech outlining possible methods of taxpayer education.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 15007.

TAXPAYER ASSISTANCE, by M. Rapoport. Published by Asamblea General, Montevideo, Uruguay, 1970. 41 pp.
Discussion of systems for taxpayer information and assistance.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 15007.

NETHERLANDS

FISCALE SOEVEREINITEIT IN HET GEDING, by H.J.W. Klein Wassink. Published by Uitg. Mij. A.E.E. Kluwer, Deventer, 1970, 27 pp.
Text of a lecture entitled "Fiscal Sovereignty at Issue".

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5330.

MAN, VROUW, MAATSCHAPPIJ EN BELASTINGEN; Rapport van de aktiegroep Man/Vrouw/Maatschappij betreffende de verbetering van de fiscale positie van de werkende vrouw, P.C. Hooftstr. 15, Amsterdam, 24 pp.
Report on the tax position of working wives, published by the action group „Man, Vrouw, Maatschappij" (Man, Woman, Society).

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5299.

OMZETBELASTING EN ONROERend GOED, by A.E. de Moor. Published by N.V. Uitgeverij Fed, Deventer, 1970, 58 pp.
Brochure explaining the value-added tax with respect to delivery of real property and all other aspects connected thereto.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5376.

NETHERLANDS ANTILLES

INVESTEREN OP DE NEDERLANDSE ANTILLEN, published by Stichting tot bevordering van investeringen op de Nederlandse Antillen, Carnegieplein 4, 's-Gravenhage, 1970, 20 pp.
Informative booklet concerning investment facilities in the Netherlands Antilles.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5329.

PORTUGAL

A REINTEGRAÇÃO ACELERADA COMO INCENTIVO FISCAL AO INVESTIMENTO, published by Cimourdain de Oliveira, C. Porto, 1964. 226 pp.
The accelerated depreciation used as a tax incentive for investment, illustrated with calculation.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5303.

SPAIN

IMPUESTO GENERAL SOBRE EL TRAFICO DE LAS EMPRESAS DISPOSICIONES COMUNES Y TRIBUTACION DE LAS DISTINTAS ACTIVIDADES, by J. López Berenguer. Published by Ediciones Deusto, Barraincúa 14, Bilbao, 1968. 265 pp.
Handbook (two volumes) on the Spanish turnover tax.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5338; 5339.

INFORMACION ESTADISTICA DEL MINISTERIO DE HACIENDA 1969, published by Secretaría General Téchnica del Ministerio de Hacienda, 1969. 265 pp.
Statistical economic data for 1969.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5327.

EL REGIMEN DE EVALUACION GLOBAL EN EL IMPUESTO INDUSTRIAL CUOTA DE BENEFICIOS by J. Barrio de Frutos. Published by Ediciones Deusto, Barraincúa 14, Bilbao, 1968. 238 pp.
Handbook on the global estimation of taxable income for purpose of the tax on business income.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5340.

MEMORIA DE LA ASOCIACION ESPAÑOLA DE DERECHO FINANCIERO 1968. Published by Editorial de Derecho Financiero, Gen. Mola, 15 Madrid, 1970. 765 pp.
Compilation of lectures and discussions held at conferences organized in 1968 by IFA and Jordanas Luso-Hispano-Americanas de Estudios Tributarios.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5355.

SWITZERLAND

KOMMENTAR ZUM BASLER STEUERGESETZ, by E. Grueninger and W. Studer. Published by Helbing & Lichtenhahn, Freiestr. 40, Basel, 1970. 727 pp.
Revised and extended publication containing explanation to the tax system of the canton Basel-Stadt.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5354.

THAILAND

BUSINESS – LEGAL HANDBOOK PREPARED BY CHARLES KIRKWOOD AND ASSOCIATES FOR THE ROYAL THAI GOVERNMENT BOARD OF INVESTMENT, August 1969. 84 pp.
Handbook for foreign investors on current laws and practices including taxation in Thailand.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5304.

TRINIDAD & TOBAGO

CASE STUDY ON "TAXPAYER ASSISTANCE", submitted by Trinidad & Tobago Tax Administration. Published by Asamblea General, Montevideo, Uruguay, 1970. 20 pp.
A survey of taxpayer assistance in Trinidad & Tobago.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 15007.

UNITED KINGDOM

GUIDE TO THE ESTATE DUTY STATUTES, by G.S.A. Wheatcroft. Published by Sweet & Maxwell Ltd., London 1969. 165 pp.
This book presents the basic statute law with respect to estate duty provisions as amended by the Finance Act 1969; Supplement 1970 includes provisions of the Finance Act 1970.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5358.

TAXATION, KEY TO CORPORATION TAX. Full Reference to Corporation Tax, Distributions and Close Companies. Finance Act 1970 edition. 2nd ed., by P.F. Hughes, and T.L.A. Graham. Published by Taxation Publishing Comp. Ltd., 98 Park Street, London W1Y 4BR, 278 pp.
Quick reference guide to corporate income tax.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5234.

TAXATION, KEY TO CAPITAL GAINS TAXATION—Finance Act 1970 Edition, by P.F. Hughes and K.R. Tingley. Published by Taxation Publishing Comp. Ltd. London, 4th ed. 1970. 394 pp.
Revised fourth edition which treats the taxation of capital gains, as incorporated in the law in force as stated on September 1, 1970.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5306.

TAXATION, KEY TO INCOME TAX AND SURTAX—Consolidation Act Edition, by P.F. Hughes and J.M. Cooper. Published by Taxation Publishing Company Ltd., London, 7th ed. 1970-71. 247 pp.
Quick reference handbook dealing with the Capital Allowances Act 1968, the Taxes Management Act 1970, the Income and Corporation Taxes Act 1970 and the Finance Act 1970.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5346.

URUGUAY

GUIA TRIBUTARIA Y ADMINISTRATIVA DE URUGUAY—A guide to the tax laws of Uruguay and their administration—by N.A. Revello Montevideo, 1970. 29 pp.
A brief survey (in both Spanish and English) of the Uruguayan tax laws.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 15009.

U.S.A.

CASES AND MATERIALS ON FEDERAL INCOME TAXATION, by A.A. Kragen and J.K. McNulty. Published by American Casebook Series, St. Paul, Minn., 1970. 1182 pp.
A casebook to be used together with the Internal Revenue Code and Income Tax Regulations.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5338.

FEDERAL TAX GUIDE, published by Commerce Clearing House Inc., Chicago 1970. Vol. 1, 1971.
Vol. 1 of a series of four loose-leaf volumes containing texts and explanations of income, estate gift taxes with illustrative examples, tax planning, rate tables, new withholding tax tables, check lists, indexes and quick reference lists.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5322.

REGULATIONS AND RULINGS: THEIR CONTRIBUTION TO IMPROVED TAX ADMINISTRATION IN THE UNITED STATES. Text of presentation before the fourth General Assembly of the Inter-American Center of Tax Administrators (CIAT) Montevideo, Uruguay, April 28 through May 5, 1970, by R.W. Thrower, Commissioner of Internal Revenue, U.S.A. 26 pp.
Speech on the use by the IRS of the US, of regulations and rulings, with emphasis on their usefulness in tax administration.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5363.

STATE TAX HANDBOOK (as of October 1, 1970), published by Commerce Clearing House Inc., Chicago, 1970. 256 pp.
Brief description of the statewide levies, the basis and rates of the tax system of each state and the District of Columbia as of October 1, 1970.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5347.

VENEZUELA

LAS EMPRESAS MIXTAS EN VENEZUELA Y SU CONTROL POR EL ESTADO, by H.J. la Roche. Published by Universidad del Zulia, Fac. de Derecho, Maracaibo, 1970. 32 pp.
A study on governmental control in Venezuela over enterprises in which the State has an economic interest by way of a holding in that enterprise.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 15006.

LOOSE-LEAF SERVICES

Releases from November 1 – November 30, 1970

BELGIUM

IMPOTS ET TAXES, release 198.
C.E.D. Samsom N.V., Brussels.

CANADA

CANADA ESTATE TAX SERVICE, release 53.
Richard de Boo, Toronto.

CANADA TAX SERVICE-LETTER, releases 155, 156.
Richard de Boo, Toronto.

CANADA TAX SERVICE-RELEASES, releases 310, 311.
Richard de Boo, Toronto.

E.E.C.

HANDBOEK VOOR DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN – VERDRAGSTEKSTEN EN AANVERWANTE STUKKEN, release 81.
N.V. Uitgeversmij. A.E. Kluwer, Deventer.

FRANCE

BULLETIN DE DOCUMENTATION PRATIQUE DE TAXES SUR LE CHIFFRE D'AFFAIRES ET CONTRIBUTIONS INDIRECTES, releases 6, 7.
Editions F. Lefebvre, Paris.

DICTIONNAIRE FISCAL PERMANENT, releases 35-39.
Editions Législatives et Administratives, Paris.

DROITS DES AFFAIRES, releases 18, 19.
Ed. Législatives et Administratives, Paris.

MEMENTO LAMY – FISCAL, release P.
Services Lamy, Paris.

GERMANY

ABC FÜHRER LOHNSTEUER, release 73.
Fachverlag für Wirtschafts- und Steuerrecht, Schäffer & Co., Stuttgart.

A.O. KOMMENTAR – Hubschmann – Hepp – Spitaler, release 66.
Verlag Dr. Otto Schmidt KG, Köln-Marienburg.

BECKSCHE STEUERKOMMENTARE
– GEWERBESTEUERGESETZ, release 7
– EINKOMMENSTEUER, release 2
Verlag C.H. Beck, München.

KOMMENTAR ZUR EINKOMMENSTEUER EINSCHL. LOHNSTEUER UND KÖRPERSCHAFTSTEUER, releases 91, 92.
Verlag Dr. Otto Schmidt KG, Köln-Marienburg.

KOMMENTAR ZUM GEWERBESTEUERGESETZ, release 23.
Verlag Dr. Otto Schmidt KG, Köln-Marienburg.

KOMMENTAR ZUM MEHRWERTSTEUERGESETZ – Schomburg/Kuhr, release 22.
Hermann Luchterhand, Neuwied.

RWP. RECHTS- UND WIRTSCHAFTS PRAXIS STEUERRECHT, release 118.
Forkel Verlag, Stuttgart-Degerloch.

SCHNELLKARTEI DES DEUTSCHEN RECHTS, releases 154-156.
Verlag Dr. Otto Schmidt, Köln-Marienburg.

STEUERERLASSE IN KARTEIFORM, release 109.
Verlag Dr. Otto Schmidt, Köln-Marienburg.

STEUERRECHTSPRECHUNG IN KARTEIFORM, release 226.
Verlag Dr. Otto Schmidt, Köln-Marienburg.

WORLD TAX SERIES – GERMANY REPORTS, release 16.
C.C.H., Inc., Chicago.

ZOLLGESETZ, release 11.
Carl Heymans Verlag, Köln.

NETHERLANDS

BELASTINGBERICHTEN
– INKOMSTENBELASTING, releases 192, 193.
– BELASTING TOEGEVOEGDE WAARDE, release 64.
N. Samsom N.V., Alphen a.d. Rijn.

FED'S LOSBLADIG FISCAAL WEEKBLAD, relases 1278-1282.
N.V. Uitgeverij Fed., Amsterdam.

DE GEMEENTELIJKE BELASTINGEN – A.M. Dijk, G. Jansen, J.C. Schroot enz. releases 101-103.
Vuga Boekenrij, Arnhem.

HANDBOEK VOOR IN- EN UITVOER – BELASTINGHEFFING BIJ INVOER, releases 116-118.
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer.

REGELINGEN EUROMARKT, release 94.
Vermande en Zn., IJmuiden.

SOUTH AFRICA

LAW AND PRACTICE OF SOUTH AFRICAN INCOME TAX, release 19.
Butterworth & Co., Durban.

LEGISLATION SERVICE OF JUTA'S SOUTH AFRICAN INCOME TAX SERVICE, Dr. A. Silke, release 7.
Juta & Co., Capetown.

SWITZERLAND

RECHTSBUCH DER SCHWEIZER. BUNDESSTEUERN, release 48.
Verlag für Recht und Gesellschaft, Basel.

U.S.A.

FEDERAL TAX GUIDE REPORTS, releases 5-7.
Commerce Clearing House, Inc., Chicago.

FEDERAL TAXES REPORT BULLETIN, releases 43, 44.
Prentice Hall, Inc., Englewood Cliffs.

FEDERAL TAXES REPORT BULLETIN-TREATIES, release 4.
Prentice Hall, Inc., Englewood Cliffs.

STATE TAX GUIDE, releases 467, 468.
Commerce Clearing House, Inc., Chicago.

TAX IDEAS – REPORT BULLETIN, releases 18-20.
Prentice Hall Inc., Englewood Cliffs.

TAX TREATIES, release 226.
Commerce Clearing House, Inc., Chicago.

INTERNATIONAL FISCAL HARMONIZATION

edited by Dr. Mel Krauss and Dr. J. C. L. Huiskamp

The growing emphasis on economic integration has inspired this new series of studies on the theory and practice of international fiscal harmonization.

NO 1. - FISCAL HARMONIZATION IN THE BENELUX ECONOMIC UNION 1969, 100 pp.

by Dr. Mel Krauss, Lecturer in Economics, The London School of Economics

Foreword by Professor Carl S. Shoup

This first volume of the new series, International Fiscal Harmonization, written for both the professional economist and interested layman, provides a comprehensive and interesting analysis of the general principles and problems of fiscal harmonization in common markets.
Special treatment is accorded the current policy debate over the tax on value added and the problems of tax frontiers, putting these controversial topics into a proper analytical perspective. There is informed discussion of both the harmonization of direct and indirect taxation as well as a unique summary of customs union theory.

- Customs Unions – The Positive Theory
- Customs Unions – The Normative Theory
- Tax Union Theory
- The Problem of Tax Frontiers
- The Turnover Tax and Tax Harmonization
- The Customs Union in Benelux
- Direct Tax Harmonization in Benelux
- The Lessons of Benelux

Price: Dfl. 25.—/US $ 7.00 with postage (airmail US $-.60 extra).
For residents of The Netherlands: prices exclusive BTW (TVA)

INTERNATIONAL BUREAU OF FISCAL DOCUMENTATION

Muiderpoort - Sarphatistraat 124 - Amsterdam-C. - Holland

AT YOUR SERVICE

Prentice-Hall, Inc. is the largest organization in the world that is engaged in the dissemination of information on taxation, government regulation, and business conditions. Just a sampling of the subjects covered in P-H publications is shown in the following listing:

- ☐ Anti-Discrimination Acts
- ☐ Arbitration
- ☐ Capital adjustments
- ☐ Charitable trusts
- ☐ Clayton Act
- ☐ Closed shop
- ☐ Collective bargaining
- ☐ Corporation laws
- ☐ Disclosure laws
- ☐ Doing business
- ☐ Employee benefit plans
- ☐ Estate planning
- ☐ Excess profits taxes
- ☐ Excise taxes
- ☐ Federal taxes
- ☐ Franchise taxes
- ☐ Government contracts
- ☐ Inheritance taxes
- ☐ Instalment selling
- ☐ Labor relations
- ☐ Oil and gas taxes
- ☐ Payroll taxes
- ☐ Pensions
- ☐ Personnel relations
- ☐ Profit sharing
- ☐ Property taxes
- ☐ Public utilities taxes
- ☐ Retirement plans
- ☐ Robinson-Patman Act
- ☐ Sales taxes
- ☐ Securities regulation
- ☐ SBIC
- ☐ Social Security
- ☐ State taxes
- ☐ Stock rights
- ☐ Stock transfer taxes
- ☐ Taft-Hartley Act
- ☐ Trusts
- ☐ Unemployment insurance
- ☐ Union contracts
- ☐ Wage and hour laws
- ☐ Wagner Act
- ☐ Wills

To obtain information, without obligation, on the publication covering the field of your interest, address Department 3. 141 (SD). We will be glad to be of service to you.

PRENTICE-HALL, Inc.

ENGLEWOOD CLIFFS, NEW JERSEY

CONTENTS

of the February 1971 issue

ARTICLES

Page

39 Lothar Hintzen:
Anerkennung ausländischer Personengesellschaften als Kapitalgesellschaften im internationalen Steuerrecht

DOCUMENTS

55 Belgium: Tax on Value Added
Arrêté royal no. 31 concernant les opérations effectuées par les assujettis établis à l'étranger qui n'ont pas d'établissement stable dans le pays

57 Résolution Conférence Permanente des Chambres de Commerce et d'Industrie de la Communauté Economique Européenne

BIBLIOGRAPHY

60 *Books:* Argentina, Austria, Belgium, Burundi, EEC, Europe, France, Germany, International, Latin America, Netherlands, New Zealand, Puerto Rico, Tanzania, United Kingdom, U.S.A.

63 *Loose-leaf services:* Belgium, Benelux, Canada, Denmark, EEC, France, Germany, Morocco, Netherlands, Syria, United Kingdom, U.S.A.

68 *Cumulative Index*

Supplement to this issue (Supplement A 1971)
Convention entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement du Royaume de Belgique tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune et à régler certaines autres questions en matière fiscale

ANNOUNCEMENT OF PUBLICATION

AFRICAN TAX SYSTEMS

• loose-leaf • 500 quarto pages • in English • up-dated quarterly

A project of the International Bureau of Fiscal Documentation, Amsterdam.

By Robert C. Hammond, B.A. and Dr. Marc. J. Van Den Abeelen

Prepared at the request of The United Nations Economic Commission for Africa.

After five years of exhaustive research, the International Bureau of Fiscal Documentation is proud to make a major contribution to the better understanding of the tax systems of the developing African countries by publishing AFRICAN TAX SYSTEMS which presents, for the first time, a detailed comparative survey, following common outlines, of the direct and indirect taxation in these countries of both corporations and individuals.

Contents

Foreword
Introduction
Country Surveys
Statistical Analyses of Revenue Sources in Selected Countries
Fiscal Aspects of International Economic Co-Operation in Africa
Documentation
Bibliography

The Country Surveys and Documentation Sections are organised following common outlines

Common Outline for the English-speaking countries (and for Ethiopia and Somalia)

I. DIRECT TAXES
- Individuals
  - Income Tax
  - Other Income Taxes/ Personal Taxes
  - Death Duties
- Companies
  - Income Tax/Company Tax
  - Other Direct Taxes

II. INDIRECT TAXES
- Customs Duties
- Other Taxes Levied at Importation and Exportation
- Excise Duties
- Stamp Duties
- Consumption/Sales Taxes
- Other Indirect Taxes

Common Outline for the French-speaking countries

I. DIRECT TAXES
- Individuals
  - Schedular Income Taxes
  - General Income Taxes
  - Other Direct Taxes/Duties
- Companies
  - Income Taxes
  - Other Direct Taxes/Duties
  - Tax Incentives

II. INDIRECT TAXES
- Turnover, etc. Taxes
- Registration and Stamp Duties
- Other Indirect Taxes/Duties

Normal price: **US$ 75 / Dfl. 270,** with postage including up-dating supplements for one calendar year

Renewal price: **US$ 35 / Dfl. 126,** (supplement subscription only)

For residents of The Netherlands: prices exclusive BTW (TVA)

LOTHAR HINTZEN*:

ANERKENNUNG AUSLÄNDISCHER PERSONENGESELLSCHAFTEN ALS KAPITALGESELLSCHAFTEN IM INTERNATIONALEN STEUERRECHT

insbesondere solcher, die im Ausland für die Körperschaftsteuer optiert haben.

I. EINLEITUNG: BETEILIGUNG DEUTSCHER STEUERPFLICHTIGER AN AUSLÄNDISCHEN PERSONENGESELLSCHAFTEN ALS EINKÜNFTE AUS KAPITALVERMÖGEN ODER ALS EINKÜNFTE AUS GEWERBEBETRIEB?

a) Deutsche Steuerpflichtige, die an ausländischen Personengesellschaften beteiligt sind, sind mit ihren Einkünften aus diesen Beteiligungen unbeschränkt steuerpflichtig, § 1 Abs. 1 EStG. Wenn eine derartige ausländische Personengesellschaft im Ausland handelsrechtlich wie im romanischen Rechtskreis eine juristische Person ist[1] und wenn sie zudem körperschaftsteuerpflichtig ist, fragt es sich, ob die Einkünfte des deutschen Gesellschafters aus dieser Gesellschaft als Einkünfte aus Gewerbebetrieb, §§ 2 Abs. 2 Nr. 2, 15 Nr. 2 EStG, oder als Einkünfte aus Kapitalvermögen, §§ 2 Abs. 2 Nr. 5, 20 EStG, anzusehen sind.

Das hängt davon ab, ob die ausländische Personengesellschaft als körperschaftsteuerpflichtige Kapitalgesellschaft nach § 1 KStG[2] oder als Mitunternehmerschaft i.S. des § 15 Nr. 2 EStG qualifiziert wird.

Diese Abgrenzung ist für Österreich dieselbe, § 1 KStG, § 15 Nr. 2 EStG. In der Schweiz ist die Ausgangslage ähnlich, Art. 18 Absatz 2 Wehrsteuerbeschluss; es bestehen aber im einzelnen Unterschiede, Art. 3 Wehrsteuerbeschluss.

In den Niederlanden ist die Ausgangslage der deutschen vergleichbar, Art. 2 Wet op de Vennootschapsbelasting und Art. 6 Wet op de Inkomstenbelasting. Das gleiche gilt

---

* Mitarbeiter des Instituts „Finanzen und Steuern", Bonn. am Internationalen Steuerdokumentationsbüro, Amsterdam.

1. a) Die Rechtsfähigkeit der Handelsgesellschaften, einschliesslich der Personengesellschaften, ist ausdrücklich festgelegt in Art. 5 der Loi sur les Sociétés commerciales vom 24. Juli 1966. Für die Rechtsfähigkeit der Gesellschaft bürgerlichen Rechts vgl. Juris Classeur des sociétés ed. Michel et Bastian Paris O.J. fasc. 26, Nr. 12.

b) Das niederländische „Burgerlijk Wetboek" ist zwar ein „Kind" des „Code Civile Napoléon" und ebenso das „Wetboek van Koophandel", doch sind die Vorschriften über die „vennootschap onder firma", Art. 16, und die „commanditaire vennootschap", Art. 19 des Wetboek van Koophandel, Editie Cremers 1966, dem germanischen Rechtskreis entsprungen. Siehe dazu auch Szimetschek Österreich. StZ 1967, 196 ff.

Prof. E.M. Meijers, De algemene begrippen van het burgerlijk recht, blz. 192 en blz. 196-198, hat für das zukünftige niederländische Wetboek vorgeschlagen, den Personengesellschaften Rechtspersönlichkeit zu geben, s. dazu Slagter, Vennootschappen, Verenigingen en Stichtingen, Band C, Supplement 4, VIII Venn. onder firma S. 63, 73.

2. § 1 Körperschaftsteuergesetz lautet:

(1) unbeschränkt körperschaftsteuerpflichtig sind die folgenden Körperschaften, Personenvereinigungen und Vermögenmassen, die ihre Geschäftsleitung oder ihren Sitz im Inland haben:

1. Kapitalgesellschaften

....

4. sonstige juristische Personen des privaten Rechts.

für Luxemburg. In Belgien ist die Abgrenzung dann vergleichbar, wenn eine Personengesellschaft für die Besteuerung bei den Gesellschaftern optiert hat, art. 94, 95 und art. 25 § 1 Code des Impôts sur les Revenus.

Die hier zu untersuchende Frage, ob durch eine juristische Person durchgesehen wird oder nicht, die «fiskale Transparenz», stellt sich für alle Länder gleichermassen.

Da eine Mitunternehmerschaft bei ihren einzelnen Gesellschaftern mit ausgeschüttetem und ausserdem mit nicht-ausgeschüttetem Gewinn besteuert wird, während bei der Kapitalgesellschaft der Gesellschafter nur den ausgeschütteten Gewinn zu versteuern braucht, gewinnt die Frage der Qualifikation dann besondere Bedeutung, wenn eine im Ausland körperschaftsteuerpflichtige Personengesellschaft nichts an ihren Gesellschafter ausschüttet.[2a]

In Frankreich und den USA können der OHG und KG entsprechende Personengesellschaften für die Besteuerung nach der der deutschen Körperschaftsteuer entsprechenden Steuer optieren. In Belgien können sie zur Einkommensteuer optieren.[3]

Wenn eine Personengesellschaft in Frankreich für die Körperschaftsteuer optiert hat, fragt es sich, ob der deutsche Gesellschafter nach deutschem Steuerrecht nunmehr Einkünfte aus Kapitalvermögen bezieht, ob sich also aus der Option Konsequenzen für die Besteuerung in Deutschland ergeben.

Die Praxis[4] prüft die Frage, ob der deutsche Gesellschafter einer ausländischen Personengesellschaft Mitunternehmer i.S. des § 15 Nr. 2 EStG ist, indem sie untersucht, ob die ausländische Gesellschaft mehr dem Typ einer Personengesellschaft oder mehr dem Typ einer Kapitalgesellschaft entspricht.

2a. Siehe unten Beispiel 1.

3. *Frankreich:* Nach Art. 239.1 Code Général des Impôts (CGDI) können die französischen Personengesellschaften (SNC, SCS und SP) nach näherer Bestimmung eines ministeriellen Erlasses (Annexe IV art. 22 s) für die Besteuerung als Kapitalgesellschaft optieren. Ab 1957 mit unwiderruflicher Option. Fundstelle: Dalloz 1969, Jurae Europae Steuerrecht Bd. I München 1970 30.22.10.

USA: Nach Sect. 1361 Internal Revenue Code haben die Inhaber von partnerships (Personengesellschaften) oder alle ihre Teilhaber das Recht, wie corporations (Kapitalgesellschaften) besteuert zu werden. Die nähere Ausgestaltung ist in Sect. 1361 a-n geregelt. Umgekehrtes Wahlrecht der corporations in 1371-1377 IRC. Fundstelle: Commerce Clearing House, Inc. Published of Topical Law Reports 1968.

Belgien: Nach Art. 95 des Code des Impôts sur les Revenus vom 26. Februar 1964 können die belgischen Gesellschaften ausser der société anonyme und der société en commandite par actions (AG und KGaA), die an sich alle als Gesellschaften steuerpflichtig sind für eine Besteuerung der Gesellschafter optieren. Näheres regelt ein Königlicher Erlass vom 4. November 1963 (z.B. einstimmiger Beschluss der Gesellschafter erforderlich).

Fundstelle: Collection Jupiter Paris Tome V, Jurae Europae Steuerrecht Bd. I 20.22.C) 3.

Bundesrepublik: In der Neufassung des Einkommensteuergesetzes vom 17. Jan. 1952 (BStBl 1952 I S.47) wurde in § 32 b ein Optionsrecht für Steuerpflichtige, die drei Jahre ihre gesamten Einkünfte aus Gewerbebetrieb nach § 5 EStG ermittelt hatten, derart geschaffen, dass auf Antrag der Körperschaftsteuersatz auf ihre Einkünfte anzuwenden war. Für nicht ausgeschüttete Gewinne erfolgte eine Nachversteuerung, § 32 b Abs. 6 EStG.

Einzelheiten in der Verwaltungsanordnung zu § 32 b des Einkommensteuergesetzes vom 23. Aug. 1952 BStBl 1953 I S. 151 ff.

Entgegen ursprünglichen Plänen gewährte § 32 b die Optionsmöglichkeit nicht nur Personengesellschaftern, sondern jedem Gewerbetreibenden, § 5 EStG, siehe dazu Grieger DB 51, 481 ff. Siara BB 51, 101.

§ 32 b wurde schon 1953 wegen Überlastung der Finanzämter – möglicherweis wegen der gegenüber anderen Ländern sehr weiten Ausgestaltung – wieder aufgehoben, s. BStBl 53 I S. 379, 394.

4. Im Anschluss an RFH v. 12. Febr. 1930 VI A 899/27 Bnd. 27, 73.

Die Fragen, ob die Gesellschaft im Ausland als juristische Person behandelt wird, ob sie körperschaftsteuerpflichtig oder bei ihren Gesellschaftern einkommensteuerpflichtig ist und die Frage, ob die Gesellschaft optiert hat, werden dabei ausser acht gelassen.
Das Hat zur Folge[5], dass eine ausländische Personengesellschaft, die der deutschen OHG oder KG entspricht, auf der einen Seite im Ausland körperschaftsteuerpflichtig ist. Andererseits ist in Deutschland der Gesellschafter als Mitunternehmer nicht nur mit dem ausgeschütteten, sondern auch mit dem nichtausgeschütteten Gewinn einkommensteuerpflichtig.
Der nicht ausgeschüttete Gewinn unterliegt in diesen Fällen, in denen die ausländischen körperschaftsteuerpflichtigen juristischen Personen vom deutschen Steuerrecht als Personengesellschaften qualifiziert werden, einer Doppelbesteuerung.
Angesichts der neueren Rechtsprechung[6] erscheint es zweifelhaft, ob BFH und Finanzgerichte heute noch so qualifizieren werden wie es der RFH 1930 tat. Mit dieser Frage beschäftigt sich die Untersuchung.[7]

b) Zur Veranschaulichung sollen drei Beispiele dienen:

Beispiel 1: *Fall der venezolanischen KG*[8]

An einer KG in Venezuela, die in Venezuela als juristische Person angesehen wird und körperschaftsteuerpflichtig ist, ist ein deutscher Kommanditist beteiligt.

Da sein Geschäftskapital in den vergangenen Jahren durch Verluste vermindert war, musste er es nach Art. 223 des venezolanischen Handelsgesetzbuches aus seinen Gewinnanteilen von 32.000 DM aufstokken und konnte keinen Gewinn aus der Gesellschaft ziehen.

Folgende Fragen ergeben sich:
Sind die 32.000 DM Einkünfte aus Gewerbebetrieb und daher nach § 15 Nr. 2 EStG steuerpflichtig?
Wenn nein, sind sie Einkünfte aus Kapitalvermögen und daher nicht steuerpflichtig, weil sie nicht ausgeschüttet sind? Wird ein vom deutschen Gesellschafter an die venezolanische KG verpachtetes Grundstück notwendiges Betriebsvermögen der Gesellschaft?
Wie werden Gesellschafterdarlehen und Gesellschaftervergütungen des deutschen Gesellschafters behandelt?
Wird das ausländische Betriebsvermögen nach ausländischen oder nach deutschen Bewertungsvorschriften bewertet?

Abwandlung des Beispiels 1:
Die venezolanische KG bezieht Einkünfte aus Deutschland.
Folgende beiden Lösungsmöglichkeiten stehen offen:
Wenn die ausländische KG nicht als Kapitalgesellschaft i.S. des § 1 Abs. 1 Nr. 4 KStG anerkannt wird, sind ihre in- und ausländischen Gesellschafter als Mitunternehmer in Deutschland beschränkt einkommensteuerpflichtig, §§ 1 Abs. 2, 15 Nr. 2 EStG.
Wird die ausländische KG dagegen als steuerpflichtige Körperschaft anerkannt, ist die Gesellschaft in Deutschland beschränkt körperschaftsteuerpflichtig.[9]

---

5. Siehe unten Beispiele 1-3.
6. S. unten unter II.
7. Laut Schulze-Brachmann auf der Tagung „Internationales Steuerrecht" des Instituts der Rechtsanwaltschaft e.V. am 5. Februar 1970 in Berlin ist in der Finanzverwaltung über dieses Thema diskutiert worden. Das Protokoll darüber soll leider verschwunden sein.
8. Dieser Fall lag RFH 27, 73 zugrunde. Nur der Leitsatz spricht von einer OHG.
9. Eine Doppelbelastung ergibt sich daraus, dass bestimmte Einkünfte bei der Gesellschaft der deutschen Körperschaftsteuer unterliegen und beim deutschen Gesellschafter, der als Mitunter-

Die Lösung dieser Frage hängt ebenfalls von der Qualifikation der ausländischen Gesellschaft in Deutschland ab. Im Rahmen der vorliegenden Untersuchung wird sie nicht behandelt, sondern nur die Besteuerung des deutschen Gesellschafters einer ausländischen Gesellschaft.

Es sei jedoch vermerkt, dass der Reichsminister der Finanzen 1929[10] die Ansicht vertrat, die Gesellschafter der venezolanischen KG seien als Mitunternehmer in Deutschland einkommensteuerpflichtig. Gleichzeitig sah er aber die venezolanische KG mit ihren in Deutschland erzielten Einkünften als beschränkt körperschaftsteuerpflichtig an.

Wohl aus der Erkenntnis, dass eine Qualifikation derselben Personengesellschaft für das deutsche Steuerrecht gleichzeitig als körperschaftsteuerpflichtige Kapitalgesellschaft und als Mitunternehmerschaft i.S. des § 15 Nr. 2 EStG zu unzuträglichen und widersprüchlichen Ergebnissen führt, schlug er einen Erlass im Billigkeitswege vor, § 108 AOAF (§ 131 AO).

Für die vorliegende Untersuchung ist der Ansicht des Reichsministers der Finanzen zu entnehmen, dass ihm eine Qualifikation einer Personengesellschaft als körperschaftsteuerpflichtige Kapitalgesellschaft nicht fremd war, sondern bei bestimmten Fallgestaltungen sogar als geboten erschien.

Beispiel 2: *SNC in Frankreich*

Eine société en nom collectif (SNC), eine „OHG", die in Frankreich juristische Person ist, dort aber nicht als Gesellschaft besteuert wird, sondern bei ihren Gesellschaftern einkommensteuerpflichtig ist, hat dafür optiert, wie eine Kapitalgesellschaft besteuert zu werden.

Beispiel 3: *SNC in Belgien*

Eine société en nom collectif (SNC), eine „OHG" in Belgien, die im romanischen Rechtskreis auch hier eine juristische Person ist, wird in Belgien wie eine Kapitalgesellschaft besteuert.

Sie hat jedoch für die Einzelbesteuerung der Gesellschafter optiert.

Sowohl das französisch-deutsche als auch das belgisch-deutsche Doppelbesteuerungsabkommen (DBA)[11] enthalten Bestimmungen, nach denen die Beteiligungen an einem dort namentlich aufgezählten Personenunternehmen ausschliesslich dem Betriebstättenstaat zur Besteuerung zugewiesen werden. Dennoch bleibt eine Doppelbesteuerung bestehen. Denn der Gesellschafter wird mit dem in Beispiel 2 in Frankreich erzielten Gewinn zwar in Deutschland aufgrund der Betriebstätten-Klausel des Art. 4 Abs. 3 DBA[12] nicht besteuert, aber er kommt den-

---

nehmer mit ausgeschüttetem und nichtausgeschüttetem Gewinn steuerpflichtig ist, noch einmal einkommensteuerpflichtig werden.

10. Wiedergegeben in RFH 27, 73 (75).

11. RFH v. 17. April 1925 I A 92, 24 Slg 16, 212: Bei der Qualifikation einer amerikanischen corporation berücksichtigte der RFH die ausländische Steuerpflicht: S. 213: „Die beschwerdeführende Gesellschaft ist eine juristische Person des amerikanischen Rechtes und als solche körperschaftsteuerpflichtig. Sie erkennt auch ausdrücklich an, dass ihre subjektive Steuerpflicht sich aus ihrer Rechtsform ergibt."

12. a) Art. 4 Abs. 3 des französisch-deutschen Abkommens vom 21. Juli 1955.

b) Schlussprotokoll zum deutsch-belgischen Abkommen vom 11. April 1967 Abschnitt 12, der zu neuen Fragen Anlass gibt (Wer hat Betriebstätte? – Gesellschaft und Gesellschafter).

S. dazu Debatin DB, 69. Beilage 8 S. 15 gleichlautend Debatin DStZ 68, 377; FR 67, 214 ff. Doppelbesteuerungsabkommen Deutschland-Belgien; Deutsch-Belgisch-Luxemburgische Handelskammer Köln 1969.

c) Niederlande-Belgien:

Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk België tot het vermijden van dubbele belasting, Brussel 19 october 1970. Tractatenblad 1970 No. 152 Art. 3.

noch aufgrund dieses Gewinns bei der deutschen Einkommensteuer in eine höhere Progressionsstufe (Progressionsvorbehalt). Demnach hat die hier behandelte Frage auch für Länder, mit denen ein Doppelbesteuerungsabkommen abgeschlossen ist, für die Höhe der deutschen Steuer Auswirkungen.[13]
Für den deutschen Gesellschafter einer belgischen Personengesellschaft gilt das gleiche aufgrund des Abschnittes 12 Nr. 2b des deutsch-belgischen Doppelbesteuerungsabkommens. Abschnit 12 des Abkommens sagt nichts über die Qualifikation aus, er ermöglicht es aber dem deutschen Gesellschafter, Befreiung von der deutschen Steuer zu beanspruchen, Art. 23 DBA. Da aber auch in Art. 23 DBA ein Progressionsvorbehalt aufgenommen ist, verbleibt eine Doppelbesteuerung.
Auch die sehr diffizile Regelung des Schlussprotokolls hat die Doppelbesteuerung somit nicht vollständig ausgeräumt.[12a]

II. BEHANDLUNG DER FRAGE IN DER RECHTSPRECHUNG

1) *RFH und ältere BFH-Rechtsprechung.*[14] [15]
Der RFH hatte im Jahre 1930 den in Beispiel 1 wiedergegebenen Fall der venezolanischen KG zu entscheiden. Seine Begründung ist bis heute massgebend und von zahlreichen Autoren übernommen.[16]
Der RFH führt aus: Der deutsche Gesetzgeber habe in § 1 KStG zwar grundsätzlich alle juristischen Personen der Körperschaftsteuer unterworfen. Nicht aber habe er die ausländischen juristischen Personen unter § 1 KStG gefasst.

> „Bei dieser Sachlage ist davon auszugehen, dass grundsätzlich die Entscheidung über die einkommensteuerrechtliche Behandlung einer ausländischen juristischen Person, bzw. ihrer Gesellschafter im Einzelfalle nach den leitenden Gedanken des Einkommensteuer- und Körperschaftsteuergesetzes zu treffen ist. Man wird dabei in erster Linie zu untersuchen haben, ob die betreffende ausländische Gesellschaft sich mit einer Gesellschaft des deutschen Rechts vergleichen lässt . . ., sich mehr dem Typ der Personengesellschaft oder der Kapitalgesellschaft nähert".

Entscheidendes Gewicht kommt dabei nach Ansicht des RFH der Stellung des Gesellschafters zur Gesellschaft zu:
Steht die Person des Gesellschafters im Vordergrund: Mitunternehmerschaft;
steht der Gesellschafter der Gesellschaft unpersönlich als Kapitaleigner gegenüber: Einkünfte aus Kapitalvermögen.
Der RFH untersucht also, ob die Einkünfte eines deutschen Gesellschafters einer ausländischen Personengesellschaft unter § 15 Nr. 2 EStG (Mitunternehmerschaft) oder unter § 20 EStG (Einkünfte aus Kapitalvermögen) fallen. Der Frage, ob die ausländische Personengesellschaft eine juristische Person ist oder ob sie für die Körperschaftsteuer optiert hat,

13. Es verbleibt ein „Steuerrest" in der Ausdrucksweise von Debatin AWD 66, 314 1. Sp.
14. RFH v. 12. Febr. 1930 VI A 899/27 27,73 ff.
RFH v. 1930 VI A 899/30 27,303 ff.
RFH 63,431 ff.
BFH v. 27. Sept., 1957 III 298/56 U 65,508
BFH v. 20. Dez. 1957 III 250/56 U 66,204 ff.
Dazu Bühler, Prinzipien des Internationalen Steuerrechts, Amsterdam 1964, S. 77 ff.
15. Für die Vermögensteuer qualifizierte der RFH Urteil v. 13. Nov. 1928 RStBl 1929 S.131 (nur Leitsatz wiedergegeben) nach ausländischem Recht: „Ist ein Steuerpflichtiger an einem ausländischen Unternehmen beteiligt, ist von Amts wegen zu untersuchen, ob eine Beteiligung am Betriebsvermögen als solchem (wie bei einem Gesellschafter einer OHG oder KG) vorliegt oder dem Steuerpflichtigen nur eine Kapitalforderung zusteht. Massgebend ist, wie die Beteiligung nach dem betreffenden ausländischen Recht zu beurteilen ist".
16. Die in Fussnote 22 genannten ausser Raupach, Hohensee-Bellstedt, Heining.

misst der RFH keine Bedeutung bei. Das tut er auch dann nicht, wenn er vom „Typ" der Personengesellschaft und vom „Typ" der Kapitalgesellschaft spricht.[17]

Der RFH und ihm folgend die ältere BFH-Rechtsprechung[18] untersuchen nur, ob der deutsche Gesellschafter Mitunternehmer einer ausländischen Personengesellschaft nach deutschem Einkommensteuerrecht ist. Das ausländische Steuerrecht, das ausländische Privatrecht und das Internationale Privatrecht lassen sie ausser Betracht.

2) *Basisurteil des BHF aus dem Jahre 1968.*[18]

Ob der BFH heute noch so entscheiden würde wie der RFH 1930, ist durch das „Basisurteil" des I. Senats vom 17. Juli 1968 zweifelhaft geworden. Das lässt sich aus den auszugsweise wiedergegebenen Feststellungen erkennen, die der BFH zur Anerkennung liechtensteinischer Treuunternehmen trifft.

Der Sachverhalt war folgender:

Die Stpfl. X., eine Firma in Liechtenstein, die (möglicherweise) ein liechtensteinisches Treuunternehmen darstellt, Art. 932a Liechtenstein ZGB, hatte ein Silo und Fahrzeuge an die B-GmbH vermietet. An der B-GmbH ist das liechtensteinische Unternehmen, die X. beteiligt.

Zu prüfen war, ob die liechtensteinische X. mit den Einkünften aus der Vermietung beschränkt körperschaftsteuerpflichtig ist, §§ 1 II, 49 I Nr. 6 EStG. Das ist dann der Fall, wenn es sich um Einkünfte aus Vermietung und Verpachtung *im Inland belegener Sachinbegriffe* handelte.

Das FG[19] prüfte nicht, ob das liechtensteinische Treuunternehmen nach § 1 KStG körperschaftsteuerpflichtig ist oder nicht, sondern nahm ohne weitere Prüfung an, es handele sich um eine Scheinfirma zum Zweck der Steuerflucht. Deshalb habe die Stpfl. keine Mieteinnahmen und die GmbH könne die Mietzahlungen nicht als Betriebsausgaben absetzen.

Der Bundesminister für Finanzen beantragte vor dem BFH die Sache an das FG zur weiteren Sachaufklärung zurückzuverweisen. Insbesondere habe das FG zunächst zu prüfen, ob es sich bei dem liechtensteinischen (Treu-) Unternehmen um ein körperschaftsteuerpflichtiges Subjekt handele.

17. Deshalb wohl spricht Rädler, Referat am 9.12.1969 zur IFA-Tagung „Die Personengesellschaften im Internationalen Steuerrecht" S. 4 von einer Art Typenlehre. Er fragt sich ob man den Begriff „Typenlehre" zusätzlich zum Begriff „Qualifikation" einführen sollte, da die Qualifikation sich in der Regel sog. Sammelbegriffe, also Typen, bedient. (Hans Dölle, Internationales Privatrecht, Karlsruhe 1968, S. 95 „Sammelbegriffe, Systembegriffe, Rahmenbegriffe").
Allerdings wird der Denkform des Typus in der jüngsten Zeit wachsende Bedeutung gewidmet, s. dazu H.J. Wolff. Studium Generale Bd. V, S. 195; Larenz, Methodenlehre, 2. Aufl. 1969, München S. 423 ff. mit w. Nachw.
Dahm, Deutsches Recht, 2. Aufl. 1963, S. 66 stellt fest, Typenbegriffe seien in besonderem Masse geeignet, das Wesen rechtlicher Institutionen, den „oft rational nicht ausschöpfbaren Gehalt des Rechtsverhältnisses" und die Vorgegebenheiten des Rechtslebens, die Natur der Sache, sichtbar zu machen;
Zustimmend Larenz, a.a.O., S. 165.
Mit dem Begriff „Typenlehre" wäre über eine sog. Typenlehre neben die wirtschaftliche Betrachtungsweise, zu deren nach Tipke, Steuerrecht und Bürgerliches Recht JuS 70, 150, 153 freischwebender wirtschaftlichen „Sachverhaltsbeurteilung" die Rechtsprechung gerne die „Gleichmässigkeit der Besteuerung" bemüht – so auch RFH 27, 73; Raupach, Durchgriff 1968, S. 147 ff; Vogel, Der räumliche Geltungsbereich der Verwaltungsrechtsnorm, S. 290, 291 – ein weiteres schwer fassbares und für die fallbezogene Untersuchung nicht erforderliches Element eingefügt.

18. BFH Urteil v. 17. Juli 1968 I 121/64 BStBl 68 II 695 = BFH 93, 1 = StRK KStG § 1 R.64 m. Anm. Bellstedt; dazu Raupach, BFH-Entscheidung zur steuerrechtlichen Beurteilung von Basisgesellschaften, FR 69, 72.

19. EFG 1964, 114.

Der BFH verwies den Rechtsstreit mit folgender Begründung zurück, die wegen ihrer Bedeutung und der schwierigen Unterscheidbarkeit vom RFH im Venezuela-Fall teilweise wörtlich wiedergegeben werden soll:

„Die Bemerkung des FG, die Steuerpflichtige sei eine Scheinfirma zum Zwecke der Steuerflucht, lässt nicht erkennen, ob das FG die rechtliche Existenz der Steuerpflichtigen überhäupt leugnen oder nur, gestützt etwa auf § 6 StAnpG, den bürgerlich-rechtlichen Beziehungen zwischen der Steuerpflichtigen und der B-GmbH die steuerliche Anerkennung versagen wollte."

„Die Steuerpflichtige unterliegt unbeschränkt oder beschränkt auf ihre inländischen Einkünfte der deutschen Körperschaftsteuer, wenn sie zu den Körperschaften, Personenvereinigungen oder Vermögensmassen im Sinne der §§ 1 bis 3 KStG zählt. Soweit diese Vorschriften an die Rechtsformen des bürgerlichen Rechts und des Handelsrechts anknüpfen, bestimmt es sich nach bürgerlichem Recht und nach Handelsrecht, ob ein rechtsfähiges oder nicht rechtsfähiges Gebilde der in den §§ 1 bis 3 KStG genannten Art gegeben ist. Für die Beurteilung der Rechtsfähigkeit ausländischer Gesellschaften würden die Grundsätze des internationalen Privatrechts eingreifen. Es richtet sich aber ausschliesslich nach deutschem Steuerrecht, ob eine rechtsfähige oder nicht rechtsfähige ausländische Gesellschaft der deutschen Körperschaftsteuer oder etwa der deutschen Einkommensteuer unterliegt".

„Dabei" (bei der Einordnung) „ist zu beachten, dass es allgemein auf die Rechtsfähigkeit nicht entscheidend ankommt, da nach deutschem Körperschaftsteuerrecht auch nicht rechtsfähige Personenvereinigungen, Anstalten, Stiftungen und andere Zweckvermögen körperschaftsteuerpflichtig sind, wenn ... (§ 1 Abs. 1 Nr. 5, §§ 2, 3 KStG)."

Obwohl der BFH feststellt, dass es auf die Rechtsfähigkeit nicht entscheidend ankommt, stellt er am Schluss seiner Ausführungen an entscheidender Stelle doch auf die Rechtsfähigkeit ab:

„Daraus folgt, dass die Steuerpflichtige, mag sie nun Rechtsfähigkeit besitzen oder nicht, tatsächlich wie ein rechtsfähiges Gebilde[20] lebt. Das könnte die Annahme rechtfertigen, dass die jedenfalls den körperschaftsteuerlichen Gebilden nach § 1 Abs. 1 Nr. 5, §§ 2, 3 KStG gleichzustellen ist, zumal sie nicht bestreitet, subjektiv steuerpflichtig zu sein."

Die zuerst wiedergegebenen Ausführungen des BFH weisen darauf hin, dass der BFH der Rechtsfähigkeit im Ausland nur begrenzt Rechnung tragen will. Der zweite Teil der wiedergegebenen Ausführungen lässt indessen darauf schliessen, dass der BFH der Rechtsfähigkeit und der ausländischen Steuerpflicht entscheidende Bedeutung beimisst. Leider hat der BFH ohne abschliessende Stellungnahme an das Finanzgericht zurückverwiesen. Eindeutige Schlüsse lassen sich aus der Entscheidung daher nicht ziehen. Sie zeigt aber, dass der BFH eine Berücksichtigung der ausländischen Rechtsfähigkeit und vor allem der subjektiven Steuerpflicht im Ausland ernstlich in Betracht zieht. Insoweit stellt er die Rechtsprechung des RFH und die ältere Rechtsprechung des BFH in Frage.

Obwohl § 1 Abs. 1 KStG seinem Wortlaut nach nur von juristischen Personen und Personenvereinigungen mit Sitz im Inland spricht, untersucht der BFH § 1 KStG auch

20. Hervorhebungen vom Verfasser.

im Zusammenhang mit einer liechtensteinischen Anstalt mit Sitz im Ausland. Damit sieht er dem System des Körperschaftsteuergesetzes entsprechend auch juristische Personen mit Sitz im Ausland als von § 1 KStG erfasst an.

Der zweite Punkt, der an den wiedergegebenen Ausführungen des BFH auffällt, ist der Hinweis auf die Anknüpfung des Steuerrechts an das bürgerliche Recht und das Handelsrecht. Damit setzt der I. Senat des BFH seine Rechtsprechung zum Aussensteuerrecht und zum internationalen Steuerrecht in Beziehung zur Rechtsprechung des Bundesverfassungsgerichts[21] hinsichtlich des Verhältnisses von Privatrecht und Steuerrecht. Leider hat der BFH auch dieses Problem nur angesprochen und keine endgültigen Schlüsse daraus gezogen.

3) *Aus der ausländischen Rechtsprechung*[22]: *Fall „Van den Akker"*[23]

Nach belgischem Recht ist die société en nom collectif (SNC) körperschaftsteuerpflichtig. Ebenso wurden bisher ausländische Personengesellschaften behandelt, auch wenn diese wie in der Bundesrepublik und den Niederlanden bei ihren Gesellschaftern besteuert werden.

Der Holländer Van den Akker, früher Alleininhaber der Firma Van den Akker, hatte vor Abbruch des Civitas Dei Pavillon in Brüssel zwei Familienmitglieder in seine Firma aufgenommen. Art. 27 des belgischen „Lois coordonnées" bestimmt in § 3, dass derartige Familiengesellschaften als Einheit besteuert werden.[24] Der belgische Finanzinspektor besteuerte die Firma demgemäss wie eine Kapitalgesellschaft als Einheit.

Der belgische Cour d'Appel de Bruxelles wendete dagegen ausdrücklich Art. 27 nicht an, sondern entschied, dass die einzelnen Gesellschafter zu besteuern seien, weil die Firma Van den Akker nicht unter Art. 27 fiele.[25]

Das Internationale Steuerdokumentationsbüro folgerte daraus 1969 zutreffend, dass der belgische Gerichtshof für diesen Fall nicht belgisches, sondern niederländisches Recht anwendet.[25a] Diese Ansicht stimmt mit der Ansicht der Niederländer Giele und Slot und wohl auch mit der Ansicht der niederländischen Finanzverwaltung überein.[25b]

III. BEHANDLUNG DER FRAGE[26] IN DER LITERATUR

In der Literatur ist die Ansicht des RFH

21. BVerfG v. 24. Jan. 1962 1 B vR 845/58 Slg. 13, 33; dazu Tipke Steuerrecht und bürgerliches Recht, JuS 70, 150 ff.

22. Siehe dazu auch Bühler, Prinzipien des Internationalen Steuerrechts, Amsterdam 1964, S. 79 f.

23. Bulletin des Contributions Febr. 1968 No. 449 p 262.

24. Art. 27 Lois coordonnées relatives aux impôts sur les Revenues: «Aucune division des bénéfices provenant d'exploitation en commun n'est admise entre les membres d'une même famille, habitant ensemble, ni entre les membres d'une société, association ou communauté quelconque . . .»
Belgische Unie van Fiscale Raadgevers, Pagodenlaan 343, Brussel Loseblattsammlung von 1961 an.

25. Bulletin des Contributions Febr. 1968 No. 449 p. 262, 264: «Daraus folgt, dass die bestrittene Besteuerung für jeden einzelnen der drei Gesellschafter hätte vorgenommen werden müssen und dass daher die Besteuerung des Gesamtgewinnes auf Kosten eines einzelnen willkürlich ist."

25a. European Taxation Vol. 8 Number 2 1968: „The decision . . . implies the application of foreign taxation . . ."

25b. Siehe unten Fussnoten 31b und 31c.

26. Auf die interessante Frage, ob die neue französische Gesellschaftsform des groupement d'intérêt économique (GIE) als Personengesellschaft oder Kapitalgesellschaft zu qualifizieren ist, kann hier nicht eingegangen werden. Für Qualifikation als Personengesellschaft Timbart auf der IFA-Tagung „Personengesellschaften im Internationalen Steuerrecht" am 10. 11. Juni 1970 in Konstanz.

überwiegend übernommen worden.[27]
Raupach[28] differenziert mit eingehenden und interessanten Argumenten. Heining[29] vertritt als einziger die Ansicht, die ausländische Rechtsform und die ausländische Besteuerung seien massgeblich zu berücksichtigen.
Die Fragen im Zusammenhang mit der Option sind bisher nur kurz von Killius untersucht worden.[30]
Für eine ausführliche Darstellung der Literatur und eine Auseinandersetzung mit ihr fehlt im Rahmen dieser Untersuchung der Raum.[31] [31a]
Giele [31b] und Slot [31c] vertreten in den Niederlanden die Ansicht, dass die Rechtsform ausländischer Gesellschaften für die Besteuerung massgebend ist.
Giele fasst die „herrschende Lehre" der Niederlande folgendermassen zusammen:
„Ob eine Gesellschaft Rechtspersönlichkeit hat oder nicht, muss man in erster Linie nach ausländischem Recht beurteilen. In bestimmten Fällen hat aber das niederländische Recht das letzte Wort."
Hinsichtlich der belgischen Personengesellschaften vertritt Giele eine Anerkennung als Kapitalgesellschaft in den Niederlanden. Er führt dazu den § 2 der amtlichen Richtlinien an, der lautet:
„Bei Zweifeln, ob ein Sondervermögen in steuerlicher Hinsicht an jemanden anders als an einen derartigen „fonds" zugerechnet werden kann, muss man auf die gebräuchliche Einordnung im niederländischen Steuerrecht achten. Dass dabei die private Rechtsposition des Sondervermögens in der Regel nach ausländischem Recht beurteilt werden muss, liegt auf der Hand."
Die niederländische Finanzverwaltung vertritt daher in § 2 der Verwaltungsanordnung

27. Arendt, Die Qualifikation ausländischer Personengesellschaften StW 59, 381 u. StW 60, 351; Wengler, Beiträge zum Problem der internationalen Doppelbesteuerung, Berlin 1935 S. 106 f.; Bühler, Prinzipien des Internationalen Steuerrechts, Amsterdam 1964, S. 77 ff.; Hohensee-Bellstedt, Die Besteuerung international verflochtener Gesellschaften, 2. Aufl., Köln 1970, S. 145 ff.; Rädler-Raupach, Deutsche Steuern bei Auslandsbeziehungen, München und Berlin, 1960, S. 18 f.; Mersmann, Die Ertragsbesteuerung . . ., Heidelberg 1966, S. 21 f.; Spitaler, Das Doppelbesteuerungsproblem bei den direkten Steuern, Köln 1936, S. 559, 560; Vogel, Der Räumliche Geltungsbereich der Verwaltungsrechtsnorm, Metzner 1965, S. 288 ff.; Blümich/Klein/Steinbring/Strutz, Körperschaftsteuergesetz, Berlin u. Frankfurt a.M. 4. Aufl. 1965 Anm. 11a zu § 1 KStG.
28. Raupach, Der Durchgriff im Steuerrecht, München 1968, S. 137 ff. (ausführlich), der letztlich auch auf die „Wirtschafliche Betrachtung" und die „Gleichmässigheit der Besteuerung" abstellt.
29. Heining, Die Besteuerung der Ausländer, Köln 1956, S. 18 (ein Satz).
30. Killius, I., Die Behandlung der Personenunternehmen im Recht der Doppelbesteuerungsabkommen, München 1966, S. 54 ff.
31. Eine Lösung durch DBA sah Wengler, Beiträge . . . S. 106 f. als geeignete Lösung an. Ihm folgend Flick, Das Erfordernis der Subjektidentität bei Doppelbesteuerungsabkommen, StW. 60, 329 ff.
31a. Dazu auch Jakobs StW 70, 587 (601 i.Sp), der diese Frage als nicht geklärt ansieht.
Jakobs geht davon aus, dass die Rechtsfähigkeit für die Körperschaftsteuerpflicht nicht entscheidend ist (sog. Kompensationstheorie im Gegensatz zum herschenden anthropomorphen Theorie). Van den Tempel befürwortete für die Frage der Anknüpfung der KSt ein Sondergutachten. 12. Dez. 1970, wird von der Vergadering Vereniging voor Belastingwetenschap, Amsterdam, veroffentlicht, Klüwer-Verlag.
31b. Giele, Finanzgerichtshof 's-Hertogenbosch, Wet op de Vennootschapsbelasting Artikel 3 Rdz 2, J. Noorduijn en Zoon N.V., Arnhem 1969.
31c. Slot, hoofdinspecteur-titulair van 's Rijks belastingen, Wet op de vennootschapsbelasting art. 3 Rdz 4, Verlag Kluwer, Deventer, 1969.

ausdrücklich die „Kongruenz" von Internationalem Steuerrecht und Internationalem Privatrecht.

IV. EIGENER LÖSUNGSVORSCHLAG

Der wiedergegebene Stand der Rechtsprechung zeigt, dass insbesondere nach dem Basisurteil des BFH nicht mehr eindeutig zu sagen ist, ob auch heute noch nach der vom RFH im Jahre 1930 entwickelten Methodik zu qualifizieren ist.
Da auch neuere Doppelbesteuerungsabkommen die auftretenden Fragen nicht ausgeräumt haben (Beispiel 2), ist es erforderlich, die Argumente für und gegen die vom RFH angewandte Typisierung gegeneinander abzuwägen und nach einer geeigneten Lösung zu suchen.

1) *Die Anerkennung von ausländischen Personengesellschaften als Kapitalgesellschaften im Verhältnis von Internationalem Steuerrecht zum Internationalen Privatrecht*[32]

Nach § 1 Abs. 1 Nr. 4 KStG sind juristische Personen körperschaftsteuerpflichtig. In der Bundesrepublik sind OHG und KG keine juristischen Personen. Dagegen sieht der romanische Rechtskreis, der das deutschrechtliche Institut der Gesamthänderschaft nicht kennt, die société en nom collectif (SNC/OHG) und die société en commandite simple (SCS/KG) als juristische Personen an.[33] Es ist also zu untersuchen, ob mit dem Begriff „juristische Person" in § 1 Abs. 1 Nr. 4 KStG nur inländische juristische Personen gemeint sind oder auch ausländische. Für das Internationale Privatrecht hat nach längerer Diskussion[34] der BGH am 30. Januar 1970 entschieden, dass ausländische juristische Personen nach der sog. Sitztheorie zu beurteilen sind, d.h. das Recht des Sitzlandes ist für die juristische Person auch in der Bundesrepublik massgebend. Danach ist für die belgische und französische SNC und SCS und ebenso für die venezolanische KG, die in diesen Ländern juristische Personen sind, französisches, belgisches und venezolanisches, also ausländisches Recht vor deutschen Gerichten massgebend.
Diese Rechtsprechung des BGH hat für das Steuerrecht deshalb Bedeutung weil infolge der Entscheidung des Bundesverfassungsgerichtes vom 24. Januar 1962[35] Steuerrecht und Privatrecht folgendermassen miteinander verknüpft sind:
Übernimmt der Steuergesetzgeber einen Begriff des bürgerlichen Rechtes, so ist davon auszugehen, dass das Steuergesetz ihn im Sinne des bürgerlichen Rechts versteht. Will der Steuergesetzgeber den übernommenen Begriff im gleichen Steuergesetz einen anderen Sinn als den des bürgerlichen Rechts geben, ist das nur möglich, wenn im Einzelfall

32. Siehe dazu besonders Vogel, a.a.O., S.288 ff. m.w. Nachw., der es als anerkannt bezeichnet, dass nicht nach dem IPR, sondern selbständig nach steuerrechtlichen Gesichtspunkten zu urteilen sei. Ausser der wirtschaftlichen Betrachtungsweise gibt er aber keine steuerrechtlichen Gesichtspunkte an. Z.T. abweichend Bühler, Internationales Steuerrecht und Internationales Privatrecht, 1960, S. 11, der die Geschäftsfähigkeit und die Rechtsfähigkeit ausländischer Personen im allgemeinen auch für den Bereich des Steuerrechts entsprechend den Normen des IPR beurteilen will, allerdings die ausländischen Personengesellschaften nicht als Kapitalgesellschaften anerkennen will, siehe Prinzipien . . ., S. 77 f. Teilweise auf Anerkennung tendierend: Spitaler, Doppelbesteuerungsproblem, Köln 1936, S. 560. Die Normen des IPR auch für das öffentliche Recht anerkennt Makarov, Allgemeine Lehren des Internationalen Privatrechts, S. 241.
33. Siehe dazu Zimmermann, AWD 69 S. 100 ff., Gross, AWD 67, 254 ff.
34. BGH vom 30. Januar 1970 V ZR 139/68, NJW 70, 988, 989 mit Anm. von Langen; Schönle NIW 65, 1112 ff.
35. BVerfGE 13, 331.

sachlich gerechtfertigte Gründe dafür vorliegen.[36] In § 1 KStG hat der Steuergesetzgeber den Begriff „juristische" Person aus dem bürgerlichen Recht übernommen.[37] Der Begriff juristische Person ist daher auch im bürgerlich-rechtlichen Sinne zu verstehen. Durch die neueste Rechtsprechung des BGH[38] hat der Begriff der juristischen Person für das bürgerliche Recht eine Ausdeutung erfahren, nach der die ausländische juristische Person vor deutschen Gerichten als juristische Person entsprechend dem ausländischen Recht anzusehen ist.

Demnach wären die französische SNC und SCS in der Ausdeutung, die der Begriff juristische Person vom BGH erfahren hat, als Juristische Person i.S. des § 1 Abs. 1 Nr. 4 KStG anzusehen. Das gilt allerdings nach dem Wortlaut des § 1 Abs. 1 erster Halbsatz KStG nur für ausländische juristische Personen, die ihren Sitz im Inland haben. Da für juristische Personen, mit Sitz im Ausland eine Norm fehlt, ist für diese die dem § 1 KStG zugrunde liegende Wertung heranzuziehen, nach der juristische Personen immer körperschaftsteuerpflichtig und nie bei ihren Gesellschaftern einkommensteuerpflichtig sind, arg. aus § 3 Abs. 1 KStG, wo juristische Personen ausdrücklich nicht genannt sind.

Die hier gezogene Schlussfolgerung begegnet allerdings noch folgendem Einwand:

Internationales Steuerrecht und Internationales Privatrecht lägen auf verschiedenen Ebenen; das Internationale Privatrecht enthalte Kollisionsnormen, es sei formeller Natur; das Internationale Steuerrecht sei dagegen materielles Recht, weil es über den staatlichen Steueranspruch entscheide[39]. Demgegenüber bezeichnet Debatin die Regelungen des Internationalen Steuerrechts, also vor allem die Doppelbesteuerungsabkommen, ausdrücklich als Kollisionsnormen.[40]

Ohne auf die schwierige Unterscheidung einzugehen, wie Kollisionsnormen von materiellen Normen zu unterscheiden sind,[41] ergibt sich aber folgendes: Wenn das Internationale Privatrecht bestimmt, dass ein Rechtsgebilde, das nach ausländischem Recht eine juristische Person ist, vor deutschen Gerichten als juristische Person anzusehen ist, dann ist bürgerlich-rechtlich dieses Rechtsgebilde in Deutschland eine juristische Person. Und da das Steuerrecht den Begriff juristische Person in § 1 Abs. 1 Nr. 4 KStG als bürgerlich-rechtlichen Begriff übernommen hat, kann er unter Berücksichtigung der Rechtsprechung des BVerfG steuerlich nicht in einem anderen Sinne verwandt werden, als er ihn auf dem Gebiet des bürgerlichen Rechts hat.[42]

Die venezolanische KG im Beispiel 1 und die französische und belgische SNC in den Bei-

36. Insoweit die Auswirkungen der Entscheidung hier wiedergegeben werden, ist in späteren Entscheidungen des BVerfG nicht von ihr abgewichen worden. Nicht beibehalten wurde allerdings die nur vom Leitsatz getragene Forderung, das Steuerrecht müsse generell an das Privatrecht anknüpfen. Siehe BVerfGE 18, 224; 21, 6; 24, 112; 25, 35, 39.

37. So auch Tipke, Steuerrecht und bürgerliches Recht, JuS 70, 150 Fussnote 16.

38. BGH NJW 70, 998.

39. In dieser Richtung Vogel, K., a.a.O. S. 288 ff.; Wengler, Beiträge . . ., S. 4, 11; Spitaler, Das Doppelbesteuerungsproblem . . ., S. 557.

40. Debatin DStZ A 66, 369 unter I Allgemeines.

41. Dazu Kegel, Internationales Privatrecht, 2. Aufl. 1964, S. 21 ff.

42. Ob Internationales Privatrecht öffentliches Recht oder Privatrecht ist, ist strittig, siehe dazu Kegel, a.a.O., S. 11. Die wohl überwiegende Meinung nimmt an, das IPR Privatrecht sei, siehe Kegel, S. 11; Raape, Internationales Privatrecht, 1955, S.6; Neuhaus, Die Grundbegriffe des Internationalen Privatrechts, 1962, S. 5. Aber auch wenn das IPR öffentliches Recht wäre, wäre der bürgerlich-rechtliche Begriff „juristische Person" für das Steuerrecht in dem Sinn verbindlich, der ihm durch das IPR gegeben worden ist.

spielen 2 und 3 sind deshalb aufgrund der Ausdeutung des § 1 Abs. 1 Nr. 4 KStG und der ihm zugrunde liegenden Wertung als körperschaftsteuerpflichtige Kapitalgesellschaften anzusehen.

2) *Nichtanerkennung des Internationalen Privatrechtes kann zu unzulässiger Analogie führen.*
Die Tendenz des Praxis geht dem RFH folgend augenblicklich noch dahin, die Anwendung des Internationalen Privatrechts an entscheidender Stelle abzulehnen.
Im Wege der Rechtsvergleichung wird geprüft, ob die Gesellschaft ausländischen Rechts in privatrechtlicher Hinsicht mehr einen Personengesellschaft oder einem körperschaftsteuerlich organisierten Gebilde entspricht.
Trotz der Ablehnung des Internationalen Privatrechts handelt es sich bei dieser Art der Rechtsvergleichung um den Vergleich privatrechtlicher Rechtsinstitute zum Zweck der Anwendung durch den deutschen Fiskus. Es wird eine Art Internationales Gesellschaftsrecht für steuerliche Zwecke gebildet. Und zwar wird festgestellt, welche Merkmale der ausländischen Gesellschaft und damit auch der ausländischen Normen als Ursachen dieser Ausgestaltung für die deutsche Besteuerung von Bedeutung sind.
Indem dabei nur die für die deutschen Steuergesetze „relevanten" Punkte berücksichtigt werden, nicht aber die Rechtsfähigkeit und juristische Person der Gesellschaft im Ausland, wendet man weder ausländisches noch deutsches Recht an: Denn Recht für eine französische SNC ohne juristische Person gibt es nicht. Es hat den Anschein, als ob hier für steuerliche Zwecke ein besonderes Privatrecht geschaffen wird.
Berücksichtigt man, dass diese Praxis in vielen Fällen – wie im Beispiel 1 – zu einer höheren Besteuerung des Gesellschafters führt als es bei einer Anerkennung der ausländischen juristischen Person als körperschaftssteuerpflichtige Kapitalgesellschaft der Fall wäre, so besteht die Gefahr, dass hier durch zweckbestimmte einseitige Rechtsvergleichung ein steuerbarer Tatbestand, §§ 2 Abs. 2, 15 Nr. 2 EStG zu ungunsten des betroffenen Gesellschafters analog angewendet wird. Gegen eine Analogie zu Ungunsten des Steuerpflichtigen sprechen im Steuerrecht aber schwerwiegende Bedenken.[42a]

3) *Keine Mitunternehmerschaft bei Personengesellschaften, die für die Körperschaftsteuer optiert haben.*
a) Man mag der hier gegebenen Begründung nicht folgen. Anlass dazu kann die nicht immer eindeutige Rechtsprechung des BVerfG[43] geben, aus der man derart weitgehende Folgerungen nicht herleiten zu können glaubt. Ferner muss sich noch zeigen, ob mit der BGH-Entscheidung zur Anerkennung von liechtensteinischen Anstalten vom 30. Januar 1970 eine gesicherte Rechtsprechung begründet ist.[44] [45] Doch ergeben sich daneben weitere Argumente, von dem bislang in der Praxis geübten Weg der Qualifikation abzugehen.
b) Die im Rahmen des § 15 Nr. 2 EStG erforderliche Prüfung, ob eine ausländische

42a. Man folgert dieses Analogieverbot aus § 3 Abs. 1 StAnpG, siehe RFH 6, 292, 298 f.; BFH 89, 3, 6; siehe auch BVerfGE 13, 318, 328.
43. Siehe dazu Tipke, JuS 70, 150 Fussnote 7; Raupach, Das Durchgriffsproblem, die wirtschaftliche Betrachtungsweise und die Rechtsprechung des Bundesverfassungsgerichts, DStR 1962, 352 f.
44. Vgl. zum BGH-Urteil die äusserst kritische Anmerkung von Langen, NJW 70, 998.
45. Siehe auch Bellstedt-Hohensee, a.a.O., S. 147, der aus § 3 KStG schliesst, dass juristische Personen auch bei ihren Gesellschaftern einkommensteuerpflichtig sein können. § 3 KStG nennt aber bei seiner Aufzählung die „juristische Person" im Gegensatz zu § 1 KStG ausdrücklich nicht.

Personengesellschaft eine Mitunternehmerschaft ist, zwingt dazu, die ausländische Gesellschaft an einer inländischen Norm zu messen.

Dadurch, dass im Rahmen des § 15 Nr. 2 EStG die Abgrenzungskriterien, die für deutsche Personengesellschaften entwickelt wurden, auf die ausländische Personengesellschaft angewendet werden, wird eine Rechtsvergleichung dahingehend vorgenommen, ob die ausländische Gesellschaft mehr dem Typ einer Personengesellschaft oder dem Typ einer Kapitalgesellschaft ähnelt. Insoweit ist dem RFH zuzustimmen, dass bei Fehlen einer ausdrücklichen gesetzlichen Norm eine gewisse Typisierung unvermeidbar sein wird.[46] Angezweifelt wird das Vorgehen des RFH insoweit, als er nur bestimmte Merkmale in Rahmen der Rechtsvergleichung herausgreift, dass er dagegen das wichtige Merkmal der Rechtsfähigkeit, dem das deutsche Privatrecht und das deutsche Steuerrecht Bedeutung beimessen, ausser acht lässt.

c) Das Merkmal, ob eine ausländische Gesellschaft für die Körperschaftsteuer oder für die Einkommensteuer optiert hat, konnte der RFH 1930 noch nicht rechtsvergleichend berücksichtigen. Denn 1930 gab es eine Option weder im Ausland noch in Deutschland.[47]

Im Jahre 1951 wurde die Bundesregierung ermächtigt, eine Option der Personengesellschaft für die Körperschaftsteuer zu schaffen.[48] Die Bundesregierung machte von der Ermächtigung nicht in dieser Form Gebrauch, sondern führte eine Option jedes einzelnen Personengesellschafters und darüber hinaus jedes Gewerbetreibenden für den Körperschaftsteuertariff ein, § 32 b EStG.[49] Während unsere Nachbarländer Frankreich und Belgien und die USA eine einstimmige, nach bestimmter Zeit unwiderrufliche, Option aller Gesellschafter kennen, konnte jeder Gesellschafter unterschiedlich von ihr Gebrauch machen.[50] Es nimmt nicht wunder, dass § 32 b EStG schon 1953 wieder gestrichen wurde.[51] [52]

Doch mit der der Bundesregierung erteilten Ermächtigung in § 32 a EStG kennt unser Körperschaftsteuerrecht den Typ der körperschaftsteuerpflichtigen OHg und KG.[53]

Wäre also die Venezuela-Entscheidung des RFH nicht 1930, sondern nach 1951 ergangen, so hätte der RFH jedenfalls seiner Argumentation nach die ausländische Personengesellschaft als Kapitalgesellschaft anerkannt.

---

46. RFH 27, 73.

47. Becker und vor allem Lion hatten sie auf dem 33. Deutschen Juristentag in Heidelberg 1924 vorgeschlagen, um mit Hilfe dieser Option die Schwierigkeiten im Zusammenhang mit der Besteuerung der Personengesellschaften weitgehend auszuschalten.
Lion formulierte einen Paragraphen. Ab den 30er Jahren nennt man diese Problematik „Bilanzbündeltheorie". Becker und Lion, Gutachten ... in: Zeitgemässe Steuer- und Finanzfragen 1924, S. 212/213.

48. Siehe Siara DB51, 101 Littmann, Das Einkommensteuerrecht, 2. Auflage Düsseldorf/München 1951 § 32 b Anm. 1.

49. BStBl 1952 Is. 56/57.

50. Siehe dazu Theis DB 51, 143.

51. Der letzte Rechtsstreit zu § 932 b EStG ist noch nicht rechtskräftig. FG Düsseldorf Urteil v. 13 Nov. 1964 IX 3/64 K EFG 65, 286.

52. Einkommensteuergesetz in der Fassung vom 15. September 1953 BStBl 53, I 379 (394); der Grund für die Überlastung der Finanzämter dürfte in der zu weiten Ausgestaltung der Option für jeden Gewerbetreibenden, nicht nur für die Personengesellschaft liegen. Anders wohl Rädler, Die direkten Steuern, Amsterdam 1960, S. 154 f., der allerdings nicht ganz zutreffend § 32 b als Optionsmöglichkeit der Personengesellschaft bezeichnet.

53. So hat auch der RFH eine Personenvereinigung wegen ihrer körperschaftlichen Struktur körperschaftsteuerpflichtig sein lassen, RFH RStBl 39, 746.

4) *Beachtung der Option, § 32 b EStG aF, durch die Rechtsprechung des IV. Senats des BFH?*

Das fortschrittliche Basisurteil, das den Weg zu einer Qualifizierung der Personengesellschaften unter besonderer Berücksichtigung ihrer Rechtsfähigkeit gezeigt hat, ohne allerdings endgültige Schlüsse zuzulassen, stammt vom I. Senat des BFH.

Nach dem Geschäftsverteilungsplan des BFH ist es möglich, dass auch der IV. Senat einmal mit der Frage der Qualifizierung ausländischer Personengesellschaften, die optiert haben, befasst wird.[54] In diesem Fall ist es nicht ausgeschlossen, dass dieser Senat der hier vertretenen Auffassung folgt. Unter seinem Senatspräsidenten Grieger hat der IV. Senat nämlich die Rechtsprechung des BFH zur Besteuerung der Personengesellschaften folgendermassen fortgeführt: Er besteuert nicht nach der sog. Bilanzbündeltheorie, die keine gesetzliche Grundlage, sondern ein Denkmodell ist. Vielmehr ergründet er den Sinn und Zweck der anzuwendenden Norm und entscheidet aus der Wertung dieser anzuwendenden Norm.[55]

Als in der hier behandelten Frage einschlägige Norm könnte der Senat neben §§ 1 KStG, 15 Nr. 2, 21, 2 EStG auch den § 32 b EStG a.F. heranziehen, der obwohl aufgehoben, dennoch zeigt, dass dem System des EStG eine körperschaftsteuerliche Personengesellschaft bekannt ist.

Denn wie schon betont wurde, lag der Grund für die Aufhebung des § 32 b EStG in der schwierigen Praktikabilität durch die Finanzämter[56] und nicht Rechtsgründe führten die Aufhebung des § 32 b herbei.

Auf diesem Wege wäre durch gesetzessystematische Auslegung die Anerkennung einer ausländischen Personengesellschaft, die für die Körperschaftsteuer optiert hat, möglicherweise vollzogen.[57]

5) *Anerkennung von ausländischen Personengesellschaften als juristische Person aus dem Gedanken der Wettbewerbsgerechtigkeit*

a) Ausschlaggebend für eine Anerkennung der körperschaftsteuerpflichtigen ausländischen Personengesellschaft als Kapitalgesellschaft in Deutschland sollte der Gedanke der Wettbewerbsgerechtigkeit sein. Zwar ist dieser Gedanke im Gesetz nicht ausdrücklich verankert.[58] Doch sollte die Frage der Wettbewerbsgerechtigkeit im stark nach Zweckmässigkeitsgesichtspunkten ausgerichteten Steuerrecht berücksichtigt werden.[59]

54. Beilage zum Bundesanzeiger Nr. 40 vom 27. Februar 1970 7/70.

55. Siehe dazu: „7 b-Urteil" BFH IV. Senat BStBl III 66, 90 und ferner die „Pensionsrückstellungs-Entscheidung" BFH IV. Senat BStBl III 1968, 222. In seinem Urteil vom 22. Jan. 1970, IV R 47/68 BStBl II 1970, 415, verwendet der IV. Senat dagegen wieder die Bezeichnung „Bilanzbündeltheorie", allerdings vom Ergebnis her gesehen nicht im herkömmlichen Sinne. Littmann fragt daher zu Recht, was der IV. Senat an die Stelle der Bilanzbündeltheorie gesetzt habe, DStR 67, 404. Die Antwort ist: Eine wertende Auslegung der im Einzelfall anzuwendenden Norm dahingehend, ob sie vom Gesetzgeber auf die Gesellschaft als Steuerpflichtigen oder auf den einzelnen Gesellschafter als Steuerpflichtigen zugeschnitten ist. Die Personengesellschaft ist Einheit und Mehrheit von Steuerpflichtigen zugleich, sog. Doppelnatur, s. Fabricius, „Relative Rechtsfähigkeit", 1963 S. 163 f.

56. In den Nachbarländern Frankreich und Belgien und auch in den USA wird die Option dagegen ohne Überlastung der Finanzämter erfolgreich praktiziert.

57. Zum Problem der Gesamthand bei der Besteuerung der Personengesellschaft, s. Szimetschek, Die Bilanzbündeltheorie und ihre Grenzen, Österr. StZ 1967, 196 ff.

58. Heranziehen lässt sich dafür § 34 c Abs. 1 EStG, wo nur eine der deutschen Steuer entsprechende Steuer angerechnet werden kann.

59. So ausdrücklich der Bericht der Steuerreform-Kommission zum Aussensteuerrecht DB 70, 2329 (23346.Sp) Rädler FR 70, S. 29 ff.

Nach diesem Gesichtspunkt soll die Wettbewerbslage desjenigen Landes zugrunde gelegt werden, in dem das Unternehmen arbeitet und Gewinne erzielt, nicht die Wettbewerbslage des Wohnsitzstaates der Gesellschafter, in das die Gewinne fliessen. Da zur Wettbewerbslage in starkem Masse auch Art und Umfang der Besteuerung gehören, wäre eine Anerkennung der körperschaftsteuerpflichtigen ausländischen Personengesellschaft als inländische Kapitalgesellschaft wettbewerbsgerecht.

Wenn der RFH im Venezuela-Fall prüft, ob eine ausländische Personengesellschaft mehr dem Typ der Personengesellschaft oder dem Typ der Kapitalgesellschaft entspricht, dann berücksichtigt auch er im Grunde diesen Gedanken der Wettbewerbsgleichheit. Denn er möchte eine ausländische Personengesellschaft nicht allein deshalb anders behandeln als eine deutsche, weil die ausländische Gesellschaft im Ausland zwar rechtsfähig ist, sonst aber in den wesentlichen und entscheidenden Merkmalen mit einer deutschen Personengesellschaft übereinstimmt.

Nach der auch im Steuerrecht massgebenden Wertungsjurisprudenz[60], die aus der Interessenjurisprudenz entwickelt wurde, ist ein Gesetz nach den vom Gesetzgeber verfolgten Zwecken und nach den umfassenden sozialen Werten auszugehen, denen das Gesetz entspricht.[61] Im Rahmen dieser Wertung ist auch der Gesichtspunkt der Wettbewerbsgerechtigkeit zu berücksichtigen. Der RFH hatte ihn im Rahmen des § 1 Abs. 2 StAnpG, der Auslegung von Normen nach wirtschaftlicher Betrachtungsweise, zu berücksichtigen.

b) Neben rechtlichen Gesichtspunkten sprechen folgende wirtschaftliche und fiskalischen Gesichtspunkte für eine Anerkennung: Dem Fiskus, also der Allgemeinheit, entstünde theoretisch bei einer Anerkennung ausländischer Personengesellschaften als Kapitalgesellschaften kein untragbarer Steuerausfall, weil eine Anrechnung im Ausland gezahlter Steuern entfiele und im Falle der Option nicht nur die Option für die Körperschaftsteuer, die sich wie im Beispiel 2, Frankreich, in der Regel steuermindernd auswirkt, berücksichtigt wird, sondern auch die Option hin zur Einkommensteuer, Beispiel 3, Belgien, die sich in der Regel steuermehrend auswirken wird.

Auch ein Verlangen nach grösserer Rechtssicherheit ist bei dieser steuerpolitischen Sicht zu berücksichtigen: Gegenwärtig wird im Ausland vielfach aus der Unsicherheit im Zusammenhang mit der Besteuerung ausländischer Personengesellschaften und ihrer Gewinne und der Gefahr einer Doppelbesteuerung überwiegend die Rechtsform der Kapitalgesellschaft gewählt.

Wenn neben der Kapitalgesellschaft durch Anerkennung der ausländischen Personengesellschaft mit allen ihren rechtlichen und steuerlichen Wirkungen der Wirtschaft eine weitere wirkungsvolle Rechtsform zur Verfügung stände, wäre das dem Unternehmer zur Verfügung stehende Instrumentarium wirtschaftlich und auch hinsichtlich der Steuerhöhe zweckmässig erweitert.

---

60. Tipke, Reformbedürftiges allgemeines Abgabenrecht StbJb 68/69 S. 69, 77.

61. Larenz, Methodenlehre, 2. Aufl., 1969, S. 169 ff.
Vogel, der räumliche Geltungsbereich ... 1956, S. 305; für die ähnliche Frage im Internationalen Privatrecht, siehe Kegel, Begriffs- und Interessenjurisprudenz im internationalen Privatrecht in: Festschrift für Lewald 1953, S. 259, f.: „Danach ist bei der Prüfung der rechtsvergleichenden Methode zu folgen. Die letzte Entscheidung muss aber stets im Hinblick auf den Zweck der anzuwendenden Kollisionsnorm und der ihr zugrunde liegenden Interessenabwägung erfolgen".

6) *Abkommen über die gegenseitige Anerkennung von Gesellschaften und juristischen Personen im EWG-Bereich*[62]

Ein weiteres Argument für die internationale Gleichbehandlung juristischer Personen in steuerlicher Hinsicht lässt sich aus dem „Übereinkommen über die gegenseitige Anerkennung von Gesellschaften und juristischen Personen" vom 29. Februar 1968 herleiten.

Nach Art. 87 dieses Abkommens ist eine französische société en nom collectif, weil sie in Frankreich juristische Person ist, auch in Deutschland als juristische Person anzuerkennen.[62]

Das Abkommen hat in seiner Gesamtheit gesehen nicht nur privatrechtliche, sondern auch verwaltungsrechtliche Wirkungen. Ob allerdings auch die von Frankreich und Belgien der SNS zugestandene Steuerfähigkeit vom Abkommen mitumfasst ist, ergibt sich nicht ausdrücklich aus dem Abkommen. Vieles spricht dafür, dass man sie bei den Verhandlungen als ausgeklammert ansah. Jedoch hat nach der massgebenden objektiven Auslegungsmethode der Gesetzentwurf, soweit er vorliegt, zum Inhalt, dass ausländische Personengesellschaften sowohl privatrechtlich als auch steuerrechtlich als juristische Personen anzuerkennen sind.

Bei der Lösung steuerlicher Fragen wird man schon heute nicht an dem Abkommen vorbeigehen können, weil bei der Auslegung eines Gesetzes nicht die Motivation seiner Schöpfer, sondern die objektive Aussage des Gesetzes entscheidend ist.

V. ZUSAMMENFASSUNG

Das Basisurteil des BFH hat den Weg geebnet, die Besteuerung ausländischer Personengesellschaften nach deutschem Recht anzuerkennen.

Anzuerkennen sind entgegen der h.M. die Folgen einer Option ausländischer Personengesellschaften. Daher bezieht ein deutscher Gesellschafter einer société en nom collectif in Frankreich Einkünfte aus Kapitalvermögen, §§ 2 Abs. 2 Nr. 5, 20 EStG und ist nur mit den ausgeschütteten Beträgen in der Bundesrepublik steuerpflichtig.

Darüber hinaus ist generell die Anerkennung von ausländischen Personengesellschaften, die im Ausland juristische Personen sind und als solche besteuert werden, anzustreben. Dafür sprechen in erster Linie rechtliche Gründe wie der Grundsatz der Tatbestandsmässigkeit der Besteuerung, ferner die Systematik des Einkommensteuergesetzez (§ 32 b EStG aF) und die sich entwickelnde Einheit von Internationalem Privatrecht und Internationalem Steuerrecht.

Daneben sprechen der Grundsatz der Wettbewerbsgleichheit und die Erleichterung der Wahl ausländischer Unternemensformen für eine Anerkennung.

Angesichts der Tatsache, dass selbst die DBA mit Belgien und Frankreich, ganz abgesehen von älteren Abkommen, die entstehenden Probleme nicht beseitigt oder verhindert haben, wäre es. nicht nur aus rechtlichen Gründen geboten, sondern für die Zukunft auch ratsam, diese Lücke in Weiterführung des Basis-Urteils durch Auslegung und eine entsprechende Verwaltungspraxis zu ergänzen. Es bedarf dazu keiner ausdrücklichen Regelung in den einzelnen Doppelbesteuerungsabkommen.

62. Beitzke, Zur Anerkennung von Handelsgesellschaften im EWG-Bereich AWD 68, 91.

BELGIQUE: TAXE SUR LA VALEUR AJOUTÉE

Arrêté royal n° 31, relatif aux modalités d'application de la taxe sur la valeur ajoutée, en ce qui concerne les opérations effectuées par les assujettis établis à l'étranger qui n'ont pas d'établissement stable dans le pays, du 29 décembre 1970.*

Article 1er. A moins qu'il n'en soit dispensé par application de l'article 55, alinéa 2, du Code, l'assujetti établi à l'étranger qui n'a pas d'établissement stable en Belgique, est tenu, avant d'effectuer soit une importation, soit une livraison de biens ou une prestation de services dans le pays, de faire agréer un représentant responsable, conformément aux dispositions du présent arrêté.

Art. 2. En vue d'obtenir l'agréation d'un représentant responsable, l'assujetti établi à l'étranger adresse au Bureau central de T.V.A. pour assujettis étrangers, une demande écrite, dans laquelle il fait la déclaration de commencement d'activité prescrite par l'article 50, § 1er, 1°, du Code, et indique l'identité complète du représentant responsable qu'il propose à l'agréation de l'administration.

Ce représentant doit avoir la capacité de contracter, être établi dans le pays, présenter une solvabilité suffisante pour répondre aux obligations imposées aux assujetti par le Code ou en exécution de celui-ci, et accepter de représenter l'assujetti.

Art. 3. En même temps qu'il notifie l'agréation à l'assujetti établi à l'étranger et au représentant responsable, le Bureau central de T.V.A. pour assujettis étrangers communique le numéro d'immatriculation qui a été attribué à l'assujetti pour l'application de la taxe sur la valeur ajoutée.

Art. 4. § 1er. L'assujetti établi à l'étranger adresse à son représentant responsable la facture qu'il destine à son cocontractant, sans y indiquer le montant de la taxe due.

§ 2. Le représentant responsable établit en cette qualité un document, en double exemplaire, où figurent le montant de la taxe due et les autres mentions prescrites à l'article 2, de l'arrêté royal n° 1, du 23 juillet 1969. Il adresse l'original de ce document au cocontractant de l'assujetti établi à l'étranger après y avoir annexé la facture que cet assujetti destine à son cocontractant. Il conserve le double de ce document.

Art. 5. Lorsqu'un assujetti établi à l'étranger, qui n'a pas d'établissement stable en Belgique, est dispensé de faire agréer un représentant responsable, la taxe due sur les livraisons de biens ou les prestations de services qu'il a effectuées dans le pays est acquittée par l'apposition et l'annulation de timbres fiscaux, à concurrence du montant de cette taxe.

L'assujetti visé à l'alinéa qui précède, établit, dans le délai prévu par l'article 1er, dernier alinéa, de l'arrêté royal n° 1, du 23 juillet 1969, une facture, en double exemplaire, portant les mentions prescrites par l'article 2 de cet arrêté; il appose et annule la partie supérieure des timbres sur la facture qu'il délivre à son cocontractant, et la partie inférieure de ces timbres sur le double de la facture qu'il conserve.

* Moniteur Belge 31 décembre 1970, page 13768/69.

L'annulation de chaque partie des timbres est faite en caractères très apparents, soit par une mention manuscrite, au moyen d'une encre indélébile, comprenant la date de l'annulation et la signature de l'assujetti étranger, soit par l'emploi d'une griffe reproduisant à l'encre grasse, outre la date, le nom patronymique, la dénomination ou la raison sociale de l'assujetti étranger. La date doit seule être reproduite entièrement sur la partie du timbre annulée; la signature doit être complète, mais elle peut déborder.

Art. 6. Lorsqu'un assujetti établi à l'étranger, qui n'a pas d'établissement stable en Belgique, n'a pas fait agréer un représentant responsable et n'a pas acquitté la taxe de la manière prévue à l'article 5, le co-contractant établi en Belgique acquitte cette taxe:
1° s'il est un assujetti tenu au dépôt d'une déclaration mensuelle ou trimestrielle, en la comprenant dans le montant des taxes dues repris dans la déclaration relative à la période au cours de laquelle le fait générateur de la taxe s'est produit;
2° s'il est une personne autre qu'un assujetti tenu au dépôt d'une déclaration mensuelle ou trimestrielle, par l'apposition et l'annulation de timbres fiscaux entiers, dans les dix jours à partir de l'expiration du délai prévu par l'article 1er, dernier alinéa, de l'arrêté royal n° 1, du 23 juillet 1969, sur la facture reçue de l'étranger ou, à défaut de facture, sur un document qu'il crée à cette fin. La facture, ou le document en tenant lieu, doit porter l'indication de la date à laquelle il est délivré ou établi, le numéro d'ordre sous lequel il est inscrit au facturier d'entrée et les mentions prescrites à l'article 2, 2° à 6°, de l'arrêté royal n° 1, précité. L'annulation du timbre est faite de la manière indiquée à l'article 5, alinéa 3, sous cette réserve que les deux parties du timbre doivent rester adhérentes et que la mention ou la griffe doivent être apposées dans le sens de la plus large dimension du timbre.

Art. 7. § 1er. L'assujetti établi à l'étranger qui n'a pas d'établissement stable en Belgique et qui est dispensé de faire agréer un représentant responsable peut obtenir le remboursement des taxes ayant grevé les biens et les services affectés à la réalisation des livraisons de biens et des prestations de services qu'il effectue dans le pays, mais à la condition de produire au Bureau Central de T.V.A. pour assujettis étrangers, le double, dûment revêtu des timbres, des factures délivrées à ses cocontractants conformément à l'article 5 ou d'établir que les opérations avec ses cocontractants sont exemptes de la taxe en vertu des articles 24, 1°, et 39 à 42 du Code.
Le remboursement est effectué, dans les trois mois à partir de la réception de la demande, de la manière prévue par l'article 12 de l'arrêté royal n° 4, du 29 décembre 1969.

§ 2. Le cocontractant de l'assujetti établi à l'étranger ne peut opérer la déduction des taxes dues sur les livraisons de biens et les prestations de services que cet assujetti a effectuées, que s'il détient le documents délivré par le représentant responsable conformément à l'article 4, § 2, ou la facture que lui a adressée l'assujetti établi à l'étranger conformément à l'article 5, ou que s'il a inscrit la taxe due dans sa déclaration conformément à l'article 6, 1°.

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur à la même date que la loi du 3 juillet 1969 créant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée.

Art. 9. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

RÉSOLUTION CONFÉRENCE PERMANENTE DES CHAMBRES DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE

Programme d'harmonisation des impôts directs, propre à assurer le développement et l'intégration des marchés de capitaux dans la Communauté Économique Européenne

LA CONFÉRENCE PERMANENTE DES CHAMBRES DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE*

RAPPELANT ses résolutions antérieures sur l'harmonisation de l'imposition des dividendes[1];

CONSIDÉRANT:

– qu'aucun progrès décisif n'a encore été enregistré, malgré de nombreuses initiatives de la Commission des Communautés économiques européennes, dans les études et négociations préalables à l'élaboration d'un programme d'harmonisation du traitement fiscal des dividendes propre à assurer la création et l'établissement d'un marché européen des capitaux répondant aux nécessités du financement des économies des pays membres de la Communauté économique européenne,

– qu'au contraire, devant les difficultés rencontrées, l'espoir paraît reculer de la mise au point prochaine d'une solution communautaire dans ce domaine;

1° – *Sur la nécessité et l'urgence de l'harmonisation de l'imposition des dividendes:*

RÉAFFIRME:

– que, quels que soient les progrès enregistrés ou susceptibles de l'être à l'avenir dans la libération des changes, les liaisions bancaires et financières intra-communautaires et la mise en oeuvre d'une politique monétaire commune, la réalisation d'un marché européen des capitaux passe inévitablement par la suppression des obstacles fiscaux à la libre circulation des capitaux entre les six pays de la Communauté économique européenne et l'intégration de leurs marchés financiers nationaux,

– qu'en tout état de cause d'ailleurs les décisions d'investissement et les choix des lieux de placement doivent cesser d'être affectés par des différences de taxation des dividendes au sein de la Communauté économique européenne,

– que, par suite, l'harmonisation de l'imposition des dividendes doit être considérée comme une urgente nécessité;

---

* XXVIIIe Assemblée plénière, Bruxelles, le 27 novembre 1970.

1. résolution sur l'harmonisation de l'imposition des répartitions de bénéfices entre sociétés, adoptée dans sa réunion du 13 novembre 1964 à Bruxelles,
– résolution sur l'harmonisation des impositions indirectes sur les mouvements de capitaux, adoptée dans sa réunion du 13 novembre 1964 à Bruxelles,
– résolution sur l'harmonisation de l'imposition des mouvements de capitaux, adoptée dans sa réunion du 3 mai 1968 à Paris,
– résolution sur les objectifs et conditions du rapprochement des impôts directs dans les pays de la Communauté économique européenne, notamment en matière de mouvements de capitaux, adoptée dans sa réunion du 29 mai 1969 à Istanbul,
– résolution sur le projet de directive concernant le régime fiscal commun applicable aux sociétés-mères et filiales d'Etats-membres différents, adoptée dans sa réunion du 28 novembre 1969 à Bruxelles.

2° – *Sur les impératifs de cette harmonisation:*

SOULIGNE INSTAMMENT:

– que, pour être efficace et d'application suffisamment rapide, cette harmonisation suppose l'adoption d'un système commun d'imposition du produit des titres de participation (actions, parts sociales, parts bénéficiaires) aux sociétés soumises à l'impôt sur les sociétés, établi par voie de directive communautaire adoptée par le Conseil (étant entendu que ce régime commun s'appliquerait non seulement aux «dividendes» proprement dits, mais aussi aux revenus distribués à tous les actionnaires ou associés y comprises les primes et distributions d'actions gratuites dans la mesure où elles sont imposables);

– qu'en effet, les systèmes d'imposition appliqués dans le Marché commun sont trop divergents pour qu'on puisse s'en remettre à des conventions bilatérales du soin de supprimer les obstacles actuels; qu'au surplus cette solution ne serait conforme ni à l'esprit ni aux exigences communautaires,

– que, pour les mêmes raisons, l'adoption de directives recommandant l'introduction de correctifs techniques visant simplement à pallier les inconvénients des diverses législations nationales au regard de la libre circulation des capitaux ne serait ni suffisante ni acceptable,

– que le système retenu devrait tendre à la fois à supprimer les «doubles et multiples impositions internationales» des dividendes et à étendre à l'ensemble des pays membres les mesures d'allègement de la «double imposition économique».

En effet:

a) en ce qui concerne la «double taxation internationale» des revenus de capitaux, un dividende peut encore, au sein du Marché commun, du fait de l'application successive de plusieurs législations nationales et en dépit de conventions fiscales bilatérales, être soumis, tout en étant normalement imposable dans le pays du domicile de son bénéficiaire, à une retenue à la source, dont le taux et la quotité de récupération varient de pays à pays. Cette situation contribue à cloisonner les marchés nationaux ou à donner lieu à des mouvements de capitaux anormaux;

b) il en est de même en ce qui concerne la «double imposition économique» des dividendes, taxés – en premier lieu – au niveau de la société distributrice et d'autre part dans le chef des bénéficiaires. Certains Etats-membres ont institué des mécanismes destinés à l'atténuer, mais en retenant des méthodes très diverses. D'autres, au contraire, n'ont prévu aucun allègement.

Or, toute mesure d'harmonisation ne peut que tendre à l'extension, selon un modèle commun, des mesures visant à supprimer la double taxation des dividendes. En premier lieu, dans un souci d'équité. Mais aussi parce qu'elles peuvent seules, en atténuant une pénalisation évidente, normaliser les choix des entreprises tant au regard des autres modes de financement (recours au crédit, émission d'obligations, autofinancement) que des différentes formes juridiques d'exploitation;

qu'enfin, ce système uniforme soit parfaitement neutre à l'égard des mouvements de capitaux intra-communautaires et exclut, par conséquent, pour les dividendes d'origine communautaire, toute discrimination entre résidents et non-résidents, même dans le cas de «dividendes transitaires» reçus par une société de sa filiale;

3° – *Sur les voies et moyens de l'harmonisation:*

SOUHAITE:

– que la généralisation de l'allègement de la «double imposition économique» se fasse par application de l'octroi d'un «crédit

d'impôt» («avoir fiscal») plutôt que par réduction du taux de l'impôt sur les sociétés applicable aux bénéfices distribués («système du double taux»).

Certes, l'allègement qu'apporte l'avoir fiscal peut paraître difficile à mesurer surtout par les épargnants modestes. Mais l'expérience française a montré que le public s'y adapte finalement, sans difficultés majeures.

Par contre, le système du «double taux», a priori plus simple, se révèle à l'analyse complexe et moins souple. Il présente au surplus un certain nombre de défauts spécifiques:

- il ne permet pas, sous peine de perdre le bénéfice de tout allègement, de régulariser les dividendes par la mise en réserve de bénéfices destinés à une distribution ultérieure,
- les sociétés qui ne redistribuent pas leurs dividendes de filiales doivent verser un «impôt complémentaire» pour que finalement ces dividendes soient au total soumis à l'impôt sur les sociétés au même taux que s'ils avaient été initialement mis en réserve par ces filiales,
- les sociétés-mères installées à l'étranger peuvent échapper en pratique à cet «impôt complémentaire», de sorte que leurs produits financiers sont moins lourdement taxés que ceux des sociétés nationales,
- il encourage également l'évasion fiscale, dans la mesure où, au contraire du système de «l'avoir fiscal», l'allègement qu'il procure reste acquis à l'actionnaire qui s'abstient de déclarer ses dividendes,

– que, dans le souci de supprimer, ou tout au moins de réduire le plus possible, les «doubles impositions internationales», les régimes de retenue à la source soient harmonisés de telle sorte – en particulier – que la retenue retrouve, dans tous les cas, son caractère de simple acompte récupérable. Si un système commun «d'avoir fiscal» était institué, compte tenu de son effet naturel de dissuasion de la fraude fiscale, la suppression des retenues à la source pourrait être envisagée.

4° – *Sur l'ensemble des problèmes soulevés par cette harmonisation:*

ÉMET LE VOEU:

– que la Commission des Communautés économiques européennes reprenne l'étude de cette question en vue d'élaborer une directive instituant des règles communes en la matière et reposant sur les principes ci-dessus définis,

– que les modalités de cette harmonisation, sur lesquelles elle se réserve de se prononcer ultérieurement, soient définies de manière à éviter les imperfections ou les insuffisances actuellement reconnues au système français de «l'avoir fiscal»,

– que notamment ne soient pas reprises, sur le plan de la Communauté économique européenne, en raison de leur complexité ou de leur caractère discriminatoire, les dispositions actuellement applicables en France et prévoyant:

- la perception d'un «précompte» sur la fraction des dividendes prélevés sur des bénéfices n'ayant pas supporté l'impôt sur les sociétés,
- l'exclusion du bénéfice de l'avoir fiscal des sociétés déficitaires ou de certaines personnes morales,
- l'octroi de l'avoir fiscal aux seuls résidents et aux seuls dividendes d'origine nationale,

– qu'en tout état de cause, la base de calcul de l'avoir fiscal permette, à terme, la suppression totale de la «double imposition économique» des dividendes;

– qu'enfin, la Commission des Communautés économiques européennes examine, dans le cadre des études préparatoires à cette directive, la possibilité d'harmoniser également les législations fiscales nationales au regard du régime d'imposition des non-résidents des pays tiers.

* * * * BIBLIOGRAPHY * * * *

BOOKS

ARGENTINA

LA ASAMBLEA EN LA SOCIEDAD ANONIMA by F.H. Mascheroni. Published by Editorial Cangallo Saci, Cangallo 362, Buenos Aires. 211 pp.
A handbook (theory and practice) about the law in Argentina as it relates to stockholder's meetings of a corporation.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 15009.

AUSTRIA

DIE MEHRWERTSTEUER, Probleme ihrer Einführung in Österreich, by H. Lexa. Published by Manzsche Verlags- und Universitätsbuchhandlung, Wien, 1970. 278 pp.
Study on the value added tax system and its problem arising from its introduction in Austria. A list of literature is appended.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 5373.

BELGIUM

DE BELASTING GEEFT U GELD TERUG. De B.T.W. en de detaksatie van de voorraden op 31-12-1970. Published by CED Samsom, Brussel. 334 pp.
Explanation to the refund of the cumulative turnover tax borne by entrepreneurs on inventory existing on December 31, 1970.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 5394.

FISCALE DOCUMENTATIE VANDEWINCKELE: B.T.W.-PERCENTAGES VAN GOEDEREN EN DIENSTEN, Deel XV, by W. Lefevre en H. Van de Vannet. Published by CED Samsom, Brussel.
Loose-leaf work containing rates of value added tax on goods and services listed with Customs Code numbers.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 5380.

BURUNDI

CODE GENERAL DES IMPOTS ET TAXES. Législation mise à jour au 1er janvier 1969. Published by Ministère des Finances, Dép. des Impôts, B.P. 915, Bujunbura, 1969. 148 pp.
Text of the General Tax Code and Decree-Laws related to taxes and duties in force as of January 1, 1969 including individual income tax, corporate tax and turnover tax.

Library International Bureau of Fiscal Documentation No. B 10000.

EEC

DE STAND DER BELASTINGHARMONISATIE, by Th. W. Vogelaar. Published by Kluwer, Polstraat 10, Deventer, 1970. 45 pp.
Text of lecture and discussion that follows with respect to the situation of tax harmonization.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 5375.

EUROPE

EC RULES OF COMPETITION. THE THEORY AND THE PRACTICE. Complement to "The European Communities today and tomorrow". Published by Business International S.A., 54 bis, route des Acacias, 1227 Genève. 62 pp.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 5383.

THE EUROPEAN COMMUNITIES TODAY AND TOMORROW. New rules for the seventies. Published by Business International S.A., 54 bis, route des Acacias, 1227 Geneva. 95 pp.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 5352.

HARMONIZATION OF EC BUSINESS LAW. THE MECHANISMS. DETAILED COMPLEMENT TO "THE EUROPEAN COMMUNITIES TODAY AND TOMORROW". Published by Business International S.A., 54 bis, route des Acacias, 1227 Genève. 59 pp.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 5384.

LONG-TERM FORECASTING IN EUROPE. Volumes I and II, published by the Council of Europe, Strasbourg. 392 pp.
This publication contains a per country inventory of institutes, academies and associations dealing with long-term forecasting, as well as of

projects in this field undertaken in Belgium, Denmark, Federal Republic of Germany, France, Italy, the Netherlands.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. 5392 and 5393.

FRANCE

MEMENTO PRATIQUE DES SOCIETES COMMERCIALES, published by Editions Juridiques Lefebvre, 48 rue Cardinet, Paris 17, 1970. 1086 pp.
Guide explaining business entity forms under French law.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 5371.

GERMANY

PROBLEME DES STABILITÄTS- UND WACHSTUMSGESETZES, by T. Sponheuer. Published by Institut „Finanzen und Steuern" e.V., Markt 14, Bonn am Rhein. 58 pp., Heft 95.
Study on the problems arising from the Stability and Economic Growth law.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 5135.

KLEINE ZOLLFIBEL FÜR DIE AUSSENWIRTSCHAFT. Vierte überarbeitete Auflage, 1970. Published by V.d. Linnepe Verlagsgesellschaft KG, 58 Hagen. 48 pp.
Informative booklet explaining customs duties and other connected levies with respect to import and export transactions.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 5395.

STEUERHANDBUCH FÜR DIE BAUWIRTSCHAFT by O. Hoeres and W. Horowski. Published by Richard Boorberg Verlag, Stuttgart 80, Scharrstrasse 2, 494 pp.
Fifth edition of a loose-leaf book dealing exclusively with the taxation of construction industry with references to case law.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 5397.

STEUERSYSTEM UND UNTERNEHMERISCHE INVESTITIONSPOLITIK 1970, by H. Albach. Published by Betriebswirtschaftlicher Verlag Dr. Th. Gabler GmbH, Wiesbaden. 458 pp.
Study on the tax system designed to further business. The author recommends increase of indirect tax, especially the turnover tax, and abolishment of either the net worth tax or death duties.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 5390.

INTERNATIONAL

THE ADAPTATION OF THE TAX SYSTEM TO THE NEEDS OF CONTEMPORARY SOCIETIES, 1970, by C.L. Harriss. Published by Institut International de Finances Publiques, Lyon. 32 pp.
Reprint of paper from Congrès de Istanbul, September 1969 on the subject Innovations in Tax Policy, convened by the Institut International de Finances Publiques.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. V 5382.

LATIN AMERICA

DOCUMENTS AND PROCEEDINGS OF THE SECOND GENERAL ASSEMBLY 1968 BUENOS AIRES, REPUBLIC OF ARGENTINA. Published by Instituto Centroamericano de Administración Pública, May 1969. 195 pp.
This volume includes presentations, speeches, and discussions, *inter alia*, about the following subjects
1) planning for efficiency in tax administration;
2) tax administration implications of a Common Market;
3) development and uses of management information in tax administration;
4) administration policy regarding the collection of tax debts;
5) tax organisation and tax collecting system.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 15008.

NETHERLANDS

BELASTINGEN, by A.J. van Soest and J. van Soest. Published by N.V. Uitgeversmij. S. Gouda Quint, Arnhem, 1970. 421 pp. 11th ed.
Eleventh revised edition containing short survey explaining the individual income tax, the corporate income tax and the net wealth tax.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 5263.

BELEGGINGSINSTELLINGEN EN FISCUS. Gevolgen van de invoering van de wet op de vennootschapsbelasting 1969. Wetsteksten en com-

mentaar. Published by Zeven & Van Wierst, Rokin 90, Amsterdam, 1970.
Taxation of investment companies under the new corporate income tax law 1969. Texts of relevant provisions are appended in a separate brochure.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5368.

KWIJTSCHELDINGSWINST, by M.J.H. SMEETS. Published by N.V. Uitgeverij FED, Deventer, 1970. 2nd ed. 54 pp.
Brochure dealing with the income tax aspects arising from remission of debts.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5377.

DE NIEUWE WETSONTWERPEN VENNOOTSCHAPSRECHT. De jaarrekening van ondernemingen. Herziening van het enquêterecht. 1968, 85 pp. Published by Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer.
Text and explanation of the Bill to amend and supplement the Company Law regarding the obligatory on publishing of the balance sheet and profits and loss account of business entities and of the Bill amending the Commercial Code with respect to the procedure of setting up an inquiry into the financial position of a business entity.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5368.

REGELMATIG BOEKHOUDEN MET GEREGELDE JAARLIJKSE AFSLUITINGEN EN WINSTBEREKENINGEN PER BOEKJAAR, 1970, by J. Brautigam. Published by N.V. Uitgeverij FED, Deventer. 34 pp.
Booklet dealing exclusively with two subjects i.e. preparation of financial statements on a concise basis from year to year and the computation of profits of a financial year.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5396.

HET ABC VAN HET BELASTINGRECHT, by W.J. de Langen. Published by N. Samsom N.V. Alphen a.d. Rijn. 5th ed. 1970, 114 pp.
Revised edition of introductory textbook on Dutch tax law with emphasis to the net wealth tax, individual income tax and corporate income tax.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5372.

DE VENNOOTSCHAPSBELASTING VOOR DE AANGIFTE OVER 1970, by S. Stoffer and E.N. Jonker. Published by Elseviers Weekblad, Spuistraat 110-112, Amsterdam 192 pp.
Information guide for purposes of filing the corporate income tax return 1970.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5389.

NEW ZEALAND

LAW AND INCOME TAX. Reprinted as on 1 April 1970. Published by Government Printer, Wellington, 633 pp.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5370.

PUERTO RICO

WHAT YOU SHOULD KNOW ABOUT TAXES IN PUERTO RICO. Published by Department of the Treasury, San Juan, 1971. 101 pp.
Information booklet containing basic facts about the major aspects of the tax system of Puerto Rico.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5381.

TANZANIA

METHODS OF PAYING FOR TANZANIA'S IMPORTS, M.J.H. Yaffey.
Published by Economic Research Bureau, University College, Dar Es Salaam.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 10007.

TERMS OF TRADE AND TRANSFER TAX EFFECTS IN THE EAST AFRICAN COMMON MARKET: an empirical study, by A.R. ROE. Published by Economic Research Bureau, University College, Dar Es Salaam, April 1968. 21 pp.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 10006.

TRANSFER TAXES, TARIFFS AND THE EAST AFRICAN COMMON MARKET, by G.K. Helleiner. Published by Economic Research Bureau, University College, Dar Es Salaam, November 1967. 10 pp.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 10005.

UNITED KINGDOM

TAXATION AND PROPERTY TRANSACTIONS, by E.F. George. Published by Taxation Publishing Company Ltd., London, 1970, 316 pp., 3rd ed.
Income taxation of individuals and corporations elucidated.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5359.

SIMON'S TAXES, Income Tax-Corporation Tax-Capital Gains Tax, Introduction, Procedure. Schedules A, B & C. Published by Butterworth & Co., Ltd., London, 1970. 1000 pp. 3rd ed. Volume A.
This volume A of the Third Edition of Simon's Taxes is the first of the nine loose-leaf volumes which will totally replace the existing volumes, so far as the tax years 1970-71 and subsequently are concerned.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5367.

U.S.A.

AMERICAN FEDERAL TAX REPORTS, published by Prentice Hall, Englewood Cliffs, 1970. Second Series, Vol. 25.
This bound volume replaces the advance loose-leaf sheets of the P-H Federal Taxes Reports issued during the first half of 1970 which contains unabridged Federal and State Court decisions arising under the Federal Tax Laws.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5369.

LOOSE-LEAF SERVICES

Releases from December 1 - December 31, 1970

BELGIUM

BELASTING OVER DE TOEGEVOEGDE WAARDE, releases 24, 25.
C.E.D. Samsom N.V., Brussels.

DOORLOPENDE DOCUMENTATIE INZAKE B.T.W./LE DOSSIER PERMANENT DE LA T.V.A. release 18.
Editions Service, Brussels.

FISCALE DOCUMENTATIE VANDEWINCKELE. BOEK DER BAREMA'S – TOME V, release 11.
E.K. Vandewinckele, Brugge,/C.E.D. Samsom N.V., Brussels.

HANDLEIDING DER INKOMSTENBELASTING, release 33.
C.E.D. Samsom N.V., Brussels.

IMPOTS ET TAXES, release 199.
C.E.D. Samsom N.V., Brussels.

BENELUX

BENELUX PUBLICATIEBLAD, release 43.
Staatsuitgeverij, Den Haag.

CANADA

CANADA TAX SERVICE-LETTER, releases 157, 158.
Richard de Boo, Toronto.

CANADA TAX SERVICE – SYNOPSIS OF RECENT TAX CASES, release 314.
Richard de Boo, Toronto.

BUTTERWORTHS CURRENT TAXATION, releases 41-50.
Butterworth & Co., Toronto.

PROVINCIAL TAXATION SERVICE, releases 258-260.
Richard de Boo, Toronto.

DENMARK

SKATTEBESTEMMELSER
– KILDESKAT, releases 48, 49.
A.S. Skattekartoteket Informationskontor, Copenhagen.

E.E.C.

HANDBOEK VOOR DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
– VERDRAGSTEKSTEN EN AANVERWANTE STUKKEN, release 82.
– TARIEFLIJSTEN, releases 104, 105.
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer.

FRANCE

DICTIONNAIRE FISCAL PERMANENT, releases 40-43.
Editions Législatives et Administratives, Paris.

DROITS DES AFFAIRES, releases 20-22.
Editions Législatives et Administratives, Paris.

MEMENTO LAMY
– FISCAL, releases: Q.
Services Lamy, Paris.

GERMANY

BECKSCHE STEUERKOMMENTARE
– UMSATZSTEUERGESETZ, release 8.
Verlag C.H. Beck, München.

DEUTSCHE GESETZE, Schonfelder, release Okt. 1970.
Verlag C.H. Beck, München.

DEUTSCHES HANDELSARCHIV, releases 21-24
Bundesanzeiger, 5 Köln 1

DEUTSCHE STEUERPRAXIS. NACHSCHLAGWERK PRAKTISCHER STEUERFÄLLE, release 16.
Verlag Dr. Otto Schmidt KG, Köln-Marienburg.

KOMMENTAR BEWERTUNGSGESETZ-VERMÖGENSTEUERGESETZ, release 32.
Verlag Dr. Otto Schmidt KG, Köln-Marienburg.

KOMMENTAR ZUM MEHRWERTSTEUERGESETZ, Schomburg/Kuhr, releases 23, 24.
Hermann Luchterhand, Neuwied.

PRAKTISCHER FÜHRER DURCH DAS STEUERRECHT, J. Theis, release 45.
Verlag Dr. Otto Schmidt KG, Köln-Marienburg.

RECHTS- UND WIRTSCHAFTS PRAXIS STEUERRECHT, releases 119, 120.
Forkel Verlag, Stuttgart-Degerloch.

STEUERN UND ZÖLLE IM GEMEINSAMEN MARKT, release 20.
Nomos Verlagsgesellschaft GmbH & Co., Baden-Baden.

MOROCCO

CODES MAROCAINS, releases 2, 3.
Fiduciaire Marocaine d'Editions Techniques, Casablanca.

NETHERLANDS

BEKNOPTE BELASTINGGIDS
– LOONBELASTING, release 89.
– VENNOOTSCHAPSBELASTING, release 17.
– INKOMSTENBELASTING, releases 194, 195.
– BELASTING TOEGEVOEGDE WAARDE, releases 65, 66.
– INTERNATIONALE ZAKEN, release 70.
– ALGEMENE WET, release 89.
– REGISTRATIE, ZEGEL, SUCCESSIE, releases 95, 96.
N. Samsom N.V., Alphen a.d. Rijn.

BELASTINGWETGEVINGSERIE
– INKOMSTENBELASTING I, II, release 15
– LOONBELASTING, release 10.
J. Noorduyn en Zn. N.V., Gorinchem.

BELASTINGWETTEN, release 29.
D. Brouwer en Zn., Arnhem.

B.T.W. EN BEDRIJF, release 35.
N. Samsom N.V., Alphen a.d. Rijn.

FED'S FISCAAL REPERTORIUM, release 6.
N.V. Uitgeverij FED, Amsterdam.

FED'S LOSBLADIG FISCAAL WEEKBLAD, releases 1283-1285.
N.V. Uitgeverij FED, Amsterdam

FISCALE WETTEN, release 37.
N.V. Uitgeverij FED, Amsterdam.

DE GEMEENTELIJKE BELASTINGEN – A.M. Dijk, J.C. Schroot, A. Zadel, enz., releases 99, 100.
Vuga Boekerij, Den Haag.

HANDBOEK VOOR IN- EN UITVOER
– 1 + 2 TARIEF VAN INVOERRECHTEN, releases 145-147.
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer.

KLUWERS FISCAAL ZAKBOEK, releases 39, 40.
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer.

KLUWER'S TARIEVENBOEK, releases 89-90.
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer.

NEDERLANDSE WETBOEKEN, release 109.
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer.

REGELINGEN EUROMARKT, release 95.
Vermande en Zonen, IJmuiden.

DE SOCIALE VERZEKERINGSWETTEN, release 44.
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer.

VADEMECUM VOOR IN- EN UITVOER, releases 431, 432.
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer/ N. Samsom N.V., Alphen a.d. Rijn.

DE VAKSTUDIE: FISCALE ENCYCLOPEDIE
– VENNOOTSCHAPSBELASTINGEN 1969, release 9
– SUCCESSIEWET, releases 29, 30.
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer.

SYRIA

CODE FISCAL SYRIEN PERMANENT.
RECUEIL DES LOIS SYRIENNES ET DE LEGISLATION FINANCIERE, release 39.
B.P. 539, Damascus.

UNITED KINGDOM

BRITISH TAX ENCYCLOPEDIA, release 35.
Sweet & Maxwell, London.

U.S.A.

FEDERAL TAX GUIDE REPORTS, releases 9-12.
Commerce Clearing House, Inc., Chicago.

FEDERAL TAXES REPORT BULLETIN, releases 45-49.
Prentice Hall, Inc., Englewood Cliffs.

FEDERAL TAXES REPORT BULLETIN – TREATIES, release 5.
Prentice Hall, Inc., Englewood Cliffs.

STATE TAX GUIDE, releases 469, 470.
Commerce Clearing House, Inc., Chicago.

TAX IDEAS – REPORT BULLETIN, release 21.
Prentice Hall, Inc., Englewood Cliffs.

TAX TREATIES, release 227.
Commerce Clearing House, Inc., Chicago.

Books of the series "Afrika-Studien" Economics

edited by the Ifo-Institute of Economic Research, Munich

Heinz-Günter Geis

DIE GELD- UND BANKSYSTEME DER STAATEN WESTAFRIKAS

(The Monetary and Banking Systems of the Countries of West Africa)

Afrika-Studien Nr. 20

428 Seiten, 50 Tabellen, 2 Schaubilder und 1 Übersichtskarte. Steifband, DM 54,—, US $ 13,50.

A study of the present state of the West African monetary and banking systems — including the operational channels, agricultural and co-operative credits and all other institutions with banking functions — their development since World War II and their various problems. A comparative, critical analysis. The author is an assistant lecturer at the Institute for Banking and Credit Economy of the Free University of Berlin.

Ernst-Josef Pauw

DAS BANKWESEN IN OSTAFRIKA

(Money and Banking in East Africa) Afrika-Studien Nr. 35

2784 Seiten, 37 Tabellen im Text, 8 Tabellen im Anhang. Steifband, DM 44,—, US $ 11,—,.

Presentation and analysis of the development, structure and functions of the East African banking system (Kenya, Tanzania, Uganda); critical discussion of recent banking policy. The author is a specialist in banking and financial affairs.

African Studies — Special Series "Information and Documentation"

AFRIKA-VADEMECUM

Grunddaten zur Wirtschaftsstruktur und Wirtschaftsentwicklung Afrikas (Basic data on the economic structure and development of Africa), bearbeitet von F.H. Betz (prepared by F.H. Betz)

African Studies — Special Series „Information and Documentation" (with English and French headings).

163 Seiten, 81 Tabellen, 12 Schaubilder und 8 Karten. Flexibler Balacronband, DM 16,—, US $ 4,—.

Clearly arranged summary of economic data on Africa which are not always easily available emphasizing population structure, gross national product, centres of production, industrialisation, transport and communication, export trade, and development assistance. Focus on Africa's position in the world economy. The compiler worked for the Bayerische Statistische Landesamt (Bavarian Statistical Office), the former Statistische Reichsamt (Statistical Office of the German Reich) and in the statistical department of the former League of Nations at Geneva.

ENTWICKLUNGSBANKEN UND -GESELLSCHAFTEN IN AFRIKA

bearbeitet von H. Harlander/D. Mezger (Development Banks and Institutions in Africa, prepared by H. Harlander/D. Mezger)

211 Seiten, flexibler Balacronband, ca. DM 26,—, US $ 6,50.

Reference book covering approximately 100 African development finance institutions, arranged in order of countries, with concise information on functions, capital, organisation, operating policies, investments etc. Hildegard Harlander is assistant to the President at the Ifo Institute for Economic Research, Munich. Dorothea Mezger is a member of the scientific staff of the African Studies Centre of the Ifo Institute for Economic Research, Munich.

Write for comprehensive Prospectus

WELTFORUM VERLAG, 8 München 19, Hubertusstrasse 22

Sole Distributor in the UK: C. Hurst & Co.,
13 James Street, Covent Garden, London W.C.2.

No. 1

I. ARTICLES

João Lópes Alves:
Les 4èmes Journées Luso-Hispano-Américaines d'Etudes Fiscales 3

Rolando A. Soto Jiménez:
Some Notes on Harmonization in the Central American Common Market 8

II. DEVELOPMENTS IN INTERNATIONAL TAX LAW

Revisionsprotokoll zu dem Abkommen zwischen der Bundesrepublik Deutschland und Frankreich zur Vermeidung der Doppelbesteuerung. 17

III. DOCUMENTS

Leitsätze der Bundesregierung für ein „Gesetz zur Wahrung der steuerlichen Gleichmässigkeit bei Auslandsbeziehungen und zur Verbesserung der steuerlichen Wettbewerbslage bei Auslandsinvestitionen" vom 17. Dezember 1970. 23

IV. BIBLIOGRAPHY

Books 27
Loose-leaf services 33

CONTENTS

of the March 1971 issue

ARTICLES

Page

71 Dennis J. Mahar:
The Failures of Revenue Sharing in Brazil and some Recent Developments

81 Dr. Walter Studer:
Über das Verständigungsverfahren in Doppelbesteuerungsabkommen

DEVELOPMENTS IN INTERNATIONAL TAX LAW

96 Unterrichtung über den Stand von deutschen Doppelbesteuerungsabkommen

BIBLIOGRAPHY

99 *Books:* Algeria, Brazil, Central America, E.E.C., Gabon, Germany, International, Japan, Mexico, Netherlands, New Zealand, Norway, Spain, Surinam, Netherlands Antilles, Switzerland, U.S.A.

103 *Loose-Leaf Services:* Belgium, Benelux, Canada, Denmark, E.E.C., France, Germany, Netherlands, Norway, U.S.A.

108 *Cumulative Index*

Internationale Steuerrechtsprechung

Die Entscheidungen des Reichsfinanzhofs und Bundesfinanzhofs zum Recht der deutschen Doppelbesteuerungsabkommen

Herausgegeben von
Dr. jur. Rudolf Weber-Fas, LL. M.
Regierungsdirektor im Bundesfinanzministerium

unter Mitarbeit von
Friedrich-Karl Mittelstaedt
Amtsrat im Bundesfinanzhof

1970. 8°. 470 Seiten. Leinen DM 120,–

Aus dem Vorwort des Herausgebers

Die zunehmende Internationalisierung des Wirtschaftslebens durch freizügigen Export und Import von Kapital, Waren und Leistungen bedingt ein wachsendes Interesse in- und ausländischer Kreise am deutschen Außensteuerrecht, dessen Materie durch ein weltweites Netz zweiseitiger Abkommen zur Vermeidung der Doppelbesteuerung stetig weiterentwickelt wird. In diesem Zusammenhang ist die gründliche Kenntnis der oberstgerichtlichen Abkommensrechtsprechung von entscheidender Bedeutung. Indessen fehlte es bisher an einem speziellen Nachschlagewerk, das die weitverstreuten Entscheidungen zum Steuervertragsrecht zusammenfaßt und erschließt.

Das vorliegende Quellenwerk vereinigt die einschlägigen Erkenntnisse des Reichsfinanzhofs und des Bundesfinanzhofs nach dem Stande vom 1. August 1970. Ein weit aufgefächertes Sachregister soll in Anlehnung an die authentischen Formulierungen den Einstieg in das komplexe Material unter möglichst vielen Aspekten eröffnen.

Leitsätze und Gründe der höchstrichterlichen Entscheidungen sind urtextgetreu und grundsätzlich ungekürzt wiedergegeben. Nur ganz vereinzelt wurden Textteile weggelassen, die zum internationalen Steuervertragsrecht keinen auch nur mittelbaren Bezug haben.

Die Rechtsprechung des Reichsfinanzhofs, die durch die neuere Praxis des Bundesfinanzhofs grundlegend fortentwickelt wurde, ist im wesentlichen vollständig in der vorliegenden Sammlung vertreten. Die älteren Entscheidungen, die „fortwerfen einen Schatz fortwerfen hieße" (Rehbein), erscheinen für ein vertieftes Verständnis der Rechtsentwicklung und des gegenwärtigen Rechtszustandes von besonderem Interesse.

Carl Heymanns Verlag KG
Köln · Berlin · Bonn · München

DENNIS J. MAHAR*:

THE FAILURES OF REVENUE SHARING IN BRAZIL AND SOME RECENT DEVELOPMENTS

I. INTRODUCTION

Through its Constitution of 1946, Brazil enacted one of the more comprehensive bodies of revenue-sharing arrangements among the federal nations of the world. Professor K.T. Cann, in a previous article in this journal, published the first account of this revenue-sharing system's operation to appear in the English language.[1] Although admirably written, Professor Cann's paper probably presented an overly optimistic assessment of the system's actual workings. His main error was in utilizing budgetary data found in the official statistical annual as the basis for his analysis. In Brazil, as in many other countries, budgetary data often bear only a slight resemblance to amounts actually collected and expended. By using budgetary data, Cann thus grossly overestimated the real extent and impact of intergovernmental transfers in Brazil, especially during the 1962-1966 period.

The purpose of this paper is to present a brief reassessment of revenue sharing in Brazil to 1966 and a description of its functioning since that date. Emphasis is on the constitutional provisions pertaining to the sharing of revenues from the federal income and consumption (excise) taxes with the nation's county-like *municípios*. These arrangements were potentially the most significant of the early revenue-sharing programs and probably the most ill-conceived and implemented.[2] Attention is also given to the schemes aimed at transferring funds from the states to their respective municípios, although this topic was beyond the scope of Cann's paper. Data utilized in the present paper are actual rather than budgetary sums and were obtained from Brazilian governmental agencies unless otherwise stated.

II. REVENUE SHARING UNDER THE CONSTITUTION OF 1946

Federal Revenue Sharing with the Municípios

The Brazilian municipal system was perhaps the greatest potential beneficiary of the fiscal provisions of the nation's 1946 Constitution.[3] Besides gaining two new taxes (a tax on industries and professions and a stamp tax), the municípios were also to receive a 10 per cent share of the income tax and a 12 per cent share of the "sole taxes" on fuels, electric energy and minerals from the federal government. The 10 per cent share of the federal income tax was to be distributed equally among the municípios, regardless of a particular município's need, population, fiscal effort or land area—a completely irrational method at best. Since the income tax represented the second most important source of federal revenue at the time (after excises), these shares certainly promised to be a large windfall for many local governments.

*Assistant Professor of Economics at Pikeville College, Pikeville, Kentucky, U.S.A.

1. Kenneth T. Cann, "Federal Revenue Sharing in Brazil, 1946-1966," *Bulletin for International Fiscal Documentation*, January, 1970, pp. 12-27.

2. For a description of the other revenue-sharing arrangements see Cann, *passim*.

3. An historical account of intergovernmental fiscal relations in Brazil may be found in D.J. Mahar, "Fiscal Federalism in Brazil," Ph. D. dissertation, University of Florida, 1970.

Valentim Bouças, a noted Brazilian financial expert, referred to this revenue-sharing arrangement as "the most municipalist of the constitutional measures."[4]

Through Constitutional Amendment 5, enacted in 1961, the municipal system had its share of the income tax raised to 15 per cent and was also awarded a 10 per cent share of the federal consumption tax. The share of the consumption tax was also to be divided equally among the municípios and was to be given with "no strings attached" (50 per cent of the income tax quota was to be applied to "benefits of a rural nature"). Since excises were by far the largest source of federal tax revenue in 1961 (comprising over 40 per cent of the total), this amendment ostensibly demonstrated an increasing federal interest in strengthening local government. Some even referred to 1961 as the "high mark of municipal independence."[5]

The potential impact of the combined federal income and excise tax shares cannot be overemphasized. Had they been duly paid in 1962, they would have augmented municipal tax revenues by over 100 per cent. Certain mitigating circumstances, to be discussed below, prevented this from happening.

The 1948-1959 period

Some benefits undoubtedly did accrue to the municípios during the first twelve years the revenue-sharing provisions of the Constitution of 1946 were in effect. The abuses and deficiencies which appeared in this period, however, foreshadowed the eventual collapse of these programs in the early and mid-1960's. For this reason, it is useful to briefly review the operation of federal revenue sharing between 1948 and 1959.

Once put into effect in 1948, the benefits of the income tax quotas were primarily concentrated in the small municípios of the interior (capital cities were exempted from the share) and acted to redistribute income amassed in the industrial centers of the South and East.[6] Many small municípios with budgetary receipts of less than 20 thousand *cruzeiros* were due a federal income tax quota of 250 thousand cruzeiros in 1949. In fact, over 800 municípios (more than half the total number in 1947) had budgetary receipts totaling less than the income tax quota in that year.[7] Since the total share of federal income tax collections to be distributed in 1949 (about 478 million cruzeiros) represented almost 40 per cent of total municipal tax revenues, the potential impact on local public activity was obviously great. In the decade following the implementation of this scheme, the total share due the municipal system naturally grew in absolute terms, from 420 million cruzeiros in 1948 to 3 billion cruzeiros in 1959.[8] The quota per município also rose during the same period, but at a much slower rate, increasing from the 250 thousand cruzeiros in 1949 to over 1 million cruzeiros in 1959.[9] In relative terms, the total share of the federal income tax varied between 34 per cent (in 1950) and 56 per cent (in 1954) of total local revenues from taxes and fees.[10] Due to such factors as price inflation and the proliferation of municípios (no doubt encouraged by the "equal-shares" formula for distributing the revenue shares),

4. Valentim F. Bouças, "Os Municípios e a Discriminação de Rendas," *Revista de Finanças Públicas*, Setembro, 1952, p. 6.
5. Frank P. Sherwood, *Institutionalizing the Grass Roots in Brazil*, Chandler Publishing Co., San Francisco, 1957, p. 41.
6. Cann, pp. 24-26.
7. Bouças, p. 6.
8. "States and Municipalities—Their Share of the Union's Tax Revenue," *Conjuntura Economica*, international ed., December, 1960, p. 48.
9. *Revista de Finanças Públicas*, Set.-Out., p. 2.
10. "States and Municipalities," p. 49.

however, the sharing of federal income taxes never had the intended impact on local government. By 1959, each município was due an income tax quota which was about 25 per cent smaller in real terms than the quota in 1949.[11] These figures, moreover, conceal the fact that in many years the federal government was tardy in making payments and in some years made partial or no payments at all.[12]

The 1960-1966 period

The early 1960's were years of political and economic turmoil in Brazil. Between 1960 and 1964, the country was governed by three presidents, inflation spiraled out of control and the economy stagnated.[13] The deficiencies of the system of distributing federal income tax shares revealed in the 1948-1959 period also worsened during these years.[14] Without a doubt, the most adverse characteristic of federal revenue sharing in this period was the flagrant nonpayment of the full quotas, although inflation and municipal proliferation still actively eroded the value of the shares actually paid. Since the funds to be distributed to the municípios were considered regular budgetary items, budget cuts and/or alterations in budgetary priorities were reflected in rather wide divergencies between revenue shares authorized and actually disbursed. Moreover, the criterion for obtaining an individual quota was often the political influence of the local government officials.[15]

As can be noted in Table 1, the federal government's record of paying the shares due the municípios from the income and excise taxes became very poor after 1961. Although large authorizations of funds were made, only a relatively small fraction of these amounts actually reached the local governments. The funds authorized but not paid were credited to *"restos a pagar"* (balances to be paid) accounts. Some of these authorizations were actually paid at later dates, but only after inflation had severely diminished their real value.[16] For example, the share paid to the municípios in 1965 was a partial fulfilment of the obligations incurred in 1964; the quota paid in 1966 was comprised of obligations incurred in 1964 and 1965. The shares from the income and excise taxes due in 1966 were still only 60 per cent paid by the end of 1968.[17]

Mainly as a result of this dismal record of payment, the intergovernmental transfers flowing from the federal government to the municípios never reached the proportions implied in the Cann article. Table 2 contains a comparison of the federal revenue shares as a portion of total município income using actual data and budgetary data. The differences in the findings are striking, especially during the 1962-1966 period. Whereas Cann's percentages show a distinct jump upward after 1961, the computations using actual data do not respond in the same manner. The explanation of this fact is that the

11. "States and Municipalities," p. 50.
12. Cann, p. 24.
13. For more detail on the political and economic situation during this period see Thomas E. Skidmore, *Politics in Brazil, 1930-1964: An Experiment in Democracy*, Oxford University Press, New York, 1967, pp. 187-302.
14. As noted previously, the share of the income tax distributed to the municípios was raised to 15 per cent in 1961 by a constitutional amendment. Through the same legislation, they were also to begin receiving a 10 per cent share of the lucrative federal excises.
15. J. Teixeira Machado, Jr., "Fundo de Participação dos Municípios e o Contrôle do Tribunal de Contas," *Revista de Administração Municipal*, Jan.-Fev., 1968, p. 33.
16. The per município quota of the income and excise taxes paid in 1966 was only slightly larger in real terms than the quota paid in 1962.
17. Ministry of Planning and Ministry of Finance, unpublished.

TABLE 1

Shares from Federal Income and Excise Taxes (1) paid to the Municípios, 1960-1966 (NCr $1,000)

Year	Total Authorized (A)	Actual Disbursements			B/A (%)
		During Year Authorized	Belated	Total (B)	
1960	3,186	3,146	—	3,146	99
1961	4,638	4,465	—	4,465	96
1962	30,006	9,040	—	9,040	30
9163	24,827	11,529	—	11,529	46
1964	37,759	—	—	—	—
1965	178,900	—	32,834	32,834	18
1966	160,360	—	73,377	73,377	46

(1) Shares from federal excise taxes were authorized beginning in 1962.

Source: Ministry of Planning and Ministry of Finance, unpublished.

TABLE 2

Federal Revenue Shares as a Portion of Total Município Income, 1960-1966 (1) (per cent)

Year	Actual Data (A)	Budgetary Data (B)
1960	13	19
1961	15	18
1962	17	53
1963	14	51
1964	7	42
1965	22	60
1966	19	48

(1) Including shares from federal "sole taxes".

Source: Column (A) Ministry of Planning and Ministry of Finance, unpublished; data on total município shares of "sole taxes" and total município income may be obtained from the present author upon request. Column (B) K.T. Cann, "Federal Revenue Sharing in Brazil, 1946-1966," p. 21.

greatly expanded flow of funds to the municípios expected after the promulgation of Amendment 5 did not materialize in practice. Although the 18.5 thousand (new) cruzeiro per município quota[18] (approximately U.S. $8,500 at the official exchange rate) distributed in 1966 might have produced positive effects on public activity in some small rural municípios, it would be an exaggeration to state that these funds appreciably strengthened Brazilian municipal government as a whole.

State Revenue Sharing with the Municípios

Another revenue-sharing device in the 1946 Constitution concerned transfers from the states to the municípios. According to Article 20 of that document, the states were to return 30 per cent of the excess of their tax receipts (excluding export duties) in a particular município over the total income ("of any nature") of that município. The capitals of states were to be excluded from this quota because it was felt that they had greater fiscal capacities and usually received a large share of the benefits of economic progress in the other cities of the state. In addition, it was hoped that the exclusion of state capitals from the share would tend to promote "urban decentralization."[19]

The potential problems of implementing Article 20 were recognized soon after it went into effect. First, the 30 per cent share was thought by some to be insufficient to prevent state encroachment on the local tax bases since the states would always retain the other 70 per cent. Secondly, the term "local receipts of any nature" was not precise in meaning; the legal interpretation of this phrase would be an important determinant of the amounts actually due the municípios. Finally, the states, by their authority to supervise Article 20, became interested parties.[20]

In an apparent effort to smooth the implementation of Article 20, the states were allowed a ten-year grace period. Through 1965, however, eighteen states (of the twenty-two total) and all the territories had not paid any of the money due their respective municípios.[21] Article 20, like the federal programs of sharing income and excise tax collections, became an ineffective means of transferring funds to the municípios primarily because payments were never made in the prescribed amounts.

III. RECENT DEVELOPMENTS

Brazil enacted a constitutional amendment in 1965 and a new tax code in the following year which substantially altered its entire revenue structure.[22] These reforms, subsequently embodied virtually intact in the national Constitution of 1967, served to create new taxes, abolish and/or modify existing taxes and establish a new system of intergovernmental transfers. The former method of distributing shares from federal income and excise taxes was eliminated as was the provision calling for the sharing of state excess receipts with their municípios

18. One "new" cruzeiro equals one thousand "old" cruzeiros.

19. Carlos Alberto A. de C. Pinto, "O Artigo 20 da Constituição Federal e as Capitais," *Revista de Administração Municipal*, Set.-Out., 1965, pp. 329-30.

20. Bouças, p. 7.

21. Wolfgran Junqueira Ferreira, "Aspectos Negativos da Reforma Tributária," *Revista de Administração Municipal*, Nov.-Dez., 1965, p. 43.

22. Brazil, Constitution of 1946, amendment 18 (December, 1965) and Law 5172 (October, 1966), respectively. For a more detailed study of this legislation see D.J. Mahar and H.H. Hinrichs, "The Brazilian Tax Reforms of 1966: Some Causes and Effects," in *Political and Economic Development in Brazil*, ed. by W.G. Tyler and H.J. Rosenbaum, Praeger, New York, 1971.

(Article 20). The system of sharing proceeds from the federal "sole taxes", however, was retained essentially in its previous form.

The Sharing of Federal Income and Excise Taxes

One of the major innovations of the recent Brazilian tax reforms was the inauguration of a new method of sharing federal income and excise tax collections. Beginning in 1967, 14 per cent of the proceeds from each of these taxes was to be deposited in "Participation Funds" (*Fundos de Participação.*)[23] For the first time, income and excise taxes were to be distributed to both the municípios and the states. To this end, a State Participation Fund (FPE) and a Municipal Participation Fund (FPM) were created. The total share from the income and excise taxes was to be divided equally between the two funds.

In contrast to the previous method of allocating individual shares from these taxes, the quotas were not included as regular items in the federal budget and were to be transferred automatically by the Bank of Brazil at monthly intervals. This attribute of the Participation Funds reduced the chances for political interference and allowed a greater degree of financial planning by the recipient governments. The only "string attached" was that the recipient governments were to earmark at least 50 per cent of their revenue quotas for capital expenditures. This qualification did not seem to be an undue infringement upon state and local autonomy since the term "capital expenditures" was broadly interpreted (through Law 4320) to include real investment (public works, equipment and installations, etc.), financial investment (property acquisition, purchase of corporate securities, etc.) and capital transfers (public debt amortization, subsidies to public works, etc.)[24]

Another major innovation of the Participation Funds was the abrogation of the "equal-shares" formula for distributing quotas among individual states and municípios. With respect to the FPE, the size of individual quotas was to be in proportion to the land area and population, and inversely related to the per capita income, of the particular state. The FPM was to be distributed to the state capitals (10 per cent of the total) and to the municípios of the interior (90 per cent of the total) under different criteria. The shares to the capital cities were to be in proportion to their population and in inverse relation to the per capita income of the state; the interior municípios were to receive their shares based on a population factor alone. These new methods of distributing individual shares eliminated some of the deficiencies of the old "equal-shares" formula. The fiscal incentive for municípios to subdivide was removed and there was assurance of a redistribution of funds from the richer to poorer regions of the country.

State Revenue Sharing with the Municípios

In addition to altering the system of intergovernmental transfers from the federal level to the states and municípios, the tax reforms also revamped the state-município fiscal relationship. Prior to 1967, the only formal program of revenue transfers between the states and their municípios had been the largely ignored directives of Article 20. After the tax reforms, however, the municípios began receiving a 20 per cent share of a new state value added tax (*Impôsto*

23. Changed to 20 per cent in 1968 and to 12 per cent in 1969.

24. Subsequent legislation, *e.g.*, Ato Complementar 40 (December, 1968) has increased federal control over how these funds may be spent by the recipient governments. The release of individual revenue quotas is no longer automatic and is contingent upon the presentation of federally-approved expenditure programs and matching funds.

sôbre Circulação de Mercadorias or ICM).[25] The distribution of the ICM was to be automatic and almost instantaneous with the size of the individual quotas being based on origin criteria. Furthermore, the municípios were to have complete control over the application of these funds. Although the municípios' most important source of tax revenue (the tax on industries and professions) was abolished by the tax reforms, the transfers from the highly productive ICM more than compensated for this loss.

The Post-1967 System in Practice

There have been several major effects of the post-1967 revenue-sharing arrangements, the most notable being the greatly increased flow of intergovernmental transfers. As illustrated in Table 3, the municípios were the primary recipients of these funds, increasing their proceeds from revenue transfers over fivefold in real terms between 1966 and 1969. Due to the impact of these transfers, the municípios' total income also experienced marked growth in these years. The states also enjoyed an increase in the inflow of transfers during this period, but to a much lesser degree than did the municípios.

A second major effect has been a growth in the fiscal dependence of the municípios.[26]

TABLE 3

Indexes of Total Income and Revenue Transfers to the States and Municípios, in Real Terms, 1960-1969 (1960=100)

	States		Municípios	
Year	Total Income	Transfers	Total Income	Transfers
1960	100	100	100	100
1961	104	135	98	117
1962	112	133	110	135
1963	108	143	106	119
1964	133	165	149	75
1965	145	287	137	274
1966	155	253	175	307
1967	170	297	249	1403
1968	200	485	314	1746
1969	209	454	307	1645

Source: Ministry of Planning, unpublished.

25. It had been originally intended that the municípios would themselves levy a supplement to the state ICM, but this was abandoned in favor of the present system of revenue sharing.

26. In the 1967-1969 period, the states received less than 15 per cent of their total income from federal revenue shares, although the effect of quotas from the FPE was quite noteworthy in certain states (see below).

Whereas in 1966 the municípios were collecting over 80 per cent of their total income from local sources, this portion had fallen to less than 30 per cent by 1969 (see Tables 2 and 4). By far, the most important transfer to the municípios has been the share from the state value added tax which by 1969 accounted for over one-half of total municipal income. Due to the criteria for distributing shares from this tax, however, the benefits have been concentrated in the capital cities and/or more prosperous regions of the country.

The third major effect of the post-1967 revenue-sharing arrangements has been the regional redistribution of public monies through the state and municipal Participation Funds. In contrast to the operation of the ICM, shares from the FPE and FPM have been more important to governments in the poorer regions of the country. On the whole, the relatively underdeveloped northern, northeastern and central-western regions have tended to be the net recipients of these resources while the relatively affluent southern and eastern regions have tended to be the net contributors. In 1968, for example, shares from the FPE as a portion of total state income ranged from 65 per cent in the northeastern state of Maranhão to .6 per cent in the southern state of São Paulo. The capital cities of these two states (Teresina and São Paulo respectively) also exhibited widely divergent levels of dependence upon shares from the FPM. While Teresina obtained almost threefourths of its total revenue from the FPM, the city of São Paulo received less than 1 per cent of its income from this source.[27]

TABLE 4

Revenue Shares as a Portion of Total Município Income, 1967-1969 (per cent)

Transfers From:	1967	1968 (1)	1969 (1)
I. FPM (federal)	11	21	12
II. "Sole Taxes" (federal)	3	4	5
III. ICM (state)	51	49	54
IV. Total Transfers (I+II+III)	65	74	71

(1) Partially estimated.

Source: Ministry of Planning, unpublished.

V. SUMMARY AND CONCLUSIONS

In the federal nations of the world, revenue sharing has often been considered a panacea for the inevitable problems of fiscal adjustment. Australia, Canada, Switzerland, India and others have engaged in such programs for many years and it now seems likely that the United States will soon follow their precedents. While many of these countries have achieved successes in their revenue-sharing programs, there are others in which the results have been somewhat disappointing. Brazil, a country which has had a formal system of revenue sharing for over two decades has, until recently, fallen into this latter category.

Revenue sharing in Brazil during the 1946-

27. Ministry of Planning, unpublished.

1966 period failed to redress the country's problems of horizontal and vertical fiscal imbalance mainly because of poorly-conceived methods of distributing shares and the lack of a determined effort by the federal government and the states to financially vitalize the nation's municipal system. This latter shortcoming was most clearly revealed by the partial or complete nonpayment of income and excise tax shares which began in the late 1940's and worsened in the 1960's. The rampant inflation and municipal proliferation which eroded the value of the shares that were paid only tended to aggravate a basically untenable situation.

It would be erroneous, however, to label the Brazilian revenue-sharing experience between 1946 and 1966 a total failure. Substantial sums were transferred to the states and municípios through the sharing of the federal "sole taxes" on fuels, electricity and minerals. In contrast to Article 20 and the provisions pertaining to the sharing of federal income and excise taxes, the quotas from the "sole taxes" were apparently paid promptly and in full. A likely reason for this difference is the fact that the "sole taxes" were not regular items in the federal budget and were less subject to indiscriminate cuts. The proceeds from these shares, however, were earmarked for highways and electrification thus reducing their value for satisfying the particular needs of individual states and municípios. Furthermore, their distribution was made according to origin criteria and hence did little to promote a greater degree of regional fiscal balance. The quotas from the federal income and excise taxes, which could have helped remedy this situation, were never forthcoming in large enough amounts.

It would seem that Brazil's system of revenue sharing has undergone a great deal of improvement since 1966. The states and municípios have actually been receiving unprecedented sums from higher levels of government and through far more rational methods of distribution. A potential drawback of the present system, however, may be the growing fiscal dependence of the lower levels of government. This factor will be especially important to those states and municípios receiving a large portion of their total income from the Participation Funds, since the application of these resources has become increasingly supervised by the federal government. Hopefully, the growing authority of the federal government will be used for the benefit of the states and municípios rather than to their detriment.

Reply to Professor Mahar's article

Professor Mahar has made an important contribution to the literature on Brazilian revenue sharing by showing that actual transfers were often less than amounts budgeted by federal authorities, or amounts that should have been transferred in accordance with constitutional sharing formulae. I envy Dr. Mahar's ability to gain access to official, unpublished data which was unavailable to me when I was researching in Brazil. I am also happy to see his account of post-1966 developments.

In defense of my analysis it should be pointed out that I was not attempting to deceive or be "overly optimistic", although I confess to being a Brazilophile. Specific mention was made of the lack of reliable data, and I thought it was clear that I was estimating maximum possible transfers on the basis of actual receipts per tax instrument and sharing criteria set forth in public law. The footnote at the bottom of Table 1 stated that "the amounts shown should be considered maxima per annum rather than actual money amounts transferred." I knew that transfers were often not made in full or delayed, but I could not accurately quantify that phenomenon at the time.

Finally, there are several observations I would like to make about Professor Mahar's paper:

1. Local government shared in 10% of the revenues from the tax on electric energy, not 12%.
2. No mention was made of sharing the proceeds of the rural land tax which became a federal tax instrument in 1964.
3. Analysis of mine in the article and elsewhere[1] shows that under pre-1966 revenue sharing criteria, income and consumption tax transfers did tend to redistribute income in favor of the poorer regions of the country at the expense of São Paulo, Guanabara, Rio de Janeiro, and Rio Grande do Sul.

---

1. Kenneth T. Cann, "Inter-Governmental Revenue Transfers in Brazilian Municipal Finance," Research Paper 31, Land Tenure Center, University of Wisconsin, 1968.

KENNETH T. CANN,

Head Department of Economics
Western Kentucky University
Bowling Green, Kentucky 42101

DR. WALTER STUDER, BASEL: * [1]

ÜBER DAS VERSTÄNDIGUNGSVERFAHREN IN DOPPELBESTEUERUNGSABKOMMEN

I. NOTWENDIGKEIT DES VERSTÄNDIGUNGSVERFAHRENS

Aus der Technik des Doppelbesteuerungsrechts, ergibt sich folgendes:

1. *Zuteilungsnormen*

Regelungen zur Vermeidung der Doppelbesteuerung müssen stets auf die eine oder andere Weise die Besteuerungsrechte der beteiligten Gemeinwesen oder Staaten gegeneinander abgrenzen. Dies geschah zunächst auch im internationalen Verhältnis dadurch, dass derjenige Staat bestimmt wurde, der an einen besonders umschriebenen Tatbestand ein Steuerrechtsverhältnis anknüpfen durfte. Dem andern Staat war es verwehrt, den gleichen Tatbestand zu benützen, um seinerseits hieran ein Steuerrechtsverhältnis anzuschliessen. Man spricht hiebei von der sog. Befreiungsmethode (vgl. Musterabkommen OECD Art. 23A sowie Bühler Othmar, Prinzipien des internationalen Steuerrechts, S. 193 ff). Die weitere, hauptsächlich im Anschluss an das amerikanische Recht aufgekommene Methode ist die sog. Anrechnungsmethode (vgl. Musterabkommen OECD Art. 23B). Sie unterscheidet sich von der Befreiungsmethode dadurch, dass zunächst nach dem internen Recht eines jeden Staates jeder erhebliche Sachverhalt ein Steuerrechtsverhältnis begründet, dass danach (sog. weltenweites Einkommen, wie es Bühler a.a.O. S. 194 nennt) der gesamte Steuerbetrag festgesetzt wird, dass aber nachträglich der weniger berechtigte Staat die entstandene Doppelbelastung ausgleichen muss. Er tut dies, indem er die Steuer des besser berechtigten Staates an seine eigene Steuer anrechnet, freilich nur bis zur Höhe der eigenen Steuer auf den in Frage kommenden Objekten. Bei beiden Methoden sind Umschreibungen für diejenigen Tatbestände nötig, die es erlauben, den besser berechtigten Staat zu bezeichnen. Man spricht in diesem Zusammenhang von Zuteilungsnormen. Zu ihnen gehören zum Beispiel die Vorschriften über die Besteuerung am Ort der gelegenen Sache, am Ort des Geschäftsbetriebes und am Arbeitsort sowie die Vorschriften mit Bezug auf einzelne Arten des Einkommens wie zum Beispiel der Dividenden und Zinsen, der Lizenzgebühren, der Aufsichtsrats- und der Verwaltungsratsentschädigungen, der Gagen und Honorare für Künstler und Sportler, der Ruhegehälter, der Praktikantenlöhne etc.

Meist bestehen nicht nur einzelne solcher Zuteilungen für bestimmte Arten von Einkommen und Vermögen, sondern die Abkommen erheben Anspruch darauf, jede Doppelbesteuerung auszuschliessen, indem sie eine sog. generelle Anknüpfung statuieren. Was nicht besonders zugeteilt ist, soll Anlass zur Besteuerung am Wohnsitz geben (vgl. Art. 21 des Musterabkommens OECD). Bei Ab-

---

* Dieser Vortrag wird zugleich im „Bulletin for International Fiscal Documentation" und in der „Steuerrevue", Bern, veröffentlicht.

Dr. Walter Studer ist Privatdozent an der Universität Basel, Steuerverwalter des Kantons Basel-Stadt.

1. Vortrag, gehalten anlässlich des internationalen Steuerseminars in St. Moritz am 13. Januar 1971 – Das Referat berücksichtigt nur die Beziehungen zwischen Staaten, die nicht durch eine Wirtschafts-Gemeinschaft mit einander verbunden sind, was zu einem weiteren Ausbau des Verfahrens führen kann (vgl. zB. die Vorschläge im Rahmen der EWG).

kommen mit dieser allgemeinen Zuteilungsregel verstösst jede tatsächliche Doppelbesteuerung gegen den Sinn und Geist des Abkommens. Eine Ausnahme besteht nur, wenn in einzelnen Fällen die Doppelbesteuerung ausdrücklich vorbehalten ist, wie dies z.B. im Abkommen zwischen der Schweiz und Deutschland mit Bezug auf die Dividenden der Fall war (vgl. Art. 5, Abs. 2, des Abkommens vom 15. Juli 1931, wonach die Besteuerung von inländischen Kapitalerträgen im Abzugswege gegenüber dem Prinzip dieser Besteuerung solcher Erträge am Wohnsitz vorbehalten war).

Jede dieser Zuteilungsregeln kann Anlass zu verschiedenen Auslegungen geben. Zwar können Schwierigkeiten auf diesem Gebiete weitgehend behoben werden, wenn sich die Vertragspartner auf eine sorgfältige Umschreibung dieser Begriffe einigen. Dies ist heute z.B. der Fall für den Begriff der Betriebsstätte, wie er in Art. 5 des OECD-Entwurfs enthalten ist. Dennoch können aber immer wieder Schwierigkeiten auftauchen. Zum Teil sind diese grundsätzlicher Natur, zum Teil liegt es an der Würdigung des Sachverhalts und dessen richtiger Subsumtion. In vielen Fällen ist bewusst darauf verzichtet, das Abkommen mit Ergänzungen für die Auslegung einzelner solcher Zuteilungsnormen zu belasten. Dies trifft zum Beispiel zu für die Umschreibung des Einkommens aus unbeweglichem Vermögen. Unter den „allgemeinen Definitionen" wie sie den neueren Doppelbesteuerungsabkommen vorangestellt sind (vgl. Musterabkommen OECD Art. 3), findet sich keine nähere Erklärung dieses Begriffes. Hingegen ordnet die Bestimmung über das unbewegliche Vermögen (vgl. Musterabkommen OECD Art. 6) regelmässig an, dass der Ausdruck „unbewegliches Vermögen" nach dem Recht des Vertragsstaates zu bestimmen sei, in dem das Vermögen liegt. Für eigentliche Grundstücke bietet die Anwendung dieser Regel keine Schwierigkeiten; denn deren Besteuerungsort ergibt sich ohne weiteres durch die Lage des Grundstücks. Gerade in den Zweifelsfällen aber funktioniert die aufgestellte Regel nicht, denn es handelt sich dabei um einen sog. Qualifikationskonflikt, der sich *vor* der Zuteilung stellt. Der eine Staat behauptet, dass es sich um bewegliches Vermögen handle, dass der andere Staat zu Unrecht dieses bewegliche Vermögen wie unbewegliches Vermögen behandle und deshalb das Abkommen verletze. Gerade das ist aber die Streitfrage. Eine Hilfe böte diese Art der Umschreibung der Zuteilungsnorm nur, wenn feststünde, dass immer derjenige Staat im Recht sei, der für sich beansprucht, dass ein Vermögenswert oder Objekt mit einem in seinem Gebiet gelegenen Grundstück in irgend einer Weise verbunden sei. Diese Auslegung ginge aber wohl zu weit. Immerhin gelten Schiffe und Luftfahrzeuge nicht als unbewegliches Vermögen (Musterabkommen OECD, Art. 6, Abs. 2).

2. *Qualifikationsfragen*

Die eigentliche Quelle von Schwierigkeiten bei der Auslegung von Doppelbesteuerungsabkommen bieten die sog. Qualifikationskonflikte. Diese Qualifikationskonflikte lassen sich in zwei grosse Gruppen einteilen: Zunächst in solche, die sich *vor* der Zuteilung stellen, sodass von der Lösung des Konflikts der Steuerort abhängt, und ferner in solche, die sich *nach* der Zuteilung stellen, wobei vor allem an die sog. quantitative Abgrenzung zu denken ist. Diese Konflikte sind in allen Doppelbesteuerungsnormen verborgen und können sich bei irgend welcher Gelegenheit stellen (sog. latente Konflikte, von denen auch im internationalen Privatrecht die Rede ist, vgl. Lewald, Règles générales des conflicts de lois, Basel 1941, S.2). Die schweizerische interkantonale Doppelbesteuerungs-

praxis ist hiefür ein sprechendes Beispiel. Nur besteht im interkantonalen Doppelbesteuerungsrecht ein Bundesgerichtshof, der diese Konflikte souverän löst, während dieser übergeordnete Gerichtshof im internationalen Steuerrecht fehlt. Die Qualifikationskonflikte, die sich im interkantonalen Doppelbesteuerungsrecht gestellt haben, verteilen sich auf alle Äusserungen des Steuerrechtsverhältnisses: eine Frage mit Bezug auf die subjektive Seite stellt sich zum Beispiel, ob eine juristische Person als solche anerkannt werden könne oder ob auf die dahinter stehende Person zurückzugreifen sei (z.B. auf den Stifter statt auf die Stiftung; BGE 59 I 283; 64 I 402; 76 I 9). Die objektive Seite des Steuerrechtsverhältnisses betreffen Qualifikationen über den Charakter einer Steuer (z.B. Behandlung des deutschen Lastenausgleichs), über die Besteuerung des Nutzniessungsvermögens (die z.B. im Doppelbesteuerungsabkommen mit Deutschland nicht geregelt ist), über die schon besprochene Unterscheidung zwischen beweglichem und unbeweglichem Vermögen oder auch etwa über die Unterscheidung zwischen Lohn und besondern Vergütungen, die einem Mitglied des Verwaltungs- oder Aufsichtsrates einer Aktiengesellschaft ausbezahlt werden. Qualifikationen mit Bezug auf die zeitlichen Grundlagen dürften vor allem bei der Anrechnungsmethode eine Rolle spielen. Je nach dem Entscheid über solche Fragen ist entweder der eine oder andere Staat zur Besteuerung zuständig oder anrechnungspflichtig, oder es sind andere Normen eines Doppelbesteuerungsabkommens anwendbar (z.B. wenn die Bezüge aus einer ausländischen A.G. den Charakter von Gewinnungskosten dieser ausländischen A.G. haben, liegt für den inländischen Aktionär normaler Ertrag vor, der nach der Bestimmung über die Betriebsstätte zu erfassen ist, wenn aber diese Bezüge ganz oder teilweise als Vorwegnahme von Gewinnen betrachtet werden, so haben sie den Charakter von verdeckten Gewinnausschüttungen, für die der Dividendenartikel in Betracht kommt). Diese Unterscheidungen führen in alle Verästelungen eines Sachverhalts und können unvermutet und nicht voraussehbar auftreten. Dies war der Hauptgrund dafür, dass bis jetzt Bemühungen um eine Kodifikation des schweizerischen interkantonalen Doppelbesteuerungsrechtes ohne Erfolg geblieben sind. Es liesse sich wohl eine Regelung ähnlich wie in den internationalen Doppelbesteuerungsabkommen schaffen, aber damit wären eben die zahlreichen Qualifikationskonflikte, die immer wieder neu auftreten, nicht gelöst und müssten dennoch der Entscheidpraxis des schweizerischen Bundesgerichtes vorbehalten bleiben.

Jedenfalls ergibt sich hieraus, dass auf internationalem Gebiete eine übergeordnete Instanz fehlt, bei der solche Konflikte anhängig gemacht werden könnten. Hiemit haben sich aufgrund eines geregelten Rechtsmittelverfahrens nur die eigenen Steuerjustizbehörden eines jeden Staates zu befassen. Sie haben in erster Linie das interne Recht anzuwenden und prüfen deshalb meistens nur, ob ein Doppelbesteuerungsabkommen der Anwendung dieses internen Rechtes entgegenstehe. Auf diese Weise können aber gerade solche Qualifikationskonflikte nicht bereinigt werden, da sehr wohl die Behörden eines jedes Landes in guten Treuen ihre eigene Meinung vertreten können.

An die Stelle einer solchen übergeordneten Instanz haben die zuständigen Verwaltungsbehörden der beiden Staaten im Verständigungsverfahren zuzutreten. Sie sollen gemeinsam versuchen, eine zutage getretene Doppelbesteuerung zu vermeiden. Was im Vertrag mit unzulänglichen Mitteln angestrebt worden ist, soll in diesem Verfahren verbessert und vervollkommnet werden.

In einem weiteren Falle soll das Verständi-

gungsverfahren spielen: es soll Auslegungsschwierigkeiten beseitigen und dadurch eine richterliche Instanz ersetzen. Ist in einem Abkommen indessen für einzelne Fälle bewusst keine Kollisionsnorm aufgestellt worden und werden die zuständigen Verwaltungsbehörden dennoch aufgefordert, auftretende Doppelbesteuerungen im Verständigungsverfahren zu vermeiden, so wird diesen Verwaltungsbehörden eigentlich eine gesetzgebende Tätigkeit delegiert. (vgl. hiezu auch Bühler, a.a.O. S. 38).

II. DIE AUSGESTALTUNG DES VERSTÄNDIGUNGSVERFAHRENS

1. *Das Verständigungsverfahren als Institut eines Doppelbesteuerungsabkommens*

a) Der Doppelbesteuerungsvertrag als völkerrechtlicher Vertrag

Die hauptsächlichsten Doppelbesteuerungsabkommen sind zweiseitige, rechtsetzende, völkerrechtliche Verträge. Sie binden die beiden Vertragspartner als Staaten. Damit solche Verträge verbindlich sind, müssen sie unverändert zum Bestandteil der innerstaatlichen Rechtsordnung werden. Erst mit dieser Transformation in ein Landesgesetz ist der Staatsvertrag gegenüber dem Einzelnen anwendbar. Erst danach kann sich auch der Einzelne hierauf berufen. Ob diese Transformation durch ein besonderes Gesetz zu geschehen hat oder ob sie mit der völkerrechtlichen Verbindlichkeit automatisch eintritt, bestimmt die Verfassung (Giacometti, allg. Lehren des Verwaltungsrechtes I, S. 168). In Deutschland beispielsweise kann der Einzelne nach Art. 25 des GG aus allgemeinen Regeln des Völkerrechtes subjektive öffentliche Rechte ableiten. Für Staatsverträge ist aber nach Art. 59 GG die förmliche Transformation in Landesrecht nötig. Der Inhalt solcher Staatsverträge wird dadurch unverändert zum innerstaatlich vollziehbaren Völkerrecht (Bühler, S. 69).

Die Praxis in Deutschland geht eindeutig dahin, dass der Inhalt von Staatsverträgen durch diese Transformation zu innerstaatlichem Recht wird. Solche Abkommen gehen dem innerstaatlichen Steuergesetz vor und sind als Quelle von Rechten wie für den eigenen Staat so auch für den Pflichtigen ebenso zu behandeln wie interne Steuergesetze (Bühler, a.a.O. S. 70; vgl. für die Schweiz Giacometti a.a.O. S. 168 und insbesondere Anmerkung 109).

Somit kann sich jeder Einzelne auf solche Abkommen berufen und die darin zu seinen Gunsten gegen das interne Landesrecht sprechenden Berechtigungen anrufen. Für die Schweiz gilt Art. 84 des Bundesgesetzes über die Organisation der Bundesrechtspflege (OG) vom 16. Dezember 1943. Danach kann gegen kantonale Erlasse oder Verfügungen (Entscheide) beim Bundesgericht Beschwerde geführt werden: u.a. „wegen Verletzung von Staatsverträgen mit dem Ausland . . .". Solche Beschwerden sind erst zulässig, nachdem von den kantonalen Rechtsmitteln Gebrauch gemacht worden ist (OG Art. 86).

Nach dem Wortlaut der meisten Bestimmungen über das Verständigungsverfahren geben die Doppelbesteuerungsabkommen dem Einzelnen nur die Möglichkeit, seinen Fall unter gewissen Voraussetzungen der zuständigen Behörde des Wohnsitzstaates zu unterbreiten. Nur wenn diese Behörde die Beschwerde für begründet hält, wird sie sich bemühen, den Fall durch Verständigung mit den zuständigen Verwaltungsbehörden des andern Vertragsstaates zu bereinigen. Hier gibt also das Abkommen dem Einzelnen nicht das Recht, die Durchführung des Verständigungsverfahrens zu verlangen, sondern nur die Möglichkeit, seinen Fall zu unterbreiten. Ob und in welcher Weise dieser auf dem Wege des Verständigungsverfahrens weiter

zu bearbeiten ist, bleibt dem Ermessen der zuständigen Behörde des Wohnsitzstaates überlassen. Da völkerrechtliche Verträge nicht extensiv, sondern restriktiv auszulegen sind, entstehen keine weiteren Rechte für den Einzelnen. Ob dies in Zukunft anders zu halten sei, erscheint als zweifelhaft. Jedenfalls ist dies bis jetzt m.W. noch nirgends verwirklicht worden. Indessen wurden am Basler Kongress der IFA Stimmen laut, die für den Pflichtigen nicht nur die Teilnahme am Verständigungsverfahren vorschlagen, sondern ihn als Verfahrenspartei sehen möchten (Cahiers de droit fiscal international, volume XLII, S. 318).

b) Subjekte des Verständigungsverfahrens sind wie soeben dargelegt, nur die beiden Staaten. Hingegen besteht die Übung, den Steuerpflichtigen vor Einleitung des Verfahrens anzuhören. Meistens ist es sogar unerlässlich, ihn bei der Feststellung des Sachverhaltes beizuziehen. Beispielsweise kann es nötig sein, durch Augenschein die Bedeutung der ausländischen Betriebsstätte eines Unternehmens einzuschätzen. Stets ist der Steuerpflichtige gehalten, alle Unterlagen zu beschaffen, die für die Durchführung des Verständigungsverfahrens nötig sind. Alles dies vollzieht sich aber eigentlich vor der Einleitung des Verfahrens. Es dient der Verwaltung dazu, die Berechtigungen abzuklären und sich ein Urteil darüber zu bilden, ob es zweckmässig sei, das Verfahren überhaupt erst zu beginnen.

c) Gegenstände des Verständigungsverfahrens
Das Verständigungsverfahren soll in erster Linie dazu dienen, tatsächliche Doppelbesteuerungen in Einzelfällen zu beheben (Art. 25, Abs 1, des Entwurfes OECD). Darüber hinaus ist den zuständigen Verwaltungsbehörden der Vertragsstaaten regelmässig aufgetragen, „Schwierigkeiten oder Zweifel bei der Auslegung oder Anwendung des Abkommens im gegenseitigen Einvernehmen zu beseitigen". Schliesslich können diese Behörden ebenfalls darüber beraten, „wie eine Doppelbesteuerung in Fällen, die in dem Abkommen nicht behandelt sind, vermieden werden kann".

aa) Jeder Einzelfall kann Anlass dazu geben, Schwierigkeiten bei der Anwendung oder Auslegung eines Abkommens abzuklären und zu beseitigen, da ihm eine allgemein bedeutungsvolle Frage zugrunde liegen kann. Hier dürften aber nicht solche Anstände gemeint sein, sondern wohl eher die Würdigung eines bestimmten, im Einzelfall auftretenden Sachverhaltes. Zu denken ist dabei vor allem an die Abgrenzung zwischen Aufwand und Gewinnausschüttung (z.B. know how oder Gewinnanteil, Lizenzen oder Gewinn, übersetzte Spesen, Zinsen etc.). Ferner fällt unter diese Gruppe die Bemessung des Gewinnes der Betriebsstätte eines Unternehmens des andern Staates. Stets ist der Sachverhalt im Einzelfall anhand der tatsächlichen Verhältnisse objektiv zu prüfen, worauf sich die Anwendung der einschlägigen Norm des Abkommens von selbst ergibt: stellt sich z.B. heraus, dass eine know how-Entschädigung oder eine Lizenz den tatsächlichen Verhältnissen im Einzelfall nicht angemessen ist, sondern eine Gewinnausschüttung enthält, so müssen insoweit die Regeln des Abkommens über die Gewinnausschüttung angewandt werden. Nur aus der Würdigung des Sachverhaltes im Einzelfall ergibt sich zudem, ob Art. 9 des Entwurfes OECD für verbundene Unternehmungen anwendbar ist oder ob das Vorgehen der beteiligten Firmen anerkannt werden muss. Es ist vernünftig, dass sich die zuständigen Verwaltungsbehörden über die Würdigung eines solchen Sachverhaltes zu einigen versuchen. Für die beteiligten Steuersubjekte kann dies von grossen Vorteil sein, da sich für sie hiedurch u.U. ein Verfahren im fremden Staat erübrigt.

bb) Unter den Schwierigkeiten oder Zwei-

feln bei der Auslegung des Abkommens dürfte es sich vor allem um Fragen über die Tragweite einzelner Bestimmungen des Abkommens handeln, so z.B. bei der Auslegung der Klausel, die sich auf die dem Abkommen unterstellten Steuern bezieht. Diese Klausel spricht regelmässig von den Steuern vom Einkommen und vom Vermögen und zählt dann für die beiden Staaten diejenigen Steuern auf, „die insbesondere" unter das Abkommen fallen. Für neue Steuern sieht Art. 2 des Musterabkommens OECD vor, dass diese, sofern sie gleicher oder ähnlicher Art sind wie die bestehenden Steuern, ebenfalls unter das Abkommen fallen. Die Zuständigen Verwaltungsbehörden haben sich am Ende eines jeden Jahres die in ihren Steuergesetzen eingetretenen Änderungen mitzuteilen und die Liste zu ergänzen, die nach Absatz 3 aufgestellt worden ist. In diesem Auftrag dürfte auch enthalten sein, dass sich die zuständigen Verwaltungsbehörden zu verständigen haben, welche Steuern in die Liste aufzunehmen und welche vom Abkommen auszuschliessen sind. Nach dem DBA Schweiz/USA sind Kapitalerträge amerikanischer Staatsangehöriger mit Wohnsitz in der Schweiz nur in den USA zu besteuern, wenn sie aus amerikanischen Quellen fliessen (DBA/USA vom 24. Mai 1951 Art. XV). Da sich das Abkommen nur auf die Steuern vom Einkommen (Gesamteinkommen, Erwerbseinkommen, Vermögensertrag, Gewinne aus gewerblicher und kaufmännischer Tätigkeit usw.) bezieht, kann die Vermögenssteuer von diesen Werten in der Schweiz erhoben werden. Zudem ist die Kapitalgewinnsteuer in der Schweiz geschuldet, wenn Veräusserungsgewinne entstanden sind. Hätten die USA Anspruch darauf erhoben, diese Kapitalgewinne oder die Vermögenssteuern in den USA zu erheben, so hätte man es mit einem typischen Fall von Zweifeln oder Schwierigkeiten bei der Auslegung zu tun gehabt. Man hätte diesen ins Verständigungsverfahren ziehen können (vgl. im übrigen hiezu Locher, Doppelbesteuerung Schweiz/USA, C, Art. XV (1 b), Besteuerung in der Schweiz, D. Amerikanische Staatsangehörige).

cc) Der Artikel über das Verständigungsverfahren sieht meistens vor, dass die zuständigen Verwaltungsbehörden auch Lücken im Abkommen zu beseitigen hätten (Art. 25, Abs. 3, Satz 2 des Musterabkommens OECD). Ein Abkommen das die erwähnte generelle Zuteilungsregel aufweist (Art. 21 des Musterabkommens OECD), lässt keinen Raum für eine Lückenfüllung; denn es erhebt den Anspruch darauf, eine vollständige Regelung zu bieten. Lücken, die bei der Anwendung auftauchen, sind somit sog. echte Lücken (vgl. Wackernagel in „Steuer in der Demokratie", Festschrift für Blumenstein, S. 19), die bei der Auslegung des Abkommens ausgefüllt werden können. Somit hätte man es hier mit dem Normalfall der Beseitigung von Zweifeln oder Schwierigkeiten bei der Auslegung oder Anwendung des Abkommens zu tun, wie er eben besprochen worden ist. Nur dort geht der Auftrag Lücken auszufüllen über die Beseitigung von Auslegungsschwierigkeiten hinaus, wo unechte Lücken bestehen. Dieser Fall konnte sich unter dem alten Doppelbesteuerungsabkommen mit Deutschland von 1931 ergeben, denn dieses Abkommen bezog sich nur auf Angehörige der beiden vertragsschliessenden Staaten (vgl. Kreisschreiben des Bundesrates an die Regierungen der schweizerischen Kantone vom 28. März 1934; Einfügung durch Absatz 3 in Art. 2 des Zusatzprotokolls 1957). Bei Entschädigungen für Autorrrechte an Autoren des andern Staates galt das Wohnsitzprinzip nur für Autoren, die die Staatsangehörigkeit des andern Staates besassen. Autoren von Drittstaaten konnten an der Quelle im Schuldnerstaat besteuert werden. Durch ge-

genseitige Vereinbarung der zuständigen Verwaltungsbehörden wurde erreicht, dass auch diese Angehörigen dritter Staaten mit Wohnsitz in einem der beiden Vertragsstaaten die Befreiung von der Quellensteuer auf den Autorentschädigungen gewährt wurde. Hier wurde eine unechte Lücke durch gegenseitige Verständigung geschlossen. Zunächst Verzichteten die beiden Vertragsparteien darauf, selber solche Fälle durch Ergänzung des Staatsvertrages zu regeln. Sie haben ihre Kompetenz an die zuständigen Verwaltungsbehörden delegiert. Ferner haben bei der Transformation des Staatsvertrages in internes Recht die gesetzgebenden Behörden der beiden Staaten stillschweigend diese Delegation bestätigt.

dd) Schliesslich sind die Verwaltungsbehörden manchmal nach dem Text des Abkommens ausdrücklich, manchmal auch ohne ausdrückliche Erwähnung dazu berufen, die nötigen Vorschriften zu erlassen, um die Durchführung des Abkommens sicherzustellen. Es handelt sich hiebei um das Recht zur Verordnung, zur Ausführung bestehender Gesetze, wie es der Verwaltung auch ohne besondere Ermächtigung zusteht (vgl. ausführlich hierüber Giacometti, allgemeine Lehren des rechtsstaatlichen Verwaltungsrechtes, Band I, S. 148 ff). Insbesondere gilt dies im internationalen Doppelbesteuerungsrecht für die Ausgestaltung der Quellensteuerverfahren und der Verfahren zur Rückerstattung an der Quelle erhobener Steuern. In der Schweiz ist der Bundesrat als Exekutive durch ein Bundesgesetz vom 22. Juni 1951 über die Durchführung zwischenstaatlicher Abkommen des Bundes zur Vermeidung der Doppelbesteuerung zudem ausdrücklich ermächtigt, solche Vorschriften zu erlassen. Bevor von diesem Recht Gebrauch gemacht wird, pflegen die zuständigen Verwaltungsbehörden der Vertragsstaaten diese landesinternen Ausführungserlasse gegenseitig abzustimmen. Auch dies ist eine Form des Verständigungsverfahrens.

2. *Stellung des Steuerpflichtigen im Verständigungsverfahren im einzelnen*

a) Der Steuerpflichtige ist nicht Partei im Verständigungsverfahren.

Er kann nicht einmal verlangen, dass seinem Antrag, ein solches Verfahren einzuleiten, entsprochen wird. Dennoch sind die zuständigen Verwaltungsbehörden bemüht, die Einreden ihrer Steuerpflichtigen zu beachten und für die Einhaltung der Verpflichtungen zu sorgen, die von den beiden Staaten übernommen worden sind. Sie werden also regelmässig sorgfältig prüfen, ob die doppelte Erfassung des gleichen Substrates mit gleichartigen Steuern feststeht und ob hiebei Rechte beansprucht worden sind, die dem andern Vertragsstaat nicht zustehen, oder ob eine doppelte Besteuerung vorliegt, die durch gegenseitige Übereinkunft beseitigt werden soll. Der Steuerpflichtige wird hiebei seine Karten auf den Tisch legen und erschöpfend über den Sachverhalt Auskunft geben, wenn er nicht riskieren will, dass das beantragte Verfahren von den zuständigen Verwaltungsbehörden gar nicht angehoben wird.

b) Daneben hat der Steuerpflichtige, wie schon festgestellt worden ist, die Möglichkeit, die innerstaatlichen Rechtsmittel zu ergreifen, und sich auf diesem Wege wegen Verletzung des Staatsvertrages zu beschweren. Das Verständigungsverfahren nach Doppelbesteuerungsrecht ist von diesem innerstaatlichen Rechtsmittelverfahren grundsätzlich unabhängig. Die beiden Wege können nacheinander oder nebeneinander beschritten werden. Für das innerstaatliche Rechtsmittel freilich, gelten die hiefür festgesetzten Fristen, während für die Anhebung des Verständigungsverfahrens keine Fristen gesetzt sind. Deshalb muss regelmässig in erster Linie dafür gesorgt werden, dass eine

Steuerforderung, die nach der Meinung des Beschwerten das Doppelbesteuerungsabkommen verletzt, nicht in Rechtskraft erwächst. Allzu gross wäre die Versuchung für den steuerfordernden Staat, sich auf die Rechtskraft der Forderung zu berufen und deshalb jede Verständigung in diesem konkreten Falle als gegenstandslos abzulehnen. Dennoch bleibt aber die Möglichkeit für die Behörden des andern Staates, auf der Durchführung eines Verständigungsverfahrens zu beharren, denn oft bietet der Einzelfall nur Anlass dazu, allgemeine Zweifelsfragen oder Auslegungsschwierigkeiten zu beseitigen. Die eine Vertragspartei kann sich somit kaum dem Wunsch der andern Vertragspartei entziehen, solche Fragen allgemein und ohne Blick auf einen konkreten Fall zu besprechen. Das eine Mal ging es um die Feststellung eines Anspruches des Einzelnen, das zweite Mal aber um die Handhabung des Abkommens überhaupt.

Für den Steuerpflichtigen ist es daher stets vorteilhaft, das innerstaatliche Rechtsmittel einzulegen oder doch mindestens einen Vorbehalt anzubringen, falls dieser von der zuständigen Verwaltungsbehörde anerkannt wird. Ein Rechtsmittelentscheid nach innerstaatlichem Recht sollte dagegen nach Möglichkeit vermieden werden. Zwar ist im Verhandlungsprotokoll vom 11. Dezember 1953 ausdrücklich festgehalten, dass ein Steuerpflichtiger von Art. 13 des DBAD erst dann Gebrauch machen solle, nachdem er im andern Staat einen Rechtsmittelentscheid in erster Instanz herbeigeführt habe (Locher, Doppelbesteuerung Schweiz/Deutschland, B § 10, II 6). Hiemit sind aber im allgemeinen Unzukömmlichkeiten verbunden; denn die zuständigen Verhandlungspartner werden sich nur bei offensichtlichen Unzulänglichkeiten im Entscheid der ersten Instanz ihres Landes bereit finden, eine andere Auffassung zu vertreten. Der Konflikt wird durch einen solchen Entscheid meist nur verhärtet. Vielleicht ist auch dies ein Grund dafür, dass solche Verständigungsverfahren hin und wieder nur ganz langsam vorwärts kommen oder überhaupt stecken bleiben. Liegt noch kein Entscheid einer Rechtsmittelinstanz im eigenen Staat vor, so sind die zuständigen Verwaltungsbehörden freier und können eher Hand zu einer Verständigung bieten. Andererseits ist keine Rechtsmittelinstanz gehalten, wegen eines Verständigungsverfahrens ihren Entscheid auszustellen (vgl. BGE 82 I 4 und Archiv für Schweiz. Abgaberecht, Bd. 25, S. 201).

c) Diplomatischer Weg und Verständigungsverfahren

Angelegenheiten, die einen Staatsvertrag betreffen, sind im allgemeinen durch die Vertragsparteien auf dem ordentlichen Wege, also auf dem diplomatischen Wege, zu bereinigen. Hiebei gelten die völkerrechtlichen Grundsätze. Legitimiert sind die Regierungen der beiden Staaten. Sie lassen sich gewöhnlich durch die Aussenministerien und deren Organisation vertreten. Das Verständigungsverfahren will dieses notgedrungenerweise komplizierte Verfahren abkürzen, indem es Verhandlungen unter Umgehung des diplomatischen Weges direkt durch die besonders bezeichneten Verwaltungsbehörden zulässt. Steuerfragen können vom Tatbestand im Einzelfall her recht schwer zu erfassen sein. Sie können aber auch von der Lehre und Praxis her Probleme stellen, die ein besonderes Wissen und besondere Erfahrung erfordern. Beides wird den als zuständig erklärten Steuer-Verwaltungsbehörden zugebilligt, und die beiden Vertragspartner hoffen, dass sich die Fachleute und Spezialisten im direkten Kontakt schneller und besser verstehen werden. Freilich ist für die Behandlung internationaler Steuerfälle durch die Verwaltungsbehörden eine charakteristische Besonderheit zu beachten: Die

Interessen des einen Verhandlungspartners pflegen sich mit denen des Steuerpflichtigen zu decken, bald kann die eine bald die andere Seite in dieser Lage sein (z.B. je nach dem in welchem Land sich der Sitz eines Unternehmens befindet, können die Verwaltungsbehörden bald des einen bald des andern Landes die gleichen Interessen haben wie die steuerpflichtige Firma, wenn es um die Ausscheidung des Gewinnes einer ausländischen Betriebsstätte oder allgemein um die Qualifikation einzelner Einkommensteile geht). Bei Steuergefälle von einem Staat zu andern allerdings, können die Interessen vorwiegend einseitig verlegt sein. Bei dieser Sachlage pflegt sich die Haltung der einen Seite zu verhärten, und die Gegenpartei neigt dazu, sich auch gegenüber solchen Gegenständen des Verständigungsverfahrens zu verschliessen, die objektiv wohl einer aufgeschlossenen Diskussion fähig und wert wären.

Vor allem wenn es um die Würdigung eines bestimmten Sachverhaltes geht, hat es sich als zweckmässig erwiesen, zunächst eine Einigung zwischen den Vertretern der unmittelbar betroffenen Verwaltungen zu versuchen, ohne den zwar vereinfachten, aber doch immer noch mit viel Umständen verbundenen Weg des offiziellen Verständigungsverfahrens zu beschreiten. Dies wird aber wohl nur im Rahmen des freund-nachbarlichen Grenzverkehrs möglich sein. Obschon beispielsweise während des Krieges jeder Verkehr zwischen den Behörden der Schweiz und Deutschland ausser demjenigen über die offiziellen diplomatischen Kanäle zum Erliegen gekommen war, konnten doch die beiderseitigen Bahnverwaltungen an der Grenze direkt miteinander verkehren, wobei sich die Partner beiderseits der Grenze jeweils mit „Herr Nachbar" anzureden pflegten, was in düsterer Zeit ein gewisser Trost war. In ähnlicher Weise bemüht man sich, gerade auch im Verhältnis zwischen der Schweiz und Deutschland, auf beiden Seiten der Grenze, zu seinen Kollegen auf der andern Seite einen gewissen, manchmal sogar freundschaftlichen Kontakt aufrechtzuerhalten. In diesem Rahmen kann mit Vorteil versucht werden, Schwierigkeiten in der Würdigung eines Sachverhaltes durch gegenseitige Verständigung schon gewissermassen an der Quelle zu bereinigen, statt daraus langwierige Rechtsmittel- und offizielle Verständigungsverfahren entstehen zu lassen. Es ist aber ganz klar, dass solche Bemühungen auf den eigentlichen Grenzbereich beschränkt bleiben müssen.

3. *Grundsätze des Verständigungsverfahrens*

Oberster Grundsatz im Verständigungsverfahren ist derjenige von Treu und Glauben. Die beiden Verfahrenspartner müssen sich strikte hieran halten, denn nur so bleiben sie glaubwürdig auch in andern Fällen, bei denen die Interessenlage anders sein kann. Auch der Steuerpflichtige, der die Anhebung des Verfahrens beantragt, soll sich bewusst sein, dass in diesem Verfahren nur völlige Offenheit und Ehrlichkeit zum Ziele führen kann. Nicht die zufällige Interessenlage soll das Vorgehen der Verfahrenspartner bestimmen, sondern der Wille, im Sinn und Geist des Abkommens im konkreten Falle oder vielleicht darüber hinaus für manche andere mögliche oder tatsächlich vorgekommene Fälle einen vernünftigen und vertretbaren Entscheid zu finden. Deshalb muss gegenüber den eigenen Steuerpflichtigen des Verhandlungspartners verlangt werden, dass diese im Verständigungsverfahren, wenn sie dessen Einleitung schon beantragen, die Verhältnisse genau und vollständig darstellen und insbesondere nicht durch Verschweigen wichtiger Tatsachen, die u.U. dem andern Vertragspartner bekannt sind, die Behörden des eigenen Landes in eine unerfreuliche Lage bringen.

Dies führt weiter zur Auskunftspflicht. Diese Auskunftspflicht ist unbeschränkt gegenüber den zuständigen Verwaltungsbehörden des eigenen Landes. Nur völlige Aufdeckung der wirklichen Verhältnisse ermöglicht es den Steuerbehörden des eigenen Landes zu ermessen, ob es einen Sinn habe oder gar zu verantworten sei, das Verständigungsverfahren anzuheben.

Gegenüber dem Verhandlungspartner muss im Verständigungsverfahren alles mitgeteilt werden, was zur richtigen Handhabung des Abkommens nötig ist. Auch wenn ein Abkommen keine gegenseitige Auskunftspflicht statuiert, kommen die beiden Verhandlungspartner nicht darum herum, über alle wesentlichen Angaben zu diskutieren, von denen die Lösung des geltend gemachten Konfliktes abhängen kann. Stets handelt es sich aber um Verhältnisse im Einzelfall, wie er Anlass zum Verständigungsverfahren geboten hat. Hievon ist die generelle Auskunftspflicht zu unterscheiden, bei der auf Anfrage der Gegenpartei Auskunft zu erteilen ist, auch ohne dass ein konkretes Verständigungsverfahren anhängig ist. In beiden Fällen ist die Auskunftspflicht durch den ordre public begrenzt und kann sich niemals auf Dinge erstrecken, die nach internem Landesrecht gar nicht erfragt werden können. Zudem bieten strafrechtliche Normen betreffend den Geheimnisschutz eine Rolle. In der Schweiz ist vor allem an den wirtschaftlichen Nachrichtendienst nach Art. 273 des schweizerischen Strafgesetzbuches zu denken (vgl. hierüber Lamm in Basler Juristische Mitteilungen 1957, S. 193; sowie im übrigen Art. 26 des Musterabkommens OECD und Kommentar hiezu auf SS. 203 bis 207 der Bonner Ausgabe 1965). Im Verständigungsverfahren kann es sogar nötig sein, dass Vertreter der beiden Länder versuchen, durch Augenschein einzelne Seiten eines Sachverhaltes abzuklären. Auch hiebei dient aber die Auskunftspflicht nur dazu, den einzelnen Sachverhalt abzuklären, der Gegenstand des Verfahrens bildet, und auch hiebei darf die vorhandene strafrechtliche Schranke nicht überschritten werden. Nur selten werden aber Informationen, die zur Aufklärung in einem Verständigungsverfahren nötig sind, so weit gehen müssen, dass sich die Frage einer Erfüllung des strafrechtlichen Tatbestandes stellt. Zudem besteht für die beteiligten Behörden Geheimhaltungspflicht. Wenn eine solche fehlt, muss die Geheimhaltung im Einzelfalle bei Erteilung der Auskunft ausbedungen werden.

4. *Gang des Verfahrens*

Den Verständigungsfall können bei den zuständigen Verwaltungsbehörden sowohl Steuerbehörden des eigenen Landes wie auch der Steuerpflichtige selber anhängig machen. Die zuständigen Verwaltungsbehörden können aber auch von sich aus einzelne Fälle ins Verständigungsverfahren ziehen. Soweit Einzelne hievon betroffen sind, werden sie diesen in der Regel Gelegenheit geben, sich zur Einleitung eines Verständigungsverfahrens auszusprechen. Hiebei können vielfältige Interessen eine Rolle spielen, sodass der Einzelne unter Umständen gar kein Interesse an der Einleitung eines solchen Verfahrens hat, sondern die eventuell entstehende Doppelbesteuerung lieber in Kauf nehmen möchte. Die zuständigen Verwaltungsbehörden sind zwar an diese Stellungnahme des Steuerpflichtigen nicht gebunden, da sie anders geartete Interessen zu wahren haben. Indessen werden sie auf diese Stellungnahme Rücksicht nehmen (vgl. Cahiers, Band 47, S. 318). Wenn der Steuerpflichtige die Frage bei den zuständigen Behörden anhängig macht, ist es Sache der zuständigen Verwaltungsbehörden, einen Entscheid darüber zu fällen, ob das Verfahren eingeleitet oder der Steuerpflichtige auf das Rechtsmittelverfahren im

andern Land verwiesen werden soll.
Die zuständige Verwaltungsbehörde wird von sich aus nur Fragen allgemeiner Natur als Gegenstand eines Verständigungsverfahrens auswählen. Anstände dieser Art geben eigentlich Anlass dazu, die ordentlichen Verhandlungen fortzusetzen, die zum Abschluss eines Abkommens führten. Sie werden jedenfalls im Verständigungsverfahren recht selten sein.
Einzelne Abkommen sehen zwar vor, das Verständigungsfälle einer besondern Kommission unterbreitet werden können, wenn ein mündlicher Meinungsaustausch für die Herbeiführung der Einigung zweckmässig ist. Diese Kommission soll aus Vertretern der zuständigen Behörden der Vertragsstaaten bestehen (Artikel 25, Abs. 4, des Musterabkommens OECD). Meist wird es aber ohnehin nicht möglich sein, ohne eine Diskussion einen solchen Fall zu bereinigen, denn der blosse Schriftenwechsel führt zu oft nur dazu, die gegenseitigen Standpunkte so zu fixieren, dass nachher keine Seite mehr nachgeben kann. Deshalb wird es zum erfolgreichen Abschluss eines Verständigungsverfahrens meistens unerlässlich sein, dass eine solche Kommission gebildet wird. Vorteilhaft wäre es hiebei in manchen Fällen, wenn auch der Steuerpflichtige im geeigneten Moment seine Meinung vortragen könnte.
Führt das Verfahren zu keiner Einigung, so bleibt die Doppelbesteuerung bestehen. Es ist immer wieder als Mangel betrachtet worden, dass in einem solchen Falle keine Instanz besteht, die endgültig hierüber entscheiden und die Doppelbesteuerung doch noch beseitigen könnte. Es sind denn auch Vorschläge gemacht worden, das Gutachten einer internationalen Schiedskommission einzuholen, an das die beteiligten Staaten gebunden wären. Erwähnt wurde dabei das Fiskalkommitee der OECD (Cahiers Band 47 S. 318/19). In diesem Verständigungsverfahren gelangen die beiden Parteien ohnehin nur zu einem Ziel, wenn sie gewillt sind, sich vom internen Recht und der eigenen Praxis frei zu machen und einzig die wirtschaftlichen Interessen zu würdigen (Cahiers, Band 47, S. 319). Eine solche Schiedskommission ist dabei unnötig. Werden grundsätzliche Fragen aufgeworfen, so ist dies wohl ein Grund dafür, erneute Diskussionen über das Abkommen zu beginnen, wie dies die Erfahrung der letzten Jahre zeigt.
Für die Einleitung des Verständigungsverfahrens bestehen keine Fristen und keine Formvorschriften. Der Steuerpflichtige kann mündlich oder schriftlich von der zuständigen Verwaltungsbehörde seines Landes verlangen, dass das Verfahren anhebe. Er kann auch die untern Verwaltungsbehörden orientieren und diese ersuchen, den Fall bei der zuständigen Verwaltungsbehörde anhängig zu machen. In diesem Sinne besteht völlige Freiheit und ist das Verfahren in keiner Weise durch Vorschriften eingeengt. Dies hat den Nachteil, dass auch kein Zwang besteht, es weiterzuführen und zu beenden. Wenn einmal ein solches Verfahren über Jahre und Jahre hingeschleppt wird, handelt es sich um eine Ausnahme. Zum Teil sind solche Verzögerungen auch darauf zurückzuführen, dass die zu entscheidende Frage allzusehr präjudiziert ist, sodass keine Kompromissbereitschaft mehr besteht. Solche Fälle dürften aber bei nächster Gelegenheit zu einer Regelung in einem Zusatzprotokoll führen.

5. *Rechtliche Bedeutung der im Verständigungsverfahren getroffenen Entscheidungen*

Die rechtliche Tragweite einer im Verständigungsverfahren getroffenen Entscheidung hängt davon ab, welches der Gegenstand des Verständigungsverfahrens war:

a) Einigung über einen konkreten Sachverhalt im Einzelfall

Beispielsweise kann es sich darum han-

deln, ob Lizenzen die an einen Patentinhaber im andern Staat zu zahlen sind, in ihrer Höhe angemessen seien oder ob darin ein Gewinnanteil eingeschlossen sei. Diese Frage kann im Verständigungsverfahren behandelt werden. Auf Grund der unterbreiteten Unterlagen, ev. sogar aufgrund eines Augenscheins, kann eine tragbare Lösung gefunden werden. Diese wird nur gerade für diesen Einzelfall wirken. Die Tatsache, dass ein Doppelbesteuerungsabkommen besteht, bietet dem Steuerpflichtigen übrigens die Möglichkeit, nicht nur auf dem Weg des innerstaatlichen Rechtsmittelverfahrens seine Auffassung zu vertreten, sondern auch die Hilfe der Behörden seines eigenen Staates zu beanspruchen, wenn er geltend machen kann, dass ihm im andern Staate nicht recht geworden sei, oder wenn in der Entscheidung des andern Staates die Verletzung eines Grundsatzes des Abkommens zu liegen scheint.

Die folgenden beiden Situationen sind hiebei möglich:

aa) Im Verständigungsverfahren wird festgestellt, dass der eine Staat einen bestimmten Steueranspruch erheben darf, aber die innerstaatlichen Rechtsmittelinstanzen lehnen eine Besteuerung ab, weil sie keine innerstaatliche Norm finden, die es ermöglichte, den so zugeschiedenen Steueranspruch auch wirklich durchzusetzen. Die innerstaatliche Rechtsmittelinstanz ist somit in diesem Falle an eine Vereinbarung im Verständigungsverfahren nicht gebunden, denn nur dort darf im internen Recht von einer Kompetenz Gebrauch gemacht werden, wo eine innerstaatliche Rechtsgrundlage vorhanden ist (vgl. Cahiers, Band 47, S. 317).

bb) Im Verständigungsverfahren wird festgestellt, dass der eine Staat einen bestimmten Anspruch nicht erheben darf. In einem solchen Falle geht die Regel vor, die im Verständigungsverfahren gefunden wurde. Es handelt sich dabei um eine Art authentischer Interpretation des Abkommens durch diejenigen Stellen, die das Abkommen vorbereitet und die durch das Abkommen selber ermächtigt sind, seine richtige Anwendung zu garantieren. Selbst wenn eine innerstaatliche Rechtsmittelinstanz fände, es könne in einem solchen Falle trotz des gegenteiligen Ergebnisses des Verständigungsverfahrens besteuert werden, so wäre sie an die Entscheidung im Verständigungsverfahren, die völkerrechtlichen Charakter hat, gebunden (Cahiers, Bd. 47, S. 317).

b) Aufstellen allgemeiner Regeln zur Auslegung und Ergänzung eines Abkommens.

Die zuständigen Verwaltungsbehörden sind dazu berufen, „Schwierigkeiten oder Zweifel, die bei der Auslegung oder Anwendung des Abkommens entstehen, in gegenseitigem Einvernehmen zu beseitigen". Sie sind also kraft Delegation kompetent, diejenigen Regeln im Sinn und Geist des Abkommens aufzustellen, die hiefür nötig sind. Hiebei handelt es sich um verbindliche Feststellungen zum Abkommenstext, die diesen ergänzen und erläutern. Hiebei aufgestellte Regeln haben zudem den Charakter internen Rechtes, da die Berechtigung hiezu auf dem Abkommen selber ruht und da diese Delegation durch die Transformation des völkerrechtlichen Vertrages ins interne Recht mitübernommen worden ist. Deshalb sind die Verwaltungen und die Rechtsmittelinstanzen im Inland grundsätzlich an solche Regeln gebunden. Immerhin ist zur Verbindlichkeit internen Rechtes regelmässig der Gesetzgebungsweg einzuhalten. Dieser sieht vor, dass Rechtsnormen veröffentlicht werden müssen, damit sie Rechtskraft erlangen und verbindlich sind. Bei den Ergebnissen aus Verständigungsverfahren trifft dies oft nicht zu. Es ist dies ein Mangel, der wohl darauf zurückzuführen ist, dass auch allgemeine

Regeln oft nur im Zusammenhang mit Einzelfällen aufgestellt werden und dass die Abmachungen im Einzelfall nicht zu veröffentlichen sind. Sicherlich sollen aber Regeln von allgemeiner Bedeutung der Öffentlichkeit bekanntgegeben werden. Deshalb ist zu begrüssen, dass gerade für die zwei wichtigsten Abkommen der Schweiz (dasjenige mit den USA und dasjenige mit Deutschland) die Praxis in ausführlichen Kommentaren wiedergegeben wird. Es würde aber auch dem Rechtscharakter einer solchen Verständigung entsprechen, wenn die Ergebnisse wie Verordnungen der Verwaltung, denen sie wohl gleichzustellen sind, in üblicher Weise veröffentlich würden, soweit sie nicht nur im Einzelfall, sondern allgemein Wirkungen zu entfalten vermögen.

Sind nach innerstaatlichem Recht bereits Entscheidungen ergangen und werden im Verständigungsverfahren abweichende Regeln aufgestellt, so gilt der Grundsatz, dass eine Rückwirkung auf bereits ergangene Entscheide nur insoweit möglich ist, als dies ausdrücklich im Verständigungsverfahren vereinbart ist. Sonst vermag eine solche Regel nur für künftige Fälle zu wirken. Die Vertreter beider Staaten sollten sich übrigens bemühen, die Rückwirkung solcher Vereinbarungen möglichst zu beschneiden, denn es gehört zum korrekten Verkehr der beiden Vertragspartner, in denjenigen Fällen, in denen eine Doppelbesteuerung entstehen kann, möglichst rasch zu einem Entscheid zu gelangen, damit nicht der andere Vertragspartner gezwungen wird, auf Jahre hinaus Steuern zurückzuerstatten. Immerhin folgt hieraus der Grundsatz, dass Ergebnisse des Verständigungsverfahrens in der Lage sind, auch rechtskräftige innerstaatliche Entscheidungen aufzuheben. Das ist wohl der Grund, weshalb zu solchen Verhandlungen gewöhnlich auch Vertreter der mitinteressierten Körperschaften beigezogen werden. In einem Entscheid des schweizerischen Bundesgerichtes (Archiv für schweiz. Abgaberecht Bd. 25, S. 135) ist ausdrücklich offen gelassen worden, was von der Auffassung der Vorinstanz zu halten sei, die angenommen hatte, dass eine im Verständigungsverfahren getroffene Entscheidung für eine innerstaatliche Beschwerdeinstanz nicht verbindlich sei. Man wird wohl anerkennen müssen, dass für das Verständigungsverfahren eine Delegation der Gesetzgebungsbefugnis vorliegt und dass deshalb die hienach gefundenen Regeln für die Rechtsmittelinstanz verbindlich sind.

Was die Rückwirkung anbelangt, ist auf die Praxis des schweiz. Bundesgerichtes im interkantonalen Verhältnis aufmerksam zu machen. Danach ist jeder Kanton verpflichtet, das Steuerverfahren in denjenigen Fällen zu beschleunigen, in welchen er Ansprüche zu stellen hat, die mit den Steueransprüchen eines andern Kantons kollidieren können. Im allgemeinen tritt Verwirkung des Steueranspruchs ein, wenn dieser nicht innert der normalen Veranlagungsperiode erhoben wird. Kein Kanton soll gezwungen sein, nach Jahren Steuern zurückzuerstatten, weil er erst dann erfährt, dass ein anderer Kanton für das gleiche Objekt ebenfalls besteuern will, das von ihm längst erfasst wurde und wofür er die Steuern längst bezogen hat (vgl. Praxis der Bundessteuern, Locher, Doppelbesteuerung, § 2, IV D und die dort aufgeführten zahlreichen Entscheidungen des schweizerischen Bundesgerichtes). Es wäre nützlich, wenn die beteiligten Staaten im internationalen Verhältnis in ähnlicher Weise auf ihren Vertragpartner Rücksicht nähmen.

c) Lückenfüllung

Wie schon ausgeführt, liegt dort eine echte Lücke vor, wo ein Abkommen durch Einführung einer Generalklausel den Anspruch darauf erhebt, eine vollständige Regelung aller Doppelbesteuerungsfälle zu bieten aber doch für einen bestimmten Fall keine Regel

enthält. Hiebei handelt es sich indessen stets um die Auslegung und Anwendung des Abkommens nach lit. b vorstehend. Hingegen können in einem Abkommen einzelne Fälle bewusst offen gelassen sein. Das Verständigungsverfahren hat dann die Aufgabe, im Einzelfall darüber zu beraten, wie die Doppelbesteuerung zu vermeiden sei (vgl. Art. 25, Abs. 3, Satz 2, des Musterabkommens OECD). Im Kommentar hiezu ist der Fall eines Angehörigen eines Drittstaates erwähnt, der in beiden Vertragsstaaten Betriebsstätten seines Unternehmens unterhält. Dazu ist bemerkt, es sei selbstverständlich erwünscht, dass die betreffenden Verhandlungen zu einer wirksamen Beseitigung der Doppelbesteuerung führten. (Musterabkommen OECD, Ausgabe Bonn 1963, S. 201). Da solche Fälle selten allein bleiben, sondern sich zu wiederholen pflegen, kommt den hiebei gefundenen Lösungen meist grundsätzliche Bedeutung zu. Es darf wohl angenommen werden, dass solche Lösungen für die innerstaatlichen Rechtsmittelinstanzen unverbindlich sind, wenn sie nicht bekannt gemacht werden. Werden sie aber publiziert, so wird sich eine innerstaatliche Rechtsmittelinstanz wohl hieran halten, da es keinen Zweck hat, dem Beschwerdeführer in das Verständigungsverfahren zu drängen, in welchem kaum anders als früher entschieden werden wird. Daraus folgt, dass solche Vereinbarungen zur Lückenfüllung eben doch über den Einzelfall hinaus wirken und ergänzendes Recht darstellen, insoweit sie den innerstaatlichen Steueranspruch beschränken. Richtigerweise sollten sich die zuständigen Verwaltungsbehörden bemühen, solche weittragende Wirkungen zu vermeiden und dort, wo sie erwünscht sind, eine Ergänzung des Abkommens auf dem Wege eines zusätzlichen Protokolls anstreben.

III. ERFAHRUNGEN IM VERSTÄNDIGUNGSVERFAHREN

Die Erfahrungen sind im allgemeinen gute. Hier seien nur die folgenden Punkte hervorgehoben:

1. Das Verständigungsverfahren ermöglicht es hin und wieder, für Steuerpflichtige des eigenen Landes eine Lösung zu finden, die der internationalen Verpflichtung besser angepasst ist als ein Entscheid der Rechtsmittelinstanzen des Vertragspartners. Dies ist ein entscheidender Vorteil, der aus dem Beste hen eines Abkommens abgeleitet werden kann.

2. Bei der Würdigung eines konkreten Sachverhaltes kann im Verständigungsverfahren oft leichter als im ordentlichen Rechtsmittelverfahren ein vernünftiges Ergebnis erzielt werden. Die sich gegenüberstehenden Verhandlungspartner haben im allgemeinen mit den gleichen Problemen zu kämpfen, sodass sie der Haltung der andern Seite, wenn diese ihre Darstellung des Sachverhaltes beweisen kann, Verständnis entgegenbringen.

3. Im Verständigungsverfahren gefundene allgemeine Regeln tragen zur reibungslosen Handhabung des Abkommens bei und sind jedenfalls einem Zustand vorzuziehen, in welchem auseinandergehende Ansichten bestehen bleiben, auch wenn nicht alle Beteiligten hierin ihren Vorteil sehen.

4. Jedenfalls in der Schweiz geben sich die zuständigen Verwaltungsbehörden alle Mühe, den zugrundeliegenden Sachverhalt richtig abzuklären und, wenn ein Verständigungsverfahren eingeleitet wird, den Steuerpflichtigen in jedem Stadium dieses Verfahrens anzuhören. Aber auch die interessierten Steuerverwaltungen der Kantone werden hiebei regelmässig begrüsst. Bei diesem Vorgehen erscheint ein weiterer Ausbau des Verständigungsverfahrens als unnötig. Für die richtige Publikation grundsätzlicher Ent-

scheidungen wird oft dadurch gesorgt, dass als Ergebnis eines Verständigungsverfahrens ein Verhandlungsprotokoll aufgestellt wird, das der Publikation fähig ist. Sehr gute Dienste leisten die Kommentare zu den beiden Hauptabkommen der Schweiz, nämlich demjenigen mit den USA und demjenigen mit der Bundesrepublik Deutschland.

5. Für den Steuerpflichtigen wird es im allgemeinen unerlässlich sein, die innerstaatlichen Rechtsmittel zu ergreifen, oder doch den Eintritt der Rechtskraft der Verfügungen im andern Staat zu verhindern. Zugleich scheint es aber als vorteilhaft, Entscheidungen in diesem Verfahren nach Möglichkeit hinauszuschieben, damit die Partner des Verständigungsverfahrens nicht an Präjudizien gebunden sind.

UNTERRICHTUNG ÜBER DEN STAND VON DEUTSCHEN DOPPELBESTEUERUNGSABKOMMEN

(– Schreiben des Bundesministers der Finanzen vom 18.1.1971 – IV C/1 und C2 – S 1300 3/71 – *)

I. STAND DER DOPPELBESTEUERUNGSABKOMMEN UND DER DOPPELBESTEUERUNGSVERHANDLUNGEN

Australien:
Am 15. 9. 1970 wurde der Text eines DBA paraphiert. Hinsichtlich der deutschen Steuern wird das Abkommen allgemein ab dem Veranlagungszeitraum 1971 und für die von Dividenden, Zinsen und Lizenzgebühren erhobenen deutschen Abzugsteuern ab 1. 7. 1971 anzuwenden sein.

Brasilien:
Die im Jahre 1966 aufgenommenen Verhandlungen über den Abschluß eines DBA, die im Jahre 1969 fortgesetzt wurden, sind noch nicht abgeschlossen.

Chile:
Die im Jahre 1969 aufgenommenen Verhandlungen über den Abschluß eines DBA sind noch nicht abgeschlossen.

Großbritannien:
Der am 11. 10. 1968 paraphierte Text eines Revisionsprotokolls zum DBA vom 26. 11. 1964 wurde am 23. 3. 1970 unterzeichnet. Das Vertragsgesetz zu diesem Protokoll ist von den deutschen gesetzgebenden Körperschaften beschlossen und wird in Kürze veröffentlicht. Das Revisionsprotokoll wird ab dem Veranlagungsszeitraum 1969 anzuwenden sein.

Indien:
Die im Jahre 1969 angenommenen Verhandlungen zur Revision des DBA vom 18. 3. 1959 wurden im Jahre 1970 fortgesetzt, jedoch nicht abgeschlossen.

Indonesien:
Im Jahre 1970 wurden die Verhandlungen über den Abschluß eines DBA aufgenommen.

Island:
Der am 3. 11. 1967 paraphierte Text eines DBA konnte bisher noch nicht unterzeichnet werden; das DBA wird ab 1968 anzuwenden sein.

Israel:
Die im Jahre 1968 aufgenommenen Verhandlungen über den Abschluß eines Erbschaftsteuer-DBA, die im Jahre 1969 fortgesetzt wurden, sind noch nicht abgeschlossen.

Italien:
Die gesetzgebenden Körperschaften haben dem am 17. 9. 1968 unterzeichneten Abkommen zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiete der direkten Steuern bei den Unternehmungen der Luftfahrt zugestimmt (Gesetz vom 10. 7. 1970, BGBl. II S. 723, BStBl. I S. 904). Das Abkommen ist noch nicht in Kraft, da der Austausch der Ratifikationsurkunden bisher nicht stattgefunden hat. Das Abkommen wird ab 1957 anzuwenden sein.

---

*) Abkürzungen:
DBA = Doppelbesteuerungsabkommen
BGBl = Bundesgesetzblatt
BStBl = Bundessteuerblatt

Die im Jahre 1963 aufgenommenen Verhandlungen zur Revision des DBA vom 31. 10. 1925 wurden auch im Jahre 1970 nicht fortgesetzt.

Kanada:
Die im Jahre 1961 aufgenommenen Verhandlungen zur Revision des DBA vom 4. 6. 1956 wurden auch im Jahre 1970 nicht fortgesetzt; sie sollen aber weitergeführt werden.

Kolumbien:
Das DBA betreffend Schiffahrt- und Luftfahrtunternehmen vom 9. 9. 1965 (BGBl. 1967 II S. 763, BStBl. 1967 I S. 25) ist noch nicht in Kraft, da der Austausch der Ratifikationsurkunden noch nicht stattgefunden hat. Das Abkommen wird ab 1962 anzuwenden sein.

Liberia:
Am. 25. 11. 1970 wurde ein DBA unterzeichnet; das Abkommen wird ab 1970 anzuwenden sein.

Malaysia:
Die Verhandlungen über den Abschluß eines DBA, die im Jahre 1969 fortgesetzt wurden, sind noch nicht abgeschlossen.

Marokko:
Am 14. 4. 1970 wurde der Text eines DBA paraphiert; das Abkommen wird nicht rückwirkend anzuwenden sein.

Neuseeland:
Die im Jahre 1968 aufgenommenen Verhandlungen über den Abschluß eines DBA wurden im Jahre 1970 nicht fortgesetzt.

Norwegen:
Am 1. 9. 1970 wurde der Text eines DBA paraphiert, das das zur Zeit geltende DBA vom 18. 11. 1958 ersetzen soll. Das neue Abkommen wird nicht rückwirkend anzuwenden sein.

Pakistan:
Der am 24. 9. 1968 paraphierte Text eines Ergänzungsabkommens zum DBA vom 7. 8. 1958 wurde am 24. 1. 1970 unterzeichnet und zusammen mit dem am 27. 8. 1963 unterzeichneten Protokoll zum DBA vom 7. 8. 1958 von den gesetzgebenden Körperschaften gebilligt. Das Vertragsgesetz nebst dem Protokoll und dem Ergänzungsabkommen wird in Kürze veröffentlicht. Das Ergänzungsabkommen ist, soweit es sich auf die Besteuerung der Einkünfte aus internationaler Schiffahrt bezieht, ab 1967 anzuwenden; im übrigen ist wie auch für das Zusatzprotokoll von 1963 keine Rückwirkung vorgesehen.

Philippinen:
Die im Jahre 1969 aufgenommenen Verhandlungen über den Abschluß eines DBA wurden im Jahre 1970 nicht fortgesetzt.

Portugal:
Die von portugiesischer Seite gewünschten Revisionsverhandlungen über den am 4. 11. 1966 paraphierten Abkommenstext konnten auch im Jahre 1970 nicht aufgenommen werden.

Schweiz:
Die im Jahre 1965 aufgenommenen Verhandlungen zur Revision des DBA vom 15. 7. 1931/20. 3. 1959 wurden im Jahre 1970 fortgesetzt, jedoch nicht abgeschlossen.

Singapur:
Am 26. 6. 1970 wurde der Text eines DBA paraphiert. Das Abkommen wird ab 1968 anzuwenden sein.

Trinidad und Tobago:
Im Jahre 1970 wurden die Verhandlungen über den Abschluß eines DBA aufgenommen.

Türkei:
Der am 19. 10. 1958 paraphierte Text eines DBA konnte auch im Jahr 1970 nicht unterzeichnet werden. Das Abkommen wird nicht rückwirkend anzuwenden sein.

Zypern:
Am 29. 10. 1970 wurde der Text eines DBA paraphiert. Das Abkommen wird auf die deutschen Steuern ab 1. 1. 1970 anzuwenden sein.

II. VORLÄUFIGE VERANLAGUNGEN AUF GRUND ZU ERWARTENDER DOPPELBESTEUERUNGSABKOMMEN

Wie aus der vorstehenden Übersicht zu entnehmen ist, werden verschiedene der angeführten DBA nach ihrem Inkrafttreten rückwirkend anzuwenden sein. Auf Antrag der Steuerpflichtigen, bei denen diese DBA voraussichtlich anzuwenden sein werden, ist die Veranlagung vorläufig durchzuführen oder bis zum Inkrafttreten des betreffenden Abkommens zurückzustellen. Ob bei vorläufiger Veranlagung der Abkommensinhalt – soweit bekannt – bereits berücksichtigt werden soll, ist nach den Gegebenheiten des einzelnen Falles zu entscheiden.
Nach dem in Abschnitt I angegebenen Stand werden folgende Abkommen rückwirkend anzuwenden sein:

Abkommen mit	Anzuwenden im allgemeinen ab /	Bei Unternehmen der Schiffahrt und Luftfahrt ab
Großbritannien	1. 1. 1969[1]	
Island	1. 1. 1968	1. 1. 1968[2]
Italien	—	1. 1. 1957[3]
Kolumbien	—	1. 1. 1962
Liberia	1. 1. 1970	1. 1. 1970
Portugal	—	1. 1. 1963
Pakistan	—	1. 1. 1967[4]
Singapur	1. 1. 1968	1. 1. 1968
Zypern	1. 1. 1970	1. 1. 1970

1. Nur bei unbeschränkt Steuerpflichtigen, die Dividenden aus dem ausländischen Vertragstaat beziehen.
2. Bis zum Inkrafttreten ist die mit Rundschreiben v. 14. 2. 1964, BStBl. I S. 43, mitgeteilte Gegenseitigkeitserklärung anzuwenden.
3. Nur für Luftfahrtunternehmen.
4. Nur für Schiffahrtunternehmen.

Bei Veranlagung unbeschränkt Stpfl. zur Vermögensteuer kann das obige Verfahren auf Fälle beschränkt bleiben, bei denen der Stpfl. in dem ausländischen Vertragstaat Vermögen in Form von Grundbesitz, Betriebsvermögen oder – falls der Stpfl. eine Kapitalgesellschaft ist – eine wesentliche Beteiligung an einer Kapitalgesellschaft des betreffenden ausländischen Vertragstaates hat.

III. ARBEITEN DES OECD-STEUERAUSSCHUSSES

Der OECD-Steuerausschuß befaßt sich zur Zeit insbesondere mit der Überarbeitung des Abkommensmusters von 1963. Ein zusammenfassender Bericht darüber wird jedoch nicht vor Ende des Jahres 1971 zu erwarten sein.

BIBLIOGRAPHY

BOOKS

ALGERIA

GUIDE PRATIQUE DES IMPOTS, Vol. IV, published by Fideuraf-Afrique, 4, Boulevard Mohamed V, Alger, 1970.
Vol. IV explains the tax on income from securities, movable property, registration and stamp duties, including municipal provisions with respect to direct taxes.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 10008.

BRAZIL

O DIREITO ADMINISTRATIVO NO SISTEMA DO "COMMON LAW", by G. Ataliba. Published by Instituto de Direito Público, São Paulo, 1965.
An exposition on administrative law in common-law countries: especially in the United States.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 15015.

SISTEMA CONSTITUCIONAL TRIBUTARIO BRASILEIRO, by G. Ataliba. Published by Editora Revista dos Tribunais, rua Conde de Sarzedas 38, São Paulo, 1968. 295 pp.
A study of the Brazilian tax system as set up by the Constitution. Discussion of the system's evolution, practical applications, general norms.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 15011.

CENTRAL AMERICA

EL IMPUESTO SOBRE LA RENTA CON DIMENSIONES CENTROAMERICANAS, by L.A. Diaz Vasconcelos. Published by L.A. Diaz Vasconcelos, 10a Avenida 9-79 Zona 1, Guatemala, C.A.
A study, including history and theory, of the income tax as it exists in Central America.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 15025.

E.E.C.

HET BELASTINGPOLITIEKE SYSTEEM, by J.A.J. de Vries. Published by N.V. Uitgeversmij. Agon Elsevier, Amsterdam, 1970, 228 pp.
Study on the principles of tax-policy and in view of the European integration considered.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5414.

BIJKANTOREN EN DOCHTERONDERNEMINGEN IN DE EEG. Juridische en fiscale aspecten. Published by N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer, 1970, 195 pp.
Second revised edition of publication which aims to give information on legal and taxation aspects in the Common Market countries with respect of doing business either through an office or a subsidiary.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5440.

GABON

CODE GENERAL DES IMPOTS DIRECTS DE REPUBLIQUE GABONAISE, Chambre de Commerce, d'Agriculture, d'Industrie et des Mines du Gabon. Published by Editions Paul Bory, B.P. 79, Monte Carlo, Monaco, 1970.
Loose-leaf publication containing the full text of the General Direct Tax Code of Gabon. The text of additional taxes chargeable under the Finance Act for 1969 (loi des finances no 23/68 of November 25, 1968) is appended.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 4638.

GERMANY

BUNDESHAUSHALTSPLAN FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1970.
Band I Finanzhaushalt – 1858 pp.
Band II Verwaltungshaushalt 1970/71 – 2555 pp.
Published by Bundesdruckerei 1970.
Official publication of the German federal budget 1970.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5442.

DEUTSCHE STEUERHOHEIT ÜBER AUSLÄNDISCHE TOCHTERGESELLSCHAFTEN. EINE VÖLKERRECHTLICHE UNTERSUCHUNG ZU §15 ABS. 11 StAnpG. 1970, by P. Müller. Published by Verlag Neue Wirtschafts Briefe, Herne-Berlin. 221 pp.
In view of the Bill to combat tax evasion (Steuerfluchtgesetz) section 15 of the Steueranpassungsgesetz regains its importance. The author treats the German tax sovereignty in connection with international law with reference to case law. An

extensive survey of foreign literature and international case law is included.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5379.

EINKOMMENSTEUERGESETZ. Band I by W. Blümich, L. Falk, W. Steinbring and A. Uelner. Published by Verlag Franz Vahlen, Wilhelmsstrasse 9, München 23, 1971, 1597 pp.
By the first volume of two, one of the standard textbooks on German income tax is brought up to date for changes up to the end of 1970. Besides the income tax rulings, it contains a detailed commentary on special rules, such as the Berlin-development law and the decrees on economic activity (Konjunktur-Verordnungen). The joint authors, Steinbring, a chartered accountant and Uelner, a member of the office of the Secretary of Finance, cover all aspects of tax administration and the economy.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5446.

FUNDHEFT FÜR STEUERRECHT, LEITSÄTZE DER ENTSCHEIDUNGEN-LITERATURÜBERSICHT-NACHWEIS DER VERWALTUNGSVORSCHRIFTEN, Band XVII – 1969, by H. Ziemer, H. Kalbhenn and G. Felix. Published by Verlag C.H. Beck, München, 1970. 589 pp.
Comprehensive bibliography for the year 1969 of tax publications, case law, administrative regulations etc.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5455.

GRUNDSÄTZE ORDNUNGSMÄSSIGER BUCHFÜHRUNG, RECHTSNATUR UND BESTIMMUNG, by H.W. Kruse. Published by Verlag Dr. Otto Schmidt KG, Köln, 1970. 232 pp.
The detailed rules of proper business accounting are not spelled out by the law. Instead they are a matter of established commercial practice. However the observation of these rules is often made a matter of legal duty. Kruse tries to find solutions to the theoretical problems resulting from this relationship of law to commercial practice.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5409.

UMSATZSTEUERGESETZ, MEHRWERTSTEUER by L. Müller. Published by Verlag C.H. Beck, München, 1970. 336 pp.
Text of the tax on value added law, with a short explanation thereto. Regulations relating to the law and updated as of mid-August, 1969, are appended.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5456.

VERMÖGENSTEUERGESETZ. Kommentar. 4. Auflage, by G. Dürschke. Published by Verlag C.H. Beck, München, 1970. 1081 pp.
Fourth revised edition containing commentary to the net worth tax law with references to case law. The text of the law and its implementations are appended.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5405.

INTERNATIONAL

EINFÜHRUNG IN DIE FINANZWISSENSCHAFT. I. Teil: Die öffentliche Ausgaben, by W. Wittmann. Published by Gustav Fischer Verlag, Stafflenbergstr. 36, Stuttgart, 1970. 148 pp.
A Swiss professor of public finance presents a study taking into account in a complete manner both American and European literature on the subject. Wittmann tries to link classic finance theory with modern developments in finance theory from Keynes to Eckstein and Haller. This first part of the work, on public expenses, will be followed by other books on public receipts and on budget and finance policy. The text-book presents theory followed by cases and problems to illustrate the points of the theory.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5418.

INNOVATIONS IN TAX POLICY, Congrès de Istanbul, September 1969. Published by Institut International de Finances Publiques, Lyon, 1970. 240 pp.
Report of the Congress of Istanbul convened by Institut International de Finances Publiques, September 1969. The following reports are published such as
C. Lowell Harriss: The Adaptation of the Tax System to the Needs of Contemporary Societies.
M. Orhan Dimen: Nouveaux objectifs des systèmes fiscaux dans les pays en voie de développement.
M. Lauré C. Campet: Les conséquences de l'application de la T.V.A.
M. Frank: Les conséquences économiques de l'application de la T.V.A. – Commentaire.
Támas Bacskai: New Developments in the Taxes on Enterprises in some Socialist Countries – The Hungarian Experience.

Borris G. Boldyrev, S.A. Sitaryan: New Tendencies in the development of the Soviet System of Payments of Industrial Enterprises.
Kenan Bulutoglu: Stimulants fiscaux et développements économiques: un commentaire.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 5402.

JAPAN

GUIDE TO JAPANESE TAXES 1970-1, by T. Hayashi. Published by Japan Tax Association, 4-6 Chome Marunouchi Chiyoda-ku, Tokyo.
Revised edition bringing the information on Japanese taxes up to date as of May 1, 1970.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 5406.

MEXICO

A GUIDE TO BUSINESS IN MEXICO. A Manual for Businessmen, Professionals and Executives, by R. Martinez de Escobar. Published by Ediciones Rafael Martinez de Escobar, Paseo de la Reforma 122-7 "C", México 6, D.F., 1969. 211 pp.
Guide explaining the most important Mexican laws applicable to foreigners in general and foreign businessmen in particular, including taxation of income.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 15022.

NETHERLANDS

BEPALINGEN OVER BOEKHOUDING EN ADMINISTRATIE, by J. Valkhof. Published by FED. Deventer, 1970. 108 pp.
Considerations on the relevant provision in the Commercial Tax Code and other laws including tax law for the purposes of bookkeeping and administration of business.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 5438.

HET INKOMEN VAN BUITENLANDSE BELASTINGPLICHTIGEN, by M.R. Reuvers. Published by N.V. Uitgeverij FED. Deventer. 1970. 59 pp.
Short survey on the income taxation of nonresident individuals of the Netherlands.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. 5408.

DE INVESTERINGSRESERVE. EEN FISCALE STUDIE RONDOM STRUCTUUR EN CONJUNCTUUR 1970, by Th.F. Gubri. Published by N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer. 127 pp.
Study on the investment reserve as a regulator to influence growth and business cycles.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. 5407.

VOORSCHRIFTEN VOOR DE BEREKENING VAN PREMIE- EN LOONBELASTINGBEDRAGEN MET INGANG VAN 1 JANUARI 1971, published by Ministerie van Financiën, Den Haag, 1970. 11 pp.
Official instruction for the calculation of social security premiums and wage tax withheld at the source for 1971.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. 5385.

DE WET OP DE VENNOOTSCHAPSBELASTING 1969, by Th.J. IJsselmuiden and Tj.S. Visser. Published by FED, Deventer 1970, 67 pp.
Text of the corporate income tax law 1969 and relevant implementations with some annotations.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. 5439.

NEW ZEALAND

TAXATION BOARD OF REVIEW DECISIONS (Official Reports) Vol. 4, 1967-1970 by C.N. Irvine. Published by Butterworth & Co., 49-51 Ballance St., Wellington, 1970. 423 pp.
Compilation of income tax cases.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 5423.

NORWAY

TAXES IN NORWAY, A SURVEY OF THE NORWEGIAN TAX SYSTEM IN 1970, published by The Royal Ministry of Finance and Customs, The Tax Law Department, 1970. 142 pp.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 5246.

SPAIN

LE SYSTEME FISCAL ESPAGNOL, by J.A. Cremades. Published by Librairies Techniques, 27 place Dauphine, Paris 1er. 1970. 227 pp.
Handbook on tax legislation in Spain, containing

a practical survey of the most important Spanish taxes, the Spanish tax administration and procedure and the special tax regimes in certain provinces.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5282.

SURINAM, NETHERLANDS ANTILLES

GOVERNMENT FINANCE AND PLANNED DEVELOPMENT. Fiscal Surveys of Surinam and the Netherlands Antilles by F.M. Andic and S. Andic. Published by the Institute of Caribbean Studies, University of Puerto Rico, Rio Piedras, Puerto Rico, 1968. 395 pp.
Study which presents information on the structure of the economies in Surinam and the Netherlands Antilles, their economic and government institutions including a short survey of their tax system.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5466.

SWITZERLAND

FINANZEN UND STEUERN VON BUND, KANTONEN UND GEMEINDEN.
FINANCES ET IMPOTS DE LA CONFEDERATION, DES CANTONS ET DES COMMUNES. 1968. Statistische Quellenwerke der Schweiz. Heft 459. Published by Eidgenössisches Statistisches Amt, Reihe Ma 27, 1970. 64 pp.
Survey of the expenditures and revenues of the Confederation, the cantons and the municipalities during 1968.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5436.

U.S.A.

COMPLEXITY AND THE INTERNAL REVENUE CODE: THE PROBLEM OF THE MANAGEMENT OF TAX DETAIL. Reprinted from the symposium on Tax Simplification in this Federal System, by S.S. Surrey. Published by Duke University School of Law, Durham, N.C.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5451.

PRENTICE HALL FEDERAL TAX HANDBOOK 1971, published by Prentice Hall, Inc., Englewood Cliffs, N.J. 619 pp.
Informative handbook to help taxpayers to file their tax returns.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5419.

LE REGIME FISCAL APPLIQUE PAR LES ETATS-UNIS AUX REVENUS DES INVESTISSEMENTS EFFECTUES DANS LES PAYS EN VOIE DE DEVELOPPEMENT. Published by United Nations, New York, 1970, 168 pp.
French edition of the United States Income Taxation of Private Investment in Developing Countries.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5421.

1971 US MASTER TAX GUIDE. Published by Commerce Clearing House, Inc. New York, 560 pp.
Guide to assist taxpayers in the preparation of their 1970 income tax returns.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5399.

CORPORATION PARTNERSHIP – Fiduciary. Filled-in tax return forms. 1971 edition. Published by Commerce Clearing House, Inc., Chicago, 1971. 87 pp.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5429.

STATE AND LOCAL SALES TAXES, published by Tax Foundation Inc., New York, 1970. 70 pp.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5444.

INDIVIDUALS FILLED-IN TAX RETURN FORMS – 1971 edition, including samples filled-in forms, rate tables, work sheets, check lists. Published by Commerce Clearing House, Inc., Chicago. 72 pp.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5411.

NEW 1971 FEDERAL GRADUATED WITHHOLDING TAX TABLES EFFECTIVE JANUARY 1, 1971. Published by Commerce Clearing House, Inc., Chicago. 36 pp.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5410.

LOOSE-LEAF SERVICES

Releases from January 1 – January 31, 1971

BELGIUM

BELASTING ÖVER DE TOEGEVOEGDE WAARDE, release 26.
C.E.D. Samsom N.V., Brussels

DOORLOPENDE DOCUMENTATIE INZAKE B.T.W./LE DOSSIER PERMANENT DE LA T.V.A. release 19
Editions Service, Brussels

Fiscale Documentatie Vandewinckele; BOEK DER BAREMA'S
Tome I, release 26
Tome VI, release 17
Tome VII, release 11
Tome XII, release 15
Tome XIII, release 12
E.K. Vandewinckele, Brugge/C.E.D. Samsom N.V., Brussels

TRAITES DES IMPOTS SUR LES REVENUS, release 38
C.E.D. Samsom N.V., Brussels

BENELUX

BENELUX PUBLICATIEBLAD, releases 44, 45
Staatsuitgeverij, Den Haag

CANADA

CANADA ESTATE TAX SERVICE, release 54
Richard de Boo, Toronto

CANADA TAX SERVICE, release 315
Richard de Boo, Toronto

BUTTERWORTHS CURRENT TAXATION, release 51
Butterworth & Co., Toronto

PROVINCIAL TAXATION SERVICE, release 259
Richard de Boo, Toronto

DENMARK

SKATTEBESTEMMELSER
KILDESKAT, release 50
A.S. Skattekartoteket Informationskontor, Copenhagen

E.E.C.

HANDBOEK VOOR DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
– VERDRAGSTEKSTEN EN AANVERWANTE STUKKEN, releases 83, 84
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer

FRANCE

DICTIONNAIRE FISCAL PERMANENT, releases 44, 45
Editions Législatives et Administratives, Paris

DROITS DES AFFAIRES, release 23
Ed. Législatives et Administratives, Paris

MEMENTO LAMY
– SOCIAL, releases J, K
– FISCAL, releases R, S, T.
Services Lamy, Paris

GERMANY

DEUTSCHES HANDELSARCHIV, releases 1, 2
Bundesanzeiger, Köln

HANDBUCH DER EINFUHRNEBENABGABEN, release 1
V.d. Linnepe Verlagsgesellschaft KG, 58 Hagen

KOMMENTAR ZUR EINKOMMENSTEUER, release 93
Verlag Dr. Otto Schmidt KG, Köln-Marienburg

LASTENAUSGLEICH – Kommentar von R. Harmening, release 45
C.H. Becksche Verlagsbuchhandlung, München

SCHNELLKARTEI DES DEUTSCHEN RECHTS, release 157
Verlag Dr. Otto Schmidt KG, Köln-Marienburg

STEUERERLASSE IN KARTEIFORM, releases 110-112
Verlag Dr. Otto Schmidt KG, Köln-Marienburg

STEUERRECHTSPRECHUNG IN KARTEIFORM, releases 227, 228
Verlag Dr. Otto Schmidt KG, Köln-Marienburg

UMSATZSTEUER UND MEHRWERTSTEUER KOMMENTAR. Peter, releases 25-29
Verlag Neue Wirtschafts-Briefe GmbH, Herne

WORLD TAX SERIES – GERMANY REPORTS, release 18
Commerce Clearing House, Inc., Chicago

ZOLLGESETZ, release 12
Carl Heymans Verlag, Köln

NETHERLANDS

BEKNOPTE BELASTINGGIDS, releases 71-73
L.J. Veen, Amsterdam

BELASTINGBERICHTEN
- DIVIDENDBELASTING, release 91
- LOONBELASTING, release 90
- VENNOOTSCHAPSBELASTING, release 18
- INKOMSTENBELASTING, releases 196, 197
- INTERNATIONALE ZAKEN, release 90

N. Samsom N.V., Alphen a.d. Rijn

BELASTINGWETGEVINGSERIE
- OMZETBELASTING I, II, III, release 67

J. Noorduyn en Zn. N.V.

BELASTINGWETTEN, release 30
D. Brouwer & Zn., Arnhem

B.T.W. EN BEDRIJF, releases 36, 37
N. Samsom N.V., Alphen a.d. Rijn

FED'S FISCAAL REGISTER, release 36
N.V. Uitgeverij Fed., Amsterdam

FED'S LOSBLADIG FISCAAL WEEKBLAD, releases 1286-1289
N.V. Uitgeverij Fed., Amsterdam

FISCALE WETTEN, release 38
N.V. Uitgeverij Fed., Amsterdam

DE GEMEENTELIJKE BELASTINGEN – A.M. Dijk, J.C. Schroot, A. Zadel enz. releases 104, 105
Vuga Boekerij, Den Haag

HANDBOEK VOOR IN- EN UITVOER
- TARIEF VAN INVOERRECHTEN, release 85
- BELASTINGHEFFING BIJ INVOER, release 148

N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer

KLUWER'S TARIEVENBOEK, releases 91, 92
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer

LEIDRAAD BIJ DE BELASTINGSTUDIE. Mr. C. van Soest en A. Meering release 15
S. Gouda Quint enz. Arnhem

NEDERLANDSE BELASTINGWETTEN. W.E.G. de Groot, release 66
N. Samsom N.V., Alphen a.d. Rijn

NEDERLANDSE REGELINGEN VAN INTERNATIONAAL BELASTINGRECHT, release 21
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer

VADEMECUM VOOR IN- EN UITVOER, release 433
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer
N. Samsom N.V. Alphen a. d. Rijn

DE VAKSTUDIE: FISCALE ENCYCLOPEDIE
- ALGEMENE WET RIJKSBELASTINGEN etc., releases 35, 36
- PERSONELE- EN GRONDBELASTING, release 34
- INKOMSTENBELASTINGEN, release 78
- LOONBELASTINGEN 1964, releases 47-50
- WET OP DE OMZETBELASTING, release 27

NORWAY

SKATTENYTT, A release 1; B releases 3-7
Norsk Skattebetalerforening Huitfeldts, Oslo

U.S.A.

FEDERAL TAX GUIDE REPORTS, releases 13-17
Commerce Clearing House, Inc., Chicago

FEDERAL TAXES REPORT BULLETIN, releases 50-53
Prentice Hall, Inc., Englewood Cliffs

FEDERAL TAXES REPORT BULLETIN – TREATIES release 6
Prentice Hall, Inc., Englewood Cliffs

STATE TAX GUIDE, releases 471, 472
Commerce Clearing House, Inc., Chicago

TAX IDEAS – REPORT BULLETIN, releases 22, 23
Prentice Hall, Inc., Englewood Cliffs

TAX TREATIES, release 228
Commerce Clearing House, Inc., Chicago

PUBLIC FINANCE/FINANCES PUBLIQUES

INTERNATIONAL QUARTERLY JOURNAL

founded by J.A. Monod de Froideville

REVUE TRIMESTRIELLE INTERNATIONALE

fondée par J.A. Monod de Froideville

PUBLISHER/EDITEUR

Foundation Journal for Public Finance/Fondation Revue de Finances Publiques
(Stichting Tijdschrift voor Openbare Financiën)

BOARD OF DIRECTORS/COMITÉ DE DIRECTION

B. Schendstok, M. Frank, A.T. Peacock, P. Senf

MANAGING EDITOR/EDITEUR GÉRANT:

Dr. D. Biehl

Vol. XXV 1970 No. 4

Articles

Arthur A. Bayer — Shifting of the Corporation Income Tax and Various Theories of Firm Behavior

Alan A. Ginsburg — Public Provision, Jointness and Efficiency

Marian Krzyzaniak — Factor Substitution and the General Tax on Profits

Jane H. Leuthold and John F. Due — A Fiscal Policy Model for Economic Development

Communications

Harold M. Hochman — Professor Head on Equity and Efficiency: Comment and Addendum

John G. Head — Public Goods and Separation of Branches

Note on IIPF/Notes sur l'IIFP

In No. 2 of every volume, PUBLIC FINANCE/FINANCES PUBLIQUES publishes the papers and proceedings of the Congress of the International Institute of Public Finance held the preceding year. The articles published in Nos. 1, 3, and 4 in English, French or German are followed by summaries in the two other languages. Please address all correspondence to Dr. Dieter Biehl, Universität des Saarlandes, D 66 Saarbrücken 11. Annual subscription rate (4 numbers): Dfl. 45.—, US $ 12.50, £ 5/4/—. Orders may be sent to your local bookseller or directly to the Administration of PUBLIC FINANCE/FINANCES PUBLIQUES, Postbus 2853, The Hague, Netherlands.

PUBLIC FINANCE/FINANCES PUBLIQUES

INTERNATIONAL QUARTERLY JOURNAL

founded by J.A. Monod de Froideville

REVUE TRIMESTRIELLE INTERNATIONALE

fondée par J.A. Monod de Froideville

PUBLISHER/EDITEUR

Foundation Journal for Public Finance/Fondation Revue de Finances Publiques
(Stichting Tijdschrift voor Openbare Financiën)

BOARD OF DIRECTORS/COMITÉ DE DIRECTION

B. Schendstok, M. Frank, A.T. Peacock, P. Senf

MANAGING EDITOR/EDITEUR GÉRANT:

Dr. D. Biehl

Vol. XXVI 1971 No. 1

Articles

Richard M. Bird	Wagner's "Law" of Expanding State Activity
Ronald W. Crowley	Long Swings in the Role of Government: An Analysis of Wars and Government Expenditures in Western Europe Since the Eleventh Century
Ved P. Gandhi	Wagner's Law of Public Expenditure: Do Recent Cross-Section Studies Confirm it?
Irving J. Goffman and Dennis J. Mahar	The Growth of Public Expenditures in Selected Developing Nations: Six Caribbean Countries, 1940-65
Walter McMahon	Cyclical Growth of Public Expenditure

In No. 2 of every volume, PUBLIC FINANCE/FINANCES PUBLIQUES publishes the papers and proceedings of the Congress of the International Institute of Public Finance held the preceding year. The articles published in Nos. 1, 3, and 4 in English, French or German are followed by summaries in the two other languages. Please address all correspondence to Dr. Dieter Biehl, Universität des Saarlandes, D 66 Saarbrücken 11. Annual subscription rate (4 numbers): Dfl. 45.—, US $ 12.50, £ 5/4/—. Orders may be sent to your local bookseller or directly to the Administration of PUBLIC FINANCE/FINANCES PUBLIQUES, Postbus 2853, The Hague, Netherlands.

AT YOUR SERVICE

Prentice-Hall, Inc. is the largest organization in the world that is engaged in the dissemination of information on taxation, government regulation, and business conditions. Just a sampling of the subjects covered in P-H publications is shown in the following listing:

- ☐ Anti-Discrimination Acts
- ☐ Arbitration
- ☐ Capital adjustments
- ☐ Charitable trusts
- ☐ Clayton Act
- ☐ Closed shop
- ☐ Collective bargaining
- ☐ Corporation laws
- ☐ Disclosure laws
- ☐ Doing business
- ☐ Employee benefit plans
- ☐ Estate planning
- ☐ Excess profits taxes
- ☐ Excise taxes
- ☐ Federal taxes
- ☐ Franchise taxes
- ☐ Government contracts
- ☐ Inheritance taxes
- ☐ Instalment selling
- ☐ Labor relations
- ☐ Oil and gas taxes
- ☐ Payroll taxes
- ☐ Pensions
- ☐ Personnel relations
- ☐ Profit sharing
- ☐ Property taxes
- ☐ Public utilities taxes
- ☐ Retirement plans
- ☐ Robinson-Patman Act
- ☐ Sales taxes
- ☐ Securities regulation
- ☐ SBIC
- ☐ Social Security
- ☐ State taxes
- ☐ Stock rights
- ☐ Stock transfer taxes
- ☐ Taft-Hartley Act
- ☐ Trusts
- ☐ Unemployment insurance
- ☐ Union contracts
- ☐ Wage and hour laws
- ☐ Wagner Act
- ☐ Wills

To obtain information, without obligation, on the publication covering the field of your interest, address Department 3. 141 (SD). We will be glad to be of service to you.

PRENTICE-HALL, Inc.

ENGLEWOOD CLIFFS, NEW JERSEY

CUMULATIVE INDEX 1971

Nos 1 and 2

I. ARTICLES

João Lópes Alves:
Les 4èmes Journées Luso-Hispano-Américaines d'Etudes Fiscales 3
Rolando A. Soto Jiménez:
Some Notes on Harmonization in the Central American Common Market 8
Lothar Hintzen:
Anerkennung ausländischer Personengesellschaften als Kapitalgesellschaften im internationalen Steuerrecht 39

II. DEVELOPMENTS IN INTERNATIONAL TAX LAW

Revisionsprotokoll zu dem Abkommen zwischen der Bundesrepublik Deutschland und Frankreich zur Vermeidung der Doppelbesteuerung. 17

III. DOCUMENTS

Leitsätze der Bundesregierung für ein „Gesetz zur Wahrung der steuerlichen Gleichmässigkeit bei Auslandsbeziehungen und zur Verbesserung der steuerlichen Wettbewerbslage bei Auslandsinvestitionen" vom 17. Dezember 1970. 23
Belgium: Tax on Value Added
Arrêté royal no. 31 concernant les opérations effectuées par les assujettis établis à l'étranger qui n'ont pas d'établissement stable dans le pays 55
Résolution Conférence Permanente des Chambres de Commerce et d'Industrie de la Communauté Economique Européenne 57

IV. BIBLIOGRAPHY

Books 27, 60
Loose-leaf services 33, 63

V. SUPPLEMENT TO NO. 2 (A 1971)

Convention entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement du Royaume de Belgique tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune et à régler certaines autres questions en matière fiscale

CONTENTS

of the April 1971 issue

DOCUMENTS

111 Institute for Tax Administration

115 Domestic International Sales Corporation

124 New Draft EEC Directives

DEVELOPMENTS IN INTERNATIONAL TAX LAW

Page 130 Doppelbesteuerungsabkommen zwischen der Türkei und Österreich

BIBLIOGRAPHY

144 *Books:* Argentina, Austria, Belgium, Brazil, Costa Rica, Developing Countries, E.E.C., Germany, International, Korea, Kuwait, Mexico, Netherlands, Netherlands Antilles, Spain, Sweden, Switzerland, United Kingdom, United Nations, U.S.A.

148 *Loose-Leaf Services:* Belgium, Canada, E.E.C., France, Germany, Netherlands, Norway, Switzerland, U.S.A.

156 *Cumulative Index*

Supplement to this issue (Supplement B 1971) Convention between the Government of India and the Government of the United Arab Republic for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income.

IFA INTERNATIONAL FISCAL ASSOCIATION

Announcement

SALZBURG SEMINAR IN AMERICAN STUDIES

Course on "AMERICAN LAW AND LEGAL INSTITUTIONS"

July 18 - August 14, 1971

The above mentioned course will be held in Schloss Leopoldskron, Salzburg, Austria, by the Salzburg Seminar in American Studies. The following subjects will be treated in a series of lectures:

CRIMINAL LAW:

Speaker: Walter V. Schaefer, Justice, Supreme Court, State of Illinois. (Faculty Chairman)

CONSTITUTIONAL LAW

Speaker: Paul A. Freund, Loeb University Professor, The Harvard Law School

CORPORATION LAW

Speaker: Alfred F. Conard, Professor of Law, University of Michigan

TAX LAW AND POLICY

Speaker: Frank E.A. Sander, Professor of Law, Harvard University

THE IMPACT OF POLITICAL THOUGHT UPON A LEGAL SYSTEM: SOME COMPARISONS

Speaker: John N. Hazard, Professor of Law, Columbia University

Costs: $200
Preference is given to the age group 30-45
A full command of English is requested

INSTITUTE FOR TAX ADMINISTRATION

School of Public Administration, University of Southern California

INTRODUCTION

Tax administration is viewed as an important area of public administration and one in which training, education, and research is desperately needed. The new Institute for Tax Administration would organize a response to these needs. The Institute would become another in a series of responses to clear public needs which have been developed historically by the School of Public Administration, University of Southern California.

NEED FOR THE INSTITUTE FOR TAX ADMINISTRATION

1. The major viable problem area of taxation that is common to all levels of government, in terms of the lack of public finance and in taxpayer equity, is tax administration. The major problems that have emerged as a result of the lack of effective administrative training in taxation and with which we are not at the present prepared to cope are:

1. Evasion—the tax burden is increasingly distributed on the basis of ability and willingness to evade rather than on the equity prescribed by law. Changes in tax legislation, therefore, tend to punish the honest or those large corporate entities whose very size make outright evasion impossible.
2. The inability of state, county, or local governments to meet their obligations. The "taxpayer revolt" is becoming a part of our national pattern, and if it continues will cause a breakdown in our public services.
3. Tax policies or laws that are desirable, for all practical purposes, are limited to those the administration can effectively carry out rather than based on economic policy or public need.

The tax situation in the United States and the financial needs of other countries clearly require that tax administration be made more effective. An Expert Group, convened by the United Nations, reported in November 1970 that "future efforts toward improvement of tax systems in developing countries are seriously impaired at the outset by the shortages of qualified staff in the majority of developing countries."

Reduction of the taxpayer burden and improved public service by efficient administration, rather than by evasion or legislation, is not only good economics but good politics.

PROPOSAL

The University of Southern California, School of Public Administration, recognizing that tax administration is a universal discipline, proposes to establish an Institute for Tax Administration, starting June 1971, in order to increase the effectiveness of tax agencies both national and foreign and to serve as a focal point of research and knowledge on the subject.

STUDENT BODY

In the United States and Canada today there are approximately 200,000 employees of tax

agencies in 50 states; 3,049 counties; and innumerable municipal tax systems. Only a minority have adequate in-service training and even fewer the overall training facilities necessary to bring them to a desirable level of effectiveness.

The Federal Government (Internal Revenue Service), with 55,000 tax employees, has a good in-service training system but would profit greatly from a central Institute and from the interchange of studies and research necessary to develop top executives in the basic theories and practices of the subject.

The countries of Western Europe vary in their tax administration capabilities from very good to extremely bad. About one-half would profit greatly from expanded training facilities.

Finally, in addition to the some 255,000 tax employees working in the United States and Canada, there are over one million employees of tax systems worldwide. The problems inherent in the use of United States Government funds for the purpose of increasing the social development of other less-developed countries—who are unable to collect their own taxes—are well known; and congressional curtailment of these funds makes these problems even more potentially dangerous to the interest of the world.

In addition to tax administrators, a working knowledge of the principles of tax administration should prove valuable to complete the cycle of knowledge for specialists in Business Administration, Economics, and Tax Law.

While the primary emphasis of the school will be toward training tax administrators in the United States and Canada, the universality of application of the discipline will permit, with minor adaptation, equal coverage for foreign tax administrators, tax practitioners, and students for whom a knowledge of the subject would be valuable.

PROGRAM

1. *Comprehensive Course*

This course has been developed to meet the needs of tax agencies for generalists in the middle and top management area. They would be made conversant with good administrative and technical practice in all areas of Tax Administration and secure a usable background of knowledge in Tax Objectives, Administrative Theory, and Tax Policy and Law as it relates to Tax Administration.

The comprehensive course of full-time study would be broken into 6 segments. These are General Background, Phase I (Organization, Planning, and Control), Phase II (Tax Audit, Fraud, & Appeals Functions), Phase III (Collection and Data Processing), Phase IV (Personal Administration, Bribery, and Collusion), and Phase V (Public Relations, Communications, and Training). University credit of *12* units toward a Master's Degree in Public Administration will be allowed to those otherwise qualified for University credit.

For foreign students, a working knowledge of the English language would be a prerequisite. The Institute will offer the comprehensive course starting June 14, 1971.

2. *Discrete Functional Courses*

These courses are viewed as developmental or refresher courses for middle management or staff technicians in a functional area.

The pertinent knowledge and research in terms both of theory and practice would be presented and discussed in an organized fashion. To meet the needs of specific tax agencies or tax practitioners, the noted functions can be segmented in a logical relationship that fulfills individual requirements. Simultaneous translation equipment will be available for foreign language groups. The timing of the functional courses

will be from 4 to 6 weeks depending on the function and upon the group requirements. The Institute is prepared to offer, starting June 1971 and at appropriate intervals thereafter, discrete functional courses in:

a) Auditing—purposes, types, systems, selection, and control.
b) Collections—including processing, current accounts, use of data, processing machinery, collection enforcement.
c) Management and Supervision—including control systems, methods, organizations, and general management and supervison.

3. *Discrete Courses on the Administration of Specific Taxes*

Changes in legislation, economic shifts and developments, and need for greater public service frequently require pinpointed training on effective administration of specific types of tax law. The Institute is prepared to meet these needs either by general coverage of the topic or in training a group from one tax agency in their specific needs.

Simultaneous translation equipment will be available for foreign language groups. While coverage will depend on the above need, the Institute will offer, starting June 1971, courses of 4 to 6 weeks duration on the administration of the following types of taxes:

a) Sales Tax (including value added)
b) Real Estate Taxation (rural and urban)
c) Excise Taxes

Additional courses will be offered as sufficient need develops.

4. Special courses will be developed to fill the needs of accountants, tax lawyers, economists, and public finance specialists to complete their comprehension of this most important segment of their professional knowledge.

LIBRARY, RESEARCH, AND TECHNICAL ASSISTANCE

The development of more effective and equitable organization, systems, and methods, by the measurement of the impact on the taxpaying public and the agency of legislation, administrative techniques, and regulations has been confined mainly to estimation of tax revenues. What has been done has been piecemeal and by the various tax agencies as their specific needs dictated.

The Institute for Tax Administration expects to become the center for assistance, advice, study, and technical clearance for this developmental work. The Institute views this pooling of resources and study of research technique as a major function and of coequal importance to the instruction offered.

Rather than wait for projects to be proposed, it is anticipated that the Institute would take the lead in meaningful study and in development of a joint effort by interested tax agencies.

Some suggested areas of study or research would include:

a) Technique and use of tax models.
b) Development of techniques for measurement of compliance.
c) Development of techniques for estimation of revenue derivable from specific legislation.
d) Administrative cost versus tax yield in tax areas as a guide to planning.
e) Tax burden versus national or state income.
f) Techniques, and value of each, in the selection of returns for audit.
g) Effect of the economic organization and pattern of a political entity on the administration of the taxes that make up its structure.
h) Effects of inflation on tax administration.

i) Planning for modernization of machinery and systems to remain coordinative with modern industry and finances.

A central library of tax administration publications secured from all available sources and properly annotated will be collected and made available to all interested tax agencies and practitioners. The library would also act as a central repository of all studies, published and non-published, that would be of use in the area of public finance and would make this material available upon request.

DOMESTIC INTERNATIONAL SALES CORPORATION

The U.S. Treasury introduced its Domestic International Sales Corporation Proposal (DISC) to the House Ways and Means Committee on May 12, 1970. We publish the statement of the Honorable John S. Nolan, acting assistant secretary for tax policy before the House Ways and Means Committee. The development of this important proposal will be published in short in Tax News Service, publication of the International Bureau of Fiscal Documentation.

I appreciate the opportunity to appear before this Committee to describe our Domestic International Sales Corporation (DISC) recommendation. We make this recommendation because the U.S. tax system presently results in an income tax disadvantage to U.S. export sales as compared to foreign production of subsidiaries of U.S. companies, or of foreign-owned companies. At a time when the U.S. is making every effort to improve its balance of trade, this disadvantage should be removed. The DISC proposal provides for deferral of U.S. tax for a domestic corporation engaged in export sales similar to that presently provided for foreign manufacturing subsidiaries of U.S. companies. This recommendation for providing greater equity in the U.S. tax treatment of export income to the extent it constitutes foreign source income is sufficiently related to the foreign trade position of the United States that it deserves your consideration at the present time.

While income tax factors are important, we recognize that economic factors often tend to favor local production in or near the market in which the products are being sold. Over the last twenty years we have witnessed a constantly increasing degree of manufacturing abroad by U.S. companies. In many cases, for a variety of political and economic reasons, such local production may be the only means of competing effectively in certain markets. U.S. tax policy can and should, at best, have only a limited effect on such decisions. On the other hand, the U.S. tax laws themselves have treated export sales much less favorably than foreign manufacture and thus have compounded the emphasis on foreign production. This inequity in our tax laws can and should be remedied.

We should compare U.S. tax rules with those of many of the developed countries of the world which base their tax jurisdiction on territorial concepts and defer their tax on export income or exempt such income from tax, to a greater or lesser extent. In addition, many countries have special tax rules which effectively promote export activity such as extraordinary reserve allowances on export sales and greatly accelerated depreciation of export assets. In contrast, the United States taxes *currently* and, with the exception of the Western Hemisphere Trade Corporation concept, *fully*, the income from any export sale by a domestic corporation because the corporation is incorporated in the United States.

In 1962, legislation was enacted to tax currently United States shareholders on certain passive income (such as dividends, interest, and royalties) and on certain sales and services income earned by controlled foreign subsidiaries. Two important exceptions were made. First, the Export Trade Corporation exception in section 970 of the Internal Revenue Code provides specifically for limited deferral of income earned by a

foreign corporation selling U.S. export production. In retrospect, it seems strange that such deferral should be available only to a *foreign* corporation and not where export sales are made directly by a U.S. corporation. Second, section 963 allows in effect full U.S. tax deferral of low-taxed income of a foreign sales company where pursuant to a so-called "minimum distribution" election such income is averaged with higher taxed income from foreign manufacturing activities of the same controlled group if the average effective foreign tax rate reaches 90 percent of the U.S. tax rate. In a real sense, the only U.S. exporters who benefit from such deferral are those who also have substantial investments in foreign manufacturing facilities and thus can achieve this complex averaging effect.

In view of these limitations on deferral, the only way most U.S. manufacturers are able to obtain the benefits of full deferral of the U.S. tax is to form a foreign corporation to manufacture abroad. The income from the sale of goods manufactured by foreign corporations owned by U.S. shareholders is not taxed by the United States until such income is distributed to the shareholders (or the stock of the subsidiary is sold). Until distribution (or the sale of the stock), the only applicable income taxes are foreign taxes, and these may be imposed at a level below the U.S. level or may be completely waived, especially on exports.

This existing U.S. tax treatment of foreign source income inherently involves a bias in favor of our largest corporations. Through their extensive foreign structures, they are frequently able to use the foreign tax credit, either with or without minimum distribution elections, to reduce their U.S. tax liability on export earnings. To the extent this is being achieved under present law, the tax deferral effect of the DISC proposal would not involve a revenue loss through a postponed receipt. We do not have adequate data at this time to determine the extent to which the foreign tax credit presently serves to shield export income from U.S. tax, but we believe it to be significant. The more important point, however, is that the DISC would work more in favor of companies *without* existing large foreign structures and extensive foreign tax credits.

Accordingly, the DISC will provide equivalent opportunities for tax deferral for foreign source income, to the extent this income arises from export sales, for smaller corporations and for corporations newly entering the export market or expanding their export sales. This additional equity of tax treatment as between our largest corporations and U.S. business in general is an important feature of the Administration's proposal.

Some would say that the remedy to the inequities we describe is simply to remove the deferral on all foreign earnings of U.S.-controlled businesses and tax it currently. Such a response clearly acknowledges the inequities we describe. It also overlooks some critical facts. The foreign-owned competitors of U.S. businesses in the world markets are generally not subject to such an all-embracing concept of taxation by their home countries. To the contrary, the territoriality principle of the tax systems of the majority of industrialized countries exempts foreign source earnings, so that their companies operating abroad are able to enjoy the full advantage of tax holidays and reduced corporate rates, whether directly or through greatly accelerated depreciation allowances or other special tax allowances or inducements. Our studies show that the average effective foreign tax rates are generally below our U.S. effective corporate rate. For 1964, the effective foreign tax rate on all foreign

subsidiary operations of U.S. businesses was approximately 38.6 percent. Our U.S. companies presently achieve deferral on the difference between the foreign tax level and the U.S. tax level with respect to the earnings of their foreign subsidiaries, and thus pay no more tax on a current basis than their competitors. However, virtually every foreign country imposes a withholding tax on dividends. If the U.S. were to impose its taxes on the earnings of U.S.-controlled foreign subsidiaries on a current basis, these subsidiaries would surely remit their earnings in dividends to be certain of obtaining the foreign tax credit for the withholding taxes on dividends. Earnings needed in the businesses of the foreign subsidiaries would then be returned as capital contributions or loans. These withholding taxes would largely offset the residual U.S. tax through the foreign tax credit. The net effect would be an increase in the current foreign taxes collected from U.S. businesses with little, if any, additional U.S. tax. Thus, the position of the U.S. businesses in the world market would be prejudiced.

We think it is not wise as a matter of sound national tax policy to affect adversely the competitive position of our companies by neutralizing their opportunities to benefit from lower levels of foreign tax in countries in which they have substantial operations and which are enjoyed by their competitors. This, of course, would be precisely the effect of extending our own corporate tax to all foreign source income of U.S. businesses. The existing structure provides for deferral of the U.S. tax until dividends are paid. The payment of such dividends reflects the fact that the foreign earnings are no longer needed in the foreign operations. This is a sound system and is equally sound for export earnings.

Thus, the basic purpose of the DISC proposal is to remove inequities in our present system in the tax treatment of export earnings. I will now outline the main features of the proposal.

1. *Basic Provisions*

The Internal Revenue Code would be amended to provide for a new category of domestic corporation to be known as a Domestic International Sales Corporation (a "DISC"). The U.S. tax on the export income derived through such a corporation would be deferred as long as it is either used in the corporation's export business, is invested in "export related assets" of the DISC, or is invested in "Eximbank paper," and thus is not distributed to the DISC's shareholders. "Export related assets" would include loans to manufacturers, including the DISC's U.S. parent company where the DISC is a subsidiary, to finance investments in U.S. plant, equipment and machinery, inventory, and research and development to the extent these investments are deemed export related. The manufacturer's total investments for any of these purposes would be treated as export related in the same ratio as the manufacturer's sales destined for export bear to total sales.

In order to qualify as a DISC, a corporation would be required to confine its activities almost entirely to export selling and certain related activities. A DISC could have foreign sales branches and its own foreign sales subsidiaries where such branches and subsidiaries are engaged in the sale of U.S. exports. The DISC could not engage in manufacturing or invest in or finance foreign manufacturing activities except to a very limited degree in direct support of its U.S. export sales activities.

A DISC could sell the products of any domestic manufacturer (purchased from, or sold on behalf of, the manufacturer or another DISC) and could sell them to any

foreign purchaser for a foreign destination, whether or not related. While foreign permanent establishments of U.S. persons would be treated as foreign purchasers, this rule would not apply to sales to the U.S. Government for foreign use. The relationship of the DISC proposal to trade effected under the Canadian Auto Agreement is being examined.

Although some complexity will be inherent in defining an entity entitled to the tax status of a DISC, we intend to simplify tax concepts applicable to export activity to the maximum degree possible. For example, a destination test for export sales would be substituted to reduce the complexities of the present passage of title test.

2. *Qualification as a DISC*

In order to qualify as a DISC, a domestic corporation would be required to meet a gross receipts test and an assets test. It would also be required to distribute currently interest received on investments in "export related assets." To achieve recognition as a DISC, the only requirements would be an equity capital investment of $2,500 or more, a ratio of indebtedness to related companies not in excess of five times the equity capital, and an appropriate election.

To meet the gross receipts test, at least 95 percent of the DISC's receipts would be required to be received from export sales activities and from investments in "export related assets" and Eximbank paper. In order to meet the assets test, 95 percent of the DISC's assets would be required to be used in its export business or be in the form of "export related assets" or "Eximbank paper." To prevent inadvertent disqualifications under either of these tests, we will provide that if any income derived from non-qualified receipts or any non-qualified assets are timely distributed by a DISC, such receipts or assets will not be taken into account for purposes of the 95 percent gross receipts and the 95 percent assets tests.

The following would be treated as giving rise to qualified gross receipts:

- export sales of goods manufactured, produced grown or extracted in the United States by persons other than the DISC and sold by the DISC either on a purchase and resale basis or as a commission agent;
- the leasing or rental of U.S. export property;
- the performance of services by the DISC ancillary to its sales or leases;
- interest on credit extended to export customers in accordance with normal commercial practice;
- interest on obligations issued, guaranteed or insured by the Export-Import Bank and certain similar paper (see p. 121 infra);
- interest and dividends from foreign sales subsidiaries engaged in marketing U.S. exports, including foreign packaging and limited assembly operations;
- interest and dividends from limited investments in unrelated foreign corporations made in furtherance of export sales, such as a loan to a foreign distributor;
- interest on investments in "export related assets," including loans to U.S. manufacturers, whether or not related to the DISC, to finance investments related to export production (see p. 120 infra);
- gains on the sale of assets used to produce export receipts;
- interest on deposits in the U.S. with persons carrying on the banking business provided the deposits are temporary—that is, any deposits as of the last day of the taxable year (other than working capital used in the export business), must be invested in other qualified assets within the time prescribed for the filing of the

DISC's return for such taxable year; and
- other transactions and activities directly related to exporting of U.S. products as designated by the Treasury Department in regulations.

Qualified assets would include assets used by a DISC in its export business (that is, assets giving rise to export receipts), investments in "export related assets," temporary deposits in U.S. banks, and investments in "Eximbank paper." Among the assets which would in all events be treated as used by a DISC in its export business or as qualified assets are:
- obligations of export customers received on sales in accordance with normal commercial practice;
- other working capital used in its sales or commission business;
- export property held for lease;
- assets of foreign sales branches handling U.S. exports;
- obligations issued, guaranteed, or insured by the Export-Import Bank and certain other similar paper (see p. 121 infra);
- stock or securities in foreign sales subsidiaries engaged in marketing U.S. exports, including foreign packaging and limited assembly operations;
- stock or securities in unrelated foreign corporations made in furtherance of an export sale or sales;
- obligations representing loans to domestic producers to finance "export related assets" (see p. 120 infra);
- temporary deposits in the United States with persons carrying on the banking business; and
- other assets directly related to U.S. exporting as designated by the Treasury Department in regulations.

The third basic requirement for qualification as a DISC is the distribution by the DISC as a dividend within nine months after the close of its taxable year of interest received on investments in "export related assets" (loans to manufacturers) and on temporary deposits in U.S. banks in excess of normal working capital requirements. The stockholders of the DISC receiving such dividends are subject to full corporate and individual income tax on the distribution.

3. *Tax Treatment of DISC Income*

So long as the domestic corporation continues to qualify as a DISC, U.S. tax would not be imposed on its current or retained export earnings, which would include dividends and interest from its qualified foreign subsidiaries. Upon a dividend distribution or the liquidation or sale of the shares of the DISC, its retained export earnings would be taxed to its shareholders as ordinary income. Thus, the net effect would be a deferral of the U.S. tax. The intercorporate dividends-received deduction would not be available since the DISC would not have been subject to tax and the tax is only to be deferred until distribution by the DISC.

Dividends of a DISC paid out of qualified income would be treated as foreign source income except to the extent such dividends are attributable to interest on investments in "export related assets" or on domestic bank deposits. With respect to any foreign income taxes paid by the DISC, a foreign tax credit would be available to the corporate shareholders to offset U.S. tax on foreign source dividends received from the DISC (or U.S. tax on liquidation or sale of the DISC); it could also serve, subject to the limitations in section 904 of the Code, to offset U.S. tax on other foreign source income. This would approximate the tax treatment of accumulated earnings and profits of foreign subsidiaries under present law and the present treatment for exports where passage of title is arranged to occur outside of the United States.

4. *Limitation on DISC Profits*

We propose that limitations be established on the profits which could be earned by a DISC in cases where it is purchasing from, or acting as a commission agent for, a related manufacturer. Such limitations would be specified in regulations pursuant to statutory authority.

The regulations would provide that the income of the DISC (computed under normal tax accounting rules) would be subject to being allocated to the related manufacturer if it exceeds the income computed under both of two alternative formulas. As long as the income of the DISC does not exceed the amount determined under the formula which gives the higher amount, no allocation would be made and the income could be deferred. The formulas would be:

A. The DISC could not realize income in excess of 4 percent of its sales plus 10 percent of the "export promotion expenses" incurred by it; and

B. The DISC could not realize more than 50 percent of the combined taxable income from the manufacture in the United States and the export sale by the DISC, plus 10 percent of the export promotion expenses incurred by the DISC. For this purpose, the taxable income generated by sales of the DISC would be determined by deducting from sales the cost of goods sold determined on the same basis as that charged by the manufacturer on uncontrolled sales (inventory cost). Other deductions (except certain nonoperating deductions) such as selling expenses, general and administrative expenses, research and development and interest expenses, would be allocated between sales by the DISC and sales by the manufacturer on the basis of net sales from each of these sources or, where certain markets are primary and other markets are secondary, on an appropriate basis to be specified in the regulations.

In addition to these formulas, the income of the DISC would not be allocated to the related U.S. manufacturing company if it is in accord with the intercompany pricing rules set forth in the existing regulations under Section 482 of the Internal Revenue Code.

Allocation rules along the foregoing lines would be analogous to those applied by a number of countries, generally on an informal basis, in the determination of their tax liability on exports. Their primary advantage would be in providing a greater degree of specificity and definitiveness in limiting the profit which may be realized by the DISC vis-a-vis its related U.S. manufacturer.

5. *Investments in "Export Related Assets"*

A DISC would be permitted to invest its accumulated export income in "export related assets." Such investments would be in the form of loans to domestic manufacturers, whether or not related, to finance the manufacturer's export related assets. The amount of export related assets of a manufacturer would be that proportion of the manufacturer's investment in production and supporting facilities which is the same as the proportion of the manufacturer's export sales and sales to DISC's to its total sales. Thus, if the manufacturer's export and DISC sales represented 20 percent of its total sales and its production and supporting facilities equaled $20 million, the authorized borrowing would be $4 million.

It is contemplated that when a DISC makes such loans to an unrelated borrower, such borrower would provide the DISC with a certification that the borrower has not and will not exceed its authorized borrowing for the year.

The production and supporting facilities of a manufacturer which would qualify for this purpose would include:

- existing plant, equipment, machinery and supporting production facilities (including those for storage, transportation and administration) valued at their adjusted basis after depreciation (reduced by outstanding DISC loans previously made with respect to such assets);
- investment in new plant, equipment and machinery and other new supporting production facilities;
- inventory (reduced by outstanding DISC loans previously made with respect to inventory); and
- research and development expenditures (whether or not capitalized) incurred during the year.

It is not contemplated that there will be any tracing of loans to specific manufacturing facilities or equipment actually used in production for export.

All loans would be interest bearing, resulting in an interest deduction to the borrower. The Section 482 safe haven rules will be applicable: presently the interest charged must be a minimum of 4 percent and maximum of 6 percent, although the rate may be higher if an arm's-length rate would be higher.

The term of any loan need not be less than 10 years. Loans related to investment in research and development and inventory would be for 10 years. To the extent that loans relate to investments in fixed assets, the term may be longer based on the weighted average useful life for depreciation purposes for such assets, with an outside limit for any asset (including land) of 30 years. At maturity, any loan could be renewed, or the principal loaned to another borrower, provided always that there is compliance with the rules previously described.

Qualified loans would remain qualified throughout their term regardless of any decreases in export sales. They would not be treated as constructive dividends.

6. *Acquisition of Export-Import Bank Paper by DISC's*

As stated above, qualified export income would include interest on credit extended to export customers in accordance with normal commercial practice and interest on obligations issued, guaranteed, or insured by the Export-Import Bank and certain similar paper. Such debt obligations would also constitute qualified export assets. In cases where the DISC acts as a commission agent for an export manufacturer, the obligations acquired by the manufacturer in connection with the extension of credit to export customers in accordance with normal commercial practice could be acquired by the DISC.

It would be provided that the following types of Export-Import Bank obligations and similar paper would give rise to qualified export income and constitute qualified export assets:

- obligations issued by the Export-Import Bank;
- obligations guaranteed or insured by the Export-Import Bank in cases where the DISC purchases the obligations from the Export-Import Bank or from the exporter;
- obligations insured by the Foreign Credit Insurance Association in cases where the DISC purchases the obligations from the exporter;
- obligations issued by certain domestic corporations organized solely for the purpose of financing U.S. exports pursuant to an agreement with the Export-Import Bank whereby such corporation makes export loans guaranteed by the Export-Import Bank.

7. *Deficiency Distributions*

In order to prevent inadvertent disqualification of a DISC, a deficiency dividend procedure would permit continued qualification of the DISC. Deficiency distributions could be made at two stages where either the income or asset test had not been met or interest on investments in export related assets or temporary bank deposits (referred to as "distributable interest") had not been distributed:

- *Current Deficiency Distributions.* Where the DISC during the taxable year had at least 70 percent of its gross receipts in the form of qualified receipts, a distribution of the income derived from non-qualified gross receipts could be made at any time after the close of the DISC's taxable year and prior to the time for filing the DISC's annual return. Similarly, any non-qualified asset could be distributed, or such asset could be liquidated with the proceeds being distributed or invested in qualified asset, within such period. A distribution of "distributable interest" could be made within such period without regard to the 70 percent test.
- *Delayed Deficiency Distributions.* A distribution of "distributable interest" or non-qualified income or a non-qualified asset (or a distribution from the proceeds of such an asset) could be made at any time with respect to any year as to which the period for assessment of additional taxes had not expired provided that the existence of such income or asset and the failure to distribute it within the return filing period was due to reasonable cause.

A delayed deficiency distribution would be required to consist of the distributable interest or non-qualified income (or asset or proceeds therefrom) plus an annual interest charge to compensate for the deferral of tax on the income from the return filing date.

8. *Disqualification of DISC, Liquidation, or Sale of Stock*

Upon liquidation of a DISC or upon its disqualification (where the deficiency dividend procedures are not used), DISC status would terminate and the earnings and profits of the DISC on which U.S. taxes had been deferred would be deemed to be distributed to the shareholders. Each shareholder would be taxed as if he had received his pro rata portion of such income in equal installments in the year in which such liquidation or disqualification occurs and in each of the succeeding nine years; except that if the DISC has not been qualified as such for at least ten years, the period of distribution will be deemed to be the number of years the DISC was in existence prior to the commencement of the liquidation or the disqualification.

Upon the sale of stock in a DISC, the gain realized will be taxed at ordinary income rates to the extent of the accumulated earnings and profits after the date of the DISC election. The foreign tax credit would be available similar to its application under Section 1248 of the Internal Revenue Code.

9. *Reorganization of Existing Export Operations*

It is contemplated that in general tax-free reorganizations would be permitted to place existing foreign operations in a DISC or to put existing foreign sales subsidiaries under its ownership.

10. *Financial Accounting*

We understand that the Accounting Principles Board of the American Institute of Certified Public Accountants has recently reviewed the question of the proper accounting treatment with respect to the deferred tax liability on the profits of a DISC. We understand that they have con-

cluded that the DISC could be treated in the same manner as a foreign subsidiary—that is, under current practice there is no requirement that the deferred tax liability be accrued currently on the income, so that the U.S. tax liability would be reflected as a cost at the time dividends are paid, just as it would be imposed under our DISC proposal.

This concludes our description of the DISC. A more detailed technical explanation has been delivered to the Committee and is available to the public at the Treasury's Public Information Office.

I will be pleased to answer any questions concerning this proposal.

NEW DRAFT EEC DIRECTIVES

The Commission of the EEC has submitted to the Council a proposal for a directive on the harmonization of taxes on fuel oils in the Member States, and a proposal for a directive on the harmonization of taxes on tobacco in the Member States.
The text of these two drafts is published in the French language below.

Proposition de directive du Conseil sur le rapprochement des taxes spécifiques de consommation frappant les hydrocarbures liquides destinés à être utilisés comme combustibles

(Présentée par la Commission au Conseil le 28 décembre 1970)*

LE CONSEIL DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

vu le traité instituant la Communauté économique européenne, et notamment l'article 99,
vu la proposition de la Commission,
vu l'avis du Parlement européen,
vu l'avis du Comité économique et social,
considérant que l'établissement d'une politique commune de l'énergie fait partie des objectifs que la Communauté s'est assignés;
considérant que les différences importantes du niveau des taxes spécifiques de consommation frappant les hydrocarbures liquides destinés à être utilisés comme combustibles peuvent fausser les conditions de la concurrence à l'intérieur de la Communauté; qu'une harmonisation des taxes spécifiques de consommation frappant les hydrocarbures liquides destinés à être utilisés comme combustibles s'inscrit dans l'objectif de la suppression des frontières fiscales, de la libre circulation des produits énergétiques et de l'élimination des discriminations; que, de ce fait, il convient de réduire l'écart existant actuellement entre les taxes frappant ces produits;
considérant que, par suite du rôle que l'énergie joue pour les entreprises en tant que facteur de coût, la productivité et les possibilités d'exportation de l'économie, de même que le coût de la vie des particuliers, sont sensiblement affectés par le niveau des prix de l'énergie; que la Communauté a intérêt à s'approvisionner à des prix relativement stables et bas; que, en outre, la taxation différente des sources d'énergie à l'intérieur d'un même État membre fausse la concurrence entre les énergies et influence le choix du consommateur; que l'abaissement du niveau des taxes spécifiques à la consommation frappant les hydrocarbures liquides destinés à être utilisés comme combustibles va dans le sens de cet objectif;
considérant que ce rapprochement ne peut être réalisé sans tenir compte des autres objectifs de la politique énergétique et des impératifs des politiques budgétaires nationales et qu'il faut prévoir, par conséquent, une certaine progressivité avec des delais suffisants;
considérant que le rapprochement des charges fiscales sur les hydrocarbures liquides destinés à être utilisés comme combustibles ne devrait pas, pour les raisons indiquées ci-

* Journal Officiel des Communautés européennes, No. C14/25, 11.2.71.

dessus, être différé jusqu'à l'achèvement de l'harmonisation des structures des taxes spécifiques en question,

A ARRÊTÉ LA PRÉSENTE DIRECTIVE:

Article premier

Les États membres procèdent, conformément aux dispositions des articles 2 et 3 de la présente directive, a un rapprochement progressif des taxes spécifiques de consommation qu'ils perçoivent – sous quelque dénomination que ce soit – sur les hydrocarbures liquides destinés à être utilisés comme combustibles.

Article 2

Sont considérés comme des hydrocarbures liquides destinés à être utilisés comme combustibles au sens de la présente directive, les hydrocarbures liquides à la température de 15 °C et à la pression atmosphérique normale appartenant aux groupes énumérés ci-après:

Groupe I:

a) les produits de la position 27.10 C II du tarif douanier commun qui sont destinés à être utilisés comme combustibles;
b) les produits figurant sous d'autres positions du tarif douanier commun, destinés à être utilisés comme combustibles et qui:
   aa) présentent sensiblement les mêmes caractéristiques que les produits de la position 27.10 C II du tarif douanier commun,
   bb) ou bien ne présentent pas ces caractéristiques, mais doivent être considérés comme des produits de substitution au regard des produits du groupe Ia);

Groupe II:

a) Les produits de la position 27.10 C I du tarif douanier commun qui sont destinés à être utilisés comme combustibles;
b) les produits figurant sous d'autres positions du tarif douanier commun, destinés à être utilisés comme combustibles et qui:
   aa) présentent sensiblement les mêmes caractéristiques que les produits de la position 27.10 C I du tarif douanier commun,
   bb) ou bien ne présentent pas ces caractéristiques, mais doivent être considérés comme des produits de substitution au regard des produits du groupe II a).

Article 3

1. A partir du 1er janvier 1976, les taux des taxes spécifiques de consommation ou, si plusieurs taxes de consommation sont perçues sur les produits cités à l'article 2, le montant cumulé de ces taxes, ne devront plus dépasser:
   – 2 unités de compte par tonne métrique ou son équivalent calorifique pour les produits figurant au groupe I de l'article 2,
   – 5 unités de compte par tonne métrique ou son équivalent calorifique pour les produits figurant au groupe II de l'article 2.
2. Si les taux des taxes applicables à la date de la notification de la présente directive excèdent les taux prévus au paragraphe 1, l'écart devra être réduit d'au moins 50% à la date du 1er janvier 1974.

Article 4

1. Les Etats membres mettent en vigueur les dispositions nécessaires pour se conformer à la présente directive et en informent immédiatement la Commission.
2. Dès la notification de la présente directive,

les États membres veillent, en outre, à informer la Commission, en temps utile pour présenter ses observations, de tout projet ultérieur de dispositions essentielles d'ordre législatif, réglementaire ou administratif qu'ils envisagent d'adopter dans le domaine régi par la présente directive.

Article 5

Les États membres sont destinataires de la présente directive.

Proposition modifiée de directive du Conseil concernant les impôts autres que les taxes sur le chiffre d'affaires frappant la consommation des tabacs manufacturés

(Présentée par la Commission au Conseil, en vertu de l'article 149 deuxième alinéa du traité CEE le 20 novembre 1970)*

LE CONSEIL DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES,

vu les dispositions du traité instituant la Communauté économique européenne, et notamment les articles 99 et 100,
vu la proposition de la Commission,
vu l'avis du Parlement européen,
vu l'avis du Comité économique et social,
considérant que l'objectif du traité est de créer une union économique comportant une saine concurrence et ayant des caractéristiques analogues à celles d'un marché intérieur;
considérant que, en ce qui concerne le secteur des tabacs manufacturés, la réalisation de ce but présuppose que l'application au sein des États membres des impôts frappant la consommation des produits de ce secteur ne fausse pas les conditions de concurrence et n'entrave pas leur libre circulation dans la Communauté;
considérant que les impositions frappant actuellement la consommation des tabacs manufacturés ne répondent pas à ces exigences, car, d'une part, ces impositions ne sont pas neutres d'un point de vue concurrentiel et constituent souvent des obstacles sérieux à une interpénétration des marchés et, d'autre part, les disparités de charges qu'elles contiennent d'un État membre à l'autre rendent nécessaire pour les échanges intracommunautaires de tabacs manufacturés le maintien par chaque État membre de taxations à l'importation et de détaxations à l'exportation;
considérant qu'il est donc dans l'intérêt du marché commun d'harmoniser les règles d'impositions frappant la consommation des tabacs manufacturés, en vue d'éliminer progressivement des régimes actuels les facteurs qui sont susceptibles d'entraver la libre circulation et de fausser les conditions de concurrence, tant sur le plan national que sur le plan intracommunautaire;
considérant que l'harmonisation des taxes sur le chiffre d'affaires fait l'objet des directives du Conseil du 11 avril 1967[1] et que la présente proposition peut, dès lors, se limiter aux accises;
considérant que l'harmonisation des structures de ces accises doit, en particulier, avoir pour effet que la concurrence des différentes catégories de tabacs manufacturés apparte-

* Journal Officiel des Communautés européennes, No. C4/22, 18.1.71.
1. JO n° 71 du 14.4.1967.

nant à un même groupe ne soit pas faussée par les effets de l'imposition et que, par là-même, soit réalisée l'ouverture des marchés nationaux des États membres;
considérant que, dans le cas des cigarettes, l'objectif précité est le mieux atteint par un système assurant une dégression de l'incidence de l'impôt et que, à cet effet, il y a lieu de combiner pour l'imposition de ces produits une accise proportionnelle avec une accise spécifique dont le montant est fixé par chaque État membre selon des critères communautaires;
considérant qu'il convient de procéder par étapes à l'harmonisation des structures des accises sur les tabacs manufacturés;
considérant que les impératifs de la concurrence impliquent un régime de prix librement formés pour tous les groupes de tabacs manufacturés,

A ARRÊTÉ LE PRÉSENT RÈGLEMENT:

TITRE I

Principes généraux

Article premier

1. Les structures de l'accise à laquelle les États membres soumettent les tabacs manufacturés sont harmonisées en plusieurs étapes.
2. La présente directive fixe les principes généraux de cette harmonisation, ainsi que les critères particuliers applicables au cours de la première étape d'harmonisation.
3. Sur base des articles 99 et 100 du traité CEE, le Conseil arrêtera avant le 1er janvier 1973 une directive fixant les critères particuliers applicables au cours des étapes suivantes.
4. Le passage d'une étape d'harmonisation à la suivante est décidé par le Conseil sur proposition de la Commission compte tenu des effets produits, au cours de l'étape en cours, par les mesures introduites par les États membres dans leur système d'accises pour se conformer aux dispositions applicables au cours de cette étape. Le passage d'une étape à la suivante peut notamment être différé s'il est de nature à entraîner, pour un État membre, des pertes de recettes inadéquates.

Article 2

Les États membres s'abstiennent de soumettre les tabacs manufacturés à une imposition autre que l'accise visée à l'article 1er et la taxe à la valeur ajoutée prévue par la directive du Conseil (67/227/CEE) du 11 avril 1967[2].

Article 3

Sont considérés comme tabacs manufacturés:
a) les cigarettes,
b) les cigares,
c) les cigarillos,
d) le tabac à fumer,
e) le tabac à priser,
f) le tabac à mâcher.

Article 4

Sont exonérés du droit d'accise:
– le tabac à priser,
– le tabac à mâcher.

Article 5

1. Les cigarettes nationales et importées sont soumises dans chaque État membre à une accise proportionnelle calculée sur le prix maximum de vente au détail, y compris les droits de douane, ainsi qu'à une accise spécifique calculée par unité de produit.
2. Le taux de l'accise proportionnelle et le

2. JO n° 71 du 14.4.1967, p. 1301/67.

montant de l'accise spécifique doivent être les mêmes pour toutes les cigarettes.

3. Au stade final de l'harmonisation des structures, il est établi pour les cigarettes, dans tous les États membres, la même relation entre l'accise proportionnelle et l'accise spécifique de façon que l'éventail des prix de vente au détail reflète de manière équitable l'écart des prix de cession des fabricants.

4. En tant que de besoin, l'accise sur les cigarettes peut comporter une fiscalité minimum.

5. Chaque État membre peut exclure provisoirement les droits de douane de la base de calcul de l'accise proportionnelle perçue sur les cigarettes. Le Conseil, sur proposition de la Commission, détermine la date à partir de laquelle cette faculté prend fin.

Article 6

1. Les fabricants et importateurs déterminent librement les prix maxima de vente au détail de chacun de leurs produits. Cette disposition ne peut, toutefois, faire obstacle à l'application des législations nationales sur le contrôle du niveau des prix.

2. Toutefois, afin de faciliter la perception de l'accise, les États membres peuvent fixer, par groupe de tabacs manufacturés, un barème des prix de vente au détail, à condition que chaque barème soit suffisamment étendu et diversifié pour correspondre réellement à la diversité des produits communautaires. Chaque barème est valable pour tous les produits appartenant au groupe de tabacs manufacturés qu'il concerne, sans distinction basée sur la qualité, la présentation, l'origine des produits ou des matières employées, les caractéristiques des entreprises ou sur tout autre critère.

Article 7

1. L'accise est perçue au moyen de marques fiscales. Chaque État membre est tenu de mettre ces marques fiscales à la disposition des fabricants et négociants des autres États membres. Ceux-ci sont soumis au même régime que les fabricants nationaux en ce qui concerne les modalités d'achat et de paiement de ces marques fiscales.

2. Les États membres détenteurs d'un monopole d'importation et de commercialisation de gros de tabacs manufacturés percevront l'accise au moyen de marques fiscales au plus tard dès la suppression des droits exclusifs liés au monopole.

3. Dans les États membres détenteurs d'un monopole de fabrication, le monopole ne doit remplir aucune mission fiscale.

TITRE II

Dispositions particulières applicables au cours de la première étape d'harmonisation

Article 8

1. Sous réserve des dispositions de l'article 1er paragraphe 4, la première étape d'harmonisation des structures du droit d'accise sur les tabacs manufacturés couvre une période de trente mois à compter du 1er juillet 1971.

2. Pendant cette première étape d'harmonisation, les dispositions des articles 9 à 11 de la présente directive sont d'application.

Article 9

1. L'accise spécifique à laquelle chaque État membre soumet les cigarettes ne peut être ni inférieure à 5% ni supérieure à 75% du montant cumulé de l'accise proportionnelle et de l'accise spécifique qu'il perçoit sur le prix de vente au détail des cigarettes de la classe de prix la plus demandée à la date du 1er janvier 1971.

2. La République italienne peut renoncer, au plus tard jusqu'au 1er janvier 1973, à percevoir une accise spécifique sur les cigarettes.

Article 10

1. Par dérogation à l'article 6 paragraphe 1, la république fédérale d'Allemagne a la faculté de prévoir pour les cigarettes un prix de vente au détail minimum qui ne peut toutefois pas être supérieur à 20,50 unités de compte par 1 000 pièces.
2. Les États membres peuvent percevoir sur les cigarettes une accise minimum dont le montant ne peut, toutefois, pas être supérieur à 90% du montant cumulé de l'accise proportionnelle et de l'accise spécifique qu'ils perçoivent sur les cigarettes de la classe de prix la plus demandée à la date du 1er janvier 1971.

Article 11

L'incidence du droit d'accise par rapport aux prix maxima de vente au détail ne peut dans aucun État membre être supérieur à:
- 40%, en ce qui concerne les cigares et les cigarillos,
- 50%, en ce qui concerne le tabac à fumer.

TITRE III

Dispositions finales

Article 12

En tant que de besoin, sur proposition de la Commission, le Conseil arrête les dispositions concernant l'application de la présente directive.

Article 13

1. Les États membres mettent en vigueur au plus tard le 1er juillet 1971 les dispositions législatives, réglementaires et administratives nécessaires pour se conformer aux dispositions de la présente directive et en informent immédiatement la Commission.
2. Dès la notification de la présente directive, les États membres veillent, en outre, à informer la Commission en temps utile pour présenter ses observations, de tout projet ultérieur de dispositions essentielles d'ordre législatif, réglementaire ou administratif qu'ils envisagent d'adopter dans le domaine régi par la présente directive.

Article 14

Les États membres sont destinataires de la présente directive.

DEVELOPMENTS IN INTERNATIONAL TAX LAW

DOPPELBESTEUERUNGSABKOMMEN ZWISCHEN DER TÜRKEI UND ÖSTERREICH

– Erstes Doppelbesteuerungsabkommen, von der Türkei abgeschlossen –

Die fortschreitende Entwicklung der österreichisch-türkischen Wirtschaftsbeziehungen hat es erforderlich gemacht, eine doppelte Besteuerung im Verhältnis zu diesem Staat durch ein zwischenstaatliches Abkommen auszuschalten und damit das wesentlichste steuerliche Hemmnis für die weitere Entfaltung des gegenseitigen Wirtschaftsverkehrs zu beseitigen. Der Abschluß eines solchen Abkommens erfolgt im übrigen in Erfüllung der von der Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit (OECD) am 30. Juli 1963 beschlossenen Empfehlung, derzufolge die Mitgliedstaaten sich um den Abschluß von zweiseitigen Abkommen zur Vermeidung der Doppelbesteuerung bemühen sollten.

Es sind daher im Oktober 1968 in Wien zwischen einer österreichischen und einer türkischen Delegation Verhandlungen über den Abschluß eines Doppelbesteuerungsabkommens aufgenommen worden, die im April 1969 in Ankara fortgesetzt wurden und am 3. November 1970 zur Unterzeichnung des beiliegenden Abkommens geführt haben.

Das Abkommen folgt in seiner Struktur und in vielen Einzelregelungen dem vom Fiskalkomitee der OECD ausgearbeiteten Musterabkommen zur Vermeidung der Doppelbesteuerung des Einkommens und des Vermögens; die Doppelbesteuerung wird – wie in den meisten österreichischen Doppelbesteuerungsabkommen – grundsätzlich nach der Befreiungsmethode unter Progressionsvorbehalt und nur bei bestimmten Einkünften nach der Anrechnungsmethode beseitigt (vgl. Erläuterungen zu Artikel 23).

Das vorliegende Abkommen unterscheidet sich vom OECD-Musterabkommen vor allem durch eine stärkere Betonung der Besteuerungsrechte des Quellenstaates (das heißt jenes Staates, aus dem die zu besteuernden Einkünfte stammen oder in dem das zu besteuernde Vermögen liegt) und durch die Berücksichtigung einiger Besonderheiten des türkischen innerstaatlichen Rechtes. Die Türkei hat als wirtschaftlich noch in Entwicklung befindliches Land darauf gedrungen, daß ihr die nach innerstaatlichem Recht zustehenden Besteuerungsansprüche an den aus ihrem Staatsgebiet stammenden Einkünften nicht durch das Doppelbesteuerungsabkommen entzogen werden sollen. Dieses Anliegen der Entwicklungsländer wird in der internationalen Vertragspraxis allgemein berücksichtigt, so daß sich auch Österreich gegenüber derartigen Wünschen der Türkei aufgeschlossen zeigen mußte, zumal auch der türkische Vertragspartner zu sehr wesentlichen Zugeständnissen zum Vorteil der österreichischen Wirtschaftsinteressen bereit war: So wird die Türkei ihr Quellenbesteuerungsrecht bei Schachteldividenden (Artikel 10) und bei Lizenzgebühren (Artikel 12), die an österreichische Unternehmen gezahlt werden, erheblich einschränken; sie wird gewerbliche Gewinne österreichischer Firmen nur besteuern, wenn sich eine Betriebstätte (im Sinn der OECD-Terminologie des Artikels 5) in der Türkei befindet (Artikel 7), Bauausführungen und Montagen österreichischer Unternehmen erst dann steuerlich voll erfassen, wenn diese länger als sechs Monate andauern (Artikel 5). Österreicher, die vorübergehend in der Türkei einen Zweitwohnsitz begründen, werden in der Türkei erst dann mit ihrem Welteinkommen

besteuert, wenn sich auch der Mittelpunkt der Lebensinteressen in die Türkei verlagert hat (Artikel 4); Dienstnehmer, die von ihren österreichischen Arbeitgebern kurzfristig in die Türkei entsandt werden, werden dort nicht mit ihren Dienstbezügen besteuert (Artikel 15).

Text des Abkommens*

Die Republik Österreich
und
die Türkische Republik
sind, von dem Wunsche geleitet, auf dem Gebiete der Steuern vom Einkommen und vom Vermögen die Doppelbesteuerung zu vermeiden und bestimmte andere Fragen zu regeln, übereingekommen wie folgt:

Artikel 1

Persönlicher Geltungsbereich

Dieses Abkommen gilt für Personen, die in einem Vertragstaat oder in beiden Vertragstaaten ansässig sind.

Artikel 2

Unter das Abkommen fallende Steuern

(1) Dieses Abkommen gilt, ohne Rücksicht auf die Art der Erhebung, für Steuern vom Einkommen und vom Vermögen, die für Rechnung eines der beiden Vertragstaaten oder seiner Gebietskörperschaften erhoben werden.

(2) Als Steuern vom Einkommen und vom Vermögen gelten alle Steuern, die vom Gesamteinkommen, vom Gesamtvermögen oder von Teilen des Einkommens oder des Vermögens erhoben werden, einschließlich der Steuern vom Gewinn aus der Veräußerung beweglichen oder unbeweglichen Vermögens sowie der Steuern vom Vermögenszuwachs.

(3) Zu den zurzeit bestehenden Steuern, für die das Abkommen gilt, gehören insbesondere

a) in der Türkischen Republik:
(i) die Einkommensteuer (Gelir vergisi);
(ii) die Körperschaftsteuer (Kurumlar vergisi);

b) in der Republik Österreich:
(i) die Einkommensteuer;
(ii) die Körperschaftsteuer;
(iii) der Beitrag vom Einkommen zur Förderung des Wohnbaues und für Zwecke des Familienlastenausgleiches;
(iv) der Katastrophenfondsbeitrag vom Einkommen;
(v) die Sonderabgabe vom Einkommen;
(vi) die Aufsichtsratsabgabe;
(vii) die Vermögensteuer;
(viii) der Katastrophenfondsbeitrag vom Vermögen;
(ix) die Sonderabgabe vom Vermögen;
(x) die Abgabe von Vermögen, die der Erbschaftsteuer entzogen sind;
(xi) die Gewerbesteuer einschließlich der Lohnsummensteuer;
(xii) die Grundsteuer;
(xiii) die Abgabe von land- und forstwirtschaftlichen Betrieben;
(xiv) die Beiträge von land- und forstwirtschaftlichen Betrieben zum Ausgleichsfonds für Familienbeihilfen;
(xv) die Abgabe vom Bodenwert bei unbebauten Grundstücken.

(4) Das Abkommen gilt auch für alle Steuern gleicher oder ähnlicher Art, die künftig ne-

*) 3/4 der Beilagen zu den stenographischen Protokollen des Nationalrates XII.G.P. vom 28.1.1971.

ben den zurzeit bestehenden Steuern oder an deren Stelle erhoben werden. Die zuständigen Behörden der Vertragstaaten teilen einander die Änderungen mit, die bei den unter das Abkommen fallenden Steuern eingetreten sind.

Artikel 3

Allgemeine Definitionen

(1) Im Sinne dieses Abkommens, wenn der Zusammenhang nichts anderes erfordert:

a) bedeuten die Ausdrücke „ein Vertragstaat" und „der andere Vertragstaat", je nach dem Zusammenhang, die Türkische Republik oder die Republik Österreich;

b) bedeutet der Ausdruck „Steuer" die in Artikel 2 dieses Abkommens genannten Steuern;

c) umfaßt der Ausdruck „Person" natürliche Personen, Gesellschaften und alle anderen Personenvereinigungen;

d) bedeutet der Ausdruck „Gesellschaft" juristische Personen oder Rechtsträger, die für die Besteuerung wie juristische Personen behandelt werden;

e) bedeutet der Ausdruck „Staatsangehörige":

(i) in der Türkischen Republik natürliche Personen, die gemäß dem „Gesetz über die türkische Staatsangehörigkeit" die türkische Staatsangehörigkeit besitzen und alle juristischen Personen, Personengesellschaften und anderen Personenvereinigungen, die nach dem in der Türkischen Republik geltenden Recht errichtet worden sind;

(ii) in der Republik Österreich alle natürlichen Personen, die die Staatsangehörigkeit der Republik Österreich besitzen, und alle juristischen Personen, Personengesellschaften und anderen Personenvereinigungen, die nach dem in der Republik Österreich geltenden Recht errichtet worden sind;

f) bedeuten die Ausdrücke „Unternehmen eines Vertragstaates" und „Unternehmen des anderen Vertragstaates", je nachdem, ein Unternehmen, das von einer in einem Vertragstaat ansässigen Person betrieben wird, oder ein Unternehmen, das von einer in dem anderen Vertragstaat ansässigen Person betrieben wird;

g) bedeutet der Ausdruck „zuständige Behörde":

(i) in der Türkischen Republik den Minister der Finanzen oder seine gehörig bevollmächtigten Vertreter,

(ii) in der Republik Österreich das Bundesministerium für Finanzen.

(2) Bei Anwendung des Abkommens durch einen Vertragstaat hat, wenn der Zusammenhang nichts anderes erfordert, jeder nicht anders definierte Ausdruck die Bedeutung, die ihm nach dem Recht dieses Staates über die Steuern zukommt, welche Gegenstand des Abkommens sind.

Artikel 4

Steuerlicher Wohnsitz

(1) Im Sinne dieses Abkommens bedeutet der Ausdruck „eine in einem Vertragstaat ansässige Person" eine Person, die nach dem Recht dieses Staates dort auf Grund ihres Wohnsitzes, ihres ständigen Aufenthalts, ihres Sitzes, des Ortes ihrer Geschäftsleitung oder eines anderen ähnlichen Merkmals steuerpflichtig ist.

(2) Ist nach Absatz 1 eine natürliche Person in beiden Vertragstaaten ansässig, so gilt folgendes:

a) Die Person gilt als in dem Vertragstaat ansässig, in dem sie über eine ständige Wohnstätte verfügt. Verfügt sie in beiden Vertragstaaten über eine ständige Wohnstätte, so gilt sie als in dem Vertragstaat ansässig, zu dem sie die engeren persönlichen und wirtschaftlichen Beziehungen

hat (Mittelpunkt der Lebensinteressen).

b) Kann nicht bestimmt werden, in welchem Vertragstaat die Person den Mittelpunkt der Lebensinteressen hat, oder verfügt sie in keinem der Vertragstaaten über eine ständige Wohnstätte, so gilt sie als in dem Vertragstaat ansässig, in dem sie ihren gewöhnlichen Aufenthalt hat.

c) Hat die Person ihren gewöhnlichen Aufenthalt in beiden Vertragstaaten oder in keinem der Vertragstaaten, so gilt sie als in dem Vertragstaat ansässig, dessen Staatsangehörigkeit sie besitzt.

d) Besitzt die Person die Staatsangehörigkeit beider Vertragstaaten oder keines Vertragstaates, so werden die zuständigen Behörden der Vertragstaaten versuchen, die Frage gemäß Artikel 26 zu regeln.

(3) Ist nach Absatz 1 eine andere als eine natürliche Person in beiden Vertragstaaten ansässig, so werden die zuständigen Behörden der Vertragstaaten versuchen, die Frage gemäß Artikel 26 zu regeln.

Artikel 5

Betriebstätte

(1) Im Sinne dieses Abkommens bedeutet der Ausdruck „Betriebstätte" eine feste Geschäftseinrichtung, in der die Tätigkeit des Unternehmens ganz oder teilweise ausgeübt wird.

(2) Der Ausdruck „Betriebstätte" umfaßt insbesondere:

a) einen Ort der Leitung,

b) eine Zweigniederlassung,

c) eine Geschäftsstelle,

d) eine Fabrikationsstätte,

e) eine Werkstätte,

f) ein Bergwerk, einen Steinbruch oder eine andere Stätte der Ausbeutung von Bodenschätzen,

g) eine Bauausführung oder Montage, deren Dauer sechs Monate überschreitet.

(3) Als Betriebstätten gelten nicht:

a) Einrichtungen, die ausschließlich zur Lagerung, Ausstellung oder Auslieferung von Gütern oder Waren des Unternehmens benutzt werden;

b) Bestände von Gütern oder Waren des Unternehmens, die ausschließlich zur Lagerung, Ausstellung oder Auslieferung unterhalten werden;

c) Bestände von Gütern oder Waren des Unternehmens, die ausschließlich zu dem Zweck unterhalten werden, durch ein anderes Unternehmen bearbeitet oder verarbeitet zu werden;

d) eine feste Geschäftseinrichtung, die ausschließlich zu dem Zweck unterhalten wird, für das Unternehmen Güter oder Waren einzukaufen oder Informationen zu beschaffen;

e) eine feste Geschäftseinrichtung, die ausschließlich zu dem Zweck unterhalten wird, für das Unternehmen zu werben, Informationen zu erteilen, wissenschaftliche Forschung zu betreiben oder ähnliche Tätigkeiten auszuüben, die vorbereitender Art sind oder eine Hilfstätigkeit darstellen.

(4) Schließt ein Unternehmen eines Vertragstaates in dem anderen Vertragstaat durch Vermittlung einer Person – mit Ausnahme eines unabhängigen Vertreters im Sinne des Absatzes 5 – nicht nur gelegentlich Verträge ab und ist diese Person bevollmächtigt, im Namen des Unternehmens solche Verträge abzuschließen, so wird dieses Unternehmen so behandelt, als habe es in diesem anderen Staat eine Betriebstätte, es sei denn, daß sich diese Verträge auf den Einkauf von Gütern oder Waren für das Unternehmen beschränken.

(5) Ein Unternehmen eines Vertragstaates wird nicht schon deshalb so behandelt, als habe es eine Betriebstätte in dem anderen Vertragstaat, weil es dort seine Tätigkeit

durch einen Makler, Kommissionär oder einen anderen unabhängigen Vertreter ausübt, sofern diese Personen im Rahmen ihrer ordentlichen Geschäftstätigkeit handeln.
(6) Allein dadurch, daß eine in einem Vertragstaat ansässige Gesellschaft eine Gesellschaft beherrscht oder von einer Gesellschaft beherrscht wird, die in dem anderen Vertragstaat ansässig ist oder dort (entweder durch eine Betriebstätte oder in anderer Weise) ihre Tätigkeit ausübt, wird eine der beiden Gesellschaften nicht zur Betriebstätte der anderen.

Artikel 6

Einkünfte aus unbeweglichem Vermögen

(1) Einkünfte aus unbeweglichem Vermögen dürfen in dem Vertragstaat besteuert werden, in dem dieses Vermögen liegt.
(2) Der Ausdruck „unbewegliches Vermögen" bestimmt sich nach dem Recht des Vertragstaates, in dem das Vermögen liegt. Der Ausdruck umfaßt in jedem Fall das Zubehör zum unbeweglichen Vermögen, das lebende und tote Inventar land- und forstwirtschaftlicher Betriebe, Fischfangplätze aller Art, die Rechte, auf die die Vorschriften des Privatrechts über Grundstücke Anwendung finden, die Nutzungsrechte an unbeweglichem Vermögen sowie die Rechte auf veränderliche oder feste Vergütungen für die Ausbeutung oder das Recht auf Ausbeutung von Mineralvorkommen; Quellen und anderen Bodenschätzen; Schiffe und Luftfahrzeuge gelten nicht als unbewegliches Vermögen.
(3) Absatz 1 gilt für die Einkünfte aus der unmittelbaren Nutzung, der Vermietung oder Verpachtung sowie jeder anderen Art der Nutzung unbeweglichen Vermögens.
(4) Die Absätze 1 und 3 gelten auch für Einkünfte aus unbeweglichem Vermögen eines Unternehmens und für Einkünfte aus unbeweglichem Vermögen, das der Ausübung eines freien Berufes dient.

Artikel 7

Unternehmensgewinne

(1) Gewinne eines Unternehmens eines Vertragstaates dürfen nur in diesem Staat besteuert werden, es sei denn, daß das Unternehmen seine Tätigkeit im anderen Vertragstaat durch eine dort gelegene Betriebstätte ausübt. Übt das Unternehmen seine Tätigkeit in dieser Weise aus, so dürfen die Gewinne des Unternehmens in dem anderen Staat besteuert werden, jedoch nur insoweit, als sie dieser Betriebstätte zugerechnet werden können.
(2) Übt ein Unternehmen eines Vertragstaates seine Tätigkeit in dem anderen Vertragstaat durch eine dort gelegene Betriebstätte aus, so sind in jedem Vertragstaat dieser Betriebstätte die Gewinne zuzurechnen, die sie hätte erzielen können, wenn sie eine gleiche oder ähnliche Tätigkeit unter gleichen oder ähnlichen Bedingungen als selbständiges Unternehmen ausgeübt hätte und im Verkehr mit dem Unternehmen, dessen Betriebstätte sie ist, völlig unabhängig gewesen wäre.
(3) Bei der Ermittlung der Gewinne einer Betriebstätte werden die für diese Betriebstätte entstandenen Aufwendungen zum Abzug zugelassen, gleichgültig, ob sie in dem Staat, in dem die Betriebstätte liegt, oder anderswo entstanden sind.
(4) Auf Grund des bloßen Einkaufs von Gütern oder Waren für das Unternehmen wird einer Betriebstätte kein Gewinn zugerechnet.
(5) Gehören zu den Gewinnen Einkünfte, die in anderen Artikeln dieses Abkommens behandelt werden, so werden die Bestimmungen jener Artikel durch die Bestimmungen dieses Artikels nicht berührt.

Artikel 8

Schiffahrt und Luftfahrt

Gewinne aus dem Betrieb von Schiffen oder Luftfahrzeugen im internationalen Verkehr dürfen nur in dem Vertragstaat besteuert werden, in dem sich der Sitz des Unternehmens befindet.

Artikel 9

Verbundene Unternehmen

Wenn

a) ein Unternehmen eines Vertragstaates unmittelbar oder mittelbar an der Geschäftsleitung, der Kontrolle oder am Kapital eines Unternehmens des anderen Vertragstaates beteiligt ist, oder
b) dieselben Personen unmittelbar oder mittelbar an der Geschäftsleitung, der Kontrolle oder am Kapital eines Unternehmens eines Vertragstaates und eines Unternehmens des anderen Vertragstaates beteiligt sind,

und in diesen Fällen zwischen den beiden Unternehmen hinsichtlich ihrer kaufmännischen oder finanziellen Beziehungen Bedingungen vereinbart oder auferlegt werden, die von denen abweichen, die unabhängige Unternehmen miteinander vereinbaren würden, so dürfen die Gewinne, die eines der Unternehmen ohne diese Bedingungen erzielt hätte, wegen dieser Bedingungen aber nicht erzielt hat, den Gewinnen dieses Unternehmens zugerechnet und entsprechend besteuert werden.

Artikel 10

Dividenden

(1) Dividenden, die eine in einem Vertragstaat ansässige Gesellschaft an eine in dem anderen Vertragstaat ansässige Person zahlt, dürfen in dem anderen Staat besteuert werden.

2) Diese Dividenden dürfen jedoch in dem Vertragstaat, in dem die die Dividenden zahlende Gesellschaft ansässig ist, nach dem Recht dieses Staates besteuert werden; die Steuer darf aber nicht übersteigen:

a) 25 vom Hundert des Bruttobetrages der Dividenden, wenn der Empfänger eine Gesellschaft (ausgenommen eine Personengesellschaft) ist, die unmittelbar über mindestens 25 vom Hundert des Kapitals der die Dividenden zahlenden Gesellschaft verfügt;
b) 35 vom Hundert des Bruttobetrages der Dividenden in allen anderen Fällen.

(3) Dividenden, die von einer in einem der beiden Vertragstaaten ansässigen Gesellschaft an eine in dem anderen Vertragstaat ansässige Gesellschaft gezahlt werden, sind in diesem anderen Staat von der Besteuerung ausgenommen, aber nur insofern die Dividenden von der Besteuerung ausgenommen wären, wenn beide Gesellschaften in diesem anderen Vertragstaat ansässig wären.

(4) Der in diesem Artikel verwendete Ausdruck „Dividenden" bedeutet Einkünfte aus Aktien, Genußaktien oder Genußscheinen, Gründeranteilen oder anderen Rechten – ausgenommen Forderungen – mit Gewinnbeteiligung sowie aus sonstigen Gesellschaftsanteilen stammende Einkünfte, die nach dem Steuerrecht des Staates, in dem die ausschüttende Gesellschaft ansässig ist, den Einkünften aus Aktien gleichgestellt sind.

(5) Hat der in einem Vertragstaat ansässige Empfänger der Dividenden in dem anderen Vertragstaat, in dem die die Dividenden zahlende Gesellschaft ansässig ist, eine Betriebstätte und gehört die Beteiligung, für die die Dividenden gezahlt werden, tatsächlich zu dieser Betriebstätte, ist Artikel 7 anzuwenden.

(6) Gewinne eines Unternehmens eines Vertragstaates, das in dem anderen Vertragstaat durch eine dort gelegene Betriebstätte tätig

ist, werden, nachdem sie gemäß Artikel 7 besteuert worden sind, mit dem verbleibenden Betrag nach dem innerstaatlichen Recht dieses anderen Staates, in dem sich die Betriebstätte befindet, besteuert.

Artikel 11

Zinsen

(1) Zinsen, die aus einem Vertragstaat stammen und an eine in dem anderen Vertragstaat ansässige Person gezahlt werden, dürfen in dem anderen Staat besteuert werden.
(2) Diese Zinsen dürfen jedoch in dem Vertragstaat, aus dem sie stammen, nach dem Recht dieses Staates besteuert werden; die Steuer darf aber 15 vom Hundert des Betrages der Zinsen nicht übersteigen.
(3) Der in diesem Artikel verwendete Ausdruck „Zinsen" bedeutet Einkünfte aus öffentlichen Anleihen, aus Obligationen, auch wenn sie durch Pfandrechte an Grundstücken gesichert oder mit einer Gewinnbeteiligung ausgestattet sind, und aus Forderungen jeder Art sowie alle anderen Einkünfte, die nach dem Steuerrecht des Staates, aus dem sie stammen, den Einkünften aus Darlehen gleichgestellt sind.
(4) Hat der in einem Vertragstaat ansässige Empfänger der Zinsen in dem anderen Vertragstaat, aus dem die Zinsen stammen, eine Betriebstätte und gehört die Forderung, für die die Zinsen gezahlt werden, tatsächlich zu dieser Betriebstätte, ist Artikel 7 anzuwenden.
(5) Zinsen gelten dann als aus einem Vertragstaat stammend, wenn der Schuldner dieser Staat selbst, eine seiner Gebietskörperschaften oder eine in diesem Staat ansässige Person ist. Hat aber der Schuldner der Zinsen, ohne Rücksicht darauf, ob er in einem Vertragstaat ansässig ist oder nicht, in einem Vertragstaat eine Betriebstätte und ist die Schuld für die die Zinsen gezahlt werden, für Zwecke der Betriebstätte eingegangen worden und trägt die Betriebstätte die Zinsen, so gelten die Zinsen als aus dem Vertragstaat stammend, in dem die Betriebstätte liegt.
(6) Bestehen zwischen Schuldner und Gläubiger oder zwischen jedem von ihnen und einem Dritten besondere Beziehungen und übersteigen deshalb die gezahlten Zinsen, gemessen an der zugrunde liegenden Forderung, den Betrag, den Schuldner und Gläubiger ohne diese Beziehungen vereinbart hätten, so wird dieser Artikel nur auf diesen letzten Betrag angewendet. In diesem Fall darf der übersteigende Betrag nach dem Recht jedes Vertragstaates und unter Berücksichtigung der anderen Bestimmungen dieses Abkommens besteuert werden.

Artikel 12

Lizenzgebühren

(1) Lizenzgebühren, die aus einem Vertragstaat stammen und an eine in dem anderen Vertragstaat ansässige Person gezahlt werden, dürfen in dem anderen Staat besteuert werden.
(2) Diese Lizenzgebühren dürfen jedoch in dem Vertragstaat, aus dem sie stammen, nach dem Recht dieses Staates besteuert werden; die Steuer darf aber 10 vom Hundert des Betrages der Lizenzgebühren nicht übersteigen.
(3) Der in diesem Artikel verwendete Ausdruck „Lizenzgebühren" bedeutet Vergütungen jeder Art, die für die Benutzung oder für das Recht auf Benutzung von Urheberrechten an literarischen, künstlerischen oder wissenschaftlichen Werken einschließlich kinematographischer Filme sowie Fernsehfilme und -tonbänder, von Patenten, Marken, Mustern oder Modellen, Plänen, geheimen Formeln oder Verfahren oder für die Benutzung oder das Recht auf Benutzung gewerblicher, kaufmännischer oder wissenschaftlicher Ausrüstungen oder für die Mit-

teilung gewerblicher, kaufmännischer oder wissenschaftlicher Erfahrungen gezahlt werden.

(4) Hat der in einem Vertragstaat ansässige Empfänger der Lizenzgebühren in dem anderen Vertragstaat, aus dem die Lizenzgebühren stammen, eine Betriebstätte und gehören die Rechte oder Vermögenswerte, für die die Lizenzgebühren gezahlt werden, tatsächlich zu dieser Betriebstätte, ist Artikel 7 anzuwenden.

(5) Lizenzgebühren gelten dann als aus einem Vertragstaat stammend, wenn der Schuldner dieser Staat selbst, eine seiner Gebietskörperschaften oder eine in diesem Staat ansässige Person ist. Hat aber der Schuldner der Lizenzgebühren, ohne Rücksicht darauf, ob er in einem Vertragstaat ansässig ist oder nicht, in einem Vertragstaat eine Betriebstätte und ist der Vertrag, auf Grund dessen die Lizenzgebühren zu zahlen sind, für Zwecke der Betriebstätte geschlossen und trägt die Betriebstätte selbst die Lizenzgebühren, so gelten die Lizenzgebühren als aus dem Vertragstaat stammend, in dem die Betriebstätte liegt.

(6) Bestehen zwischen Schuldner und Gläubiger oder zwischen jedem von ihnen und einem Dritten besondere Beziehungen und übersteigen deshalb die gezahlten Lizenzgebühren, gemessen an der zugrunde liegenden Leistung, den Betrag, den Schuldner und Gläubiger ohne diese Beziehungen vereinbart hätten, so wird dieser Artikel nur auf diesen letzten Betrag angewendet. In diesem Fall darf der übersteigende Betrag nach dem Recht jedes Vertragstaates und unter Berücksichtigung der anderen Bestimmungen dieses Abkommens besteuert werden.

Artikel 13

Gewinne aus der Veräußerung von Vermögen

(1) Gewinne aus der Veräußerung unbeweglichen Vermögens im Sinne des Artikels 6 Absatz 2 dürfen in dem Vertragstaat besteuert werden, in dem dieses Vermögen liegt.

(2) Gewinne aus der Veräußerung beweglichen Vermögens, das Betriebsvermögen einer Betriebstätte darstellt, die ein Unternehmen eines Vertragstaates in dem anderen Vertragstaat hat, oder das zu einer festen Einrichtung gehört, über die eine in einem Vertragstaat ansässige Person für die Ausübung eines freien Berufes in dem anderen Vertragstaat verfügt, einschließlich derartiger Gewinne, die bei der Veräußerung einer solchen Betriebstätte (allein oder zusammen mit dem übrigen Unternehmen) oder einer solchen festen Einrichtung erzielt werden, dürfen in dem anderen Staat besteuert werden. Jedoch dürfen Gewinne aus der Veräußerung des in Artikel 22 Absatz 3 genannten beweglichen Vermögens nur in dem Vertragstaat besteuert werden, in dem dieses bewegliche Vermögen nach dem angeführten Artikel besteuert werden darf.

(3) Gewinne aus der Veräußerung des in den Absätzen 1 und 2 nicht genannten Vermögens dürfen nur in dem Vertragstaat besteuert werden, in dem der Veräußerer ansässig ist. Diese Gewinne dürfen jedoch in dem anderen Staat besteuert werden, wenn der Zeitraum zwischen Anschaffung und Veräußerung sechs Monate nicht übersteigt und das veräußerte Vermögen in diesem anderen Staat gelegen ist. Aktien gelten im Sinn dieses Absatzes als in dem Staat gelegen, in dem sich der Sitz der Gesellschaft befindet.

Artikel 14

Selbständige Arbeit

(1) Vergütungen, die eine in einem Vertragstaat ansässige Person aus einem freien Beruf bezieht, dürfen nur in diesem Staat besteuert werden, es sei denn, daß die Tätigkeit in dem anderen Vertragstaat ausgeübt wird. Wird

die Tätigkeit dort ausgeübt, so dürfen die dafür bezogenen Vergütungen in dem anderen Staat besteuert werden.

(2) Ungeachtet des Absatzes 1 dürfen Vergütungen, die eine in einem Vertragstaat ansässige Person aus einem in dem anderen Vertragstaat ausgeübten freien Beruf bezieht, nur in dem erstgenannten Staat besteuert werden, wenn

a) der Empfänger sich in dem anderen Staat insgesamt nicht länger als 183 Tage während des betreffenden Kalenderjahres aufhält, und
b) die Vergütungen von einer Person oder für eine Person gezahlt werden, die nicht in dem anderen Staat ansässig ist, und
c) die Vergütungen nicht von einer Betriebstätte oder einer festen Einrichtung getragen werden, die die Person, die die Vergütungen zahlt, in dem anderen Staat hat.

(3) Ungeachtet des Absatzes 1 dieses Artikels dürfen Vergütungen, die von einer in einem Vertragstaat ansässigen Person an eine in dem anderen Vertragstaat ansässige Person für eine außerhalb des erstgenannten Staates ausgeübte freiberufliche Tätigkeit gezahlt werden, in diesem erstgenannten Staat mit einem Satz besteuert werden, der 10 vom Hundert des Bruttobetrages dieser Vergütungen nicht übersteigt.

(4) Die Bestimmungen der Absätze 1, 2 und 3 dieses Artikels sind auch auf Leistungen eines Unternehmens anzuwenden, die in Form freiberuflicher Tätigkeit erbracht werden.

(5) Ungeachtet des Artikels 7 und der Absätze 1, 2, 3 und 4 dieses Artikels dürfen Vergütungen, die von einer in einem Vertragstaat ansässigen Person an ein Unternehmen des anderen Vertragstaates für eine Tätigkeit gezahlt werden, die in dem erstgenannten Vertragstaat im Zusammenhang mit einer Bauausführung oder Montage, deren Dauer sechs Monate nicht überschreitet, ausgeübt wird, in dem erstgenannten Vertragstaat mit einem Satz besteuert werden, der 10 vom Hundert des Bruttobetrages dieser Vergütungen nicht übersteigt.

(6) Die in diesem Artikel vorgesehene Begrenzung des Satzes der in einem Vertragstaat erhobenen Steuer berührt nicht die Rechtsvorschriften dieses Staates über die Besteuerung der Nettoeinkünfte aus der geleisteten Arbeit.

Artikel 15

Unselbständige Arbeit

(1) Vorbehaltlich der Artikel 16, 18, 19 und 20 dürfen Gehälter, Löhne und ähnliche Vergütungen, die eine in einem Vertragstaat ansässige Person aus unselbständiger Arbeit bezieht, nur in diesem Staat besteuert werden, es sei denn, daß die Arbeit in dem anderen Vertragstaat ausgeübt wird. Wird die Arbeit dort ausgeübt, so dürfen die dafür bezogenen Vergütungen in dem anderen Staat besteuert werden.

(2) Ungeachtet des Absatzes 1 dürfen Vergütungen, die eine in einem Vertragstaat ansässige Person für eine in dem anderen Vertragstaat ausgeübte unselbständige Arbeit bezieht, nur in dem erstgenannten Staat besteuert werden, wenn

a) der Empfänger sich in dem anderen Staat insgesamt nicht länger als 183 Tage während des betreffenden Kalenderjahres aufhält, und
b) die Vergütungen von einem Arbeitgeber oder für einen Arbeitgeber gezahlt werden, der nicht in dem anderen Staat ansässig ist, und
c) die Vergütungen nicht von einer Betriebstätte oder einer festen Einrichtung getragen werden, die der Arbeitgeber in dem anderen Staat hat.

(3) Ungeachtet der Absätze 1 und 2 dürfen Vergütungen für unselbständige Arbeit, die

an Bord eines von einem Unternehmen im internationalen Verkehr betriebenen Schiffes oder Luftfahrzeuges ausgeübt wird, in dem Vertragstaat besteuert werden, in dem sich der Sitz des Unternehmens befindet.

Artikel 16

Aufsichts- und Verwaltungsratsvergütungen

Aufsichtsrats- und Verwaltungsratsvergütungen und ähnliche Zahlungen, die eine in einem Vertragstaat ansässige Person in ihrer Eigenschaft als Mitglied des Aufsichts- oder Verwaltungsrates einer Gesellschaft bezieht, die in dem anderen Vertragstaat ansässig ist, dürfen in dem anderen Staat besteuert werden.

Artikel 17

Künstler und Sportler

(1) Ungeachtet der Artikel 14 und 15 dürfen Einkünfte, die berufsmäßige Künstler, wie Bühnen-, Film-, Rundfunk- oder Fernsehkünstler und Musiker, sowie Sportler aus ihrer in dieser Eigenschaft persönlich ausgeübten Tätigkeit beziehen, in dem Vertragstaat besteuert werden, in dem sie diese Tätigkeit ausüben.
(2) Diese Einkünfte dürfen jedoch in dem im vorstehenden Absatz 1 genannten Staat nicht besteuert werden, wenn die Tätigkeit anläßlich eines Besuches in diesem Staat durch eine in dem anderen Vertragstaat ansässige Person erfolgt und dieser Besuch von diesem anderen Vertragstaat, einer seiner Gebietskörperschaften oder einer als gemeinnützig anerkannten Einrichtung oder Organisation dieses anderen Staates finanziert wird.

Artikel 18

Ruhegehälter

Vorbehaltlich des Artikels 19 Absatz 1 dürfen Ruhegehälter und ähnliche Vergütungen, die einer in einem Vertragstaat ansässigen Person für frühere unselbständige Arbeit gezahlt werden, nur in diesem Staat besteuert werden.

Artikel 19

Öffentliche Funktionen

(1) Vergütungen, einschließlich der Ruhegehälter, die von einem Vertragstaat oder einer seiner Gebietskörperschaften unmittelbar oder aus einem errichteten Sondervermögen an eine natürliche Person für die diesem Staat oder der Gebietskörperschaft in Ausübung öffentlicher Funktionen erbrachten Dienste gezahlt werden, dürfen in diesem Staat besteuert werden.
(2) Auf Vergütungen oder Ruhegehälter für Dienstleistungen, die im Zusammenhang mit einer kaufmännischen oder gewerblichen Tätigkeit eines der Vertragstaaten oder einer seiner Gebietskörperschaften erbracht werden, finden die Artikel 15, 16 und 18 Anwendung.

Artikel 20

Studenten und Professoren

(1) Zahlungen, die ein Student oder Lehrling, der Staatsangehöriger eines Vertragstaates ist und sich in dem anderen Vertragstaat ausschließlich zum Studium oder zur Ausbildung aufhält, für seinen Unterhalt, sein Studium oder seine Ausbildung erhält, werden in dem anderen Staat nicht besteuert, sofern ihm diese Zahlungen aus Quellen außerhalb des anderen Staates zufließen.
(2) Vergütungen, die ein Professor oder Lehrer bezieht, der Staatsangehöriger eines

Vertragstaates ist und der sich in dem anderen Vertragstaat zur Ausübung einer Lehrtätigkeit oder wissenschaftlicher Forschung aufhält, werden in diesem anderen Staat nicht besteuert, vorausgesetzt, daß sich der Professor oder Lehrer dort nicht dauernd aufhält und diese Vergütungen aus Quellen außerhalb dieses anderen Staates stammen; diese Bestimmung gilt auch für Personen, die Staatsangehörige eines Vertragstaates sind und sich in dem anderen Vertragstaat zur Ausübung wissenschaftlicher Forschung aufhalten.

(3) Vergütungen aller Art, die für eine insgesamt 183 Tage im Jahr nicht übersteigende unselbständige Arbeit von Studenten oder Lehrlingen bezogen werden, die Staatsangehörige eines der beiden Vertragstaaten sind und sich aus diesem Staat in den anderen Vertragstaat begeben haben, um eine praktische Ausbildung im Zusammenhang mit ihren Studien oder ihrer Ausbildung zu erhalten, sind in dem Vertragstaat, in dem diese unselbständige Arbeit ausgeübt wird, von der Steuer befreit.

Artikel 21

Nicht ausdrücklich erwähnte Einkünfte

(1) Einkünfte, die ihre Quelle in einem Vertragstaat haben, dürfen in diesem Staat besteuert werden, es sei denn, daß dieses Abkommen eine anderslautende Bestimmung enthält.

(2) Einkünfte, die aus Quellen außerhalb der beiden Vertragstaaten stammen, dürfen nur in dem Vertragstaat besteuert werden, in dem der Empfänger dieser Einkünfte ansässig ist, sofern sie nicht auf Grund der vorhergehenden Artikel dieses Abkommens in dem anderen Vertragstaat besteuert werden dürfen.

Artikel 22

Vermögen

(1) Unbewegliches Vermögen im Sinne des Artikels 6 Absatz 2 darf in dem Vertragstaat besteuert werden, in dem dieses Vermögen liegt.

(2) Bewegliches Vermögen, das Betriebsvermögen einer Betriebstätte eines Unternehmens darstellt oder das zu einer der Ausübung eines freien Berufes dienenden festen Einrichtung gehört, darf in dem Vertragstaat besteuert werden, in dem sich die Betriebstätte oder die feste Einrichtung befindet.

(3) Schiffe und Luftfahrzeuge im internationalen Verkehr sowie bewegliches Vermögen, das dem Betrieb dieser Schiffe und Luftfahrzeuge dient, dürfen nur in dem Vertragstaat besteuert werden, in dem sich der Sitz des Unternehmens befindet.

(4) Alle anderen Vermögensteile einer in einem Vertragstaat ansässigen Person dürfen nur in diesem Staat besteuert werden.

Artikel 23

Vermeidung der Doppelbesteuerung

(1) Bezieht eine in einem Vertragstaat ansässige Person Einkünfte – mit Ausnahme von Einkünften, die unter Absatz 2 fallen – oder hat sie Vermögen und dürfen diese Einkünfte oder dieses Vermögen nach diesem Abkommen in dem anderen Vertragstaat besteuert werden, so nimmt der erstgenannte Staat diese Einkünfte oder dieses Vermögen von der Besteuerung aus. Diese Befreiung beschränkt nicht das Recht eines der beiden Vertragstaaten, die solcherart befreiten Einkünfte oder das solcherart befreite Vermögen bei der Festsetzung des Steuersatzes zu berücksichtigen.

(2) Bezieht eine in einem Vertragstaat ansässige Person Einkünfte, die nach den Artikeln

10, 11, 12, 13 Absatz 3 und 14 Absätze 3 und 5 in dem anderen Vertragstaat besteuert werden dürfen, so rechnet der erstgenannte Staat auf die vom Einkommen dieser Person zu erhebende Steuer den Betrag an, der der in dem anderen Vertragstaat gezahlten Einkommensteuer entspricht. Der anzurechnende Betrag darf jedoch den Teil der vor der Anrechnung ermittelten Steuer nicht übersteigen, der auf die Einkünfte entfällt, die in dem anderen Vertragstaat besteuert werden dürfen.

(3) Bezieht eine in Österreich ansässige Person Zinsen oder Lizenzgebühren aus der Türkischen Republik und werden diese Zinsen oder Lizenzgebühren dort auf Grund besonderer, nach türkischem Recht zur Förderung der türkischen Wirtschaftsentwicklung vorgesehenen Maßnahmen mit einem Satz besteuert, der auf weniger als 10 vom Hundert ermäßigt ist, so wird auf die in Österreich von diesen Einkünften erhobene Steuer unter den in Absatz 2 vorgesehenen Bedingungen ein Betrag von mindestens 10 vom Hundert des Bruttobetrages dieser Zinsen oder dieser Lizenzgebühren angerechnet.

Artikel 24

Austausch von Informationen

(1) Die zuständigen Behörden der Vertragstaaten werden die Informationen austauschen, die erforderlich sind zur Durchführung dieses Abkommens und des innerstaatlichen Rechts der Vertragstaaten betreffend die unter das Abkommen fallenden Steuern, soweit die diesem Recht entsprechende Besteuerung mit dem Abkommen in Einklang steht. Alle so ausgetauschten Informationen sind geheimzuhalten und dürfen nur solchen Personen oder Behörden zugänglich gemacht werden, die mit der Veranlagung oder Einhebung der unter das Abkommen fallenden Steuern befaßt sind, die diesbezügliche Rechtsmittel behandeln oder die hinsichtlich der genannten Steuern strafgerichtliche Verfolgung führen.

(2) Absatz 1 ist auf keinen Fall so auszulegen, als verpflichte er einen der Vertragstaaten:

a) Verwaltungsmaßnahmen durchzuführen, die von den Gesetzen oder der Verwaltungspraxis dieses oder des anderen Vertragstaates abweichen;
b) Angaben zu übermitteln, die nach den Gesetzen oder im üblichen Verwaltungsablauf dieses oder des anderen Vertragstaates nicht beschafft werden können;
c) Informationen zu erteilen, die ein Handels-, Geschäfts-, Gewerbe- oder Berufsgeheimnis oder ein Geschäftsverfahren preisgeben würden oder deren Erteilung dem Ordre public widerspräche.

Artikel 25

Gleichbehandlung

(1) Die Staatsangehörigen eines Vertragstaates dürfen in dem anderen Vertragstaat weder einer Besteuerung noch einer damit zusammenhängenden Verpflichtung unterworfen werden, die anders oder belastender sind als die Besteuerung und die damit zusammenhängenden Verpflichtungen, denen die Staatsangehörigen des anderen Staates unter gleichen Verhältnissen unterworfen sind oder unterworfen werden können.

(2) Vorbehaltlich des Absatzes 5 des Artikels 10 darf die Besteuerung einer Betriebstätte, die ein Unternehmen eines Vertragstaates in dem anderen Vertragstaat hat, in dem anderen Staat nicht ungünstiger sein als die Besteuerung von Unternehmen des anderen Staates, die die gleiche Tätigkeit ausüben.

Diese Bestimmung ist nicht so auszulegen, als verpflichte sie einen Vertragstaat, den in dem anderen Vertragstaat ansässigen Personen Steuerfreibeträge, -vergünstigungen und -ermäßigungen auf Grund des Personenstandes

oder der Familienlasten zu gewähren, die er den in seinem Gebiet ansässigen Personen gewährt.
(3) Die Unternehmen eines Vertragstaates, deren Kapital ganz oder teilweise, unmittelbar oder mittelbar, einer in dem anderen Vertragstaat ansässigen Person oder mehreren solchen Personen gehört oder ihrer Kontrolle unterliegt, dürfen in dem erstgenannten Vertragstaat weder einer Besteuerung noch einer damit zusammenhängenden Verpflichtung unterworfen werden, die anders oder belastender sind als die Besteuerung und die damit zusammenhängenden Verpflichtungen, denen andere ähnliche Unternehmen des erstgenannten Staates unterworfen sind oder unterworfen werden können.

Artikel 26

Verständigungsverfahren

(1) Ist eine in einem Vertragstaat ansässige Person der Auffassung, daß die Maßnahmen eines Vertragstaates oder beider Vertragstaaten für sie zu einer Besteuerung geführt haben oder führen werden, die diesem Abkommen nicht entspricht, so kann sie unbeschadet der nach innerstaatlichem Recht dieser Staaten vorgesehenen Rechtsmittel ihren Fall der zuständigen Behörde des Vertragstaates unterbreiten, in dem sie ansässig ist.
(2) Hält diese zuständige Behörde die Einwendung für begründet und ist sie selbst nicht in der Lage, eine befriedigende Lösung herbeizuführen, so wird sie sich bemühen, den Fall durch Verständigung mit der zuständigen Behörde des anderen Vertragstaates so zu regeln, daß eine dem Abkommen nicht entsprechende Besteuerung vermieden wird.
(3) Die zuständigen Behörden der Vertragstaaten werden sich bemühen, Schwierigkeiten oder Zweifel, die bei der Auslegung oder Anwendung des Abkommens entstehen, in gegenseitigem Einvernehmen zu beseitigen.
(4) Die zuständigen Behörden der Vertragstaaten können zur Herbeiführung einer Einigung im Sinne der vorstehenden Absätze unmittelbar miteinander verkehren. Erscheint ein mündlicher Meinungsaustausch für die Herbeiführung der Einigung zweckmäßig, so kann ein solcher Meinungsaustausch in einer Kommission durchgeführt werden, die aus Vertretern der zuständigen Behörden der Vertragstaaten besteht.
(5) Die Staatsangehörigen eines Vertragstaates, die in dem anderen Vertragstaat eine unselbständige Arbeit ausüben, können sich zur Regelung ihrer damit im Zusammenhang stehenden steuerlichen Angelegenheiten der Hilfe von Beamten bedienen, die von einer Behörde ihres Heimatstaates zu diesem Zweck in den anderen Vertragstaat entsandt wurden. Die Rechte und Pflichten dieser Behörden und Beamten bestimmen sich nach den Rechtsvorschriften, die in diesem anderen Vertragstaat für Bevollmächtigte gelten, die in gleichen Angelegenheiten tätig sind.

Artikel 27

Diplomatische und konsularische Beamte

Dieses Abkommen berührt nicht die steuerlichen Vorrechte, die den diplomatischen und konsularischen Beamten nach den allgemeinen Regeln des Völkerrechts oder auf Grund besonderer Vereinbarungen zustehen.

Artikel 28

Inkrafttreten

(1) Dieses Abkommen soll ratifiziert und die Ratifikationsurkunden sollen so bald wie möglich in Ankara ausgetauscht werden.
(2) Dieses Abkommen tritt mit dem Austausch der Ratifikationsurkunden in Kraft, und seine Bestimmungen finden Anwendung

a) in der Türkischen Republik für alle Steuerzeiträume, die nach dem 1. Jänner des Jahres enden, das dem Jahr folgt, in dem das Abkommen in Kraft getreten ist;
b) in der Republik Österreich für Steuern, die für Jahre erhoben werden, die dem Jahr folgen, in dem das Abkommen in Kraft getreten ist.

Artikel 29

Außerkrafttreten

Dieses Abkommen bleibt in Kraft, solange es nicht von einem der Vertragstaaten gekündigt worden ist. Jeder Vertragstaat kann das Abkommen auf diplomatischem Weg unter Einhaltung einer Frist von mindestens sechs Monaten zum Ende eines Kalenderjahres kündigen. In diesem Fall findet das Abkommen nicht mehr Anwendung
a) in der Türkischen Republik:
für alle Steuerzeiträume, die am oder nach dem 31. Dezember des Jahres enden, das dem Jahr der Kündigung folgt;
b) in der Republik Österreich:
für Steuern, die für Jahre erhoben werden, die dem Jahr der Kündigung folgen.

ZU URKUND DESSEN haben die Bevollmächtigten der beiden Staaten dieses Abkommen unterzeichnet und mit ihren Siegeln versehen.
Geschehen zu Wien, am 3. November 1970, in doppelter Urschrift, in deutscher und türkischer Sprache, wobei beide Texte gleichermaßen authentisch sind.

Für die Republik Österreich:

Dr. Josef Hammerschmidt

Für die Türkische Republik:

Rahmi Gümrükçüoğlu

* * * * BIBLIOGRAPHY * * * *

BOOKS

ARGENTINA

EL VINCULO ACCIONISTA – SOCIEDAD ANONIMA Y EL CONTRATO DE SUSCRIPCION by F.H. Mascheroni. Published by Editorial Cangallo Saci, Cangallo 362, Piso 1e, Buenos Aires, 1970. 271 pp.
A study of the bond between a shareholder and a stock-corporation especially as reflected by the "contract" set up by the incorporation paper.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 15036

AUSTRIA

DAS EINKOMMENSTEUERGESETZ NACH DEM STAND VOM 1. JANUAR 1971 UNTER BERÜCKSICHTIGUNG DER EINKOMMENSTEUERGESETZ-NOVELLE 1970, by F. Weiler. Published by Industrieverlag Peter Linde, Dominikanerbastei 10, Wien 1. 1970.
Text, with annotations, of the individual income tax law 1967 as amended by the income act novelle 1970. The material is up to date as of January 1, 1971.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5482

BELGIUM

BIJVOEGSEL BIJ HET HANDBOEK VAN BELGISCH HANDELSRECHT, by L. Fredericq and S. Fredericq. Published by Ets. Emile Bruylant, Brussels, 1970. Supplement-book amending the two volumes previously published on Belgian Commercial Law.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5479

BRAZIL

APONTAMENTOS DE CIENCIA DAS FINANÇAS, DIREITO FINANCEIRO E TRIBUTARIO, by G. Ataliba. Published by Editora Revista dos Tribunais, Rua Conda de Sarzedas, 38 São Paulo. 1969. 324 pp.
A treatise containing notes and thoughts on public finance, tax law, and fiscal matters in general; used in classes taught by the author.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 15039

NORMAS GERAIS DE DIREITO FINANCEIRO E REGIME JURIDICO DAS AUTARQUIAS, by G. Ataliba. Published by Fundação de Amparo à Pesuisa do Estudo de São Paulo, 1965. 59 pp.
A discussion of 1) general norms of financial law; 2) the legal regime of "Autarquias"-legal entities set up for activities in the public interest.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 15013

PARAFISCALIDADO E SISTEME TRIBUTARIO, by G. Ataliba. Published by Universidade Católica de São Paulo, Vol. XXXI, 1966. 20 pp.
A discussion of the role of parafiscality (tax-like payment for a specific purpose, e.g., social securities) in the tax system.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. 15014

CANADA

THE NATIONAL FINANCES. An analysis of the revenues and expenditures of the Government of Canada. 1970-71. Published by Canadian Tax Foundation, 100 University Avenue, Toronto 1, 1970. 250 pp.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5523

COSTA RICA

EXPOSICION DE LA CAMARA DE INDUSTRIAS DE COSTA RICA EN RELACION A LA REFORMA A LA LEY DE IMPUESTO SOBRE VENTAS QUE SE TRAMITA EN LA ASAMBLEA LEGISLATIVA. Published by Camara de Industrias, San José, Costa Rica, 1970. 22 pp.
Recommendations of the Costa Rican Chamber of Industries concerning reforms of the sales tax under consideration by the legislative Assembly.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 15031

INFORME. ACERCA DE LOS PROYECTOS DE REFORMA TRIBUTARIA ELABORADOS POR EL MINISTERIO DE HACIENDA. Vol. I, II, III., by I.H. Morales and W.A. Montealegre. Published by Ministerio de Hacienda, San José, 1970.

Paper expressing the authors' views on various projected tax reforms in Costa Rica.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 15029

POSICION DE LA CAMARA DE INDUSTRIAS DE COSTA RICA ANTE EL PROTOCOLO DE SAN JOSE, published by Camara de Industrias, San José, Costa Rica, Julio, 1970. 12 pp.
Position paper of the Costa Rican Chamber of Industries on the issue of ratification by the Costa Rican Legislative Assembly, of the Protocol of San José (treaty forming the Central American Common Market).

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 15030

LA VERDAD SOBRE LAS REFORMAS AL IMPUESTO DE VENTAS, published by Camara de Industrias de Costa Rica, San José, 1970. 14 pp.
Position paper of the Costa Rican Chamber of Industries regarding sales tax reform proposals.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 15032

DEVELOPING COUNTRIES

PRAKTISCHE ENTWICKLUNGSPOLITIK. Daten/Strategien/Projekte, by H. Hendrikson and M. Reinecker. Published by Verlagsbuchhandlung des Instituts der Wirtschaftsprüfer GmbH, Düsseldorf, 1971. 293 pp.
Study concerning the policy on development aid viewed from the points of view of both the donor and the recipient countries.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5508

COMMON MARKET (E.E.C.)

COMPANIES IN THE COMMON MARKET, by R.R. Pennington. Published by Oyes Publications, Oyes House, Fetter Lane, London EC4, 1970. 138 pp.
Explanation of the company laws of the Common Market member countries and of the movements which are currently taking place towards eliminating national differences in company legislation. The proposal of the creation of a Societas Europaea or a European Company is also discussed.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5449

DIE WIRTSCHAFTSVERFASSUNG DER EWG, by J. Scherer. Published by Nomos Verlagsgesellschaft, Baden Baden, 1970. 205 pp.
Study on the economic constitution of the Common Market.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5430

GERMANY

BILANZFÄLSCHUNG UND BILANZVERSCHLEIERUNG. Eine Untersuchung zur historischen Entwicklung der Begriffe in Gesetzgebung, Rechtsprechung und Literatur, by H.F. Marker. Published by Verlagsbuchhandlung des Inst. der Wirtschaftsprüfer GmbH, Düsseldorf 1970. 176 pp.
This is a theoretical study on the difference between accounting procedures which hide true values on balance sheets and falsifications on balance sheets, and it concludes there is no real difference.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5474

DER BUNDESHAUSHALT, published by Wilhelm Stollfusz Verlag, Dechenstr. 7-11 Bonn, 1970. 83 pp.
Serie Institut „Finanzen und Steuern", Heft 15, Band 20.
A Treatise on the German Federal Budget.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5422

DIE MEHRJÄRIGE FINANZPLANUNG, WUNSCH UND WIRKLICHKEIT, by K. Schmidt und E. Wille. Published by J.C.B. Mohr (Paul Siebeck), Postfach 2040, 74 Tübingen. 1970. 132 pp.
Study on the German budgetary planning for several years in theory and practice.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5509

DIE RECHENSCHAFTSBERICHTE NACH DEN VORSCHRIFTEN DER „SECURITIES AND EXCHANGE COMMISSION", by W. Schäfer. Published by Verlagsbuchhandlung des Instituts der Wirtschaftsprüfer GmbH, Düsseldorf, 1970. 86 pp.
This is a clear and succinct up-to-date description of the SEC and its various juridical, administrative and legal functions. The book is an excellent addition to the IFA research on (foreign) investment funds in 1970, since foreign funds with US

contacts may fall within the jurisdiction of the SEC. It might be helpful in any second edition of this book to add a chapter on the difference in balance sheet accounting procedures in the United States and Germany (and the Common Market).

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5467

MÜSSEN STEUERN SO HOCH SEIN? By Bayerische Hypotheken- und Wechselbank, 1970. 43 pp.
Booklet containing examples of tax saving tips with respect to tax-favorable capital investments and depreciation objects.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5453

ÜBERSICHT ÜBER DIE SOZIALE SICHERUNG, by D. Schewe and K. Nordhorn. Published by Der Bundesminister für Arbeit und Sozialordnung Referat Öffentlichkeitsarbeit, 53 Bonn, 1970. 294 pp.
Survey explaining the German social security laws.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5441

INTERNATIONAL

INTERNATIONAL GUIDE TO COMPANY FORMATION, published by In. Chamber of Commerce, 38 Cours Albert-1er, 75 Paris 8e, 1970. 48 pp.
This is an international guide in that the points are valid for all countries. Apart from several examples illustrating the principles described and the underlying differences among legal systems, the Guide examines neither the application nor the interpretation of the laws of particular countries. The sequence of the Guide corresponds with that of the life cycle of a company—from formation through operation to liquidation—and includes a discussion of the problem linked to international groups.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5473

PUBLIC FINANCE IN UNDERDEVELOPED COUNTRIES, by A.R. Prest. Published by Weidenfeld and Nicolson, 5 Winsley Street, London W.1. 1968. 164 pp.
The author reviews the major aspects of Government Finance in economically backward states.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 10012

KOREA

THE LAWS AND REGULATIONS PERTAINING TO FOREIGN CAPITAL INDUCEMENT, published by Ambassy of the Republic of Korea, The Hague, Netherlands, 1970. 311 pp.
Compilation of an unofficial translation of texts of the foreign Capital Inducement Law and the relevant other laws and regulations pertaining thereto including the Income Tax Law, the material of which is updated as of January 1, 1970.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5511

KUWAIT

FISCAL GUIDE ON KUWAIT, published by Saba & Co., P.O. Box 961, Beirut, Lebanon, 1970. 39 pp.
Brochure containing a short survey of the tax system in Kuwait.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5485 A

MEXICO

PROBLEME PRIVATER AUSLANDSINVESTITIONEN IN MÉXICO, by A. Bohrisch. Published by Institut für Iberoamerika-Kunde, Alster-Glacis 8, Hamburg, Germany, 1969. 132 pp.
Study on the problems arising from the privat foreign investments in Mexico.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 15046

NETHERLANDS

HET BELASTING-ABC 1971, published by Bonaventura, Amsterdam 1970, 96 pp.
Informative guide helping to file the individual income tax return, 1970.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5413

DEBELASTING-ALMANAK 1971, by J. Viersen, E.N. Jonker, and S. Stoffer. Published by N.V. Uitgeversmij. „Bonaventura", Spuistraat 110-112, Amsterdam, 1971.
Guide containing information for purposes of filing the 1970 individual income tax return and 1971 individual net wealth tax return.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5521

FISCAAL ARRESTENBOEKJE – 3e herziene druk. Published by FED, Deventer, 1970. 308 pp.
Third revised edition of a textbook containing annotated case law regarding individual income tax, property tax, corporate income tax and the General Law concerning State Taxes (Algemene Wet inzake Rijksbelastingen).

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 5486

NETHERLANDS ANTILLES

LANDSVERORDENING TOT WIJZIGING VAN EEN AANTAL LANDSVERORDENINGEN TOT VERHOGING VAN 'S LANDS MIDDELEN. Aanbieding No. 1; Memorie van Toelichting No. 3. Staten Generaal van de Nederlandse Antillen Zitting 1970-1971-35.
Bill proposing an increase in the rates of a number of taxes, including individual and corporate income tax, excise tax, and succession duties. An official explanation is appended.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 15037

CURAÇAO AS AN OFFSHORE FINANCIAL CENTRE. A survey of Corporate Profit Tax Legislation, published by Pierson, Heldring & Pierson, Amsterdam, Herengracht 214. 1970. 50 pp.
Short survey on the favorable aspects of Curaçao as a financial centre and a base for offshore business enterprises. The text of the corporate profit tax legislation and relevant provision thereto is appended.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 5478

SPAIN

ESPAGNE. REGIME DES SOCIETES. Recueils pratiques du droit des affaires. Collection Jupiter. Published by Editions Jupiter, 23, rue du Mont Thabor, Paris 1er. 1969.
Loose-leaf book dealing with corporate entity forms and taxation in Spain.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 5458

SWEDEN

THE SWEDISH VALUE ADDED TAX. A Summary. Published by The Swedish Ministry of Finance, April 1969. 19 pp.
Pamphlet containing a short survey on the Swedish value added tax.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 5269

SWITZERLAND

EIDGENÖSSISCHE WARENUMSATZSTEUER. ZUSAMMENSTELLUNG DER GELTENDEN ERLASSE, published by Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, 1970. 40 pp.
Text of the wholesale or manufacturer's tax and its implementary provisions related thereto as amended.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 5490

UNITED KINGDOM

ESTATE DUTY ON SETTLED PROPERTY, by J. Mowbray. Published by Sweet & Maxwell Ltd., 11 New Fetter Lane, London, 1970. 119 pp.
Explanation to the law concerning estate duty on settled property as amended by Finance Act 1969.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 5468

SIMON'S TAXES. Income tax, corporation tax, capital gains tax. Vol. B; trading and professional income. Published by Butterworth & Co., Ltd., London. 1000 pp.
Volume B of loose leaf service explaining income tax, corporation tax and capital gains tax.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 5459

LIFE ASSURANCE AND TAX PLANNING, by P. Harris and D. Hewson. Published by Sweet & Maxwell Ltd., 11 New Fetter Lane, London, 1970. 256 pp.
This book explains the schemes available for the mitigation, if not the solution, of many income and estate duty problems. The law is stated as of June 30, 1970.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 5469

UNITED NATIONS

INCENTIVES FOR INDUSTRIAL EXPORTS. Published by United Nations, New York, 1970. 64 pp.

Survey of incentives for industrial export including tax incentives.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 5520

U.S.A.

DEPRECIATION ALLOWANCES: Federal tax policy and some economic aspects. Published by Tax Foundation Inc., 50 Rockefeller Plaza, New York N.Y. 10020, 1970. 64 pp.
Study which focuses on current problems and issues in Federal tax depreciation policy with reference to the tax treatment of depreciation in other industrial countries.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 5461

FEDERAL ESTATE AND GIFT TAXES. Code and Regulations, as of August 15, 1970. Current Law Handybook Edition, published by Commerce Clearing House, Inc., 4025 W. Peterson Ave., Chicago, Ill. 60646. 1970. 295 pp.
This edition contains the full texts of the estate and gift tax provisions of the Internal Revenue Code and the corresponding official regulations.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 5265

PRENTICE-HALL FEDERAL TAXES, published by Prentice-Hall, Inc., Englewood Cliffs, N.J.
Six volumes of loose-leaf publications giving authoritative and complete information on federal taxes by reprints of federal tax laws, regulations, rulings and decisions plus extensive comments.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 5420

STOCK VALUES AND DIVIDENDS FOR 1971 TAX PURPOSES. Market Values, Par Values and Dividends of Listed or Regularly Quoted Stocks for 1971 Federal State and Local Tax Purposes. Published by Commerce Clearing House, Chicago, 1971. 183 pp.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 5470

TAX PROBLEMS OF NON-PROFIT ORGANIZATIONS 1970. Effects of the Tax Reform Act, by G.D. Webster and W.J. Lehrfeld. Published by Journal of Taxation, 125 East 56th Street, New York, N.Y. 10022, 1970.
Papers presented at the Sixth Annual Conference on Federal Tax Problems of Non-Profit Organizations, held in Washington, D.C., Feb. 27-28, 1970; expanded and updated by the authors, plus additional material.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 5463

LOOSE-LEAF SERVICES

Releases from February 1 - February 28, 1971

BELGIUM

DOORLOPENDE DOCUMENTATIE INZAKE B.T.W./LE DOSSIER PERMANENT DE LA T.V.A., release 20.
Editions Service, Brussels.

Fiscale Documentatie Vandewinckele BOEK DER BAREMA'S, Tome VIII, release 101.
E.K. Vandewinckele, Brugge/C.E.D. Samsom N.V., Brussel

GUIDE FISCALE PERMANENT, release 319
G. vanden Avyle, Brussels

CANADA

CANADA TAX SERVICE-LETTER, releases 159, 160.
Richard de Boo, Toronto.

BUTTERWORTHS CURRENT TAXATION, release 4.
Butterworth & Co., Toronto.

E.E.C.

DROITS DES AFFAIRES DANS LES PAYS DU MARCHE COMMUN, Tome V, release 53.
E.D. Jupiter, Paris.

HANDBOEK VOOR DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN.
– VERDRAGSTEKSTEN EN AANVERWANTE STUKKEN, releases 85-88.
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer.

JURA EUROPAE, DROITS DES SOCIETES: GESELLSCHAFTSRECHT, release 3. Verlag C.H. Beck, München/Ed. Techniques/Juris-Classeurs, Paris.

FRANCE

BULLETIN DE DOCUMENTATION PRATIQUE DES IMPOTS DIRECTS ET DES DROITS D'ENREGISTREMENT, release 12.
Editions F. Lefebvre, Paris.

JURIS CLASSEUR DROIT FISCAL
– CODE FISCAL «IMPOTS DIRECTS», release 163
– CODE FISCAL «CHIFFRE D'AFFAIRES», release 5162
– COMMENTAIRES CHIFFRE D'AFFAIRES, release 6073.
– COMMENTAIRES IMPOTS DIRECTS, release 1084
Editions Techniques, Paris.

GERMANY

ABC FÜHRER LOHNSTEUER, release 74
Fachverlag für Wirtschaft- und Steuerrecht, Schaffer und Co., Stuttgart

A.O. KOMMENTAR – Hubschmann – Hepp – Spitaler, release 1.
Verlag Dr. Otto Schmidt KG, Köln-Marienburg.

DEUTSCHE STEUERPRAXIS – Nachschlagwerk praktischer Steuerfälle, release 17.
Verlag Dr. Otto Schmidt KG, Köln-Marienburg.

KOMMENTAR ZUM MEHRWERTSTEUERGESETZ – Schomburg/Kuhr, release 25.
Hermann Luchterhand, Neuwied.

RECHTS- UND WIRTSCHAFTS PRAXIS STEUERRECHT, releases 122, 123.
Forkel Verlag, Stuttgart-Degerloch.

STEUERRECHTSPRECHUNG IN KARTEIFORM, release 229.
Verlag Dr. Otto Schmidt, Köln-Marienburg.

ZOLLGESETZ, release 12.
Carl Heymans Verlag, Köln.

NETHERLANDS

BELASTINGBERICHTEN
– OMZETBELASTING, releases 68, 69
– DIVIDENDBELASTING, release 93
– VENNOOTSCHAPSBELASTING, releases 199-201
– LOONBELASTING, release 92
N. Samsom N.V., Alphen a.d. Rijn.

BELASTINGWETGEVINGSERIE
– VENNOOTSCHAPSBELASTING 1969, release 4
J. Noorduyn en Zn. N.V., Gorinchem.

BELASTINGWETTEN, release 31
D. Brouwer en Zn., Arnhem

B.T.W. EN BEDRIJF, releases 38-40
N. Samsom N.V., Alphen a.d. Rijn

FED'S LOSBLADIG FISCAAL WEEKBLAD, releases 1291-1293
Uitgeverij FED, Amsterdam

FISCAAL FUNDAMENT, release 14
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer

FISCALE WETTEN, release 39
N.V. Uitgeverij FED, Amsterdam

DE GEMEENTELIJKE BELASTINGEN, A.M. Dijk, J.C. Schroot, A. Zadel enz.
Vuga-Boekerij, Den Haag

HANDBOEK VOOR IN- EN UITVOER
– BELASTINGHEFFING BIJ INVOER, release 119
– TARIEF VAN INVOERRECHTEN I, releases 148, 149
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer

KLUWER'S FISCAAL ZAKBOEK, release 41
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer

KLUWER'S TARIEVENBOEK, release 93.
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer

LEIDRAAD BIJ DE BELASTINGSTUDIE, Mr. C. van Soest en A. Meering, releases 16-18.
S. Gouda Quint enz., Arnhem

NEDERLANDSE BELASTINGWETTEN, W.E.G. de Groot, releases 67, 68
N. Samsom N.V., Alphen a.d. Rijn

STAATS- EN ADMINISTRATIEFRECHTELIJKE WETTEN, releases 105-107
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer

DE SOCIALE VERZEKERINGSWETTEN, release 45
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer

DE VAKSTUDIE: FISCALE ENCYCLOPEDIE
- INKOMSTENBELASTINGEN, releases 80-83
- WET OP DE OMZETBELASTING, release 27
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer

VENNOOTSCHAPPEN, VERENIGINGEN EN STICHTINGEN, Band A, release 26
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer

NORWAY

SKATTE-NYTT A, release 2
Norsk Skattebetalerforening, Huitfeldts gate 16, Oslo

SWITZERLAND

DIE STEUERN DER SCHWEIZ – LES IMPOTS DE LA SUISSE (IV), release 19
Verlag für Recht und Gesellschaft, Basel

U.S.A.

FEDERAL TAX GUIDE REPORTS, releases 18-21
Commerce Clearing House, Inc., Chicago

FEDERAL TAXES REPORT BULLETIN, releases 3-5
Prentice Hall, Inc., Englewood Cliffs

FEDERAL TAXES REPORT BULLETIN – TREATIES, release 7
Prentice Hall, Inc., Englewood Cliffs

STATE TAX GUIDE, releases 473, 474
Commerce Clearing House, Inc., Chicago

TAX IDEAS – REPORT BULLETIN, releases 24, 25
Prentice Hall, Inc., Englewood Cliffs

Books of the series "Afrika-Studien" Economics

edited by the Ifo-Institute of Economic Research, Munich

Just published

Bernd Heine

STATUS AND USE OF AFRICAN LINGUA FRANCAS

206 pp., 5 maps. Hard cover, DM 34,—. African Studies No. 49

Only few of the almost thousand different languages and dialects in Africa have been able to develop beyond a regionally limited area into a lingua franca. The present study gives a first insight into the history and present day importance of African lingua francas. The author establishes a link between the languages discussed and social, cultural, economic and political factors and at the same time, gives an impression of the variety of African lingua francas some of which are already playing a new and important role in the African nations of today.

Paul Zajadacz

STUDIES IN PRODUCTION AND TRADE IN EAST AFRICA

441 pp., 86 tables, 5 maps, 3 diagrams. African Studies No. 51
Hard cover, DM 68,—.

Investigations into various branches of production and trade in the three East African countries Kenya, Tanzania and Uganda are combined in this book: structural analyses of industrial sectors and trade, studies on crafts and small-scale industries and on the role of Marketing Boards. The investigations either deal with the whole of East Africa or with only one country. The inclusion of political and social aspects leads to a better understanding of the frequently complex interrelationships of the subjects under discussion.

Rolf Vente

PLANNING PROCESSES: THE EAST AFRICAN CASE

233 pp. Hard cover, DM 42,—. African Studies No. 52

Investigation into the role of planning for the economy as a whole, planning procedures and the problems encountered. The author is at present professor at the University of Stuttgart.

Write for comprehensive Prospectus

WELTFORUM VERLAG, 8 München 19, Hubertusstrasse 22

Associated Business Programmes Limited
announces an important international conference on

VALUE ADDED TAX

Imports/Exports and the Treatment of International Services

To examine in detail the complex problems of international transactions arising out of the existing Value Added Tax systems in the E.E.C. countries.

RAI CONGRESCENTRUM, AMSTERDAM

commencing at 2.30 p.m. on June 1 until 5 p.m. on June 3, 1971

Conference Director:
J. van HOORN, Managing Director
of the International Bureau of Fiscal Documentation in Amsterdam

With

PROFESSOR G.S.A. WHEATCROFT, Professor Emeritus of English Law, University of London.

Dr. H. FLICK, German Federation of Chamber of Commerce.

M. FRAPSAUCE, Former Director Deputy General of the Ministry of Finance, Paris.

R. GOFFIN, Tax Manager of the Federation of Metallurgic Industries Fabrimetal, Brussels.

A.E. de MOOR, Tax Adviser, Federation of Dutch Industries.

The conference is intended for lawyers, accountants, financial directors, marketing experts, bankers, insurance brokers, transport agents, professional and corporate export managers, and will be conducted in English and French with simultaneous translation.

ASSOCIATED
BUSINESS
PROGRAMMES LTD

VALUE ADDED TAX

Imports/Exports and the Treatment of International Services

Tax experts from Belgium, France, The German Federal Republic and the Netherlands will deal with the practical aspects of Value Added Tax, and the conference participants will be able to share their extensive experience.

PROGRAMME OUTLINE

Day 1 – commencing at 2.30 p.m.

Introduction and outline of the problems – General principles and mechanism of Value Added Tax – Exports and imports of goods and services in general – The overall effects of introduction of a Value Added Tax-type on the Continent and in the UK – Problems relating to transitional measures – Questions.

Day 2

Exports and imports of goods – Export deliveries – Transportation of goods to branches abroad – Mail order houses – Processing abroad – Importation and exempt goods – Export control measures – Import deliveries – Inland processing and temporary importation of machines and equipment – Concept of permanent establishment and refund of tax (procedure) – Financing.

Day 3

Value Added Tax treatment of international services – Royalties – Supervising services – Providing personnel – Transportation of goods – Services of brokers – Rental of goods – Publicity services – Banking services – Services between parent companies and subsidiaries – Special provision to avoid double taxation – Questions.

The registration fee is $150 (£62) which includes all course material, lunch, tea and coffee, but is exclusive of accommodation. Please send the application form at once to ensure your reservation.

ASSOCIATED BUSINESS PROGRAMMES LTD.

17 BUCKINGHAM GATE, LONDON, S.W.1 TELEPHONE: 01-834 3094/5

Please reserve_____places at £62.00 each for your seminar VALUE ADDED TAX to be held in AMSTERDAM

Registrants _____ Position _____

Company _____

Address _____ Telephone No: _____

I enclose cheque for_____/invoice company _____ Signed _____

ANNOUNCEMENT OF PUBLICATION

AFRICAN TAX SYSTEMS

• loose-leaf • 500 quarto pages • in English • up-dated quarterly
A project of the International Bureau of Fiscal Documentation, Amsterdam.
By Robert C. Hammond, B.A. and Dr. Marc. J. Van Den Abeelen
Prepared at the request of The United Nations Economic Commission for Africa.

After five years of exhaustive research, the International Bureau of Fiscal Documentation is proud to make a major contribution to the better understanding of the tax systems of the developing African countries by publishing AFRICAN TAX SYSTEMS which presents, for the first time, a detailed comparative survey, following common outlines, of the direct and indirect taxation in these countries of both corporations and individuals.

Contents

Foreword
Introduction
Country Surveys
Statistical Analyses of Revenue Sources in Selected Countries
Fiscal Aspects of International Economic Co-Operation in Africa
Documentation
Bibliography

The Country Surveys and Documentation Sections are organised following common outlines

Common Outline for the English-speaking countries (and for Ethiopia and Somalia)

I. DIRECT TAXES
- Individuals
  - Income Tax
  - Other Income Taxes/ Personal Taxes
  - Death Duties
- Companies
  - Income Tax/Company Tax
  - Other Direct Taxes

II. INDIRECT TAXES
- Customs Duties
- Other Taxes Levied at Importation and Exportation
- Excise Duties
- Stamp Duties
- Consumption/Sales Taxes
- Other Indirect Taxes

Common Outline for the French-speaking countries

I. DIRECT TAXES
- Individuals
  - Schedular Income Taxes
  - General Income Taxes
  - Other Direct Taxes/Duties
- Companies
  - Income Taxes
  - Other Direct Taxes/Duties
  - Tax Incentives

II. INDIRECT TAXES
- Turnover, etc. Taxes
- Registration and Stamp Duties
- Other Indirect Taxes/Duties

Normal price: US$ 75 / Dfl. 270, with postage including up-dating supplements for one calendar year
Renewal price: US$ 35 / Dfl. 126, (supplement subscription only)
For residents of The Netherlands: prices exclusive BTW (TVA)

INTERNATIONAL BUREAU OF FISCAL DOCUMENTATION



announces a new series on

INTERNATIONAL FISCAL HARMONIZATION

edited by Dr. Mel Krauss and Dr. J.C.L. Huiskamp

The growing emphasis on economic integration by both developed and developing countries combined with the heightened interest in the international implications of national tax structures, have inspired this new series of studies on the theory and practice of international fiscal harmonization.

No 1. - FISCAL HARMONIZATION IN THE BENELUX ECONOMIC UNION

1969. 100 pp.

by **Dr. Mel Krauss**
Lecturer in Economics
The London School of Economics
Foreword by Professor Carl S. Shoup

Fiscal Harmonization in the Benelux Economic Union, by Dr. Mel Krauss, the first in the series, is written for both the professional economist and interested layman. It represents a stimulating new addition to the growing volume of literature on international tax law, and will be welcomed by a wide spectrum of informed opinion.

- Customs Unions — The Positive Theory
- Customs Unions — The Normative Theory
- Tax Union Theory
- The Problem of Tax Frontiers
- The Turnover Tax and Tax Harmonization
- The Customs Union in Benelux
- Direct Tax Harmonization in Benelux
- The Lessons of Benelux

Written in a lucid, straightforward manner, this study begins with a concise but penetrating review of the present theory of customs and tax unions. The first part provides the reader with the necessary tools of analysis, enabling him to understand the basic theoretical issues underlying the present debate. These tools are then applied in an interesting and informative manner to the problem of fiscal harmonization in Benelux. The author has, therefore, succeeded in blending theory with practice although at the same time enabling either part of the book to be read without recourse to the other.

Price: Dfl. 25.— / US$ 7.00 with postage (airmail US$ -.60 extra).

For residents of The Netherlands: prices exclusive BTW (TVA)

INTERNATIONAL BUREAU OF FISCAL DOCUMENTATION

Sarphatistraat 124 - Amsterdam-C. - Holland

CUMULATIVE INDEX 1971

Nos 1, 2 and 3

I. ARTICLES

João Lópes Alves:
Les 4èmes Journées Luso-Hispano-Américaines d'Etudes Fiscales 3

Rolando A. Soto Jiménez:
Some Notes on Harmonization in the Central American Common Market 8

Lothar Hintzen:
Anerkennung ausländischer Personengesellschaften als Kapitalgesellschaften im internationalen Steuerrecht 39

Dennis J. Mahar:
The Failures of Revenue Sharing in Brazil and some Recent Developments 71

Dr. Walter Studer:
Über das Verständigungsverfahren in Doppelbesteuerungsabkommen 81

II. DEVELOPMENTS IN INTERNATIONAL TAX LAW

Revisionsprotokoll zu dem Abkommen zwischen der Bundesrepublik Deutschland und Frankreich zur Vermeidung der Doppelbesteuerung. 17

Unterrichtung über den Stand von deutschen Doppelbesteuerungsabkommen 96

III. DOCUMENTS

Leitsätze der Bundesregierung für ein „Gesetz zur Wahrung der steuerlichen Gleichmässigkeit bei Auslandsbeziehungen und zur Verbesserung der steuerlichen Wettbewerbslage bei Auslandsinvestitionen" vom 17. Dezember 1970. 23

Belgium: Tax on Value Added
Arrêté royal no. 31 concernant les opérations effectuées par les assujettis établis à l'étranger qui n'ont pas d'établissement stable dans le pays 55

Résolution Conférence Permanente des Chambres de Commerce et d'Industrie de la Communauté Economique Européenne 57

IV. BIBLIOGRAPHY

Books 27, 60, 99
Loose-leaf services 33, 63, 103

V. SUPPLEMENT TO NO. 2 (A 1971)

Convention entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement du Royaume de Belgique tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune et à régler certaines autres questions en matière fiscale

CONTENTS

of the May 1971 issue

EDITORIAL

Page 158 Change of Editorial Staff

ARTICLES

159 H.W.T. Pepper:
Fiscal Policy in a Tropical Paradise:
Tax Changes in the Seychelles Islands

161 A. Thrioreau:
Le Régime Fiscal de la Principauté de Monaco

DOCUMENTS

165 Germany: Reform der Abgabenordnung

175 Ireland: Proposals for a Value-Added Tax in Ireland

BIBLIOGRAPHY

186 *Books:* Algeria, Arab Countries, Argentina, Austria, Chile, East African Community, France, Germany, Greece, Hong Kong, India, Ireland, Latin America, Malawi, Netherlands, Norway, Switzerland, Uruguay, U.S.A.

190 *Loose-Leaf Services:* Belgium, Canada, Denmark, E.E.C., France, Germany, Ireland, Netherlands, Norway, Rhodesia, United Kingdom, U.S.A.

195 *Cumulative Index*

Change of Editorial Staff

It is with much regret that the Bureau announces that Dr. J.C.L. Huiskamp, who has been the responsible director of the Bulletin for the last six and a half years, has left the Bureau's service. The sadness we feel at his departure is, however, compensated by our pleasure in Dr. Huiskamp's appointment as assistant-professor at the Rotterdam School of Economics, where he will head one of that University's research institutes. We wish him the best of luck in his further career, which—we have no doubt—will be a brilliant one.

Dr. Huiskamp's departure necessarily means a change in the editorial staff of the Bulletin. This May issue is the last one prepared under Dr. Huiskamp's direction. Future issues will be prepared by an editorial staff consisting of four persons: Mr. K.S. Jap, who will remain in charge of the monthly bibliography, Mrs. F.M. Butzelaar, who has been assigned the contacts with our French-speaking correspondents, and Miss G.W. Ubbink who will remain in charge of correspondence and the organizational aspects connected with the preparation of the Bulletin. Mr. D.A. van Waardenburg will assume the position of responsible director. It is our sincere hope that we will be able to equal the standards Dr. Huiskamp set for the Bulletin for so many years and that this changeover will be hardly noticeable to the Bulletin's readers.

H.W.T. PEPPER

FISCAL POLICY IN A TROPICAL PARADISE: TAX CHANGES IN THE SEYCHELLES ISLANDS

Scattered around the centre of the sea between Mombasa in the west and Bombay and Karachi in the east the coral-circled islands of the Seychelles have been described as the Pearls of the Indian Ocean and also identified as the possible site of the Garden of Eden.

The latter theory takes some verisimilitude from the fact that the Seychelles are the home of some species of plants and birds not found anywhere else in the world. Largest and most curious of the unique flora is the coco-de-mer, the palm yielding the huge double coconut, the largest seed produced in nature which is said to have aphrodisiac qualities; while one hypothesis is that the ordinary coconut palm found in profusion in the islands originated botanically in the Seychelles—a notion which accords rather well with the Garden of Eden theory. There are no snakes so that the inference is that the serpent was banished along with Adam and Eve when man's mortal history began.

At any rate the islands are about to be propelled into the jet age by the opening (in July, 1971) of a new 9,800 ft. airport and the newly elected Government has recently announced proposals to make the fiscal climate of the islands as welcoming to investors and entrepreneurs as the islands themselves are to travellers and tourists.

The income tax structure is being substantially changed mainly by the reduction of the top personal rate of tax from 65% to 35% at which level it coincides with the company rate. There is no corporation tax in Seychelles, the tax paid by the company on its income being fully available to the shareholders to offset against any tax which would otherwise arise on their dividends.

A comprehensive structure of capital allowances is being developed. Ordinary machinery or plant qualifies for 40% initial allowance plus a 8% annual allowance (on a straight line basis) starting in the year after the machinery etc is acquired.

Expenditures on agricultural improvements and on the construction of factories qualify for capital allowances at the rate of 30% for the first year plus 10% per annum for the next 7 years.

Expenditure on hotels and approved tourists facilities would qualify for capital allowances to 60% in the first year and 10% per annum for the next 7 years—a total of 130%. Broadly similar allowances are applicable to the ships of resident shipping companies.

There are no taxes on agricultural land and the copra export duty which has produced material revenue in the past is being virtually suspended by means of a system of allowing the planter to have his duty fully refunded against the cost of agricultural improvements (which are liberally defined) to his plantation.

Attempts in previous years to devise some form of capital gains taxation to levy tax on the property boom have now been abandoned and instead the Government is increasing the existing tax on property transfers by 1½% in the case of the purchaser while the seller will now also pay an equivalent amount to that paid by the purchaser.

The Seychelles already has a spectrum of double taxation agreements with various countries (U.K., U.S.A., Japan, New Zealand, Canada, Mauritius, Sweden, Denmark, Norway, S. Africa, Switzerland) and is

hoping to extend such arrangements to a number of other countries in the near future. The Government has also announced that it is reviewing the present succession duty law to decide whether changes are necessary the remove anomalies or disincentive effects.

In order to accord a completely tax free welcome to tourists and other visitors the Seychelles Government had already removed the transit tax and the airport (departure) tax and now has also removed the room tax on hotels so that there is now no form of taxation on visitors. In addition there are no import duties on such tourist's items as watches, cameras and films and on certain other consumer goods such as binoculars and gramophone records—these articles can be obtained readily without customs formalities and there is no form of sales tax on these items and the various handicrafts available in curio shops. Altogether the Government has gone a very long way to assuring a tax free welcome for the tourists who are expected to flock in when the airport opens in a few months time.

A. THRIOREAU

LE REGIME FISCAL DE LA PRINCIPAUTE DE MONACO

Le régime fiscal de la Principauté de Monaco se caractérisait, jusqu'à l'intervention de la Convention Fiscale signée le 18 mai 1963 entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de S.A.S. le Prince Rainier III de Monaco, par l'absence de tout impôt direct. Cette situation avait été créée par l'Ordonnance du 8 février 1869 supprimant la contribution foncière, la contribution personnelle et mobilière et l'impôt des patentes.

La Convention susvisée a institué un impôt sur les bénéfices de certaines entreprises industrielles ou commerciales, mais elle a maintenu ce régime privilégié pour l'ensemble des entreprises industrielles ou commerciales qui n'exercent leur activité que sur le territoire monégasque, ainsi que pour les personnes physiques, sur leurs revenus personnels (à l'exception, toutefois, des personnes physiques de nationalité française qui ne peuvent justifier de 5 ans de résidence habituelle à MONACO à la date du 13 octobre 1962, lesquelles sont assujetties à l'impôt français sur le revenu des personnes physiques dans les mêmes conditions que si elles avaient leur domicile ou leur résidence en France).

L'importance que les Pouvoirs Publics accordent au maintient de cette particularité de leur régime fiscal se vérifie par la Constitution (Ordonnance Constitutionnelle du 17 décembre 1962) laquelle dispose qu'aucune contribution directe ne peut être établie que sur le voeu ou avec l'assentiment du Conseil National, Assemblée Législative élue par les nationaux des deux sexes.

Outre l'impôt sur les bénéfices cité ci-dessus, il est perçu, à MONACO, des taxes basées sur le chiffre d'affaires, des droits d'enregistrement, des droits de timbre et des taxes diverses.

Ces diverses catégories d'impôts sont successivement analysées ci-après.

I - IMPOT SUR LES BENEFICES

Depuis le 1er janvier 1963, il a été établi un impôt sur les bénéfices réalisés par:

a) les entreprises, quelle que soit leur forme, qui exercent sur le territoire monégasque une activité industrielle ou commerciale, lorsque leur chiffre d'affaires provient, à concurrence de 25% au moins, d'opérations faites – directement ou par personne interposée – en dehors du territoire monegasque;

b) les sociétés, quelles qu'elles soient, dont l'activité à MONACO consiste à perçevoir:
   - soit des produits provenant de la cession ou la concession de brevets, marques de fabrique, procédés ou formules de fabrication;
   - soit des produits de droits de propriété littéraire ou artistique.

Les bureaux administratifs, installés à MONACO, d'entreprises commerciales qui exercent une activité commerciale à l'étranger, sont assujettis audit impôt. L'assiette de l'impôt est égale à 8% du montant des dépenses de fonctionnement (dépenses d'investissement exclues), c'est-à-dire de l'ensemble des dépenses communément désignées sous l'expression «frais généraux».

Il y a lieu de remarquer que les Sociétés ou entreprises qui ont pour unique objet la distribution et la vente, en dehors de MONACO, de produits fabriqués ou acquis en

dehors de la Principauté, ne sont assujetties, en principe, à l'impôt sur les bénéfices qu'à concurrence d'un forfait (le plus souvent, semble-t-il, fixé à 30%) en vertu du principe de l'exonération de la fraction des opérations représentant un cycle complet d'opérations commerciales en dehors de la Principauté.

Il existe, par ailleurs, comme en FRANCE, un régime particulier en faveur des Sociétés mères et filiales permettant de retrancher des bénéfices de la Société mère, sous certaines conditions, les revenus desdites sociétés filiales, déduction faite d'une quote-part de frais et charges fixée forfaitairement.

Le taux de cet impôt est actuellement de 35%; il pourra être porté ultérieurement à 40%, selon les résultats de l'application du taux de 35%, mais il ne dépassera, en aucun cas, cette limite de 40%.

II - TAXES SUR LE CHIFFRE D'AFFAIRES

1 - *Taxe sur la Valeur Ajoutée:*

Cette taxe est due par tous les industriels, commerçants, artisans et prestataires de services. Elle frappe la plus-value que ceux-ci donnent aux produits sur lesquels porte leur négoce ou leur industrie et est calculée depuis le 1er janvier 1970 sur le prix «hors taxe».

Plusieurs taux sont prévus:

a) un taux normal de 23% qui s'applique en général à toutes les opérations imposables, et à tous les produits pour lesquels un autre taux n'est pas prévu;
b) un taux majoré de 33,3% appliqué à des produits en général «de luxe», et limitativement désignés (récepteurs de radio, électrophones, magnétophones, disques et bandes sonores, matériel photographique et cinématographique, voitures de tourisme, fourrures de luxe, pierres précieuses, ouvrages en or, argent ou platine);
c) un taux réduit de 7,5% applicable à certaines prestations de service nettement définies, à la fourniture de logement dans les hôtels classés «de tourisme», aux produits agricoles non transformés (céréales, fruits, légumes, oeufs, volailles, poissons, viandes), aux produits alimentaires, aux livres, à certains spectacles, etc. . .
d) un taux intermédiaire de 17,6% applicable:
   - à la margarine;
   - aux vins, cidres, poirés, jus de fruits et de légumes, apéritifs, etc. . . et en général à toutes les boissons;
   - aux produits à consommer sur place, et aux fournitures de logement, autres que celles soumises au taux de 7,5%;
     au savon de ménage, à l'alcool à brûler, à l'essence de térébenthine.
   - aux gaz, à l'électricité, aux charbons;
   - aux transports de voyageurs;
   - aux opérations de construction de logements;
   - aux services à caractère social ou culturel;
   - aux spectacles en général, à certaines publications, etc. . .

La Taxe sur la Valeur Ajoutée ne grève qu'une fois l'objet ou le produit. Un système de déductions de taxe permet la récupération de la taxe, déjà acquittée par le fournisseur, ainsi que celle qui a grevé les investissements, le matériel, l'outillage, etc. . .;

e) Taxe sur la Valeur Ajoutée immobilière: La T.V.A. s'applique aux opérations qui concourent à la production et à la livraison d'immeubles.

Pour ces opérations, le taux est fixé à:

- 17,6% pour les opérations portant sur les immeubles destinés à l'habitation;
- 23% pour des opérations portant sur des immeubles destinés à usage commercial ou industriel (hôtels, magasins, ateliers, etc.).

Un abattement de 70% de la base imposable à 17,6% est admis pour les opérations portant sur des terrains à bâtir ou assimilés.

Les opérations assujetties à la T.V.A. immobilière sont exonérées du droit d'enregistrement (6,50%), prévu au III-a) ci-après.

La T.V.A. acquittée sur la construction ou la livraison d'un immeuble à usage commercial ou industriel sera récupérée intégralement par l'utilisateur, par imputation sur la T.V.A. dont il sera redevable sur ses fabrications, ses ventes, ou les services qu'il rendra. C'est ainsi, par exemple, qu'un hôtelier qui a fait construire un hôtel, ou qui l'a acquis neuf sous le régime T.V.A., pourra récupérer par imputation sur la T.V.A. qu'il devra sur ses recettes, celle qui a grevé antérieurement la construction de l'immeuble ou l'achat au constructeur.

2 – *Taxe sur les activités bancaires ou financières:*

Les opérations qui se rattachent aux activités bancaires, financières, et d'une manière générale, au commerce des valeurs et de l'argent sont soumises à une taxe spéciale de 17,6% et sont exonérées de la T.V.A.

La taxe est calculée sur le profit brut réalisé, taxe non comprise.

Les intérêts et agios et les rémunérations qui leur sont assimilées par le texte fiscal, sont exonérés de la taxe spéciale, par exemple les commissions d'endos, de caution, d'aval, d'acceptation.

La taxe est due par les professionnels du commerce des valeurs et de l'argent (banquiers, établissements financiers, agents de change, changeurs, escompteurs ou remisiers), et par les personnes dont l'activité principale se rattache à celle des professionnels.

III – DROITS D'ENREGISTREMENT

Ces droits sont perçus, à l'occasion de la formalité de l'enregistrement, sur les mutations ou les actes résultant de faits juridiques. Ils sont, soit proportionnels, soit fixes. Seuls sont cités, ci-après, certains tarifs intéressant le commerce.

a) droits perçus sur les mutations:

– cession de fonds de commerce	7,5%
– cession de droit au bail	1 %
– cession d'action	1 %
– cession de part de fondateur	1 %
– cession de billet à ordre	1 %
– cession de tout effet négociable	1 %
– cession d'immeubles:	
situés à l'étranger	5 Francs
situés à MONACO: 6,50%+1% de droit de transcription, soit	7,5%[1]

b) droits perçus sur les actes non translatifs de propriété:

– acte de constitution d'une société monégasque	1 %
– émission d'actions (libérées ou non)	0,5%
– émission d'obligations	0,5%
– acte de bail à durée illimitée:	
de biens meubles	5 %
de biens immeubles	6,5%
– acte de bail à durée limitée (biens meubles ou immeubles)	1 %[2]

IV – DROITS DE TIMBRE

Les droits de timbre sont établis sur tous les papiers destinés aux actes civils et judiciaires et aux écritures qui peuvent être produites en justice et y faire foi. Ils sont, soit fixes, soit fonction de la dimension du papier dont il est

1. La loi N° 842 du 1er mars 1968 prévoit cependant que l'enregistrement des actes qui donnent lieu au paiement de la Taxe sur la Valeur Ajoutée n'entraîne l'exigibilité d'aucun droit d'enregistrement à raison des opérations soumises à cette taxe.

2. La loi N° 840 du 1er mars 1968 exonère cependant de tout droit d'enregistrement les mutations de jouissance lorsqu'elles donnent lieu à la perception de la T.V.A.

fait usage, ou des valeurs exprimées dans les actes qu'ils atteignent. Ils servent en outre de moyen de perception à l'occasion de formalités administratives.

V - TAXES DIVERSES

1 – *Droits de régie*

Ces droits comprennent:

a) *le droit de circulation sur les vins:* ce droit est perçu aux tarifs suivants, par hectolitre:
   - vins ordinaires, vins à appellation d'origine contrôlée et vins délimités de qualité supérieure (V.D.Q.S.) ..... Fr 9,00
   - champagnes et vins doux naturels (V.D.N.) soumis au régime des vins ..... Fr 22,50
   - vins utilisés à la fabrication de vermouths et d'apéritifs à base de vin ..... Fr 11,25

b) *le droit de circulation sur les cidres, poirés, hydromels, pétillants de raisins:*
   Ce droit est perçu au tarif de 3,10 francs par hectolitre.

c) *le droit de consommation sur l'alcool:*
   Ce droit est perçu aux tarifs suivants, par hectolitre d'alcool pur:
   - alcools servant à la préparation de vins mousseux et de vins doux naturels maintenus sous le régime des vins ..... 875,00 Fr
   - rhums et crèmes de cassis . 1.620,00 Fr
   - tous les vins de liqueurs et autres alcools (tarif général) ..... 2.000,00 Fr

d) *le droit de fabrication sur les produits alcooliques:*
   - produits médicamenteux, par hectolitre d'alcool pur 120,00 Fr
   - produits de parfumerie, par hectolitre d'alcool pur 300,00 Fr
   - apéritifs à base de vin, par hectolitre d'alcool pur 340,00 Fr
   - apéritifs à base d'alcool, à base de céréales, spiritueux provenant de la distillation de céréales, par hectolitre d'alcool pur 1.000,00 Fr

e) *le droit spécifique sur les bières et certaines boissons:*
   - bières dont le degré est inférieur ou égal à 4°6 ou conditionnées en récipients d'une contenance comprise entre 0,65 et 1 litre, par hectolitre ..... 4,50 Fr
   - autres bières, par hectolitre ..... 8,00 Fr
   - eaux minérales et boissons ne renfermant pas plus de 1 p. 100 d'alcool, par hectolitre ..... 3,50 Fr

f) *la surtaxe sur les sucres et les glucoses:* (par 100 kgs):
   - utilisés à la préparation d'apéritifs à base de vin ... 140,00 Fr
   - utilisés au sucrage des vendanges (sucre seulement) ..... 80,00 Fr

2 - *Droits de garantie* (ouvrages en métaux précieux):
   - platine (par hectogramme) 320,00 Fr
   - or (par hectogramme) .... 160,00 Fr
   - argent (par hectogramme) 7,50 Fr

Il n'existe pas, à MONACO, d'autre impôt, notamment de taxes mobilières et foncières, de patentes, ni d'impôt de distribution c'est-à-dire sur le revenu des valeurs mobilières, et sur le revenu général, sauf pour les résidents français dans les conditions analysées plus haut.

L'on peut donc dire que le régime fiscal en vigueur dans la Principauté de Monaco demeure l'un des plus favorables d'Europe, voire même du monde.

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

REFORM DER ABGABENORDNUNG

Die Bundesregierung hat am 19. März 1971 dem deutschen Bundestag einen Entwurf einer Abgabenordnung (AO 1974) zugeleitet. Das Inkrafttreten ist für den 1. Januar 1974 vorgesehen.
*Die Reichsabgabenordnung ist mehr als 50 Jahre alt. Neben ihr ist eine Reihe ergänzender Gesetze und Verordnungen ergangen, wie z.B. das Steueranpassungsgesetz (StAnpG). Die Abgabenordnung soll wieder ein Mantelgesetz werden, das das allgemeine Steuerrecht Deutschlands und das Steuerverwaltungsverfahren zusammenfasst. Die amtliche Begründung (Drucksache VI (1982)) wird, insoweit sie die Einleitung betrifft, nachstehend veröffentlicht.**

I. DIE ENTWICKLUNG DER REICHSABGABENORDNUNG

Die geltende Reichsabgabenordnung geht auf einen im Sommer 1918 gefaßten Beschluß des Reichsschatzamtes zurück, ein Mantelgesetz für das Steuerrecht zu schaffen, in dem die allgemeinen und sich zum Teil widersprechenden Vorschriften der Einzelsteuergesetze zusammengefaßt werden sollten. Die Arbeiten hieran wurden noch im Herbst des gleichen Jahres aufgenommen. Bereits ein gutes Jahr später, am 23. Dezember 1919, trat die Reichsabgabenordnung in Kraft.

Die große Eile, in der die Reichsabgabenordnung erstellt und vom Parlament verabschiedet wurde, erklärt sich aus der damaligen besonderen finanzpolitischen Situation nach dem Ende des verlorenen Krieges. Der Staat benötigte für seine Aufgaben Finanzmittel in einem vorher nicht gekannten Ausmaß. Neben dem vorweg verabschiedeten und bereits am 1. Oktober 1919 in Kraft getretenen Gesetz über die Reichsfinanzverwaltung sollte die Reichsabgabenordnung, die auch die Vorschriften des Gesetzes über die Reichsfinanzverwaltung in sich aufnahm, die gleichmäßige und möglichst vollständige Erhebung der Steuern sichern, deren der Staat mehr denn je bedurfte.

Es hat nicht an Stimmen gefehlt, die den Zeitpunkt für die Schaffung der Reichsabgabenordnung für verfrüht gehalten haben. Insbesondere wurde darauf hingewiesen, daß das Steuerrecht noch zu wenig wissenschaftlich durchdacht sei, als daß eine Kodifikation des Steuerverfahrensrechts Erfolg verspreche. Die seit 1919 verstrichene Zeit hat demgegenüber gezeigt, daß die Schaffung der Reichsabgabenordnung eine Tat ersten Ranges war, die der Praxis das notwendige Handwerkszeug für eine gleichmäßige Erhebung der Steuern unter Wahrung rechtsstaatlicher Grundsätze gab, die aber auch belebend und befruchtend auf die weitere Entwicklung der Steuerrechtswissenschaft einwirkte.

In den ihrem Inkrafttreten folgenden Jahrzehnten hat die Reichsabgabenordnung sich

* Abkürzungen:
AO = Abgabenordnung
BGB = Bürgerliches Gesetzbuch
GG = Grundgesetz
StAnpG = Steueranpassungsgesetz
StGB = Strafgesetzbuch

voll bewährt. Zweifellos vorhandene Schwächen in der begrifflichen Klarheit und in der Systematik, die durch spätere Novellen zum Teil noch verstärkt wurden, haben sich nicht als so hinderlich erwiesen, daß der Erfolg der Reichsabgabenordnung hätte beeinträchtigt werden können.

Die Reichsabgabenordnung hat zahlreiche Novellierungen erlebt, die allerdings überwiegend nur in geringerem Umfang auf ihre Grundkonzeption einwirkten. Von besonderer Bedeutung für die weitere Entwicklung der Verwaltungspraxis ist die Einführung der turnusmäßigen Betriebsprüfung bei Großbetrieben durch das Gesetz zur Änderung der Verbrauchsteuern und des Verfahrens vom 10. August 1925 (Reichsgesetzbl. I S. 241). Erst hierdurch erlangten die bis dahin nur ein Schattendasein führenden Vorschriften über die Berichtigung bereits rechtskräftiger Steuerbescheide ihre eigentliche Bedeutung. Zu größeren Änderungen führte auch die Notverordnung des Reichspräsidenten vom 1. Dezember 1930 (Reichsgesetzbl. I S. 517), die die Neubekanntmachung der Reichsabgabenordnung zur Folge hatte. Hier brachte der neue § 201 AO erweiterte Vorschriften für die sogenannte allgemeine Steueraufsicht, deren extensive Auslegung durch die Verwaltung und Gerichte während der nationalsozialistischen Gewaltherrschaft alle rechtsstaatlichen Grenzen sprengte.

Die Zeit des nationalsozialistischen Unrechtsstaates führte zu einem tiefen Einbruch in die rechtsstaatlichen Grundgedanken der Reichsabgabenordnung. Die sogenannte nationalsozialistische Weltanschauung wurde zur Grundlage des Handelns der Verwaltung und der Finanzgerichte gemacht (§ 1 Abs. 1, 3, § 2 Abs. 3 StAnpG).

Außerdem verlor die Reichsabgabenordnung in dieser Zeit immer mehr ihren Charakter als Mantelgesetz für das allgemeine Steuerrecht. In zunehmendem Maße wurde allgemeines Steuerrecht in besonderen Gesetzen geregelt. Zu erwähnen sind das Steueranpassungsgesetz, das Steuersäumnisgesetz, die Wareneingangsverordnung, die Warenausgangsverordnung und die Gemeinnützigkeitsverordnung.

Die Jahre nach 1945 bis zum Inkrafttreten des Grundgesetzes waren gekennzeichnet durch die Auflösung der einheitlichen Reichsfinanzverwaltung und ihre Ersetzung durch Länderfinanzverwaltungen, ferner durch die Wiedererrichtung der 1939 beseitigten erstinstanzlichen Finanzgerichte. Das Verfahrensrecht der Reichsabgabenordnung blieb von Eingriffen der Besatzungsmächte nahezu unberührt, sieht man von der Aufhebung typischer NS-Vorschriften, wie § 1 Abs. 1, § 2 Abs. 3 StAnpG ab.

Mit dem Inkrafttreten des Grundgesetzes wurden jedoch die Änderungen der Reichsabgabenordnung zahlreicher. Das Gesetz über die Finanzverwaltung vom 6. September 1950 (Bundesgesetzbl. S. 448) regelte den Aufbau der Finanzbehörden außerhalb der Reichsabgabenordnung. Auch die Vorschriften über den Bundesfinanzhof wurden nicht in die Reichsabgabenordnung aufgenommen (Gesetz vom 29. Juni 1950, Bundesgesetzbl. S. 257). An größeren Reformen wurden zunächst die Reform der Finanzgerichtsbarkeit und die Reform des Steuerstrafrechts in Angriff genommen. Die Reform der Finanzgerichtsbarkeit, die mit der Vorlage eines entsprechenden Entwurfs im Jahre 1955 eingeleitet wurde (Drucksache II/1716), konnte 1965 mit der Verabschiedung der Finanzgerichtsordnung (Bundesgesetzbl. I S. 1477) abgeschlossen werden. Entsprechend der besonderen Bedeutung der Finanzgerichtsbarkeit wurden die Vorschriften über die Organisation und das Verfahren der Finanzgerichte aus der Reichsabgabenordnung herausgelöst und in der Finanzgerichtsordnung verselbständigt. Die Reform des Steuerstraf-

rechts, 1956 vom Bundestag gefordert, wurde durch die beiden Gesetze zur Änderung strafrechtlicher Vorschriften der Reichsabgabenordnung und anderer Gesetze vom 10. August 1967 (Bundesgesetzbl. I S. 877) und vom 12. August 1968 (Bundesgesetzbl. I S. 953) durchgeführt.

II. GESAMTREFORM DER REICHSABGABENORDNUNG

Die Gesamtreform der Reichsabgabenordnung nahm 1963 ihren Anfang mit der Entschließung des Deutschen Bundestages vom 13. März 1963 (Stenographischer Bericht der 64. Sitzung – 4. Wahlperiode – S. 2973 unter C; Drucksache IV/1005 unter B. 2.), durch die er die Bundesregierung aufforderte, eine Reform des allgemeinen Abgabenrechts vorzubereiten, deren Ziel es sein sollte,

- die Abgabenordnung wieder zu einem Mantelgesetz für das allgemeine Abgabenrecht zu machen,
- die Systematik der Reichsabgabenordnung zu verbessern,
- einen gerechten Ausgleich zwischen den Grundsätzen der Rechtssicherheit und der Gleichmäßigkeit der Besteuerung zu finden.

Die Reform wurde vorbereitet durch einen vom Bundesminister der Finanzen berufenen Arbeitskreis, der sich aus Vertretern der Wissenschaft, der Rechtsprechung, der steuerberatenden Berufe, der gewerblichen Wirtschaft, der Organisationen der Steuerzahler und der Steuer- und Zollbeamten sowie Vertretern der Finanzverwaltung zusammensetzte. Dieser hat Ende 1969 das Ergebnis seiner Arbeiten in Form eines Berichts vorgelegt, dem er den Entwurf einer neuen Abgabenordnung (ohne Steuerstraf- und Bußgeldrecht) nebst Begründung beifügte (Heft 13 der Schriftenreihe des Bundesministeriums der Finanzen).

Der Entwurf des Arbeitskreises bildet die Grundlage für den nunmehr vorgelegten Entwurf der neuen AO, die die für diese Wahlperiode geplante Steuerreform einleiten soll.

III. GRUNDZÜGE DES ENTWURFS

1. Ziel des Entwurfs ist es, soweit wie möglich alle in Nebengesetzen geregelten Materien in die neue AO zu übernehmen und so wieder das allgemeine Steuerrecht und das Steuerverfahrensrecht in einem Gesetz zu regeln. Dieses Ziel wird in großem Umfang erreicht. Außerhalb der neuen AO bleiben im wesentlichen nur das Gesetz über die Finanzverwaltung als Organisationsgesetz auch der Teile der Finanzverwaltung, deren Aufgabe nicht die Steuererhebung ist, und die Finanzgerichtsordnung, die angesichts der Bedeutung der rechtsprechenden Gewalt als selbständiges Gesetz beibehalten werden muß. Das außergerichtliche Rechtsbehelfsverfahren allerdings wird als Verwaltungsverfahren weiterhin in der AO geregelt.

In dem Entwurf nicht geregelt werden ferner die Fragen der Steuerberechtigung und der Haftung zwischen den verwaltenden und den steuerberechtigten Körperschaften. Die Regelung dieser Fragen bleibt den Ausführungsgesetzen zu Artikel 104a Abs. 5 und Artikel 107 Abs. 1 GG vorbehalten.

Der Entwurf geht im übrigen von dem Bestreben aus, Regelungen, die nur für einzelne Steuern gelten, im Interesse einer Entlassung des Gesetzes in die Einzelsteuergesetze zu verweisen. Dieser Grundsatz wird allerdings nicht immer eingehalten. In der neuen AO verbleiben z. B. entsprechend der bisherigen Regelung die Vorschriften über die örtliche Zuständigkeit für die großen Veranlagungssteuern. Aus historischen Gründen wird der Name „Abgabenordnung" beibehalten, ob-

wohl das Gesetz wie bisher die Reichsabgabenordnung vor allem das allgemeine Steuerrecht und das Steuerverfahrensrecht regelt.

2. Der Entwurf ist darum bemüht, eine gerechte, gleichmäßige und für alle Beteiligten möglichst unbürokratische und zeitnahe Durchführung der Besteuerung zu sichern und hierbei einen gerechten Ausgleich zwischen den Belangen der Allgemeinheit und denen des einzelnen Steuerpflichtigen zu finden. Die vom Arbeitskreis für eine Reform der Reichsabgabenordnung hierzu erarbeiteten Regelungen sind weitgehend übernommen worden. Das gilt vor allem für die Vorschriften, die der Verbesserung der Rechtsstellung des Steuerpflichtigen dienen (vgl. Abschnitt IV. 1. des Berichts des Arbeitskreises).

Zwei Maßnahmen dienen vor allem den soeben genannten Zielen: die Steuerfestsetzung unter Vorbehalt der Nachprüfung und die Verkürzung der Verjährungsfrist für die Festsetzung von Besitz- und Verkehrsteuern von bisher fünf auf drei Jahre.

Die erste Maßnahme (vgl. § 145) dient der raschen Steuerfestsetzung auf Grund der Angaben des Steuerzahlers möglichst unter Einsatz von Datenverarbeitungsanlagen. Dadurch soll eine gleichmäßige Fälligkeit von Abschlußzahlungen und Erstattungen erreicht werden. Die genaue Prüfung des Steuerfalles bleibt vorbehalten und kann entweder vom Schreibtisch aus oder aber im Wege der Außenprüfung nach den §§ 174 ff. erfolgen. Etwaige Berichtigungen der Vorbehaltsfestsetzungen sind innerhalb der Festsetzungsfrist zulässig. Die Steuerfestsetzung unter Vorbehalt der Nachprüfung dient deshalb in besonderem Maße der Gleichmäßigkeit der Besteuerung.

Eine unangemessene Beeinträchtigung der Rechtssicherheit soll vor allem durch die Verkürzung der Verjährungsfrist für die Festsetzung der Besitz- und Verkehrsteuern von fünf auf drei Jahre (§ 150) verhindert werden. Es hat sich allerdings bereits gezeigt, daß der sofortige Übergang von der fünfjährigen zur dreijährigen Frist angesichts der starken Arbeitsbelastung der Finanzbehörden nicht vertretbar ist. Deshalb wird es erforderlich sein, im Einführungsgesetz zur neuen AO für eine Übergangszeit eine vierjährige Festsetzungsfrist für Besitz- und Verkehrsteuern vorzusehen. Für die Zölle und Verbrauchsteuern wird es bei der einjährigen Festsetzungsfrist bleiben. Außerdem wird im Interesse der Gleichmäßigkeit der Besteuerung die zehnjährige Verjährungsfrist für die Festsetzung hinterzogener Steuern beibehalten und eine Festsetzungsfrist von fünf Jahren für leichtfertig verkürzte Steuern neu eingeführt.

Angesichts des neuen Rechtsinstituts der Steuerfestsetzung unter Vorbehalt der Nachprüfung wird die bisherige Betriebsprüfung, im Entwurf Außenprüfung genannt, erhöhte Bedeutung erlangen. Dieser Bedeutung entspricht es, daß die Außenprüfung in einem besonderen Abschnitt des Fünften Teils im Zusammenhang behandelt wird, wobei die Betriebsprüfungsordnung (Steuer) als Vorbild dient.

3. Besondere Beachtung bei der Erstellung des Entwurfs hat auch die Frage der Vereinheitlichung des allgemeinen Verwaltungsrechts gefunden, die durch den Entwurf eines Verwaltungsverfahrensgesetzes * eingeleitet worden ist. Bereits der Arbeitskreis für eine Reform der Reichsabgabenordnung hat sich hierum bemüht. Der nunmehr vorgelegte Regierungsentwurf hat weitere Schritte in diese Richtung getan. Zahlreiche Vorschriften – insbesondere des Vierten Teils, der die allgemeinen Verfahrensvorschriften enthält –

* vgl. Drucksache VI/1173

stimmen sachlich, in großem Umfang auch wörtlich, mit den entsprechenden Vorschriften des Entwurfs eines Verwaltungsverfahrensgesetzes * überein. Soweit Abweichungen vorliegen, sind sie auf die Besonderheiten des Steuerrechts und auf seine bisherige eigenständige Entwicklung zurückzuführen. Es soll vermieden werden, ohne Not in eine durch Rechtsprechung gesicherte langjährige Verwaltungspraxis einzugreifen. Das gilt vor allem für die Vorschriften über die Aufhebung und Änderung von Verwaltungsakten, die in Anlehnung an das geltende Recht der Reichsabgabenordnung (vgl. §§ 92 bis 96 AO) entwickelt worden sind.

4. Vielfach war die Frage zu entscheiden, ob Vorschriften, die der Sache nach beizubehalten sind, völlig umgestaltet werden sollten. Der Entwurf hat hier einen mittleren Weg eingeschlagen. Er hat sich einerseits der Fortentwicklung dieser Vorschriften nicht verschlossen, andererseits aber den überkommenen Wortlaut nur mit Zurückhaltung geändert. Dadurch sollen die mit jeder Rechtsänderung verbundenen neuen Auslegungsschwierigkeiten im Interesse der Verwaltung und der Steuerzahler möglichst gering gehalten werden. Als Beispiele mögen die Vorschriften über die Zurechnung (§ 42), über fehlerhafte Rechtsgeschäfte (§ 44) und über den Mißbrauch von rechtlichen Gestaltungsmöglichkeiten (§ 45) dienen.

5. Der Entwurf geht, soweit er Berührungspunkte zu anderen Gesetzen hat, von dem heutigen Rechtszustand aus. Das gilt vor allem für das materielle Steuerrecht, dessen Reform bevorsteht. Es ist nicht auszuschliessen, daß sich aus dieser Reform Folgeänderungen für die neue AO ergeben können.
Im Neunten Teil des Entwurfs, der das Steuerstraf- und Bußgeldrecht behandelt, sind jedoch bereits einige Rechtsänderungen berücksichtigt worden, die durch das in Vorbereitung befindliche Einführungsgesetz zum Strafgesetzbuch vorgenommen werden sollen. Dies gilt für die Übernahme des Straftatbestandes des Bruchs des Steuergeheimnisses in das Strafgesetzbuch und für die allgemeine Regelung der Wertzeichenfälschung im Strafgesetzbuch.

6. Das Inkrafttreten der neuen AO ist für den 1. Januar 1974 vorgesehen. Dadurch ist gewährleistet, daß sie zusammen mit den übrigen Gesetzen über die Steuerreform in Kraft tritt. Die neue AO macht noch zahlreiche Änderungen anderer Gesetze erforderlich. Diese Folgeänderungen sollen zusammen mit den zur Rechtsüberleitung erforderlichen Vorschriften in den in Vorbereitung befindlichen Entwurf eines Einführungsgesetzes zur neuen AO aufgenommen werden.

IV. EINZELFRAGEN DER NEUGESTALTUNG DER ABGABENORDNUNG

1. *Steueraufsicht*

Der in der Reichsabgabenordnung verwendete Begriff der Steueraufsicht ist in dem vorliegenden Entwurf nur insoweit übernommen worden, als er die besondere Steueraufsicht betrifft (vgl. §§ 189 bis 196). Er wird nicht mehr verwendet im Bereich der Außenprüfung und der Erforschung noch unbekannter Steuerfälle. Die Außenprüfung ist ein besonderer Verfahrensabschnitt innerhalb des Besteuerungsverfahrens und von der besonderen Steueraufsicht zu unterscheiden (vgl. § 190 Abs. 4). Erforscht eine Finanzbehörde aus bestimmten Anlaß einen noch weitgehend unbekannten Steuerfall, so unterscheidet sich ihr Handeln grundsätzlich nicht von der Ermittlung in einem bekann-

* vgl. Drucksache VI/1173

ten Steuerfall, wenn man davon absieht, daß im ersten Falle der Verfahrensbeteiligte noch unbekannt sein kann. Derartige Besonderheiten gibt es z. B. auch im strafrechtlichen Ermittlungsverfahren, solange der Täter noch unbekannt ist. Wann die Finanzbehörde im einzelnen tätig wird, richtet sich nach § 102 Satz 3. Damit ist eindeutig klargestellt, daß es keine schrankenlose allgemeine Steueraufsicht gibt.

2. *Selbstveranlagung*

Der Entwurf enthält grundlegende Vorschriften über die Steueranmeldung, die sogenannte Selbstveranlagung, überläßt es jedoch wie bisher der Bestimmung der Einzelsteuergesetze, inwieweit von dieser Möglichkeit Gebrauch gemacht wird. Durch die Selbstveranlagung kann eine Beschleunigung der Steuerfestsetzung und damit zugleich eine schnellere Steuererhebung erreicht werden. Der Steuerpflichtige hat in diesem Falle die Steuer selbst zu errechnen und gleichzeitig den von ihm errechneten Steuerbetrag zu entrichten. Ob und inwieweit die Selbstveranlagung auf die großen Veranlagungssteuern, insbesondere auf die Einkommensteuer und die Körperschaftsteuer ausgedehnt werden kann, wird im Rahmen der Reform des materiellen Steuerrechts zu entscheiden sein.

3. *Widerstreitende Steuerfestsetzungen*

Erstmals wird das Problem der widerstreitenden Steuerfestsetzungen einer Lösung zugeführt (§ 155). Es geht hier um die Fälle, in denen wegen unterschiedlicher Auffassungen bei der Beurteilung steuerlicher Sachverhalte durch die Finanzbehörden ein Sachverhalt entweder gar nicht oder aber doppelt berücksichtigt wird. Daß sich diese Problematik im Steuerrecht stellt, ist vor allem eine Folge des vom Zivilprozeß abweichenden Streitgegenstandes im Steuerrecht. Wird im Zivilprozeß der geltend gemachte Anspruch grundsätzlich unter allen rechtlichen Gesichtspunkten geprüft, so begrenzt ein Steuerbescheid den Streitgegenstand nicht nur nach der Steuerart, sondern auch nach dem Veranlagungszeitraum. Entsprechend eng sind die Grenzen der Bestandskraft.

4. *Verbindliche Auskunft*

Der Frage einer gesetzlichen Regelung der verbindlichen Auskunft wird in der Öffentlichkeit starkes Interesse entgegengebracht. Dem Deutschen Bundestag lagen bereits in der 4. und 5. Wahlperiode entsprechende Gesetzentwürfe vor, die jedoch nicht verabschiedet wurden.

Auch der Arbeitskreis für eine Reform der Reichsabgabenordnung hat sich ausführlich mit den Fragen der gesetzlichen Regelung einer verbindlichen Auskunft befaßt. Es fand sich jedoch keine Mehrheit für eine allgemeine gesetzliche Regelung der verbindlichen Auskunft. Der Arbeitskreis für eine Reform der Reichsabgabenordnung hat lediglich vorgeschlagen, die verbindliche Zusage nach einer Außenprüfung zu regeln. Der Entwurf übernimmt diesen Vorschlag. Er geht im übrigen davon aus, daß es zu den wichtigsten Aufgaben der Verwaltung gehört, Zweifelsfragen im Erlaßwege zu klären und dadurch die Rechtssicherheit zu fördern. Darüber hinaus wird die Verwaltung im Rahmen ihrer Möglichkeiten auch im Einzelfall Auskünfte erteilen, wie dies bisher schon geschieht. Da durch § 157 und seit langem auch durch Übergangsregelungen nach § 131 AO das Vertrauen der Bürger in die Rechtmäßigkeit von Verwaltungserlassen geschützt wird, da ferner auch die Einzelauskunft nach der Rechtsprechung des Bundesfinanzhofs in bestimmten Grenzen Verbindlichkeit besitzt, ist eine allgemeine gesetzliche Regelung der verbindlichen Auskunft nicht zwingend erforderlich. Angesichts der Ar-

beitsüberlastung der Finanzverwaltung könnte im übrigen nur angeordnet werden, daß die Finanzbehörden nach pflichtgemäßem Ermessen über die verbindliche Auskunft entscheiden. Dadurch wäre gegenüber dem jetzigen Zustand nichts gewonnen, abgesehen davon, daß bei einer eingehenden gesetzlichen Regelung die Auskunftserteilung in starre Grenzen gezwängt würde und nicht wie heute flexibel erfolgen könnte. Unter diesen Umständen begnügt sich der Entwurf damit, die verbindliche Zusage nach einer Außenprüfung zu regeln, die weitere Entwicklung der verbindlichen Auskunft darüber hinaus aber der Verwaltungspraxis und der Rechtsprechung zu überlassen. Die Bundesregierung geht dabei davon aus, daß die Verwaltung die verbindliche Auskunft im Interesse der Bürger nicht kleinlich praktiziert.

5. *Auskunftserteilung durch Kreditinstitute*

Im Rahmen der geltenden Reichsabgabenordnung haben die Kreditinstitute im Besteuerungsverfahren den Finanzbehörden gegenüber kein Auskunftsverweigerungsrecht. Es gilt danach für die Kreditinstitute nichts anderes wie sonst für Dritte, die als Auskunftspersonen in Betracht kommen. Durch den sogenannten Bankenerlaß vom 2. August 1949 sind lediglich gewisse Richtlinien aufgestellt worden, die dem Schutz des Vertrauensverhältnisses zwischen Kreditinstitut und Kunden dienen, die Einzelauskunftspflicht der Kreditinstitute nach §§ 175, 201, 209 AO jedoch unberührt lassen. Es hat sich in der Vergangenheit keine Notwendigkeit gezeigt, hieran etwas zu ändern. Der Entwurf sieht deshalb davon ab, für die Kreditinstitute abweichende Bestimmungen über ihre Auskunftspflicht in die neue AO aufzunehmen. Insbesondere besteht angesichts der zufriedenstellenden Praktizierung des Bankenerlasses keine Notwendigkeit, seine Regelungen in das Gesetz zu überführen.

6. *Steuerklauseln*

In der steuerrechtlichen Literatur werden seit längerer Zeit die Rechtsfragen der sogenannten Steuerklauseln erörtert, Klauseln, nach denen die zivilrechtlichen Wirkungen eines Rechtsgeschäfts letztlich von der steuerlichen Behandlung dieses Rechtsgeschäfts abhängig sind. Der Bundesfinanzhof hat derartige Klauseln steuerlich bereits 1961 in dem sogenannten Schiffsverkaufsfall anerkannt (Bundessteuerbl. 1962 III S. 112), bisher aber noch nicht alle mit den Steuerklauseln zusammenhängenden Rechtsfragen klären können. Das hat den Ruf laut werden lassen, diese Fragen im Rahmen der neuen AO zu klären.

Der Entwurf nimmt diesen Vorschlag jedoch nicht auf. Er geht vielmehr davon aus, daß die Vorschriften über die Behandlung unwirksamer Rechtsgeschäfte (§ 44) der Rechtsprechung ermöglichen, die Probleme der Steuerklauseln, die in der Literatur als Bedingungen im Sinne der §§ 158, 159 BGB, aber auch als unechte Gegenwartsbedingungen angesehen werden, einer angemessenen Lösung zuzuführen. Angesichts der noch vielfach unterschiedlichen Auffassungen jedenfalls wäre es verfrüht, diese in der Entwicklung befindliche Frage durch eine gesetzliche Lösung festzuschreiben, zumal eine wirklich zwingende Notwendigkeit für eine derartige Regelung nicht erkennbar ist. Es sollte im übrigen abgewartet werden, wie die verdeckten Gewinnausschüttungen zukünftig zu behandeln sein werden, für die die Steuerklauseln besondere Bedeutung erlangt haben.

7. *Verzinsung*

Ein außerordentlich schwieriges Problem ist die Neuregelung des Zinsrechts. Es ist anzuerkennen, daß die Einführung einer Vollver-

zinsung, die möglichst bald nach der Entstehung der jeweiligen Ansprüche einsetzt, die wohl gerechteste Lösung des Zinsproblems ist. Indessen erfordert die Einführung einer Vollverzinsung einen derartigen Arbeitsaufwand, daß er ohne Automation der Kassenbuchführung von den stark überlasteten Finanzbehörden nicht zu bewältigen sein wird, vor allem, wenn man an die zahlreichen Fälle denkt, in denen nur verhältnismäßig geringe Zinsbeträge in Frage stehen. Wann diese Voraussetzungen in allen Ländern gegeben sein werden, läßt sich noch nicht absehen. Der Entwurf sieht unter diesen Umständen von einer endgültigen Lösung des Zinsproblems ab. Um diese endgültige Lösung offen zu halten, hält der Entwurf weitgehend am geltenden Zinsrecht fest. Die Frage einer umfassenden Neuregelung der Verzinsung wird jedoch weiter geprüft und nach Abschluß dieser Prüfung entschieden werden. Zu diesem Zwecke wird eine Bund-Länderarbeitsgruppe gebildet werden, die die rechtlichen und technischen Probleme einer Vollverzinsung prüfen und Lösungen erarbeiten soll. Vgl. im übrigen auch die Begründung vor § 216.

8. *Rechtsbehelfsfrist*

Der Arbeitskreis für eine Reform der Reichsabgabenordnung hat für außergerichtliche Rechtsbehelfe eine Rechtsbehelfsfrist von drei Monaten vorgeschlagen. Dieser Vorschlag konnte nicht übernommen werden. Seit einiger Zeit arbeitet ein interministerieller Ausschuß an der Vereinheitlichung der Verwaltungsgerichtsordnungen. In diese Arbeiten würde störend eingegriffen werden, wenn die hinsichtlich der Rechtsbehelfsfrist bisher bestehende Übereinstimmung zwischen den verschiedenen außergerichtlichen Rechtsbehelfsverfahren nunmehr aufgegeben würde. Die Frage, welche Frist für außergerichtliche Rechtsbehelfe angemessen ist, wird im Rahmen der Vereinheitlichung der Verwaltungsgerichtsordnungen zu entscheiden sein.

V. AUFBAU DES ENTWURFS

Die Vorschriften des Entwurfs sind in zehn Teile gegliedert, denen die Einleitenden Vorschriften vorangestellt sind.

In den *Einleitenden Vorschriften* wird u. a. der Anwendungsbereich der neuen AO bestimmt sowie der Steuerbegriff definiert. Es folgen Vorschriften über die Auslegung von Steuergesetzen, über das Steuergeheimnis und über weitere wichtige allgemeine Grundsätze und Begriffe, wie Wohnsitz, gewöhnlicher Aufenthalt, Geschäftsleitung, Angehörige und Fristen.

Der *Erste Teil* regelt die örtliche Zuständigkeit der Finanzbehörden, die Ausschließung und Ablehnung von Amtsträgern sowie die Haftungsbeschränkung für Amtsträger. Die sachliche Zuständigkeit der Finanzbehörden bleibt im wesentlichen im Gesetz über die Finanzverwaltung geregelt. Die neue AO enthält nur einige ergänzende Vorschriften (vgl. z. B. § 144 Abs. 2, § 176, § 208 Abs. 2, § 232 Abs. 2, § 311 Abs. 1, § 350 Abs. 1, § 351 Abs. 2). In der neuen AO werden nur die wichtigsten Fälle der örtlichen Zuständigkeit geregelt. Im übrigen bleibt die Regelung den einzelnen Steuergesetzen vorbehalten.

Der *Zweite Teil* behandelt ausschließlich Vorschriften des materiellen Rechts, die in unmittelbarem Zusammenhang mit dem Problemkreis Steuerpflichtiger – Steueranspruch stehen. Einleitend wird der Begriff des Steuerpflichtigen definiert und der Kreis der Personen umschrieben, die für den Steuerpflichtigen steuerliche Pflichten zu erfüllen haben. In diesem Zusammenhang wird auch die geschäftsmäßige Hilfeleistung in Steuersachen geregelt. Es folgen Vorschriften über die Entstehung des Steueranspruchs,

über die Zurechnung von Wirtschaftsgütern, die steuerliche Behandlung von unwirksamen Rechtsgeschäften und den Mißbrauch von rechtlichen Gestaltungsmöglichkeiten. In den Zweiten Teil sind auch Vorschriften über steuerbegünstigte (gemeinnützige, mildtätige und kirchliche) Zwecke aufgenommen worden. Dieser Teil schließt mit den materiell-rechtlichen Vorschriften über die Haftung für die Steuerschuld eines anderen. Die Vorschriften über Fälligkeit, Erlöschen, Abtretung und Verpfändung von Zahlungsansprüchen werden wegen ihres engen Zusammenhangs mit dem Erhebungsverfahren erst im Sechsten Teil geregelt.

Der *Dritte Teil* behandelt verschiedene steuerliche Pflichten, die neben der Pflicht zur Zahlung der Steuer besondere Bedeutung haben. Hierzu zählen vor allem die Buchführungs- und die Steuererklärungspflicht.

Der *Vierte Teil* enthält die für alle Verfahren, mit Ausnahme des Strafverfahrens und des Bußgeldverfahrens geltenden allgemeinen Verfahrensvorschriften. Diese gelten, soweit die folgenden Teile keine abweichenden Vorschriften enthalten. Geregelt werden nicht nur die das Verwaltunsverfahren betreffenden Verfahrensgrundsätze, sondern auch der Erlaß von Verwaltungsakten einschließlich ihrer Aufhebung und Änderung. Für die wichtigsten Verwaltungsakte allerdings, die Steuerbescheide, die Feststellungsbescheide, die Steuermeßbescheide, die Zerlegungs- und Zuteilungsbescheide, enthält der Fünfte Teil besondere Vorschriften. Der Vierte Teil lehnt sich in vielen Vorschriften an den Entwurf eines Verwaltungsverfahrensgesetzes * an. Vor allem bei den Vorschriften über die Aufhebung und Änderung von Verwaltungsakten jedoch wird die eigenständige Entwicklung des Steuerverfahrensrechts berücksichtigt.

Der *Fünfte Teil* enthält besondere Verfahrensvorschriften über die Steuerfestsetzung, die gesonderte Feststellung von Besteuerungsgrundlagen, die Festsetzung von Steuermeßbeträgen, das Zerlegungs- und Zuteilungsverfahren, den Erlaß von Haftungsbescheiden, die Außenprüfung einschließlich der verbindlichen Zusage auf Grund einer Außenprüfung und die Steueraufsicht in besonderen Fällen, die für die Zollverwaltung bedeutsam ist. In diesem Teil wird auch die Festsetzungsverjährung, die Frist für die Festsetzung von Steuern, geregelt.

Der *Sechste Teil* behandelt das Erhebungsverfahren mit Vorschriften über die Geltendmachung, die Fälligkeit und das Erlöschen von Steuerzahlungsansprüchen, über die Verzinsung, die Säumniszuschläge sowie die Sicherheitsleistung. Während im Fünften Teil die Festsetzungsverjährung ihre Regelung findet, wird im Sechsten Teil die Erhebungsverjährung, die Verjährung des Zahlungsanspruchs, geregelt.

Der *Siebente Teil* regelt die Vollstreckung der Ansprüche des Staates einschließlich der Vollstreckung wegen anderer Leistungen als Geldforderungen.

Der *Achte Teil* enthält Vorschriften über das außergerichtliche Rechtsbehelfsverfahren.

Der *Neunte Teil* behandelt die Vorschriften über das Steuerstrafrecht und das Steuerordnungswidrigkeitenrecht.

Der *Zehnte Teil* enthält die Schlußvorschriften. Eine vergleichende Übersicht der Vorschriften des Entwurfs und der geltenden Reichsabgabenordnung ist als Anhang zur Begründung beigefügt.

VI. AUSWIRKUNGEN DES ENTWURFS AUF DEN BUNDESHAUSHALT UND DIE LÄNDERHAUSHALTE

Die Verkürzung der Verjährungsfrist für nicht festgesetzte Besitz- und Verkehrsteuern

---

* vgl. Drucksache VI/1173

von bisher fünf Jahren auf künftig drei Jahre, während einer Übergangszeit auf vier Jahre, erfordert von den Landesfinanzbehörden große Anstrengungen, um größere Steuerausfälle infolge Verjährung zu vermeiden. Neben notwendigen organisatorischen Maßnahmen wird die für das Einführungsgesetz vorgesehene Übergangsregelung, wonach für eine Übergangszeit die Festsetzungsverjährungsfrist für Besitz- und Verkehrsteuern vier Jahre betragen soll, zur Vermeidung größerer Steuerausfälle beitragen. Die neu vorgesehene Steuerfestsetzung unter Vorbehalt der Nachprüfung wird in Verbindung mit einer Straffung der Außenprüfung ebenfalls dazu beitragen, Steuerausfälle zu vermeiden.

Durch die Beseitigung der Kostenpflicht für das außergerichtliche Rechtsbehelfsverfahren werden beim Bund und bei den Ländern gewisse Einnahmeausfälle eintreten, die jedoch unter 100 000 Deutsche Mark betragen werden. Andererseits ist jedoch zu beachten, daß der Arbeitsaufwand für die Kostenfestsetzung entfällt, der oft in einem Mißverhältnis zur Höhe der festgesetzten Kosten steht.

Durch die Anpassung der Strafvorschriften an das im Zweiten Gesetz zur Reform des Strafrechts vorgesehene Tagessatzsystem ändert sich die Strafdrohung für Steuerhinterziehung. An die Stelle der bisherigen Höchststrafe von 5 Millionen Deutsche Mark tritt nunmehr eine Geldstrafe bis zu 720 Tagessätzen bei einem Tageshöchstsatz von 5000 Deutsche Mark. Dies entspricht einer Höchstgeldstrafe von 3,6 Millionen Deutsche Mark. Andererseits werden jedoch gleichzeitig die Vorschriften über den Verfall eines durch die Tat erlangten Vermögensvorteils (§§ 73 bis 73 d StGB) in Kraft treten. Im Endergebnis ist deshalb nicht mit Einnahmeausfällen für die Länderhaushalte zu rechnen.

PROPOSALS FOR A VALUE-ADDED TAX IN IRELAND

The Government has proposed a draft scheme for a value-added tax in Ireland and published this scheme in order to provide a clearer understanding of the implications of the change-over from the existing system of turnover tax to the value-added tax. The existing system of turnover taxation comprises two taxes, the retail turnover tax, which is a general sales tax, and the wholesale tax, which applies only to a limited range of goods. We publish an extract of the draft scheme below. See for an article on this subject: European Taxation, May issue 1971.*

Scope of the tax

With effect from January 1, 1972, value-added tax in Ireland will be charged

(a) on the consideration for the delivery of goods or the rendering of services within the State by an accountable person in the course of business, and
(b) on the importation of goods into the State.

Thus, the tax will extend to all stages of production and distribution down to the retail stage. It will also cover the importation of goods. A delivery of goods or rendering of services will not be taxable unless the transaction is effected by a person who comes within the definition of „accountable person". On the other hand the import of goods will be taxable whether the importer is an accountable person or a private individual, but an accountable person will be permitted to import goods without payment of tax at importation provided the appropriate particulars are given on the entry documents.

Accountable persons

"Accountable persons" will be all persons carrying on taxable activities in the course of business, but there will be special provisions relating to farmers and small traders.

Deliveries of goods in respect of which tax will be chargeable

By far the most important category under which value-added tax will be chargeable is the delivery of goods. "Goods" in this context means all tangible assets, both movable and immovable. Except where an exemption applies, tax will be chargeable in respect of all deliveries of goods in the course of business.

Certain transactions, not always regarded as deliveries in the course of business, will be treated as such for the purposes of the tax.

These are principally

(a) deliveries under hire-purchase agreements;
(b) the return, to the owner, of goods which have been processed for him by another person; and
(c) withdrawals from stock for the private use of the owner, or for other non-taxable purposes.

Where goods are sold through an auctioneer

---

* Copies of the White Paper may be obtained, free of charge, on application to Room 1, Office of the Revenue Commissioners, The Castle, Dublin 2.

or commission agent there will be deemed to be a delivery by the owner of the goods to the auctioneer or commission agent and a second delivery by the auctioneer or commission agent to the purchaser.

Special provisions will apply to the delivery of immovable property. The provisions will be designed to correlate as far as possible the charge to value-added tax with that under the existing turnover taxes.

The rendering of services will be defined as including any transaction which does not constitute a delivery of goods. It will cover, for example, such items as admissions to entertainments and entry fees for newspaper competitions. By the nature of the definition it will be seen that any business activity which is not chargeable as a delivery of goods will be chargeable as a rendering of a service, unless it is specifically exempted from tax.

Self-deliveries

Complementary to the charge of value-added tax on the consideration received in respect of the delivery of goods or the rendering of services is the requirement to tax "self-deliveries". So as to ensure neutrality of competition, goods set apart for business use from the stock-in-trade of a business or from goods produced or extracted by the business, or services performed by a person for his own business, will in certain circumstances be chargeable. This will not entail any additional tax liability for a concern which is fully liable to value-added tax, but might involve a charge on an exempt concern or one carrying on both taxable and non-taxable activities where, for example, it engages its own employees to perform services which if carried out by an outside contractor would be chargeable to value-added tax. The objective in charging "self-deliveries" is to prevent distortion of competition which might otherwise arise.

Registration

Subject to the special arrangements for farmers and small traders, accountable persons will be required to register with the Revenue Commissioners and will have registration numbers allotted to them. All persons who are at present registered for turnover tax or wholesale tax will be automatically registered for value-added tax and will not have to apply for registration.

Farmers and small traders who are relieved from the obligation of registering may register if they so wish but, if they do, they will be required to keep proper records and to account for tax in the normal way. Furthermore, a person who is registered on the basis of a voluntary application must remain registered for at least five years. It might be in the interest of a farmer or small businessman to register if he were about to incur substantial capital outlay in respect of which he wished to obtain immediate credit. In the case of a small trader it might also be of advantage to register if a substantial portion of his trade were with registered persons who would be entitled to obtain a tax credit for their business expenditure.

Registration will also be permissible on a voluntary basis for veterinary surgeons, solicitors and accountants and for persons in receipt of rents from let properties who might wish to pass on the right to a tax credit to their clients or tenants.

Taxable base

The consideration on which tax will be charged will include all moneys or moneys' worth that are receivable in respect of the delivery of goods or the rendering of services including incidental costs such as packing, transportation and insurance. Where the consideration is reduced by a discount or rebate, the taxable base will be the net amount receivable. In the case of a retail

business, the taxable turnover may be computed on the basis of the cash received rather than the amount receivable. As regards importations, the tax will be chargeable on the value of the goods for customs purposes increased by the amount of any customs duty payable.

Deduction for tax borne or paid

The right to deduct tax borne or paid on purchases and imports is the fundamental feature of a value-added tax. Each accountable person is authorised to deduct from the total amount chargeable in respect of his activities for a given accounting period a sum equal to the tax invoiced to him on his outlay for business purposes (including his expenditure on plant and machinery, buildings and other capital equipment) or paid by him on imports during that accounting period. No deduction may be made, however, in respect of the tax on food, drink, accommodation, private cars or petrol provided for the accountable person or his employees or in respect of the tax on entertainment or travelling expenses incurred by him or them. Where an accountable person is engaged in taxable and non-taxable activities, an apportionment will be made so as to exclude any deduction for tax on purchases relating to non-taxable activities. Invoices (or customs receipts for value-added tax on imports) will be required to vouch all items of tax claimed as a deduction. If the tax charged for a chargeable period exceeds the total tax payable, the excess will be repaid at once or at the option of the accountable person, it may be carried forward and set against the liability for the next chargeable period.

Invoices

It will be obligatory on every accountable person to issue an invoice in respect of every taxable transaction with any other accountable person. Each invoice must contain certain minimum information such as the date of the invoice, the names, addresses and registration numbers of the supplier and of the customer, a description of the goods or services in question, the amount of the consideration and the rate and amount of the tax payable in respect of the transaction. A copy of the invoice must be retained by the seller and the actual invoice must be retained by the purchaser for a minimum period which will be prescribed in statutory regulations. It is not intended to prescribe the use of official forms of invoice, and simplified forms of invoice may be authorised in relation to certain activities. It will be an offence for a person who is not registered to issue an invoice showing value-added tax.

Exemptions

Where a transaction is exempt under a value-added tax, the consideration therefor is not liable to value-added tax in the hands of the recipient. The exemption does not, however, carry a right to a credit for the prior-stage tax suffered by the person making the delivery or rendering the service. There will, therefore, be a tax element in the final cost of the goods and services corresponding to the tax borne on purchases by the person delivering the goods or rendering the services in question. Exemptions falling under this paragraph must be clearly distinguished from a charge at the zero rate as described below. An activity chargeable at the zero rate carries a right to a credit for all prior-stage tax suffered on purchases in the course of business by the person carrying on that activity.

The following activities will be exempt from value-added tax –

(a) the delivery of immovable property, with the exception of
  (i) the delivery by an accountable person of land which he has developed or of other immovable goods which he has constructed (that is, the first sale of a building by the builder who constructs it), and
  (ii) any subsequent delivery by an accountable person of immovable goods in respect of which he obtained a tax credit on their delivery to himself (that is, the sale of business premises which qualified for tax credit when acquired). As regards the sale of immovable property in the course of transferring a business or part of a business to another accountable person see below.
(b) the letting of immovable property with the exception of
  (i) the letting of machinery and business installations,
  (ii) lettings by a hotel or guesthouse, and
  (iii) the provision of parking accommodation for vehicles by operators of car parks;
(c) the provision of board and lodging otherwise than by the proprietors of hotels or guesthouses;
(d) services provided by the State or by local authorities other than the construction, repair, maintenance and improvement of roads, harbours and sewerage works by local authorities which will be chargeable at the zero rate;
(e) the delivery of unused Irish postal, fiscal or social insurance stamps;
(f) the delivery of water by local authorities;
(g) the issue of tickets or coupons for the purposes of a lottery;
(h) services given in return for wages and salaries within the scope of Schedule E of the Income Tax Act, 1967;
(i) professional services of a medical, dental, optical or educational nature other than services provided in the course of carrying on a business which consists in whole or in part of selling goods;
(j) services rendered by hospitals, nursing homes, schools and similar establishments;
(k) the collection, storage and supply of human blood;
(l) services rendered in the course of their profession by solicitors, barristers, accountants and veterinary surgeons;
(m) banking and insurance services;
(n) moneylending otherwise than in connection with hire-purchase or credit-sale transactions;
(o) the delivery of stocks, shares and other securities;
(p) the promotion of sporting events;
(q) broadcasting and television services with the exception of advertising;
(r) public transport of passengers;
(s) funeral undertaking; and
(t) betting.

All of the above exemptions exist under the present system of turnover taxation in Ireland except for off-course betting. When the value-added tax comes into force the rate of excise duty on betting will be increased to compensate for the exemption of off-course betting.

Rates of tax

Three rates of value-added tax are envisaged apart from a zero rate which will apply to a very short list of activities. The charging of a zero rate will have the effect of not only exempting from tax the consideration for the particular activity but also of providing full credit for or repayment of all prior-stage tax on purchases in the course of business by an accountable person in connection with that activity. This means that no element of

tax will be included in the final cost of goods and services which are subject to the zero rate. The zero rate will extend only to the following which are not effectively liable to the present turnover taxes—

(a) the delivery of goods abroad by an accountable person;
(b) the rendering of services abroad by an accountable person;
(c) the carriage within the State of goods in transit to a foreign destination;
(d) the provision of docking, landing, loading or unloading facilities in connection with the importation or exportation of goods;
(c) the delivery of goods and the rendering of services in respect of the supply, repair, and maintenance of foreign-going ships or aircraft;
(f) services provided by the Commissioners of Irish Lights; and
(g) the construction, repair, maintenance and improvement of roads, harbours and sewerage works by local authorities, whether under contract or by direct labour.

The three rates of tax envisaged will all be chargeable on tax-exclusive prices. There will be a high rate of 30.26 per cent, a low rate of 5.26 per cent and a middle rate of 16.37 per cent.

The rate of 30.26 per cent will apply only to those goods which are liable to the higher rate of wholesale tax under the existing system. It will be charged once only—at importation or at the point of delivery within the State by the manufacturer or assembler. At all subsequent stages a rate of 5.26 per cent will apply but at those stages credit for tax will be restricted to the rate of 5.26 per cent. The consideration to which the 5.26 per cent rate will apply will be the consideration inclusive of the amount incorporated therein for the non-deductible tax. The following are the goods to which the 30.26 per cent rate will apply—

(a) motor vehicles designed and constructed for the conveyance of persons by road including sports motor vehicles, estate cars, station wagons, motor cycles, motor scooters, mopeds and auto cycles, but not including vehicles designed and constructed for the carriage of more than sixteen persons (inclusive of the driver), invalid carriages or other vehicles of a type designed for use by invalids or infirm persons;
(b) caravans, including mobile homes;
(c) ships, boats or other vessels designed and constructed for the conveyance of passengers and not exceeding one hundred tons gross, and sports and pleasure craft of all descriptions, including yachts, cabin cruisers, dinghies, canoes, skiffs and racing boats;
(d) radio receiving sets and television receiving sets of the domestic or portable type including sets suitable for use in road vehicles;
(e) gramophones, radiogramophones, record players and electric gramophone record reproducers; and
(f) gramophone records.

Because of the structure of the value-added tax it is necessary to bring within its scope certain goods such as agricultural requisites and some building materials and also some services, which are now exempt. These will be charged mainly at the rate of 5.26 per cent. Certain other goods used in connection with agriculture and building construction which are at present liable to both turnover tax and wholesale tax will be charged at the rate of 16.37 per cent. Credit for the tax suffered at either rate will be provided so that the tax will not enter into production or distribution costs or increase prices to final consumers. The rate of 16.37 per cent is

designed to correspond as nearly as possible to the rate of 5 per cent turnover tax and 10 per cent wholesale tax now chargeable on tax-inclusive prices. The coverage of the 16.37 per cent rate will remain substantially unchanged as compared with the present system but for the sake of consistency certain items of plant and machinery and a few other items, such as turpentine and creosote, will be charged at that rate. In relation to the hiring of goods, wholesale tax is now payable on the cost of the goods and retail turnover tax on the hiring charges. Under the value-added tax the hiring charges will be taxable at 16.37 per cent but full credit will be allowed for the tax payable on the goods hired. Similar treatment will be applied to gaming. The rate of 5.26 per cent will apply to the following goods and services—

Goods

(i) live animals;
(ii) food for human consumption;
(iii) drink;
(iv) clothing;
(v) tobacco;
(vi) fuel and electricity;
(vii) medicines, certain medical equipment and invalid carriages;
(viii) lubricating oils and greases;
(ix) animal feeding stuffs and animal medicines, other than feeding stuffs or medicines which are packaged, sold or otherwise designated for the use of dogs, cats, cage birds or domestic pets;
(x) animal produce in an unprocessed state such as wool, horsehair, bristles, feathers, hides, skins and carcases;
(xi) seeds, plants and spores of a kind used for sowing;
(xii) fertilisers;
(xiii) unprocessed timber;
(xiv) books, including catalogues, brochures and trade literature;
(xv) mechanically propelled road and rail vehicles (excluding passenger vehicles);
(xvi) plant and machinery of a type commonly used by farmers within the State for the purposes of their occupation and not commonly used for other purposes;
(xvii) trailers (excluding caravans, mobile homes and trailer tents);
(xviii) spare parts for goods described under heads (xv), (xvi) and (xvii) and for road passenger vehicles and bicycles;
(xix) earth, stone, gravel, sand, cement, structural steel, roofing tiles and certain other building materials;
(xx) railway rolling stock, permanent way equipment and traffic signalling equipment;
(xxi) computers and accounting machines;
(xxii) immovable property (but see also pages 178 and 183 ff.); and
(xxiii) boats other than those chargeable at the rate of 30.26 per cent.

Services

(i) agricultural services such as cultivating, fertilising, sowing and harvesting;
(ii) accommodation, food and drink provided by hotels and restaurants;
(iii) admissions to cinemas and theatres;
(iv) services provided by travel agents and tour operators;
(v) tailoring, dressmaking and boot and shoe manufacturing and repairing;
(vi) hiring, repairing and servicing of goods chargeable under heads (xiv), (xv), (xvi), (xvii), (xx) and (xxi) above;
(vii) personal services such as hairdressing, laundry and dry cleaning;
(viii) professional services of architects, engineers and quantity surveyors;
(ix) work on immovable goods, including construction, installation of fixtures, maintenance and repairs;
(x) the letting of immovable property;
(xi) the provision of parking accommodation for vehicles by operators of car parks;
(xii) advertising;
(xiii) computer services and management consultancy services;
(xiv) transport and storage of goods;
(xv) employment placement services; and
(xvi) newspaper competitions.

The charge at 16.37 per cent will apply to all other goods and services.

Payment of tax

An accountable person will be required to pay on the 10th day of each month, or within nine days thereafter, the tax due on his transactions during the previous month, after reducing the gross amount by

(a) the tax on goods (including capital goods acquired for business purposes) and services for which he was invoiced during that month,
(b) the value-added tax, if any, paid on imported goods during that month, and
(c) the tax chargeable on self-deliveries used for business purposes in so far as they relate to taxable transactions.

As regards goods or services invoiced to an accountable person, the deduction is available irrespective of whether the purchase price or the tax thereon has actually been paid. This

follows from the use of the invoice as the determining factor in regulating both the moment at which the value-added tax becomes due and the moment it may be credited. This system of immediate credit avoids postponement of relief for tax borne on purchases, and eases considerably the book-keeping burden on the taxpayer. Where there is a delay in the issue of an invoice, the tax will be chargeable on the basis that the invoice was issued on the date on which it should normally have been issued and in any event not later than the date of receipt of the consideration.

Exports

As indicated above, exports will be chargeable at the zero rate. This means that not only will no tax be charged on delivery abroad but there will be a right to a recovery of the full prior-stage tax, including tax relating to any investment goods purchased by the exporter.

Thus, the full prior-stage tax on all purchases will be refunded, including the tax on capital goods.

Claims for refunds of value-added tax on goods exported will require to be vouched by certified copies of the relative export specifications or shipping bills.

Imports

Under the present system of sales taxation, turnover tax and wholesale tax are payable at the point of import of chargeable goods, but registered persons, accountable for tax on their sales, are enabled to import their trading stocks and plant and machinery free of retail turnover tax and, if they are wholesalers or manufacturers, their trading stocks or raw materials and plant and machinery, as the case may be, free of both taxes. It is proposed to have a similar arrangement under the new system. Accordingly, value-added tax will not be charged at the point of import of goods by registered persons, but of course the full consideration for subsequent deliveries of goods by such persons will be taxable. All imports by non-registered persons will be taxable at the point of import.

Farmers and fishermen

The value-added tax will apply to farming activities as it does to all other activities, but the tax chargeable on such activities will not rest on the farmers or traders: it will be borne by the ultimate consumers as under the present retail turnover tax.

Under the present system, agricultural inputs, such as fertilisers, feeding stuffs and seeds, are, in general, exempted from tax as are also sales by farmers of their own produce. Tax on agricultural produce is charged once only, namely, at the point of sale by the retailer to the final consumer. The value-added tax, however, is of general application and must be charged at each stage of production and distribution. Consequently, if farmers were not within the scope of the value-added tax, they would be unable to pass on the tax borne on their inputs to the purchasers of their produce.

Market-gardeners and other specialist farmers, such as those engaged in egg and poultry production on a commercial scale, will be fully within the system, as will also farmers who carry on other business activities closely related to farming (for example, farmers who are also victuallers or milk-vendors). Such persons will be required to register, to keep records of purchases and sales, and to pay tax direct to the Revenue on their monthly sales, deducting from the total amount chargeable the tax invoiced to them during the relevant month on their farm purchases. In addition, farmers who themselves export live animals or other agricultural produce will have to be fully

within the system in order to qualify for refunds of tax borne up to the point of export.

Apart from the special categories mentioned in above, farmers in general will not be required to register, although they may do so if they wish. A farmer who registers will have to keep accounts and pay tax in the same way as any other registered person. Voluntary registration will have effect for a minimum period of five years and cannot be revoked before the end of that period. Normally it would be of no advantage to a farmer to register unless he incurs substantial expenditure on the purchase of, say, farm machinery, and wishes to obtain immediate relief for the tax paid on it.

The treatment of a farmer who is registered will be exactly the same as that of any other person and may be illustrated thus. Suppose that the value-added tax on his farm purchases for a given month is £x and that the gross tax on his sales for that month is £y. He will pay over to the Revenue £(y-x). However, he will not effectively suffer any tax himself because he will be entitled to recover £y from the purchasers of his produce, that being the full amount of value-added tax borne by him indirectly on his farm purchases (£x) and directly by payment to the Revenue (£(y-x)). He will recover the £y by making an addition of 5.26 per cent to the selling price of his produce, whether he is selling milk to a creamery, pigs to a bacon factory or cattle to a cattle dealer or some other produce to another taxable person. This addition will compensate him in full for the value-added tax borne or paid by him.

Where a farmer is not required to register and does not exercise his option to do so, he will not be required to keep any records of purchases and sales for the purposes of the tax, or to pay any tax direct to the Revenue. The only value-added tax which he will suffer will be that borne on his farm requisites, and a simple system will be introduced to compensate him fully for such tax. The compensation for unregistered farmers will be given in the same way as for registered farmers, that is, by a percentage addition to the selling price of their agricultural produce. Since the unregistered farmer will not be paying any tax directly to the Revenue he will be fully compensated by an addition to the selling price equivalent to the tax borne indirectly on his farm purchases. The rate to be used will be determined by reference to the figures of farm inputs and outputs, taking into account any views expressed on behalf of the farming community.

In so far as value-added tax is concerned it will be immaterial to a taxable person engaged in the processing or distribution of agricultural produce whether he buys from a registered farmer or from an unregistered farmer. The purchaser will obtain credit at 5.26 per cent in respect of purchases from a registered farmer, because he will have paid 5.26 per cent for tax when settling his account with the farmer. The registered farmer's position will therefore be a completely neutral one—he will obtain compensation for the exact amount of tax which he suffers, namely, the tax indirectly borne by him on his purchases of farm requisites and the tax paid directly by him to the Revenue. For purchases from unregistered farmers the percentage addition will be by reference to the rate to be determined in the manner indicated above. Here again the purchaser of agricultural produce will get credit for the precise amount of tax which he has paid over to the farmer as an addition to the price for his produce.

Where a taxable person purchases, from a farmer, agricultural produce in respect of which he makes an additional payment for

value-added tax, the transaction will have to be vouched by a document showing the price of the goods and the amount paid to the farmer in respect of tax. The purchaser will be entitled to a deduction for that tax against the total amount payable on his own monthly sales. Where the seller is an unregistered farmer, the voucher will be prepared by the purchaser and must be signed by the seller.

Value-added tax will not apply to sales between non-registered farmers. A dealer who purchases stock from farmers and sells only to registered persons will himself be required to register, but if he sells to unregistered farmers as well as to registered persons he will not have to register although he may do so if he wishes. If he registers he must keep full records and account for tax at 5.26 per cent on all his sales.

Sea-fishermen engaged full-time on large-scale commercial operations will be required to register, to keep records and pay tax monthly as in the case of other registered persons. Small fishermen will be treated essentially in the same way as unregistered farmers. They will bear value-added tax on their purchases of fishing vessels and fishing gear and will be given a compensating addition for such tax by the purchasers of their catch. As with farmers, the tax will be borne by the ultimate consumers, and none of the tax burden will rest on the fishermen.

Small traders

At present persons who carry on taxable activities and whose turnover does not exceed £1,000 a month are not obliged to register for turnover tax. This limit will continue for retailers under the value-added tax except where more than 50 per cent of the trading is in goods chargeable at 16.37 per cent. In such cases the limit for registration will be £500 a month. Thus the limit for non-registration for a grocer who also sells domestic requisites and light hardware will be £1,000 a month if his sales of those latter goods do not exceed 50 per cent of his turnover, but if they exceed 50 per cent, the limit will be £ 500 a month. As under the present system, the limit will be £150 a month for persons providing services or selling goods such as farm produce which have not passed through taxable channels on their way to the retailer. A trader who is not registered will not, of course, be entitled to any refund for tax invoiced to him on his purchases of stock-in-trade or capital equipment, nor will he be entitled to issue invoices showing tax as a credit to his customers. Small traders and small providers of services will be required to maintain records of their business purchases and daily takings, and also to retain and file their invoices of purchases. Simplified forms of account with full instructions on how to complete them will be made available.

Immovable property

Under the existing system of sales taxation in Ireland, building construction as such is not chargeable, but a wide range of important building materials, principally timber, glass, paint, piping and sanitary fittings are liable to both wholesale and retail turnover tax. On the other hand certain basic building materials such as earth, stone, gravel, sand, cement, structural steel and roofing tiles are exempt. At present the turnover taxes on building materials constitute, on average, about 3 per cent of the selling or contract price of a building inclusive of the cost of the site. When the value-added tax comes into force building work (including demolition, development, construction, decoration and repairing) will be chargeable at 5.26 per cent. Steps will be taken, however, to limit the impact of the tax on private dwellings, Government and local authority properties,

hospitals, churches and institutional buildings generally to what it is under the present system. This will be achieved by providing that only 60 per cent of the consideration for construction work or for the delivery of immovable property will be chargeable to value-added tax.

Where the building work is carried out on behalf of an accountable person such as a manufacturer, warehouseman, shopkeeper or other businessman, the new system will result in significant relief, because no allowance is given at present for the wholesale and turnover taxes payable on materials like timber, glass, paint, piping, and so on, used in the construction of factory and business premises, whereas under the value-added tax full credit will be allowed for the tax on those items.

A sale on or after January 1, 1972, of a building which either (a) had been the subject of a previous sale to a non-taxable person or (b) had been occupied before January 1, 1972, will not fall within the scope of the value-added tax. A sale by an accountable person of an immovable property for which he was allowed a tax credit will be chargeable, except where the sale is made in the course of transferring a business or part of a business to another accountable person.

Where work consists of the installation of fixtures (for example, the installation of central heating) the treatment for the purposes of value-added tax will depend on whether the operation as a whole amounts to a construction job or a sale of goods. If more than two-thirds of the consideration is for goods and materials supplied under the contract, the transaction will be treated as a sale of goods and taxed accordingly at the appropriate rate or rates. Otherwise the transaction will be treated as a building operation and taxed on the basis outlined supra.

A delivery of immovable property will be deemed to take place when the owner transfers to another an interest in the property for a period of ten years or more. Thus, if a free-holder grants a lease for ten years or more, or if a leaseholder grants a sub-lease for a similar term, there will in each case be deemed to be a delivery to the lessee. A letting (or transfer of an interest) for a term of less than ten years will not constitute a delivery for value-added tax purposes.

The consideration for the delivery of immovable property will be increased by the capital value of any rents created in connection with the delivery and by the value of any reversion on the lease granted by the person making the delivery.

Rents

Subject to the exceptions set out supra the letting of immovable property will be exempt. A landlord may, however, elect to be accountable for tax on the rent receivable from any premises, and, if he does so, he will be entitled to a credit for the tax invoiced to him in respect of the delivery of that premises. Normally a landlord would make such an election only when his tenant is an accountable person. The election would have to extend to the whole of any particular premises. The landlord would get an immediate credit for the tax suffered on the delivery of the property but would be accountable for tax if he sold it later on. An election under this provision could be cancelled by the landlord at any time but tax would then become payable.

Secondhand goods, trade-in and barter

Value-added tax will extend to the delivery or importation of secondhand goods in the same manner as it does to new goods. In a barter transaction, each party will be regarded as making a delivery and the taxable

consideration will be the value of the goods received by the accountable party. Where, however, the consideration for the delivery of goods of a certain class is partly cash and partly a trade-in of goods of the same class, the taxable consideration will be confined to the amount of cash passing under the contract, but tax will, of course, be chargeable on the sale of the traded-in goods to a third party. Thus, if the consideration for the delivery of a new car were £600 in cash and an allowance of £400 on the trade-in of an old car, the motor dealer would be taxable on £600 only in respect of that transaction. Further liability would arise when the traded-in car was sold.

Capital assets

Value-added tax will be chargeable on the delivery of all capital assets by an accountable person with the following exceptions—

(a) the sale of goods in respect of which the accountable person received no credit for the tax invoiced to him on purchase;
(b) the sale of used plant which has been employed exclusively on activities exempted; and
(c) deliveries in the course of transferring a business or part of a business to another accountable person.

Transitional measures

On the changeover from the existing system of sales taxation to the value-added tax certain traders may have on hands stock-in-trade which will have borne turnover tax or wholesale tax, or both, and which on sale by them will become liable to value-added tax. Relief for the tax already borne in such circumstances will be given.

It will be necessary for persons claiming this deduction to make a full inventory of stock-in-trade which has borne tax and which is on hands at the changeover (that is, at the close of business on December 31, 1971), and to submit an application for repayment on a special form not later than January 31, 1972. In the case of a builder the relief will apply to taxed materials on hands or in work-in-progress on that date. If the claim is allowed, the refund will be made in two instalments, the first three months from the commencement of the new system and the second six months later. All claims will be subject to scrutiny by Revenue auditors, and invoices for stock and materials included in the claim must be retained for two years from January 31, 1972.

Provision will also be made to allow contracts entered into before January 1, 1972, and not completed by that date to be adjusted, where necessary, to take account of any variation in tax liability.

BIBLIOGRAPHY

BOOKS

ALGERIA

IMPOT SUR LES BENEFICES INDUSTRIELS ET COMMERCIAUX, Tome I, Guide Pratique des Impôts 1971. Published by Fideuraf-Afrique, 4 Boulevard Mohamed V, Alger.
Explanation to the tax on industrial and commercial activities. The text of the Investment Code of the tax treaty concluded with France is appended.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 10026

ARAB COUNTRIES

RAPPORT 1967-1970 SUR L'ECONOMIE ARABE, published by l'Office Arabe de Presse et de Documentation, 67 Place Chahbandar, Damas, Syrie, 1970. 332 pp.
Compilation of statistical figures and documentation with respect to economic developments during January 1969 – June 1970 in Arabian countries.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 10027

ARGENTINA

ANALES DE LA ASOCIACION ARGENTINA DE DERECHO FISCAL. Bienio 1968-1969. Published by Ediciones Macchi, Cordoba 2015, 1970. 344 pp.
Annals of the Argentine Association of Tax Law 1968-1969. This volume contains Resolutions, round table topics and Conference reports. Included are reports on:
a. Jornadas Luso-Hispano-Americanas de Estudios Tributarios and b. XXIII Congres of IFA, Rotterdam.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 15057

AUSTRIA

DIE STEUERERKLÄRUNGEN, by F. Weiler. Published by Industrieverlag Peter Linde GmbH, Wien, 1971. 83 pp.
Guide for filing 1970 tax returns with regard to corporate income tax, individual income tax, turnover tax, trade tax and net worth tax.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5569

CHILE

EL CODIGO TRIBUTARIO SUS NORMAS COMPLEMENTARIAS Y JURISPRUDENCIA, by L.R. Ugas Canelo. Published by Editorial Juridica de Chile, Ahumada 131, Casilla 4256, Santiago de Chile, 1967. 473 pp.
The text of the Chilean Code of Tax Procedure, including explanatory comments.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 15055

EL IMPUESTO A LAS GANANCIAS DE CAPITAL, by M. Leighton Puga. Published by Editorial Universitaria S.A., San Francisco 454, Casilla 10220, Santiago de Chile, 1966. 104 pp.
An analysis of the Chilean capital gains tax in 3 parts

1. an analysis of the theory of income, capital and capital gains.
2. the Chilean legislation, both history and present legislation.
3. aspects of the present tax.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 15058

EL IMPUESTO ADICIONAL A LA RENTA SUS DIVERSOS TIPOS, by Richard E. Piedrabuena. Published by Editorial Juridica De Chile, Santiago de Chile, 1970. 110 pp.
Text of the Chilean Supplementary income tax law including interpretative notes.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 150054

EAST AFRICAN COMMUNITY

FINANCIAL ASPECTS OF DEVELOPMENT IN EAST AFRICA. IFO. Published by Institut für Wirtschaftsforschung, München, Weltforum Verlag, München, 1970. 396 pp.
Investigations into the financial sector of the three East African countries Kenya, Tanzania and Uganda are combined in this book. Various authors have contributed articles on the financial problems of development which centres around the raising of funds and directing them into productive use. An article by Lübbe Schnittger on Taxation and Tax Policy in East Africa shows

ways in which taxes can contribute effectively to an increase in the rate of savings and investment on the economy.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 10015

FRANCE

LA COMMISSION DEPARTEMENTALE DES IMPOTS, by D. Nouvellet. Published by Editions Berger-Levrault, 5 rue Auguste-Comte, Paris VIe, 1971. 227 pp.
Study which describes the historical developments with respect to organization and competence in tax matters of the regional administrative tax commission.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5565

LAMY SOCIAL, published by Sociétés des Services Lamy, Paris, 1971. 920 pp.
Survey of labour legislation and social security law.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5563

L'IMPOSITION DES REVENUS, by P. Beltrame. Published by Editions Berger-Levrault, Paris 6e, 1970. 352 pp.
Study concerning the corporate income tax and the individual income tax in France.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5504

GERMANY

BESTEUERUNG VON VEREIN, STIFTUNG UND KÖRPERSCHAFT DES ÖFFENTLICHEN RECHTS, by M. Troll. Published by Franz Vahlen Verlag, Willdenowstr. 6, Berlin 45, 1969. 390 pp.
Explanation to the taxation of non profit associations, institutes and public bodies and all the aspects related thereto.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5554

ERBSCHAFTSTEUERGESETZ IN DER FASSUNG VOM 1. APRIL 1959 (BGBl 1959 I S. 187) MIT DURCHFÜHRUNGSVERORDNUNG UND VERWALTUNGSANORDNUNG, by H. Megow. 5th ed. Published by Verlag Franz Vahlen, Berlin, 1970. 622 pp.
Explanation and text of the Inheritance Tax Law and the implementary provisions relating thereto with reference to case law.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5558

FINANZGERICHTSORDNUNG, by H. Ziemer and H. Birkholz. Published by C.H. Beck Verlag, München, 1970. 927 pp.
Second revised publication dealing with the tax procedure and organization of tax courts in Germany. The text of the law and relevant provisions thereto are appended.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5531

GRUNDSÄTZE GERECHTER UND ÖKONOMISCH RATIONALER STEUERPOLITIK, by F. Neumark. Published by J.C.B. Mohr (Paul Siebeck) Tübingen, 1970. 428 pp.
This book is the life-work of one of the great tax specialists of Europe. Neumark examines principles which he believes ought to be laid down on future laws for the purpose of a just and rational taxation of the individual. By his technique of examining thoroughly the law in force and comparing it with the American and French systems—a good part of the book was written at Columbia University in New York City—Neumark connects fiscal policy and tax law in a splendid way. The book collects a good deal of foreign and German literature. At times the method of citation could be improved, see, for example page 34.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5510

GRUNDSTEUER. GRUNDSTEUERGESETZ UND II. WOHNUNGBAUGESETZ (§§ 92 ff) MIT DURCHFÜHRUNGSVERORDNUNG, NEBENGESETZEN UND VERWALTUNGSANWEISUNGEN, by M. Troll, 2nd ed. Published by Verlag Franz Vahlen, Berlin, 1966. 354 pp.
Explanation to the tax on real property. The text of the law and implementary provisions relating thereto are appended.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5555

INTERNATIONALE STEUERRECHTSPRECHUNG, by R. Weber Fas. Published by Carl Heymanns Verlag KG, Bonn, 1970. 470 pp.
The book contains the full texts of the most important decisions of the German Supreme Court on International tax law. A very detailed

index allows every decision to be easily found. This book will be especially helpful to tax lawyers and tax advisers who are interested only in the law, the regulations and the decisions, and not in scientific discourse.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5477

DER KOMMUNALE FINANZAUSGLEICH IN DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND, by K. Korinsky. Published by Institut "Finanzen und Steuern" Heft 97, 1971 Wilhelm Stollfuss Verlag, Bonn. 96 pp.
A study on the distribution of tax revenue among the federal government, the states and municipalities.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5527

MINERALÖLSTEUER UND MINERALÖLZOLL – KOMMENTAR by W. Schaedel, R. Langer and F. Gotterbarm, 4th ed. Published by Verlag Franz Vahlen, Berlin, 1970. 439 pp.
Explanation and text of the mineral-oil tax and duties and provisions related thereto, with reference to case law updated as of March 1970.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5557

PROBLEME DER BESTEUERUNG DEUTSCHER IMMOBILIENFONDS, by H. Bergen. Published by Hans Holzmann Verlag, Bad Worishofen, 1970. 156 pp.
Survey on the tax treatment and other connected aspects concerning German realty funds.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5561

STEUERSTRAFRECHT. KOMMENTAR ZU DEN BESTIMMUNGEN DES DRITTEN TEILES (Abschnitt I) DER REICHSABGABENORDNUNG, by F. Hartung. Published by Verlag Frans Vahlen, Berlin, 1962. 307 pp.
Commentary to the German criminal law in tax matters.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5556

GREECE

INVESTING IN GREECE, 3rd revised edition, published by the National Bank of Greece, Athens, 1970. 110 pp.
Informative Guide for foreigners intending to invest in Greece. Taxation is covered.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5541

LEGISLATIVE DECREE 608/1970 CONCERNING INVESTMENT COMPANIES AND MUTUAL FUNDS, published by the Bank of Greece, Economic Research Department, Athens, 1970. 29 pp.
Text in English of the Decree-Law No. 608/1970 with respect to portfolio holding companies and mutual funds.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5551

HONG KONG

INDUSTRIAL INVESTMENT, published by Trade Development Council, Hong Kong. Industrial Development Branch of the Commerce and Industry Department, Hong Kong, 1970. 104 pp.
Informative guide with respect to the industrial investment situations in Hong Kong, including a short survey of the tax system.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5550

INDIA

WEALTH TAX IN INDIA. ITS BURDEN AND IMPACT, by M.H. Gopal.
Published by Economic and Scientific Research Foundation, New Delhi 1, 1970. 172 pp.
Study recounting the Indian experience of the wealth tax during the period 1957 to 1967. It analyses and estimates the burden of the tax both independently and along with income tax.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5535

IRELAND

DOUBLE TAXATION RELIEF – see Netherlands.

LATIN AMERICA

FINANCING DEVELOPMENTS IN LATIN AMERICA, by K. Griffin a.o. Published by Macmillan, London, 1971. 261 pp.
Essays of various authors concerning the problems of mobilising resources to achieve a high level of investment and rate of growth in Latin America.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 15052

LA PRIMERA DECADA DEL BID: PERSPECTIVAS PARA EL FUTURO.
Published by Banco Interamericano de Desarrollo, Washington D.C. 20577, 1970. 257 pp.
Various essays concerning the first 10 years of the Inter American Development Bank and a view towards the future.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 15056

MODELO DE TRATADO TRIBUTARIO INTERAMERICANO, by M. de Juano. Serie: Asociación de la Tributación. No. 1. Published by Ediciones Molachino, San Martin 540, Rosario, Argentina, 1971. 22 pp.
Text of the model treaty for the avoidance of double taxation, presented as a "Resolution" of The XVI Interamerican Conference of Lawyers, November 1969. The text is given in both Spanish and English.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 15053

MALAWI

TAXATION IN MALAWI, published by Department of Taxes, Blantyre, Malawi, 1971. 4 pp.
Leaflet which sets out the broad outline of taxation of persons and companies in Malawi.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 10014

NETHERLANDS

ALGEMENE WET INZAKE DE DOUANE EN DE ACCIJNZEN, by L.F. Ploeger. 3rd ed. Published by W.E.J. Tjeenk Willink, Zwolle, 1970. 606 pp.
Text of the General Law concerning customs and excise duties, relevant decrees and other provisions pertaining thereto. The material is updated as of November 1, 1970.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5536

DE DEELNEMINGSVRIJSTELLING IN DE WET OP DE VENNOOTSCHAPSBELASTING 1969, by D. Juch. 1st ed., 1970. Published by Fed's Fiscale Brochures, FED, Postbus 23, Deventer. 78 pp.
Booklet in which the author amplifies the present substantial holding provision under the Corporate Income Tax Law 1969 in which dividends received from the resident and non-resident companies are exempt if the recipient company owns a substantial holding in the distributing company.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5575

DOUBLE TAXATION RELIEF – S.I. no. 22 of 1970. Published by the Stationery Office, Dublin, 42 pp.
Text of the Treaty between the Netherlands and Ireland of February 11, 1969.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. 5532

FUSIES VAN NAAMLOZE VENNOOTSCHAPPEN. Voordracht gehouden op de Belastingconsulentendag 1970 georganiseerd door de Ned. Federatie van Belastingconsulenten, by M.V.M. van Leeuwe. Published by N.V. Uitgeverij FED, Deventer 1970. 49 pp.
Text of the speech and following debate on the subject mergers between corporations held on the 1970 Tax Consultants Day convened by the Netherlands Federation of Tax Consultants.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5483, 5475

NEGATIEVE INKOMSTENBELASTING, by V. Halberstadt. Geschriften van de Vereniging voor Belastingwetenschap. Published by Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer, Nr. 127, 1971. 44 pp.
Publication of the lecture and following debate on the subject negative income tax and its possible application in the Netherlands convened by the Vereniging voor Belastingwetenschap (Association for Tax Science) on June 6, 1970, at Amsterdam.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5539

NORWAY

MERWERDIAVGIFT. Veiledning for jordbrukere m.fl. skogbrukere og fiskere. Published by Direktøren for Skattevesenet, Avgifts- og Kontrollavdelingen, Oslo, Dep. 1970. 96 pp.
Explanatory guide with respect to the value added tax in agriculture, forestry and fishery.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5534

SWITZERLAND

BESTEUERUNG DER JURISTISCHEN PERSONEN UND STEUERHARMONISIERUNG IN DER SCHWEIZ. Eine vergleichende Darstellung der

Kantonalen Gesetzbestimmungen über die Besteuerung der juristischen Personen mit Aufsätzen über allgemeine Probleme der Steuerharmonisierung. Institut für Finanzwirtschaft und Finanzrecht an der Hochschule St. Gallen. Published by Paul Haupt, Bern, 1970. 185 pp.
Comparative study with respect to the taxation of corporations by the cantons of Switzerland and essays on the general problem of tax harmonization in this respect.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5545

WEGWEISEN DURCH DAS ST. GALLISCHE STEUERRECHT, by H. Weidmann. 2nd ed. Published by Cosmos Verlag AG, Bern, 1971. 263 pp.
A completely reformed tax system went into force on January 1, 1971 in the Swiss Canton of St. Gallen. This book gives an introduction to the new system, partly in form of an academic course. Considering the difficulties of getting a survey of the federal, cantonal and municipal taxes in Switzerland, the study is a very valuable and carefully written aid.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5515

URUGUAY

CURSO DE DERECHO TRIBUTARIO, by R. Valdes Costa. Tomo I Introducción Ingresos Publicos. Published by Impresora Uruguaya Colombino S.A., Juncal 1511, Montevideo, R.O.U. 1970. 429 pp.
Vol. I of basic course on Uruguayan Tax Law.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 15051

U.S.A.

INTERNAL REVENUE CODE. Including 1970 Amendments, Income, Estate and Gift Tax Provisions. Published by Commerce Clearing House, Inc., Chicago, 1971. 1536 pp.
Annotated text of the Internal Revenue Code of 1954, as amended. The non-income tax provisions of the Code are excluded.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5548

LOOSE-LEAF SERVICES

Releases from March 1 - March 31, 1971

BELGIUM

IMPOTS ET TAXES, release 201.
C.E.D. Samsom N.V., Brussels

CANADA

CANADA ESTATE TAX SERVICE, release 55
Richard de Boo, Toronto

CANADA TAX SERVICE-LETTER, release 61
CANADA TAX SERVICE-RELEASES, release 319
Richard de Boo, Toronto

CANADIAN INCOME TAX: J.G. McDonald, release 48
Butterworth & Co, Toronto

BUTTERWORTHS CURRENT TAXATION, releases 5-8
Butterworth & Co., Toronto

PROVINCIAL TAXATION SERVICE, releases 261, 262
Richard de Boo, Toronto

DENMARK

SKATTEBESTEMMELSER
– KILDESKAT, release 52
A.S. Skattekartoteket Informationskontor, Copenhagen

E.E.C.

HANDBOEK VOOR DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
– TARIEFLIJSTEN, release 106
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer

FRANCE

BULLETIN DE DOCUMENTATION PRATIQUE

DES IMPOTS DIRECTS ET DES DROITS D'ENREGISTREMENT, release 1
Editions F. Lefebvre, Paris

JURIS CLASSEUR DROIT FISCAL
– CODE FISCAL CHIFFRE D'AFFAIRES, release 5163
Editions Techniques, Paris

JURIS CLASSEUR DROIT FISCAL
– CODE FISCAL IMPOTS DIRECTS, release 164
Editions Techniques, Paris

MEMENTO LAMY
– Social, release A
– Fiscal, release A
Services Lamy, Paris

GERMANY

DEUTSCHES HANDELS-ARCHIV, releases 3-6
Bundesanzeiger, Köln

HANDBUCH DER EINFUHRNEBENABGABEN, release 2
V.d. Linnepe Verlagsgesellschaft KG, 58 Hagen

KOMMENTAR ZUM MEHRWERTSTEUERGESETZ, Schomburg/Kuhr, release 26
Hermann Luchterhand, Neuwied

RECHTS- UND WIRTSCHAFTS PRAXIS STEUERRECHT (RWP), releases 124, 125
Forkel Verlag, Stuttgart-Degerloch

STEUERRECHTSPRECHUNG IN KARTEIFORM, release 230
Verlag Dr. Otto Schmidt, Köln-Marienburg

WORLD TAX SERIES – GERMANY REPORTS, releases 19-21
Commerce Clearing House, Chicago

IRELAND

IRISH INCOME TAX AND CORPORATION PROFITS TAX – F.N. Kelly, K.S. Carmichael, releases 1969, 1970
H.F.L. (Publishers) Ltd., London

NETHERLANDS

BELASTINGBERICHTEN
– OMZETBELASTING BTW, release 70
– INKOMSTENBELASTING, releases 202, 203
– INTERNATIONALE ZAKEN, release 72
– ALGEMENE WET, enz., release 94
– VERMOGENSBELASTING, release 2
N. Samsom, N.V., Alphen a.d. Rijn

BELASTINGWETGEVINGSERIE,
– LOONBELASTING, releases 12, 13
– INKOMSTENBELASTING I, II, release 16
– SUCCESSIEWET, release 13
– WET OP DE VENNOOTSCHAPSBELASTING 1969, release 4
J. Noorduyn en Zn. N.V., Gorinchem

B.T.W. EN BEDRIJF, release 42
N. Samsom N.V., Alphen a.d. Rijn

FED'S FISCAAL REGISTER, release 37
N.V. Uitgeverij FED, Amsterdam

FED'S LOSBLADIG FISCAAL WEEKBLAD, releases 1294-1298
N.V. Uitgeverij FED, Amsterdam

DE GEMEENTELIJKE BELASTINGEN, A.M. Dijk, J.C. Schroot, A. Zadel enz., releases 107, 108
Vuga Boekerij, Den Haag

HANDBOEK VOOR IN- EN UITVOER
– BELASTINGHEFFING BIJ INVOER, releases 120, 121
– TARIEF VAN INVOERRECHTEN 1+2, release 150
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer

KLUWER'S FISCAAL ZAKBOEK, release 42
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer

NEDERLANDSE BELASTINGWETTEN, W.E.G. de Groot, releases 69-71
N. Samsom N.V., Alphen a.d. Rijn

NEDERLANDSE REGELINGEN VAN INTERNATIONAAL BELASTINGRECHT, release 22
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer

NEDERLANDSE WETBOEKEN, releases 110, 111
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer

DE SOCIALE VERZEKERINGSWETTEN, release 46
N.V. Uitgeversmij AE.E. Kluwer, Deventer

VADEMECUM VOOR IN- EN UITVOER, releases 434, 435
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer
N. Samsom N.V., Alphen a.d. Rijn

DE VAKSTUDIE: FISCALE ENCYCLOPEDIE
– WET OP DE OMZETBELASTING, release 28
– SUCCESSIEWET, release 31
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer

VENNOOTSCHAPPEN, VERENIGINGEN EN STICHTINGEN
– Algemeen deel, releases 8, 9
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer

NORWAY

SKATTELOVSAMLINGEN, release 33
Jacob Jaroy, Skien

RHODESIA

BUTTERWORTHS TAXATION SERVICE FOR SOUTHERN RHODESIA, release 5
Butterworth & Co., Durban

UNITED KINGDOM

BRITISH TAX ENCYCLOPEDIA, release 36
Sweet & Maxwell, London

U.S.A.

FEDERAL TAX GUIDE REPORTS, releases 22-26
Commerce Clearing House, Inc., Chicago

FEDERAL TAXES REPORT BULLETIN, releases 6-9
Prentice Hall, Inc., Englewood Cliffs

FEDERAL TAXES REPORT BULLETIN – TREATIES releases 7, 8
Prentice Hall, Inc., Englewood Cliffs

STATE TAX GUIDE, releases 475-477
Commerce Clearing House, Inc., Chicago

TAX IDEAS – REPORT BULLETIN, releases 26, 27
Prentice Hall, Inc., Englewood Cliffs

TAX TREATIES, releases 228-230
Commerce Clearing House, Inc., Chicago

AT YOUR SERVICE

Prentice-Hall, Inc. is the largest organization in the world that is engaged in the dissemination of information on taxation, government regulation, and business conditions. Just a sampling of the subjects covered in P-H publications is shown in the following listing:

- ☐ Anti-Discrimination Acts
- ☐ Arbitration
- ☐ Capital adjustments
- ☐ Charitable trusts
- ☐ Clayton Act
- ☐ Closed shop
- ☐ Collective bargaining
- ☐ Corporation laws
- ☐ Disclosure laws
- ☐ Doing business
- ☐ Employee benefit plans
- ☐ Estate planning
- ☐ Excess profits taxes
- ☐ Excise taxes
- ☐ Federal taxes
- ☐ Franchise taxes
- ☐ Government contracts
- ☐ Inheritance taxes
- ☐ Instalment selling
- ☐ Labor relations
- ☐ Oil and gas taxes
- ☐ Payroll taxes
- ☐ Pensions
- ☐ Personnel relations
- ☐ Profit sharing
- ☐ Property taxes
- ☐ Public utilities taxes
- ☐ Retirement plans
- ☐ Robinson-Patman Act
- ☐ Sales taxes
- ☐ Securities regulation
- ☐ SBIC
- ☐ Social Security
- ☐ State taxes
- ☐ Stock rights
- ☐ Stock transfer taxes
- ☐ Taft-Hartley Act
- ☐ Trusts
- ☐ Unemployment insurance
- ☐ Union contracts
- ☐ Wage and hour laws
- ☐ Wagner Act
- ☐ Wills

To obtain information, without obligation, on the publication covering the field of your interest, address Department 3. 141 (SD). We will be glad to be of service to you.

PRENTICE-HALL, Inc.

ENGLEWOOD CLIFFS, NEW JERSEY

The Bureau has recently received details of a conference on accountancy to be held in Jerusalem, Israel in October. Although the subjects of the conference are, strictly speaking, outside the scope of the "Bulletin", we nevertheless feel that the conference will be of interest to many of our readers.

The Jerusalem Conference on Accountancy

will open on October 25, 1971 in Jerusalem. More than 800 accountants from all over the world are expected to attend. The President of the Conference is Dr. I.E. Nebenzahl, Israel's State Comptroller. Honorary Presidents are Pinchas Sapir, Minister of Finance, and Y.S. Shapiro, Minister of Justice. This was announced to the press by Mr. Isaac Mann, President of the Institute of Certified Public Accountants in Israel.

The main topics of the Conference will be as follows:

* **Accountancy as an International Media of the Business World**
* **Universality of the Ethics of the Accountancy Profession**
* **Education of the Accountant of Tomorrow**
* **Encouragement of Economic Initiative and Investment in Israel.**

The social program will include receptions by the Minister of Finance, the Minister of Justice, and the Mayor of Jerusalem. A special program for accompanying ladies is planned.

The Conference will close on October 28, 1971 with a Gala Banquet given by the President of the Conference, Dr. I.E. Nebenzahl.

*Readers requiring further information are asked to write direct to the Organizing Committee (**not** to the Bureau), P.O. Box 29234, Tel-Aviv, Israel.*

CUMULATIVE INDEX 1971

No. 1, 2, 3 and 4

I. ARTICLES

João Lópes Alves:
Les 4èmes Journées Luso-Hispano-Américaines d'Etudes Fiscales 3

Rolando A. Soto Jiménez:
Some Notes on Harmonization in the Central American Common Market 8

Lothar Hintzen:
Anerkennung ausländischer Personengesellschaften als Kapitalgesellschaften im internationalen Steuerrecht 39

Dennis J. Mahar:
The Failures of Revenue Sharing in Brazil and some Recent Developments 71

Dr. Walter Studer:
Über das Verständigungsverfahren in Doppelbesteuerungsabkommen 81

II. DEVELOPMENTS IN INTERNATIONAL TAX LAW

Revisionsprotokoll zu dem Abkommen zwischen der Bundesrepublik Deutschland und Frankreich zur Vermeidung der Doppelbesteuerung 17

Unterrichtung über den Stand von deutschen Doppelbesteuerungsabkommen 96

Doppelbesteuerungsabkommen zwischen der Türkei und Österreich 130

III. DOCUMENTS

Leitsätze der Bundesregierung für ein „Gesetz zur Wahrung der steuerlichen Gleichmässigkeit bei Auslandsbeziehungen und zur Verbesserung der steuerlichen Wettbewerbslage bei Auslandsinvestitionen" vom 17. Dezember 1970 23
Belgium: Tax on Value Added
Arrêté royal no. 31 concernant les opérations effectuées par les assujettis établis à l'étranger qui n'ont pas d'établissement stable dans le pays 55
Résolution Conférence Permanente des Chambres de Commerce et d'Industrie de la Communauté Economique Européenne 57
Institute for Tax Administration 111
Domestic International Sales Corporation 115
New Draft EEC Directives 124

IV. BIBLIOGRAPHY

Books 27, 60, 99, 144
Loose-leaf services 33, 63, 103, 148

Supplement to no. 2 (A 1971) Convention entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement du Royaume de Belgique tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune et à régler certaines autres questions en matière fiscale

Supplement to no. 4 (B 1971) Convention between the Government of India and the Government of the United Arab Republic for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income

CONTENTS

of the June 1971 issue

ARTICLES

Page 199 J.C. Goldsmith:
About Problems relating to the French T.V.A. on Inter-National Sales and Services

210 J.S. MacLeod:
Tax Reform in the United Kingdom.

DOCUMENTS

214 USA: Revenue Procedure 70-18 for Securing Competent Authority Consideration

224 France: Le projet de paiement mensuel de l'impôt sur le revenu

BIBLIOGRAPHY

226 *Books:* Africa, Argentina, Belgium, Burundi, Ceylon, Chile, E.E.C., France, Germany, International, Ireland, Latin America, Liechtenstein, Luxembourg, Malawi, Malaysia/Singapore, Netherlands, Rhodesia, Switzerland, United Kingdom, U.S.A.

232 *Loose-Leaf Services:* Belgium, Benelux, Canada, E.E.C., France, Germany, Netherlands, Norway, Switzerland, Turkey, U.S.A.

235 *Cumulative Index*

Supplement to this issue (Supplement C 1971) Convention between the Government of Belgium and the Government of Italy for the avoidance of double taxation and the settlement of certain other questions with respect to income taxes

Books of the series "Afrika-Studien" Economics

edited by the Ifo-Institute of Economic Research, Munich

Just published

Bernd Heine

STATUS AND USE OF AFRICAN LINGUA FRANCAS

206 pp., 5 maps. Hard cover, DM 34,—. African Studies No. 49

Only few of the almost thousand different languages and dialects in Africa have been able to develop beyond a regionally limited area into a lingua franca. The present study gives a first insight into the history and present day importance of African lingua francas. The author establishes a link between the languages discussed and social, cultural, economic and political factors and at the same time, gives an impression of the variety of African lingua francas some of which are already playing a new and important role in the African nations of today.

Paul Zajadacz

STUDIES IN PRODUCTION AND TRADE IN EAST AFRICA

441 pp., 86 tables, 5 maps, 3 diagrams. African Studies No. 51
Hard cover, DM 68,—.

Investigations into various branches of production and trade in the three East African countries Kenya, Tanzania and Uganda are combined in this book: structural analyses of industrial sectors and trade, studies on crafts and small-scale industries and on the role of Marketing Boards. The investigations either deal with the whole of East Africa or with only one country. The inclusion of political and social aspects leads to a better understanding of the frequently complex interrelationships of the subjects under discussion.

Rolf Vente

PLANNING PROCESSES: THE EAST AFRICAN CASE

233 pp. Hard cover, DM 42,—. African Studies No. 52

Investigation into the role of planning for the economy as a whole, planning procedures and the problems encountered. The author is at present professor at the University of Stuttgart.

Write for comprehensive Prospectus

WELTFORUM VERLAG, 8 München 19, Hubertusstrasse 22

J.C. GOLDSMITH★:

ABOUT PROBLEMS RELATING TO THE FRENCH T.V.A.[1] ON INTER-NATIONAL SALES AND SERVICES

I. PREAMBLE

The definition and historical background of the T.V.A. are well known.

T.V.A., as its name indicates, is a tax which is aimed at just taxing the value which each buyer, other than the ultimate user or consumer, is supposed to have added by his own work to the product or to the service he has purchased.

It is not a tax assessed directly on the value added and this in two respects: *Firstly* because, as just mentioned, no really added value is looked for in assessing the T.V.A. and *secondly* because the T.V.A. is not even based on the "assumed" added value as such.

As a matter of fact the T.V.A. due by each seller of goods or of services, is equal to the tax as applied to the gross receipts of that seller, less any T.V.A. which he himself has previously paid with respect to his own purchases (including any buildings or equipment) or of services for the purposes of his business. Those deductible taxes are, in France, called "upstream T.V.A." ("T.V.A. acquittée en amont").

It is clear that—at least to the extent that the profit margin of sellers and resellers within a given industrial and commercial cycle corresponds to an actual and reasonable addition of value—the T.V.A. is more "neutral" than a sales tax payable on the gross sales price each time a sale takes place and allowing of no deduction of the sales taxes previously paid.

This is why France, since long, and the E.E.C. authorities more recently, have considered that T.V.A. was a fairer turnover tax than any "taxe en cascade". France in early 1966 (Law of January 6, 1966, effective January 1st, 1968) has extended the T.V.A. system, which was originally restricted to the gross sales of products only, to all sorts of commercial sales, whether of goods or of services and has even offered to those persons exercising non commercial activities, including "professions libérales", an option for a voluntary submission to T.V.A.

Formerly, services of a commercial nature were subject to a tax on services (T.P.S.) at the rate of 8.50% (actual rate: 9.29%), which permitted no upstream deduction. The standard rate of the French T.V.A. is now 23%.

T.V.A. is applied in Germany since January 1st, 1968 (standard rate: 11%), in the Netherlands since January 1st, 1969 (standard rate: 14%), in Belgium since January 1st, 1971 (standard rate: 18%) and in Luxembourg since January 1st, 1970 (standard rate: 10%). Italy has requested the E.E.C. Commission to permit it to postpone the introduction of T.V.A. until January 1st, 1972.

T.V.A. is also in effect in Sweden (standard rate on price excluding tax: 10%), in Denmark (standard rate: 15%), in Norway (standard rate: 20%). It is to be also introduced in the United Kingdom as of April 1973 and in Ireland effective on January 1, 1972.

T.V.A. is, however, not a panacea. It raises lots of problems as regards sales of products and still more with respect to services. From

★ Of Goldsmith, Chartier & Delvolvé. Avocat au Barreau de Paris.

1. Turnover Tax on Value Added.

the international standpoint, the T.V.A. treatment is again better for goods than for services. The reason is that exports of goods are regularly exempt from T.V.A. whereas the clear concept of "export" cannot unfortunately be simply extended to services. A territorial definition of taxable services has to be evolved by each country by reference to standards which, being inevitably complicated, lead to difficulties and leave much doubt in more than one respect. This is the more so as the various countries applying T.V.A. do not always retain the same rules in localizing services: the material discrepancies already existing in this respect between the French, the German and the Dutch laws notwithstanding the mandatory provisions of the E.E.C. "directives" of April 11, 1967, are a striking illustration of this point.

As regards international sales of goods, double taxation may exceptionally arise from differences which may in specific instances exist from country to country in the conception of taxable imports and tax exempted exports.

Such are the reasons why this short survey of the matter is submitted, essentially from the French tax standpoint.

2. SUMMARY OF THE BASIC FRENCH T.V.A. RULES REGARDING INTER-NATIONAL TRANSACTIONS

A) T.V.A. is applied on the gross price invoiced for goods sold or services performed. The rates now applicable in France are the following:

– Standard rate:	23 %
– Reduced rate:	7.5 %
– Medium rate:	17.6 %
– Increased rate:	33.33%

The standard rate applies to most sales and services. Most of the sales of primary food commodities are subject to the reduced rate. The increased rate applies, among others, to luxury products. As a good example of transactions which attract the medium rate, services related to the construction of buildings ("travaux immobiliers") may be quoted. A special tax called "taxe sur les activités financières", (T.A.F.), not the T.V.A., applies to financial and banking activities at the rate of 17.6%. Contrary to the T.V.A., the T.A.F. allows of no upstream deduction, but the rules concerning assessment and levy of that tax are the same as those which apply to the T.V.A.

B) Imports of goods into France are also liable for the T.V.A. whereas exports are exempted from the tax.

It should be stressed that, in France, contrary to what exists in all of the other countries that apply or have decided to apply T.V.A., no tax refund (except as regards export sales) is ever made by the State even where the amount of upstream T.V.A. exceeds the amount of the T.V.A. for which each taxpayer is himself liable. The difference is to be reserved for deduction from any further T.V.A. liability, again to the extent that the amount of the latter so permits. Upstream T.V.A. paid in respect of exported goods is entirely refundable.

C) Any seller of goods or performer of services who has no establishment in France whereas carrying out transactions of a nature to attract the French T.V.A., is bound to designate a representative in this country to pay the tax for his account. Otherwise his customer must pay the tax in his place (See article 25, Annex I, General Tax Code).

D) The international liability for the tax is defined in article 258 of the General Tax Code as follows:

"A transaction is deemed to be carried out in France when, if a sale, it is performed under conditions providing for delivery of the goods in France; if any other kind of

transaction, when the service rendered, the right assigned, or the object leased, is used or exploited in France".

In other words, under French law, a sale of goods is subject to the T.V.A. if the goods are to be delivered in France; services attract the tax whenever they are used or exploited in France, even if rendered out of France, and, conversely, a service is exempt from T.V.A. when used or exploited outside France, even if rendered in France.

French territory is defined as being "the territories where the French metropolitan law regarding T.V.A. applies"; which includes, in particular, Monaco, Corsica and the overseas "Départements" (Martinique, Guadeloupe, etc.) except Guyane. In applying export rules, the overseas "Départements" and the overseas territories are not regarded as forming French territories.

3. INTERNATIONAL SALES OF GOODS

As above specified, any sale attracts the French T.V.A. whenever the goods are delivered in France. The French Administration has specified (Instruction Générale of November 20, 1967, § 121 – 03) that the place where the sales agreement was signed or where the payment is made, the situs of the goods at the time of the sale, the currency used for payment, the nationalities of the parties, are irrelevant to the liability for T.V.A.

I. *Imports*

The T.V.A. due on the occasion of the importation of goods in France is payable by the person or company in whose name the importation is made. If the sale is made ex-works, or F.O.B., or ex-French border, the importation and, accordingly, the payment of the tax is made by, and in the name of the buyer of the goods. If, on the contrary, the goods are to be delivered in France, the T.V.A. liability related to the importation rests on the seller. If the goods are delivered to the branch of the seller in France, that branch is, for T.V.A. purposes, treated exactly as a French buyer.

The French T.V.A. on goods imported is assessed on the customs value, itself based on the normal price of the goods if sold at arm's length. If the sale is made to a buyer who is dependent in some way from the seller e.g. if the buyer is a subsidiary or a concessionnaire of the buyer, the customs authorities which are entrusted with the mission of collecting T.V.A. on imports may claim that the price on which to assess the T.V.A. should be higher than the price actually declared (Article 35 of the Code of Customs).

That adjustment is of no consequence as regards the final liability for T.V.A., to the extent that the overall profit margin of the buyer is sufficient to permit the total deduction, as upstream T.V.A., of the tax paid at the time of importation.

The rates of the T.V.A. on imports are the same as those which apply to the sales in France of goods of the same type.

The position of foreign sellers having no establishment in France deserves a special consideration and calls for the following comments:

(a) Generally, any such seller must, as above indicated, appoint a representative to comply with the T.V.A. formalities, and pay the tax in the name of the foreign seller; otherwise, the tax is payable by the French buyer (Article 25 Annexe I C.G.I.—Instruction Générale of November 20, 1967, § 122).

Of course, the tax paid in connection with the importation of the goods is—as upstream T.V.A.—deductible by the French representative of the foreign seller from the T.V.A. due to the State with respect to the sale of the goods in France.

(b) Whenever the goods are transported directly to the buyer without being altered in any way since they were imported, the foreign seller is liable just once for the payment of the T.V.A. at the time the importation is made (Instruction Générale of November 20, 1967 as amended to March 31, 1968 § 122 – 03).

It has been further specified (Instruction Générale of November 20, 1967 as amended to February 10, 1969, § 521 – quater) that foreign concerns selling goods with delivery in France may be dispensed from designating a special representative in France for payment of the tax; the deduction, as upstream taxes, of the T.V.A. paid at the time of importation and of the T.V.A. relating to the French portion of the transportation of the goods, is then made by the French buyer.

It should be noted however that, in that case, the foreign seller cannot deduct as upstream tax the T.V.A. which he may have paid when acquiring goods or services in France for the purposes of its operations. It is accordingly desirable that, when the foreign seller has upstream taxes of that kind to deduct and if the amount of the T.V.A. for which he is himself liable in respect of his sales in France is sufficient to permit that deduction to be made, he should preferably designate a special representative in France in accordance with the provisions of article 25 of Annexe I C.G.I. referred to above.

(c) Even where the T.V.A. relating to the sales of the foreign seller is not high enough to permit deduction of the entire amount of upstream taxes, the French tax authorities have declined to authorize that the right to deduct the excess amount of upstream taxes be assigned to the intermediate agents (brokers, commission agents etc.) whose services may be used by the sellers in France (See Rép. Min. Zimmermann Dep. J.O. 14 mars 1970, Déb. An. P. 593). That excess amount may just be deducted later, as and when the amount of T.V.A. affecting further sales so permits.

It seems that, in most cases, the concepts of import and export in the various countries applying T.V.A. fit in together well enough to avoid any double taxation on goods exported from one country to be imported into another one.

(d) A risk of double taxation exists where goods are exported to a country, say Germany, to the name of an intermediate buyer who, in turn re-exports the goods out of that foreign country, if the regulations of that same country do not provide for the T.V.A. exemption of that further export sale. This situation may arise whenever a manufacturer first sells the goods to his foreign dealer. This is why it is generally preferable that, in that case, all regular devices permitting to perform just one sale to the ultimate buyer in the third country involved be used, or, otherwise, that every precaution be taken in carrying out the sales process through the foreign dealer, so that the intermediate liability for T.V.A. in the dealer's country be avoided under the regulations in force there.

II. *Exports*

(a) Under French regulations, exports of goods are entirely exempt from T.V.A. by the means of the following provisions:

– Exports are not subject to the T.V.A. (Article 262 C.G.I.)

– The upstream T.V.A. related to goods or services acquired with respect to the goods exported are deductible by the French seller from the T.V.A. for which his other operations are liable. The non deductible excess is refundable by the State (Article 271 – I – C.G.I.).

– Furthermore, any goods destined to be exported may be acquired by the French seller free of T.V.A. up to the amount of the

export of goods subject to the T.V.A. which the seller has made over the preceding year (Article 275 C.G.I.). This provision does not extend to services, except only for services relating to some work carried out on the exported goods for the account of the seller of those goods ("Opérations à façon") (Instruction Générale, as amended to October 10, 1969, § 561-06).

(b) The status of exported goods extends to sales of goods which, even if delivered in France, directly and immediately result into the export of the goods (See the comments made by the Administration under Chapter III, Section A of the annotated Code C.G.I.).

(c) Generally, all operations relating to sales, deliveries, commissioned activities or brokerage relating to exported goods or properties are exempted from the T.V.A. (Article 262 C.G.I.).

The formalities required to benefit from that exemption are specified under Article 74, Annex III C.G.I. For the purposes of that exemption, by delivery of goods or properties to be treated as exports is essentially meant the following:

– The leasing abroad of used equipment.

In that case, the T.V.A. is levied at the time when the equipment is again imported into France and is assessed on the value thereof at that same time.

– Exports of equipment or products to be later on re-imported into France and which, in the meantime, are used for the purposes of the operations abroad of the exporting concern, this applying in particular to concerns dealing in public works (cf. Instruction of October 3, 1966).

(d) *Some special situations* call for the following comments, namely:

(i) Specific T.V.A. exemptions of sales with delivery of goods in France:

Those exemptions are provided in favour of certain types of sales, among which in particular the sale of goods in bonded warehouses (Instruction Générale of November 20, 1967, § 132-61 quinquies et seq. and Arrêté of April 3, 1968).

Those sales benefit in every respect from the status of export sales (Instruction Générale § 132 – 61 septies Arr. J.O. 13 avril 1968, p. 3791).

(ii) Export of goods by mail:

Those sales are treated like exports. In order to evidence the fact that the goods were actually exported, the seller must produce postal receipts if the mailing was made registered, or records of a stamping machine.

4. INTERNATIONAL TRANSACTIONS OTHER THAN SALES

(1) *General*

In the matter of international services, the concept of location is basic. It has been indicated above that under the French regulations, a service is subject to T.V.A. whenever it is used or exploited in France irrespective of the place where it is rendered. The rules as retained by Dutch law in this connection are rather close to the French one although being quite differently formulated. In the Netherlands a service is liable for the T.V.A. if the performer of the services or the beneficiary is established in the country; otherwise the place where the service is actually used is retained.

On the contrary, the German location rules are fairly different since they make all services performed exclusively or mainly in Germany subject to the T.V.A. except for services rendered to foreign customers (see articles 4-3 and 8-1 MWStG). Some of those exempted services – most of them relating to exports – are specifically listed in the law (Paras. 1 to 8 of article 8-1). The exemption of the others is made subject to the further conditions that the service should be used or exploited abroad and actually taxed abroad.

The risks of over taxation or double taxation arising from those discrepancies between national laws are further increased as regards France by the fact, which we already stressed, that, contrary to the laws of the other countries presently applying the T.V.A., French law (except for export sales and related services) does not allow any refund by the State to the taxpayer of the portion of upstream T.V.A. which, exceeding, as the case may be, the amount of T.V.A. due by the taxpayer, is thus short of deductibility.

The following French basic rules regarding application of the T.V.A. to services should be shortly recalled, namely:

– Most services are subject to the T.V.A. at the standard rate of 23%. Financial and banking services attract the special "Taxe spéciale sur les Activités Financières" (T.A.F.) to which reference was made above.

– If the services involved are used or exploited both in France and outside France, a corresponding apportionment should be made: the portion of the services which is used or exploited outside France is not subject to tax if proper evidence of that foreign location can be produced (Article 26 quater, Annex I, General Tax Code).

– Just like a foreign seller of goods, a foreign supplier of services, if having no establishment in France, should designate a representative in this country to pay the tax for his account. Otherwise, the buyer of the services is, in principle, liable for payment of the tax (See Article 25, Annex I, General Tax Code).

(2) *Specific situations and solutions*

One can consider those situations under three headings, namely:

– Localization of main types of services according to French rules;

– Incidence of the existence of a French establishment or subsidiary of a foreign performer of services;

– Interference between national T.V.A. systems (limited to the E.E.C. area).

A – *Localization of main types of services according to French rules*

The applicable standards have not been basically changed by the law of 1966. They have, to a limited extent, been consolidated, specified and amended on some specific points in the general administrative instruction of November 20, 1967. The position previously asserted by the tax authorities and the Courts retain accordingly their full value subject only to those limited amendments. We will also consider the case of activities subject to the "Taxe spéciale sur les activités financières" since they are governed by the same territorial criterions as those which are applied for T.V.A.

(1) *Commissions and fees relating to the sale of goods delivered abroad or free of customs duties* ("sous un régime suspensif de droit de douane") are deemed to correspond to services used outside France and, as such, are not liable for the T.V.A. (Instruction Générale of November 20, § 121 – 18).

(2) *Leasing, repairing and working ('façonnage') of equipment:*

– The leasing is exempt from T.V.A. if the equipment is to be used abroad.

– Moreover, as a special tolerance, the leasing of transportation means (other than cars) and material destined by the lessee for international traffic exclusively, is free of T.V.A.

– The repairing in France of equipment destined to be used abroad is not subject to T.V.A.

– The working for the account of a foreign principal of goods delivered to the "façonnier" by a French seller at the request of a foreign customer or imported into France for the purposes of the "façonnage" is also free of tax.

(3). *Surveys ("Instruction Générale of November 20, 1967, § 121 (09) and (10) ("Travaux d'Etudes") made for the account of a French or foreign customer and to be used abroad are exempt from T.V.A. (Ibid, § 121-21)*
Administrative and accounting services are treated like "travaux d'études" (Rép. Min. Finances – Sénat 3 avril 1968).
The audit of a French company made by French accountants at the request of a non-resident is deemed to be a service used outside France as such subject to no T.V.A. (Instruction of July 28, 1969).
It has been recently pointed out by the Administration that surveys made for the account of a French concern to the benefit of its foreign customers who ordered these surveys, must be considered as services used in France. The T.V.A. relating to such services, if rendered between January 1, 1968 and December 31, 1970, will however not be levied. (See Instruction du 30 mars 1971 – B.O. 3-A-1271).

(4) *Assignments and licences of rights (patents, manufacturing processes, formulae, know-how, trademarks etc.)*
– Assignments and licences of rights of the kind to be exploited abroad do not constitute transactions performed in France and are therefore exempt from the T.V.A. (Instruction Générale of November 20, 1967 § 121-22). This extends to technical assistance fees received from the foreign licensee, notwithstanding that the products manufactured under that licence are sold in France (Rép. Min. Dorey, dép. J.O., A.N. May 10, 1962, p. 1005).
– Assignments and licences to a French licensee of patents, trademarks, manufacturing processes or formulae or of knowhow, including technical assistance for the purposes of such assignments and licences, are exempt from T.V.A. when the assignor or licensor can appropriately prove that he is the inventor of the rights thus assigned or licensed. This results from an extension to foreign inventions by specific tax treaties with various countries (Switzerland, Sweden, Holland, Denmark, Italy, U.S.S.R.) of the provisions of Article 92-2 of the General Tax Code. Where no such treaty exists, the tax is apparently due.

(5) *International transportation services* (including services performed for the needs of ships, planes and other water or air transportation means) are now largely exempt from T.V.A. The list of the exempted services has been given in decrees of July 31, 1967 and September 24, 1968.
The entire section III of the "Instruction Générale" of November 20, 1967 is dedicated to this subject.

(6) *Publicity:*
The enterprises which collect or contribute to publicity advertisements to be circulated in France are subject to T.V.A. in this respect. This extends to radio advertisements mainly destined for French listeners (Ibid, § 121-20).

(7) *Travel agencies, sub-contractors, customs agents survey and control of goods when imported or exported* are also covered in the "Instruction Générale" of November 20, 1967.

(8) *Conditioning operations* are now free of T.V.A. when they relate to exported goods (Instruction Générale of November 20, 1967 – Compare with previous solutions applying the rule that conditioning operations are tax free when the largest part of the services involved are used abroad: Conseil d'Etat March 20, 1966 and November 9, 1966).

(9) *Services relating to insurance* are free of T.V.A. when the risk covered is situated abroad. As regards reinsurance the exemption applies when the reinsuring company has no establishment in France (Sol. March 30, 1960 and September 20, 1960, B.O.E. 1960, 1, 8165).

(10) *Banking and similar activities*

The "Taxe sur les activités financières" is, in principle, applicable to banking and similar services used in France by non-resident clients.

It is however accepted that the tax is not to be actually levied where:

- the service is rendered by the foreign branch of a French bank or by a foreign bank.
- and the corresponding transaction is carried out for the account of a non-resident client (B.O.E.D. 1962-8-705).

Accordingly the following commissions are in fact exempt from the T.V.A.

- Commissions relating to stock orders received outside France and to be carried out in France for the account of non-resident clients;
- Commissions relating to the transfer of monies from a foreign country to France, paid to a bank in that country by non-resident clients.

Conversely the following remain subject to the T.A.F.:

- Service rendered directly by the French branch of foreign banks and used in France;
- Commissions paid to foreign banks – whether or not they are the branches of French banks – by individuals or companies exercising activities in France.

Commissions received by a bank in France with respect to stock transactions abroad, are not liable for the Tax.

Other kinds of banking services have, in this connection, been specifically considered by the tax authorities in the Instruction Générale of November 20, 1966, such as credits, encashments and discount of bills, guarantees, exchange transactions etc. . . .

It should be noted that the commissions paid or retroceded by a foreign bank to its French correspondent are deemed to compensate services used in France, whereas commissions directly paid by French clients to a French bank with respect to transactions, like the sale of stock, which are carried out abroad, are free of T.V.A. as they compensate services used abroad.

B – *Incidence of the existence of a French establishment or subsidiary of a foreign performer of services*

1 – Existence of a French branch

(a) At first sight it would seem that the presence of an establishment of the services' performer on the French territory makes no difference since in any case the tax is due on services used in France irrespective of the place where they are rendered. Accordingly, the circumstance that the French branch instead of the head office abroad, or vice versa, performs the service should, from that angle, have no bearing on the T.V.A. liability.

In practice, the problem is however more complex on account of the following additional data:

– We should *first* recall that the French authorities have indicated that, in fact, only those services which give rise to operations physically carried out in France or whose payment can be traced to the French client should be made actually subject to the T.V.A. Illustrations of such services as quoted by the authorities are the performance of some work, the leasing of equipment, the making of surveys, the assignment or licence of some rights (Instruction Générale of November 20, 1967, § 122-08).

The consequence of this qualification to the basic rule is that there may be instances where the service involved is in fact free of the T.V.A. if rendered by the head office abroad whereas it would be subject to the tax if performed by the branch in France.

– *Second,* Article 25, Annex I to the General Tax Code specifies, as above noted, that any person having no establishment in France and exercising taxable activities in this country, must designate a special representative in France to pay the T.V.A. in his place, otherwise the client is liable for payment of that tax.

– *Third,* the T.V.A. liability arises from the actual payment and receipt of the price for the product or service involved. Accordingly, if that price is not received in France, the question arises whether and to what extent payment of the tax may be claimed if the performer of the services has no establishment in France and if his client is not in France.

Now, suppose that the service performer does not render the service in France and that his client is not present in France either: it is evident that the existence of a French establishment of the performer may then make that service subject to the T.V.A., especially so if the price is charged by and paid to the French establishment.

A significant illustration of that sort of situation may be found in the field of international services relating to publicity. Assume a foreign publicity agency A, forwarding a publicity order to a French newspaper B, for the account of a foreign client C. Further assume that A, having no establishment in France deals at arm's length with B. B accordingly charges A with a price of 100 from which A's commission, say 15, is explicitly deducted on the bill in accordance with current publicity practice. Can the French tax authorities claim the T.V.A. on 100 or just on the price net of commission, that is 85? It appears that the tax is generally paid on the full 100, but this position is challengeable on account of the above comments, all the more so as the newspaper is not the client of A and cannot, therefore, be held liable for payment of the tax under article 25 of Annex I to the General Tax Code.

If the order had been given by or relayed through a French establishment of A and the price accordingly charged by B to that establishment, the T.V.A. would then be due since the service would be used in France.

(b) *As regards the relationship between head office and branch,* the Finance Ministry has specified (Rép. Ministérielle, J.O. Ass. Nat. 29 mars 1969) that the loans made and various services rendered by the head office of a foreign company to its French commercial branch are not considered as actual operations in the sense defined in Article 256 of the General Tax Code and, as such, are not subject to T.V.A., notwithstanding that said loans and services are used in France.

That position reflects that the branch is not a separate entity and that, accordingly, it cannot legally enter into any transactions with the head office.

2 – Existence of a French subsidiary

As regards services rendered by the parent company to its subsidiary, the Finance Ministry has made the following answers to questions raised by deputies in the National Assembly: *Commissions paid by subsidiary to parent with respect to a guarantee given by parent (or by a foreign bank having no establishment in France) for the procurement of equipment by subsidiary,* are exempt from T.V.A. if the supplier of the equipment is located abroad, but are subject to T.V.A. if that supplier is French (Rép. Min. November 8, 1967).

It is clear that the service is deemed to be

used outside France in the first case, in France in the second case.

Amounts paid by a Spanish company to a French company which is 99% owned by Spanish residents and which advertises and prepares (without concluding) the sales of apartments constructed by the Spanish company, are T.V.A. free to the extent that they correspond to disbursements made at the request and for the account of clients, but they are liable for the tax in so far as they represent a reimbursement for overhead expenses of the French company (Rép. Min. March 8, 1969).

C – *Interference between national T.V.A. systems*

It is not easy to visualize all the consequences of the discrepancies between the various national laws regarding T.V.A.

Three basic points, corresponding to three sorts of situations may be noted, which, as the case may be, may result into double taxation.

(1) Consider two countries A and B, each of which applies T.V.A. to services used on its territory, irrespective of the place of performance.

In theory, there should not exist any possible double taxation of services rendered by a resident of country A to a resident of country B, or to be used in this latter country, and vice versa.

However, the very concept of "place of use" as opposed to "place of performance" is of a nature to be construed with some variations in country A and in country B respectively. To take just one typical example, services related to exported goods and performed in country A by an independent contractor for the party exporting the goods to country B may as well be deemed to be used by that party in country A (since the services involved are used for the purpose of permitting that same party to carry out his business in country A where he has his situs) or in country B (since the services are related to goods which are to be used abroad).

(2) Germany applies T.V.A. to all services performed in Germany except only for services rendered to a foreign customer and which are used or exploited abroad and have actually been subject to T.V.A. abroad.

Accordingly, if the service is rendered by a German firm to a German customer i.e. a person or an establishment whose situs is in Germany, it is liable for the German T.V.A. even though it attracts concurrently the T.V.A. in the foreign country where it is used. True enough that customer will recover the German tax, but not the French tax assuming he has no direct activities in France.[2]

Likewise, suppose a service rendered by a German "entrepreneur" (such being the technical term used in the German law to designate a person exercising an industrial, commercial or professional trade) to a resident of a foreign country B for use in a third country C. Assume further that the laws of countries B and C make services subject to T.V.A. when used on their respective territories, then the service involved will attract T.V.A. in Germany and in country C as well. The tax paid in Germany will be recoverable as upstream T.V.A., but not the tax paid in country C where the German "entrepreneur" is supposed to have no direct activities.

(3) As regards France, the main risk of double taxation originates from the fact that the upstream T.V.A. is not refundable, but only deductible, except for exports.

---

2. The same problem exists with regard to any countries applying the criterion of place performance as opposed to place of use.

Suppose for instance services related to publicity in France. Those services, being used in France, are subject to the French T.V.A. As and when the products for which that publicity was made are imported into France, they are liable for T.V.A. on the basis of the full price, including publicity charges previously paid, this in pursuance of Article 35 of the Code of Customs to which reference has already been made above.

Of course the French agent, branch or subsidiary, as the case may be, of the foreign manufacturer of the products can, in agreement with the latter, assume directly the charges relating to publicity in France. The price invoiced to such agent, branch or subsidiary will have to be reduced accordingly, since any direct reimbursement made by the foreign manufacturer for those publicity charges would constitute the compensation of a service and would as such be subject again, in principle, to the T.V.A.

The French agent, branch or subsidiary, will then have to continue to pay the T.V.A. with respect to the imported product on the basis of the full price, including publicity charges. But he will be in a position to recover the upstreams tax paid by him directly with respect to that publicity, assuming that his profit margin for the products involved is large enough to permit that deduction. Otherwise, at least a portion of the upstream T.V.A. on publicity will remain as a final charge in the books of that French agent, branch or subsidiary, of the foreign manufacturer.

CONCLUSIONS

The comments which form this article are of course far from being exhaustive. Their objective is merely to identify and delineate some of the T.V.A. problems which, essentially from the French angle, inter-national transactions (either sales of goods or performance of services) may raise. True enough the risks of double taxation were considerably greater before the T.V.A. was extensively introduced in the Western European countries, but, on the other hand, the rate of the T.V.A. being generally higher than the rate of the former "taxes en cascade", the quantitative incidence of double taxation, as and where it exists, is proportionately increased.

As regards sales of goods, risks of double taxation are reduced on account of the concept of export-exemption which is recognized by all countries applying T.V.A. with apparently limited variations.

In the field of services, the ideal would be that services be taxable exclusively in the country where the beneficiary of the service resides, but that ideal is hardly attainable, even among the E.E.C. countries, if only because it does not fit in with one of the fundamentals of the T.V.A. system which is that the party liable for the tax is, in principle, the performer of the service, not the beneficiary.

J. S. MACLEOD*:

TAX REFORM IN THE UNITED KINGDOM

In June 1970 the first Conservative administration in six years was elected to power on a platform which included the simplification, reduction and over-all reform of the British tax system. In October 1970, the Chancellor of the Exchequer introduced a mini-budget which included a reduction in Corporation Tax of 2½%, backdated to 1st April 1970, and a reduction in Income Tax of the same amount, effective from 5th April 1971, and, in addition, outlined proposals for the reform of the existing system of incentives towards investment in plant and machinery.

On 30th March 1970, the first major budget of the new administration was introduced, amid mounting speculation as to the form the proposals might take, and now that the full details have been published, it is clear that the Government is determined to fulfil its election pledges.

TAXATION OF INDIVIDUALS

There are a number of minor changes in tax reliefs for individuals, increasing the concessions for those over sixty-five years of age, and for those supporting children or dependant relatives. These reliefs merely off-set the effect of inflation, but in addition the special relief for earnings over £4,005, formerly 11%, is increased to 15%, and the upper limit for this relief, £9,945, is abolished. In addition, there are a number of amendments to the law governing Pension Schemes, including Pension Schemes for the self employed.

Apart from these minor changes, there are three proposals of substance affecting personal Income Taxation:–

(a) The taxing unit is reduced by excluding from an individual's income the unearned income of his children except where the tax payer, directly or indirectly, has himself provided the income. This reversed legislation introduced in 1968.

(b) From 1972-73 onwards, it will be possible for a married woman living with her husband to elect to have her earned income taxed separately from her husband's. However, this will only result in a saving where, by virtue of the present system of aggregation of husbands' and wives' income for tax purposes, the wife is surtaxed on her earnings, i.e. where their combined earnings are about £6000.

(c) The third major change consists of the abolition of the two-part system of Personal Taxation, i.e. Income Tax, plus Surtax, together with the special relief for earned income. At present, incomes are taxed at a flat rate of 38.75%, but the effective rate of tax on earnings not exceeding £4,005 is 30%, and for earnings over £4,005 but under £9,945, it is 34%. In addition, persons with higher incomes are subject to surtax, a progressive tax applied to successive slices of income at rates ranging from 10% to 50%. Surtax does not commence until income, after deductions, exceeds £2,500, with a special deduction which exempts earned income of up to £5,650. The new system will tax all income at a basic rate, provisionally 30%, which will be the rate of withholding tax on Company

* J.S. MacLeod is a Manager with the United Kingdom firm of Arthur Young, McClelland Moores & Co., Chartered Accountants.

dividends. An individual at the higher end of the income scale will have the top slice of his income taxed at higher rates, and there will be a surcharge on Investment Income in excess of a basic amount. Although the rates of tax have still to be fixed, it is hoped that when the new system comes into operation in 1973, it will result in a considerable degree of simplification.

INVESTMENT INCENTIVES

Until October 1970, plant and machinery, vehicles, office equipment, etc. were depreciated for tax purposes on a reducing balance system at rates determined by the Inland Revenue. However, from February 1966, certain new fixed plant used in manufacturing processes qualified for a direct cash grant, laterly at 40% in areas scheduled for development, and at 20% in other areas, and depreciation allowances were given on the balance. Assets not qualifying for grants normally qualified for an extra depreciation allowance of 30% in the year of purchase. In practice, the system of grants plus depreciation proved to be difficult to administer, and, in addition, it was widely thought that the cost of the system exceeded the benefits derived from it. As a result of these and other criticisms, the system of grants was discontinued from 27th October 1970, and in its place a new system of depreciation for tax purposes was introduced. This permits a tax payer to write off, against profits, any amount up to 60% of the cost of plant or machinery, including vehicles (but not private cars), in the year of purchase. In subsequent years, any amount up to 25% of the written down value of the plant etc. may be charged against profits. However, in the case of new fixed plant situated in development areas any sum up to 100% of cost may be set against profits in the year of purchase. In the case of new ships, the full cost may be set against profits—there are provisions enabling the tax payer to claim a lower sum. Normally, a tax payer will wish to set off against profits the maximum amount possible of capital expenditure. However, there are occasions in which it is not in his interests to do so; for example, it may prejudice his right to double taxation relief.

Industrial buildings continue to qualify for an effective first-year depreciation allowance of 20% of cost, or 45% if the building is situated in a "Development" area, and an annual depreciation allowance of 5% of cost. There is no provision to vary these rates. In certain circumstances, the purchaser of an industrial building may qualify for a grant towards its cost, in which case depreciation allowances are given on the balance.

CAPITAL TAXATION

Changes in this area are designed, in the main, to simplify the system, although inevitably, this results in a reduction in incidence.

(a) The "Short-term" Capital Gains Tax is abolished. This Tax, introduced in 1962, treated as income gains on the sale of assets, where the sale was within twelve months of purchase. In future, all such gains will be subject to Capital Gains Tax at a maximum rate of 30%.
(b) From 22nd July 1970, any gain attributable to the development value of land will be subject to Capital Gains Tax at a maximum rate of 30%. Prior to that date these gains were subject to a special tax—The Betterment Levy—at a rate of 40%.
(c) Capital Gains Tax will not apply where the total value received on the disposal of assets in any year does not exceed

£500. This should result in a substantial administrative saving.

(d) Capital Gains Tax will no longer apply on the death of an individual and the incidence of the Tax on Trusts has been alleviated.

(e) The lower limit at which Estate Duty becomes payable is raised from £10,000 to £12,500, and there are provisions allowing Estate Duty on certain business assets (including shares in Companies) to be paid by instalments.

COMPANY TAXATION

A further reduction in Corporation Tax is proposed, bringing the rate down to 40% from 1st April 1970. In addition, there are a number of amendments to the Law affecting "closely controlled" Companies, designed to reduce the administrative and fiscal burdens on those Companies.

The most controversial aspect of Company Tax Reform, however, is the proposal to restructure the entire system of Company taxation. At present, the United Kingdom operates a two-part system of Company Taxation introduced in 1965; a flat rate "Corporation Tax" at 40% on all Company Income and Capital Gains (but not dividends received from other U.K. Companies) plus a withholding tax at 38.75% on dividends, which the shareholder may credit against his personal liability. The system thus discriminates against distribution of profit by way of dividend; and it is this discriminatory effect which the present administration intends to eliminate. Legislation to give effect to these reforms will not be introduced for some time, but the Government has published an outline of the proposals and intends to consult with industry and its professional advisers before the changes become Law.

Briefly, what is proposed is a Corporation Tax at, say 50%, plus a dividend withholding tax of 30%, but a system of Corporation Tax credit against Withholding Tax, so that the combined rate of Corporation Tax, plus Withholding Tax on distributed profits is 50%, i.e., the system is neutral irrespective of whether profits are distributed or retained within the firm. Thus Company Taxation will revert to a situation similar to, but not identical with, the pre-1965 Law.

INDIRECT TAXATION

There has been considerable speculation that proposals for a Value-added Tax would be introduced, as the Conservative Party, while in opposition, has shown a considerable interest in such a Tax. The Government has published an outline of how a T.V.A. might operate in the U.K. and intends to invite comment thereon from interested parties. The Government's publication is extremely vague, and, for example, makes no mention or rates of tax, but it appears that the Tax will follow closely the common system operative in Europe.

It is intended to apply the T.V.A. in the place of only two of Britain's many indirect taxes. The taxes which it is intended to replace are:-

(a) Purchase Tax, a single-stage Sales Tax applied at the wholesale of certain non-essential goods (but not services) and rebated on exports, and

(b) Selective Employment Tax, a form of Poll Tax payable at varying rates in respect of every employee. Certain employers, e.g. those in manufacturing industry or in agriculture, are entitled to recover the tax paid by them, and, in certain circumstances, they may be entitled to recover a sum in excess of the Tax paid.

It is proposed to introduce the T.V.A. by

1973, and, as a first step, the rates of Selective Employment Tax are to be halved from July 1971.

Conclusion

In view of the pattern of increases in both rates and complexity of U.K. taxation over the past few years, it is refreshing to find a Government at least attempting to reduce the financial and administrative burdens. In addition, the proposal to invite discussion and comment upon the proposed major changes in Company and Indirect Taxation is most welcome, and it is hoped that the practice will continue.

UNITED STATES

Revenue Procedure 70-18 for Securing Competent Authority Consideration[1]

The U.S. Internal Revenue Service published the Revenue Procedure 70-18 for securing "competent authority" consideration under double taxation treaties when transactions between related persons or entities are questioned by the tax administration.

The text of this Revenue Procedure reads as follows.

SEC. 1. PURPOSE AND SCOPE

The purpose of this Revenue Procedure is to prescribe the procedures of the Internal Revenue Service with regard to the handling of issues by the United States competent authority involving the allocation of income and deductions between a person subject to the income tax jurisdiction of the United States (hereinafter referred to as the United States taxpayer) and a related person subject to the income tax jurisdiction of a foreign country with which the United States has an income tax treaty (hereinafter referred to as the treaty country).

SEC. 2. BACKGROUND

.01 General Information.

1. The United States has tax treaties in force with various countries which provide for consultation between the competent authority of the United States and the competent authority of the treaty country in certain cases. The Statement of Organization and Functions of the Internal Revenue Service, presently published in 34 F. R. 1657, and in C. B. 1969-1, 403, identifies the competent authority functions performed by the Internal Revenue Service. That document designated the Director of International Operations as the United States competent authority in administering the operating provisions of tax treaties, and the Assistant Commissioner (Technical) as the United States competent authority in matters involving interpretation or application of tax treaties. These designations are revised as indicated in the following paragraph.

2. Effective with the issuance of this Revenue Procedure, the Assistant Commissioner (Compliance) will act as the United States competent authority in administering the operating provisions of tax treaties. The Assistant Commissioner (Technical) will continue to act as the United States competent authority in matters involving interpretation or application of tax treaties. Accordingly, United States taxpayers who desire advance rulings which involve interpretation or application of tax treaties should submit their requests directly to the Assistant Commissioner (Technical), Internal Revenue Service, Washington, D. C. 20224, in accordance with the established rules and procedures applicable to advance rulings generally. Correspondence with respect to the operat-

1. Published in Internal Revenue Bulletin No. 1970 - 29 of July 20, 1970.

ing provisions of tax treaties to the competent authority of the United States and requests for information regarding the interpretation and application of tax treaties by treaty countries should be addressed to the Assistant Commissioner (Compliance), Internal Revenue Service, P. O. Box 7799, Washington, D. C. 20044.

.02 Allocation Issues.

1. The income tax treaties to which the United States is a party generally expressly provide for the allocation of income between related persons. An example of such a provision is as follows:

Related persons

(1) Where a resident of a Contracting State and a resident of the other Contracting State are related and where such related persons make arrangements or impose conditions between themselves which are different from those which would be made between independent persons, then any income which would, but for those arrangements or conditions, have accrued to the resident of the first Contracting State but, by reason of those arrangements or conditions, has not so accrued, may be included in the income of the resident of the first Contracting State for purposes of the present Convention and taxed accordingly.

(2) (a) A person other than a corporation is related to a corporation if such person participates directly or indirectly in the management, control, or capital of the corporation.

(b) A corporation is related to another corporation if either participates directly or indirectly in the management, control, or capital of the other, or if any person or persons participate directly or indirectly in the management, control, or capital, of both corporations.

2. The Assistant Commissioner (Compliance) acts as the competent authority of the United States in the settlement of issues as to allocations of income and deductions in specific cases, involving double taxation arising for consideration under the mutual agreement procedures of the income tax treaties. An example of a treaty provision establishing a mutual agreement procedure is as follows:

Mutual Agreement Procedure

(1) Where a resident of a Contracting State considers that the actions of one or both of the Contracting States result or will result for him in taxation not in accordance with this Convention, he may, notwithstanding the remedies provided by the national laws of those States, present his case to the competent authority of the Contracting State of which he is a resident.

(2) The competent authorities of the Contracting States shall endeavor to resolve by mutual agreement any difficulties or doubts arising as to the application of the Convention. In particular, the competent authorities of the Contracting States may consult together to endeavor to agree:

(a) To the same attribution of industrial or commercial profits to a resident of one of the Contracting States and its permanent establishment situated in the other Contracting State;

(b) To the same allocation of income between a resident of one of the Contracting States and any related person, provided for in Article; or

(c) To the same determination of the source of particular items of income.

(3) The competent authorities of the Contracting States may communicate with each other directly for the purpose of reaching an agreement in the sense of the preceding paragraphs. When it seems advisable for the

purpose of reaching agreement, the competent authorities may meet together for an oral exchange of opinions.

(4) In the event that the competent authorities reach such an agreement, taxes shall be imposed on such income, and refund or credit of taxes shall be allowed, by the Contracting States in accordance with such agreement.

SEC. 3. GENERAL CONDITIONS UNDER WHICH PROCEDURE IS APPLICABLE

.01 The procedures described in sections 3 through 9 of this Revenue Procedure shall apply where it is shown that either the United States or the treaty country, in applying its own internal rules, has made (or proposes to make) an adjustment in income taxes on the basis of an allocation of income or deductions with respect to transactions between a United States taxpayer and a person related to the United States taxpayer.

.02 The provisions of the income tax treaties, an example of which is quoted in section 2.021, express mutual recognition of the principle of allocation of income and deductions among related persons when their dealings have not been at arm's length and the right of each Contracting State to continue to propose and make allocations in accordance with its domestic law. Thus, where appropriate, allocations of income and deductions will, for Federal income tax purposes, be made by revenue agents in conformity with section 482 of the Internal Revenue Code and the regulations thereunder. However, where a case in which an allocation has been proposed or made by the United States or by the treaty country, is accepted by the competent authority of the United States for discussion with the competent authority of the treaty country, the United States competent authority will seek to arrive at an agreement with the treaty country on an allocation of income which is acceptable to the United States, the treaty country and the taxpayers. In seeking to arrive at such an agreement the United States competent authority will adhere to the standard of arm's length dealing (referred to in the United States regulations under section 482) and the equivalent standard of arrangements or conditions which would have been made between independent persons (referred to in a number of treaties). He will also take into account all of the facts and circumstances and the purpose of the treaty to avoid double taxation by agreements on the allocation of income.

SEC. 4. PROCEDURES TO BE FOLLOWED WHERE TREATY COUNTRY PROPOSES ALLOCATIONS

.01 If a United States taxpayer desires competent authority action in a case where a treaty country proposes adjustments in the treatment of income or deductions of the related person resulting from arrangements or transactions between the United States taxpayer and such related person and modification of the United States taxpayer's tax liability for the taxable year or years involved is not prevented by the operation, apart from the treaty, of any law or rule of law, the United States taxpayer should file a written request for competent authority consideration with the Assistant Commissioner (Compliance), Internal Revenue Service, P. O. Box 7799, Washington, D. C. 20044.

.02 In order to assure consideration while the facts are more easily obtainable, to assure adequate time for the competent authorities to consult and attempt to arrive at an agreement prior to the imposition of any procedural barrier under foreign law, and to avoid inordinate delay in the final determination

of tax liability, the United States taxpayer should file his request as soon as the position of the treaty country on the adjustments has been sufficiently developed to permit competent authority consideration, whether or not the adjustments have been formally proposed by the treaty country. In any event, the written request for competent authority consideration should ordinarily be filed not later than 90 days after the adjustments by the treaty country are first formally proposed and communicated to the related person.

.03 The written request for competent authority consideration shall contain a statement by the United States taxpayer that he is requesting competent authority consideration and shall indicate the income tax treaty under which the request is being made. In addition to the written request for competent authority consideration, the United States taxpayer simultaneously should file on Form 843 a claim for credit or refund of any overpayment of tax that may be attributable to the proposed allocation in accordance with the regulations under section 6402. The filing of a timely Form 843 under this Revenue Procedure permits only the making of such credit or refund as may be provided by the mutual agreement reached by the United States competent authority with the treaty country or as the United States competent authority may otherwise determine to be warranted. The United States taxpayer shall indicate on the Form 843 that a request for competent authority consideration is being filed pursuant to this Revenue Procedure. The United States taxpayer shall attach a copy of the claim for credit or refund to the written request for competent authority consideration being filed with the Assistant Commissioner (Compliance) and shall indicate where the claim for credit or refund is being filed.

.04 The Form 843 to be filed pursuant to paragraph .03 of this section, in addition to the information otherwise required, shall include:

(a) the income tax treaty and the particular provisions under which the request is being made,

(b) a statement whether the Federal income tax returns of the United States taxpayer for the years in question were audited, or are in the process of being audited,

(c) the name, address, and taxpayer identification number (Social Security number) or employer identification number (if any) of the related person,

(d) the office with which the related person filed Federal income tax returns (if any) for the years in question,

(e) a statement as to whether the Federal income tax returns (if any) of the related person for the years in question were audited, or are in the process of being audited,

(f) a description of the control and business relationship between the United States taxpayer and the related person,

(g) a statement of the status of the tax liability of the related person in the treaty country for the year or years for which the adjustment is proposed, including whether or not the competent authority of the treaty country has been asked to take action under the mutual agreement procedure article and his response thereto,

(h) a description of the transactions involved in the issues raised by the treaty country, the position taken by the treaty country, including copies of any official correspondence from the treaty country describing the issues and its position, and the United States taxpayer's position on those issues, including copies of any brief, protests, etc., submitted by the United States taxpayer or the related person in response to the action proposed by the treaty country (English translations being required of any of the above documents that are in a foreign language),

(i) copies of pertinent foreign income tax returns (with English translations), schedules (in dollars) showing changes proposed under the allocation by the treaty country, and computation of the resulting foreign tax adjustment,
(j) the amount of any correlative adjustment which would have to be made to the income of the United States taxpayer if the United States competent authority were to accede to the position of the treaty country, and
(k) any other material the United States taxpayer desires to submit.

.05 In a case where a treaty country is considering adjustments described in paragraph .01 of this section, but the position of the treaty country has not been sufficiently developed to permit competent authority consideration and the statutory period for filing by the United States taxpayer of a claim for credit or refund of any tax for the taxable year in which the correlative adjustment may be made is about to expire, the United States taxpayer should, to protect himself, file a claim for credit or refund on Form 843 including, to the extent available, the information required by paragraph .04 of this section. The United States taxpayer shall indicate on the Form 843 that the claim is being filed under the circumstances described in section 4.05 of this Revenue Procedure. A copy of the claim for credit or refund shall be transmitted by the United States taxpayer to the Assistant Commissioner (Compliance). The claim for credit or refund will be held by the Internal Revenue Service pending the filing of a written request for competent authority consideration in accordance with paragraph .01 of this section. However, the United States taxpayer must keep the competent authority of the United States informed as to the proceedings of the treaty country and the adjustments being considered by filing semi-annually a statement with the Assistant Commissioner (Compliance), signed by a person having authority to sign the United States taxpayer's Federal income tax returns, that the treaty country is still considering adjustments in the treatment of income and deductions of the related person. The statement shall include the information required by paragraph .04 of this section not previously submitted and any necessary modification of previously submitted information. Failure by the United States taxpayer to file the required statement within 9 months of the filing of the Form 843 or the last filed required statement, as the case may be, will be grounds for denying competent authority consideration. If the United States taxpayer should decide not to file a request for competent authority consideration he should so advise the Assistant Commissioner (Compliance).

.06 The filing of a timely Form 843 under this Revenue Procedure permits only the making of such credit or refund as may be provided by the mutual agreement reached by the United States competent authority with the treaty country or as the United States competent authority may otherwise determine to be warranted. However, nothing in this Revenue Procedure shall be considered to grant a United States taxpayer any right to invoke section 482 in his favor or to compel the Internal Revenue Service to make an allocation of income or deductions or grant a refund or credit of tax. The decision of the United States competent authority as to the amount, if any, of a refund or credit of tax to be allowed under the mutual agreement procedure shall be final and shall not be subject to judicial review.

.07 Where a treaty country proposes adjustments described in paragraph .01 of this section and the United States taxpayer requests competent authority consideration or

assistance pursuant to this section but the United States taxpayer's case has been closed after examination in an office of a district director, the Internal Revenue Service will not reopen the case to make an adjustment unfavorable to the United States taxpayer, except under the circumstances described in the rules governing reopening of cases closed after examination in an office of a district director presently published in Revenue Procedure 68-28, C. B. 1968-2, 912.

.08 Where a treaty country proposes adjustments described in paragraph .01 of this section and modification of the United States taxpayer's tax liability for the taxable year or years involved is, apart from the treaty, prevented by the operation of any law or rule of law, but the United States taxpayer nevertheless desires the intercession of the United States competent authority, he should file a written request for competent authority consideration or assistance with the Assistant Commissioner (Compliance) containing the information listed in paragraph .04 of this section, to the extent available and applicable, and reasons warranting intercession by the United States competent authority. See paragraph .02 of this section on the time for filing. In such a case, the United States competent authority, if he agrees to accept the case, will limit his intervention to assistance, which entails consulting with the competent authority of the treaty country on the adjustments proposed by the treaty country, unless the treaty permits otherwise and the taxpayer has shown due diligence.

SEC. 5. PROCEDURES TO BE FOLLOWED WHERE THE INTERNAL REVENUE SERVICE PROPOSES ALLOCATIONS

.01 If a United States taxpayer desires competent authority action in a case where the Internal Revenue Service has made (or proposes to make) an allocation of income and deductions between a United States taxpayer and a related person subject to the jurisdiction of a treaty country, the United States taxpayer should file a written request for competent authority consideration.

.02 The written request for competent authority consideration should be submitted at such time as the case is sufficiently developed for competent authority consideration and the United States taxpayer reasonably feels that satisfactory settlement is not possible without competent authority action. If the case needs further development the competent authority will forward the case to the district director for attention. Since a request for competent authority consideration contemplates detailed consideration of the facts and possible negotiation and settlement in the particular case, agreement between the competent authorities will ordinarily be more easily effected and the case more likely to be accepted for competent authority action where the request is submitted while the case is under administrative control.

.03 The United States taxpayer shall file his written request for competent authority consideration with the appropriate office of the Internal Revenue Service (district director, regional appellate division, or regional counsel) in which his case is pending and shall forward a copy to the Assistant Commissioner (Compliance), Internal Revenue Service, P.O. Box 7799, Washington, D. C. 20044. Where a case contesting the tax liability of the United States taxpayer for the taxable year or years involved is pending in any court other than the United States Tax Court, the written request for competent authority consideration shall be filed with the Chief Counsel, Attention: Associate Chief Counsel (Litigation), Internal Revenue Service, Washington, D. C. 20224, and a

copy shall be forwarded to the Assistant Commissioner (Compliance), Internal Revenue Service, P. O. 7799, Washington, D. C. 20044.

.04 The Internal Revenue Service office receiving the written request for competent authority consideration will forward the request and pertinent files to the Assistant Commissioner (Compliance) with appropriate comments and recommendations, including whether the case should be accepted for competent authority consideration.

.05 In any case not pending in a court, and except where necessary to prevent prejudice to the Government's interests, the Internal Revenue Service will otherwise postpone its processing of issues under consideration by the competent authority pursuant to this Revenue Procedure. However, the filing of a written request for competent authority consideration does not relieve the taxpayer from taking any action which may become necessary with respect to the processing of his case.

.06 A request for competent authority consideration submitted during the pendency of litigation contesting the taxpayer's tax liability for the taxable year or years involved in the request will not be accepted by the competent authority except with the consent of the Chief Counsel. Where the litigation is pending in the United States Tax Court, the Chief Counsel will in appropriate cases ask the court to delay the trial of the case pending competent authority action. Where the litigation is pending in any other court, the Chief Counsel will consult with the Department of Justice as to the action to be taken on the taxpayer's request. The final decision on whether to delay the processing of a case rests with the court. However, the filing of a written request for competent authority consideration does not relieve the taxpayer from taking any action which may become necessary with respect to any litigation.

.07 The written request for competent authority consideration or assistance required to be filed under this section shall be signed by a person having the authority to sign the United States taxpayer's Federal income tax returns, and shall include:

(a) the income tax treaty and the particular provisions under which the request is being made,

(b) the name, address, and taxpayer identification number (Social Security number) or employer identification number of the United States taxpayer and the taxable year or years to which the request relates.

(c) the location of the district director's office which has made or proposes to make adjustments,

(d) the name, address, and taxpayer identification number (Social Security number) or employer identification number (if any) of the related person concerned in the adjustment,

(e) a description of the control and business relationship between the United States taxpayer and the related person,

(f) a statement of the status of the tax liability of the related person in the treaty country for the year or years for which the adjustment is proposed,

(g) a description of the issues involved,

(h) a statement describing the action by the related person to induce the treaty country to make an appropriate correlative adjustment, including whether or not the competent authority of the treaty country has been asked to take action under the mutual agreement procedure article and his response thereto,

(i) where the treaty country has taken any position with regard to the issues involved, full information with respect thereto, including copies of any official correspondence

rom the treaty country, the related entity's osition on the issues, briefs, protests, and ny other pertinent data (English translations re required of any of the above documents nat are in a foreign language),

) a statement describing the effect of the djustment on the tax liability of the related erson if the treaty country were to accept ne adjustment,

k) a statement describing the extent (and mounts of allocation) that the United States axpayer is willing to agree to be bound by ny agreement reached by the competent uthorities of the United States and the reaty country and stating that he is willing o enter into a closing agreement under sec- ion 7121 of the Code (and appropriate stipu- ation) consistent with such conditions,

) any other material which the United tates taxpayer wishes to submit.

ny statement submitted by the taxpayer ursuant to subparagraph (k) of this para- raph as to the competent authority agree- ient to which he is willing to be bound shall ot be considered to be evidence of the roper amount of the allocation.

8 A written request for competent au- ority consideration with respect to closed ses, in which modification of the United tates taxpayer's tax liability for the taxable ear or years involved is not prevented by the peration, apart from the treaty, of any law rule of law, shall be filed with the appro- riate district director who initially had risdiction of the taxpayer's case. The nited States taxpayer at the same time shall rward a copy of the written request to the ssistant Commissioner (Compliance), Inter- l Revenue Service, P. O. Box 7799, Vashington, D. C. 20044. Where the Inter- l Revenue Service has rejected a claim for fund of taxes (whether or not the claim volved adjustments described in paragraph 1 of this section) and the United States tax- payer desires competent authority considera- tion but has not yet instituted suit in the United States district court or the United States Court of Claims, the United States taxpayer should consider securing such ex- tension of the 2-year period of limitations for bringing suit as may be agreed upon in a properly executed Form 907. See section 6532(a) (2) of the Internal Revenue Code and regulations section 301.6532-1(b). An exten- sion of the period of limitations for bringing suit for refund in an appropriate case can afford sufficient time for competent authori- ty consideration and possible agreement and settlement of the case without litigation.

.09 Where modification of the United States taxpayer's tax liability for the taxable year or years involved is, apart from the treaty, prevented by operation of any law or rule of law, but the United States taxpayer nevertheless desires the intercession of the United States competent authority, he should file a written request for competent authority consideration or assistance with the Assistant Commissioner (Compliance) containing the information listed in paragraph .07 of this section to the extent available and applicable and the reasons warranting intercession by the United States competent authority. In such a case, the United States competent authority, if he agrees to accept the case, will ordinarily limit his intervention to assistance, which entails consulting with the competent authority of the treaty country in an effort to secure an appropriate correlative adjustment.

SEC. 6. NOTIFICATION TO RELATED ENTITY.

In any case covered by section 4 or 5 of this Revenue Procedure, the United States taxpayer should advise his related person to take such timely protective action as may be necessary with foreign taxing authorities, in-

cluding the staying of the expiration of the period of limitations on the making of a refund or other tax adjustment, complying with any applicable procedures of the treaty country for invoking competent authority consideration, and attempting to resist an adjustment or obtain an appropriate correlative adjustment.

SEC. 7. CASES INITIATED BY FOREIGN COMPETENT AUTHORITY

Where a case is referred to the United States competent authority by the competent authority of a treaty country, the United States competent authority will request that the United States taxpayer follow the procedures outlined in this Revenue Procedure to the extent appropriate.

SEC. 8. REVENUE PROCEDURE 65-17

Revenue Procedure 65-17, C. B. 1965-1, 833, and Amendment I, C. B. 1966-2, 1211, as amplified, Revenue Procedure 65-31, C. B. 1965-2 1024, provides that the United States taxpayer must file a request for the treatment provided by the Revenue Procedure in writing with the district director before closing action is taken on the section 482 issue. Section 4.03 of Revenue Procedure 65-31 lists the actions which will constitute closing action on the section 482 issue and foreclose availability of Revenue Procedure 65-17. Accordingly, if a United States taxpayer desires competent authority action and the benefits provided by Revenue Procedure 65-17, he must file his request under Revenue Procedure 65-17 before entering into any closing agreement or before any other closing action as defined in section 4.03 of Revenue Procedure 65-31 is taken on the section 482 issue.

SEC. 9. ACTION BY COMPETENT AUTHORITY

.01 The United States taxpayer will be notified whether the competent authority considers his case suitable for consideration or assistance. If the request for competent authority consideration or assistance is accepted, the cooperation of the United States taxpayer is essential in any consultation or negotiation with the competent authority of the treaty country. Accordingly, the United States taxpayer shall supply to the United States competent authority any additional information that is necessary. Whether the United States taxpayer will be asked to execute a consent extending the period of limitations on assessment of tax for the taxable year or years concerned will depend on the circumstances of each case. Failure to cooperate with the United States competent authority, or supply the material, or take the actions required by this Revenue Procedure, will be grounds for rejection of further competent authority consideration or assistance.

.02 If the competent authority determines at any time that a case is unsuitable for consideration or assistance, the United States taxpayer may submit a request to the Commissioner of Internal Revenue for a review of the declination by a panel designated by the Commissioner. The decision of the review panel will be final.

.03 The United States competent authority will notify the United States taxpayer in writing of the decision reached. If the competent authorities arrive at an agreement (or partial agreement), the United States competent authority will notify the United States taxpayer of the terms of the agreement (or partial agreement). Where appropriate, in any case covered by section 4 or section 5 of this Revenue Procedure, a closing agreement

reflecting the terms of the agreement will be sent to the taxpayer for signature. The taxpayer will return the copies of the closing agreement, executed by the persons and accompanied by any documents required by sections 6.07 and 6.17 of Revenue Procedure 68-16, C. B. 1968-1, 770 to the competent authority for processing in accordance with established procedures, including the report, if necessary, to the Joint Committee on Internal Revenue Taxation required under section 6405 of the Internal Revenue Code.

.04 If relief acceptable to the taxpayer is not provided by mutual agreement or otherwise, or if the competent authority of the United States rejects the request for competent authority consideration in a case in which the Internal Revenue Service proposes to make or has made an allocation under section 482, the taxpayer may pursue the section 482 allocation through otherwise available channels of administrative review and in the courts.

SEC. 10. EFFECTIVE DATE

This Revenue Procedure shall be applicable with respect to requests for competent authority consideration or assistance made on or after June 26, 1970.

FRANCE

Le Projet de paiement mensuel de l'impôt sur le revenu

Note d'information du Ministère de l'Economie et des Finances du 25 mars 1971.

Un projet de loi sera prochainement déposé sur le Bureau de l'Assemblée Nationale qui tend à instituer un nouveau mode de recouvrement de l'impôt qui se définit essentiellement par son *caractère facultatif*, et par un système de *versements mensuels* effectués par *prélèvement automatique*.

Une Note publiée par le Ministère des Finances décrit les principes essentiels du nouveau système de paiement dont l'application est envisagée, pour *deux départements*, à compter du 1er janvier 1972.

1. – *Un mode de paiement restant facultatif*

Le nouveau système de paiement mensuel ne sera pas obligatoire. Ayant pour but d'instituer une procédure de règlement de l'impôt plus conforme aux voeux des contribuables et mieux adaptée au rythme de perception de leurs revenus, le Projet de Loi laisse aux contribuables le choix entre le *régime actuel et le paiement mensuel.*

Les contribuables qui le souhaitent pourront, comme par le passé, acquitter leur impôt:

- en deux acomptes (ou «tiers provisionnels» égaux chacun au tiers de l'impôt réclamé l'année précédente), avant le 15 février et le 15 mai,
- et un solde payable après réception d'un «avertissement», à une date variable, en général à partir du 15 septembre.

Le choix devra s'exercer année par année: les contribuables pourront donc modifier à leur convenance le mode de paiement de l'impôt sur le revenu dont ils sont redevables. Une grande souplesse est donc prévue dans l'application du nouveau mode de paiement.

2. – *Des versements mensuels réguliers*

La mensualisation du paiement permettra aux contribuables qui la souhaiteront de répartir leur charge fiscale sur les douze mois de l'année: le paiement de l'impôt sera ainsi mieux adapté au rythme de perception de leurs revenus.

L'impôt sera acquitté, en principe, comme suit:

- de janvier à octobre, en dix versements égaux chacun au dixième de l'impôt payé par chaque contribuable sur les revenus de la dernière année imposée,
- le solde éventuel sera réglé en deux versements égaux, en novembre et décembre.

Ainsi, de janvier à octobre 1972, les contribuables pourront acquitter chaque mois le dixième de l'impôt qui leur a été réclamé en 1971 (pour leurs revenus de 1970, déclarés début 1971). En novembre et décembre 1972, ils acquitteront le solde de l'impôt réclamé en 1972, pour les revenus de l'année 1971.

3. – *Un impôt prélevé automatiquement*

Le projet prévoit que les paiements seront effectués par prélèvement automatique sur le compte postal ou bancaire ou encore sur le livret de caisse d'épargne du contribuable, sans aucune intervention de sa part.

Cette formule s'inspire de celle qui est proposée par les Services de l'E.D.F. et des P.T.T. pour le paiement des quittances d'électricité et de gaz ou de téléphone. Elle a le mérite de dispenser les contribuables des opérations matérielles du versement de l'impôt; dans le même temps elle permet une automatisation plus complète des travaux de

perception incombant aux services du Trésor.

4 – *Une application progressive de la réforme*

La réforme envisagée nécessite la mise en place de moyens importants aussi bien au niveau des organismes financiers concernés (banques, chèques postaux, caisses d'épargne, etc...) que des services administratifs. Il a donc été prévu une mise en oeuvre échelonnée.

C'est pourquoi, s'il est approuvé par le Parlement, le nouveau système sera offert aux contribuables des départements de *Paris et du Nord*, à compter du *1er janvier 1972*.

Il s'appliquerait donc, pour la première fois, à l'impôt dû en 1972 pour les revenus de l'année 1971.

Pratiquement, cette première étape concernerait environ les 1.200.000 contribuables de Paris et du Nord qui sont actuellement astreints au paiement de tiers provisionnels (sur 1.400.000 environ assujettis à l'impôt sur le revenu).

En définitive, le paiement mensuel de l'impôt sur le revenu ne sera pas pour l'Etat un moyen de recouvrer plus rapidement les impôts. Son caractère facultatif en est la preuve.

L'objectif poursuivi par les Pouvoirs Publics reste uniquement d'offrir aux contribuables, s'ils le souhaitent, la possibilité:

- de se décharger des opérations matérielles de paiement de l'impôt;
- d'éviter des à-coups de trésorerie en étalant dans le temps la charge de leur impôt.

* * * * BIBLIOGRAPHY * * * *

BOOKS

AFRICA

AFRICA SOUTH OF THE SAHARA 1971, published by Europa Publications Ltd., 18 Bedford Square, WC1 London, 1971. 997 pp.
A new survey and reference book of the countries south of the Sahara presented in a continental perspective. Each country has a separate section including general and statistical surveys, details of the constitution, government, political parties, legal systems, religions, universities, press etc. A select bibliography for each country is appended.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B. 10033.

EAST AFRICAN INCOME TAX DEPARTMENT. Report for the period 1st July 1969 to 30th June 1970. Published by EAC (CPS) Printer, Nairobi.
Figures and short notes on income tax in East Africa.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B. 10040.

SURVEYS OF AFRICAN ECONOMIES, Vol. 3. Published by International Monetary Fund, 19th & H Streets, N.W. Washington D.C. 20431, USA, 1970. 786 pp.
This volume discusses the economies of Dahomey, Ivory Coast, Mauretania, Niger, Senegal, Togo and Upper Volta. A French edition is in preparation.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B. 10034.

TAXATION AND ECONOMIC DEVELOPMENT IN TROPICAL AFRICA, by J.F. Due. Published by Massachusetts Institute of Technology, Cambridge, Mass. 1963, 2nd ed. 172 pp.
Study on the taxation and economic development, based on lectures held during 1962, of African countries of British background i.e. Sierra Leone, Ghana, Nigeria, Kenya, Uganda, Tanganyika, Zanzibar and the Federation of Rhodesia and Nyasaland.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B. 10029.

ARGENTINA

CURSO DE FINANZAS Y DERECHO TRIBUTARIO, by M. de Juano. Tomo II. El Sistema Tributario y los tributos en particular. Published by Ediciones Molachino, Rosario, 1971. 778 pp.
This book, Vol. II of the author's text for his course on finance and tax law, deals with the Argentine tax system, including detailed discussion of each individual tax.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B. 15063.

INVESTITIONSKLIMA UND AUSLANDSKAPITAL IN ARGENTINIEN, by M. Minkner and A. Bohrisch. Published by Institut für Iberoamerika-Kunde, Hamburg, 1970. 181 pp.
Study which aims to present information of particular interest to foreign investors.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B. 15034.

BELGIUM

BELASTING OVER DE TOEGEVOEGDE WAARDE, published by Ministerie van Financiën, Brussel, 1971. 138 pp.
Loose-leaf publication of the text of the Belgian law concerning the turnover tax levied as a value added tax and the first seventeen Royal decrees implementing the law involved.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B. 5596.

REPERTORIUM RJ, published by Ministerie van Financiën, Masuiplein 13, 1000 Brussels.
Loose-leaf publication in three volumes containing case law, regulations, circulars and the text of the codes concerning registration, mortgage, succession and stamp duties.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B. 5573.

TARIEF VAN DE BTW BIJ INVOER. Published by Ministerie van Financiën, Masuiplein 13, 1000 Brussels, 1971. 70 pp.
Loose-leaf publication containing value-added tax percentages payable at importation of goods.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B. 5573.

WHY BELGIUM. Investment Guide. Published by Banque de Paris et des Pays-Bas, 31 rue des Colonies, Bruxelles, 1971. 244 pp.
Informative guide to provide a survey of Belgium as a location for business operations in Europe. An outline of the taxation system in Belgium is appended.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B. 5592.

BURUNDI

CODES ET LOIS DU BURUNDI, by R. Bellon and P. Delfosse. Published by Maison Ferdinand Larcier, 39 rue des Minimes, Bruxelles, 1970. 1092 pp.
Compilation of the text of Codes and Legislation, including tax laws of Burundi the material of which is updated as of February 28, 1970.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B. 10032.

CEYLON

BUDGET SPEECH 1970-1971 by the Hon. Dr. N.M. Perera, M.P. Minister of Finance. 1970. 74 pp.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B. 5583.

CHILE

CODIGO DE MINERIA, published by Editorial Jurídica de Chile, Ahumada 131, Santiago de Chile, 1970. 243 pp.
Complete text of the Chilean Mining Code and its regulations.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B. 15064.

EL 5% CORVI, by J.C. Valdivia Germain. Published by Editorial Juridica de Chile, Santiago de Chile, 1969. 103 pp.
A study of the Chilean housing tax.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B. 15065.

EL IMPUESTO A LA RENTA MINIMA PRESUNTA, by H. Letelier Pfingsthorn. Published by Editorial Juridica de Chile, Santiago de Chile, 1969. 124 pp.
A study of the Chilean tax on the presumed income from property.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B. 15060.

EL IMPUESTO ADICIONAL A LA RENTA SUS DIVERSOS TIPOS, by E. Piedrabuena Richard. Published by Editorial Jurídica de Chile, Santiago de Chile, 1970. 110 pp.
A study of the "Additional" income tax, applied to Chilean source income credited or paid to non-residents.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B. 15059.

E.E.C.

TABLEAUX FISCAUX EUROPEENS, Tome I, by P. Fontaneau. Published by Les cahiers fiscaux européens, 15 rue du Louvre, 75 Paris 1, 1971.
Volume I of loose-leaf publication which contains comparative information of the individual income tax in the six members of the European Economic Community with a historic introduction. It is intended to bring the material up-to-date by supplements.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B. 5600.

LES EMISSIONS DE TITRES DE SOCIETES EN EUROPE ET AUX ETATS-UNIS.. Thèses et Travaux Juridiques. Published by Presses Universitaires de Bruxelles, 42 Av. Paul Héger, 1050 Bruxelles, 1970. 421 pp.
Publication of the views expressed by various contributors of the conference convened by the Institut d'Etudes Européennes on November 21 to 23, 1968, on the subject of Corporate Securities Markets in Europe and USA.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B. 5598.

FRANCE

L'IMPOT ET LES GROUPES DE SOCIETES, by B. Jadaud. Published by Editions Berger-Levrault, 5 rue Auguste-Comte, Paris VIe, 1970 346 pp.
Study on the taxation of affiliated companies.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B. 5601.

LAMY FISCAL
Tome I : Impôts directs: Contrôle, contentieux, pénalités; Fiscalité immobilière.

Tome II: Taxes sur le chiffre d'affaires: Enregistrement et timbre; Taxes sur les véhicules.
Published by Société des Services Lamy, Paris 1971.
This annual publication of "Services Lamy" is an extensive explanation of the French tax legislation. Supplements are issued regularly in order to keep these 2 volumes up-to-date.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B. 5579, 5580.

DAS RECHT DER GESELLSCHAFTSGRUPPIERUNGEN IN FRANKREICH, by H. Heede. Published by Carl Heymanns Verlag KG, Bonn, 1971. F.I.W. Schriftenreihe Heft 57. 140 pp.
The study deals with the affiliated and controlled groups of corporations and other companies in France. It does not treat the various kinds of groupings one after another, rather, it treats the main principles of law and economics one after another as they apply to those groupings. The study is remarkable in that it is based exclusively on French court decisions, administrative rulings and French literature.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B. 5609.

LE REGIME FISCAL DES GROUPEMENTS D'INTERET ECONOMIQUE, by J. Guyenot. Published by Gazette du Palais, 3 Blvd. du Palais, Paris 4, 1970. 26 pp.
Short survey of the taxation of the entity form in France known as groupement d'interêt économique.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B. 5607.

GERMANY

BETRIEBSWIRTSCHAFTLICHE STEUERLEHRE, by G. Wöhe. 2 Volumes. Published by Verlag Franz Vahlen GmbH, Wilhelmstr. 9, 8 München 23, 1965. 360 pp. and 359 pp.
Second revised edition of a textbook dealing with the science of industrial tax administrations (betriebswirtschaftliche Steuerlehre) which aims to analyse the impact of taxation on business enterprises.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B. 5552, 5553.

GRUNDERWERBSTEUERGESETZ, by E.P. Boruttau and O. Klein. Published by C.H. Beck Verlag, München, Ergänzungsband 1971. 204 pp. 1971 supplement to ninth edition of the principal publication concerning land purchase taxes in various German States. The text of the land purchase tax laws in the German States as effective November 1970, are published herein.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B. 5591.

PERSONENGESELLSCHAFTEN IM STEUERRECHT, by J. Lange. Published by Verlag Neue Wirtschaftsbriefe GmbH, Herne-Berlin, 1970. 2nd ed. 1970. 440 pp.
The book deals with the taxation of partnerships, a source of many difficulties in Germany. Lange examines the taxation of partnerships by discussing one tax after another: income tax, business tax, TVA and real property tax. For each tax and each problem Lange refers to the most important decisions of the higher tax courts and the federal fiscal court with a short report of the cases and the reasoning of each decision. A large index enables the practising adviser easily to find the cases relevant to his question. This textbook may be regarded as one of the leading standard books in the jungle of books on German taxation of partnerships.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B. 5616.

REFORM DER ABGABENORDNUNG. Stellungnahme zur Regierungsentwurf. Published by Karl-Bräuer-Institut des Bundes der Steuerzahler, Wiesbaden, 1971. Heft 19. 72 pp.
This work sets out the point of view of the Institute of Federal German taxpayers with regard to the Tax reform proposals concerning the Fiscal Code.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B. 5606.

SOZIALVERSICHERUNG. Stand 1. September 1970, by H. Trappe. Published by Fachverlag für Wirtschafts- und Steuerrecht Schäffer & Co., GmbH, 7 Stuttgart 1.
Loose-leaf publication explaining the social security system in Germany, the material of which is as of September 1, 1970.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B. 5590.

STEUERBERATER-JAHRBUCH 1970/71. Published by Verlag Dr. Otto Schmidt KG, Köln, 1971. 499 pp.
Annual tax consultants yearbook 1970/71 containing contributions by various speakers at the twenty-second Congress convened by the German tax consultants in November 1970 at Cologne. The subjects of the contributions published herein are such as:
- Steuerreform by H. Haller
- Zeitgemässes Steuersystem in der Marktwirtschaft by H.O. Wesemann
- Zum Steuer- und Wirtschaftrecht der Familienunternehmen by C. Böttcher
- Das Umwandlungssteuergesetz – ein Jahr danach by R. Fasold
- Probleme der Umsatzsteuer by F. Müller
- Leasing – seine wirtschaftliche Bedeutung und steuerliche Beurteilung by H. Knoppe

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B. 5599.

INTERNATIONAL

LA FRAUDE FISCALE ET SES SUCCEDANES, by by A. Margairaz. Comment on échappe à l'impôt. Published by Emile Bruylant, rue de la Régence 67, Bruxelles 1000, 1970. 536 pp.
Extensive study on tax fraud and tax avoidance in developed countries. Special attention is paid to the loopholes in tax laws and the role of tax haven countries.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B. 5528.

THE COMPANY. LAW, STRUCTURE AND REFORM IN ELEVEN COUNTRIES, by C. de Hoghton. Published by George Allen & Unwin Ltd. Museum Street 40 London W.C.2 P.E.P. Series, 1970. 394 pp.
Comparative study dealing with specific aspects of company law, structure and reform, which is essentially based on a symposium resulting from an international seminar on "The Future of the Enterprise and the Reform of Company Law" organised by "Political Economic Planning" in April 1967. The main countries dealt with are Belgium, France, Germany, Italy, the Netherlands, Sweden, U.K. with references to special cases in Japan, India, Yugoslavia and the USA.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B. 5620.

TAX REFORM PLANNING, report by the Expert Group, United Nations, Department of Economic and Social Affairs, New York, 1971. 16 pp.
Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B. 5594.

VARIETIES OF MONETARY EXPERIENCE, by D. Meiselman a.o. Published by the University of Chicago Press, 126 Buckingham Palace Rd. London SW1, 1971. 391 pp.
Collection of essays by six international economists which examines monetary behaviour using histories of countries as different as Canada and Japan, Argentina and South Korea. The book will be of interest to all economists and business analists concerned with monetary behaviour and economic fluctuations.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B. 5622.

IRELAND

BORD NA MONA: A COST-BENEFIT STUDY, by J.A. Bristow and C.F. Fell. Published by Institute of Public Administration, 57-61 Landsdowne Rd. Dublin 4, 1971. 58 pp.
Study which measures the impact of the Bord na Mona's operations on the Irish economy against the situation today if the Bord na Mona never had existed. It is a state-sponsored body using turf for the generation of electricity.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B. 5547.

PROPOSALS FOR A VALUE ADDED TAX LAID BY THE MINISTER OF FINANCE BEFORE EACH HOUSE OF THE OIREACHTAS. Published by Office of the Revenue Commissioners, Dublin Castle, Dublin 2, 1971. 42 pp.
The present White Paper is published in order to provide a clearer understanding of the implications of the changeover from the existing system of turnover taxation to a value added tax, and also to enable interested persons and bodies to make any suggestions concerning the scheme which they consider relevant.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B. 5615.

LATIN AMERICA

TRANSFORMACION Y DESARROLLO. La gran tarea de America Latina. By R. Prebisch. Published by Banco Interamericano de Desarrollo, Washington D.C. 1970. 237 pp.

A comprehensive report on the development of Latin America in the past and outlook for the future. Emphasis is on economic development, commerce, and international cooperation.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B. 15066.

LIECHTENSTEIN

DIE BESTEUERUNG DER KAPITALGESELLSCHAFTEN IM FÜRSTENTUM LIECHTENSTEIN by W.F. Feger. Published by Vaduz, Schaan, 1970. 148 pp.
This book is the only available complete treatment of the taxation of corporations in Liechtenstein. The author presents the special features of the tax law of Liechtenstein and the underlying principle of the Liechtenstein tax system: tax provisions to deal with the exemptions for foreign capital investments and the attraction of foreign capital (p. 15). Feger outlines as well the commercial treatment of the different kinds of Liechtenstein corporations as regards the accounting of tax rates and depreciations. Besides merely reporting facts and scientific development, Feger freely adds criticism. The book is an excellent use of Swiss, Liechtenstein and German law, decisions and literature and is valuable for every international tax adviser.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B. 5549.

LUXEMBOURG

APERÇU GENERAL SUR LA FISCALITE DES SOCIETES AU GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG. Published by Kredietbank S.A. luxembourgeoise, 27 rue Notre Dame, Luxembourg, 1971. 50 pp.
Short general survey regarding the taxation of corporations in Luxembourg.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B. 5593.

MALAWI

INDUSTRIAL DEVELOPMENT IN MALAWI. A Guide for Prospective Investors. Published by Ministry of Trade and Industry, Delamere House, Victoria Avenue, Blantyre, 1970. 43 pp.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B. 10030.

MALAYSIA/SINGAPORE

TRADE AND AID IN SOUTH-EAST ASIA, MALAYSIA AND SINGAPORE – Vol. I by Sumitro Djojohadikusumo. Published by F.W. Cheshire, 380 Bourke Street, Melbourne, Australia, 1968. 311 pp.
Detailed study on the economy of Malaysia and Singapore with a short survey of the income tax system prior to the introduction of the uniform Income Tax Act, 1967 (No 47 of 1967) throughout Malaysia. Other volumes will deal with other countries in South-East Asia.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B. 5601 a.

NETHERLANDS

ADVIES INZAKE DE VENNOOTSCHAP MET BEPERKTE AANSPRAKELIJKHEID, published by Raad voor het Midden- en Kleinbedrijf, Stadhouderslaan 104, Den Haag, 1970, 35 pp. No. 3.
Recommendations prepared by Dutch entrepreneurs on the proposed new entity form the closed-end company (besloten vennootschap).

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B. 5567.

PERSOONLIJKE VERPLICHTINGEN, by J.C.J. van Vught. Published by FED's Fiscale Brochures, 1970, Deventer. 61 pp.
Brochure discussing the personal allowance regime under the individual income tax.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B. 5574.

VERZAMELDE FISCALE AANBEVELINGEN 1958/1970, published by Raad voor het Midden- en Kleinbedrijf, Den Haag. No. 1, 75 pp.
Report on various tax matters prepared by the tax commission of an organization of Dutch entrepreneurs.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B. 5566.

RHODESIA

REPORT OF THE COMMISSIONER OF TAXES FOR THE YEAR ENDED 30th JUNE 1970. Presented to Parliament of Rhodesia 1971. Published by Government Printer, Salisbury, 1971. 25 pp.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B. 10039.

SWITZERLAND

GUTACHTEN ÜBER STEUERRECHTLICHE FRAGE BEIM ZUSAMMENSCHLUSS VON UNTERNEHMUNGEN. Published by Verlag Schulthess & Co. AG. Zürich, 1970. 257 pp.
Private companies in Switzerland authorized this expert analysis for the purpose of examining the tax consequences of mergers, which are becoming necessary for private companies in an increasing degree. Under the editorship of the Institute for Public Finance and Finance Law of St. Gallen an expert commission has organized the report in a useful way. A number of cases explain the problems of practice. By using special reports on mergers in Germany, France and the US the commission presents a textbook, which reports foreign law comparatively, observing a remarkably high international standard.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B. 5578.

UNITED KINGDOM

SIMON'S TAXES. Income tax, corporation tax, capital gains tax. Vol. C. Butterworth & Co. London, 1970. 3rd ed.
Volume C of a loose-leaf publication, setting out the income tax, corporation tax, capital gains tax and related statutes.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B. 5597.

INCOME TAX AND SURTAX, by P.G. Whitemann and G.S.A. Wheatcroft. Published by Sweet & Maxwell, London 1971. 888 pp.
Treatise on the law of income tax and surtax to provide a clear and orderly framework of the law for purposes of practitioner or student. The material is stated as of January 1, 1971.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B. 5610.

IMPACT OF TAX CHANGES ON INCOME DISTRIBUTION, by C.V. Brown. Published by P.E.P., 12 Upper Belgrave Street, London SW1. Volume XXXVII, Broadsheet 525, 1971. 53 pp.
Study on the effect of Conservative proposals for changes in taxes and transfer payments on the distribution of income.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B. 5614.

SURTAX TABLES. Inland Revenue. Published by Her Majesty's Stationery Office, London, 1971. 59 pp.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B. 5602.

U.S.A.

AMERICAN FEDERAL TAX REPORTS. 2nd series, Volume 26, Table of Cases to Vols. 21-26. Published by Prentice-Hall Inc., Englewood Cliffs, N.J. 07632, 1970.
This volume contains unabridged Federal and State court decisions on the applications of federal tax laws in 1970.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B. 5613.

DOMESTIC INTERNATIONAL SALES CORPORATIONS. Published by Dept. of the Treasury, Ministry of Finance, Washington D.C. 20220.
Technical Explanation of Treasury Proposal. Submitted to Committee on Ways and Means, House of Representatives on May 12, 1970. 16 pp.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B. 5584.

ELECTRIC MONEY: EVOLUTION OF AN ELECTRONIC FUNDS TRANSFER SYSTEM by D.W. Richardson. Published by M.I.T. Press, 126 Buckingham Palace Road, London SW1, 1971. 181 pp.
Study on the future state of society in which a majority of payment transfers is made via electronic transfer systems with emphasis on the developments in this respect in the United States.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B. 5621.

ESTATE PLANNING. Quick reference outline 18th ed. Published by Commerce Clearing House Inc., Chicago, Ill. 60646, 1971. 120 pp.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B. 5618.

FACTS AND FIGURES ON GOVERNMENT FINANCE, published by Tax Foundation Inc., 50 Rockefeller Plaza, N.Y. 10020, 16th biennial ed. 1971. 279 pp.

This volume presents information about tax rates, expenditures and government debt.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B. 5605.

TAXATION OF INTERSTATE BUSINESS, published by Tax Foundation Inc., New York, 1970. 100 pp.
Proceeding of 1970 seminar on Taxation of Interstate Business convened by Tax Foundation Inc., April 16 and 17, 1970 in Chicago, Ill.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B. 5629.

DIE VERWALTUNG DER BUNDESEINKOMMENSTEUER IN DEN USA. Schriftenreihe "Steuerrecht und Politik" Heft 10, by W. Mersmann. Published by Verlagsgesellschaft Recht und Wirtschaft GmbH, Heidelberg, 1971. 141 pp.

This publication on the administration of the Federal Income Tax in the USA is the result of a study trip by the president of the Federal Fiscal Court of Germany, Mersmann, and three young lawyers, H.D. Höppner, D. Kohler and J. Thiel. Höppner reports on the organization of the American federal fiscal department, Thiel on income assessment, and Kohler on the public relations of the American tax authorities. The chapter dealing with the difference between regulations, rulings and determination letters – written by Höppner – discusses the very important and complicated subject of practical law. The last chapter written by A. Mennel of the Office of the Secretary of Finance in Bonn – gives in 20 pages a precise survey on federal income and inheritance taxes in the USA.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B. 5608.

LOOSE-LEAF SERVICES

Releases from April 1 – April 30, 1971

BELGIUM

BELASTING OVER DE TOEGEVOEGDE WAARDE, releases 28, 29.
C.E.D. Samsom N.V., Brussels.

DOORLOPENDE DOCUMENTATIE INZAKE B.T.W./LE DOSSIER PERMANENT DE LA T.V.A.
Releases 21, 22.
Editions Service, Brussels.

FISCALE DOCUMENTATIE VANDEWINCKELE. BOEK DER BAREMA'S
Tome I, release 27
Tome IV, release 17
E.K. Vandewinckele, Brugge/C.E.D. Samsom N.V., Brussel.

GUIDE FISCAL PERMANENT, release 320.
G. van den Avyle, Brussels.

HANDLEIDING DER INKOMSTENBELASTING, release 34.
C.E.D. Samsom N.V., Brussels.

IMPOTS ET TAXES, release 202
C.E.D. Samsom N.V., Brussels.

BENELUX

BENELUX PUBLICATIEBLAD, release 1.
Staatsuitgeverij, Den Haag.

CANADA

CANADA TAX SERVICE – RELEASES, releases 320, 321.
Richard de Boo, Toronto.

CANADIAN INCOME TAX – J.G. McDonald, release 49.
Butterworth & Co., Toronto.

BUTTERWORTH'S CURRENT TAXATION, releases 9, 11, 12.
Butterworth & Co., Toronto.

PROVINCIAL TAXATION SERVICE, release 263.
Richard de Boo, Toronto.

E.E.C.

HANDBOEK VOOR DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
– KOMMENTAAR OP HET E.E.G., EURATOM EN EGKS VERDRAG, release 87.

– EUROPEES MEDEDINGINGS- EN KARTELRECHT, release 29.
N.V. Uitgeverij AE.E. Kluwer, Deventer.

FRANCE

BULLETIN DE DOCUMENTATION PRATIQUE DES IMPOTS DIRECTS ET DES DROITS D'ENREGISTREMENT, release 2.
Editions F. Lefebvre, Paris.

BULLETIN DE DOCUMENTATION PRATIQUE DE TAXES SUR LE CHIFFRE D'AFFAIRES ET CONTRIBUTIONS INDIRECTES, release 1.
Editions F. Lefebvre, Paris.

DICTIONNAIRE FISCAL PERMANENT, releases 1–17.
Editions Législatives et Administratives, Paris.

DROITS DES AFFAIRES, releases 1–6.
Ed. Législatives et Administratives, Paris.

MEMENTO LAMY
– SOCIAL, release B
– FISCAL, releases B, C
– L'INTERESSEMENT DU PERSONNEL, release B
Services Lamy, Paris.

GERMANY

KOMMENTAR ZUM MEHRWERTSTEUERGESETZ – Schomburg/Kuhr, release 27.
Hermann Luchterhand, Neuwied.

RECHTS- UND WIRTSCHAFTS PRAXIS STEUERRECHT, releases 126, 127.
Forkel Verlag, Stuttgart-Degerloch.

STEUERERLASSE IN KARTEIFORM, releases 113–115.
Verlag Dr. Otto Schmidt, Köln-Marienburg.

STEUERN UND ZÖLLE IM GEMEINSAMEN MARKT, release 21.
Nomos Verlagsgesellschaft GmbH & Co., Baden-Baden.

STEUERRECHTSPRECHUNG IN KARTEIFORM, release 231.
Verlag Dr. Otto Schmidt, Köln-Marienburg.

UMSATZSTEUERGESETZ (MEHRWERTSTEUER). Kommentar von Dr. G. Rau, Dr. E. Dürrwachter, release 11.
Verlag Dr. Otto Schmidt, Köln-Marienburg.

NETHERLANDS

BELASTINGBERICHTEN
– OMZETBELASTING BTW, releases 71, 72
– LOONBELASTING, releases 94, 95
– VENNOOTSCHAPSBELASTING, release 19
– INKOMSTENBELASTING, releases 204, 205
– PERSONELE BELASTING, enz., releases 98, 99
– ALGEMENE WET, enz., releases 95, 96
N. Samsom N.V., Alphen a.d. Rijn.

BELASTINGWETTEN, release 32.
D. Brouwer en Zn., Arnhem.

FED'S FISCAAL REGISTER, release 38.
N.V. Uitgeverij FED, Amsterdam.

FED'S LOSBLADIG FISCAAL WEEKBLAD, releases 1299–1302.
N.V. Uitgeverij FED, Amsterdam.

FISCALE WETTEN, release 40.
N.V. Uitgeverij FED, Amsterdam.

DE GEMEENTELIJKE BELASTINGEN – A.M. Dijk, J.C. Schroot, A. Zadel enz. release 109.
Vuga Boekerij, Den Haag.

HANDBOEK VOOR IN- EN UITVOER
– TARIEF VAN INVOERRECHTEN, I release 151, II releases 86, 87.
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer.

KLUWER'S TARIEVENBOEK, release 94.
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer.

NEDERLANDSE REGELINGEN VAN INTERNATIONAAL BELASTINGRECHT, release 23.
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer.

OMZETBELASTING (BTW) IN BEROEP EN BEDRIJF, release 13.
N.V. Uitgeversmij. S. Gouda Quint, enz., Arnhem.

STAATS- EN ADMINISTRATIEFRECHTELIJKE WETTEN, release 108.
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer.

DE SOCIALE VERZEKERINGSWETTEN, releases 47, 48.
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer.

DE VAKSTUDIE: FISCALE ENCYCLOPEDIE – LOONBELASTINGEN 1964, release 51
WET OP DE OMZETBELASTING, release 29
– VENNOOTSCHAPSBELASTINGEN 1969, release 76.
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer.

VENNOOTSCHAPPEN, VERENIGINGEN EN STICHTINGEN, Algemeen Deel release 10.
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer.

NORWAY

SKATTE NYTT, A release 4, B release 16.
Norsk Skattebetalerforening Huitfeldts, Oslo.

SWITZERLAND

RECHTSBUCH DER SCHWEIZER BUNDESSTEUERN, release 49.
Verlag für Recht und Gesellschaft, Basel.

TURKEY

TÜRK ARGÜS AJANSI – LA LEGISLATION TURQUE, releases 913-949.
Karaköy 1025, Istanbul.

U.S.A.

FEDERAL TAX GUIDE REPORTS, releases 27-30.
Commerce Clearing House, Inc., Chicago.

FEDERAL TAXES REPORT BULLETIN, releases 10-15.
Prentice Hall, Inc., Englewood Cliffs.

FEDERAL TAXES REPORT BULLETIN – TREATIES, release 9.
Prentice Hall, Inc., Englewood Cliffs.

STATE TAX GUIDE, releases 478, 479.
Commerce Clearing House, Inc., Chicago.

TAX IDEAS – REPORT BULLETIN, releases 28, 29.
Prentice Hall, Inc., Englewood Cliffs.

TAX TREATIES, release 231.
Commerce Clearing House, Inc., Chicago.

CUMULATIVE INDEX 1971

Nos. 1, 2, 3, 4 and 5

I. ARTICLES

João Lópes Alves:
Les 4èmes Journées Luso-Hispano-Américaines d'Etudes Fiscales 3

Rolando A. Soto Jiménez
Some Notes on Harmonization in the Central American Common Market 8

Lothar Hintzen:
Anerkennung ausländischer Personengesellschaften als Kapitalgesellschaften im internationalen Steuerrecht 39

Dennis J. Mahar:
The Failures of Revenue Sharing in Brazil and some Recent Developments 71

Dr. Walter Studer:
Über das Verständigungsverfahren in Doppelbesteuerungsabkommen 81

H.W.T. Pepper:
Fiscal Policy in a Tropical Paradise: Tax Changes in the Seychelles Islands 159

A. Thrioreau:
Le Régime Fiscal de la Principauté de Monaco 161

II. DEVELOPMENTS IN INTERNATIONAL TAX LAW

Revisionsprotokoll zu dem Abkommen zwischen der Bundesrepublik Deutschland und Frankreich zur Vermeidung der Doppelbesteuerung 17

Unterrichtung über den Stand von deutschen Doppelbesteuerungsabkommen 96

Doppelbesteuerungsabkommen zwischen der Türkei und Österreich 130

III. DOCUMENTS

Leitsätze der Bundesregierung für ein „Gesetz zur Wahrung der steuerlichen Gleichmässigkeit bei Auslandsbeziehungen und zur Verbesserung der steuerlichen Wettbewerbslage bei Auslandsinvestitionen" vom 17. Dezember 1970 23
Belgium: Tax on Value Added
Arrêté royal no. 31 concernant les opérations effectuées par les assujettis établis à l'étranger qui n'ont pas d'établissement stable dans le pays 55
Résolution Conférence Permanente des Chambres de Commerce et d'Industrie de la Communauté Economique Européenne 57
Institute for Tax Administration 111
Domestic International Sales Corporation 115
New Draft EEC Directives 124

Germany: Reform der Abgabenordnung 165
Ireland: Proposals for a Value-Added Tax in Ireland 175

IV. BIBLIOGRAPHY

Books 27, 60, 99, 144, 186
Loose-leaf services 33, 63, 103, 148, 190

V. SUPPLEMENTS

Supplement to no. 2 (A 1971) Convention entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement du Royaume de Belgique tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune et à régler certaines autres questions en matière fiscale.

Supplement to no. 4 (B 1971) Convention between the Government of India and the Government of the United Arab Republic for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income.

CONTENTS

of the July 1971 issue

ARTICLES

Page

239 Mitchell B. Carroll:
Multinational Corporations – European Tax Tribulations

243 T.J. O'Higgins:
Proposals for a Value-Added Tax in Ireland

248 Hideyasu Iwasaki:
A Summary of the 1971 Japanese Tax Reform
The Basic Taxation Problems at Present in Japan

253 E.D. Hayden:
Guyana: The 1970 Fiscal Amendments: Interpretive Problems

DOCUMENTS

262 Austria: Official explanation to the Draft Proposal for the Introduction of a tax on value added (General Part)

270 France: Tax Reform with respect to Income derived through Building Construction

BIBLIOGRAPHY

273 *Books:* Argentina, Austria, Canada, Congo, France, Germany, International, Malawi, Uganda, USA

276 *Loose-Leaf Services:* Belgium, Benelux, Canada, E.E.C., France, Germany, International, Netherlands, Syria, Turkey, U.S.A.

279 *Cumulative Index*

VOUS QUI ETES EXPERT FISCAL

"LES CAHIERS FISCAUX EUROPEENS"

Société d'édition spécialisée dans la fiscalité comparée vient de publier:

TABLEAUX FISCAUX EUROPEENS

PAR PIERRE FONTANEAU

Conçu pour vous, présenté sous forme de tableau synoptique facile à consulter, cet ouvrage vous donnera des informations précises sur la fiscalité des pays du Marché Commun.

Tome 1: l'impôt sur le revenu des personnes physiques dans la C.E.E.
170 tableaux (340 pages 27 x 21) **115 F.**

Tome 2: l'impôt sur le revenu des sociétés et l'impôt sur le capital dans les six pays de la C.E.E.
150 tableaux (300 pages 27 x 21) **110 F.**

Tomes 1 et 2 ensemble, frais d'expédition inclus: **215F.**

10% de remise aux lecteurs du Bulletin de Documentation Fiscale Internationale

Editeur: **"Les Cahiers Fiscaux Européens", 15, rue du Louvre — Paris 1er.**

MITCHELL B. CARROLL*:

MULTINATIONAL CORPORATIONS - EUROPEAN TAX TRIBULATIONS

The Editors are pleased to publish in this issue of the Bulletin for International Fiscal Documentation a speech delivered by Dr. Mitchell B. Carroll, President of the Executive Committee of the International Fiscal Association, at the Congress of the International Chamber of Commerce in Vienna, April 17-23, 1971.

A glance over skyline of top effective tax rates in Europe shows the lowest effective rates in the country of the high Alps and the highest in the countries with extensive industrialized lowlands. Hence, the multinational corporation with its seat in New York City and with operating subsidiaries in numerous European countries can hardly avoid surveying the areas where it has the largest number of prospective customers and estimating what its bill for taxes will be if it selects one country rather than another. All the countries have income taxes—but shaped in their own distinctive image and not the image of the U.S. income tax. In many cases they have as well property or fortune taxes, turnover taxes or taxes on added value, stamp taxes on other levies. Most of them rely more on indirect taxes than on direct taxes on income or property.

The tax planner of a US enterprise keeps in mind that as the stockholders of the corporation are for the most part U.S. citizens and that the corporation itself is American, sooner or later profits will be brought home and distributed in the United States. Inevitably, his criterion will be now the effective foreign rates compare with the U.S. corporate top rate of 48%. If, after taking the credit for foreign taxes, against this tax, there will be an excess over the U.S. rate he will look more carefully to see if the country has advantages which offset this additional cost. If the U.S. corporation has numerous foreign subsidiaries—some in high tax countries and others with low rates, and if the overall limitation on the foreign tax credit is elected, the excesses of higher foreign taxes may be averaged against excesses of the U.S. rate over lower foreign rates. In other cases, the excesses of foreign rates over U.S. rates may disappear as the result of the carryback and carryover of such excesses. However, in some cases such excesses will remain as burdens which may tend to discourage investments in the particular country.

The US rate is in excess of the effective rate of taxes imposed by law or treaty on profits and dividends in Belgium, Denmark, Greece, Spain and Switzerland and apparently also in Germany and Italy. However the effective rate of foreign taxes rises above the U.S. rate in the Netherlands when the dividend tax is added, in Ireland where the effective rate is around 50%, and in France where the company tax is 50%. The treaty rate of 5% on dividends paid by a French subsidiary to a US parent would raise the rate to 52½%.

* Of Counsel, Coudert Brothers, New York

SITUATION WHERE THERE IS A SECOND-TIER SUBSIDIARY

Up to this point we have considered the U.S. corporation and a directly owned, or first-tier, foreign subsidiary. If the U.S. corporation creates a company, for example in a favorable canton in Switzerland, which in turn owns the shares in subsidiaries in other countries, the tax planner has to consider the provisions in Subpart F, IRC that would tax to the controlling corporation in the USA the dividends, interest, or other personal holding company income derived by the Swiss company from the second-tier subsidiaries unless the income is passed on to the U.S. parent by the end of the subsidiary's taxable year. The purpose is to force the remittance to the parent of dividends which are plus items in the U.S. balance of payments. The Treasury would discourage the holding back of earnings for purposes of reinvestment which would escape the normal application of the U.S. tax on dividends received.

The taxes paid in the country of a second-tier subsidiary on the income which it distributes to the Swiss subsidiary are governed in most cases by tax treaties which are very similar to the treaty between Switzerland and the U.S.A. They usually provide for a reduction in the rate to be withheld from dividends, such as to 5%, and either for exemption of interest paid by a local debtor or royalties paid by a local licensee to the Swiss company, or the reduction of the rate to a relatively nominal level.

Where the Swiss company has to pay tax on the income received from the country of source, the effective rate of taxes levied at successive levels, may be more burdensome than it would be if the U.S. parent company held the shares in the various subsidiaries directly, rather than through an intermediate company. In order to valuate the burden it would be necessary to figure the tax costs in the particular case.

RECOURSE TO A MANAGEMENT SUBSIDIARY

It is not unusual for a U.S. corporation with directly held subsidiaries all over Europe to organize a special Delaware company which will establish offices in some convenient city like Brussels, Geneva or London to supervise the activities of the other companies. Its expenses may be covered by annual or ad hoc charges for its services. The tax administrations are sometimes willing to agree on a nominal basis for taxation and even make allowances for the personnel that spend much, if not most, of the time outside the country. They seem to be satisfied with the yield of taxes on the reduced basis of compensation of the employees attached to the local supervisory office.

In short, rather than having one or more chains of subsidiaries, even up to the third and fourth tier and the consequent successive taxes, the U.S. corporation may find it simpler for the time being to have only one stratum of first tier subsidiaries from which it receives dividends directly.

However, this situation may be changed in the EEC, if the members accept a directive which would alleviate the cumulation of taxes of income earned by a subsidiary in one country, distributed by it to a mother company in a second country and then redistributed to shareholders—say in a third country, e.g. the USA. The directive would have the second-tier subsidiary include the income in its company tax base, but would exempt it from the second tier subsidiary's dividend tax, and from the first tier subsidiary's company tax. However, the first tier

subsidiary would withhold its dividend tax. This tax might be reduced by treaty, such as the reduction from 20% to 15% in the Belgo-USA treaty. Unfortunately this directive has not yet been implemented by legislation in the member countries.

PRACTICAL 'SET-UP' FOR A 'MULTINATIONAL CORPORATION'

A U.S. corporation could be defined as a multinational corporation if it were established in each of a number of countries through a branch or a local subsidiary with officers and employees who for the most part were nationals of the country.

If the American corporation did not desire to subject itself to the jurisdiction of each country, and the possibility of being sued there, it could organize in the United States a subsidiary to register a permanent establishment in one European country or in each of several countries where it wants to do business.

This would be advantageous because it would obviate completely subjection to complex Subpart F and Code regarding 'controlled foreign corporations'. Under the tax treaties which the USA has concluded with each of the European countries, except Spain and Portugal, the permanent establishment is taxable on the net income it would derive if it were an independent enterprise. Secondly, it would escape the network of legislative and treaty rates on dividends, interest, and royalties. The problems of allocation could be limited to the parent and each branch.

Thirdly, it would reduce to a minimum the number of cases where the foreign effective rate exceeds the U.S. effective rate and therefore results in excesses of foreign taxes over allowable credits. As shown above, these excesses arise mostly in cases where the foreign country requires the subsidiary to withhold a dividend tax in addition to paying a tax on profits. Most of them do not levy a substitute for a dividend tax (as France does) if the foreign corporation has in the country only a permanent establishment. This is the case for example in the United Kingdom, Netherlands, Luxembourg and Italy. Germany has a national rate of 49% (plus a surcharge of 10%) on the net income of a local branch of a foreign corporation, as compared with the subsidiary's rate of 51% (plus a surcharge of 10%) on undistributed income as well as undistributed income used to pay the tax of 15% on distributed income. There is also a 15% withholding rate under the treaty with the U.S.

Belgium applies 35% on the net income of a branch as compared with 30% in the case of a subsidiary plus a 10% surcharge, subject to certain limitations to equalize the situation with that of a subsidiary.

France applies by law 50% on the profits of a subsidiary or branch, plus by treaty 5% on dividends from a subsidiary as contrasted with 15% on 2/3 of the profits of a branch. This makes an additional rate of 10%. (treaty, art. 13)

In a number of the European countries other than France, the corporation rate on income of a branch is lower than the U.S. rate of 48%, e.g. United Kingdom 42.5%, Netherlands 46%, Belgium 38.5% (35% plus 10% surcharge), Luxembourg 40%. The dividend tax is not levied in these cases on remittance of branch profits to the head office abroad.

Hence in countries where the corporation rate is by itself about as high as, or higher than, the U.S. rate (and would about offset or exceed the credit for foreign taxes), it could be advantageous from a tax viewpoint to register a branch of a U.S. corporation. This is especially true where the collection of a local dividend tax would result in an excess

of the foreign effective rate over the U.S. rate. On the other hand, if the tax on the subsidiary's profit is appreciably lower than the U.S. rate, then, if the subsidiary engages in transactions that are not classified under the U.S. code as base company transactions, it may be advantageous to have the benefit of deferral of liability to the U.S. tax on income that is not distributed.

Obviously, a tax planner for a multinational corporation has many problems to consider.

T.J. O'HIGGINS*:

PROPOSALS FOR A VALUE-ADDED TAX IN IRELAND

In July 1970, the Minister for Finance, announced that the Government had decided in principle to adopt the value-added tax system. The announcement followed the issuing in 1968 of a White Paper on value-added tax. That publication provided a general description of the system and explained why the Council of the European Economic Community had decided in favour of its adoption by its member states.

Specific proposals for a value-added tax system in Ireland were published in March 1971. It is expected that a Bill embodying the proposals will be introduced in Parliament in a month or two. The Government intends, unless unforeseen difficulties arise, to introduce the new system on 1st January 1972.

TURNOVER TAXES IN IRELAND

Retail

The first retail tax was introduced on 1st November 1963. It was chargeable at a rate of 2½% on the receipts from a wide range of business activities. In the Autumn of 1970 the rate was increased to 5% on tax-inclusive prices. The tax is broadly based on consumer expenditure with few exemptions.

Wholesale

In June 1966 a selective turnover tax at the wholesale level was introduced. This was first applied at 5% on tax-inclusive prices, but the rate was subsequently raised to 10%. The tax applies to all goods within the scope of the retail turnover tax except food, drink, medicine, clothing, fuel, tobacco, petrol and oil.

A higher rate of 15% was introduced and was later increased to 20%. This applies to sales of goods regarded as being of a less essential nature including motor cars, radios, television sets and sports boats.

Rates

Because the present taxes are charged at tax-inclusive prices the effective rates are as follows:—

5 % on tax-inclusive prices =
5.26% on pre tax prices
10 % on tax-inclusive prices =
11.11% on pre tax prices
20 % on tax-inclusive prices =
25 % on pre tax prices

Registration

Persons who carry on taxable activities and whose monthly turnover exceeds £1,000 are obliged to register and to account for the tax on their receipts. A monthly limit of £150 applies to those providing certain services, or selling goods which have not passed through taxable channels on their way to the retailer.

Those who are registered for the taxes may obtain their stock-in-trade and business equipment free of tax.

THE ADDED-VALUE TAX PROPOSALS

The main features of the proposed tax are:—

(1) That it will apply at all stages of production and distribution down to and including the retail stage.

---

* Mr. T.J. O'Higgins B.A., A.C.A., is acting as Honorary Advisor to the Institute of Chartered Accountants in Ireland on Value-Added Tax.

(2) That it will have four rates including a zero rate.
(3) That it will cover a small number of services which are not chargeable under existing turnover taxes.
(4) That it will be in substitution for the present turnover taxes.

Application

The main application of the tax will be on the delivery of goods in the course of business, unless specifically exempted. For this purpose deliveries would include:—

(a) deliveries under hire-purchase agreements.
(b) the return to the owners of goods processed on their behalf by another person.
(c) withdrawals of goods from stock for private use.

Special provisions apply to the delivery of immovable property. The extension of the tax to include services embraces all business activities which are not chargeable as a delivery of goods.

Registration will be mandatory for all accountable persons subject to special arrangements for farmers and small traders.

The consideration on which the tax is chargeable will be the gross cost of the delivery of goods or the rendering of services. However, where the consideration is reduced by a discount, the taxable base will be the net amount receivable.

If the tax charged for a period exceeds the total payable, the excess will be repaid at once or carried forward for offset in the next chargeable period.

Exemptions

In conformity with the EEC Directives, the proposals indicate very few exemptions.

The main areas of exemption are:—

(a) the delivery of immovable property with the exception of:—
  (1) the first sale of a building by the builder who constructs it, or of developed land by the developer.
  (2) the sale of a business premises which qualified for tax credit when acquired.
(b) the letting of property except:—
  (1) the letting of machinery and business installations
  (2) lettings of a hotel or guesthouse.
  (3) the activities of car park operators.
(c) services provided by the State or local authorities, other than those activities which could be chargeable at the zero rate.
(d) a whole range of services, including professional services. These include the services rendered by solicitors, barristers, accountants and veterinary surgeons.

Rates of Tax

The proposals go on to outline in detail the application of the different rates;

1. *The zero rate* will extend only to certain areas which are not effectively liable to the present turnover taxes. They include the delivery of goods and the rendering of services abroad, activities associated with freight-handling in connection with the importation of goods. They also include engineering and road-construction work by local authorities.
2. *The higher rate* of 30.26% will apply once only, at importation or at the point of delivery within the State, by a manufacturer or assembler on a range of specified goods. Basically, the goods covered by this rate, are the same as those covered at the high rate of wholesale tax, at 20%, and by turnover tax, at 5%, at tax-inclusive prices. They include cars,

caravans, ships and radios. At all subsequent stages, a rate of 5.26% will apply, but at those stages credit will be restricted to the rate of 5.26%.

3. *The intermediate rate* of 16.37% will apply to those goods which have been liable to both turnover tax and wholesale tax. The rate is designed to correspond as nearly as possible to the rate of 5% turnover tax and 10% wholesale tax now chargeable on tax-inclusive prices.
4. *The lower rate* of 5.26% will apply to a range of goods and services at present liable to turnover tax at 5%.

Certain services are included under this rate. In drafting the proposals the Revenue authorities have clearly applied the distinction between 'services influencing prices' and 'services not influencing prices'. The services of architects, engineers and quantity surveyors are subject to the tax. Also included are hiring and servicing of goods, personal services such as laundries and cleaners, advertising and the services provided by hotels.

Payment

An accountable person will be required to pay the tax due on his transactions during the previous month by the 10th day of each month. In calculating his liability he will deduct:

(a) tax paid on goods and services with which he was invoiced during that month.
(b) tax paid on goods imported during that month.
(c) tax chargeable on self-deliveries during that month.

The invoice is the determining factor in regulating when the tax becomes due and when it is credited. The deduction available for the tax included in the cost of goods and services invoiced is available whether the purchase price has been paid or not.

Records

The accountable person must keep such minimum records as will enable his tax liability to be calculated and checked. These will be statutorily prescribed.

Exports

Exports will be chargeable at the zero rate. Thus, all prior taxes will be refundable.

Imports

All imports by non-registered persons will be taxable at the point of import. The imports by registered persons will not be liable but the full consideration for subsequent deliveries will be liable.

Farmers and Fishermen

Farmers who are not registered must pay the tax on their purchases.

Specialist farmers such as those operating on a commercial scale will be brought fully into the system.

Apart from the special categories, farmers may register voluntarily if they so opt. This option will have effect for a minimum period of five years and cannot be revoked before the end of that period. The proposals stress that normally it would be of no advantage to a farmer to register unless he incurred substantial capital expenditure and wishes to obtain relief for the tax paid on it.

Unregistered farmers will be compensated for the tax they have suffered on their purchases. This will be effected by a percentage addition to the selling price of their produce. And they will be compensated for any prior tax they have borne. This percentage rate has yet to be agreed.

The tax will not apply to sales between non-registered farmers.

Similar proposals apply to fishermen.

Small Traders

Before the proposals apply to small traders two turnover limits apply. If the trader's monthly turnover does not exceed £1,000 he is not obliged to register unless 50% of his trading is in goods chargeable at 16.37%. If the trading in such goods is over 50% he must register if his turnover exceeds £500 monthly. If the small trader is providing services, for example as a shoe repairer he must register if his trading exceeds £150. Special forms of records must be kept by those traders obliged to register.

Immovable Property

The proposals envisage the application of the 5.26% rate to building work. At present the turnover taxes do not apply to these areas but they are charged on many goods used in the building and construction industry. In order to mitigate the impact of the extension of the tax, it is proposed that the tax will be applied to only 60% of the consideration for construction work, or for the delivery of immovable property.

If the building is carried on for a registered person, he can obtain full relief for the tax included in the consideration.

The proposals outline transitional arrangements to cover sales of property, which, after the introduction of the tax, had been the subject of a previous sale to a non-taxable person or which had been occupied previously.

Rents

Subject to certain specified cases, letting of immovable property will be exempt. The landlord may elect to be accountable, but normally this option would not be exercised unless the tenant was an accountable person.

Capital Assets

The tax will apply to the sales of all capital assets by an accountable person except:

(a) the sale of goods on which he received no credit for the tax included in their purchase price.
(b) the sale of plant used solely for exempt purposes.
(c) deliveries in the course of a transfer of a business from one accountable person to another.

Transitional Measures

The proposals outline certain transitional measures to cover stocks of goods at the changeover date.

POSSIBLE RESULTS OF THE CHANGEOVER

It is apparent that despite certain protests from sectional interests, the tax authorities are taking an optimistic view on the likely results of the changeover.

In the financial year ended in March 1971, the total yield from the present sales taxes amounted to approximately £65m. This was made up of £41m from the retail tax and £25m from the wholesale taxes.

The rates proposed on tax-exclusive prices will correspond identically to the present tax-inclusive rates. It is apparent that the yield from the proposed taxes should thus relate closely to the present yield. To the extent that capital expenditure, and also any other materials which may be consumed in manufacture or distribution are chargeable to the present turnover taxes, an element of double taxation exists. The amount of this duplication is calculated at £3.5m, but it is estimated that this loss will be made good by the application of the 16.37% rate of value-added tax down to the retail stage, in respect of goods where the existing charge is 11.11% at the wholesale stage and 5.26% at the retail stage.

Although the proposals do not refer to the

resultant buoyancy on yield from the changeover, there is little doubt that there should be an appreciable increase in the yield by the reduction of tax evasion. Although the gains from this additional yield will be diminished in part by the increased cost of collection, there should still be an overall increase in the receipts by the Revenue without any extra tax being collected from the final consumer.

As far as the specific areas of the tax are concerned, its application to certain farming transactions is likely to prove contentious, although its impact will be more emotional than financial. The representatives of other interests, such as the grocers, have also been vocal in their criticism of the system.

The Revenue authorities are now receiving final submissions from interested persons and bodies on possible amendments to the proposals. However, it is likely that the Bill will closely resemble the present proposals. The transition to the value-added system is not anticipated to cause much administrative disruption. In fact, the changeover is expected to be reasonably smooth. The present turnover and wholesale taxes already provide the basic administrative infrastructure and collection machinery necessary for operating the system.

So far, there has not been much public debate on the proposed changes. This is due, in part, to the fact that little change in existing systems is involved, and, in part, to the realisation that the introduction of the value-added system is a necessary step towards full membership to the European Economic Community.

HIDEYASU IWASAKI:

The International Bureau of Fiscal Documentation is proud to publish the two reports on Japanese taxation which were submitted by Mr. Hideyasu Iwasaki, Secretary General of the Japan Tax Association, Tokyo.

A SUMMARY OF THE 1971 JAPANESE TAX REFORM

1. INCOME TAX REDUCTION

(1) *Increase of personal exemption, etc.*

a. Personal exemptions were increased as follows, in order to reduce the income tax burden of medium- and small-scale income earners.

	From	To
Basic exemption	180,000 yen	190,000 yen
Exemption for spouse	180,000 yen	190,000 yen
Exemption for dependent	120,000 yen	130,000 yen

b. Increase of the employment income deduction

The fixed portion of the employment income deduction was increased from 100,000 yen to 130,000 yen, in order to reduce the income tax burden of employment income earners.

c. Increase of other personal exemptions

Accompanied with such increases, other personal exemptions were increased as follows:

Exemptions for a physically handicapped person, an aged person, a widow or working student were respectively increased from 100,000 yen to 110,000 yen; and exemption for a heavily handicapped person was increased from 140,000 yen to 150,000 yen; and exemption for the first dependent of a taxpayer who has no spouse was increased from 130,000 yen to 140,000 yen.

d. Deduction for a family employee of sole proprietor who does not file a blue return was increased from 150,000 yen to 170,000 yen.

(2) *Creation of reserve for special expenses of a sole proprietor filing a blue return*

This reserve was created for special expenses of a blue return taxpayer as follows:

a. A proprietor filing a blue return may deduct the amount credited to the 'reserve for special expenses of a proprietor filing a blue return'. The maximum amount creditable is 5% of business income (but not more than 100,000 yen) in a year.

b. He may credit to such reserve every year cumulatively.

c. If he dies, ceases his business, or arrives at 64 years old, the amount credited is to be included as occasional income in the gross receipts. This amount, however, is to be treated as business income if such reserve is resolved for other reasons than above mentioned, or if he ceases to file a blue return.

(3) *Others*

Limitations of income were respectively increased as follows:

a. Maximum amount of income of a spouse or dependent for whom exemption for spouse or dependent is applicable was increased as follows:

	From	To
Employment income	100,000 yen	150,000 yen
(Amount of salaries or wages	225,000 yen	317,000 yen)
Property income or others	50,000 yen	100,000 yen

b. An employment income earner is not required to file a final return if other income than employment income he earns is not more than 100,000 yen (50,000 yen before revision).

c. The standard exemption for timber income, capital gain or occasional income were respectively increased from 300,000 yen to 400,000 yen.

2. REDUCTION IN INHERITANCE TAX AND GIFT TAX

The following measures were provided in the inheritance tax and the gift tax:

(1) *Increase of spouse allowance in gift tax, etc.*

	Before Revision	Revised
Deductible amount (including 400,000 yen as ordinary basic deduction)	2,000,000 yen	4,000,000 yen
Applicable requirement	Mariage period 25 years or more	Marriage period 20 years or more

(2) *Increase of spouse allowance deductible from a legacy in inheritance tax, etc.*

	Before Revision	Revised
Deductible amount and applicable requirement	200,000 yen per annum which is over 15 years of marriage period	400,000 yen per annum which is over 10 years of marriage period
Maximum amount	2,000,000 yen	4,000,000 yen

(3) *Increase of maximum exemption for life insurance proceeds and retirement allowance by death*

	Before Revision	Revised
Life insurance proceeds (per an heir presumptive)	1,000,000 yen	1,500,000 yen
Retirement allowance by death (per an heir presumptive)	500,000 yen	800,000 yen

3. CHANGES IN SPECIAL TAXATION MEASURES

The special taxation measures were revised or newly introduced in consideration of the following purposes.

(1) Anti-pollution measures
(2) Overseas investments, natural resource developments
(3) Strengthening the structure of enterprises
(4) Rationalization of export encouragement measures
(5) Measures for medium- and small-sized enterprises

(6) Measures for agriculture and forestry
(7) Measures for encouraging savings and house-building
(8) Social welfare measures
(9) Heavier taxation with respect to expenses for entertainment

4. REFORMS IN OTHER TAX

Admission tax is revised as follows:
(1) The exemption limit of this tax was increased from 30 yen to 100 yen except the entrance to a horse race track or a bicycle race track, etc.
(2) No admission tax is charged to students or school children led by their teachers of high school, junior high school, etc. Which is prescribed in the School Education Law.

5. ESTABLISHMENT OF THE MOTOR VEHICLE TAX

(This tax is under consideration at the Diet as of May 10, 1970.)

The motor vehicle tonnage tax is established in order to get a source of revenue to complete road and other social funds.
This tax is imposed on users of motor vehicles who obtain the motor vehicle inspection certificate.
Tax base is the weight of a motor vehicle.

6. LOCAL TAX REDUCTION

(1) *Reduction in Individual Inhabitants Tax*
a. Personal exemptions were increased as follows:

	From	To
Basic exemption	130,000 yen	140,000 yen
Exemption for spouse	110,000 yen	130,000 yen
Exemption for dependent	80,000 yen	100,000 yen

b. The maximum amount deductible as to medical expenses.
The maximum amount deductible was raised from 300,000 yen to 1,000,000 yen.

(2) *Reduction of Individual Enterprise Tax*
The amount of deduction for proprietor was increased from 320,000 yen to 360,000 yen.

(3) *Reduction of Electricity and Gas Tax*
Exemption limit of the electricity and gas tax was raised from 600 yen to 700 yen as to electricity and from 1,200 yen to 1,400 yen as to gas.

(4) *Rationalization of the municipal Fixed Property Tax*
Rationalization of this tax was made by revaluating the farm-land in urban areas in order to keep balance in its tax burden comparing with that of residential land in the neighbourhood.

THE BASIC TAXATION PROBLEMS AT PRESENT IN JAPAN

1. TAX BURDEN

Lately, the Inquiry Commission for Tax System has come to use the expression, 'High level of welfare, increased tax burden.' This means that as various welfare programs are enforced, the people's tax burden is bound to increase. The Inquiry Commission has, up to now, stressed the importance of reducing taxes, mainly income tax. However, it now tends to the view that the people should accept an increase in taxes in the future. When consideration is given to the shortage in social overhead capital and the shortcomings in social welfare policies, the above way of thinking may seem proper.

But from the standpoint of the taxpayers, we think that the prerequisite to increased tax burden should be greater efforts on the part of the Government to correct its own financial inflexibility and more effective use of public funds.

2. INCOMES TAXES

Up to now, various deductions from taxable income have been increased in order to lighten the income tax burden. As a result of the revisions made this fiscal year, the minimum taxable level for a family of Married Persons (wage-earner) with 3 childen has been raised to Y 1,153,000 (D.M.11,772.) From the international standpoint, this is by no means a low level. However, the problem lies with the progressive tax rate structure. The steady rise in consumer prices accompanying high level economic growth has given the workers the strong impression that taxes are heavy. Efforts from now on should be made to revise the tax rate structure and broaden the tax rate bracket in order to alleviate the progressive tax burden.

3. CORPORATION TAXES

The Japanese corporation tax system was revised in 1951 on the basis of the Shoup Recommendation. It is based on the theory which regards the corporation system fictitious of shareholders and aims to eliminate double taxation for corporations and individuals by allowing shareholders the tax credit. From 1961, the West German type of smaller tax rate for dividends paid was adopted in addition to the credit for dividend received so that the taxation system has become extremely complicated. In 1965, the proposal was made to revise the system along the lines of the new British corporation tax system which is based on the theory of regarding corporation as the independent existing entity. The revision made in 1969 was a step forward to this goal. However, no fundamental solution has been reached concerning the problems of the corporation tax structure. The problem is being studied by the Inquiry Commission for Tax System and the Japan Tax Association. Some influential scholars have voiced the view that the corporation entity theory should be applied to large corporations while the fictitious corporation theory should be applied to the small and medium corporations. One of the scholars who hold this view is Dr. Hanya ITO, professor Emeritus of Hitotsubashi University. It should be noted that 99.3 per cent of the corporations in Japan are small and medium corporations while the incomes of the large corporations account for 58.6 per cent of the total incomes.

4. INDIRECT TAXES

As a result of high rate of economic growth, there has been an increase in direct taxes which rise sharply in accordance with income growth (in the 1971 budget, direct taxes account for 66.6 per cent and indirect taxes, 33.3 per cent.) For this reason, both individuals and corporations have the increasingly strong impression of heavier direct taxes. On the other hand, there appears to be little room for increasing indirect taxes under the existing indirect taxation structure.

When consideration is given to increased demand for social development funds in the future, there are views in some quarters that Japan, too, should prepare for the enforcement of general turnover tax or TVA. The major problem most likely to confront all those concerned in adopting the new tax

system is how to prevent the possible rise in consumer prices. A new tax would have to assume reduction in direct taxes including income tax.

The above are the basic taxation problems confronting Japan at the present. However, not any one of these problems has been solved through the 1971 taxation system revisions.

E.D. HAYDEN:

GUYANA: THE 1970 FISCAL AMENDMENTS: INTERPRETIVE PROBLEMS

On 22nd December, 1969, the Minister of Finance of the Government of Guyana presented his 1970 Budget to the National Assembly.

My comments on the Speech were published in the February 1970 edition of the Bulletin for International Fiscal Documentation.

Briefly, the Budget proposed to replace the existing income tax on company profits with three taxes, viz., corporation and income tax assessed on the profits of companies with income tax being rebated against the shareholders' tax also withholding tax on distributions to all companies and non-resident individuals.

The Corporation Tax Act and the Income Tax (Amendment No. 2) Act were passed by the National Assembly on 12th December, 1970.

The principal amendments and their application and effect are summarised on the attached memorandum dated 31st December, 1970. (Appendix 'A', see page 256).

These Acts were not debated in the National Assembly and on examination many of their provisions were found to be hard to interpret with any certainty.

Attempts to obtain explanations and interpretations from the Inland Revenue Department only confirmed that the interpretive difficulties were to some extent also apparent to the Commissioner of Inland Revenue.

Because certain taxpayers felt unable to ascertain their exact legal position as regards the Acts they found themselves in an extremely embarrassing position and considered there was no alternative but to approach the courts to interpret and rule on the validity and constitutionality of certain of the provisions of the Act. The Writ is reproduced per copy attached (Appendix 'B', see page 260).

The following notes may help to explain the Writ and its purpose:

ENDORSEMENT OF CLAIM:

Paragraphs 1, 2, 3 & 4:

Section 10 of the 1970 Act amends Section 27 of the Principal Act by the inclusion of new paragraphs 27A to 27G. 27B(1) provides for the levying of withholding tax and 27B(2) provides for deductions to be made on any payment after 1st January, 1970. The Amending Act of 1970 came into force on 12th December, 1970, which in effect introduced retrospective legislation in that in respect of payments made between 1st January, 1970, and 12th December, 1970, there was no legal provision for withholding tax. Thus a company had no power to make any deduction as withholding tax had not in fact been introduced. This presented the problem of how companies who had paid dividends without regard to a non-existent withholding tax were now to account for the tax. It is anticipated that few, if any, recipients of dividends will be prepared to make refunds to the companies so that the companies in turn may account to the Commissioner. Notwithstanding this problem the 1970 Act purports to create during the year 1970 a liability in respect of dividends which was not effective when the dividends were paid. Sub-section 2 also seems impossible of performance in that the Section purports to create a liability within thirty days of the payment of the dividend.

This is clearly impossible in respect of a dividend paid in 1970 up to the date of the passing of the Act. Indeed the Commissioner of Inland Revenue claims that dividends paid in 1969 but approved by the shareholders in Annual General Meeting held in 1970 are also subject to withholding tax.

Section 14 of the new Ordinance repeals Section 39 of the Principal Ordinance and provides that where any person pays any dividend etc. etc. to a non-resident the person making the payment shall be deemed to be the agent of the person not resident in Guyana and shall be assessed and pay tax accordingly. Does this mean that the payment of tax cannot be made until the person paying the dividend etc. is first himself assessed? This again seems almost impossible of performance in as much as the amount of the assessment will depend on the first person's income.

Paragraphs 5 & 6:

It is claimed that the retroactivity aspect of the provisions of Section 27B of the Ordinance and the Schedule to the Corporation Tax Act 1970 contravene Article 8 of the Constitution of Guyana in that the Ordinance requires the deduction of withholding tax on payments made when there was no authority to deduct withholding tax.

Article 8 of the Constitution states:

'(1) No property of any description shall be compulsorily taken possession of, and no interest in or right over property of any description shall be compulsorily acquired, except by or under the authority of a written law and where provision applying to that acquisition or taking of possession is made by a written law –

(a) requiring the prompt payment of adequate compensation; and

(b) giving to any person claiming such compensation a right of access, either directly or by way of appeal, for the determination of his interest in or right over the property and to the amount of compensation, to the High Court.

(2) Subject to the provisions of paragraph (5) of this article, nothing contained in or done under the authority of any law shall be held to be inconsistent with or in contravention of the preceding paragraph –

(a) to the extent that the law in question makes provision for the taking of possession or acquisition of any property–

(i) in satisfaction of any tax, duty, rate, cess or other impost;

(ii) by way of penalty for breach of the law, whether under civil process or after conviction of a criminal offence under the law of Guyana;

(iii) as an incident of a lease, tenancy, mortgage, charge, bill of sale, pledge, contract, grant, permission or licence;

(iv) in the execution of judgments or orders of a court in proceedings for the determination of civil rights or obligations;

(v) in circumstances where it is reasonably necessary so to do because the property is in a dangerous state or injurious to the health of human beings, animals or plants;

(vi) in consequence of any law with respect to the limitation of actions; or

(vii) for so long only as may be necessary for the purposes of any examination, investigation, trial or inquiry or, in the case of land, for the purposes of the carrying out thereon of work of soil conservation or the conservation of other natural resources or work relating to agricultural development or improvement; or

(b) to the extent that the law in question

makes provision for the taking of possession or acquisition of –

(i) property of the Amerindians of Guyana for the purpose of its care, protection and management;

(ii) enemy property;

(iii) property of a deceased person, a person of unsound mind or a person who has not attained the age of twenty-one years, for the purpose of its administration for the benefit of the persons entitled to the beneficial interest therein;

(iv) property of a person adjudged insolvent or a body corporate in liquidation, for the purpose of its administration for the benefit of the creditors of the insolvent person or body corporate and, subject thereto, for the benefit of other persons entitled to the beneficial interest in the property; or

(v) property subject to a trust, for the purpose of vesting the property in persons appointed as trustees under the instrument of creating the trust or by a court or, by order of a court, for the purpose of giving effect to the trust.

(3) Nothing in this article shall be construed as affecting the making or operation of any law so far as it provides for the orderly marketing or production or growth or extraction of any agricultural product or mineral or any article or thing prepared for market or manufactured therefor or for the reasonable restriction of the use of any property in the interest of safeguarding the interests of others or the protection of tenants, licensees or others having rights in or over such property.

(4) Nothing in this article shall be construed as affecting the making or operation of any law for the compulsory taking possession in the public interest of any property, or the compulsory acquisition in the public interest of any interest in or right over property, where that property, interest or right is held by a body corporate established directly by law for public purposes in which moneys provided by Parliament or by any Legislature established for the former Colony of British Guiana have been invested.

(5) The resumption of possession by or on behalf of the Crown (otherwise than by reason of breach of a condition of defeasance subject to which the property is held) of any property which, immediately before 26th May, 1966, was expressed, in whatever manner, to be held by any person during the pleasure of the Crown shall be deemed to be a compulsory taking of possession of such property for the purposes of this article: Provided that such resumption or possession shall not be required to be authorised by a written law.'

Paragraph 7:

This indicates that the provisions of Section 38B of the Principal Ordinance are impossible to interpret precisely.

Paragraph 8: claims a declaration as to the meaning and construction to be placed on the definitions of non-resident company and resident company and the interpretation of the greater part of the Corporation Tax Act 1970.

Paragraph 9:

Article 15 of the Constitution states:

'(1) Subject to the provisions of this article –

(a) no law shall make any provision that is discriminatory either of itself or in its effect; and

(b) no persons shall be treated in a discriminatory manner by any person

acting by virtue of any public office or any public authority.

(2) In this article, the expression 'discriminatory' means affording different treatment to different persons attributable wholly or mainly to their respective descriptions by race, place of origin, political opinions, colour or creed whereby persons of one such description are subjected to disabilities or restrictions to which persons of another such description are not made subject or are accorded privileges or advantages which are not afforded to persons of another such description.'

The plaintiffs claim that because withholding tax is applicable to Guyanese resident abroad and not to Guyanese resident in Guyana it is discriminatory in its effect and a contravention of Article 15.

Paragraph 10:

A strict interpretation of Section 18 of the Income Tax Amendment Act 1970 (section 56D of the Principal Ordinance) could mean a denial of the fundamental right of an individual to appeal to the protection of the law in that before such protection could be applied for it is a condition precedent that the amount claimed or a portion thereof should be paid. It should be noted that it is not uncommon for the Commissioner to raise 'protective' and 'estimated' assessments for grossly excessive amounts.

Paragraph 11:

This is an application for an injunction restraining the Commissioner proceeding on the basis of the 1970 Act pending interpretation by the Courts of the legal effects of the Act.

APPENDIX 'A'

1970 Fiscal Amendments

CHANGES IN PERSONAL TAXATION

Tax on the income of individuals is affected by:

1. An earned income allowance of 5% of salary up to a maximum allowance of $500.
2. A wife's earned income allowance of wife's earnings up to a maximum allowance of $400.
3. A Withholding Tax on life assurance policies surrendered before the policyholder attains the age of sixty of 15% of the surrender value of the policy.
4. Individuals shall pay income tax on the estimated value of such income as it is not subject to PAYE Regulations in quarterly instalments in advance. The estimated income will be based on the previous year's income unless the Commissioner rules otherwise.
5. At the end of the year, individuals will be required to submit a return and compute the tax payable, and any tax outstanding after allowing for the tax already deducted will be due for payment prior to 30th April, in the following year.

MAJOR CHANGES IN COMPANY TAXATION

Operative Legislation:

(A) Income Tax (Amendment No. 2) Act 1970 (Act. No. 31 of 1970)

(B) Corporation Tax Act 1970 (Act. No. 30 of 1970)

1. *Taxes and Tax Rates*

The previous flat rate of 45% Income Tax is replaced by

(a) Corporation Tax (applicable from Year of Assessment 1970)

(i) at 35% for 'Commercial Companies',

(ii) at 25% for Non-commercial Companies (excluding 'investment companies' and companies carrying on 'long-term insurance business')

and (b) Income Tax

(i) at 45% for companies carrying on 'long-term insurance business',

(ii) at 20% for all other companies other than 'investment companies'

and (c) Income (Withholding) Tax on all 'distributions' and 'payments' as follows:–

		Where Paying Company is		
Distributions to:–		Commercial	Non-Commercial	Long-Term Insurance
Resident Individuals		Nil	Nil	Nil
Non-resident individuals:–				
Dividend under $10,000	Per Share-Holder per year	31%		
Dividend over $10,000		40%		
Dividend under $ 8,000			27%	45%
Dividend over $ 8,000			35%	
Resident & Non-resident companies		40%	35%	
'Payments' to non-residents		25%	25%	25%

2. *Definitions*

(a) 'Commercial Company'—at least 75% of gross income* of company derived from trading in goods not manufactured by it—definition specifically includes 'Commission agencies, corporate bodies licensed or otherwise authorised by law to carry on banking business' and, 'Companies carrying on insurance business other than long-term insurance busines'—see section 2(a) Income Tax Amendment Act 1970.

It appears that the definition of a Commercial Company excludes companies performing processing or refining operations, offering services or undertaking investment business (whether or not they are 'investment companies').

(b) 'long-term Insurance Business'—See Section 2 *Insurance Act* 1970.

(c) 'Investment Company'—See Section 2 (1) Corporation Tax Act 1970—very restricted definition.

(d) 'Preference Dividend'—See Section 2 (1) Corporation Tax Act 1970.

(e) Distribution—See Section 10 Income Tax Amendment Act 1970 (new Section 27A to Cap. 299). The definition includes any dividend paid by a company (including a capital dividend) and any remittance of profits by a branch or agency. It appears that a remittance may be deemed to have been made although not actually made. It is not clear at what point in time profits may be

* 'Gross income' apparently includes all the gross income of a company with the exception of investment income (investment income includes income from investments in subsidiaries).

deemed to have been remitted but, in particular, it is thought likely that the crediting of profits to a head office account would almost certainly be a point in time at which profits could be deemed to have been remitted.

Bonus Shares, which are not issued in conjunction with a reduction or repayment of other Share Capital, are not apparently deemed to be a distribution.

(f) 'Payments'—See Section 10 Income Tax Amendment Act 1970 (new Section 27(c) to Cap. 299).

(g) Head Office Expenses—See Section 2(a) Income Tax Amendment Act 1970. The definition includes charges made by non-resident parent companies, associate companies and head offices in respect of administrative, technical, professional or other like services of an essentially managerial nature.

(h) Close Companies—See 'Schedule' to the Corporation Tax Act 1970.

3. *Interpretations and Other Significant Matters*

From our initial examination it appears that both the Income Tax Amendment Act 1970 and the Corporation Tax Act 1970 contain a number of apparent anomalies which make it difficult to forecast with certainty the interpretations which will ultimately be adopted by the Commissioner of Inland Revenue. The explanations and illustrations which follow should therefore be considered subject to the reservation here or otherwise implied.

(a) Income Tax (including Withholding Tax)

(i) Distributions received by one resident company from another resident company are apparently exempt from *all* further taxation in the hands of the recipient company—provided the dividend is not a 'preference dividend' for which special rules apply in respect of Corporation Tax (See 3(b) (ii)). (It should be noted however that Section 5 of Cap. 299 is contradictory since it has not been amended to exclude dividends from the chargeable income of companies. In addition the (new) Third Schedule Part II, (2) makes provision for the grossing up of income in the hands of, inter alia, a recipient resident company).

(ii) Withholding Tax applies to 'distributions', 'payments' and insurance premiums (other than long-term insurance premiums) but it should be noted that the rates applicable to insurance premiums are set out in Section 13 of the Amendment Act 1970 (new Section 38B(1) Cap. 299) and are not dealt with in the Third Schedule, Part II(1). Withholding Tax on 'distributions' and 'payments' must be paid over within thirty days of the date of 'distribution' or 'payment'. No time limit appears to be expressed in respect of the tax deducted from insurance premiums —indeed the tax is not stated to be 'Withholding Tax'.

(iii) It appears that Withholding Tax is applicable to all 'distributions' and 'payments' made after 1st January, 1970 and, as a result, there will be a number of complications in respect of amounts paid prior to the enactment of the new legislation. This question is dealt with more fully in Section 4 below.

(iv) The Double Taxation Relief Order (1947) which exists between Guyana and the U.K. will cease to be operative on 1st January, 1971. Inter alia, this will mean that from that date the exemption from Withholding Tax (which appears to be conferred by Sections 6 and 7 of the Order) in respect of distributions and certain royalty payments will no longer apply.

(v) On an appeal (which is the next remedy available following a disallowed objection) to (a) The Board of Review or (b) a Judge in Chambers, it is now a requirement that,

before the appeal can be heard, the appellant must pay over to the Commissioner in the case of (a) two thirds of tax in dispute, and in the case of (b) the whole of the tax in dispute. Should the appeal result in a reduction in the amount assessed and in dispute the Commissioner must forthwith refund such amount and pay interest at the rate of twelve per cent on the overcharge.

(b) Corporation Tax

(i) The legislation does not make it clear what is to be the basis period for computing profits subject to Corporation Tax but it is thought that the intention is for Income Tax rules to apply. That is, the basis period will normally be the twelve months ending 31st December, in the year preceding the year of assessment.

(ii) It appears that the profits subject to Corporation Tax will include 'preference dividends' but will exclude other 'distributions' which are received from a resident company. 'Preference dividends' when paid will be treated as a deduction in computing such profits, and it is thought that the deduction will be the gross amount of such dividend.

(iii) 'Annuities or other annual payments' are not deductible items in ascertaining profits subject to Corporation Tax except where they are the subject of a disposition to which Section 53(3) of the Income Tax Ordinance applies. This means, inter alia, that covenanted payments will be allowed (subject to the usual rules).

(iv) Companies controlled by five or less 'participators', including the 'associates' of participators where applicable, will be deemed 'close companies'. The principal applications of the law in respect of such companies will be to—

(a) restrict the level of deductible directors' fees,

(b) bring within the definition of a distribution certain payments which would otherwise not be deemed distributions, and

(c) empower the Commissioner to exercise certain discretionary powers in directing the distribution of specified amounts and in the absence of compliance by companies with any such directions, to treat such amounts as being distributed and to assess accordingly any persons who would, had the amount been actually distributed, be entitled to share in the distribution.

(v) Payment of Corporation Tax will be subject to the same rules as are applicable to Income Tax. Overpayments of Income Tax liabilities in respect of year of assessment 1970 (occurring because of the reduction in the Income Tax rate applicable to that year) may be treated as credits in respect of Corporation Tax liabilities for the said year of assessment.

(vi) Procedure on appeal is to be the same as for Income Tax—See 3a(v).

(vii) Adjustments to be made in respect of dividends and payments already made—See Section 4 below.

4. *Adjustments to be made in respect of dividends & payments already paid*

We understand that it is the Commissioner's intention to collect Withholding Tax in respect of certain dividends and payments already paid. The dividends and payments affected are all those paid in 1970 and interim dividends paid in 1969 where the final dividend was paid in 1970. It is, however, questionable whether the inclusion of interim dividends paid in 1969 is within the strict interpretation of the new Section 27B(2). As indicated in 3(a)(iv), distributions and certain royalty payments to U.K. companies and residents made before 1st January, 1971 are probably not subject to Withholding Tax. Where a distribution has already been made

to a company or to a nonresident individual, the paying company has no legal right to recover Withholding Tax not withheld from the recipient and would, in any case, not be able to do so where the shares have since changed hands. The paying company's liability to account for Withholding Tax is not, however, affected and companies may wish to reach an amicable arrangement with, at least, their resident corporate shareholders, to recover from future distributions Withholding Tax not deducted in the past.

APPENDIX 'B'

In the High Court of the Supreme Court of Judicature Civil Jurisdiction

INDORSEMENT OF CLAIM

The Plaintiffs claim—

1. An order declaring what are the obligations and duties of the respective Plaintiffs under—

(a) sections 27A to 27G of the Income Tax Ordinance, Chapter 299 (the Principal Ordinance) as enacted by section 10 of the Income Tax (Amendment) (No. 2) Act 1970 (I.T. Act 1970);

(b) sections 38A and 38B of the Principal Ordinance as enacted by section 13 of the I.T. Act 1970; and

(c) section 39 of the Principal Ordinance as re-enacted by section 14 of the I.T. Act 1970.

2. An order declaring whether or not the correct date for the payment of income tax is the date of payment stated on the Notice of Assessment made by the Commissioner of Inland Revenue (the Commissioner).

3. A declaration that the Plaintiffs had prior to the passing of the aforesaid Acts, no legal authority, right or obligation to deduct withholding tax and acted lawfully in not deducting withholding tax when making distributions or payments or paying dividends and accordingly cannot now be required to pay such tax to the first-named defendant.

4. A declaration that those of the Plaintiffs who are insurance companies had prior to the passing of the I.T. Act 1970 no legal authority, right or obligation to deduct or withhold tax and were not entitled so to do when accepting surrenders or making loans under life insurance policies and accordingly cannot now be required to pay such tax to the first-named defendant.

5. A declaration that the provisions of section 27B of the Principal Ordinance as enacted in section 10 of the I.T. Act 1970, in so far as they purport to apply retroactively, are null and void and of no effect and are unconstitutional and ultra vires the Constitution of Guyana (Constitution).

6. A declaration that paragraphs 1 and 2 of the Supplementary Provisions relating to close companies contained in the Schedule to the Corporation Tax Act 1970 (C.T. Act 1970) in so far as they purport to apply retroactively are null and void and of no effect and are unconstitutional and ultra vires the Constitution.

7. A declaration that the provisions of the Insurance Act 1970 (I.N. Act 1970) relating to the registration of insurance companies, insurance businesses, amalgamation of insurance business, cancellable Group Life Insurance business and all other classes of Insurance excluding Motor Vehicle Marine Aviation and Transit Insurance and the provisions of section 38B of the Principal

Ordinance relating to the payment of a premium and the liabilities for deduction are so imprecise and uncertain as to be null and void.

8. A declaration that the provisions of the C.T. Act 1970 relating to the definitions of 'non-resident company' and 'resident company' and to the imposition of Corporation Tax, the basis of the assessment, the exemptions, the general rules for computation of profits, the deductions and additions in computation of profits for capital allowance and related charges, the payment of the tax, the power of direct distribution of certain profits, the deductions for directors' remuneration, the application and adaptation of the Income Tax (In Aid of Industry) Ordinance, Double Taxation Relief, the application of the provisions of the Principal Ordinance and the Supplementary Provisions relating to close companies contained in the Schedule to the C.T. Act 1970 are so imprecise, uncertain, inconsistent and conflicting that they are null and void and of no effect and that accordingly the Plaintiffs were and are under no duty to do any act in purported compliance with any of the aforesaid provisions and were and are not subject to any penalty in respect thereof.

9. A declaration that the provisions of the C.T. Act 1970 and the I.T. Act 1970 relating to the payment of Corporation Tax and Withholding Tax are unconstitutional in that they contravene the provisions of Article 15 of the Constitution.

10. A declaration that the provisions of section 18 of the I.T. Act 1970 which purport to amend section 56D of the Principal Ordinance by restricting the right of appeal to the Board of Review or to a Judge in Chambers by requiring the payment of disputed sums in an assessment made by the Commissioner are unconstitutional and are in breach of the fundamental right conferred by the Constitution to which every person in Guyana is entitled in respect of the protection of the law.

11. An injunction restraining the first-named defendant and the officers and persons responsible for the collection of Corporation Tax and Withholding Tax from taking any steps to enforce payment of the said taxes.

12. Such other relief as the Court may deem fit.

13. Costs.

SOLICITOR FOR THE PLAINTIFFS

AUSTRIA

Official explanation to the Draft Proposal for the Introduction of a tax on value added (General Part)*

Erläuternde Bemerkungen

I. ALLGEMEINE BEGRÜNDUNG

1. Vorbemerkung

Die immer stärker werdende Kritik an dem seit mehr als drei Jahrzehnten in Österreich geltenden Allphasen-Bruttoumsatzsteuersystem und die großen Fortschritte, die in Richtung einer Harmonisierung der Umsatzsteuer in den einzelnen europäischen Staaten – insbesondere im Rahmen der EWG – bereits erzielt worden sind, lassen es notwendig erscheinen, dem Beispiel anderer Staaten zu folgen und auch in Österreich auf ein Umsatzsteuersystem überzugehen, das sich weder auf den innerstaatlichen noch auf den zwischenstaatlichen Wettbewerb nachteilig auswirkt und somit den Anforderungen, die von der modernen Finanzwissenschaft an eine Umsatzsteuer gestellt werden, weitgehend Rechnung trägt. Das hiefür in Betracht kommende System, welches auch dem gegenständlichen Gesetzentwurf zugrunde gelegt wurde, ist das einer Allphasen-Umsatzsteuer mit Vorsteuerabzug, kurz Mehrwertsteuer genannt.

2. Grundzüge der Mehrwertsteuer

Während im derzeitigen Bruttoumsatzsteuersystem die Steuer in den Lieferungs- und Leistungspreisen verdeckt enthalten ist und an keiner Stelle des Warenweges sichtbar wird, geht das Mehrwertsteuersystem vom Prinzip der offenen Steuerüberwälzung aus, was eine sichtbare Trennung zwischen Nettowaren- oder Nettoleistungspreis und Steuer erforderlich macht. Diese Sichtbarmachung der Steuer ist gleichzeitig die Voraussetzung für die Durchführbarkeit des Vorsteuerabzuges, der das Kernstück des dem gegenständlichen Entwurf zugrunde liegenden Mehrwertsteuersystems darstellt und die nachteilige Kumulativwirkung des bisherigen Systems beseitigt.

Steuergegenstand sind wie bisher grundsätzlich sämtliche Umsätze, die ein Unternehmer im Rahmen seines Unternehmens im Inland gegen Entgelt bewirkt. Im Gegensatz zum bisherigen Recht gehört die Mehrwertsteuer selbst jedoch nicht zur Bemessungsgrundlage.

Ebenso wie bei der bisher geltenden Umsatzsteuer ist aus der Summe der Umsätze eines Voranmeldungs(Veranlagungs)zeitraumes durch Anwendung des in Betracht kommenden Steuersatzes die Steuer zu errechnen. Der Unternehmer ist jedoch berechtigt, die aus seinen Umsätzen errechnete Steuer um jene Umsatzsteuerbeträge (Vorsteuern) zu kürzen, die ihm von anderen Unternehmern im gleichen Zeitraum gesondert in Rechnung gestellt worden sind. Ein sachlicher oder zeitlicher Zusammenhang zwischen den Umsätzen des Unternehmens und den den abziehenden Vorsteuern zugrunde liegenden Vorumsätzen ist hiebei nicht erforderlich. Die sich ergebende Differenz, die sogenannte Zahllast, ist am Voranmeldungstermin für den Voranmeldungszeitraum, in dem die

* See for a discussion 11 EUROPEAN TAXATION June 1971.

Umsätze bewirkt wurden, an das Finanzamt zu entrichten.

Dieses Verfahren ermöglicht bei systemreiner Gestaltung, daß alle Waren und Leistungen bei gleichem Steuersatz umsatzsteuerlich gleichmäßig belastet sind. Für die Umsatzsteuerbelastung einer Ware spielt es im Gegensatz zum bisherigen Umsatzsteuersystem keine Rolle mehr, ob sie in einem ein- oder mehrstufigen, lohn- oder materialintensiven Unternehmen hergestellt worden ist und wieviele Wirtschaftsstufen sie durchlaufen hat. Ein steuerlicher Anreiz zur Konzentration in der Wirtschaft geht von diesem System daher nicht aus. Auch wird die volkswirtschaftlich erwünschte Arbeitsteilung nicht gehemmt. Außerdem verwirklicht die Mehrwertsteuer mit Vorsteuerabzug eine weitere Grundsatzforderung, die an eine wettbewerbsneutrale Umsatzsteuer gestellt wird, indem sie einen exakten Grenzausgleich im zwischenstaatlichen Warenverkehr ermöglicht.

Zusammenfassend kann gesagt werden, daß sich die Mehrwertsteuer als eine Verbrauchsteuer darstellt, die erst beim Verkauf an den Letztverbraucher endgültig wirksam wird. Verdirbt eine Ware oder kann sie nicht abgesetzt werden, erhält der Fiskus – anders als beim bisher geltenden Bruttoumsatzsteuersystem – keine Umsatzsteuer. Die Mehrwertsteuer stellt somit im Effekt eine Einzelhandelssteuer dar, die jedoch aus wirtschaftlichen, fiskalischen, steuertechnischen und psychologischen Gründen so gestaltet wurde, daß sämtliche Unternehmer in den Besteuerungsprozeß eingeschaltet werden und somit eine Fraktionierung der Steuerzahlung auf allen Wirtschaftsstufen erfolgt. Anders als bisher geht die Umsatzsteuer nicht in die Kosten des Unternehmens ein, sondern hat lediglich den Charakter eines durchlaufenden Postens. Der Unternehmer wird zwar zur Vorfinanzierung herangezogen, doch steht dem Nachteil, daß er die von ihm geschuldete Steuer von seinem Abnehmer erst nach Ablauf einer Zahlungsfrist erstattet erhält, der Vorteil gegenüber, daß er die ihm von seinen Vorlieferanten in Rechnung gestellte Steuer bereits absetzen kann, bevor er sie gezahlt hat. In der Unternehmerkette steht somit dem Finanzierungsnachteil des einen Unternehmers ein Finanzierungsvorteil seines Geschäftspartners gegenüber.

Bei Ausgestaltung des Gesetzentwurfes mußte davon ausgegangen werden, daß das bisherige Umsatzsteueraufkommen durch den Übergang zum Mehrwertsteuersystem keine Schmälerung erfahren darf und daß Begünstigungen – wenn überhaupt – nur in dem Umfang eingeräumt werden können, als hiedurch das System und die Praktikabilität der Mehrwertsteuer nicht wesentlich beeinträchtigt werden. Jede Begünstigung, welcher Art immer, wirkt sich zwangsläufig zu Lasten des allgemeinen Steuersatzes aus und erschwert überdies die Handhabbarkeit der neuen Besteuerungsform sowohl für die Wirtschaft als auch für die Verwaltung beträchtlich. In diesem Zusammenhang verdient es – schon im Hinblick auf Begünstigungswünsche, die unerfüllt bleiben mußten – festgehalten zu werden, daß die Vorzüge des Mehrwertsteuersystems, die vor allem in der Wettbewerbsneutralität und der Möglichkeit eines exakten Grenzausgleiches bestehen, in dem Maße verlorengehen, als Ausnahmebestimmungen geschaffen werden, die nicht nur die Durchführbarkeit der Besteuerung, sondern das System selbst in Frage stellen. Es wäre auch ungerechtfertigt und kaum zu verantworten, die Schwierigkeiten, die sich aus der Systemumstellung für Wirtschaft und Verwaltung ergeben, in Kauf zu nehmen, wenn nicht die Gewähr bestünde, die Vorteile, die das Mehrwertsteuersystem ohne Zweifel aufzuweisen hat, so rein als möglich zu erhalten.

3. Steuerbefreiungen

Jede Befreiung und besondere Regelung für irgendwelche Tatbestände, die der normalen Besteuerung nicht entsprechen, sind im Rahmen eines Steuersystems grundsätzlich ein Fremdkörper. Insbesondere die Mehrwertsteuer ist wie kaum eine andere Steuerform gegen jede Art von Ausnahmeregelung allergisch. Das ergibt sich zwangsläufig aus ihrer Systematik, deren Zweck es ist, innerhalb der Unternehmerkette durch die Technik des Vorsteuerabzuges eine umsatzsteuerliche Belastung und damit verbunden eine kumulative Wirkung zu vermeiden und die Steuerbelastung erst auf der Letztverbraucherstufe wirksam werden zu lassen. Der Fremdkörper „Befreiung" oder „Sonderregelung" muß daher bei einer Mehrwertsteuer besonders vorsichtig gehandhabt werden, wenn er nicht das ganze Steuersystem so durchlöchern soll, daß es ungenügend und nicht mehr praktikabel wird. Die naheliegende Folge solcher Überlegungen wäre die Verweigerung jeglicher Befreiung oder Sonderregelung, doch darf nicht verkannt werden, daß wichtige Gründe für die Sonderbehandlung gewisser Tatbestände sprechen. Es gilt daher zwischen diesen beiden Erfordernissen den Weg zu finden, der dem einen gerecht wird und dem anderen nicht schadet.

Den befreiten Unternehmern kann – von einigen Ausnahmen abgesehen – das Recht des Vorsteuerabzuges nicht gewährt werden, weil es ausgeschlossen erscheint, Wirtschaftszweigen, die selbst keine Steuerleistung erbringen, die ständige Erstattung der auf den früheren Stufen von anderen Unternehmern gezahlten Umsatzsteuerbeträge im Wege des Vorsteuerabzuges zu gewähren. Im System der Mehrwertsteuer wirkt eine Steuerbefreiung – von der Ausfuhr und ähnlich zu behandelnden Tatbeständen abgesehen – nur dann, wenn sie für die Lieferung bzw. Leistung an den Endverbraucher – Privatabnehmer und öffentliche Hand – vorgesehen wird. Steuerbefreiungen auf vorgelagerten Wirtschaftsstufen werden in der Unternehmerkette auf der folgenden Stufe wieder aufgehoben (Nachholwirkung). Darüber hinaus müßten bei Steuerbefreiungen in der Unternehmerkette die nicht abziehbaren Vorsteuern in die Kosten des Unternehmens eingehen und damit Grundlage der in der nächsten Stufe nachgeholten Umsatzsteuer werden. Insofern träte eine Umsatzsteuerkumulation ein. Eine mit dem Verlust des Vorsteuerabzuges verbundene Steuerbefreiung ist deshalb nur für Leistungen sinnvoll, die an nicht zum Vorsteuerabzug berechtigte Leistungsempfänger erbracht werden. Sie wirkt sich bei diesen Leistungen in dem Sinne aus, daß die Wertschöpfung des steuerbefreiten Unternehmers unbesteuert bleibt und kommt deshalb in ihrer Auswirkung der Befreiung einer Wirtschaftsstufe im bisherigen Umsatzsteuersystem nahe.

Steuerbefreite Umsätze erschweren aber auch, wenn der begünstigte Unternehmer auch steuerpflichtige Umsätze tätigt, die praktische Durchführung der Mehrwertsteuer, die wegen der Aufzeichnungspflicht hinsichtlich der Vorsteuerbeträge ohnehin mit Mehrarbeit verbunden ist, in hohem Maße; denn die in solchen Fällen notwendige Trennung der abziehbaren und nicht abziehbaren Vorsteuer muß zu erheblichen Schwierigkeiten und zum Teil unbefriedigenden Lösungen führen.

Aus den dargelegten Erwägungen wurde deshalb der Kreis von Steuerbefreiungen, die mit dem Verlust des Vorsteuerabzuges verbunden sind (sogenannte „unechte Befreiungen"), möglichst eng gehalten. Es wurden aus dem bisherigen Recht nur die im §6 Z.7 bis 13 angeführten Steuerbefreiungen übernommen.

Die Steuerbefreiung für die Vermietung und

Verpachtung von Grundstücken wurde aus dem bisherigen Recht nicht übernommen. Mit Rücksicht darauf, daß diese Umsätze zu einem erheblichen Teil an Unternehmer bewirkt werden, würde der mit einer Steuerbefreiung verbundene Verlust von Vorsteuerbeträgen zu einer unerwünschten Kumulativwirkung führen. Zu dem kommt noch, daß bei einer unechten Befreiung der Grundstücksvermietungen und -verpachtungen sehr viele Unternehmer ihre Vorsteuern in abziehbare und nicht abziehbare aufteilen müßten. Eine Verteuerung der Mieten für Wohnungen wird weitgehend dadurch vermieden, daß der Entwurf für die Vermietung und Verpachtung von Grundstücken den ermäßigten Steuersatz vorsieht. Da die Vorumsätze an die Vermieter regelmäßig dem vollen Steuersatz unterliegen und die nicht belastete Wertschöpfung der Vermieter vor allem bei unter Mieterschutz stehenden Wohnungen relativ gering ist, wird durch die Besteuerung der Mietumsätze mit dem ermäßigten Steuersatz eine Verteuerung der Mieten im allgemeinen eher vermieden, als bei einer Steuerbefreiung.

An Stelle der Stufenbefreiung des §4 Abs. 1 Z. 11 des Umsatzsteuergesetzes 1959 für ärztliche und ähnliche Hilfeleistungen, für die Lieferungen von Arznei-, Heil- und Hilfsmitteln und gewisse weitere Leistungen, soweit die Entgelte von den Trägern der Sozialversicherung und ihren Verbänden oder von den Trägern des öffentlichen Fürsorgewesens gezahlt werden, tritt die Vorschrift des §6 Z. 6 dieses Gesetzes, welche in Zusammenhalt mit der Bestimmung des §2 Abs. 3 eine völlige Entlastung der Träger der Sozialversicherung und ihrer Verbände und der Träger des öffentlichen Fürsorgewesens von der Umsatzsteuer gewährleistet.

4. Ausfuhr und Einfuhr

Bei der Ausfuhr (im weitesten Sinn) wird keine Umsatzsteuer erhoben und abweichend von dem bei Steuerbefreiungen grundsätzlich geltenden Vorsteuerabzugsverbot der Abzug der Vorsteuer als zulässig erklärt, wodurch eine völlige Entlastung der Ausfuhr erreicht wird. Zu den solchermaßen begünstigten Exporten gehören nicht nur Lieferungen an ausländische Abnehmer und Lohnveredlungen für ausländische Auftraggeber, sondern auch eine Reihe von sonstigen Leistungen für ausländische Auftraggeber.

Andererseits wird die exakte Belastung eingeführter Waren mit Einfuhrumsatzsteuer, die als Vorsteuer abzugsfähig ist, zu einer völligen Gleichstellung der Importwaren mit vergleichbaren inländischen Erzeugnissen führen. Die Beibehaltung der bisherigen Umsatzausgleichsteuerfreiheit bestimmter Waren wäre im Mehrwertsteuersystem unwirksam, da bei der gewerblichen Einfuhr die Umsatzsteuer auf der nächsten Stufe nachgeholt würde. Sie würde lediglich eine – nicht beabsichtigte – Begünstigung der Jedermanneinfuhr zur Folge haben.

5. Steuersatz

a) Steuersatzhöhe:

Für die Ermittlung der Steuersätze ist einerseits die Höhe des Steueraufkommens und der Bemessungsgrundlage, andererseits der Umfang der Steuerbefreiungen und Steuerermäßigungen von Bedeutung. Zunächst ist zu berücksichtigen, daß das Umsatzsteueraufkommen auch nach Einführung der Mehrwertsteuer keine Schmälerung erfahren darf. Mit der Einführung der Mehrwertsteuer soll aber auch kein höheres Aufkommen erzielt werden.

Berechnungen, die ausgehend von der Volkseinkommensrechnung für das Jahr 1967 und unter Berücksichtigung des Umsatzsteuer- und Beförderungssteueraufkommens für das Kalenderjahr 1969 angestellt wurden, haben

ergeben, daß der Normalsteuersatz mit 16 Prozent und der ermäßigte Steuersatz mit 8 Prozent anzusetzen ist.

b) Ermäßigter Steuersatz:
Schon bei Anwendung des bisherigen Umsatzsteuergesetzes haben sich durch eine Vielzahl von Steuersätzen erhebliche Abgrenzungs- und Aufzeichnungsschwierigkeiten ergeben. Diese Schwierigkeiten erscheinen jedoch gering, verglichen mit denjenigen, die eine Mehrzahl von Steuersätzen im Rahmen des Mehrwertsteuersystems zur Folge hätte. Aus Gründen der Praktikabilität der Besteuerung wäre es zweifellos am idealsten gewesen, nur einen einheitlichen Steuersatz vorzusehen, da auf diese Weise zahlreiche Abgrenzungsschwierigkeiten, die mit jeder Differenzierung zwangsläufig verbunden sind, vermieden worden wären. Insbesondere wäre die für die Mehrwertsteuer wichtige Technik der Rechnungserteilung und Aufzeichnungen wesentlich einfacher gewesen. Überdies hätte ein einheitlicher Steuersatz erheblich niedriger gehalten werden können als ein allgemeiner neben einem begünstigten Steuersatz. Gewichtige sozial- und preispolitische Gründe ließen es jedoch geboten erscheinen, für bestimmte Lieferungen und sonstige Leistungen einen ermäßigten (halben) Steuersatz einzuräumen, und zwar vor allem in jenen Bereichen, in welchen es zu keinen Preiserhöhungen oder sogar zu Preissenkungen kommen soll.
Zu den begünstigten Umsätzen gehören – nicht zuletzt auch im Interesse der Landwirtschaft und des Fremdenverkehrs – die Lieferungen von Lebensmitteln und landwirtschaftlichen Erzeugnissen sowie eine Reihe von sonstigen Leistungen auf dem Gebiet der Landwirtschaft. Weiters ist die Vermietung und Verpachtung von Grundstücken sowie die Beherbergung in eingerichteten Wohn- und Schlafraumen in die Steuerpflicht zum halben Steuersatz einbezogen worden. Dies vor allem deshalb, weil in der überwiegenden Zahl der Fälle die Besteuerung dieser Umsätze mit dem halben Steuersatz sowohl im Unternehmerbereich als auch für Nichtunternehmer günstiger ist als eine unechte Befreiung, abgesehen davon, daß diese Lösung systemgerecht ist und unerwünschte Kumulativwirkungen – wie sie bei einer unechten Befreiung auftreten würden – vermieden werden. Auf diese Weise wird auch erreicht, daß die Leistungen der Fremdenverkehrswirtschaft mit Ausnahme der Getränkelieferungen einem einheitlichen Steuersatz unterliegen. Um eine steuerlich gleiche Behandlung von Mietern und Wohnungseigentümern zu gewährleisten, wurden schließlich auch die Leistungen, die von Wohnungseigentümergemeinschaften an ihre Mitglieder erbracht werden, in die Begünstigung einbezogen.
Die Einbeziehung der Umsätze aus der Tätigkeit der gemeinnützigen Krankenanstalten und anderer gemeinnütziger Institutionen in die Begünstigung erklärt sich aus sozialpolitischen Gründen und ist hinsichtlich der Krankenanstalten in Zusammenhang mit der Befreiungsbestimmung des §6 Z. 6 zu sehen, die eine volle steuerliche Entlastung der Sozialversicherungsträger und der Träger des öffentlichen Fürsorgewesens gewährleistet. Mit Rücksicht darauf, daß die Beförderungssteuer in die Umsatzsteuer einbezogen wird und die bisherige beförderungssteuerliche Begünstigung der Sozialverkehre ungefähr beibehalten werden soll, wurde schließlich auch für die Personenbeförderung im Nahverkehr ein ermäßigter Steuersatz vorgesehen, um Tariferhöhungen auf diesem Sektor möglichst hintanzuhalten.

6. Übergangsprobleme
Der Übergang von der Allphasen-Bruttoumsatzsteuer zu einer systemgerechten Mehr-

wertsteuer wird auf längere Sicht betrachtet für die österreichische Wirtschaft eine völlige Wettbewerbs- und Konzentrationsneutralität bringen und durch den Wegfall der Kumulierung die unterschiedlich hohe Belastung zwischen lohn- und kapital(anlagen)intensiven Unternehmungen beseitigen. Trotzdem darf aber nicht übersehen werden, daß sich neben den Anpassungsschwierigkeiten in bezug auf Kalkulation, Rechnungslegung und Buchführung unvermeidliche Umschichtungen im Preisgefüge ergeben werden, die gegebenenfalls auch Rückwirkungen auf die Höhe des allgemeinen Preisniveaus haben können. Weiters gilt es die Tatsache zu beachten, daß im Zeitpunkt des Überganges noch mit Bruttoumsatzsteuer belastete Bestände an Anlage- und Umlaufgütern vorhanden sein werden.

a) Preisbildung – Zeitpunkt des Systemwechsels:
Für das Gelingen eines reibungslosen Überganges ist zunächst die Konjunkturlage von entscheidender Bedeutung. Die Bereitschaft der Unternehmer, aus den Preisen für Lieferungen und sonstige Leistungen die Bruttoumsatzsteuer zu eliminieren, wird in einer Phase der Hochkonjunktur wesentlich geringer sein, als in einer Phase der Konjunkturverflachung oder Konjunkturkrise. Ungerechtfertigte Preissteigerungen als Folge einer unvollkommenen Bereinigung der Preise um die Bruttoumsatzsteuer werden nur vermieden werden können, wenn zum Zeitpunkt der Einführung der Mehrwertsteuer ein Käufermarkt herrscht. Da die Mehrwertsteuer im Gegensatz zur bisherigen Bruttoumsatzsteuer nicht in die Kosten des Unternehmens eingeht, ist die Ermittlung sogenannter Nettowerte (Nettokalkulation) eine Grundvoraussetzung für die Preisbildung nach Einführung der Mehrwertsteuer.
Neben der Konjunktur- und Marktlage wird selbstverständlich auch die Höhe des Mehrwertsteuersatzes für die Preisbildung von entscheidender Bedeutung sein. Bei richtiger Wahl des Steuersatzes und entsprechender Bereinigung der Preise um die Bruttoumsatzsteuer durch die Unternehmer müßte theoretisch das Preisniveau gleich bleiben und lediglich eine Verschiebung im Preisgefüge eintreten.

b) Entlastung der Altvorräte:
In einer Volkswirtschaft mit hohem industriellem Produktionsniveau sind die Bestände an Anlagegütern und Vorräten eine unabdingbare Voraussetzung für einen reibungslosen Produktionsablauf und Verteilungsprozeß. Nach dem Übergang zur Mehrwertsteuer treten aber diese Vorräte und Anlagegüter, die noch mit der Bruttoumsatzsteuer belastet sind, mit solchen in Konkurrenz, die infolge des Vorsteuerabzuges ohne Belastung angeschafft werden: für beide entsteht jedoch beim Verkauf an den Letztverbraucher – bei den Anlagen hinsichtlich des Anteiles der Abschreibung im Preis – die Mehrwertsteuer. Um Preissteigerungen aus einer doppelten Belastung zu vermeiden und um eine Störung im Investitions- und im Lagerzyklus auszuschließen, mußte eine Regelung getroffen werden, welche die vollkommene Entlastung der Altanlagen und der Vorräte von der Bruttoumsatzsteuer zur Folge hatte. Für eine vollkommene Entlastung der Altanlagen, deren Bestand nach den zur Verfügung stehenden statistischen Unterlagen mit ungefähr 250 Milliarden Schilling geschätzt werden kann, und der Vorräte, für die ein durchschnittlicher Stand von 80 Milliarden Schilling angenommen werden kann, würde bei einer angenommenen durchschnittlichen Belastung von 10 Prozent aber kaum ein Jahresaufkommen an Umsatzsteuer ausreichen; eine solche Entlastung kann daher schon aus budgetären

Gründen nicht ernstlich in Erwägung gezogen werden. Der Gesetzentwurf sieht daher wohl eine Entlastung für das Vorratsvermögen, nicht aber auch eine solche für das Anlagevermögen vor. Durch diese Maßnahme wird gewährleistet, daß für das Vorratsvermögen eine Doppelbesteuerung nicht eintritt und daher ein Preisauftrieb allein aus diesem Grunde ausgeschlossen wird. Weiters wird dadurch vermieden, daß die Lagervorräte im Jahr vor der Einführung der Mehrwertsteuer abgebaut werden, was wieder nach dem Stichtag zu einem Nachfrageboom und damit zu einem entsprechenden Preisauftrieb führen würde.

Die Entlastung der Vorräte, die preispolitisch nur dann am wirksamsten sein kann, wenn sie zumindest innerhalb des ersten Jahres nach dem Übergang zur Mehrwertsteuer erfolgt, kann nur nach Durchschnittswerten erfolgen, weil die genaue Höhe der Belastung einer Ware mit Bruttoumsatzsteuer als Folge der mangelnden Transparenz des Systems der Allphasen-Bruttoumsatzsteuer nicht bekannt ist. Zur Entlastung wird daher die Gruppeneinteilung der Anlage F zum Umsatzsteuergesetz 1959 herangezogen. Aus Gründen der Vereinfachung und der Ausschaltung von Härtefällen wird die Gruppeneinteilung auf drei Gruppen reduziert. Die Vorräte des Handels werden im Hinblick auf die zusätzliche Stufenbelastung anläßlich der Lieferung durch den Erzeuger an den Lagerhalter entsprechend höher entlastet.

c) Behandlung der Altanlagen und der Neuanschaffungen:

Unter b) wurde bereits dargestellt, daß aus budgetären Gründen eine Entlastung der Altanlagen von der Bruttoumsatzsteuer nicht erfolgen kann. Die Folge wird daher sein, daß mit den Abschreibungsquoten der Anlagen alte Umsatzsteuer in die Kalkulation zur Ermittlung der Nettowerte bei der Mehrwertsteuer eingeht und insoweit also eine Doppelbesteuerung gegeben sein wird. Im Hinblick darauf, daß diese Anteile im Endprodukt eines Gutes verhältnismäßig gering sind und die Abschreibung eines Gutes auf mehrere Jahre verteilt erfolgt, wird diese Belastung und die dadurch eintretende „Preisverschmutzung" jedoch in erträglichen Grenzen bleiben. Eine Nichtentlastung der Vorräte, die konsumnäher und daher preiswirksamer sind, würde dagegen das Preisniveau entschieden ungünstiger beeinflussen.

Die Unmöglichkeit einer Entlastung der Altanlagen würde in Verbindung mit dem Umstand, daß nach dem Übergangsstichtag angeschaffte Anlagegüter um den Betrag der eliminierten Altumsatzsteuer billiger sind, zu einem konjunkturpolitisch schädlichen Investitionsstop führen, da jeder Unternehmer bemüht sein würde, die nach dem Übergangsstichtag eintretende günstigere Einkaufssituation abzuwarten. Um eine derartige Entwicklung zu verhindern und um gleichzeitig die Mittel für die Finanzierung der Altvorratsentlastung aufzubringen, bietet sich die Möglichkeit einer Besteuerung des unternehmerischen Selbstverbrauches (Investitionssteuer) an. Die „Besteuerung" des unternehmerischen Selbstverbrauches stellt jedoch – wirtschaftlich gesehen – nur eine teilweise Rückgängigmachung des im Zusammenhang mit der Anschaffung oder Herstellung eines Wirtschaftsgutes erfolgten sofortigen Vorsteuerabzuges dar, so daß grundsätzlich auch von einer stufenweisen Einführung des vollen Vorsteuerabzuges für Investitionsgüter gesprochen werden kann. Durch eine solche Maßnahme wird den Investoren der Anreiz genommen, Investitionen erst nach dem Übergangsstichtag vorzunehmen, was wieder eine erhöhte Nachfrage und damit verbunden eine preissteigernde Wirkung auslösen würde. Die Übergangs-

regelung wird bei fallenden Sätzen auf einen Zeitraum von einigen Jahren erstreckt, wobei der Steuersatz im ersten Jahr nach dem Übergang ungefähr der durchschnittlichen kumulativen Vorbelastung der vor dem Übergangsstichtag angeschafften Investitionsgüter entspricht. Durch diese Regelung, die preispolitisch vertretbar erscheint, wird gewährleistet, daß keine maßgebliche Beeinflussung des Konjunkturablaufes eintritt. Gleichzeitig wird auf diese Weise ein Großteil der für die Finanzierung der Altvorratsentlastung erforderlichen Mittel aufgebracht.

FRANCE

Tax Reform with respect to Income derived through Building Construction

La réforme du régime fiscal des profits de construction

Note d'information du Ministère de l'Economie et des Finances du 7 mai 1971

Parmi les mesures d'incitation à la construction de logements figurent plusieurs dispositions d'ordre fiscal dont le bénéfice est réservé aux revenus provenant de l'épargne investie dans ce secteur important de l'activité économique.

L'échéance de ce régime fiscal dérogatoire, créé en 1963 et prorogé à deux reprises, étant fixée pour l'essentiel à la fin de l'année 1971, il est apparu indispensable aux Pouvoirs publics d'en envisager la réforme.

Le Ministre de l'Economie et des Finances vient de présenter au Conseil des Ministres du 5 mai 1971 les grandes lignes de ce projet.

Le projet de loi correspondant portant réforme de la fiscalité des profits de construction sera prochainement déposé sur le Bureau de l'Assemblée Nationale.

Une note publiée par le Ministre de l'Economie et des Finances rappelle les modalités de taxation actuellement en vigueur et expose de façon sommaire les grandes lignes des dispositions retenues.

I. – LE REGIME D'IMPOSITION ACTUEL ET SES LIMITES

1. – *Les principes essentiels du régime en vigueur*

Trois principales dispositions sont actuellement appliquées à titre transitoire dans le domaine fiscal en vue d'encourager l'investissement de l'épargne dans la construction de logements:

a) les profits de construction qui se rattachent à l'exploitation d'une entreprise industrielle ou commerciale échappent à toute imposition tant qu'ils font l'objet d'un remploi et demeurent investis dans l'entreprise;

b) les personnes morales passibles de l'impôt sur les sociétés peuvent bénéficier d'une imposition au taux réduit de 25% – au lieu de 50% – pour les profits provenant d'opérations de construction réalisées à titre accessoire;

c) les personnes physiques qui disposent par ailleurs d'autres sources normales de revenus sont passibles d'un prélèvement de 25%, libératoire de l'impôt sur le revenu, applicable aux profits de construction tirés de placements réalisés à titre habituel.

2. – *Un système provisoire et une application précaire*

Les dispositions actuelles instituées en 1963 et prorogées en 1965 et en 1970 ont conservé un caractère transitoire et essentiellement précaire.

En effet, la Loi n. 70-601 du 9 juillet 1970 a donné au Gouvernement la faculté de mettre fin par décret, à partir du *1er janvier 1972*, au régime du sursis d'imposition sous condition de remploi. De plus, la taxation allégée (taux réduit d'impôt sur les sociétés et prélèvement libératoire de 25%) ne sera plus applicable aux profits résultant de la vente d'immeubles pour lesquels le permis de construire a été délivré après cette même date.

L'approche de cette échéance confère au régime actuel une précarité nuisible au développement du secteur de la construction.

C'est pourquoi, mettant à profit le délai qui lui était accordé, le Gouvernement a décidé,

après consultation des organisations professionnelles, de définir *un régime d'imposition applicable à l'ensemble des profits de construction* pour les dix années à venir, c'est-à-dire *pour la période allant jusqu'au 31 décembre 1981.*

II. – LA REFORME ENVISAGEE

1. – Les objectifs poursuivis

La réforme proposée répond à plusieurs préoccupations:

– Elle constitue une mesure d'encouragement à *la transformation des structures économiques* du secteur de la construction en favorisant la création de sociétés de dimension suffisante et disposant de capitaux permanents Les dispositions relatives au régime des sociétés traduisent essentiellement ce souci d'assurer à la construction un financement stable.

– Elle est, en même temps, une *mesure d'incitation à l'épargne.* Il convient en effet d'inciter les particuliers à maintenir, dans le secteur de la construction de logements, les capitaux qui y sont actuellement investis.

– *Un souci de simplification* et de clarification du système a conduit les Pouvoirs publics à proposer l'abandon des distinctions actuelles pour ne laisser subsister que deux régimes, l'un pour les sociétés, l'autre pour les particuliers.

2. – Le régime prévu pour les sociétés

A) Un assouplissement de l'obligation du remploi des profits

– *Le régime actuel* des entreprises, celui de *l'exonération sous condition de remploi,* manque de souplesse en dépit de ses avantages.

En effet, pour que l'exonération joue, il faut que la totalité du prix de cession de l'immeuble soit réinvestie dans la construction. Lorsque le profit initial est ainsi réemployé plusieurs fois et s'accroît du bénéfice réalisé à chaque étape, un processus cumulatif se développe, qui peut placer l'entreprise dans l'impossibilité de poursuivre le remploi. Or, en l'état actuel des textes, il n'est possible de sortir de ce régime qu'en acquittant l'impôt au taux normal, c'est-à-dire, pour les sociétés, celui de 50%.

– *Le régime envisagé* pour les sociétés de construction de logements comporte, au contraire, une *taxation immédiate.* Mais cette taxation est toutefois atténuée et ne porte que sur une fraction (30%) des profits.

En contrepartie, les sociétés pourront immédiatement distribuer en franchise d'impôt un dividende égal au montant de l'impôt.

Le reste des profits bénéficiera d'une exonération partielle ou totale en fonction de la durée du réinvestissement (4 ans ou 7 ans).

En outre, dans un but de simplification, lorsqu'il s'agira de sociétés dont l'activité est la construction de logements, la nature des remplois ne fera pas l'objet d'un contrôle particulier, afin de réduire les obligations comptables des professionnels de la construction. En revanche, la fraction non imposée des profits sera portée à un compte de réserve spéciale et les prélèvements opérés sur cette réserve donneront lieu au paiement de l'impôt.

B) Un régime unique pour une même entreprise

– *Dans le régime actuel,* l'exonération sous condition de remploi ne peut s'appliquer qu'aux profits réalisés à l'occasion d'opérations portant sur des immeubles affectés à l'habitation pour les trois-quarts au moins de leur superficie. Cette condition est appréciée immeuble par immeuble ou, éventuellement, au regard du groupe d'immeubles qui fait l'objet d'un même permis de construire. Cette règle a pour objet de réserver le régime de faveur à la construction de logements.

– *Dans le régime proposé,* cette règle conserve bien entendu toute sa valeur, mais elle est

cependant apparue trop rigide dans certains cas, au point d'introduire des contraintes inopportunes sur le plan de l'urbanisme. C'est pourquoi le projet prévoit que la condition d'affectation à l'habitation des trois-quarts de la superficie construite sera désormais appréciée *globalement pour l'ensemble des opérations d'une société.*

C) Un système applicable à la généralité des sociétés

Ces dispositions s'appliqueront intégralement aux sociétés qui ont pour seule activité la construction de logements. Sous réserve d'adaptations qui seront fixées par *un décret en Conseil d'Etat,* le même régime pourra s'appliquer par ailleurs aux sociétés qui ne remplissent pas cette condition. Toutefois, en ce qui les concerne, la condition tenant à l'affectation des immeubles à l'habitation continuera d'être appréciée, comme actuellement, programme par programme, et un contrôle sera exercé sur la nature des remplois effectués pour s'assurer qu'ils sont bien investis dans la construction.

3. – Le régime applicable aux personnes physiques

A) Le maintien d'une taxation réduite

Le Gouvernement a été conduit à proposer le maintien du caractère libératoire du prélèvement opéré sur les profits réalisés par les personnes physiques. En effet, la suppression de ce régime risquerait de tarir une source d'épargne importante pour le secteur de la construction.

Mais comme actuellement, il ne s'appliquera qu'aux profits provenant d'opérations portant sur des *immeubles affectés à l'habitation pour les trois-quarts au moins de leur superficie.*

B) Un avantage appliqué de façon plus modulée

Un souci d'équité conduit à limiter ce caractère libératoire qui constitue un avantage exceptionnel pour ceux de ses bénéficiaires que la progressivité de l'impôt sur le revenu amènerait normalement à taxer dans les tranches les plus élevées du barème.

C'est pourquoi, il a été proposé de porter *le taux du prélèvement de 25 à 30%* et d'en limiter la portée, à *un montant de 100.000 F par an,* ce chiffre pouvant faire l'objet d'un étalement sur une période de 4 ans, afin de tenir compte de l'importance des variations des revenus de cette nature d'une année sur l'autre.

C) Un régime unique applicable à ces profits

Le désir de clarifier et de simplifier le dispositif applicable aux profits passibles de l'impôt sur le revenu a amené le Gouvernement à proposer la suppression des distinctions actuelles entre revenus professionnels et placements ne constituant pas la source normale des revenus. Désormais, les profits réalisés par toutes les personnes passibles de l'impôt sur le revenu, qu'il s'agisse de particuliers ou d'entreprises non assujetties à l'impôt sur les sociétés, seront soumis à un régime unique.

BIBLIOGRAPHY

BOOKS

ARGENTINA

EL SINDICO DE LA SOCIEDAD ANONIMA, by M.A. Rodriguez. Published by Editorial Cangallo S.A., Cangallo 362, Piso 1°, Buenos Aires, 1970. 352 pp.
A study of the 'síndico' in Argentina, a corporation official who keeps check on the management and on the directors in the interest of the stockholders and to see that the laws are complied with.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 15067

AUSTRIA

GEWERBESTEUER. Kommentar zum Gewerbesteuergesetz 1953 samt Nebengesetzen und Erlässen, by A. Philipp. Published by Wirtschaftsverlag Dr. Anton Orac, Wien, 1970. Loose-leaf publication containing the text of the Trade Tax 1953, as amended, and implementary laws and rulings thereto. The explanation deals with the problem which arises from double taxation by two independent states.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 5652

CANADA

ANALYSIS OF THE WHITE PAPER ON TAX REFORM. Published by Commerce Clearing House Ltd., Don Mills, Ont., 1969. 94 pp.
Highlights and editorial comments on the federal government's White Paper on income taxation, entitled 'Proposals for Tax Reform', issued on November 7, 1969. This booklet contains a preliminary analysis of the tax structure aspects of these proposals.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 5640

ASSOCIATED CORPORATIONS IN CANADA – Reprint of the Third Edition 1965. Published by Commerce Clearing House Ltd., Don Mills, 1967. 51 pp.
Explanation to the taxation of associated corporations in Canada. Text of the relevant provisions in the Income Tax Act is appended.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 5639

CANADIAN DEPRECIATION GUIDE 1970 – Revised to March 10, 1970. Published by Commerce Clearing House, Ltd., Don Mills, Ont., 1970. 11th ed. 215 pp.
Explanatory introduction and full text of the law and regulations concerning capital costs allowances as revised to March 10, 1970.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 5641

CANADIAN ESTATE TAX, GIFT TAX, AND SUCCESSION DUTIES GUIDE, 6th ed. A Commentary on Federal and Provincial Legislation Relating to Taxation of Estates and Successions. Published by Commerce Clearing House, Ltd. Don Mills, Ont., 1970. 208 pp.
This book discusses the Federal Estate Tax Act, the Federal Gift Tax, the Estate Tax Rebate Acts of Alverta and Saskatchewan, the Estate Tax Rebates Reciprocal Arrangements Acts of Alberta and Saskatchewan and the Succession Duties Acts of British Columbia, Ontario and Quebec as amended to June 1, 1970.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 5644

CANADIAN ESTATE TAX AND SUCCESSION DUTIES ACTS. Including All Amendments to May 1, 1970. Published by Commerce Clearing House Ltd., Don Mills, Ont., 9th ed. 1970. 268 pp.
This edition contains the full texts of the Federal Estate and Gift Tax and of the Succession Duty Acts in the provinces of British Columbia, Ontario and Quebec and the texts of the British Columbia and Ontario regulations as amended to May 1, 1970.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 5643

CANADIAN INCOME TAX REGULATIONS – Consolidated to January 1, 1970. Published by Commerce Clearing House Ltd., Don Mills, Ont., 1970.
Full text of the official regulations as amended to January 1, 1970.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 5642

CANADIAN MASTER TAX GUIDE – A guidebook to Canadian Income Tax. Published by Commerce Clearing House Ltd., Don Mills, 1971, 26th ed. 587 pp.
Introductory explanatory guide to Canadian federal income taxation with references to the statement of the law, regulations, rulings, and court decisions issued as of January 1, 1971. Current rates of the excise tax and estate tax are included.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5648

CANADA'S TAX STRUCTURE IN CHART FORM 1970 – Canada, the Ten Provinces, the Northwest Territories and Yukon. Published by Commerce Clearing House Ltd., Don Mills, Ont. 1970 4th ed. 74 pp.
Condensed information in chart form on the taxes and rates imposed by Canada and by each of the ten provinces of Canada and the Northwest and Yukon territories.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5646

DIVIDEND STRIPPING IN CANADA. An Analysis of Section 138A(1) of the Income Tax Act, by J. Barbeau and D.H. Parkinson. Published by Commerce Clearing House Ltd. Don Mills, Ont. 1964. 28 pp.
Informative analysis of article 138A (1) aiming at the prevention of dividend stripping by which the undistributed income of a corporation could be extracted without the payment of tax.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5637

INCOME TAX HANDBOOK 1970-71, by A.W. Gilmour. Published by Richard de Boo, Ltd. Toronto, 1971, 20th ed. 1519 pp.
The main purpose of this handbook is to assist the businessman, accountant and student to gain general understanding of the provisions of the Income Tax Act. It is recommended to use in addition to a copy of the Income Tax Act to verify the explanations contained in this Handbook. Attention is also given to the provisions of the double taxation agreements concluded by Canada.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5628

INCOME TAX PROBLEMS. CANADA 1970, by E.C. Stewart and R.D. Weil. Published by Commerce Clearing House Ltd., Don Mills, Ont. 6th ed. 1970. 160 pp.
Collection of concrete income tax situations designed to induce the student of taxation to do personal research on the particular problems and to encourage an exchange of ideas with fellow students or with instructors.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5645

INCORPORATION AND INCOME TAX IN CANADA, 4th ed., by G.W. Riehl. Published by Commerce Clearing House Ltd., Don Mills, Ont., 1965. 196 pp.
This fourth edition includes several revisions necessitated by changes in legislation and examines the position of the closely held corporation and the principal shareholder; however, some points of discussion are applicable to more widely held corporations, particularly in relation to the remuneration of executives. Text of sections of the Income Tax Act relating to the subject matter covered by this book is appended.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5638

PREPARING YOUR INCOME TAX RETURNS. CANADA AND PROVINCES, by R.A. Lachance and G.D. Eriks. Published by Commerce Clearing House Ltd., Don Mills, Ont. 1971. 196 pp.
Practical guide for individuals who prepare their own 1970 tax returns.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5636

SALES TAX GUIDE CANADA. 1970-71. The Law, Regulations, Rulings and Departmental Circulars Organized and Explained. Revised to October 1970. Published by Commerce Clearing House, Ltd., Don Mills, Ont., 1970. 806 pp.
Quick reference information to answer sales and excise tax problems. Texts of the Excise Tax Act, departmental regulations, circulars, rulings and court decisions relating thereto are appended.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5647

WHITE PAPER ON TAX REFORM. Summary of Public Hearings, 1970. Published by Commerce Clearing House, Ltd., Don Mills, Ont. 1970. 477 pp.
Summaries of 150 selected briefs examined by the Standing Committee on Finance, Trade and

Economic Affairs of the House of Commons.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5635

CONGO

CODE DES CONTRIBUTIONS DE LA REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO. Published by Fiduciaire d'Europe et d'Afrique au Congo, B.P. 4741, Kinshasa II, 1971.
Loose-leaf publication containing full texts of the effective tax legislation with regard to income tax, turnover tax and other levies related thereto but without customs duties and excise taxes. The material is up-dated as of January 1, 1971.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 10.041

FRANCE

L'INTERESSEMENT DU PERSONNEL ET LES PLANS D'EPARGNE D'ENTREPRISE, by F. Jullien and C. Bruno. Published by Société des Services Lamy, 155 bis, rue Legendre, Paris, 1971. 115 pp.
Profit-sharing and saving schemes for employees.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5649

GERMANY

BERICHT DER STEUERKOMMISSION ZUM AUSSENSTEUERRECHT, Schriftenreihe des Bundesministeriums der Finanzen. Heft 16. Published by Wilhelm Stollfuss Verlag, Bonn, 1. Aufl. 1970. 80 pp.
Text of Report of the Tax Reform Commission dealing with the tax avoidance in the international sphere governed by German tax laws.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5633

BILANZIERUNGSWAHLRECHTE. Massgeblichkeit handelsrechtlicher Wahlmöglichkeiten für die steuerrechtliche Gewinnermittlung, by U. Niemann. Published by Institut 'Finanzen und Steuern', Bonn, Markt 14. Heft 98, 1971. 64 pp.
Study on the optional provisions governing the determination of profits for purposes of tax law under German legislation.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. 5650

RECHTZEITIG SCHENKEN. Vermögensübertragungen und Schenkungen im Steuerrecht, by M. Troll. Published by Forkel Verlag, Stuttgart-Degerloch. 1971. 307 pp.
Estate tax planning in connection with income tax and other taxes considered in view of the pending major reform in German tax legislation which will encompass among other things, the inheritance tax.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5653

INTERNATIONAL

FISCAL AND MONETARY PROBLEMS IN DEVELOPING STATES. Proceedings of the third Rehovoth Conference. Edited by David Krivine. Published in cooperation with the Rehovoth Conference on Fiscal and Monetary Problems in Developing States by Frederick A. Praeger, Pall Mall Press, 5 Cromwell Place, London SW7.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5630

STEUERNORM UND STEUERWIRKLICHKEIT. Band II. Steuermentalität und Steuermoral in Grossbritannien, Frankreich, Italien, und Spanien. Published by Westdeutscher Verlag, Köln und Opladen, 1969. 195 pp.
Volume two containing studies by various authors with regard to the attitude of taxpayers toward paying taxes in France, Italy, Spain and the United Kingdom. Appended are contributions by G. Schmölders and B. Strumpel with respect to empirical studies in income tax compliance. A list of literature per country has been appended.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5654

DIE STEUERSYSTEME IN EWG-STAATEN, IN EFTA-STAATEN UND DEN USA, by A. Mennel. Published by Verlag Neue Wirtschaftsbriefe GmbH, Herne Berlin. 1971. 214 pp.
Comparative study of the tax systems in the EEC-countries, EFTA-countries and the USA as in effect at the end of 1970 with, where known, remarks on tax reform proposals for 1971 and 1972. It should be noted that the author expresses in the preface the possibility of mistakes and incompleteness in this study due to the foreign languages and the complexity of so many tax systems.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5626

MALAWI

THIRD ANNUAL REPORT OF THE COMMISSIONER OF TAXES FOR THE YEAR ENDED 31st March 1970. Minimum tax, Graduated tax, and Assessed tax. Published by Malawi Government, Department of Taxes, Ministry of Finance, Zomba, 1971. 6 pp.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 10.037

THIRD ANNUAL REPORT OF THE COMMISSIONER OF TAXES FOR THE YEAR ENDED 31st March, 1970. Income Tax. Published by Malawi Government, Department of Taxes, Ministry of Finance, Zomba, 1971. 23 pp.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 10.038

UGANDA

TAXATION FOR DEVELOPMENT. A Case Study of Uganda, by D.P. Ghai. East African Studies 23, published by East African Publishing House, Uniafric House, Koinange Street, P.O. Box 30571, Nairobi, 1966. 132 pp.
Study on the income elasticity of the tax structure system of Uganda as a criterion for development.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 10.036

USA

FEDERAL ESTATE AND GIFT TAXES EXPLAINED, Including Estate Planning. 1971 ed. Published by Commerce Clearing House, Inc., Chicago. 318 pp.
Guide for persons who work with federal estate and gift taxes in the areas of tax return preparation, tax payment, planning, and instrument drafting.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 5656

FEDERAL ESTATE AND GIFT TAXES – Code and Regulations – as of March 15, 1971. Published by Commerce Clearing House, Inc., Chicago. 352 pp.
Full texts of the estate and gift tax provisions and relevant official regulations thereto reproduced.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 5631

THE SHIFTING TAX BURDEN: Implications for Capital Investment. Tax Foundation's 22nd National Conference.
Published by Tax Foundation Inc., New York, N.Y., 1971. 56 pp.
Proceedings of a conference held by the Tax Foundation in 1970.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 5658

1971 U.S. EXCISE TAX GUIDE, published by Commerce Clearing House, Inc., Chicago, 1971. 462 pp.
Explanation to the excise taxes and all other laws enacted up to date of its publication including references to new regulations, important rulings and court decisions.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 5623

LOOSE-LEAF SERVICES

Releases from May 1 - May 31, 1971

BELGIUM

BELASTING OVER DE TOEGEVOEGDE WAARDE, releases 31, 32
C.E.D. Samsom N.V. Brussels

DOORLOPENDE DOCUMENTATIE INZAKE B.T.W./LE DOSSIER PERMANENT DE LA T.V.A. Release 23
Editions Service, Brussels

HANDLEIDING DER INKOMSTENBELASTING, release 35
C.E.D. Samsom N.V., Brussels

IMPOTS ET TAXES, release 203
C.E.D. Samsom N.V., Brussels

TRAITES DES IMPOTS SUR LES REVENUS, release 40
C.E.D. Samsom N.V., Brussels

Fiscale Documentatie Vandewinckele

BOEK DER BAREMA'S
Tome IV: release 16
Tome V: release 12
Tome VI: release 18
Tome VII: release 102
Tome IXa: release 22, 23
Tome X: release 20
Tome XI: release 47
Tome XV: release 1
E.K. Vandewinckele, Brugge/C.E.D. Samsom N.V., Brussels

BENELUX

BENELUX PUBLICATIEBLAD, releases 47, 48
Staatsuitgeverij, Den Haag

CANADA

CANADA ESTATE TAX SERVICE, release 56
Richard de Boo, Toronto

CANADA TAX SERVICE-LETTER, release 162
Richard de Boo, Toronto

CANADA TAX SERVICE-RELEASES, releases 322, 323
Richard de Boo, Toronto

CANADIAN INCOME TAX. J.G. McDonald, release 50
Butterworth & Co., Toronto

BUTTERWORTHS CURRENT TAXATION, releases 13, 14
Butterworth & Co., Toronto

PROVINCIAL TAXATION SERVICE, release 264
Richard de Boo, Toronto

E.E.C.

HANDBOEK VOOR DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
– Kommentaar op het E.E.G., Euratom en Egkos verdrag, releases 89, 90
N.V. Uitgeverij. AE.E. Kluwer, Deventer

FRANCE

CODE ANNOTE DES CONTRIBUTIONS DIRECTES, release 57
Editions Seteca, Paris

MEMENTO LAMY
– Fiscal, release D
– Social, release C
Services Lamy, Paris

GERMANY

KOMMENTAR ZUM GEWERBESTEUERGESETZ, release 94
Verlag Dr. Otto Schmidt KG, Marienburg-Köln

KOMMENTAR ZUM MEHRWERTSTEUERGESETZ
– Schomburg/Kuhr, release 28
Hermann Luchterhand, Neuwied

RECHTS- UND WIRTSCHAFTS PRAXIS STEUERRECHT, releases 128, 129
Forkel Verlag, Stuttgart-Degerloch

SCHNELLKARTEI DES DEUTSCHEN RECHTS, release 158
Verlag Dr. Otto Schmidt, Köln-Marienburg

WORLD TAX SERIES – GERMANY REPORTS, releases 22, 23
Commerce Clearing House, Inc., Chicago, USA

INTERNATIONAL

CONVENTIONS FISCALES INTERNATIONALES, release Dec.
U.N. Palais de Nations, Genève

NETHERLANDS

BEKNOPTE BELASTINGGIDS, release 74
L.J. Veen, Amsterdam

BELASTINGBERICHTEN
– Omzetbelasting BTW, release 73
– Loonbelasting, releases 96, 97
– Inkomstenbelasting, releases 206-209
– Personele belasting, enz., release 100
– Internationale zaken, releases 73, 74
– Algemene wet enz., releases 97, 98
– Vermogensbelasting, release 3
N. Samsom N.V., Alphen a.d. Rijn

BELASTINGWETGEVINGSERIE
– Inkomstenbelasting I, II, release 17
J. Noorduyn en Zn. N.V., Gorinchem

BELASTINGWETTEN, release 33
D. Brouwer & Zn., Arnhem

FED'S LOSBLADIG FISCAAL WEEKBLAD, releases 1303-1306
N.V. Uitgeverij FED, Amsterdam

FISCALE WETTEN, release 41
N.V. Uitgeverij FED, Amsterdam

DE GEMEENTELIJKE BELASTINGEN, A.M. Dijk, J.C. Schroot, A. Zadel, etc. release 110
Vuga Boekerij, Den Haag

HANDBOEK VOOR IN- EN UITVOER
- Belastingheffing bij invoer, release 122
- Tarief van Invoerrechten I, release 153
  Tarief van Invoerrechten II, release 88

N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer

KLUWER'S FISCAAL ZAKBOEK, release 43
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer

NEDERLANDSE WETBOEKEN, release 112
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer

DE VAKSTUDIE: FISCALE ENCYCLOPEDIE
- Inkomstenbelasting, release 84
- Loonbelastingen 1964, releases 52, 53

N.V. Uitgeversmij AE.E. Kluwer, Deventer

VAKSTUDIE BELASTINGWETGEVING
- Invorderingsrecht van de Fiscus, releases 4, 5

N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer

SYRIA

CODE FISCAL SYRIEN PERMANENT, release 40
Recueil des Lois Syriennes et de Législation Financière, Damascus

TURKEY

Türk Argüs Ajansi, releases 950-953
La législation Turque, Istanbul

U.S.A.

FEDERAL TAX GUIDE REPORTS, releases 31-34
Commerce Clearing House, Inc., Chicago

FEDERAL TAXES REPORT BULLETIN, releases 16-19
Prentice Hall, Inc., Englewood Cliffs

FEDERAL TAXES REPORT BULLETIN – TREATIES, releases 10, 11
Prentice Hall, Inc., Englewood Cliffs

STATE TAX GUIDE, releases 480, 481
Commerce Clearing House, Inc., Chicago

TAX IDEAS – REPORT BULLETIN, releases 30, 31
Prentice Hall, Inc., Englewood Cliffs

TAX TREATIES, release 232
Commerce Clearing House, Inc., Chicago

CUMULATIVE INDEX 1971

Nos. 1, 2, 3, 4, 5 and 6

I. ARTICLES

João Lópes Alves:
Les 4èmes Journées Luso-Hispano-Américaines d'Etudes Fiscales 3

Rolando A. Soto Jiménez
Some Notes on Harmonization in the Central American Common Market 8

Lothar Hintzen:
Anerkennung ausländischer Personengesellschaften als Kapitalgesellschaften im internationalen Steuerrecht 39

Dennis J. Mahar:
The Failures of Revenue Sharing in Brazil and some Recent Developments 71

Dr. Walter Studer:
Über das Verständigungsverfahren in Doppelbesteuerungsabkommen 81

H.W.T. Pepper:
Fiscal Policy in a Tropical Paradise: Tax Changes in the Seychelles Islands 159

A. Thrioreau:
Le Régime Fiscal de la Principauté de Monaco 161

J.C. Goldsmith:
About Problems relating to the French T.V.A. on Inter-National Sales and Services 199

J.S. MacLeod:
Tax Reform in the United Kingdom 210

II. DEVELOPMENTS IN INTERNATIONAL TAX LAW

Revisionsprotokoll zu dem Abkommen zwischen der Bundesrepublik Deutschland und Frankreich zur Vermeidung der Doppelbesteuerung 17

Unterrichtung über den Stand von deutschen Doppelbesteuerungsabkommen 96

Doppelbesteuerungsabkommen zwischen der Türkei und Osterreich 130

III. DOCUMENTS

Leitsätze der Bundesregierung für ein „Gesetz zur Wahrung der steuerlichen Gleichmässigkeit bei Auslandsbeziehungen und zur Verbesserung der steuerlichen Wettbewerbslage bei Auslandsinvestitionen" vom 17. Dezember 1970 23

Belgium: Tax on Value Added
Arrêté royal no. 31 concernant les opérations effectuées par les assujettis établis à l'étranger qui n'ont pas d'établissement stable dans le pays 55
Résolution Conférence Permanente des Chambres de Commerce et d'Industrie de la Communauté Economique Européenne 57
Institute for Tax Administration 111
Domestic International Sales Corporation 115
New Draft EEC Directives 124
Germany: Reform der Abgabenordnung 165
Ireland: Proposals for a Value-Added Tax in Ireland 175
USA: Revenue Procedure 70-18 for Securing Competent Authority Consideration 214
France: Le projet de paiement mensuel de l'impôt sur le revenu 224

IV. BIBLIOGRAPHY

Books 27, 60, 99, 144, 186, 226
Loose-leaf services 33, 63, 103, 148, 190, 232

V. SUPPLEMENTS

Supplement to no. 2 (A 1971) Convention entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement du Royaume de Belgique tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune et à régler certaines autres questions en matière fiscale.

Supplement to no. 4 (B 1971) Convention between the Government of India and the Government of the United Arab Republic for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income.

Supplement to no. 6 (C 1971) Convention between the Government of Belgium and the Government of Italy for the avoidance of double taxation and the settlement of certain other questions with respect to income taxes.

CONTENTS

of the August 1971 issue

ARTICLES

Page

283 Prof. Ramón Valdés Costa:
Latin American position on the problem of tax agreements between developed and developing countries

DOCUMENTS

292 Ertragsteuerliche Behandlung von Leasing-Verträgen über bewegliche Wirtschaftsgüter

296 Raymond Barre:
Recent Trends in the European Community

DEVELOPMENTS IN INTERNATIONAL TAX LAW

303 United Kingdom: Reform of Corporation Tax

BIBLIOGRAPHY

318 *Books:* Belgium, Brazil, Canada, France, Germany, International, Italy, Latin America, New Zealand, Switzerland, United Kingdom.

321 *Loose-leaf services:* Belgium, Canada, France, Germany, Netherlands, Norway, Switzerland, Turkey, United Kingdom, U.S.A.

323 *Cumulative Index*

Supplement to this issue (Supplement D 1971)
Convention entre la Belgique et l'Espagne en vue d'éviter les doubles impositions et de régler certaines autres questions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune

Books of the series "Afrika-Studien" Economics

edited by the Ifo-Institute of Economic Research, Munich

Just published

Bernd Heine

STATUS AND USE OF AFRICAN LINGUA FRANCAS

206 pp., 5 maps. Hard cover, DM 34,—. African Studies No. 49

Only few of the almost thousand different languages and dialects in Africa have been able to develop beyond a regionally limited area into a lingua franca. The present study gives a first insight into the history and present day importance of African lingua francas. The author establishes a link between the languages discussed and social, cultural, economic and political factors and at the same time, gives an impression of the variety of African lingua francas some of which are already playing a new and important role in the African nations of today.

Paul Zajadacz

STUDIES IN PRODUCTION AND TRADE IN EAST AFRICA

441 pp., 86 tables, 5 maps, 3 diagrams. African Studies No. 51
Hard cover, DM 68,—.

Investigations into various branches of production and trade in the three East African countries Kenya, Tanzania and Uganda are combined in this book: structural analyses of industrial sectors and trade, studies on crafts and small-scale industries and on the role of Marketing Boards. The investigations either deal with the whole of East Africa or with only one country. The inclusion of political and social aspects leads to a better understanding of the frequently complex interrelationships of the subjects under discussion.

Rolf Vente

PLANNING PROCESSES: THE EAST AFRICAN CASE

233 pp. Hard cover, DM 42,—. African Studies No. 52

Investigation into the role of planning for the economy as a whole, planning procedures and the problems encountered. The author is at present professor at the University of Stuttgart.

Write for comprehensive Prospectus

WELTFORUM VERLAG, 8 München 19, Hubertusstrasse 22

PROF. DR. RAMÓN VALDÉS COSTA*:

LATIN AMERICAN POSITION ON THE PROBLEM OF TAX AGREEMENTS BETWEEN DEVELOPED AND DEVELOPING COUNTRIES

Discrepancies between Latin American experts under the Group formed by ECOSOC are well known[1]. They can be summarized in one essential matter: the general criterion for distributing tax powers (source and residence) and one formal matter: selection of OECD Model Convention as a basis for the Group's task.

As a consequence of the first matter there are deep differences in fundamental principles, regarding permanent establishment, for instance, already emerging in the second meeting and which certainly will appear in the third meeting, when discussing interest, dividends and royalties.

The position of the only two Latin American representatives in the Group of Experts met with complete support in the recent "VI JORNADAS LATINOAMERICANAS DE DERECHO TRIBUTARIO" held at Punta del Este, Uruguay, from 4 to 9 December 1970. The importance of this meeting in the Latin American area requires that considerable attention be given to the conclusions arrived at there, as they certainly will influence, to a great degree, the attitude of the countries of this continent, not only with respect to the continuation of the Group of Experts' task but also, what should be more important, with regard to the non-acceptance of the solutions recommended by the Group in the treaties to be negotiated in the future.

With respect to the importance of these "VI JORNADAS", we will only say that all of the ten South American countries were represented by their best experts personally or by significant reports. The most prestigious Inter-American organizations sent their observers: OAS-IDB Joint Tax Program, Inter-American Center of Tax Administration (CIAT), Inter-American Center of Tax Studies (CIET), Latin-American Free Trade Association (LAFTA) and also, South American and even Central American representatives of Finance Ministries and Tax Administrations.

Of the international organizations only IFA participated, sending Prof. Amorós Rica as their observer, showing once again IFA's interest in studying these problems in an objective way and reaching realistic solutions that will take into consideration the distinct positions, and thus assure the success of the conclusions at which the Group of Experts will finally arrive.

Two decisions were approved regarding this matter. First, a recommendation on a general question about what should be the Latin American countries' attitude toward the problem, and second, a resolution about technical contribution from the Latin American Tax Institute to the Commission of Experts to be formed by IFA in order to produce a report for the United Nations on the subjects of the 3rd Meeting of the Group of Experts to be held next Autumn.

---

* President of "Instituto Latinamericano de Derecho Tributario" and member of Executive Committee of IFA.

1. See for notes page 287 ff.

ESSENTIAL MATTER

The recommendations approved on the essential matter can be summarized as follows:[2]

1st) Reaffirmation of the principle of source, traditionally preferred by Latin American countries;

2nd) Disagreement with the Group of Experts' interpretation of the ECOSOC Resolution No. 1273 (XLIII) dated August 4, 1967.

The principle of source has been expressly promoted by Latin American and Inter American conferences as is mentioned in 4th and 5th paragraphs of the expository section of the resolution[3]. In this case the Latin American representatives could support their position in ECOSOC's affirmation expressed in its resolution No. 1430 (LVI) dated June 6, 1969, when considering the Group of Experts' report that the principle of source is "the principal basis of fiscal agreements between developed and developing countries".

On the second point, in Latin America it is believed that ECOSOC Resolution No. 1273 which had created so many expectations in these countries has not been interpreted correctly by the Group of Experts. It is interesting to remark in this respect that in Latin America there is an unanimous opinion agreeing with ECOSOC; discrepancies only exist in relation with the prevailing orientation in the Group of Experts' task.

In the expository party of Resolution No. 2 of the "Jornadas" it is mentioned that resolution No. 1273 emerged from the assumption that all present treaties "born in accordance with the relationship between developed countries" were not adequate to the requirements of the relationship between developed and developing countries; hence, it is imperative to search for "a more appropriate model". Nevertheless—the Resolution continues—"this Group of Experts decided to adopt as a basis to its work the OECD Model, which must be admitted is contradictory with the original resolution. But what the meeting was most worried about was how the principle of source had been forgotten, although it was implicit in resolution No. 1273 and it had a background in ECOSOC's Resolution No. 484 B (XVI) dated July 9, 1953". This is why the resolution of the Latin American Institute in point 2 arrives at the conclusion that the Group of Experts has faced its task in such a way that "*it does not comply with the letter or the spirit which aimed its creation*"; and for this reason the Institute members of each country are asked to address their own Governments recommending that they request the revision of the already mentioned Group's work, notwithstanding the communications the Latin American Institute will directly address to ECOSOC.

CONTRIBUTION OF IFA

Resolution No. 3 states the contribution of IFA designating Institute representatives to integrate the Commission to be established for producing a report for the United Nations on the subjects to be discussed by the third meeting of the Group of Experts[4].

As President of the Latin American Institute and member of the IFA Executive Committee I feel very glad to have extended all my best efforts to achieve the harmonious action of both institutions whose immediate background is the XXII Congress in Montevideo and the discussions held in the Executive Committee and Scientific Committee in the following Congresses in Rotterdam and Brussels. With this agreement—where Prof. Amorós Rica had a very important share—IFA consolidated its authority as a world tax

specialized institution and the Institute, circumscribed to Latin American area to date, acceded to the international stage to expose there its own opinions and solutions. The President of IFA's Scientific Committee, Dr. Lenz, remarked in the communication he sent us in regard to this matter, that reports to be produced must be necessarily technical and objective. The position is unobjectionable and consequently the Institute completely agrees with it; therefore, its Board of Directors is at present carefully studying the designation of the three members to be proposed to IFA, in order to be truly experts, and at the same time, thoroughly Latin American-thinking representatives.

But it seems appropriate to indicate that the scientific and technical focuses of the problem must not leave aside the political objectives pursued by ECOSOC. If the Group of Experts has been convocated for drawing a model agreement in order to be an incentive for the flow of investments for economic development, especially allowing a favorable tax treatment, those who search for technical solutions can not ignore those principles and objectives limiting their analysis to the problem of distribution of tax powers so as to eliminate double taxation. ECOSOC's convocation undoubtedly widens this field, the only one the developed countries were interested in up to the present time, and so, the only one formulated in the OECD Model.

CRITERION TO BE ADOPTED

The solutions that the Group of Experts will finally recommend cannot ignore these objectives. There is, then, an essential difference between the OECD Model and the Model agreement to be prepared. The first one has as its fundamental objective the avoidance of double taxation, the last one to foster development, favoring international transfers of capital and techniques. The former is founded on justice or equity in taxation; the latter has also a political foundation, inspired by the imperative necessity in the present Western world of experiments to find urgent solutions to the economic and social underdevelopment of third world countries.

Thus, different reasons and purposes require different criteria and techniques. The criterion of neutrality also must be set aside, and, admitting the economical unbalance between both groups of nations, we must opt for the criteria of solidarity and integration. With respect to technical measures (such as "tax credit", for example), perfect ones for avoiding double taxation when different criteria exist for the distribution of tax powers, are undoubtedly inappropriate (unless in its classical concept[5]) as incentives to the export of capital and techniques from a country applying the principle of residence to a country adopting the principle of source. If developed countries insist on refusing to accept the principle of source, as was proposed in the Meeting at Mexico in 1943, which would implicitly solve all fiscal problems in developing countries, they should have to accept some way of renouncing their tax powers[6] concerning investments related with development. Thus, developed countries forming part of the Group of Experts, which are only willing to allow the "tax credit" in its traditional concept, are in a contradictory position which logically is not a satisfactory explanation, as Resolution No. 1273 undoubtedly starts from the point of allowing fiscal incentives.

Differences of criteria remain very important in the problems to be discussed in the next meeting, especially on the royalties related to licenses and "know-how". Any solution

reached to the problem of which country should tax them, and in which proportion, must give way to the convenience of facilitating international transfer to developing countries of those techniques necessary for promoting their development. This is the principal motive, if not the only one, which justifies the creation of the Group of Experts. The intensification of those transfers will not be reached by the decision about which will be the way those payments are to be taxed, but by the recognition of the necessity of exonerating them totally or partially in both countries. Which country has the right to tax them is of secondary importance; in this case the important matter regards which cases and in which measure they can be exonerated.[7]

PROSPECTIVE

Present circumstances do not offer a basis to predict harmonious solutions between Latin American positions and ECOSOC Group of Experts' one. It will be difficult, if not impossible, according to how much it has been advanced, to obtain a revision of the Group of Experts' work up to date as it is proposed in the Latin American Institute resolution. But undoubtedly much more can be reached in future action if the discussions are on the basis stated in Resolution No. 1273, without pretending to impose renouncements to the respective principles of fiscal policy maintained by each group of countries, that is to say, by limiting the objectives, at this stage, to creating fiscal stimulus to development.

In this limited field, the agreement has to be achieved. In support of this prediction many antecedents can be mentioned which have slowly acquired strength.

In the Latin American area, numerous are the opinions distinguishing between the general doctrine position (based on the principle of source) and the political solutions based on the necessity of improving social and economic development in which all members of the international community are interested. The Charter of Punta del Este in 1960, by which the Alliance for Progress was created, is an important document surpassing the strict limits of the Latin American countries. As it has been recalled in so many occassions,[8] in the Declaration the signing countries—the United States inclusive—make a compromise "to reform tax laws" with the scope among others of "encouraging investment and reinvestment of capital". This international agreement obviously is a compromise for all of them, to promote investments in Latin America, this aspect not being officially admitted up to date because of "narrow domestic reasons", as Nelson Rockefeller has just expressed in his report to the President of the United States.[9]

The most significant Congresses in the different international sectors held in the last decade have recognized the need of adopting tax measures for improving development. Perhaps the XIII Inter-American Lawyers Congress held at Panama in 1963[10] is the most important because of its integration but the coincident resolutions of the XVII IFA Congress held at Paris the same year and the "IV Jornadas Latinoamericanas" held at Buenos Aires the following year must also be mentioned.

The XXII IFA Congress at Montevideo more clearly expressed that distinction between doctrine, debate and general policy on one side, and transactional agreements for achieving the common objective of development, on the other. In the Round Table Discussions there was a total agreement as to the necessity of promoting development and that tax measures, among them tax sparing, are adequate implements. But there was also agreement on the part of quite a majority,

in the sense that at present practical possibilities to arrive at that objective are limited because of political reasons,[11] which can be only surpassed by International Treaties; this is the mechanism adopted by the English "Finance Act" in 1961. This also seems to be the only procedure appropriate for the avoidance of eventual abuses and excesses in the legislation of the country allowing the exemption, which is a risk considered to be one of the most important reasons for developed countries to adopt a position of renouncement to taxes they believe can apply. On the other side, this mechanism does not create resistance in the Latin American countries because of the predominant opinion toward rationalizing the allowance of incentives and to accepting the Convention mechanism, as it is stated in the "Considering" No. 3 of the Resolution of the "VI Jornadas". In the Round Table of XXII IFA Congress, General Reporter Prof. Mutén and such distinguished participants as Prof. Garcia Belsunce and Throop Smith were quite eloquent in this regard.[12]

If this limited agreement is unfortunately not reached, it should be provided that the new Model Agreement to be approved at Geneva will not stimulate the realization of treaties by Latin American countries, nor will influence in a desirable way those to be realized by them.

In such a case a common Model for the countries of this continent should have to be prepared, adequate not only for agreements to be held with major economically developed countries but also, what is more important, between Latin American countries, in order to harmonize their reciprocal relationship and adopt a common fiscal policy to face developed countries. The idea has been spread and welcomed in the mentioned Round Table Discussions of XXII Congress[13] and has very concrete background in the "IV Jornadas del Instituto Latinoamericano" held in Buenos Aires in 1964[14]. In the "VI Jornadas" the possibility was mentioned, too,[15] and it appears, I insist, as last attempt to meet technical and political solutions, acceptable for Latin America.

NOTES

1. In addition to the O.N.U. official publications, see: CHRISTIAANSE H., "*Tax treaties between developed and developing countries*", in "Cahiers de Droit Fiscal International", Vol. LIV, c), p. 31; "*Conventions fiscales entre pays développés et pays en voie de développement*" in Bull. Int. Fiscal Do., Vol. XXIII, 1969, p. 469 (Speeches pronounced at the XXIII IFA Congress, Rott. 1969). In the recent Latin American documentation regarding the ECOSOC Group of Experts: MARTINEZ MOLTENI CARLOS E., "*Necesidad de acuerdos fiscales en materia de doble imposición sobre bases diferentes a las actuales*" in Rev. Derecho Fiscal, B. Aires, Vol. XIX, 1969, p. 305; VALDES COSTA R., "*Problemas tributarios entre países desarrollados y países en desarrollo*", Mont. IFA's Urug. Group, 1970 (Speeches pronounced in B. Aires and Cordoba (Arg.) in August 1970); Reports to the "*VI Jornadas Latinoamericanas de Derecho Tributario*" (Punta del Este, Uruguay, 1970), at present being printed. Also this point was discussed in *XXIV IFA Congress Round Table* (Brussels, 1970).

2. The complete text is as follows:

CONSIDERING:

1st) That although tax instrument is only one of the reasons leading to the orientation of foreign investments so necessary for econo-

mic improvement of developing countries.
2nd) That, in the appointed objective, tax element as an incentive for foreign investments must be specifically considered to that purpose, further than trying to solve exclusively the consequences derived from double taxation.
3rd) That, for determining tax incentives in the international field for economic development, the guiding measures must result from agreed decisions through treaties where a political and economical valuation, necessary for the orientation of investments, is implied.
4th) That, already, in the I and IV "Jornadas" of this Institute, held in Montevideo in 1956 and in Buenos Aires in 1964, respectively, it has been declared as the only acceptable solution for this problem the application of taxing principle in the country where taxable benefits are generated (principle of source or territoriality).
5th) That, among others, the X and XVI Inter-American Law Conferences respectively held at B. Aires in 1957 and at Caracas in 1969, expressed themselves in the same sense.
6th) That, without lessening the acknowledgment of the principle of source or territoriality, other systems may be applied, implying a partial recognition of the equal taxation principle in the source country, such as the exoneration of foreign income when coming from developing countries, nevertheless its eventual computation for purposes of progressional tax in the source country, the allowance of a wide credit for taxes paid and exempted taxes in the source country, and complementarily, the concession by industrialized countries of credit or deduction in tax liabilities in investor's country, on a percentage of the amount invested in the developing country.
7th) That the United Nations Economic and Social Council by its Resolution No. 1273 (XLIII) dated August 4, 1967, created the Group of Experts in order to search means to facilitate the conclusion of tax agreements between developed and developing countries on an acceptable basis for each group of countries. This basis should differ from that on which traditional tax agreements are structured and the Group should search for a more adequated model agreement.
8th) That, notwithstanding that, this Group of Experts, instead of searching a new basis, decided, in spite of the Latin American representatives' opinion, to adopt as a foundation for its task the draft of OECD Model Convention, prepared by experts of equal economic development countries and which lies on the principle of taxation in the residence country of the owner's benefits, thus, not taking in account the principles always defended by developing countries nor agreeing with the evident purposes moving the creation of the Committee;
9th) That, the ECOSOC Resolution No. 1430 (LVI), dated June 6, 1969, when authorizing the continuation of the Group of Experts' task, recalls "its resolution 486 B (XVI) dated July 9, 1953 where it is recommended the principle of the source country to be the principal fundament for tax agreements";
10th) That, in order to complete the study of this matter it is necessary to consider in the next "Jornadas" the specific aspects of the question, motive for this Resolution, such as permanent establishment, royalties, interest, dividends and perenditure allotments concepts, with regard to the appointed principles;
11th) That in the process of Latin American integration, the subjects motivating this recommendation, must be considered;

The "VI JORNADAS LATINOAMERICANAS DE DERECHO TRIBUTARIO" RECOMMEND:

1 – To adopt the principle of taxation in the

territory of the country where the taxable benefits are generated (principle of source or territoriality) independently of owner's nationality, domicile or residence.
2 – To address to the United Nations Economic and Social Council to express to them the Latin American Tax Law Institute's grief because the way in which the Group of Experts created by ECOSOC resolution No. 1273 (XLIII) dated August 4, 1967, has conducted its task, does not comply with the letter nor the spirit which aimed its creation;
3 – That the member Institutes address to their respective Governments recommending them to obtain from the United Nations Economic and Social Council the abovementioned Group of Experts' action review.
4 – That subjects for next "Jornadas Latinoamericanas de Derecho Tributario" include the consideration of the specific aspects of the question, reason for this Resolution, with regard to the appointed principles.
5 – To communicate, to its effect, the present resolution to the International Fiscal Association, to the Inter-American Bar Association, to the Organization of American States, to the Economic Commission for Latin America (CEPAL), to LAFTA, to the "Junta del Pacto Andino", to the OECD, to the Permanent Secretariat of the Central-American Economic Integration, etc.

3. XIII and XIV Inter-American Bar Association Conferences (Panama 1963 and Puerto Rico, 1965) must be mentioned, too, as there the problem of fiscal incentives to development was focused with particular attention, especially with respect to the Alliance for Progress. The texts of all these resolutions are reproduced in their essential part and are commented on in my precited speeches "*Problemas tributarios . . .*" and in my article "*Régimen Impositivo de las inversiones extranjeras en América Latina*" in "Rev. Impuestos", B. Aires, Vol. XXV, 1967, p. 93.

4. The complete text is as follows:

CONSIDERING:

1st) The invitation formulated by the International Fiscal Association (I.F.A.) by the President of their Scientific Committee, DR. RAOUL LENZ, through a note, dated November 19, 1970 (Doc. No. 10), and ratified by their observer to our "Jornadas", MR. NARCISO AMORÓS RICA;
2nd) The interest demonstrated by that institution; not only in the way expressed in the precedent considering, but in many others, to take always in account the Latin American doctrine on the problem of tax relationship between developed and developing countries;
3rd) The evident convenience IFA's valuable contribution and stimulus represent for the acknowledgment and approval of this Latin American doctrine;
4th) The consequent advantages of accepting this contribution designating, in the way I.F.A. is requesting, three reporters for the three subjects to be studied: dividends, interest and royalties taxation, and
5th) The circumstance that it has not been established yet, the procedures for this reporters' designation;
the "VI JORNADAS LATINOAMERICANAS DE DERECHO TRIBUTARIO DECIDE:
1st. – To thank and accept the invitation formulated by the International Fiscal Association (I.F.A.) with a vote of applause for the interest demonstrated in Latin American position on tax relationship between developed and developing countries being defended;
2nd. – Authorize the Executive Committee to designate in its opportunity the three reporters which will have to inform about the problems connected with dividends,

interest and royalties taxation, respectively.

5. The proposal made by I.C.C. (Report of the Commission of Taxation, Doc.180/122, 2-IV-1970, published in *Bull. for Int. Fiscal Doc.*, Vol. XXIV, p. 448) is a variance which takes into account ECOSOC objectives and may avoid the developed countries' observations by which "the tax credit method may be used . . . with the important qualification that credit should be given up to the rate of tax allowed to the host country by the treaty instead of being restricted to the tax actually borne in the host country".

6. The renouncement must not be limited to the recognition of tax exonerations established by developing countries, but also to the right to tax in certain cases of divergences, thus securing to those countries the necessary resources for financing infrastructure investments and essential services for their development.

7. As I.C.C. report (see Note No. 5) in which proper criticism to ECOSOC resolution in the part which expresses that the "guide lines and techniques for use in such tax treaties . . . would be acceptable to both groups of countries and would fully safeguard their respective revenue interests". The Group of experts in its first meeting paid more attention to "safeguarding their respective revenue interests than to promoting the flow of investments." "It is to be feared"—I.C.C. continues—that treaties in such conditions "will inhibit the flow of investments".
This solution does not mean to ignore the problem that worries developing countries regarding to the abuse of international transfers between parent corporations and subsidiary ones, called royalties when they hide actually profits transfers. The problem has been studied and solved in a reasonable way for all the affected interests in the XXII IFA Congress and it will be studied again on its special projection over the Latin American countries in the V CIAT Assembly, to be held at Rio in May 1971.

8. See in this connection my prementioned publications and also "*Tendances actuelles de la politique fiscale en Amérique Latine*" in Rev. Science Fin., Paris, 1964, p. 47; speech in Seminar "*Aspectos legales de la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio*", (Mont., 1966, p. 334 y 350) in which COVEY OLIVER, thereafter Secretary for Latin American Affaires of the U.S.A. Department of State, participated; VAZ DANIEL A., "*El sistema de descuento impositivo*" in Rev. Impuestos, B. Aires, V. XXI, p. 541 and in his report and participations in "*Round Table Discussion/ Débats en Table Ronde*" (XXII IFA Congress), Mont., 1970, p. 107 and 129; GARCIA BELSUNCE H., "*La Alianza pro el Progreso y el sistema impositivo in E.E.U.U.*" in "Estudios Financieros", B. Aires, Abeledo, 1966, p. 437.

9' The recommendations are categorical ones, not only opposed to those sustained by the Treasury during the Democratic Government under PROF. STANLEY SURREY'S inspiration but perhaps wider than the previous Republican Government ones, under PROF. THROOP SMITH advice. In the essential part it is said that: "*The United States should provide maximum encouragement for private investment throughout the hemisphere*", and for that purpose it recommends that: "*The United States should not for narrow domestic reasons, apply tax rules to United States private overseas investment which controvert efforts by developing nations to encourage private investment and promote joint ventures*". On tax matters that recommendation is expressed as follows: "a) United States companies should

not have to pay into the United States Treasury the difference between the United States income tax and any lower tax assessed locally".

10. The resolution in its pertinent part states as the principal objective "the integration of tax policy and structures (between the countries of the 3 Americas) "as a measure to promote economic and social development of the hemisphere, according to the fundamental principles of the Alliance for Progress". (See Comments in this respect in Dr. A. VAZ' report to the Congress of Panama and Round Table Discussions of XXII IFA Congress, cited in the antecedent Note No. 8).

11. Prof. MUTÉN in his final summary referring to the difficulty the clause "tax sparing" being accepted by all the countries and sustaining that this is not the only solution, said "you will fight against a stone wall in trying to move, say, the United States Senate. We have to adopt ourselves to circumstances, as Prof. NAHARRO so very clearly pointed out, not only circumstances concerning the relation between the less developed country and the investors, but also the political and institutional circumstances prevailing in countries with which we have to deal as capital exporters" (Round Table Discussions, *op. cit.*, p. 159).

12. GARCIA BELSUNCE refutes the objections to the clause "tax sparing" formulated by export countries, saying: "It is easy to answer this objection admitting that it would be valid if we suggested that the tax sparing clause be recognized unilaterally in the legislation of the countries which are exporters of capital to be applied indiscriminately and generally to all foreign investments". "But if the clause is the result of bilateral or multilateral agreements based on a complete analysis of the economic policy to be followed between the contracting parties, in accordance with a fiscal policy also known before-hand, the possibility is prevented of deviations in the investing flow and of the alterations and difficulties in the fiscal policies of the importing countries". (Round Table Discussion, pp. 78 and 125).
THROOP SMITH was also categoric in the same sense. He said: "Recognition of the tax sparing calls for detailed negotiations on all aspects of the law of the country giving the concessions. If the latter approach the discussions with a presumption that they have a moral right to have all of their concessions recognized, it may be better not to start conversations on the subject" (p. 64).

13. In PIEDRABUENA's (CHILE) report concrete proposals on a model convention for LAFTA countries, and also the realization of multilateral agreements "that is to say by all the countries of LAFTA, with one or more developed countries" (*op. cit.*, pp. 99 and 105). See ROMNEY and MUTÉN's comments (pp. 157 and 160).

14. In attention to the fact that the international tax system represents "a serious disturbance reason to the fluency of foreign capital investments necessary to assist the Latin American development" it was decided to create a Commission which will prepare a draft of an international Model convention. That Commission has not been working up to date.

15. Prof. PIEDRABUENA insisted in his wide and documented report on his proposal at XXII IFA Congres (*supra* note No. 13), recommending the adoption of a model convention for Latin America to face countries exporters of capital (Concl. 4 1/i, and rationalizing incentives (Concl. 4. 2/d).

GERMANY

Ertragsteuerliche Behandlung von Leasing-Verträgen über bewegliche Wirtschaftsgüter*

Durch zwei neuere Entscheidungen des Bundesfinanzhofes in München ist bei der bilanziellen und steuerlichen Behandlung von Leasing-Gütern in der Bundesrepublik Deutschland eine weitgehend neue Situation entstanden. Der nachstehend abgedruckte Erlaß ist ein Ansatzpunkt, in der augenblicklichen Lage Klarheit zu schaffen.

Bezug: Besprechung mit den Einkommensteuerreferenten der Länder vom 16. bis 19. 2. 1971 in Bonn (ESt I 71) — Punkt 5 der Tagesordnung.

Unter Bezugnahme auf das Ergebnis der Erörterungen mit den obersten Finanzbehörden der Länder wird zu der Frage der steuerlichen Behandlung von Leasing-Verträgen über bewegliche Wirtschaftsgüter wie folgt Stellung genommen:

I. ALLGEMEINES

Der Bundesfinanzhof hat mit Urteil vom 26. Januar 1970 (BStBl 1970 II S. 264) zur steuerlichen Behandlung von sogenannten Finanzierungs-Leasing-Verträgen über bewegliche Wirtschaftsgüter Stellung genommen.

Um eine einheitliche Rechtsanwendung durch die Finanzverwaltung zu gewährleisten, kann bei vor dem 24. April 1970 abgeschlossenen Leasing-Verträgen aus Vereinfachungsgründen vom dem wirtschaftlichen Eigentum des Leasing-Gebers am Leasing-Gut und einer Vermietung oder Verpachtung an den Leasing-Nehmer ausgegangen werden, wenn die Vertragsparteien in der Vergangenheit übereinstimmend eine derartige Zurechnung zugrunde gelegt haben und auch in Zukunft daran festhalten. Das gilt auch, wenn die Vertragslaufzeit über den genannten Stichtag hinausreicht (vgl. Schreiben vom 21. Juli 1970 IV B/2 - S 2170 - 52/70 / IV A/1 - S 7471 - 10/70 BStBl 1970 I S. 913). Für die steuerliche Behandlung von nach dem 23. April 1970 abgeschlossenen Leasing-Verträgen über bewegliche Wirtschaftsgüter sind die folgenden Grundsätze zu beachten. Dabei ist als betriebsgewöhnliche Nutzungsdauer der in den amtlichen AfA-Tabellen angegebene Zeitraum zugrunde zu legen.

II. BEGRIFF UND ABGRENZUNG DES FINANZIERUNGS-LEASING-VERTRAGES BEI BEWEGLICHEN WIRTSCHAFTSGÜTERN

1. Finanzierungs-Leasing im Sinne dieses Schreibens ist nur dann anzunehmen, wenn
a) der Vertrag über eine bestimmte Zeit abgeschlossen wird, während der der Vertrag bei vertragsgemäßer Erfüllung von beiden Vertragsparteien nicht gekündigt

* Bundessteuerblatt, Ausgabe A, Teil I, Nr. 12, vom 11. Mai 1971.

werden kann (Grundmietzeit),
und

b) der Leasing-Nehmer mit den in der Grundmietzeit zu entrichtenden Raten mindestens die Anschaffungs- oder Herstellungskosten sowie alle Nebenkosten einschließlich der Finanzierungskosten des Leasing-Gebers deckt.

2. Beim Finanzierungs-Leasing von beweglichen Wirtschaftsgütern sind im wesentlichen folgende Vertragstypen festzustellen:

a) *Leasing-Verträge ohne Kauf- oder Verlängerungsoption*

Bei diesem Vertragstyp sind zwei Fälle zu unterscheiden:

Die Grundmietzeit

aa) deckt sich mit der betriebsgewöhnlichen Nutzungsdauer des Leasing-Gegenstandes,

bb) ist geringer als die betriebsgewöhnliche Nutzungsdauer des Leasing-Gegenstandes.

Der Leasing-Nehmer hat nicht das Recht, nach Ablauf der Grundmietzeit den Leasing-Gegenstand zu erwerben oder den Leasing-Vertrag zu verlängern.

b) *Leasing-Verträge mit Kaufoption*

Der Leasing-Nehmer hat das Recht, nach Ablauf der Grundmietzeit, die regelmäßig kürzer ist als die betriebsgewöhnliche Nutzungsdauer des Leasing-Gegenstandes, den Leasing-Gegenstand zu erwerben.

c) *Leasing-Verträge mit Mietverlängerungsoption*

Der Leasing-Nehmer hat das Recht, nach Ablauf der Grundmietzeit, die regelmäßig kürzer ist als die betriebsgewöhnliche Nutzungsdauer des Leasing-Gegenstandes, das Vertragsverhältnis auf bestimmte oder unbestimmte Zeit zu verlängern.

Leasing-Verträge ohne Mietverlängerungsoption, bei denen nach Ablauf der Grundmietzeit eine Vertragsverlängerung für den Fall vorgesehen ist, daß der Mietvertrag nicht von einer der Vertragsparteien gekündigt wird, sind steuerlich grundsätzlich ebenso wie Leasing-Verträge mit Mietverlängerungsoption zu behandeln. Etwas anderes gilt nur dann, wenn nachgewiesen wird, daß der Leasing-Geber bei Verträgen über gleiche Wirtschaftsgüter innerhalb eines Zeitraums von neun Zehnteln der betriebsgewöhnlichen Nutzungsdauer in einer Vielzahl von Fällen das Vertragsverhältnis auf Grund seines Kündigungsrechts beendet.

d) *Verträge über Spezial-Leasing*

Es handelt sich hierbei um Verträge über Leasing-Gegenstände, die speziell auf die Verhältnisse des Leasing-Nehmers zugeschnitten und nach Ablauf der Grundmietzeit regelmäßig nur noch beim Leasing-Nehmer wirtschaftlich sinnvoll verwendbar sind. Die Verträge kommen mit oder ohne Optionsklausel vor.

III. STEUERLICHE ZURECHNUNG DES LEASING-GEGENSTANDES

Die Zurechnung des Leasing-Gegenstandes ist von der von den Parteien gewählten Vertragsgestaltung und deren tatsächlicher Durchführung abhängig. Unter Würdigung der gesamten Umstände ist im Einzelfall zu entscheiden, wem der Leasing-Gegenstand steuerlich zuzurechnen ist. Bei den unter II.2 genannten Grundvertragstypen gilt für die Zurechnung das Folgende:

1. *Leasing-Verträge ohne Kauf- oder Verlängerungsoption*

Bei Leasing-Verträgen ohne Optionsrecht ist der Leasing-Gegenstand regelmäßig zuzurechnen

a) dem Leasing-Geber,
wenn die Grundmietzeit mindestens 40

v.H. und höchstens 90 v.H. der betriebsgewöhnlichen Nutzungsdauer des Leasing-Gegenstandes beträgt,

b) dem Leasing-Nehmer,
wenn die Grundmietziet weniger als 40 v.H. oder mehr als 90 v.H. der betriebsgewöhnlichen Nutzungsdauer beträgt.

2. *Leasing-Verträge mit Kaufoption*
Bei Leasing-Verträgen mit Kaufoption ist der Leasing-Gegenstand regelmäßig zuzurechnen

a) dem Leasing-Geber,
wenn die Grundmietzeit mindestens 40 v.H. und höchstens 90 v.H. der betriebsgewöhnlichen Nutzungsdauer des Leasing-Gegenstandes beträgt und der für den Fall der Ausübung des Optionsrechts vorgesehene Kaufpreis nicht niedriger ist als der unter Anwendung der linearen AfA nach der amtlichen AfA-Tabelle ermittelte Buchwert oder der niedrigere gemeine Wert im Zeitpunkt der Veräußerung,

b) dem Leasing-Nehmer,
aa) wenn die Grundmietzeit weniger als 40 v.H. oder mehr als 90 v.H. der betriebsgewöhnlichen Nutzungsdauer beträgt oder
bb) wenn bei einer Grundmietzeit von mindestens 40 v.H. und höchstens 90 v.H. der betriebsgewöhnlichen Nutzungsdauer der für den Fall der Ausübung des Optionsrechts vorgesehene Kaufpreis niedriger ist als der unter Anwendung der linearen AfA nach der amtlichen AfA-Tabelle ermittelte Buchwert oder der niedrigere gemeine Wert im Zeitpunkt der Veräußerung.

Wird die Höhe des Kaufpreises für den Fall der Ausübung des Optionsrechts während oder nach Ablauf der Grundmietzeit festgelegt oder verändert, so gilt entsprechendes. Die Veranlagungen sind gegebenenfalls zu berichtigen.

3. *Leasing-Verträge mit Mietverlängerungsoption*
Bei Leasing-Verträgen mit Mietverlängerungsoption ist der Leasing-Gegenstand regelmäßig zuzurechnen

a) dem Leasing-Geber,
wenn die Grundmietzeit mindestens 40 v.H. und höchstens 90 v.H. der betriebsgewöhnlichen Nutzungsdauer des Leasing-Gegenstandes beträgt und die Anschlußmiete so bemessen ist, daß sie den Wertverzehr für den Leasing-Gegenstand deckt, der sich auf der Basis des unter Berücksichtigung der linearen Absetzung für Abnutzung nach der amtlichen AfA-Tabelle ermittelten Buchwerts oder des niedrigeren gemeinen Werts und der Restnutzungsdauer lt. AfA-Tabelle ergibt,

b) dem Leasing-Nehmer,
aa) wenn die Grundmietzeit weniger als 40 v.H. oder mehr als 90 v.H. der betriebsgewöhnlichen Nutzungsdauer des Leasing-Gegenstandes beträgt oder
bb) wenn bei einer Grundmietzeit von mindestens 40 v.H. und höchstens 90 v.H. der betriebsgewöhnlichen Nutzungsdauer die Anschlußmiete so bemessen ist, daß sie den Wertverzehr für den Leasing-Gegenstand nicht deckt, der sich auf der Basis des unter Berücksichtigung der linearen AfA nach der amtlichen AfA-Tabelle ermittelten Buchwerts oder des niedrigeren gemeinen Werts und der Restnutzungsdauer lt. AfA-Tabelle ergibt.

Wird die Höhe der Leasing-Raten für den Verlängerungszeitraum während oder nach Ablauf der Grundmietzeit festgelegt oder verändert, so gilt entsprechendes.

Abschnitt II Nr. 2 Buchstabe c Sätze 2 und 3 sind zu beachten.

4. *Verträge über Spezial-Leasing*
Bei Spezial-Leasing-Verträgen ist der Leasing-Gegenstand regelmäßig dem Leasing-Nehmer ohne Rücksicht auf das Verhältnis von Grundmietzeit und Nutzungsdauer und auf Optionsklauseln zuzurechnen.

IV. BILANZMÄSSIGE DARSTELLUNG VON LEASING-VERTRÄGEN BEI ZURECHNUNG DES LEASING-GEGENSTANDES BEIM LEASING-GEBER

1. *Beim Leasing-Geber*
Der Leasing-Geber hat den Leasing-Gegenstand mit seinen Anschaffungs- oder Herstellungskosten zu aktivieren. Die Absetzung für Abnutzung ist nach der betriebsgewöhnlichen Nutzungsdauer vorzunehmen.
Die Leasing-Raten sind Betriebseinnahmen.

2. *Beim Leasing-Nehmer*
Die Leasing-Raten sind Betriebsausgaben.

V. BILANZMÄSSIGE DARSTELLUNG VON LEASING-VERTRÄGEN BEI ZURECHNUNG DES LEASING-GEGENSTANDES BEIM LEASING-NEHMER

1. *Beim Leasing-Nehmer*
Der Leasing-Nehmer hat den Leasing-Gegenstand mit seinen Anschaffungs- oder Herstellungkosten zu aktivieren. Als Anschaffungs- oder Herstellungskosten gelten die Anschaffungs- oder Herstellungskosten des Leasing-Gebers, die der Berechnung der Leasing-Raten zugrunde gelegt worden sind, zuzüglich etwaiger weiterer Anschaffungs- oder Herstellungskosten, die nicht in den Leasing-Raten enthalten sind (vgl. Schreiben vom 5. Mai 1970 — IV B/2 — S 2170 — 4/70 —).
Dem Leasing-Nehmer steht die AfA nach der betriebsgewöhnlichen Nutzungsdauer des Leasing-Gegenstandes zu.
In Höhe der aktivierten Anschaffungs- oder Herstellungskosten mit Ausnahme der nicht in den Leasing-Raten berücksichtigten Anschaffungs- oder Herstellungskosten des Leasing-Nehmers ist eine Verbindlichkeit gegenüber dem Leasing-Geber zu passivieren.
Die Leasing-Raten sind in einen Zins- und Kostenanteil sowie einen Tilgungsanteil aufzuteilen. Bei der Aufteilung ist zu berücksichtigen, daß sich infolge der laufenden Tilgung der Zinsanteil verringert und der Tilgungsanteil entsprechend erhöht.
Der Zins- und Kostenanteil stellt eine sofort abzugsfähige Betriebsausgabe dar, während der andere Teil der Leasing-Rate als Tilgung der Kaufpreisschuld erfolgsneutral zu behandeln ist.

2. *Beim Leasing-Geber*
Der Leasing-Geber aktiviert eine Kaufpreisforderung an den Leasing-Nehmer in Höhe der den Leasing-Raten zugrunde gelegten Anschaffungs- oder Herstellungskosten. Dieser Betrag ist grundsätzlich mit der vom Leasing-Nehmer ausgewiesenen Verbindlichkeit identisch.

Die Leasing-Raten sind in einen Zins- und Kostenanteil sowie in einen Anteil Tilgung der Kaufpreisforderung aufzuteilen. Wegen der Aufteilung der Leasing-Raten und deren steuerlicher Behandlung gelten die Ausführungen unter V. 1. entsprechend.

VI. Die vorstehenden Grundsätze gelten entsprechend auch für Verträge mit Leasing-Nehmern, die ihren Gewinn nicht durch Bestandvergleich ermitteln.

Im Auftrag
DR. HÜBL

RAYMOND BARRE*:

RECENT TRENDS IN THE EUROPEAN COMMUNITY**

I appreciate this opportunity to address such a distinguished American audience.

Your kind invitation to discuss recent trends in the Community I have welcomed. It is because I am convinced that we must—on both sides—keep our lines of communication open—particularly in these times.

Relations between the United States and the Community have been in a kind of "latent crisis" for nearly two years. Various attitudes are available to cope with the situation. One is to deny the existence of any problems and to proclaim that we enjoy the best of all possible worlds. But this is neither realistic nor useful. Such an approach could further deteriorate our relations.

Another attitude is to say things that could please the other party. I don't believe this can suit our common interest either. We would risk being compelled, sooner or later, to act differently from what we said.

The best attitude, it appears to me, is to face facts; to consider them with objectivity and frankness and—beyond our divergences which are normal and legitimate—to look for basic and common approaches which can lead to fruitful cooperation.

It is in this spirit that I intend first to sketch the recent Community developments in the economic and monetary fields. Then, I will endeavour to answer the fundamental question you now ask Europeans: "Is this European Community which is consolidating and strengthening itself more and more conscious of its increasing responsibilities in the world?"

"Is it an inward-looking or an outward-looking Community?"

In the last ten years, the Community has established a customs union and a common agricultural policy. These two achievements were complementary. The European countries, for which agriculture is a heavy burden, could not accept the risk of industrial free trade, if they did not profit from a preferential market for their farm products and from financial cohesion within the Community.

But it was clear that a common market of commodities and services would remain incomplete and would be exposed to instability and shocks without a more solid economic and monetary structure.

After the 1969 monetary crises, a new target was given the Community at the Hague summit conference: the step-by-step creation of an economic and monetary union.

The ambitious character and the political implications of the undertaking engendered a long and lively debate. Last February, the member states finally decided on the progressive establishment of an economic and monetary union during the 1970's and the adoption of the first three-year program of action.

These decisions are more important than their first reception accorded them.

The Council of Ministers did adopt the measures proposed in 1969 by the Commission. These can be considered as the basis for further developments toward an economic and monetary union.

They agreed on a medium-term economic

---

* Vice President of the Commission of the European Communities.

** Address at a Conference of the Bankers' Association of Foreign Trade, Boca Raton, Florida, April 28, 1971.

program, defining guidelines for following the main economic variables—and particular prices—to be used for the period from 1971 to 1975 as a framework for the coordination of current economic policies and their convergence toward growth and stability. A specific procedure of prior consultations is already practiced for the most important decisions of economic policy.

On the monetary side, short-term and medium-term support mechanisms, amounting to two billion dollars have been created to help member countries which may experience balance-of-payments difficulties.

Thus economic and monetary cooperation among the member states, which had been informal, has become organized with its own specific rules and mechanisms.

Second, the six governments agreed on the final objective to be reached at the end of the present decade: the creation of a large economic area in which men, products, services, and capital could circulate freely. It involves the setting up of fixed and irrevocable parities, without margins of fluctuation, for the currencies of the Community. It also calls for the establishment of a common organization of central banks responsible for the conduct of a common monetary policy and for giving necessary powers to Community institutions to manage the economic and monetary union. A common currency will be the crowning point of such a process.

Before this final achievement, it is possible that a European unit of account could be used for specific financial transactions.

Parity changes cannot be excluded for Community currencies before the final stage of economic and monetary integration. However, it was decided to avoid greater flexibility of exchange rates between Common Market currencies, even if these techniques were introduced on an international level.

It should be noted that these principles will have to be accepted, according to the Hague decisions, by the applicant countries.

Third, the member states have adopted a specific program for the next three years. During this period, the Community will reinforce the coordination of economic policies, particularly of budgetary policies. It will start the process of creating a European capital market through the progressive elimination of tax obstacles or restrictions to capital movements. It will go ahead with the harmonization of the bases of indirect taxes, the tax-on-value-added being applied in 1972 in the six countries. Our central banks will begin gradually to reduce margins of fluctuation of exchange rates among the currencies of member countries. They are already preparing a special machinery to coordinate their intervention on exchange markets. A first reduction of margins from 1.5 to 1.2 per cent will occur this summer.

The success of this program will be decisive for further developments at the end of 1973. The Community will consider the results and decide the next steps to be undertaken toward the final objective.

We neither ignore nor underestimate the difficulties which we see ahead. We know that each member country has different economic and social structures and that they do not use the same trade-offs between growth and employment on the one hand, and price stability on the other. We know that solidarity among our countries will have to grow in other ways than in words. We know that creating an economic and monetary union means the acceptance of a new, strict discipline not only for governments but also for the private economic sector. This union will be founded on the complex reality of several nations, eacd with their own roots and traditions. Thus, we must find a new institutional formula in order to manage

efficiently the economic and monetary union.

If we are conscious of these difficulties, we are not given to pessimism. Indeed, we can fail. Nothing is acquired forever. But if the political will asserted by the heads of state or government at The Hague is maintained and if the enlarged Community, does not dilute our organization but instead will provide the incentive for greater cohesion, then we have some reasons to believe that the goal is not out of reach.

Our economies can enjoy in the 1970's a satisfactory rate of growth of about 5 per cent—which will facilitate integration. Moreover, appropriate regional and social policies, expressly provided for by the February decisions, will contribute to reduce disparities among the six economies. And then, public opinion is supporting monetary integration for internal and international reasons.

Finally, we are encouraged by the ability of the Community to find answers to its problems.

In 1958, many people doubted it would be possible to set up a customs union within 12 years. Nevertheless, the Community was ahead of schedule. In 1970, the discussion about the Werner Report generated uncertainty on the future of the economic and monetary union. Yet, in February 1971, the necessary decisions were taken. In March 1971, it seemed there was a deadlock over the common agricultural policy. Nonetheless, a new start was given to this policy by the adoption of far-reaching structural measures. Why should we not succeed in the same measure in achieving economic and monetary union? It is not adventurous to expect that the pessimists are wrong.

The chances are that the European Community will have a greater weight in world affairs during the present decade. Its position will be strengthened by the enlargement of the Community which we consider as highly probable.

This prospect gives rise to questions and concerns. There appears in the United States a tendency to consider that the Community has no interest in what happens to the multilateral system of trade and payments - so long as it is managing its internal problems. We in Europe say that these fears are unfounded and the criticism undeserved. Until now, facts do not justify these fears or criticisms.

Let us consider first international trade.

From 1958 to 1969, total imports of the Community rose by 244 per cent and imports from the United States rose by 283 per cent. According to the 1971 Economic Report of the President of the United States, "on balance the effects of the formation of the EEC on industrial trade have so far been favorable".

The Community has carried out all its commitments assumed in the Kennedy Round, whatever problems of adaptation its industries have had to face. Yet we are now anxious that protectionism in the U.S. could awaken protectionist tendencies in Europe. Our countries, indeed, have not reached the level of industrial development of the United States.

The continuous trend toward liberalization, which has stimulated international trade, has not equalized conditions between some European industries and their competitors in the United States. U.S. trade profits from its specialization in technologically-advanced products.

As regards developing countries, the Community will create a generalized preference system next August, thereby taking the lead among industrialized countries.

Let us turn to the Common Agricultural

Policy which faces harsh criticism. Look first at the figures. From 1958 to 1969, agricultural imports of the Community rose by 56 per cent; agricultural imports from the United States rose by 79 per cent. According to U.S. Department of Agriculture figures, U.S. farm exports to the Common Market rose to a record level in 1970.

Critics of the size of agricultural labor in the Community — an average of 12 per cent of the working force — should be reminded that the Community countries began their farm revolution in the 1950's, whereas the United States achieved it in the 1930's and 1940's.

Historical and social factors are responsible for the limited size of European farms. We encourage their modernization. But we don't want them to disappear completely, for they contribute to the equilibrium of our society. If the Community has preferred price supports to direct payments, it is because income allowances to farmers would be an intolerable financial burden. Nonetheless, our price policy has been moderate, in spite of the strong pressure of farmers organizations. It has taken great account of international trade considerations. One example, for instance, has been to safeguard imports of U.S. soybeans.

Lastly, European farmers are not impressed when they hear that the Common Agricultural Policy excessively benefits the inefficient Community producers at the expense of efficient outside suppliers. Are the outside suppliers so efficient as to be able to face competition without any government assistance? It must be noticed that the public expenditure per person occupied in agriculture amounts to $ 1,300 in the United States, but only to $ 860 in the Community. I will not venture to say that the Common Agricultural Policy is exemplary. I don't deny its shortcomings. But, generally speaking, the Common Agricultural Policy complies with the needs and interest of our agriculture. As such, its principles have never been disputed within the Community. But I can well imagine that it will evolve as technical, economic, and social conditions change in European agriculture.

If farm trade problems do arise for third countries, we are always ready to seek, with them, appropriate solutions such as is now the case for citrus and tobacco. But it is a pity that, during the Kennedy Round, the Community proposals to harmonize agricultural support policies on an international level, were not accepted. Such harmonization would have created better conditions for the development of agricultural trade throughout the world.

We now come to international monetary problems.

Most people within the Community—and outside—are deeply concerned about them, even if some Europeans try to minimize the situation and give appeasing explanations to recurrent crises. Complacency as well as resignation is dangerous.

I would like to express an independent view of the situation.

The dollar is the most widely-used currency for international transactions. It plays a central role in the international monetary system. A dollar crisis would severely disturb international trade and payments. No sensible man could wish such a crisis.

But confidence in the dollar depends on what those who use the dollar think about is. What they think depends, in turn, on the basic strength of the United States economy, the scale and efficiency of the American banking system, the size and depth of the United States capital market, and finally on the domestic and external equilibrium of the United States.

In recent years, inflationary pressures have affected the U.S. economy. A courageous stabilization policy was implemented. No one doubts that United States authorities will exercise their full responsibility to maintain a non-inflationary expansion of the economy, in spite of external constraints and employment difficulties. No one believes they will heed experts who advise them to treat the balance-of-payments problem with "benign neglect".

The situation cannot be improved overnight. But a continuous effort from the United States is the key condition for a better psychological climate in international monetary relations and for a proper working of the international monetary system.

If massive payments deficits persist, the accumulation of dollar balances by foreign central banks would sooner or later reach a limit. Even political considerations, which were and remain so powerful, could not indefinitely escape the logic of facts. The latest annual report of the Bundesbank is, in this perspective, very instructive.

Some people—among them some Europeans—say that countries other than the United States have to revalue their currencies periodically. This solution is theoretically possible. But is it realistic to think that these countries can accept successive revaluations without considering the effect on their domestic economies—including the relative evolution of costs and prices? Would public opinion be willing to bear unilaterally the burden of the process of international adjustment? Moreover, we should wonder how an international monetary system can work, if some currencies are perpetual candidates for revaluation. How would it be possible in such a situation to avoid recurrent disequilibrating capital movements? In such circumstances, greater flexibility of exchange rates would be a blind alley.

What would be more probable would be the setting up of controls. One cannot exclude, in an emergency situation, the inconvertibility of the dollar into gold, followed inevitably by a general reconsideration of all parities. What a prospect of anarchy!

More and more, people are beginning to say that it is too late to avoid such developments. Yet there are still chances to restore progressively a satisfactory working of the international monetary system in a spirit of international cooperation.

First and foremost, it would be very useful if we stopped talking about the greater flexibility of exchange rates—wider bands or frequent and limited parity changes—as the appropriate formula for solving present problems. International monetary stability requires that the process of adjustment be observed by all countries. Parity changes should be used only to correct fundamental disequilibria. They cannot become a normal instrument of economic policy.

Second, it is urgent that the Euro-currency market be regulated by the concerted action of central banks. It has been said for a long time that this would be impossible. Nevertheless, helpful measures were recently taken by monetary authorities in the United States and central bankers in Basel who are now working on the question. The regulation could be all the more efficient if central banks—above all in Europe—would stop „reswapping" to commercial banks the dollars they have in excess, thereby organizing what the late General Director of the Bank of International Settlements called "a sort of roundabout".

Third, it would be necessary to reach an agreement on an orderly growth of international liquidities: gold, special drawing rights, and dollars. S.D.R.'s were created in 1968 to be a supplement to gold and a substitute for the dollar. This new reserve in-

strument, which is collectively created and managed, can be very useful to the international monetary system. But its future depends on conditions in which international liquidity will grow. It could be difficult to add S.D.R.'s to an increasing volume of dollars. It becomes thus very important to limit progressively the share and the rate of increase of dollar balances in the international monetary system. We will have to make up our minds in view of the second allocation of S.D.R.'s in 1973. I hope personally that the S.D.R.'s do not fall into desuetude. If an agreement on the evolution of reserves is obtained, the financing of the U.S. deficit could be realized by normal methods of conditional credits through international monetary institutions instead of unlimited and unconditional accumulation of dollar balances by foreign central banks. I notice that similar ideas were recently formulated by the Joint Economic Committee of the Congress. In monetary affairs as in trade relations, you can be sure that the European Community is not only conscious of its responsibilities, but resolute in support of positive actions.

From this point of view, the development of a European economic and monetary union would bring real advantages to the Western world. It would allow for a better international coordination of economic policies. Such coordination would be more efficient, if carried out between several large economic and monetary entities, than a great number of small units. It could put Europe back into a ranking position as international banker and stimulate European investments in the United States, which could be a useful contribution to its external equilibrium. Finally, the Community would be in a position to assume a proportionate share of some international burdens that have weighed heavily upon the United States since the 1950's.

We are not constructing an economic and monetary union against the United States, but for Europeans and, also, to the advantage of outside nations.

What about an enlarged Community? Total imports by this new ten-nation entity will be 50 per cent greater than United States' imports. Critics say that trade discrimination could result from preferential agreements concluded between the enlarged Community and other Western European countries. They fear that a deterioration of agricultural exports of non-member countries might be expected from a wider application of the common agriculture policy. Thus it is that non-member countries, and particularly the United States, are urging an immediate recognition of their own interests and specific commitments by the Community.

I have three comments here.

First, the Community is now conducting difficult and complex negotiations with applicant countries and other countries asking for special economic and commercial ties. Nobody knows what will be the final results of these various negotiations. Mixing them up with an international trade round would only generate confusion. At any rate, it would be difficult to appreciate eventual damages. When the situation is cleared up, we will then have a balance sheet and will be able to draw conclusions.

My second comment is that an enlarged Community will not abandon its responsibilities toward other developed and developing countries. Why should it suddenly become an inward-looking organization? We must avoid a "procès d'intention".

Latly, I am convinced that the enlarged Community, while looking for proper solutions to the problems which could arise, will not accept everything which might be demanded of it. The Community has and will have its own interests. Satisfactory

compromises with third countries will be reached if there is a common objective: maintaining and developing a multilateral system with clear rules of the game and with equal rights and obligations for all partners.

This is the genuine basis for cooperation.

In explaining our goals and our problems, my purpose has been to facilitate a better understanding of our respective positions. It is clear that the commercial and economic issues can be solved technically. But this is not the heart of the matter. I do not want to conceal what is, in my opinion, the true problem; it is a psychological problem, a problem of mutual confidence in a period of change.

You, in the United States, seem to feel that those Europeans, whom you helped so generously in bad times, are now ungrateful and selfish, whilst you are facing many difficulties.

We, in Europe, wonder whether sectors of public opinion in the United States despite the policy line repeatedly confirmed by the U.S. Government, may not distrust European unification, because it might change the present balance of international relations and give the Community greater economic strength and freedom of action in the world. Such misunderstandings, on either side, are dangerous. We must dispel them.

Together we must realize that we are entering a new world which needs close and fair cooperation between the United States and a uniting Europe which is asserting its own personality and assuming larger responsibilities. As partners, let us try to master the tremendous problems of our time and to protect the values of liberty and human dignity to which we are, all of us, dedicated.

As we were in the past, let us remain confident in each other now. Our friendship is firm. It is founded on our mutual respect rather than on our immediate interest. All things considered, that is what matters.

IFA NEWS

The Editors of the Bulletin have the pleasure to announce that Professor N. Amorós Rica, a member of the executive committee of the International Fiscal Association and secretary of the National IFA Group in Spain, was appointed Director General of Taxation at the Ministry of Finance in Madrid in April 1971.

The Editors extend their sincere congratulations to Mr. Amorós Rica on his new position.

It is noted that the 26th IFA Congress will be held in Madrid on 25-29 September, 1972 under the auspices of the Spanish National Group.

DEVELOPMENTS IN INTERNATIONAL TAX LAW

UNITED KINGDOM

Reform of Corporation Tax*

Presented to Parliament by the Chancellor of the Exchequer by Command of Her Majesty - March 1971

PART I. INTRODUCTION

1. In his Budget statement on 30th March the Chancellor of the Exchequer announced the Government's intention to reform the structure of corporation tax so as to remove the present discrimination against distributed profits. Of the various possible systems of company tax which would achieve this end, the Government consider that the one which would be most appropriate on domestic grounds would be the system usually referred to as the "two-rate system". Subject to suitable safeguards, however, the Government are perfectly prepared to consider the possibility of adopting what is commonly called the "imputation system" of corporation tax. The Government have examined, but would not favour, a third system of tax involving a return in substance to the profits tax and income tax arrangements which applied in this country until 1965. A decision on the system to be adopted will be taken in the light of the comments and discussion which this paper seeks to encourage and of developments in company taxation within the European Economic Community.

ALTERNATIVE SYSTEMS OF COMPANY TAXATION

The "two-rate system"

2. Under a two-rate system distributed profits would be liable to corporation tax at a lower rate than undistributed profits. In addition, distributed profits would be paid under deduction of income tax and this tax would, as at present, be paid over to the Inland Revenue and would be an advance payment of the shareholder's own eventual tax liability.

The "imputation system"

3. Under the imputation system all profits, whether distributed or not, would be liable to corporation tax at the same rate, but part of the tax on the distributed profits would be available to be set as a credit against the shareholder's own tax liability and could in appropriate circumstances be repaid to him. To fit such a system into the tax structure as it exists in this country, it would be necessary, as a safeguard, for income tax to be deducted from dividends as it is at present and paid to the Inland Revenue. In the case of a company all of whose profits were liable to United Kingdom corporation tax, the tax deducted from dividends and paid to the Inland Revenue would merely represent an advance payment of the company's eventual corporation tax liability. In the case of a United Kingdom company which paid dividends out of profits which had not borne United

* British Crown Copyright.
Permission for publication was obtained from the Controller of Her Britannic Majesty's Stationery Office.

Kingdom corporation tax, it would ensure that the Exchequer was not put in the position of having to repay to shareholders tax which it had never received from the company (see paragraph 40 below).

The "pre-1965-type system"

4. This system, in substance though not in form, involves a return to the arrangements in operation before 1965. Company profits, whether distributed or not, would be subject to corporation tax as at present at a single rate. In addition, dividends would as now be subject to deduction of income tax at the standard rate; the difference would be that companies would be allowed to retain this income tax instead of paying it over to the Inland Revenue as they do now.

5. There is an important difference between this third system and the imputation system which it otherwise resembles. The difference is in the treatment of dividends paid out of profits which—for example, because of relief for foreign tax—have not borne the full rate of corporation tax at home. In those circumstances the imputation system would in effect impose a supplementary charge on the company in the manner described in paragraph 3 above. By contrast a pre-1965 kind of system would deal with this problem by restricting the amount of the repayment to shareholders, such as pension funds, charities and elderly people living on small investment incomes, who would otherwise be able to reclaim the income tax on their dividends.

6. The third system would thus involve a return to the net UnitedKingdom rate arrangements which were in force in this country before 1965. The Government see serious difficulties in such arrangements. First, they are complicated both for the company and for the shareholder and involve a considerable administrative burden. Second, they are uneven in their incidence, and prejudice mainly exempt shareholders, like pension funds or charities, or those living on small investment incomes. Any return to a net United Kingdom rate system would mean that shareholders of these kinds would have a strong incentive to move their investments into companies trading wholly in this country whose dividends were unaffected by any restriction for foreign tax. The pattern of investment could thus be distorted and in the short term there might well be a considerable upheaval in the stock market —perhaps with hardship to some small shareholders—as exempt funds and other shareholders affected by the change took steps to rearrange their portfolios.

THE CHOICE

7. The Chancellor has therefore indicated that, in the Government's view, the real choice for a reformed company tax lies between a two-rate system and an imputation system—that, is, between the first and second systems described in paragraphs 2 and 3 above. In many respects these two systems, though different in form, are in substance alike. For example, a two-rate system, in its simplest form, would be one in which the rates of tax were such that the rate of tax on distributed profits plus the rate of income tax deducted from dividends would be equal to the rate of corporation tax on undistributed profits. Similarly, assuming the same yield of corporation tax, the tax rate on all profits under an imputation system would be equal to the higher (undistributed) rate under a two-rate system. Under either system, therefore, the company would pay tax (whether corporation tax alone or corporation tax plus income tax on distributions) at effectively the same rate on the whole of its profits. Similarly, under either system the shareholder would receive a dividend effectively

net of income tax, which in appropriate cases could be reclaimed.

8. Again, it is sometimes suggested that an imputation system with its high corporation tax rate on all profits, whether distributed or not, is more favourable to income from foreign investment because it sets a higher ceiling on the credit which may be given for foreign tax. This is not in fact the case. Under either system the measure of relief for foreign tax could be the same.

9. There is however one substantial difference between the two systems. The two-rate system maintains a firm line of demarcation between the corporation tax liability of the company and the income tax liability of the shareholder in a way that the imputation system does not, for under the imputation system what is at one stage part of the company's corporation tax bill becomes in effect a payment on account of the shareholder's income tax. The Government regard this demarcation as an advantage and as likely to lead to greater simplicity in the administration of the tax. However, this does not of course affect the reality of the matter: both the two-rate and the imputation systems substantially avoid the double taxtion of distributed profits—the feature of the existing system which has tended to divorce the interests of the company and the shareholder.

CONSULTATION

10. As the Chancellor stated in his Budget Speech, the Government consider that there are domestic grounds for preferring a two-rate system of corporation tax. Nevertheless he made it clear that there are three reasons why he would not give effect to this preference this year. First, the Government wish to provide adequate time for discussion and consultation. Second, the Chancellor's proposals about personal taxation will occupy much of this year's Finance Bill. Finally, the changes must have regard to the timing and direction of developments in company taxation within the European Economic Community.

11. Part II of this paper accordingly provides a summary description of a possible new structure of company taxation which is put forward at this stage as a basis for consultation. It describes the way in which the proposed corporation tax changes would work primarily in terms of a two-rate system. But it goes on to describe the main respects in which an imputation system would be different in its operation.

12. The Government hope that representatives of industry, commerce and the professions concerned will make known their views on the scheme of taxation outlined in paragraphs 13 to 42 below. In general it is suggested that these views should, in the first instance, be conveyed in writing to the Board of Inland Revenue at Somerset House. Arrangements may then be made in suitable cases for these written representations to be discussed either with Treasury Ministers, or with the Board of Inland Revenue, as seems most likely to be helpful.

PART II. A POSSIBLE NEW SCHEME OF COMPANY TAXATION

13. This Part of the Paper provides, as a basis for further consultation, a summary description of a possible new scheme of company taxation. Section A (paragraphs 15 to 24) outlines the main features of a two-rate system of corporation tax and Sections B and C (paragraphs 25 to 34) describe the way in which it would apply to special

circumstances and particular kinds of companies. Section D (paragraphs 35 to 38) deals with the treatment of foreign income and the application of the tax to the United Kingdom subsidiaries and branches of foreign companies. Finally, Section E (paragraphs 39 to 42) describes the main respects in which an imputation system would differ from a two-rate system in its operation.

14. In the text of this Paper and in the illustrative examples in Appendices 1 and 2 the rates of corporation tax under a two-rate system have been taken as 50 per cent on undistributed profits and 20 per cent on distributed profits; 30 per cent has been taken as the rate at which income tax would be deducted from dividends at the time of payment. Similarly, the rate of corporation tax under a comparable imputation system has been taken as 50 per cent of which 30 per cent or three-fifths would in the case of distributed profits be treated as a payment on account of the shareholder's own income tax liability. *It must be emphasised that these hypothetical figures have been taken merely for convenience and simplicity of presentation.*

A. TWO-RATE SYSTEM: THE MAIN CHARACTERISTICS

15. In a two-rate system of corporation tax the main technical provisions of the present corporation tax would continue so far as possible. Thus, for example, there would continue to be what is generally known as "franking", *i.e.*, arrangements under which dividends received by a United Kingdom company from another United Kingdom company within the charge to corporation tax are not themselves subject to corporation tax again in the hands of the receiving company. Similarly, companies would continue to be liable to deduct income tax from dividends and other payments they made and to account for the tax to the Inland Revenue. The arrangements for accounting for this tax would, however, be changed; income tax on franked and unfranked income, both received and paid, would be kept separate throughout the year, accounting would be quarterly instead of monthly as now and it would be related to the company's accounting period rather than as at present to the financial year.

16. Given technical provisions of this kind the main features of a two-rate corporation tax system in the United Kingdom would be three-fold. First, the company's profits for an accounting period would initially be charged to corporation tax at the higher (50 per cent) rate. Distribution relief equal to 30 per cent of the relevant distributions would then be given against the tax so charged, regardless of the status of the recipient of those distributions or his relationship with the paying company. Second, on payment of the dividends the company would deduct income tax at the rate of 30 per cent and account for it to the Inland Revenue. Such dividends would, as at present, be franked investment income in the hands of a corporate shareholder and subject to no further charge to tax. Third, in the hands of a non-corporate shareholder the dividends would, as now, be income received under deduction of income tax.

17. An approach on these lines involves three main areas of definition. First, it would be necessary to define the distributions by reference to which distribution relief was to be given. Second, it would be necessary to relate that distribution relief to the corporation tax charge against which it was to be given. Third, the system of distribution relief would have to be sufficiently flexible to cover the case in which the distributions for which relief was being given exceeded the profits of the relevant period.

The definition of distributions

18. The present system of corporation tax imposes a heavier tax burden on distributions of profits, *e.g.* by way of dividends, than on payments which, like interest or royalties, are treated in substance as deductions in arriving at the amount of profits chargeable to corporation tax. For this reason the present corporation tax code requires detailed provisions (at present contained in Sections 233-237 of the Income and Corporation Taxes Act 1970) to ensure that what are in substance distributions out of the assets of the company do not escape this differential charge. Under a two-rate system some control of this kind would continue to be necessary, for it would still be less expensive for the company if profits could be made to reach the shareholder in the form of interest, which would be deductible in arriving at the company's profits liable to corporation tax, rather than in the form of dividends which would not be so deductible.

19. Although it would therefore be necessary to keep some detailed provisions to define distributions, distribution relief would be given primarily by reference to distributions in the form of dividends; it might, however, extend also to certain payments of interest which in the past have been treated as distributions, *e.g.* because the rate of interest appeared to be uncommercial or because it fluctuated with the results of the company's business and therefore gave a measure of participation in the profits. Income tax would as now be deducted from such payments and accounted for to the Revenue.

20. Paragraph 15 notes that there would continue to be the present system of "franking" under which dividends paid by a company out of profits within the charge to corporation tax are not themselves liable to corporation tax a second time in the hands of the recipient United Kingdom company. It follows that distribution relief could not be given in respect of distributions out of franked income. Accordingly companies would be regarded as making distributions first out of franked income which they had received and only thereafter out of profits liable to corporation tax. They would thus be given relief only in respect of the excess of their gross distributions over the franked income received in the same accounting period (plus any such income not distributed in earlier periods). In this way the amount of the distribution relief would be related to the amount of income tax actually paid by the company to the Inland Revenue (at present under the provisions of Schedule 9 of the Income and Corporation Taxes Act 1970) on the excess of dividends over franked income received.

Definition of relevant profits

21. Under a two-rate system it would be necessary to provide for a link between the distributions in respect of which relief was being given and the profits out of which those distributions were deemed to have been made; otherwise it would be necessary to have a system of cumulative recording of profits and distributions without time limit and this would obviously be complicated and undesirable.

22. It might be argued that, since as a matter of commercial practice most companies relate their dividends to a given trading period, no statutory link is necessary; instead, the relief could be given against the tax charged on the profits for the period for which the dividends were said to be paid. At first sight this approach is attractive, if only because it is obviously desirable that so far as possible the tax code should follow commercial practice. In fact, however, companies are not required by law to specify the period for which their dividends are

being paid. Nor would it necessarily be desirable that the allocation of dividends to particular periods should depend simply on the label attached to the dividend irrespective of the facts. Moreover, in order to finalise the corporation tax liability for a given accounting period, it would be necessary to impose time limits within which dividends must be paid if they were to qualify for distribution relief against the corporation tax charge for that period. If at the end of the day provisions to deal with the points mentioned above were to result in the timing of distribution relief being governed by a mixture of commercial convention and involved tax legislation this might well be the worst of all possible worlds.

23. In these circumstances it would be simpler to give distribution relief against the tax chargeable on the profits, as computed for corporation tax purposes, of the accounting period *in which* the distributions were made. The advantages of a system of this kind are, first that the dividends paid during the accounting period are readily ascertainable; second, that it is possible to compare without difficulty dividends received during the period with dividends paid: and, third, that if the arrangements under which companies account for tax on dividends are changed so that they relate to the accounting period rather than to the income tax year as at present, it would be possible to relate the distribution relief to the net tax deducted from dividends (*i.e.*, the income tax deducted from dividends paid less that deducted from dividends received). If, of course, a company's profits are fluctuating and the amount of its distributions is determined by the level of the profits in the preceding period, distributions and profits in particular accounting periods may be out of phase. This difficulty would in general be resolved by the proposals in paragraph 24 below for dealing with excess distributions, although there may still be cases, such as that of the new company or of the company with rapidly increasing profits, where the rate at which distribution relief is given lags behind the rate at which profits are being charged to corporation tax. Examples illustrating the operation of distribution relief are contained in Appendix I.

Excess distributions

24. Although distribution relief would be given against the tax chargeable on the profits of the accounting period in which the distributions were made, the circumstances of that accounting period clearly cannot provide an overriding limit on the relief. There are many reasons why the distributions made in an accounting period may exceed the corporation tax profits of that period; profits may be fluctuating and the distributions may relate to the profits of the preceding period; the company's profits may be wholly offset by capital allowances on a large investment project recently undertaken or they may have been covered by relief for losses of a preceding period. It is, therefore, necessary that, although the relief should be given primarily against the corporation tax chargeable on the profits of the accounting period in which the distributions are made, any part of the relief which cannot be given effect to in this way should not be lost to the company. Relief for distributions which exceed the profits of the accounting period in question would therefore be treated in the same general manner as relief for trading losses; it would, if so desired, be allowed first against any corporation tax (not itself already reduced by the maximum relief for distributions) on the profits of the accounting period preceding that in which the distributions were made, any relief still unallowed being carried forward and set against tax on

the profits of future accounting periods. Illustrative examples are in Appendix 1 at the end of this document.

B. SPECIAL CIRCUMSTANCES

25. This chapter describes the way in which the two-rate system would apply to a number of special circumstances.

Close companies

26. Under the system described above the burden of tax on profits (including the income tax deducted from dividends) would be the same whether the profits were distributed or not. This would have important implications for the present rules governing the taxation of close companies. At present, if a close company withholds money from distribution, it thereby saves both the income tax on a dividend and any additional surtax* which the shareholder might have had to pay if he had received a dividend. Under a two-rate system only the shareholder's surtax would be at issue and the problem of close companies would be a matter of ensuring that distributions were not kept down below a reasonable level in order to limit the surtax liability of the shareholders; and in this respect it would be a return to a position not unlike the position before 1965.

27. The Government intend to secure a major simplification of the rules applying to close companies. The proposals announced in the Budget Speech, which will make a major reduction in the number of companies coming under review, are a first step in this direction. For companies remaining within the scope of the legislation it is envisaged that it would be necessary to use the legislation only for the purposes of preventing surtax avoidance (as was the case before 1965); but it is not the intention to restore the power to deem the company to have made, for surtax purposes, a 100 per cent distribution. Instead, in the cases where it is clear that the retention of profits would put significant amounts of surtax at stake, companies would be required to make reasonable distributions—the maximum level of such distributions certainly being no higher than the law now requires. Even this maximum level of distribution would not apply to trading or estate companies which could show that, having regard to their requirements for finance for development or other suitable purposes, a lower level of distribution would be reasonable. The Government intend to consult with representative organisations with a view to evolving a new code of practice which, while protecting the essential interests of the Revenue, will impose the minimum administrative burden on close companies.

Capital gains

28. The introduction of a two-rate system of corporation tax would raise the question of the rate at which capital gains accruing to companies were to be charged to tax. Companies' gains are at present treated as part of their overall profits and are liable to corporation tax at 42.5 per cent in the same way as income. It is questionable whether such treatment is appropriate under a two-rate system. The nature of any alternative arrangements would require careful consideration. But one possibility might be to provide that as a means of reducing the effective rate only a proportion of the net gains accruing to a company in any accounting period

* The use of the expression "surtax" is appropriate to the personal tax structure as it now is. From 1973-74, when the new structure announced by the Chancellor on 30th March will come into force, a different definition will be necessary, and the word "surtax" in this paper should be understood accordingly.

would be brought into charge to tax as part of its profits liable to corporation tax, the other part of the gains being excluded from charge. The part of the gains brought into charge would be available to cover current trading losses as at present. However, chargeable gains of companies would not be treated as available to cover distribution relief in any accounting period. The arrangements for authorised unit trusts and for investment trusts approved under Section 37 of the Finance Act 1965, whose chargeable gains are already subject to tax only at the rate of 30 per cent and are (net of tax) apportioned out to unit holders and shareholders, would require special consideration.

Groups of companies

29. The two-rate system would apply without difficulty to dividends passing through a succession of companies; the first company paying the dividend would deduct income tax from it and thereafter there would be no need for further charge or for repayment until the dividend reached a recipient outside the corporate sector. It would, however, be an essential part of this system that the dividend was at all stages paid under deduction of income tax. It follows that the introduction of the two-rate system would require the withdrawal of the present arrangements under which dividends can be paid without deduction of income tax from one company to another in the same group.

Inter-company dividends: loss relief

30. As is noted above, an important feature of the two-rate system would be that the income tax deducted from a dividend at the time of payment would not be repayable unless and until the dividend reached a recipient outside the corporate sector. However, the arrangements would be continued under which a company can claim relief for losses against the income tax deducted from franked investment income received, that income tax being in those circumstances repaid. This form of relief is important in two kinds of cases. First, there is the company which for reasons of cash flow wishes to have immediate relief for a loss, although in the long run it will choose to set that loss against future profits. Second, there is the investment company which has no income subject to corporation tax but has management expenses for which tax relief must be given. In neither of these kinds of cases would it be reasonable to withdraw the right to set the losses or the management expenses against the income tax on franked investment income. Relief similar to that now given in Sections 254 and 255 of the Income and Corporation Taxes Act 1970 would therefore continue.

C. SPECIAL KINDS OF COMPANIES

Life Assurance companies

31. Arrangements under which the portion of a life assurance company's investment income which is reserved for policy holders bears tax—whether corporation tax or income tax—at a special rate would continue under a two-rate system. Within the ceiling of 37.5 per cent provided by the existing law the special rate would have to be determined in the light of the rates of corporation tax and of personal taxation which are eventually fixed. The shareholder's share of undistributed profits and income, other than franked investment income, would be liable to corporation tax at 50 per cent; distributions to shareholders would qualify for distribution relief in the ordinary way.

Building societies

32. The present arrangements under which income tax on dividends or interest in respect

of building society shares, deposits or loans is paid by the societies at a composite rate would continue unchanged. The treatment to be afforded to the profits put to reserve by Building Societies in the context of a two-rate system is a matter which will require careful consideration in consultation with the Societies.

Authorised unit trusts

33. A two-rate system would appear to apply without difficulty to unit trusts. The Inland Revenue will, however, consult representatives of unit trust managers about the precise method of application of the system and any particular difficulties to which it would give rise.

Other cases

34. The Inland Revenue would, of course, be ready to consult with representatives of other kinds of companies for which the introduction of a two-rate corporation tax would pose problems of a special nature.

D. THE TREATMENT OF FOREIGN INCOME AND INCOME OF NON-RESIDENTS

35. In a two-rate system operated in the United Kingdom the arrangements for relief for foreign tax would allow a company to allocate its distributions in such a way as to secure the maximum relief available within the general framework of the tax. The arrangements would permit a company to assume that so far as possible its distributions were made out of income which had not borne foreign tax, leaving double taxation relief to be set against tax on retained income which would be regarded as being charged at the higher rate.

36. The actual method of giving double taxation relief would be as follows. First the total corporation tax profits would be determined and then the distribution relief would be calculated. Distributions would be set against the components of the company's income in the following order: franked investment income, unfranked domestic income and finally foreign income. In other words, the distributions would first be set against franked income, for the reasons given in paragraph 20 above, and then set against other domestic income before any part was set against income which had borne foreign tax for which credit could be given. Where distribution relief was set against foreign income the sources of that income would be taken in ascending order of tax rate so as to leave until last (and therefore most likely to be reckoned as constituting undistributed profits taxed at 50 per cent) those sources of income where the foreign tax rate, and thus the potential double taxation relief, was the greatest. Numerical examples illustrating the way in which the relief would operate are in Appendix 2.

37. It is also necessary to consider the application of the two-rate system to United Kingdom branches and subsidiaries of foreign companies. If a two-rate system were being applied in this country as a member of an enlarged European Economic Community in which corporate taxation had been harmonised by the general adoption of two-rate company taxes, the treatment of profits and dividends flowing out of one member country would be complementary to the treatment of profits and dividends flowing into another. So this would be a field in which, in particular, the detailed arrangements would be subject to multilateral negotiation so as to ensure that, whatever the division of the tax payments, profits and dividends flowing across frontiers were treated in a manner comparable to those confined to the domestic economy of a member country. In general, however

(looking first at subsidiaries), there would under any two-rate system be no difference in principle between the treatment of United Kingdom subsidiaries of foreign companies on the one hand, and, on the other, any ordinary domestic United Kingdom company; in either case the two rates of corporation tax would be applicable and dividends would be paid under deduction of United Kingdom income tax at 30 per cent. In the case of the United Kingdom subsidiary of a foreign parent the 30 per cent rate of withholding tax could, however, be affected by a double taxation agreement between the United Kingdom and the country in which that parent was resident. The difference between the structure of the two-rate tax and of other systems of corporate taxation around the world would have to be taken into account in re-negotiating this country's agreements.

38. The case of the United Kingdom branch of a foreign company is more difficult. There are strong arguments in such a case for charging all the profits at the 50 per cent rate. First, the profits of the branch return to the foreign parent and it is there that distribution takes place; even on the lowest practical level it might therefore be difficult to ascertain with any precision what were the distributions by reference to which distribution relief ought to be given. Second, as the branch profits are not distributed in the United Kingdom there will be no income tax deducted from dividends to balance the distribution relief on those dividends. Accordingly, since an *ad hoc* rate of corporation tax, determined on the basis that the same fixed proportion of the profits of all United Kingdom branches of foreign concerns was eventually distributed to the shareholders in those concerns, would be both arbitrary and likely to give rise to complications, the intention would be that branch profits should be charged to tax at the full rate of 50 per cent. Any variation of this rate could be considered within the framework of negotiations for a double taxation agreement.

E. THE IMPUTATION SYSTEM: MAIN CHARACTERISTICS

39. If an imputation system of corporation tax was introduced in the United Kingdom the effect would be that all company profits, whether distributed or not, would be taxed at the rate of 50 per cent. When dividends were paid out of profits net of corporation tax they would however be treated in the hands of the shareholders as if they had been paid under deduction of income tax at the rate of 30 per cent. The income tax thus notionally regarded as having been deducted from the dividend would be treated as a payment on account of the shareholder's own eventual income tax liability; in relevant cases it would be repaid to him. The amount of the notional income tax would not, however, be refunded until the dividend reached a recipient outside the corporate sector except for the purpose of giving relief similar to that given at present under Sections 254 and 255, Income and Corporation Taxes Act 1970 (see paragraph 30 above).

40. In other cases where dividends were being paid out of profits which for one reason or another had not borne United Kingdom corporation tax it would be necessary to ensure that the United Kingdom Exchequer was not put in a position of having to repay to shareholders, or treat as paid on behalf of shareholders, tax which it had in fact never received. In order to avoid the need for numerous specific provisions to achieve this result situation by situation, the present arrangements would be continued under which companies deduct income tax from dividends they pay and account for the

tax to the Inland Revenue on the excess of these dividends over the franked income received. The tax so accounted for would be then set against the corporation tax liability (charged at 50 per cent) for the relevant accounting period but not so as to reduce that charge below 20 per cent. In the case of a United Kingdom company all of whose profits are liable to United Kingdom corporation tax an arrangement of this kind would normally mean no more than that some of the corporation tax would be payable by instalments instead of in one lump sum. But in cases where, *e.g.* because of relief for foreign tax, the potential rate of United Kingdom corporation tax on the profits being distributed would otherwise be less than 30 per cent this system would mean that the company would in effect pay a supplementary charge which would be comparable with the *précompte mobilier* imposed in France by reference to dividends paid out of profits which have not borne French tax. In the extreme case—*e.g.* the United Kingdom company trading wholly abroad whose United Kingdom corporation tax liability was wiped out by credit for foreign tax—the proposed supplementary charge would mean that the company would continue to act, as it does now, as in effect a collecting agency for advance payments of income tax on dividends being distributed to its shareholders.

41. As in the case of the two-rate system it would be necessary to provide for a situation in which distributions in an accounting period exceeded the corporation tax profits of that period. As a general matter therefore, a company would be given relief for income tax paid to the Inland Revenue in any accounting period on the excess of dividends paid over franked income received so far as possible against the corporation tax charged on the profits of that accounting period but, as indicated in the preceding paragraph, the relief would be limited so that the net corporation tax was not reduced below 20 per cent (thus producing the same tax result as the two-rate system). Any balance of income tax not set-off would be available to set against the corporation tax charged for the previous accounting period (so far as this had not already been reduced to 20 per cent) the remainder (if any) being carried forward and set against the corporation tax chargeable on the profits of subsequent accounting periods. The treatment would be parallel to the treatment of excess distributions under the two-rate system the proposals for which are described in paragraph 24 above.

42. In other respects, *e.g.* the treatment of close companies and inter-group payments, the provisions associated with an imputation system would be the same as those under a two-rate system; no special comment is necessary.

APPENDIX I

DISTRIBUTION RELIEF

In the following examples the company is assumed to make up its accounts to 31st March each year. The rate of distribution relief is taken as 30 per cent.

Example 1

In the year to 31st March, 1975, the company has a CT profit of £2,000 and pays dividends of £1,200 in that year.

The tax payable by the company is as follows:

	£	£	£
Schedule 9 tax	1,200 at 30 per cent		= 360
CT	2,000 at 50 per cent	= 1,000	
Less: Distribution relief	1,200 at 30 per cent	= 360	
			640
Total tax payable			£1,000

Example 2

In the following year to 31st March, 1976, the same company makes a profit of £500 but the dividend paid remains unchanged at £1,200.

	£	£	£
Schedule 9 tax	1,200 at 30 per cent		= 360
CT	500 at 50 per cent	= 250	
Less: Distribution relief limited to	500 at 30 per cent	= 150	
			100
Total tax payable			460

The company is also entitled to further relief in respect of the unrelieved portion of the dividend, viz., on £1,200 — £500 = £700.

At its option it can carry this relief forward to a succeeding year or obtain immediate repayment by set off against the CT for the previous year. If the latter course is followed the CT for 1975 will be recalculated thus:

	£	£
CT on	2,000 at 50 per cent	= 1,000
Less: Distribution relief		
Current year	1,200	
Brought back	700	
	1,900 at 30 per cent	= 570
Revised CT payable		430
Original CT payable		640
Repayment due		210

(*i.e.*, £700 at 30 per cent)

Example 3. Same company as in Example 1.

On this occasion the company incurs a loss of £500 in the year to 31st March, 1976, but the dividend paid in this year remains at £1,200.

No CT is payable. The Schedule 9 tax is £1,200 at 30 per cent = £360.

The company now has claims in respect of both the loss of £500 and the distribution of £1,200. Both of these items can be carried forward but a claim in respect of 1975 is limited by the size of the profits and the distribution for that year.

Revised CT for 1975:

	£	£
Profit	2,000	
Less: Loss brought back	500	
	1,500 at 50 per cent =	750
Distribution relief		
Current year	1,200	
Succeeding year (part only)	300	
	1,500 at 50 per cent =	450
Revised CT		300

The unrelieved dividends for 1976 amounting to £1,200 — £300 = £900 can now only be carried forward to 1977 *et seq.*

Example 4

This example illustrates the effect of the two-rate system when a company distributes the whole of its net income after tax.

A company makes a profit of £1,000 and distributes all its net income.

	£	£
CT profit	1,000 at 50 per cent =	500
Dividends paid	714	
Relief at 30 per cent		214
Net CT payable		286

Thus out of its profit of £1,000 the company pays £286 tax and distributes the balance of £714. The effective rate of company tax is thus:

$$\frac{286}{1{,}000} = 28.6 \text{ per cent}$$

This is in fact the effective rate on distributions whether or not all net income is distributed.

APPENDIX 2

TAX CREDIT RELIEF

Example 1

Company A has trading profits of £1,600: £1,000 from its trading in the United Kingdom and £600 from a foreign branch before payment of foreign tax of £200. It distributes £1,200.

The company's corporation tax liability will be:

	£	£
Profits	1,600 at 50 per cent =	800
Distribution relief	1,200 at 30 per cent =	360
		440
Tax credit relief		200
Corporation tax payable		240

In calculating the corporation tax attributable to the foreign profits of £600 for the purpose of tax credit relief, the distribution relief of £360 will be allocated as follows:

Corporation tax attributable to:

	£	£
(*a*) United Kingdom profits	1,000 at 50 per cent =	500
Distribution relief	1,000 at 30 per cent =	300
		200
(*b*) Foreign profits	600 at 50 per cent =	300
Distribution relief	200 at 30 per cent =	60
		240

Tax credit relief is then given for the full amount of the foreign tax of £200 against corporation tax of £240 on the foreign income.

Example 2

Company B has income from the following sources:

	£
United Kingdom trading profits	1,000
Dividend from foreign subsidiary	800
Interest from a foreign source	300

Foreign tax (including underlying tax) on the foreign dividend is £320 and the foreign tax on the foreign interest £45. The company distributes £1,450.

The company's corporation tax liability will be:

	£	£
Profits	2,100 at 50 per cent =	1,050
Distribution relief	1,450 at 30 per cent =	435
		615
Tax credit relief		365
Corporation tax payable		250

In calculating the corporation tax attributable to the foreign income for the purpose of tax credit relief, the distribution relief will be set firstly against the corporation tax on the United Kingdom profits, then against the tax on the foreign income bearing the lower foreign rate of tax and finally against the tax on the foreign income bearing the higher foreign rate of tax as follows:

Corporation tax attributable to:

	£	£
(*a*) United Kingdom profits	1,000 at 50 per cent =	500
Distribution relief	1,000 at 30 per cent =	300
		200

(*b*) Foreign interest	300 at 50 per cent	=	150
Distribution relief	300 at 30 per cent	=	90
			60
Tax credit relief			45
			15
(*c*) Foreign dividend	800 at 50 per cent	=	400
Distribution relief	150 at 30 per cent	=	45
			355
Tax credit relief			320
			35

BIBLIOGRAPHY

BOOKS

BELGIUM

OVERZICHT VAN DE BELASTINGWETENSCHAP Deel I, by Fr. Loeckx, R. van Dinant, G. Neyens. Published by Ministerie van Financiën, Brussels, 1970, 3rd ed. 222 pp.
Textbook designed to give officials of the Belgian tax administration a general idea of thoughts and theories governing the present science of taxation (public finance). A bibliography list is appended. The French edition is entitled: Eléments de la Science des Impôts.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5661/5660

BRAZIL

WIRTSCHAFTLICHE UND RECHTLICHE ASPEKTE DES INVESTITIONSKLIMA IN BRASILIEN, by H. Jolowicz. Published by Institut für Iberoamerikakunde, Alsterglacis 8, 2 Hamburg 36, 1970. 154 pp.
Study on the economic and legal aspects of the investment climate in Brazil.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 15035

CANADA

ECONOMIC EVALUATION OF MUNICIPAL EXPENDITURES: PPB, by A.J. Robinson. Published by Canadian Tax Foundation, 100 University Avenue, Toronto 1, 1971. 77 pp.
Study on government budgeting in particular to the relatively new approach: Planning-Programming-Budgeting (PPB) system that may well be suited to municipal governments.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5666

FRANCE

LA FISCALITE DES ENTREPRISES, by M. Cozian. Published by Librairies Techniques, 27 place Dauphine, Paris 1, 1970. 446 pp.
The author discusses taxes payable by an enterprise and other relevant subjects which may arise in connection thereto.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5671

GERMANY

ABGABENORDNUNG, FINANZGERICHTSORDNUNG UND NEBENGESETZE, 3rd ed. by A. Sudau and H. Brauel. Published by Steuerbeamten-Verlag, Düsseldorf, 1968. 392 pp.
Third edition of a textbook explaining the General Tax Code, the tax procedure and regulations related thereto with reference to case law as of June 30, 1968.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5672

ALLGEMEINE RECHTSLEHRE Bürgerliches Recht und Handelsrecht. 2nd ed. 1969 by G. Spangemacher. Published by Steuerbeamten-Verlag, Cecilienallee, Düsseldorf. 332 pp.
Second edition of a textbook designed to give a general survey of the German Civil Code and Commercial Code.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5676

BEWERTUNGSRECHT UND VERMÖGENSTEUER, 3rd ed. by H. Falterbaum. Published by Steuerbeamten-Verlag, Düsseldorf, 1970. 490 pp.
Third edition of a textbook explaining the net worth tax and the law with respect to property valuation for net worth tax purposes.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5677

GEWERBESTEUER 3rd ed. by G. Spangemacher. Published by Steuerbeamten-Verlag, Düsseldorf, 1971. 195 pp.
Third revised and extended publication of a textbook explaining the tax on industry and trade, illustrated by examples and case law references.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5675

KÖRPERSCHAFTSTEUER UND GEMEINNÜTZIGKEITSVERORDNUNG, 4th ed. by W. Becker and H. Kiessling. Published by Steuerbeamten-Verlag, Düsseldorf, 1971. 258 pp.
Fourth revised edition of a textbook explaining the corporate income tax, the material of which

has been updated as of approximately February 1971.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5695

LOHNSTEUER, 2nd ed. by E. Ranft and W. Carstens. Published by Steuerbeamten-Verlag, Düsseldorf, 1969. 238 pp.
Second edition of a textbook explaining the wage tax with examples, implementing regulations and case law references.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5674

MEHRHEITS- UND KONZERNHERRSCHAFT IN DER PERSONALISTISCHEN GMBH, by K.P. Martens. Published by Dr. Otto Schmidt KG, Köln, 1970. 178 pp.
The author of the present work makes a study of the trust law problems arising from the proposed law on corporations under limited liability (GmbH) of the Federal Republic of Germany. The main part of the book consists of a comparative study of corporations under limited liability and partnerships. The conclusion is that a GmbH should be treated in the same way as a partnership (as opposed to joint stock companies (AG) as is done today), since both entities have many characteristics in common. The fact that at present the Netherlands intend to introduce a form of company under limited liability in addition to other reform movements elsewhere in Europe gives an added importance to this book.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5624

STEUERSTRAFRECHTUNDSTEUERORDNUNGSWIDRIGKEITEN, by A. Sudau. Published by Steuerbeamten-Verlag, Düsseldorf, 1970. 134 pp.
Textbook explaining the law governing punishment of tax offences.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5679

UMSATZSTEUER (Mehrwertsteuer) 9th ed. by H. Sauerland. Published by Steuerbeamten-Verlag, Düsseldorf, 1970. 386 pp.
Ninth edition of a textbook explaining the German turnover tax on value added.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5678

DER WEG ZU EINEM ZEITGEMÄSSEN STEUERSYSTEM. Diskussionsbeiträge zur Reform des materiellen Steuerrechts. Published by Karl-Bräuer-Institut, Wiesbaden, Wilhelmstr. 38, Heft 20, 1971. 279 pp.
Study on the pending reform of the German tax system entitled "The Road to a Modern Tax System".

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5659

INTERNATIONAL

LA EVOLUCIÓN DEL IMPUESTO SOBRE LA RENTA A PARTIR DE LA PRIMERA GUERRA MUNDIAL by L. Mutén. Published by Universidad del Zulia, Maracaibo, Venezuela, 1969. 120 pp.
Translation of Leif Mutén's work "On the Development of Income Taxation since World War I".

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 15071

INCOME TAXES OUTSIDE THE UNITED KINGDOM 1969. Compiled by the Direction of the Board of Inland Revenue.
Vol. 1 : 346 pp. Aden to Burma
Vol. 2 : 343 pp. Cameroons to Ellice Islands
Vol. 3 : 370 pp. Falkland Islands to Hongkong
Vol. 4 : 340 pp. India to Jamaica
Vol. 5 : 466 pp. Japan to New Zealand
Vol. 6 : 376 pp. Nicobar Islands to St. Helena
Vol. 7 : 411 pp. St. Lucia to Switzerland
Vol. 8 : 338 pp. Tanzania to Zanzibar
Published by Her Majesty's Stationery Office, London, 1971.
Fourth edition in the present form, in eight volumes containing summaries of the taxes on income which were in force as of December 31, 1969, in all Commonwealth countries, in those countries with whom the United Kingdom has a comprehensive double taxation agreement, and in Spain and Portugal. A fairly comprehensive account of these taxes for the years 1963 to 1969 is also given for most countries. Details of the administrative arrangements for the assessment and collection of the taxes have been omitted as being outside the scope of this publication. It is aimed to issue a revised edition annually.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5663/5664

TAX INCIDENCE AND INCOME REDISTRIBUTION. An Introduction. By H.C. Reckten-

wald. Published by Wayne State University Press, Detroit, Mich., USA, 260 pp.
English translation of a German book entitled Steuerüberwälzungslehre. It is a study on the problem of tax shifting and tax incidence. The author explains the casual and interdependent relations between taxation and the behaviour and decisions of economic units as far as the micro- and macro- economic tax incidence is concerned. The book summarizes a great deal of the existing literature in this field into a concise and workable shape and will easily serve as a textbook.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5685

ITALY

TESTO UNICO DELLE LEGGI SULLE IMPOSTE DIRETTE. Published by Banca Commerciale Italiana, Ufficio Studi, Milano, 1971. 1682 pp.
Compilation of the Direct Tax Code and related law decrees, instructions and case law.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5665

LATIN AMERICA

ECONOMIC DEVELOPMENT OF LATIN AMERICA, by C. Furtado. Published by Cambridge University Press, Bentley House, 200 Euston Rd., London, N.W.I., 1970. 271 pp. (Cambridge Latin American Studies).
This is an introductory survey of the history and recent development of Latin American economy and society from Colonial times to the Cuban Revolution.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 15068

PROGRESO SOCIO-ECONOMICO EN AMERICA LATINA. Fonda Fiduciario de Progreso Social. Décimo Informe Anual, 1970. Published by Banco Interamericano de Desarrollo, Washington D.E. 20577, 1971, 428 pp.
A statistical survey of the economic and social changes in Latin America during 1970. The study analyzes the rhythm of economic activity in the region in general and on a country to country basis, and puts special emphasis on the capacity of Latin America to mobilize its domestic resources in order to accelerate its development.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 15069

NEW ZEALAND

TAXATION TABLES 1970-71, 27th ed. Published by Sweet & Maxwell (N.Z.) Ltd. 54 The Terrace, Wellington, N.Z. 1971. 284 pp.
Taxation tables incorporating company taxation, depreciation, allowances, estate and gift duties, income tax, land tax, payroll tax and social security benefits.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5681

SWITZERLAND

DIE BESTEUERUNG VOM AG UND GMBH IN DER SCHWEIZ (Betriebs-, Holding-, Beteiligungs-, Domizil- und Hilfsgesellschaften), by W. Altorfer. Published by Verlag Trede & Co., 2000 Hamburg 11, Alter Fischmarkt 11, 1970. 186 pp.
Fourth edition of a practical survey of the taxation of corporations in Switzerland (holding, domiciliary, and auxiliary companies included) with emphasis on the German-Swiss tax treaty provisions.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5625

UNITED KINGDOM

BEATTIE'S ELEMENTS OF ESTATE DUTY, by J. Tiley. 7th ed. Published by Butterworths, London, 1970. 211 pp.
This seventh edition incorporates the changes and amendments made by the Finance Act 1970 with respect to estate duty.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5667

GAINS TAX. A PRACTICAL GUIDE FOR INVESTORS. By A.A. Arnaud. Published by Investors Chronicle, 30 Finsbury Square, London, 1970. 176 pp.
Collection of articles from the Investors Chronicle designed to provide investors and their advisers with information on the mechanics of the capital gains tax.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5699

TAKE-OVERS AND MERGERS, by M.A. Weinberg, M.V. Blank and A.L. Greystoke. Published by Sweet & Maxwell, London, 1971. 3rd ed. 533 pp.

This third edition includes the legislation in force at January 1, 1971. The objective of this book is twofold: 1) to provide practitioners with a detailed and systematic book of reference on the law and practice of take-overs and mergers, and 2) to present a readable account of the subject for the many company directors, financial commentators, investment analysts, stockbrokers, shareholders and others who come into contact with take-overs and mergers.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5657

VALUE-ADDED TAX. Presented to Parliament by the Chancellor of the Exchequer by Command of Her Majesty. March 1971. Published by Her Majesty's Stationery Office, London, 15 pp.
Green Paper published to provide a basis for general public debate on the value-added tax before the legislation is introduced.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5670

LOOSE-LEAF SERVICES

Releases from June 1 – June 30, 1971

BELGIUM

DOORLOPENDE DOCUMENTATIE INZAKE BTW/LE DOSSIER PERMANENT DE LA TVA, release 24.
Editions Service, Brussels

Fiscale Documentatie Vandewinckele
BOEK DER BAREMA'S
Tome II releases 5, 6, 10, 11
Tome III „ 15
Tome VIII „ 103
Tome IXa „ 24
E.K. Vandewinckele, Brugge/C.E.D. Samsom N.V., Brussel.

HANDLEIDING DER INKOMSTENBELASTING, release 36.
C.E.D. Samsom N.V., Brussel

CANADA

CANADA ESTATE TAX SERVICE, release 57.
Richard de Boo, Toronto.

CANADA TAX SERVICE-RELEASES, releases 324, 325.
Richard de Boo, Toronto.

BUTTERWORTHS CURRENT TAXATION, releases 17-20.
Butterworth & Co., Toronto.

PROVINCIAL TAXATION SERVICE, release 265.
Richard de Boo, Toronto.

FRANCE

MEMENTO LAMY
– Social, releases D, E.
Services Lamy, Paris.

GERMANY

ABC FÜHRER LOHNSTEUER, release 75.
Fachverlag für Wirtschafts- und Steuerrecht, Schaffer und Co., Stuttgart.

KOMMENTAR ZUR EINKOMMENSTEUER EINSCHL. LOHNSTEUER UND KÖRPERSCHAFTSTEUER, release 14.
Verlag Dr. Otto Schmidt KG, Köln-Marienburg.

RWP. RECHTS- UND WIRTSCHAFTS PRAXIS STEUERRECHT, releases 130, 131.
Forkel Verlag, Stuttgart-Degerloch.

STEUERRECHTSPRECHUNG IN KARTEIFORM, releases 232, 233.
Verlag Dr. Otto Schmidt, Köln-Marienburg.

UMSATZSTEUERGESETZ (MEHRWERTSTEUER).
Kommentar von Dr. G. Rau and Dr. E. Dürrwachter, release 24.
Verlag Dr. Otto Schmidt, Köln-Marienburg.

UMSATZSTEUERGESETZ (MEHRWERTSTEUER), Hartmann, Metzenmacher. Release 16.
Erich Schmidt Verlag, Bielefeld.

NETHERLANDS

BELASTINGBERICHTEN
– OMZETBELASTING BTW, release 74.
– VENNOOTSCHAPSBELASTING, release 20
– INKOMSTENBELASTING, releases 210, 211.
– PERSONELE BELASTING, enz., release 101.
– INTERNATIONALE ZAKEN, release 75.
– ALGEMENE WET enz., release 99.
N. Samsom, N.V., Alphen a.d. Rijn.

BELASTINGEN VAN RECHTSVERKEER EN REGISTRATIEWET E.V.B. no. 7, releases 1, 2.
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer.

FED'S LOSBLADIG FISCAAL WEEKBLAD, releases 1307-1309.
N.V. Uitgeverij FED, Amsterdam.

HANDBOEK VOOR IN- EN UITVOER
– Tarief van invoerrechten I, release 154.
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer.

MODELLEN VOOR DE RECHTSPRAKTIJK, release 34.
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer.

STAATS- EN ADMINISTRATIEFRECHTELIJKE WETTEN, release 109.
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer.

DE SOCIALE VERZEKERINGSWETTEN, release 49.
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer.

DE VAKSTUDIE: FISCALE ENCYCLOPEDIE
– INKOMSTENBELASTINGEN, releases 85, 86.
– LOONBELASTINGEN 1964, releases 54, 55.
SUCCESSIEWET, release 32.
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer.

VAKSTUDIE BELASTINGWETGEVING
– INVORDERINGSRECHT VAN DE FISCUS, release 6.
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer.

NORWAY

SKATTE NYTT A., releases 5-7.
Norsk Skattebetalerforening Huitfeldts, Oslo.

SWITZERLAND

DIE STEUERN DER SCHWEIZ – LES IMPOTS DE LA SUISSE, release 20.
Verlag für Recht und Gesellschaft, Basel.

TURKEY

TÜRK ARGÜS AJANSI. LA LEGISLATION TURQUE, releases 961-984.
Karaköy 1025, Istanbul.

UNITED KINGDOM

SIMON'S INCOME TAX SERVICE, release D 3.
Butterworth & Co., London.

U.S.A.

FEDERAL TAX GUIDE REPORTS, releases 35-37
Commerce Clearing House, Inc., Chicago.

FEDERAL TAXES REPORT BULLETIN, releases 20, 21.
Prentice Hall, Inc., Englewood Cliffs.

STATE TAX GUIDE, release 482.
Commerce Clearing House, Inc., Chicago.

TAX IDEAS – REPORT BULLETIN, release 32.
Prentice Hall, Inc., Englewood Cliffs.

CUMULATIVE INDEX 1971

Nos. 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7

I. ARTICLES

João Lópes Alves:
Les 4èmes Journées Luso-Hispano-Américaines d'Etudes Fiscales 3

Rolando A. Soto Jiménez
Some Notes on Harmonization in the Central American Common Market 8

Lothar Hintzen:
Anerkennung ausländischer Personengesellschaften als Kapitalgesellschaften im internationalen Steuerrecht 39

Dennis J. Mahar:
The Failures of Revenue Sharing in Brazil and some Recent Developments 71

Dr. Walter Studer:
Über das Verständigungsverfahren in Doppelbesteuerungsabkommen 81

H.W.T. Pepper:
Fiscal Policy in a Tropical Paradise: Tax Changes in the Seychelles Islands 159

A. Thrioreau:
Le Régime Fiscal de la Principauté de Monaco 161

J.C. Goldsmith:
About Problems relating to the French T.V.A. on Inter-National Sales and Services 199

J.S. MacLeod:
Tax Reform in the United Kingdom 210

Mitchell B. Carroll:
Multinational Corporations – European Tax Tribulations 239

T.J. O'Higgins:
Proposals for a Value-Added Tax in Ireland 243

Hideyasu Iwasaki:
A Summary of the 1971 Japanese Tax Reform
The Basic Taxation Problems at Present in Japan 248

E.D. Hayden:
Guyana: The 1970 Fiscal Amendments: Interpretive Problems 253

II. DEVELOPMENTS IN INTERNATIONAL TAX LAW

Revisionsprotokoll zu dem Abkommen zwischen der Bundesrepublik

Deutschland und Frankreich zur Vermeidung der Doppelbesteuerung 17

Unterrichtung über den Stand von deutschen Doppelbesteuerungsabkommen 96

Doppelbesteuerungsabkommen zwischen der Türkei und Österreich 130

III. DOCUMENTS

Leitsätze der Bundesregierung für ein „Gesetz zur Wahrung der steuerlichen Gleichmässigkeit bei Auslandsbeziehungen und zur Verbesserung der steuerlichen Wettbewerbslage bei Auslandsinvestitionen" vom 17. Dezember 1970 23
Belgium: Tax on Value Added
Arrêté royal no. 31 concernant les opérations effectuées par les assujettis établis à l'étranger qui n'ont pas d'établissement stable dans le pays 55
Résolution Conférence Permanente des Chambres de Commerce et d'Industrie de la Communauté Economique Européenne 57
Institute for Tax Administration 111
Domestic International Sales Corporation 115
New Draft EEC Directives 124
Germany: Reform der Abgabenordnung 165
Ireland: Proposals for a Value-Added Tax in Ireland 175
USA: Revenue Procedure 70-18 for Securing Competent Authority Consideration 214
France: Le projet du paiement mensuel de l'impôt sur le revenu 224
Austria: Official explanation to the Draft Proposal for the Introduction of a tax on value added (General Part) 262
France: Tax reform with regard to Income derived through Building Construction 270

IV. BIBLIOGRAPHY

Books 27, 60, 99, 144, 186, 226, 273
Loose-leaf services 33, 63, 103, 148, 190, 232, 276

V. SUPPLEMENTS

Supplement to no. 2 (A 1971) Convention entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement du Royaume de Belgique tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune et à régler certaines autres questions en matière fiscale.

Supplement to no. 4 (B 1971) Convention between the Government of India and the Government of the United Arab Republic for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income.

Supplement to no. 6 (C 1971) Convention between the Government of Belgium and the Government of Italy for the avoidance of double taxation and the settlement of certain other questions with respect to income taxes.

CONTENTS

of the September 1971 issue

ARTICLES

Page

327 Dr. Erwin Spiro:
The 1971 Income Tax Changes in South Africa

336 Prof. Dr. H. Spiller:
Die Produktionsfondsabgabe der volkseigenen Industrie und des Bauwesens in der DDR

DEVELOPMENTS IN INTERNATIONAL TAX LAW

344 United Kingdom: Value-Added Tax

IFA NEWS

356 Information re national branches: Belgium, Germany, Israel, Mexico, Uruguay.
Activities of national branches: Belgium, France, Germany, Israel, Mexico, Switzerland, United Kingdom, United States, Uruguay.

BIBLIOGRAPHY

359 *Books:* Australia, Austria, Belgium, Germany, International, Ireland, Latin America, Netherlands, Switzerland, Syria, United Kingdom.

362 *Loose-leaf Services:* Austria, Belgium, Canada, E.E.C., France, Germany, Morocco, Netherlands, Switzerland, Turkey, U.S.A.

366 *Cumulative Index*

VOUS QUI ETES EXPERT FISCAL

COMMANDEZ IMMEDIATEMENT

TABLEAUX FISCAUX EUROPEENS

PAR PIERRE FONTANEAU

Conçu pour vous, présenté sous forme de tableau synoptique facile à consulter, cet ouvrage vous donnera des informations précises et rapides sur la fiscalité des pays du Marché Commun.

Tome 1: l'impôt sur le revenu des personnes physiques dans la C.E.E.
170 tableaux (340 pages 27 x 21) **115 F.**

Tome 2: l'impôt sur le revenu des sociétés et l'impôt sur le capital dans les six pays de la C.E.E.
150 tableaux (300 pages 27 x 21) **110 F.**

Tomes 1 et 2 ensemble, frais d'expédition inclus: **215F.**

10% de remise aux lecteurs du Bulletin de Documentation Fiscale Internationale

Editeur : "Les Cahiers Fiscaux Européens",
15, rue du Louvre — Paris 1er.
France

DR. ERWIN SPIRO:

THE 1971 INCOME TAX CHANGES IN SOUTH AFRICA*

The changes introduced by the Income Tax Act, 1971, still aim at combating inflation. The income tax and loan levy (loan portion) have been further increased, and although the provincial personal tax and the provincial income tax have now been abolished, no benefit accrues therefrom to the income taxpayer. On the other hand there are a few new exemptions and allowable deductions, and a number of concessions have been granted to the aged. An interesting novation is the substitution of abatements for the existing system of rebates.

Only substantial changes will be set out.

I. RATES OF NORMAL (INCOME) TAX

1. *Persons other than companies*

Persons other than companies pay the tax at the rates contained in the two tables annexed hereto in respect of the year of assessment ending on 29th February, 1972, or 30th June, 1972. To the basic tax are added a surcharge of 10 per cent and a loan levy varying between 12½ per cent and 20 per cent. The surcharge and the loan levy are not payable where the basic tax is less than R150. A natural person who is over the age of sixty-five years on the last day of any year of assessment ending on or after the 29th February, 1972, is not liable for the loan levy in respect of such year if his taxable income for that year does not exceed R5000.

2. *Companies*

Companies pay the new tax in respect of years of assessment, i.e. financial years, ending during the twelve-month period from 1st April, 1971, to 31st March, 1972. The following rates apply in respect of taxable income derived in South-West Africa and taxable income derived in the Republic:-

(a) Taxable income (excluding taxable income in the form of dividends) derived otherwise than from mining—

(i) where derived in South-West Africa: 35 cents per R1;

(ii) where derived elsewhere than in South-West Africa, i.e. in the Republic: 40 cents per R1.

To the above tax is added a loan levy of 7½ per cent.

(b) Taxable income derived from gold mining—

(i) on any mine other than a post-1966 gold mine: an amount determined in accordance with one of the formulae provided for plus a surcharge (which is not payable in the case of certain assisted gold mines) equal to 5 per cent thereof and a loan levy equal to 5 per cent thereof;

(ii) on a post-1966 gold mine: an amount determined in accordance with one of the formulae provided for plus a surcharge of 5 per cent thereof and a loan levy of 5 per cent thereof.

(c) Taxable income in the form of "recoupments" of capital expenditure accruing to companies which are or have been gold mining companies: the average rate of tax, as determined in accordance with the Schedule, or 35 cents per R1, whichever is higher.

(d) Taxable income from diamond mining:

* The 1971 Income Tax Act has not yet been promulgated. This article is based on the Income Tax Bill as finally passed by Parliament; the Act will be identical.

a basic tax of 45 cents per R1 plus a surcharge equal to 10 per cent thereof plus a loan levy equal to 10 per cent thereof.

(e) Taxable income from mining operations (other than mining for gold, diamonds or natural oil)—

(i) where derived in South-West Africa: 35 cents per R1;

(ii) where derived elsewhere than in South-West Africa, i.e. in the Republic: 40 cents per R1.

To the above tax is added a loan levy of 7½ per cent thereof.

(f) Taxable income derived in the form of dividends: 7½ per cent. This is a loan levy.

A company is exempt from the payment of the loan levy calculated on taxable income in the form of dividends if at the end of the year of assessment it has a balance of assessed loss incurred in its trading activities which exceeds the taxable income in the form of dividends by more than 75 per cent of that taxable income. The loan levy payable by a company is reduced if the company's income includes a dividend which has borne South-West African non-resident shareholders' tax. Where taxable income is derived wholly or mainly in the form of dividends, the date of payment of the loan portion of the normal tax by such company is determined by reference to the date of payment of its first provisional tax payment for the year, but is required to be determined by the Secretary for Inland Revenue, having regard to the payments made by the company.

II. ABATEMENTS

1. *Introduction*

In view of the fact that a person's ability to pay tax decreases according to the size of his family, medical expenses, etc., the legislature assists the taxpayer either by granting rebates in respect of the amount of tax or by providing for abatements of the amount on which tax is payable. While in South Africa a system of abatements was in force from 1914 to 1940, since 1941 a system of rebates prevails. The First Report of the Committee of Enquiry into the Income Tax[1] recommended the introduction of what it preferred to call "concessional deductions" (that is abatements), but the First and Final Report of the Income Tax Commission 1953[2], rejected such a system while the Franszen Report (First Report) again recommended it. The latter Report is of the view that an abatement amounts to a greater concession as marginal rates rise, but if it is reduced as income increases, it will not unduly favour the higher income groups[3]. The Commission inferred further from the evidence submitted to it that a return to a system of abatements would be generally welcomed[4]. The 1971 Income Tax Act implements the recommendation of the Franszen Report.

2. *List of abatements*

The abatements which are to be deducted from the taxable income of persons other than companies are as follows:

(a) Primary abatement in the case of a person other than a company

In the case of a married person the primary rebate is R1000 whereas it is R600 in the case of an unmarried person.

(b) Secondary abatements in the case of natural persons

The following secondary abatements are provided for in the case of natural persons:

(i) Child abatements: R450 for each of the first two children and R550 for the

1. U.G. 75 - '51, p. 38 (ch. 6 § 2).
2. U.G. 11/1954, p. 13 (§ 50).
3. R.P. 24/1969, § 87.
4. *Ibid.*, § 88.

third and subsequent children;

(ii) Medical expenses abatements: R150 and R75 for married and unmarried persons respectively if they are under the age of sixty years and R250 and R125 for married and unmarried persons respectively if they are over the age of sixty years;

(iii) Insurance abatements: in respect of premiums paid by the taxpayer on life, accident and sickness policies and fees and subscriptions paid by him to provident and benefit funds and in respect of unemployment insurance, up to a maximum of R400;

(iv) Dependant's abatement: R80 for each dependant or R200 if the taxpayer has contributed not less than R200 towards the dependant's support and the dependant is wholly dependent on the taxpayer;

(v) Age abatements: there is a further abatement of R350 in favour of persons who are over the age of sixty years which is, however, reduced by R1 for every completed R10 by which the taxpayer's income exceeds R1 500 if he is married or by R1 for every completed R10 by which the taxpayer's income exceeds R1 000 if he is unmarried.

(c) Reduction of abatements where taxable income exceeds R5 000.

The sum of the amounts allowable to a taxpayer by way of abatements is reduced by R2 for every completed rand by which the taxpayer's taxable income exceeds R5 000.

III. EXEMPTIONS

1. *Republic of South Africa Premium Bonds*

There is an exemption in respect of interest (up to R2 800) and premiums (up to R1 800) on Republic of South Africa Premium Bonds.

2. *Armaments Development and Production Corporation of South Africa*

There are further exempt the receipts and accruals of the Armaments Development and Production Corporation of South Africa Limited and of any company during any period during which all the issued shares of such company are held by that Corporation if the Secretary for Inland Revenue is satisfied that the operations of such company are conducted in pursuance of, or are ancillary or complementary to, the Corporation's objects.

3. *Lump sums derived because of termination of services*

The exempted maximum amount is increased from R6 000 to R9 000.

4. *State subsidies paid to farmers*

There is now also an exemption in respect of any amount received by or accrued to or in favour of any person from the State by way of a subsidy on interest payable by him on any amount owing by him on any loan or advance utilized by him for the purposes of pastoral, agricultural or other farming operations carried on by him.

IV. ALLOWABLE DEDUCTIONS

1. *Investment allowance in an economic development area*

The maximum investment allowance which may be granted to an industrialist in an economic development area in respect of the introduction of machinery or plant is increased from 35 to 50 per cent of the cost.

2. *Hotel equipment investment allowance*

The hotel equipment investment allowance is now also available to companies in respect of new or unused hotel equipment brought into use in an registered hotel in South-West Africa on or after 1st January, 1969.

3. *Buildings used in a process of manufacture or by hotelkeepers*
There is now also an allowance in respect of improvements commenced on or after 1st April, 1971, notwithstanding the fact that the building itself may not qualify for the allowance. The maximum investment allowance which may be granted to an industrialist in an economic development area in respect of buildings or improvements thereto is increased from 25 to 35 per cent of the cost of the building or improvements. "Improvements" mean any extension, addition or improvements (other than repairs) to a building which is or are effected for the purpose of increasing or improving the industrial capacity of the building.

4. *Buildings used by hotelkeepers*
The present allowances will also be available to companies in respect of buildings of registered or graded hotels in South-West Africa and improvements (other than repairs thereto) if the erection of the buildings or improvements is or are commenced on or after 1st January, 1969.

5. *Donations to universities etc.*
If donations to universities etc. exceed the amount presently allowed to companies, the excess will, to the extent that it does not exceed 5 per cent of the taxable income derived in the form of dividends, be allowed against the last mentioned taxable income.

6. *Income derived from dividends*
An assessed loss incurred by a company in relation to dividends is not allowed to be set off against income derived by the company in any form other than dividends and *vice versa*. A company deriving income in the form of dividends is in certain circumstances and subject to certain limitations allowed to deduct therefrom dividends distributed to other companies registered or carrying on business in the Republic (including South-West Africa). There are also special provisions in the case of a company carrying on long-term insurance business. An annuity paid out of dividends is not to be regarded as being income in the form of dividends.

7. *Special deductions for industrialists in economic development areas*
The special allowances granted to industrialists in economic development areas have been further improved.

V. INCOME

1. *Schemes of arrangement involving trading stock*
Where in terms of a scheme under the Companies Act, 1926, stock belonging to the transferor company passes to the transferee company without any consideration or with an inadequate consideration, the assets taken over are now to be treated as trading stock in the hands of the transferee company and are deemed to have been acquired by the transferee company at a price equal to the cost price thereof to the transferor company.

2. *Exchange of fixed property or company shares for shares*
Where a trader disposes of trading stock consisting of fixed property or shares for a consideration consisting of or including shares, provision is made for certain relief from taxation on what are really paper profits. The shares received and now also any bonus shares issued in respect of such shares are referred to as new trading stock, and on a disposal of such new trading stock the amount realized is treated as income. There are certain textual changes and a number of substantial amendments.

3. *Taxable income derived by a taxpayer from the carrying on of long-term insurance business*
Certain changes have been made in the method of calculating the taxable income derived by a taxpayer from the carrying on of long-term insurance business.

VI. NON-RESIDENT SHAREHOLDERS' TAX

Dividends accruing to any person in the form of an annuity are exempted from the non-resident shareholders' tax.

VII. UNDISTRIBUTED PROFITS TAX

1. *Adjusted total net profits*
The concept of adjusted total net profits has been introduced. It means the amount remaining after the deduction from the total net profits of the new allowance for undistributed profits tax purposes in respect of certain investments in prospecting companies.

2. *45 per cent plough back allowance*
The 45 per cent plough back allowance which formerly only applied to private companies, will now also apply to public companies.

3. *25 per cent plough back allowance in respect of dividend profits*
There is no longer any further plough back allowance in respect of public companies, except 25 per cent in respect of dividend profits.

4. *New or unused machinery or plant allowance*
The allowance for undistributed profits tax purposes in respect of new or unused machinery or plant which formerly applied to private companies only now also applies to public companies, but the allowance is now in any case restricted to the case of machinery or plant brought into use for the purposes of a trade carried on in the Republic.

5. *Exemptions*
(a) Reserves not exceeding R20 000 or 40 per cent of paid-up capital
There is an exemption if the sum of the reserves (including share premium account) and the balance of unappropriated profits, together with an amount equal to the value of certain bonus shares which did not rank as a dividend, does not exceed the sum of the dividends distributed during the six months after the end of the year of assessment and taxes on income, excluding undistributed profits tax, by R100 000 or 40 per cent of the company's paid-up capital at the end of the year of assessment, whichever is higher. The amount of R100 000 is now reduced to R20 000.
(b) Long-term insurance companies
There is no longer an exemption in favour of subsidiary companies of long-term insurance companies.

VIII. NON-RESIDENTS TAX ON INTEREST

1. *Foreign loans for long-term industrial or mining development*
The interest on certain foreign loans obtained for long-term industrial or mining development in the Republic with the prior approval of the Minister of Finance is exempt. The Minister will have to be satisfied that the loan debtor would otherwise be obliged to incur excessive additional expenditure and where the interest is subject to foreign income tax that either no credit in respect of non-residents tax on interest or an inadequate credit in respect thereof will be granted.

2. *Interest in the form of an annuity*
Interest in the form of an annuity derived from a source within the Republic is exempt with effect from the 1st April, 1967.

IX. ANNUAL RETURNS

The period allowed for rendering annual returns has been extended from 30 to 60 days.

X. SCHEDULES

The changes regarding the First, Second, Third, Fourth and Fifth Schedules are very specific and need not here be set out.

ANNEXURES

Tables

I.

Taxable Amount.	Rates of tax in respect of married persons.
Where the taxable amount—	
does not exceed R1 000	9 per cent of each R1 of taxable amount;
exceeds R1 000 but does not exceed R2 000	R90 plus 10 per cent of the amount by which the taxable amount exceeds R1 000;
„ R2 000 „ „ R3 000	R190 plus 10 per cent of the amount by which the taxable amount exceeds R2 000;
„ R3 000 „ „ R4 000	R290 plus 11 per cent of the amount by which the taxable amount exceeds R3 000;
„ R4 000 „ „ R5 000	R400 plus 12 per cent of the amount by which the taxable amount exceeds R4 000;
„ R5 000 „ „ R6 000	R520 plus 14 per cent of the amount by which the taxable amount exceeds R5 000;
„ R6 000 „ „ R7 000	R660 plus 16 per cent of the amount by which the taxable amount exceeds R6 000;
„ R7 000 „ „ R8 000	R820 plus 18 per cent of the amount by which the taxable amount exceeds R7 000;
„ R8 000 „ „ R9 000	R1 000 plus 20 per cent of the amount by which the taxable amount exceeds R8 000;
„ R9 000 „ „ R10 000	R1 200 plus 22 per cent of the amount by which the taxable amount exceeds R9 000;
„ R10 000 „ „ R11 000	R1 420 plus 24 per cent of the amount by which the taxable amount exceeds R10 000;
„ R11 000 „ „ R12 000	R1 660 plus 26 per cent of the amount by which the taxable amount exceeds R11 000;
„ R12 000 „ „ R13 000	R1 920 plus 28 per cent of the amount by which the taxable amount exceeds R12 000;
„ R13 000 „ „ R14 000	R2 200 plus 30 per cent of the amount by which the taxable amount exceeds R13 000;

Taxable Amount.	Rates of tax in respect of married persons.
„ R14 000 „ „ R15 000	R2 500 plus 32 per cent of the amount by which the taxable amount exceeds R14 000;
„ R15 000 „ „ R16 000	R2 820 plus 34 per cent of the amount by which the taxable amount exceeds R15 000;
„ R16 000 „ „ R17 000	R3 160 plus 36 per cent of the amount by which the taxable amount exceeds R16 000;
„ R17 000 „ „ R18 000	R3 520 plus 38 per cent of the amount by which the taxable amount exceeds R17 000;
„ R18 000 „ „ R19 000	R3 900 plus 40 per cent of the amount by which the taxable amount exceeds R18 000;
„ R19 000 „ „ R20 000	R4 300 plus 42 per cent of the amount by which the taxable amount exceeds R19 000;
„ R20 000 „ „ R21 000	R4 720 plus 44 per cent of the amount by which the taxable amount exceeds R20 000;
„ R21 000 „ „ R22 000	R5 160 plus 46 per cent of the amount by which the taxable amount exceeds R21 000;
„ R22 000 „ „ R23 000	R5 620 plus 48 per cent of the amount by which the taxable amount exceeds R22 000;
„ R23 000 „ „ R24 000	R6 100 plus 50 per cent of the amount by which the taxable amount exceeds R23 000;
„ R24 000 „ „ R25 000	R6 600 plus 52 per cent of the amount by which the taxable amount exceeds R24 000;
„ R25 000 „ „ R26 000	R7 120 plus 54 per cent of the amount by which the taxable amount exceeds R25 000;
„ R26 000 „ „ R27 000	R7 660 plus 56 per cent of the amount by which the taxable amount exceeds R26 000;
„ R27 000 „ „ R28 000	R8 220 plus 58 per cent of the amount by which the taxable amount exceeds R27 000;
„ R28 000	R8 800 plus 60 per cent of the amount by which the taxable amount exceeds R28 000.

II.

Taxable Amount.	Rates of tax in respect of persons who are not married persons.
Where the taxable amount—	
does not exceed R1 000	12 per cent of each R1 of taxable amount;
exceeds R1 000 but does not exceed R2 000	R120 plus 12 per cent of the amount by which the taxable amount exceeds R1 000;
„ R2 000 „ „ R3 000	R240 plus 13 per cent of the amount by which the taxable amount exceeds R2 000;
„ R3 000 „ „ R4 000	R370 plus 14 per cent of the amount by which the taxable amount exceeds R3 000;
„ R4 000 „ „ R5 000	R510 plus 17 per cent of the amount by which the taxable amount exceeds R4 000;
„ R5 000 „ „ R6 000	R680 plus 20 per cent of the amount by which the taxable amount exceeds R5 000;
„ R6 000 „ „ R7 000	R880 plus 23 per cent of the amount by which the taxable amount exceeds R6 000;
„ R7 000 „ „ R8 000	R1 100 plus 26 per cent of the amount by which the taxable amount exceeds R7 000;
„ R8 000 „ „ R9 000	R1 370 plus 28 per cent of the amount by which the taxable amount exceeds R8 000;
„ R9 000 „ „ R10 000	R1 650 plus 30 per cent of the amount by which the taxable amount exceeds R9 000;
„ R10 000 „ „ R11 000	R1 950 plus 32 per cent of the amount by which the taxable amount exceeds R10 000;
„ R11 000 „ „ R12 000	R2 270 plus 34 per cent of the amount by which the taxable amount exceeds R11 000;
„ R12 000 „ „ R13 000	R2 610 plus 36 per cent of the amount by which the taxable amount exceeds R12 000;
„ R13 000 „ „ R14 000	R2 970 plus 38 per cent of the amount by which the taxable amount exceeds R13 000;
„ R14 000 „ „ R15 000	R3 350 plus 40 per cent of the amount by which the taxable amount exceeds R14 000;
„ R15 000 „ „ R16 000	R3 750 plus 42 per cent of the amount by which the taxable amount exceeds R15 000;
„ R16 000 „ „ R17 000	R4 170 plus 44 per cent of the amount by which the taxable amount exceeds R16 000;
„ R17 000 „ „ R18 000	R4 610 plus 46 per cent of the amount by which the taxable amount exceeds R17 000;
„ R18 000 „ „ R19 000	R5 070 plus 48 per cent of the amount by which the taxable amount exceeds R18 000;

Taxable Amount.	Taxable Amount. Rates of tax in respect of persons who are not married persons.
„ R19 000 „ „ R20 000	R5 550 plus 50 per cent of the amount by which the taxable amount exceeds R19 000;
„ R20 000 „ „ R21 000	R6 050 plus 52 per cent of the amount by which the taxable amount exceeds R20 000;
„ R21 000 „ „ R22 000	R6 570 plus 54 per cent of the amount by which the taxable amount exceeds R21 000;
„ R22 000 „ „ R23 000	R7 110 plus 56 per cent of the amount by which the taxable amount exceeds R22 000
„ R23 000 „ „ R24 000	R7 670 plus 58 per cent of the amount by which the taxable amount exceeds R23 000;
„ R24 000	R8 250 plus 60 per cent of the amount by which the taxable amount exceeds R24 000.

PROF. DR. SC. H. SPILLER*:

DIE PRODUKTIONSFONDSABGABE DER VOLKSEIGENEN INDUSTRIE UND DES BAUWESENS IN DER DDR

In einem früher in dieser Zeitschrift veröffentlichten Artikel[1] wurde bereits einiges über die Struktur der Volkswirtschaft und das System der Pflichtabführungen und Steuern in der DDR dargelegt, so daß ein erneutes Eingehen auf diese Voraussetzungen zum Verständnis des Wirkens der Produktionsfondsabgabe entbehrlich erscheint. Aus den Darlegungen ging vor allem hervor, daß der Hauptanteil des gesellschaftlichen Reichtums aus den sozialistischen Betrieben fließt. Das gilt – mit wachsenden Anteilen – auch für die gegenwärtige Phase. So wurden im Jahre 1970 insgesamt 85,6% des produzierten Nationaleinkommens (Nettoprodukts) in den sozialistischen Betrieben erzeugt. Die im staatlichen sozialistischen Eigentum stehenden volkseigenen Betriebe waren an dieser Gesamtquote mit mehr als 68,3%, die sozialistischen Genossenschaften mit 17,3% beteiligt.[2]

Bereits aus diesen quantitativen Proportionen wird die prinzipielle Bedeutung der staatlichen Lenkungsmaßnahmen erkenntlich, die auf eine ständige Erhöhung der Effektivität der volkseigenen Betriebe gerichtet sind und sowohl im materiellen wie auch im finanziellen Bereich als Ausdrucksformen des ökonomischen Systems des Sozialismus wirksam werden.

Der Verfassungsgrundsatz der Planung und Leitung der Volkswirtschaft sowie aller anderen gesellschaftlichen Bereiche[3] erfährt seine Ausprägung im ökonomischen Bereich besonders durch die Vervollkommnung der Verbindung zwischen zentraler staatlicher Planung und Leitung der Grundfragen mit der Eigenverantwortung und Initiative in den Betrieben und Kollektiven, die vor allem in volkseigenen Betrieben und den ihnen übergeordneten Vereinigungen volkseigener Betriebe (VVB) und in volkseigenen Kombinaten organisiert sind.

Die unmittelbare Planung im materiellen Bereich wird durch ein System sich wechselseitig bedingender und ergänzender ökonomischer Hebel vervollkommnet, die vorzugsweise durch finanzielle Mittel stimulierende Wirkungen ausüben. Innerhalb dieses ökonomischen Instrumentariums bilden die Pflichtabführungen der volkseigenen Wirtschaft eine bedeutende Finanzquelle, durch die bestimmte, langfristig festgelegte Quoten des Reineinkommens der Betriebe im Staatshaushalt zentralisiert werden. Aufgabe dieser Pflichtabführungen ist es in erster Linie, als Lenkungs- und Stimulierungsmittel im Interesse der gesamtstaatlichen Leitung der Wirtschaft und anderer Bereiche der gesellschaftlichen Entwicklung zu dienen. Die Mittelgewinnung für den Staatshaushalt hat eine von dieser Primärfunktion abhängige Bedeutung, da auf der Basis des Volkseigentums am Hauptanteil der Produktionsmittel die Finanzierungsmethoden des Staates – beispielsweise durch zentrale Mittelbereitstellung oder durch Eigenfinanzierung der volkseigenen Betriebe,

* Direktor des Bereiches Internationales Finanz- und Wirtschaftsrecht an der Martin-Luther-Universität Halle, DDR.

1. *Spiller*, Zum Internationalen Steuerrecht im Rechtssystem der DDR, Bulletin for International Fiscal Documentation, Vol. XXII, November 1968, No. 11, S. 521 ff.
2. Statistisches Taschenbuch der DDR 1971, Staatsverlag Berlin, S. 25.
3. Artikel 9, Absatz 3 der Verfassung der DDR.

durch Haushalt- oder Kreditfinanzierung mittels des staatlichen Bankensystems – in Abhängigkeit von den angestrebten Wirkungen weitgehend austauschfähig sind und nicht notwendig der vollständigen Zentralisierung im Staatshaushalt der Republik bedürfen.

MOTIVE UND ERPROBUNG

Lange Zeit war das System der Pflichtabführungen der volkseigenen Betriebe an den Staatshaushalt durch das Zweikanälesystem gekennzeichnet, mittels dessen einerseits Anteile am Nettoeinkommen der Betriebe in den Staatshaushalt umverteilt wurden, während andererseits eine umsatzabhängige Produktions- oder Dienstleistungsabgabe zu entrichten war. Dieses System wies jedoch insofern eine Lücke auf, als es keine direkte Wirkung auf die Größe der eingesetzten produktiven Fonds ermöglichte, die als Grundfonds mit Bauten, baulichen Anlagen, Maschinen etc. und als Produktionsumlauffonds mit Materialbeständen, unvollendeter Produktion und Fertigerzeugnissen jeweils einen bedeutenden Teil des Nationalvermögens in der Durchführung des Reproduktionsprozesses binden.[4]

Für das Jahr 1970 ist der durchschnittliche Bestand an Grundmitteln in den produzierenden Bereichen der Volkswirtschaft der DDR auf 274 Mrd. Mark berechnet worden,[5] wobei der Hauptanteil von etwa 74% auf die Bereiche Industrie und Bauwesen entfällt.[6] 1965 wurden beispielsweise jeweils zwei Werteinheiten der gebundenen materiellen Mittel benötigt, um Produktion und Zirkulation einer neuen Werteinheit der Gesamtproduktion zu realisieren.[7] Im Ergebnis der wissenschaftlich-technischen Revolution zeigt die Wachstumsrate der Grundfondsausstattung einen stark progressiven Verlauf. Das weist sich u.a. im absoluten Anstieg der notwendigen Investitionen aus. Während in der DDR das Volumen der Investitionen in der Volkswirtschaft im Jahre 1950 etwa 3,6 Milliarden Mark und 1960 rund 16,1 Mrd. Mark betrug, wurden für das Jahr 1970 bereits 32,6 Milliarden Mark planmäßiger Investitionen eingesetzt.[8]

Innerhalb des Anstieges der absoluten Investitionen zeigen sich gleichzeitig qualitative Veränderungen in der Struktur der Investitionen. Deutlich wird ein sinkender Bauanteil innerhalb des Gesamtvolumens der Investitionen erkennbar, während der Ausrüstungsanteil im korrespondierenden Umfange ansteigt. Der Ausrüstungsanteil der Investitionen in der Volkswirtschaft stieg von 37,4% im Jahre 1950 auf 48,5% im Jahre 1960 und auf 52,5% im Jahre 1970. Diese Erscheinung darf als wachsendes technisch-ökonomisches Niveau der Investitionen angesehen werden, das die Voraussetzungen für eine Verkürzung des Umschlages der in den Grundfonds gebundenen Mittel und eine Erhöhung ihrer Effektivität bildet.[9]

Eine andere Kennziffer, die die Bedeutung der gebundenen Fonds ausweist, ist der durchschnittliche Bestand an Grundmitteln je Beschäftigten in der Industrie. Im Jahre

4. *E. Langner/H. Nick*, Warum Produktionsfondsabgabe, Dietz-Verlag Berlin 1965, S. 4 ff.
5. Statistisches Taschenbuch der DDR 1971, a.a.O., S. 31. Der Bestand an Grundmitteln hat sich damit in diesen Bereichen seit 1955 mehr als verdoppelt.
6. Nach den Proportionen der Anteile der Wirtschaftsbereiche am durchschnittlichen Grundmittelbestand im Jahre 1968. Vgl. Statist. Jahrbuch der DDR 1970, S. 48.
7. *R. Goldschmidt/E. Langner*, Die Produktionsfondsabgabe, Verlag Die Wirtschaft, Berlin 1966, S. 7.
8. Statistisches Taschenbuch der DDR 1971, a.a.O., S. 29.
9. *Goldschmidt/Langner*, a.a.O., S. 14.

1960 entfielen in der Industrie der DDR Grundmittel im Werte von rund 34.350,– Mark auf jeden Beschäftigten, während es im Jahre 1969 bereits 55.522 Mark waren.[10]

Alle diese Kennziffern belegen, daß die effektive Ausnutzung der produktiven Fonds von erheblicher Auswirkung auf die Erhöhung des Nationaleinkommens ist. Für die gesamtstaatliche Planung und Leitung der volkseigenen Industrie und des Bauwesens erwies sich folglich die Einführung eines ökonomischen Hebels mit unmittelbarer Wirkung auf die produktiven Fonds als notwendige Aufgabe. Sie mußte zur Sicherung des höchsten Nutzeffekts stimulierende Wirkungen ausüben, um

- eine effektivere Nutzung der vorhandenen Grundmittel und Produktionsumlauffonds herbeizuführen und
- zur ständigen Verbesserung des technisch-ökonomischen Niveaus der Investitionen anzuregen.

Die Produktionsfondsabgabe bedurfte wegen ihrer Wirkung auf den überwiegenden Anteil der Produktionsfonds der Wirtschaft der DDR sorgfältiger Vorbereitung zur Erzielung exakten Zusammenwirkens innerhalb des ökonomischen Systems in seiner Gesamtheit. Eine wesentliche Voraussetzung dazu war die generelle Umbewertung aller Grundmittel in der volkseigenen Wirtschaft in den Jahren 1963/64, durch die die Grundmittel nach ihrem Brutto- und Zeitwert neu bewertet wurden, damit eine einheitliche, vergleichbare Basis sowohl für die Berechnung des Nutzens von Investitionen als auch für die Amortisationsquoten und die Produktionsfondsabgabe ermöglicht wurde. Andererseits erwies es sich als notwendig, das Preissystem planmäßig so zu gestalten, daß die Ökonomie der produktiven Fonds nachdrücklich von der Preisseite her unterstützt wird. Das erfolgte durch die Einführung fondsbezogener Industriepreise, die nach einheitlichen Grundsätzen gestaltet, den Aufwand für die Investitionen in die Nutzeffektsberechnungen einbeziehen, die Betriebe auf die Senkung der Selbstkosten orientieren und gleichzeitig eine Verschleierung ungenügender Effektivität in der Inanspruchnahme der zur Verfügung stehenden Produktionsfonds durch Entstellungen der einheitlich zu kalkulierenden Preise verhindern.

Im Jahre 1964 wurde begonnen, in einem umfassenden ökonomischen Experiment die Wirksamkeit einer Produktionsfondsabgabe und die Modalitäten ihrer Durchführung in rund 200 Betrieben der zentralgeleiteten volkseigenen Industrie zu erproben, die vor allem den Industriezweigen der Eisenerz- und Roheisenerzeugung, der Elektrochemie und Plaste, der Chemiefaser und Fotochemieproduktion, des Werkzeugmaschinenbaues, der Elektrogeräteherstellung und andere angehörten.[11] In den folgenden Jahren wurden die Anwendungsbreite dieses Versuches vergrößert und die erforderlichen Veränderungen vorgenommen, so daß im Jahre 1967 normative Regelungen über die Durchführung der Produktionsfondsabgabe eingeführt[12] und mit Wirkung vom 1. Januar 1971 eine konkretisierte umfassende Rechtsnorm mit Geltungsbereich für die Gesamtheit der zentral und örtlich geleiteten volkseigenen Betriebe der Industrie und des Bauwesens in Kraft gesetzt werden konnte.[13]

10. Statistisches Taschenbuch der DDR 1971, S. 33 (Die Zahlen für 1970 liegen noch nicht vor).
11. Vgl. *E. Langner/H. Nick*, a.a.O., S. 3.
12. Beschluß und Verordnung vom 2.2.1967 über die weitere Anwendung der Produktionsfondsabgabe im Bereich der Volkseigenen Industrie und des Bauwesens (GBl. II, S. 115).
13. Verordnung über die Produktionsfondsabgaben vom 16.12.1970, GBl. II 1971, S. 33 ff.

BEZUGSBASIS UND BERECHNUNG

Die nunmehr endgültig festgelegte Produktionsfondsabgabe ist als fester Prozentsatz, berechnet auf den Wert der Gesamtheit der eingesetzten produktiven Fonds, als verbindliche Pflichtabführung an den Staatshaushalt zu leisten. Da die Produktionsfondsabgabe aus dem Gewinn zu zahlen ist, wirkt die nach der Größe der produktiven Fonds berechnete Abgabe unmittelbar auf den Nettogewinn des Betriebes ein und vergrößert oder verringert je nach dem Umfang der produktiven Fonds die Zuführungsmöglichkeiten des Betriebes zu den ihnen zur Verfügung stehenden eigenen Fonds, z.B. dem Fonds für die Investitionsfinanzierung und den Fonds für kulturelle, soziale, Bildungs- und Prämiierungszwecke, die sich unmittelbar und mittelbar auf Lohn und Gehalt der im Betrieb beschäftigten Werktätigen, wie auch auf die Ausstattung der im Betrieb zur Verfügung stehenden Gemeinschaftseinrichtungen, wie Betriebsferienheime, betriebliche Bildungsstätten, Betriebskindergärten etc. auswirken.

Es entsteht somit eine unmittelbare kollektive und persönliche materielle Interessiertheit der Werktätigen des Betriebes an einer möglichst effektiven Ausnutzung der vorhandenen produktiven Fonds.

Für die Leitungen der Betriebe bestehen besondere, gesetzlich festgelegte Verpflichtungen zur regelmäßigen Berichterstattung über die ökonomische Situation des Betriebes vor den Werktätigen oder deren Delegierten. Auf diesem Wege werden die Betriebskollektive auch über die Produktivitäts- und Effektivitätsentwicklung unterrichtet und können im gesellschaftlichen und im eigenen Interesse mittels des Mitsprache- und Mitbestimmungsrechtes der gesellschaftlichen Organe, insbesondere der Gewerkschaften und der Produktionskomitees der Betriebe, ihren Einfluß geltend machen, um erforderliche Veränderungen vorzuschlagen und durchzusetzen. Sie sind folglich an der rationellsten Nutzung der gebundenen materiellen Fonds nicht nur unmittelbar interessiert, sondern auch in der Lage, ihre Interessen im Leitungskollektiv nachdrücklich zu vertreten.

Die erforderliche differenzierte Festlegung derjenigen materiellen Objekte, die als Bezugsbasis für die Berechnung der Produktionsfondsabgabe gesetzlich festgelegt sind, bedarf einer besonderen Betrachtung, da von der Auswahl der Berechnungsbasis die Wirkung der Produktionsfondsabgabe insgesamt und in bestimmten partiellen Entwicklungsrichtungen abhängt.

Generell ist die Gesamtheit der Grundmittelfonds und der materiellen Umlaufmittelfonds als Bezugsbasis für die Berechnung der Produktionsfondsabgabe festgelegt.

Unter Grundmittelfonds sind vor allem Gebäude, bauliche Anlagen, Energie- und Arbeitsmaschinen, Produktionsausrüstungen, Fahrzeuge, Betriebs- und Büroausstattungen zu verstehen.

Zu den materiellen Umlaufmitteln gehören vor allem die Produktionsvorräte, die unfertigen Erzeugnisse und die Fertigwaren.

In früheren Berechnungen ist ermittelt worden, daß die Grundmittelfonds etwa 83% der gebundenen Gesamtfonds umfassen, während auf die Produktionsumlaufmittelfonds etwa 15% und auf die Fertigerzeugnisse etwa 2% der Gesamtfonds entfallen. Damit sind die Grundmittelfonds die entscheidende Basis der Produktionsfondsabgabe.[14]

Die generelle Festlegung der Abführungspflicht für die Gesamtheit der gebundenen Fonds bedarf jedoch in bestimmten Umfange differenzierter und einschränkender Regelungen, um denkbare entwicklungs-

14. *Goldschmidt/Langner*, a.a.O., S. 66.

hemmende Faktoren ausschließen zu können. In diesem Sinne sind vorerst wissenschaftlich-technische Einrichtungen, wissenschaftliche Industriebetriebe, Projektierungsbetriebe und Großforschungszentren im Hinblick auf ihren spezifischen Charakter von der Produktionsfondsabgabe noch ausgenommen.[15] Darüber hinaus werden bestimmte Gruppen von Grund- und Umlaufmitteln innerhalb der produktionsfondsabgabepflichtigen Betriebe nicht mit in die Berechnung einbezogen. Das gilt u.a. für die Grundmittel, die kulturellen und sozialen Zwecken dienen. Da diese Grundmittel unmittelbar auf die Arbeits- und Lebensbedingungen der Werktätigen einwirken, wird durch die Ausklammerung von der Produktionsfondsabgabe vermieden, daß zur Minderung der Abführungsquote Beschränkungen der Aktivitäten der Betriebe bei der Verbesserung der kulturellen und sozialen Leistungen eintreten. Infolgedessen sind die Grund- und Umlaufmittel für die Errichtung und Unterhaltung der Kulturhäuser und anderen kulturellen Einrichtungen der Betriebe, die Grund- und Umlaufmittel für betriebliches Bildungs- und Qualifikationswesen, für Einrichtungen des Gesundheitswesens, der Körperkultur und des Sportes und des Wohnungswesens nicht von der Produktionsfondsabgabepflicht erfaßt.

Eine andere Ausnahme besteht für die Einrichtungen des Umweltschutzes, der im Zusammenhang mit der wissenschaftlich-technischen Revolution immer größere Bedeutung erhält. Insbesondere sind die betrieblichen Anlagen zur Reinhaltung der Atmosphäre und zur Abwasserreinigung von der Berechnungsgrundlage für die Produktionsfondsabgabe ausgeklammert. Damit wird die Einhaltung der bestehenden gesetzlichen Verpflichtungen der Betriebe in diesem Bereich unterstützt.

Eine dritte der – hier nur beispielhaft aufgeführten – Gruppen von Ausnahmeregelungen befreit diejenigen Grundmittel von der Produktionsfondsabgabepflicht, die von besonderer volkswirtschaftlicher Bedeutung für die Erhöhung der Effizienz der Produktion sind. Das gilt normativ gegenwärtig z.B. für alle in eigener Leistung der Betriebe hergestellten Automatisierungs- und Rationalisierungsmittel sowie für elektronische Datenverarbeitungsanlagen im ersten und zweiten Einsatzjahr.

Mit diesen und anderen spezifischen Ausnahmeregelungen von der Produktionsfondsabgabe werden Zusatzstimulierungen in denjenigen Bereichen erreicht, die in besonderem volkswirtschaftlichen oder sozialpolitischen Interesse liegen.

In den vorangegangenen Erprobungen hat sich erwiesen, daß der Bruttowert der Grundmittel eine wirksamere Basis für die Berechnung der Produktionsfondsabgabe darstellt, als der ebenfalls als Bezugsbasis geprüfte Nettowert (Bruttowert minus Wertberichtigung).[15a]

ZUR RATE DER PRODUKTIONSFONDSABGABE

Die Höhe der Produktionsfondsabgabe ist von entscheidender Bedeutung für die Erfüllung ihrer stimulierenden Wirkung innerhalb des Systems der wirtschaftlichen Rechnungsführung. Sie kann als vorab verfügter Gewinn betrachtet werden, der die Höhe des Nettogewinnes des Betriebes in wesentlichem Umfange mit bestimmt. Ziel war, die Rate der Produktionsfondsabgabe so zu gestalten, daß sie auf eine Optimierung des

15. Vgl. G. *Seidel*, Zur Verordnung über die Produktionsfondsabgabe, Die Wirtschaft, Nr. 24 v. 11. 6. 70, S. 9.

15a. Vgl. dazu *Langner/Nick*, a.a.O., S. 35 ff. und „Die Wirtschaft" 1969, Nr. 41, S. 13.

Nettogewinnes hinwirkt, wobei der Hauptweg in der verbesserten Fondsauslastung besteht. Falls, ausgehend von durchschnittlichen Produktions- und Preisbedingungen, die Rate der Produktionsfondsabgabe zu niedrig festgelegt würde, wäre ihr Einfluß auf den im Betrieb verbleibenden Nettogewinn ungenügend, so daß in manchen Betrieben beispielsweise die – geringfügige – Schmälerung des Nettogewinnes den Schwierigkeiten einer verbesserten Fondsauslastung vorgezogen werden könnte. Eine zu hohe Rate der Produktionsfondsabgabe dagegen könnte den verbleibenden Nettogewinn so stark schmälern, daß er nur unzureichend die Leistungen des Betriebes widerspiegelt und daher als stimulierender Faktor für die betrieblichen Fonds ungenügend wirksam wird. Die Einführung fondsbezogener Industriepreise schuf in der Regel gleiche Voraussetzungen für die Gewinnerwirtschaftung in den Betrieben und Kombinaten der verschiedenen Wirtschaftzweige.[16] Auf der Grundlage einer Reihe von Berechnungen[17] und praktischen Versuchen wurde der einheitliche Satz der Produktionsfondsabgabe auf 6% vom Bruttowert der produktiven Fonds (Grundmittel und materielle Umlaufmittel) festgelegt.

Durch die einheitliche Rate der Produktionsfondsabgabe sollen im Prinzip alle in der volkseigenen Wirtschaft gebundenen Mittel gleichmäßig der stimulierenden Wirkung dieser Pflichtabführung an den Staatshaushalt unterzogen werden, und zwar unabhängig davon, in welchem Wirtschaftszweig oder Betrieb sie eingesetzt sind und auch unabhängig von ihrer Stellung im Reproduktionsprozeß als Grundmittel oder Umlaufmittel. Der Nettogewinn wird damit zugleich in stärkerem Maße als bisher zu einem aussagefähigen Kriterium über die betriebliche Effektivität in den verschiedenen Bereichen der Volkswirtschaft.

Wenn nach den der Festlegung der Produktionsfondsabgabe zu Grunde gelegten Vorstellungen davon ausgegangen wird, daß der Anteil der Produktionsfondsabgabe am Betriebsergebnis im Durchschnitt etwa 40% betragen soll,[18] werden die Wirkungen der Produktionsfondsabgabe vor allem in folgenden Richtungen spürbar:

- der nach Abzug der Produktionsfondsabgabe verbleibende Nettogewinn mit den normierten Zuführungsmöglichkeiten zu den verschiedenen betrieblichen Fonds, einschließlich des Betriebsprämienfonds, sichert in ausreichendem Maße die kollektive und persönliche materielle Interessiertheit in den Betrieben.
- es entsteht ein starker Impuls, durch effektivere Ausnutzung oder Verringerung der produktiven Fonds einen höheren Nettogewinn bei gleichbleibender Produktionsfondsabgabe oder einen ungeschmälerten Gesamtgewinn bei reduzierten produktiven Fonds, damit reduzierter Produktionsfondsabgabe und einem entsprechend erhöhten Anteil des Nettogewinnes innerhalb des Gesamtgewinnes zu erreichen.
- dem Staatshaushalt steht eine relativ stabile Einnahmequelle zur Verfügung, die für die Umverteilungsfunktionen des Staatshaushaltes eingesetzt werden kann.

Die Wechselbeziehungen, die zwischen Produktionsfondsabgabe und Nettogewinn des Betriebes innerhalb des Gesamtsystems der wirtschaftlichen Rechnungsführung der Betriebe entstehen, sind geeignet, im einzelnen vor allem folgende betrieblich in weitem Umfange steuerbare Maßnahmen

16. G. *Seidel*, a.a.O., S. 9.
17. Vgl. *Goldschmidt/Langner*, a.a.O., S. 50 ff. und *Langner/Nick*, a.a.O., S. 27.
18. Vgl. auch *Langner/Nick*, a.a.O., S. 28.

zur Erreichung verbesserter Relationen zu Gunsten des Nettogewinnes auszulösen:

- rationellere Nutzung der vorhandenen produktiven Fonds durch komplexe Rationalisierung und erweiterte Einführung des Mehrschichtenbetriebes, der den wachsenden Disproportionen zwischen materiellem und moralischem Verschleiß der Produktionsmittel entgegenwirkt.
- die systematische Reduzierung der eingesetzten produktiven Fonds durch Verringerung der Bau- und Anlaufzeiten bei Investitionen, durch Verkauf ungenutzter Grundmittel sowie durch Verringerung der Bestände an Rohstoffen und Halbfertigerzeugnissen.
- Verringerung der Selbstkosten pro Wareneinheit durch verbesserte Technologie, veränderten Materialeinsatz usw.

Die einheitliche Festlegung der Rate der Produktionsfondsabgabe auf eine Höhe von 6% der produktiven Fonds schließt nicht aus, daß im Zusammenhang mit dem noch nicht vollständig abgeschlossenen Übergang zu fondsbezogenen Industriepreisen für einige Bereiche der volkseigenen Wirtschaft mit besonders hoher Fondsintensität (besonders hohem Anteil produktiver Fonds je Einheit des erzeugten Produktionsvolumens) noch verringerte Sätze der Produktionsfondsabgabe festgelegt worden sind. Diese Differenzierungen werden jedoch schrittweise eingeschränkt.[19]

BERECHNUNGS- UND ABFÜHRUNGSVERFAHREN

Die Berechnung erfolgt nach der Höhe der effektiven Monatsendbestände der im jeweiligen Betrieb vorhandenen produktiven Fonds. Zu diesen Fonds werden neben den durchschnittlichen Istbeständen an Grund- und Umlaufmitteln auch die aktivierten Bodennutzungsgebühren und der Bestand an noch nicht abgeschlossenen Investitionsvorhaben gezählt.

Das vorgesehene kumulative Berechnungsverfahren erfaßt jeweils die Berechnungsgrundlagen der vorangegangenen Berechnungszeiträume des Planjahres mit und vermeidet auf diese Weise die Bereinigung größerer Differenzbeträge aus fixen Raten am Jahresende. Die volkseigenen Betriebe haben die von ihnen zu entrichtenden Produktionsfondsabgaben an ihre Vereinigung Volkseigener Betriebe abzuführen, die sie ihrerseits an den Staatshaushalt weiterleitet. Damit wird der Leitung der Vereinigung Volkseigener Betriebe mittels der jeweiligen Abführungssummen eine schnelle und unkomplizierte Kontrollmöglichkeit über die Fondsentwicklung der unterstellten Betriebe und anhand der zu gleichen Terminen abzuführenden Nettogewinnabführung eine Kontrolle über die Produktions- und Rentabilitätsentwicklung ermöglicht, die unmittelbare Rückschlüsse für erforderliche Leitungsmaßnahmen zuläßt.

SANKTIONEN

Verspäteten Zahlungen der Produktionsfondsabgabe an den Staatshaushalt – die zu Störungen in den geplanten Verwendungen der Staatshaushaltsmittel führen können – wird mit Erhebung von Verzugszuschlägen entgegengewirkt. Diese Verzugszuschläge betragen 0,05% des verspätet gezahlten Betrages je Tag des Zahlungsverzugs.[20] Die gleichen Verzugszuschläge sind bei unrichtiger Berechnung der Produktionsfondsabgabe zu entrichten.

Soweit ein Betrieb seiner Verpflichtung zur Abführung der Produktionsfondsabgabe in

19. G. *Seidel*, a.a.O., S. 9.
20. Anordnung über die Erhöhung von Verzugszuschlägen vom 19.1.1965, GBl. II, S. 145.

angemessener Frist nicht nachkommt, kann in seine finanziellen Fonds durch das empfangsberechtigte Haushaltsorgan zwangsvollstreckt werden. Da es sich um volkseigene Betriebe – d.h. um in staatlichem Eigentum stehende Betriebe – handelt, sind wesentlich vereinfachte und zugleich wirksame Vollstreckungsformen möglich. Mittels des sogenannten Haushaltsvollstreckungsverfahrens[21] ist durch das empfangsberechtigte Haushaltsorgan die zuständige Filiale der Staatlichen Industrie- und Handelsbank zur Durchführung der Vollstreckungsmaßnahme zu beauftragen, bei der der Betrieb kontoführungspflichtig ist.[22] Durch einen den gesetzlichen Bedingungen entsprechenden Vollstreckungsauftrag des für die Vereinnahmung der Produktionsfondsabgabe zuständigen Haushaltsorgans wird die Bank ermächtigt, die Abbuchung der geschuldeten Summe von den bei ihr geführten Konten des Betriebes vorzunehmen. Dabei erfolgt diese Abbuchung vorrangig vor anderen Forderungen gegen den Betrieb, mit Ausnahme solcher Mittel, die für Lohnzahlungen an die Werktätigen des Betriebes bereitgestellt werden.

Soweit sich Betriebe durch Vollstreckungsmaßnahmen zu Unrecht belastet fühlen, steht ihnen ein Rechtsmittelverfahren zur Verfügung.

Die Wirksamkeit der Produktionsfondsabgabe ist umfassend nur im Rahmen des Gesamtsystems der Planung und Leitung der Volkswirtschaft zu beurteilen, das sich nicht nur der Pflichtabführungen der Betriebe an den Staatshaushalt, sondern in wesentlichem Umfange auch der korrespondierenden und stimulierenden Funktionen der verschiedenen ökonomischen Kategorien wie Gewinn, Lohn, Kosten, Kredit, Zins und Industriepreis bedient.

Die Produktionsfondsabgabe, die im Bereich des Handels durch eine ähnlich ausgestaltete Handelsfondsabgabe[23] ergänzt wird, erfüllt dabei eine wesentliche Teilaufgabe, die sich besonders im System der wirtschaftlichen Rechnungsführung der Betriebe und Kombinate und des dabei vorgesehenen Prinzips der Eigenerwirtschaftung der Mittel für die erweiterte Reproduktion[24] auswirkt. Die bisherigen Erfahrungen im Vorbereitungsstadium, in der Erprobung in einer Vielzahl volkseigener Betriebe und seit ihrer umfassenden Anwendung lassen die Feststellung zu, daß durch die Produktionsfondsabgabe ein nachdrücklicher Impuls auf die Erhöhung der Effektivität der volkseigenen Wirtschaft einsetzt.

---

21. Anordnung über das Haushaltsvollstrekkungsverfahren in der volkseigenen Wirtschaft v. 22.8.1955, GBl. II, S. 313.

22. Vgl. § 2 und § 18 des Statutes der Industrie- und Handelsbank der DDR v. 13.12.1967, GBl. II 1968, S. 9 ff.

23. Verordnung über die Anwendung der Handelsfondsabgabe im Bereich des Ministeriums für Handel und Versorgung v. 24.8.1967, GBl. Teil II, S. 685 ff, und 3. Durchführungsbestimmung v. 18.2.1971, GBl. Teil II, S. 249 ff.

24. Einen Gesamtüberblick dazu gibt die Arbeit „Eigenerwirtschaftung der Mittel im ökonomischen System des Sozialismus", Dietz-Verlag Berlin 1970.

DEVELOPMENTS IN INTERNATIONAL TAX LAW

UNITED KINGDOM

Value-Added Tax*

FOREWORD

The Government is committed to undertake, during the life of this Parliament, a major reform of the taxation system that will include the abolition of the selective employment tax and a radical simplification of a tax system which has been allowed to become too complex and discriminatory. An important contribution to the achievement of these objectives would be secured by the replacement of the present system of indirect taxation by a more broadly-based structure which, by discriminating less between different types of goods and services, would reduce the distortion of consumer choice. The replacement of the present purchase tax and the selective employment tax by a broad-based value-added tax was therefore a clear candidate for inclusion in the Government's tax reform programme. Such a changeover would spread the burden of indirect taxation in a less discriminatory fashion.

The Government has now decided to do this, and the necessary detailed preparations have been put in hand. Legislation will be introduced in due course. It is clearly necessary that the nature of the tax should be widely understood and that its details should be the subject of public debate, so that, before the legislation is introduced, decisions on the form of the tax can be taken against the background of an informed public opinion. This Green Paper is published to provide a basis for such general public debate. It is also intended to give trade and professional associations and other interested parties an opportunity to consider and comment on those aspects of the tax that would particularly affect them.

CHAPTER I

Introduction

1.1 The existing pattern of indirect taxation in this country is open to the objection that it is selective and is based on too narrow a range of expenditure. Selective taxation gives rise to distortion of trade and of personal consumption patterns, and can lead to the inefficient allocation of resources. To remedy this shortcoming in our system, we have to extend the coverage of existing taxes or to introduce some new form of tax. Existing taxes do not readily lend themselves to extension. The customs and excise duties on tobacco, hydrocarbon oil and alcoholic drinks are specific to these products and cannot be extended. A significant proportion of indirect tax revenue is raised by the selective employment tax, which the Government is pledged to abolish. The remaining, indirect tax of importance is the purchase tax.

1.2. Purchase tax is at present levied at four different rates at the wholesale stage in the distribution of specified consumer goods. The tax is efficient and industry and trade are accustomed to it. It falls almost wholly on consumer expenditure. It is not levied on goods for export, though it has some hidden effect on export prices because tax charged on

* British Crown Copyright.
Permission for publication was obtained from the Controller of Her Britannic Majesty's Stationery Office.

for example business stationery is not rebated. The possibility of extending it to a wider range of goods has some attractions. But in practice it would not be easy to extend purchase tax to goods generally, and of its nature purchase tax could not be applied to services. The retention of purchase tax has led to the separate taxation of services, *e.g.* through SET, and in practice to the exclusion from the tax base of a significant proportion of consumer expenditure on goods. This has led to tax distortions and anomalies as between different categories of goods and between goods and services.

1.3. A different approach is necessary. Instead of a system which taxes some forms of consumer spending but not others, there is need for a form of tax which falls more evenly on a much wider range of consumer spending in the domestic economy (with specific reliefs for certain basic items such as food) without the highly differentiated tax structure arising from purchase tax on goods and SET on services. A general employment (or payroll) tax to replace purchase tax and SET would not be satisfactory because, other considerations apart, it cannot be rebated on exports nor charged on imports. It would then leave us at a competitive disadvantage in all markets.

1.4. There are three forms which a comprehensive consumption tax could take. It could be a retail sales tax which could cover services as well as goods. But such a tax, at the rates that would be required, would introduce a very considerable burden of taxation at the stage at which goods or services pass to the final consumer. Experience in other countries has shown that this would present very serious difficulties of collection and control. Indeed, it is clear that a retail sales tax can be successful only if the rate is kept low. A tax at the retail stage on the scale which would be necessary if purchase tax and SET were abolished is now widely regarded as impracticable.

1.5. Then there is a multi-stage "cumulative" (or "cascade") tax, applying at each stage in the production and distribution process but without relief given for tax paid at earlier stages. Such a tax has well-known disadvantages—the amount of tax depends on the number of stages, it creates internal economic distortions, both of trade and industrial structure, it acts as a disincentive to capital investment, and it is difficult to give effective relief to exports or to apply a countervailing charge to imports. These disadvantages have led many Continental countries to replace taxes of this kind with value-added tax.

1.6. Value-added tax avoids the disadvantages both of a selective tax like purchase tax and of "cumulative" taxes. Abroad, an increasing number of countries are adopting the value-added tax. In France and Germany value-added tax is well established. Belgium, Holland, Luxembourg, Denmark, Norway and Sweden all have value-added taxes; Ireland and Italy will introduce the tax shortly.

1.7. The economic arguments about the effects of value-added taxation on the balance of payments, efficiency and growth have been the subject of a good deal of public debate following the publication of earlier studies.[1] Any examination of the effects of VAT on these fields must be related to the taxes which it is intended to replace. The passage of time has altered the situation which the Richardson Committee in particular was examining. It was concerned with the arguments for a VAT in substitution for either purchase tax or profits

1. Report of the Committee on Turnover Taxation (Cmnd. 2300)—the Richardson Report 1964.
NEDO Report on Value-Added Tax 1969.

tax; but that is not now the proposition. It could find no valid case for the first substitution; but there was then no SET, and purchase tax was narrower in coverage than it is today and had fewer and lower rates. It considered that the balance of argument was against the substitution of a VAT for the profits tax. The NEDO Report argued that the case for considering the introduction of a VAT in the immediate future must rest primarily on whether it provided a viable basis for other adjustments in taxation and for extending the tax coverage to goods and services not at present included. The present proposition is that on the introduction of VAT, SET and purchase tax will be abolished. The change proposed would benefit the balance of payments, since VAT can more fully be remitted on exports. Some elements of purchase tax (for example on stationery and office equipment) are an indirect burden on exports. SET on business (other than on those businesses where it is repaid) is wholly unrelieved on exports even in cases where services are specifically related to exports. By removing the economic distortions of selective indirect taxation VAT will improve the efficiency of our economy.

1.8. At this stage we are, of course, concerned with improving the structure of our tax system, not the amount of revenue raised. The rate or rates of a VAT, and the extent of its coverage, are matters which will fall to be considered and decided between now and the date of its introduction, taking into account all the circumstances at that time. Any effect on the cost of living of replacing purchase tax and SET by VAT will naturally depend on the decisions eventually taken on those matters.

1.9. The general outline of a possible VAT scheme for this country is described in the following Chapters of this Green Paper. Chapter 2 discusses the basic principles of value-added taxation, and Chapter 3 the general scope of a possible scheme. Certain special cases are discussed in Chapter 4.

CHAPTER 2

Basic principles of value-added taxation

2.1. VAT is a form of turnover or sales tax. Like purchase tax and some other forms of turnover tax, VAT is a tax on final consumer expenditure in the domestic economy. But unlike purchase tax, which is collected at a single stage in the production and distribution chain, VAT is collected in instalments: liability to tax arises at each stage in the chain, whenever taxable transactions are carried out by taxable persons. VAT, like purchase tax, also falls on imports of goods. On exports VAT is not only not charged directly but, unlike purchase tax, provides machinery for rebating tax entering indirectly into export costs.

2.2. The VAT system described in this Green Paper is that known as the "invoice" (or "tax from tax") system. The reason for the latter term is that tax invoiced to a taxable person is deducted from tax invoiced by him to arrive at his net tax liability. This is the system prescribed in the EEC Directives on value-added tax. All the countries which have introduced VAT have adopted this form of the tax.

2.3. Subject to any provisions for relief in particular cases, the tax applies to "taxable transactions", which include:

(*a*) The supply of goods or services in the home market by a "taxable person".

(*b*) Application of goods and services to private and certain business uses by a "taxable person".

(*c*) Imports of goods, whether or not by a "taxable person".

2.4. The precise scope of these expressions will need to be defined in legislation. For

present purposes they should be understood in a very wide sense. "Taxable person", for example, includes companies, individuals and partnerships engaged in business, and also members of professions. As a general guide, and subject to any special VAT inclusions or exclusions, "taxable persons" has much the same meaning as those persons chargeable to corporation tax or to income tax under Cases I and II of Schedule D (see paragraph 3.8). The expression "trader" as used in this Green Paper has a similar wide connotation. The use of these terms in the VAT scheme discussed in this Green Paper is considered further in Chapter 3.

2.5. Liability to tax arises whenever a taxable transaction (see paragraph 2.3) is performed, and does not depend on the profitability or otherwise of the transaction nor on whether the tax is recovered from the customer.

2.6. Although it is paid by traders, in effect the tax falls ultimately on final consumer expenditure. Broadly, it works in the following way. If a taxable person (A) supplies goods or services to another person (B), A is accountable to the tax authorities for the tax on that transaction and if B is also a taxable person, A gives him an invoice showing that tax as a separate item. If B sells to another taxable person (C), B too is accountable for tax and must give C an invoice showing the tax as a separate item; and so on down the line of production and distribution, until the final stage when a taxable person sells to a final consumer. At the end of each VAT accounting period each taxable person totals (*a*) all the tax invoiced to him or paid by him at importation; and (*b*) all the tax arising on taxable transactions which he himself carries out; and remits to the tax authorities the amount by which the latter exceeds the former. If (*a*) is more than (*b*) he may make a claim for credit for the excess from the tax authorities (see paragraph 3.20). Thus a taxable person has to account for the tax on all the goods or services he supplies (called outputs) in each accounting period, but in paying tax to the tax authorities he can take credit for the tax on goods or services supplied to him (called inputs), whether of a capital or current nature. The effect of this "credit mechanism" is that the tax "rolls forward" at each stage until the point of sale to the consumer. The amount of tax collected in this way is thus equal to the amount that would have been collected had the tax been a single-stage tax on sales to final consumers, though to collect it in the latter way would be impracticable for the reasons already set out in paragraph 1.4.

2.7. The net VAT liability of a taxable person in a given accounting period might be illustrated by the following example:

(*a*)	Tax on taxable transactions within the United Kingdom carried out by him in the period		£1,000
Less:			
(*b*)	Tax invoiced to him in the period by taxable persons supplying him with goods and services for use in his business (*e.g.* purchase of plant and machinery, raw materials, stock for resale, transport services, power, etc.)	£900	
and (*c*)	Tax paid by him on taxable goods imported for his business ...	£20	
		£920	£920
Net amount to be paid to the tax authorities ((*a*)—(*b*)—(*c*))		=	£80

2.8. Another way of looking at the credit arrangements is to consider the progress of a particular article down the production and distribution chain. Tax will be charged on the raw materials, perhaps when they are imported: as they are worked up into a semi-manufactured and then a final product, and sold on at successive stages, the tax falls on the value added at each stage.

2.9. To illustrate this let us take the hypothetical example of an article, costing £4 retail before tax, on which the rate of VAT is 10 per cent of the tax-exclusive price. The VAT, which the consumer would pay, would be 40p, giving a total retail price of £4.40. The 40p tax would have been collected in a series of fractional payments. The number of payments, *i.e.* the number of stages in the production and distribution chain, is immaterial. The following table shows how the tax on the article might build up, starting from the raw material stage and ignoring, for the sake of simplicity, other taxable inputs.

	Tax-exclusive price £	*Tax on transaction* £	*Tax remitted to the tax authorities* £	
Producer of intermediate product imports raw materials having a value of	0·50	0·05	0·05	Producer pays 5p tax at importation
Producer makes intermediate product and sells it to a manufacturer for	1·00	0·10	0·05	Producer is accountable for 10p tax but takes credit for 5p tax paid at importation. He invoices 10 p tax to his customer
Manufacturer makes final article and sells it to retailer for	2·50	0·25	0·15	Manufacturer is accountable for 25p tax but takes credit for 10p tax invoiced to him by producer. He invoices 25p tax to the retailer

Retailer sells article to consumer for ...	4·00	0·40	0·15	Retailer is accountable for 40p tax but takes credit for 25p tax invoiced to him by manufacturer
Total paid by final consumer ...	4·00	plus	0·40	

2.10. *Imports and exports.* As the foregoing example brings out, VAT applies to imports of goods as well as to goods supplied in the home market. Tax at importation is payable whether or not the importer is a "taxable person". But importers who are taxable persons take credit for VAT paid at importation in the same way as they do for tax invoiced to them by domestic suppliers of goods and services. Conversely, exports of goods are relieved of tax. The underlying principle is that export sales are not chargeable with VAT, while exporters who are taxable persons can take credit for, or have repaid to them, the tax invoiced to them (or paid at importation) on the inputs to those sales. The arrangements for relief are described more fully below. The territorial application of the tax to services follows a similar pattern.

2.11. *Reliefs.* There are several ways in which relief from VAT can be given to particular classes of goods or services, or particular classes of traders, *e.g.* exemption, zero-rating, the application of a lower rate of tax than the standard rate, or some combination of these methods. All these procedures feature in the VAT scheme described later in this Green Paper. It should be borne in mind that a VAT is in principle a comprehensive tax and that reliefs reduce revenue and complicate administration. The more reliefs there are, the more others have to pay to raise a given revenue. Further, the implications of reliefs may go beyond the particular traders to whom they are directed, and affect other traders with whom they deal or with whom they compete. Any case for relief must therefore be judged against stringent criteria.

2.12 *Exemption.* Exemption for a transaction means that no liability to account for tax to the tax authorities arises when the transaction is performed. Equally, the trader undertaking the exempt transaction is given no credit by the tax authorities for any tax invoiced to him by his suppliers, or paid at importation, in respect of the goods and services he uses for his exempt business. The operation of the credit mechanism throughout a chain of transactions is thereby interrupted.

2.13. If a trader suppling exempt goods or services wishes to recoup the tax invoiced to him by his suppliers (or paid at importation) he is free to do so through the prices he charges to his customers. But since he is not accountable to the tax authorities he is not allowed to show any element of tax as a separate item on his sales invoices. The tax paid at earlier stages and entering in this way into the price of exempt goods and services is thus a "hidden tax'. If the exempt goods and services are acquired by a taxable person the latter is unable to take any credit for this hidden tax. Thus, exemption is by no means always an advantage. It may, however, provide a simple way of relieving from tax in appropriate cases the value added by the provider of a service to final consumers.

2.14. An important administrative advantage of exemption is that a trader whose only business consisted of carrying out exempt transactions would not need to be registered

by the tax authorities. This would be a saving in work both for the trader and for the authorities. If, however, part of a trader's outputs were exempt and part taxable he would need to be registered in respect of his taxable transactions. He would be entitled to take credit for tax falling on the inputs to his taxable outputs, but not for tax falling on the inputs to his exempt outputs. If such a trader were allowed to take credit for tax on all his inputs he would have an unfair advantage over the wholly exempt trader, who would not be entitled to any credit for tax. Establishing the credit entitlement of partially exempt traders can be a complicated matter. This is explained further in the Appendix to this Green Paper.

2.15. *Zero-rating.* Zero-rating a transaction means that it is brought within the scope of the tax, but the rate applied to the output is zero. If the person carrying out the transaction is a taxable person he is accountable in the usual way; but the result is that his outputs carry no tax because a zero rate is applied to them, while he is allowed credit for or repayment of tax on his inputs. Exports will be relieved from tax by means of this technique. Transactions other than exports could also be zero-rated but the technique is one that could only be justified in very exceptional circumstances. Where relief for particular kinds of transaction is contemplated, exemption might be considered, but to go further and remit tax on all the inputs as well by zero-rating would be a very different matter. This would reduce the size of the tax base, so that other transactions by other traders would have to bear a higher rate of tax to raise the same total revenue. It would also mean that scarce resources would have to be deployed by the tax authorities to register and control the traders carrying out the zero-rated transactions with no corresponding benefit to the revenue.

2.16. *Lower rates.* Some relief for particular classes of transactions can be given by subjecting them to a lower rate of tax than the standard rate. This is a practice found in the VAT systems of all the EEC countries. In such cases full credit for tax on inputs is given, even when this has been charged at the standard rate, so that the effective rate of tax on the transactions is the lower rate.

CHAPTER 3

General scope of a possible scheme for this country

3.1. *General.* It is sometimes thought that a VAT is an unnecessarily complicated type of indirect taxation. The general experience of the tax in the seven countries which have adopted and operated it for a year or more is that, after the initial teething troubles, the tax is not found to be unduly difficult to work in practice. This Chapter gives a general outline of how the principles in Chapter 2 might be applied to a VAT in this country. It should not be assumed that the detailed issues discussed in this and the following Chapter will necessarily be settled in the way here described. However, for the purposes of the Green Paper it has been assumed that while VAT will replace purchase tax and SET, other customs and excise duties (*e.g.* those on tobacco, alcoholic drinks and hydrocarbon oils) will in general be retained, with any necessary adaptations.

3.2. *Taxable transactions.* As stated in Chapter 2, the scope of the charging provisions will need to be widely drawn. The underlying principle will be a tax applying to all business transactions of whatever kind (including retail trade), with specific exceptions, rather than a tax applicable to a selected list of transactions.

3.3. *Goods.* The expression "goods" will need to be carefully defined, particularly in

relation to land and buildings. The distinction familiar in direct taxation between expenditure on capital items (which is only relieved, if at all, by capital allowances) and expenditure on non-capital items (which is generally allowed) would not apply in the case of VAT, except in some special cases, *e.g.* partially exempt traders (see paragraph 3.16).

3.4. *Supply of goods.* Supply of goods would cover not only sales but also other transactions involving transfer of ownership, for example hire purchase. Certain transactions in relation to goods (*e.g.* process work) might be treated as the supply either of goods or of services.

3.5. *Taxable applications.* This term refers to transfers by a taxable person of items from his business to non-business use, *e.g.* to the use of his family or employees, or to himself in his private capacity; or to certain business uses. These transactions might be brought within the scope of the tax either by treating them as supplies of goods or services and so subject to a specific tax charge or, in some cases, by disallowing credit for tax on the inputs to them (see paragraphs 3.22 and 3.23).

3.6. *Services.* In principle, the supply of a service should be understood as any business transaction not amounting to a supply of goods or taxable application in the above sense. Consumer services such as hotels and restaurants, entertainment and hairdressing would be covered, as would services used by business (for example management consultancy, office cleaning services) and services, such as those of lawyers and accountants, used by both private persons and business.

3.7. The expression "services" might well include, inter alia, repairs and maintenance; transactions involving patents, designs, trademarks and industrial know-how; the services of architects and surveyors; advertising, transport and storage services; employment agency services; the services of consultants, engineers and planning offices; the services of forwarding agents, brokers, business agents, etc.

3.8. *Taxable persons.* Except for importations of goods, transactions would in general be taxable only when undertaken by "taxable persons" (see paragraph 2.4). This expression should be understood as applying not only to companies, but also to individuals, partnerships and other bodies engaged in trading or professional activities in a wide sense. The expression does not, however, include employees acting in that capacity.

3.9. *Registration.* For the purposes of control all taxable persons supplying taxable goods or taxable services will have to be registered with the tax authorities whether they actually pay tax or not. To enable this to be done they will be required to give the authorities certain particulars of their business activities.

3.10. The process of registration will take several months and will need to be completed before the date on which the tax becomes operative. In addition, traders will need time to familiarise themselves with the details of the tax procedure.

3.11. *Accounts.* Persons accountable for tax will have to maintain the accounts necessary to establish their VAT liability, their entitlement to issue invoices showing tax and their entitlement to credit for tax on inputs.

3.12. *Tax point.* Liability to tax will arise when the transaction takes place, *e.g.* when goods are imported or goods or services supplied; but in certain cases, *e.g.* services supplied over a period of time, or the supply of a major installation with payments on account, special rules may be needed to determine the times at which the tax becomes due and at which credits may be taken.

3.13. *Value.* The value for tax would in general be the invoice price, inclusive of

other duties and taxes, but exclusive of VAT; however, where the price consisted wholly or partly of a consideration other than money, or where there was no consideration, a notional value would need to be assessed. A notional value might also be needed if the buyer and seller were not dealing at arm's length. Provision would also be needed for adjustment, *e.g.* if goods were not up to sample and a lower price was negotiated.

3.14. *Accounting periods.* The assessment of the tax will be based on prescribed accounting periods, which might be of three months. To give an even flow of tax returns and remittances, arrangements might be made under which returns were staggered, with about one third of the traders making them each month. Traders would be accountable in respect of taxable transactions undertaken by them in each accounting period. In any period a trader's net liability (or net credit) would be equal to tax at the appropriate rate on his taxable transactions in the period *minus* tax paid at importation and *minus* tax invoiced to him by suppliers of taxable goods and services in the period. Thus the taxable transactions effected by a trader in a period would not be directly related to his inputs in that period. For the purpose of assessing liability this would not matter: credit for tax on purchases would not be tied to the resale of those items, and would be allowed in respect of capital inputs as well as current ones.

3.15. *Tax invoices.* Most retail sales apart, each trader accountable for tax will give each of his customers an invoice showing the amount of VAT on the transaction, in addition to the particulars needed for the purposes of his business. If the goods and services supplied were taxable at different rates, or included exempt items, details would have to be shown on the invoice to enable the transactions in each category to be identified. A copy of the invoice would be retained by the trader who issued it. In their own interests traders accountable for tax will need to ensure that their suppliers provide them with invoices in this way, so that they are in a position to support the claim for credit of tax in their own tax returns. Traders not accountable for tax will not, of course, be entitled to deliver invoices showing the tax separately.

3.16. *Partially exempt traders.* A trader undertaking taxable transactions as well as exempt ones will be entitled to claim credit for tax on the inputs to his taxable transactions but not on the inputs to his exempt transactions. In some cases particular types of input might be related to particular types of output (*e.g.* stock for resale) but for the rest rules will be needed to determine the proportion of tax on inputs in respect of which credit may be claimed (see Appendix).

3.17. *Imports.* The procedure for charging VAT at importation will need to include the provision of evidence of payment of VAT to support subsequent claims for credit by traders entitled to make those claims. Ancillary questions which arise include the treatment for VAT purposes of goods temporarily imported, or taken into warehouse on importation.

3.18. *Exports.* Exports by taxable persons will be relieved from tax by zero-rating, as described in paragraph 2.15.

3.19. *Payment of tax.* Each trader accountable for tax will be required to pay VAT to the tax authorities on the basis of a return made at the end of each accounting period. In addition to other details the return will have to show the amount of VAT on the trader's taxable transactions and the amount of credit claimed in respect of tax on inputs.

3.20. *Repayments.* For some traders the tax on their purchases of goods and services will exceed the tax on the taxable transactions

carried out by them. Traders with a large export business will regularly be in this position. Others may find themselves in this situation from time to time. It will of course be necessary to have rules governing credit for or repayments of the excess of tax on inputs over tax on outputs.

3.21. *Annual statement.* Traders accountable for tax will be required to complete an annual declaration including a summary of sales and purchases during the preceding year. This would provide the basis for any necessary adjustment of tax already paid. For the purposes of control, some other traders might also need to provide annual statements.

3.22. *Special restrictions.* In a few cases the right to claim credit for tax on inputs might be restricted as an alternative to taxing the transaction as a taxable application (see paragraph 3.5). Examples are:

(*a*) Goods and services which have both a business and a private use, *e.g.* business cars; business entertainment. The reason for the restriction would be to safeguard the interests of other taxpayers, and of the revenue, in cases where business and private use could not be satisfactorily distinguished.

(*b*) Goods and services acquired for, or produced by, a trader's business which are transferred to private use.

3.23. *Intermediate goods and services.* In some countries with a VAT tax is chargeable on certain supplies by the trader to himself for the purpose of his business. For example, if a trader purchased exempt goods or services and used them to carry out taxable transactions there could be a hidden tax on his purchase which he might wish to avoid by making the exempt goods or providing the exempt services within his own business. Conversely, a trader with exempt outputs might wish to avoid paying tax to his suppliers of taxable goods and services by making the taxable goods or providing the taxable services within his own business. If there were the possibility of such activities resulting in serious distortion of trade or revenue loss it might be necessary to have a special provision in the VAT system.

3.24. *Administration.* VAT will be administered by HM Customs and Excise to whom any questions or comments on the administrative aspects of the tax should be addressed.

CHAPTER 4

Special cases

4.1. *General.* As has been explained, the scope for giving special treatment under VAT is limited. However, special treatment would be required in some cases and this Chapter describes the principal items which might be concerned. The presumption would be that any business activity in an area not covered by this Chapter would be within the scope of the tax. One of the purposes of this Green Paper is to invite attention to the question whether there are any other areas which ought to be subject to special rules.

4.2. *Small traders.* On administrative grounds an exemption for "small" traders would be desirable when their taxable turnover was below a specified annual amount. This could substantially reduce the number of traders accountable for VAT and relieve those exempted from the obligation to keep full VAT accounts. The turnover limit for such an exemption would need to take into account (*a*) administrative cost to both taxpayers and the tax authorities, (*b*) possible revenue loss and (*c*) competition between exempt traders and traders accountable for VAT. In other countries with a VAT the exemption is generally fixed at a relatively low level. Some countries exempt traders by reference to their turnover in taxable goods;

others do so by reference to the amount of tax that would otherwise be payable, and some provide that when the trader's turnover is not much above the exemption limit tax is charged only on the turnover in excess of that limit.

4.3. *Food; farmers and fishermen.* In EEC countries with a VAT in operation food is taxed, though at a reduced rate for at least basic agricultural products. If our application to join the Community is successful, we shall, of course, within such period of transition as may be negotiated, have to come into line with other Members in so far as taxation is harmonised. In the meantime we are free to consider also other ways of giving relief to food and food products. They might be zero-rated, but then all farmers would still have to be brought within the VAT system: this would involve them in keeping records and making regular returns and would also lead to extra administrative costs in controlling and making repayments to them. Another course, which would substantially relieve from tax most food and food products—apart perhaps from those at present chargeable with purchase tax, and the food element in catering services—would be to exempt them and at the same time to zero-rate main specialised inputs of farmers, such as some animal feeding stuffs, lime, fertilisers, insecticides, farm machinery and tools, specialist agricultural services and farm buildings. Main specialised inputs of the fishing industry could be similarly zero-rated.

4.4. The effect would be that in so far as farmers produced only exempt food or food products, they would be outside the scope of the tax. They would of course be required to account for tax if they undertook any taxable transactions, unless they came within the scope of a "small trader" exemption.

4.5. *Housing and accommodation.* Other countries with a VAT make special arrangements of various kinds for housing; these differ in different countries, both in the nature of the reliefs provided and the circumstances in which they apply. Similarly special arrangements for housing would be needed in a VAT in this country and these would have to be related to our own circumstances. Relief from VAT in some form might be provided in respect of sales and rents of houses and other domestic accommodation, though repairs and maintenance of buildings and letting of short-term accommodation, for example in hotels and holiday camps, could be within the tax.

4.6. *Finance.* A VAT which is an appropriate method of taxing flows of goods and services is not appropriate for taxing flows of money and paper representing money. Other countries with a VAT exempt financial services, though these services are sometimes subject to a special tax. For administrative reasons a number of transactions in this sector would probably have to be exempt from VAT, including life assurance, dealings in securities and the services of banks.

4.7. *Health.* Some relief from VAT may be needed here. For example, doctors could be exempted and arrangements could be made to relieve from tax services and drugs provided by the National Health Service.

4.8. *Education.* A somewhat similar problem arises in regard to education. But many educational supplies are at present subject to purchase tax, and these might be liable to VAT.

4.9. *Charities and religious institutions.* The principle would be that the trading activities of charities should be subject to VAT in the same way as those of other bodies operating in the same field. Consideration could be given to ways of relieving from tax purchases by charities of certain specialised capital assets, for example church buildings, hospitals, and schools, and to the question of

exempting certain other inputs of charities related to their fund-raising or other non-trading activities.

4.10. *Newspapers, periodicals and books.* Relief for newspapers, periodicals and books could appropriately be given by exemption, or, if that involved difficulties for retailers, by zero-rating.

APPENDIX

Partially exempt traders

1. As noted in paragraph 3.16 a trader providing taxable as well as exempt goods or services will be entitled to claim credit for tax on his inputs only in so far as they related to taxable outputs. In some cases particular types of inputs could be related to particular types of outputs; but where this was not practicable an alternative, adopted in other countries, is to allow credit for tax on inputs in the ratio of taxable to total *outputs* ("Pro-rata rule"). Taxable outputs would include exports and other zero-rated sales, and taxable applications. The ratio would provide the percentage of the total tax on the trader's inputs for which he could claim credit. In some cases, however, this alternative might not be practicable and it might then be necessary to calculate the ratio by reference to the proportion of taxable to total *inputs*.

2. A period of 12 months might be an appropriate base period for these calculations. For any given year the necessary data could not be ascertained until that year was completed and a provisional assessment of the percentage would therefore have to be made. When the full year had elapsed a reassessment could be made on the basis of the trader's outturn for that year, and any adjustment made by way of credit or repayment to the trader or additional payment by the trader.

3. *Capital inputs.* In the case of capital inputs, it is necessary to provide for adjustment of the amount of tax for which credit is initially allowed, because a trader's ratio of taxable to total outputs might fluctuate considerably during the lifetime of the capital asset. In the EEC countries, the possibility of adjustment runs for the five years following acquisition of the capital asset, and at the end of each of those five years one-fifth of the amount initially claimed as credit can be increased or reduced according to the actual pro rata percentage calculated for that year. Such an arrangement for capital items adds considerably to the complexity of the pro rata arrangements, both as regards the calculations and as regards the need to distinguish between capital and non-capital inputs. However, without such an arrangement it would be open to a trader with both taxable and exempt outputs to purchase his capital assets in a year in which he undertook only taxable transactions, and to claim credit for the whole of the tax on those assets. This kind of distortion can be corrected only by an adjustment of the credit entitlement in respect of tax on the asset over a period of years following its acquisition.

INTERNATIONAL FISCAL ASSOCIATION

INFORMATION RE NATIONAL BRANCHES

Belgium

Since the beginning of 1971 Mr. Guy van Fraeyenhoven, Avocat à la Cour d'Appel, is in charge of the secretariat of the Belgian national branch. The new address of the Secretariat is: 40, Rue de la Longue Haye, 1050 Brussels.

Germany

The Secretariat of the German branch has moved; the present address is as follows: 5000 Cologne, Oberländer Ufer 84/88.

Israel

Dr. J.F. Pick was appointed Secretary in the course of 1970. The address is P.O.B. 29024, Tel Aviv.

Mexico

Following her appointment as President of the Federal Tax Court Dra. Margarita Lomelí Cerezo resigned as Secretary of the national branch, although remaining a member of the I.F.A. Mr. Rafael Caraza Escobedo was appointed as the new Secretary; address: c/o Goodrich, Dalton, Little & Riquelme, Paseo de la Reforma 355, 2° piso, Mèxico, 5, D.F.

Uruguay

Mr. Mario E. Pravia resigned as Secretary of the national branch; the new Secretary is Cr. Humberto Salerno, Ituzaingó 1312 – Esc. 504, Montevideo.

ACTIVITIES OF NATIONAL BRANCHES

Belgium

The national branch for Belgium and Luxembourg were the hosts in 1970 to the 24th I.F.A. Congress. Known in Belgium under the name "Centre d'étude de droit fiscal et financier", the branch every year organizes meetings in the period October to June, at which prominent I.F.A. members from Belgium, Luxembourg and France present papers on international fiscal matters of current interest.

France

A *journée d'études* was organized by Mr. A. Jacot, Secretary of the French national branch, on 11 June 1970. It was chaired by Mr. M. Laxan, the President of the branch. The discussions were led by Mr. L. Mehl, and the following subject was covered: "Revised treatment by the tax authorities of allowances and benefits granted by one taxpayer to another—consequences for corporation tax, personal income tax and ancillary taxes". There was an attendance of approximately 100. The annual general meeting was held in December 1970, and the French national reports for the 25th I.F.A. Congress were discussed.

Germany

The annual general meeting was held in November 1970. Among those newly elected to office were Dr. Koch, head of the Taxation Division of the Federal Ministry of Finance in Bonn; Dr. Helmut Fabricius of the firm of Carl Freudenberg, of Weinheim, Vice-Chairman of the International Chamber of Commerce, Paris; and Dr. O.H. Zacharias, chartered accountant and tax adviser, of Cologne. Dr. B. Gübbels, of Wuppertal, who had been on the Council for many years and was one of the founders of the German branch, was admitted to honorary membership of the Council.

The German national reports to be submitted to the 25th I.F.A. Congress were discussed at length.

In addition a report was issued on the international study meeting held in Konstanz in June 1970 on the subject of "partnerships and joint ventures in international tax law". Papers were presented by leading German, Austrian and French I.F.A. members; and some foreign guests including Dr. Widmer (Swiss Federal Tax Administration, Berne), Dr. Philipp (Austrian Ministry of Finance, Vienna), and Maître Raoul Lenz, of Geneva, Chairman of the I.F.A. Scientific Committee, took part in the discussions. Four working groups were set up and will devote themselves to the following aspects:

A. Partnerships whose members are wholly German.
B. Partnerships with foreign members.
C. The participation of German companies in foreign partnerships.
D. Joint ventures in international tax law.

Israel

At the initiative of the chairman of the Israeli branch, Dr. E.W. Klimowsky of Tel Aviv, various meetings were held: in July 1970, in conjunction with the Institute of Certified Public Accountants, on "Twenty years of the Law for the Encouragement of Capital Investments"; and in December 1970, on the modification of the Law of Investments. A symposium was held in February 1971 on "Tax offences" and another in March 1971 on "The introduction of the value-added tax in Israel". In May 1971 some leading I.F.A. members presented papers on double taxation agreements. Mrs. Sara Schweidt-Giladi, legal advisor to the Commissioner of State Revenues, mainly responsible for the preparation and negotiations regarding double taxation agreements between Israel and other countries, gave a survey of the various problems involved and laid special stress on the difficulties connected with the widening concept of the "permanent establishment" in which Israel, as most of the other developing countries, is very much interested. A number of points were retained for future discussion, especially the role of Israel as a developing country moving towards the goal of a developed country, in particular as far as the equal distribution of state revenues from direct and indirect taxes is concerned. Furthermore, the newly established possibility of Israel as a tax basis country and the various steps taken by a number of developed countries, especially Germany, with regard to the abuse of double taxation agreements. It is envisaged that more detailed studies will be made and the results are to be published.

Mexico

At the beginning of 1970 Dr. Mitchell B. Carroll paid a visit to the national branch in Mexico. A dinner attended by leading Mexican members of the I.F.A. was given for him. Dr. Carroll also met Mr. Francisco Alcalá, Undersecretary of the Treasury and Public Credit Department and Mr. Roberto Hoyo d'Addona, President of the Centro Interamericano de Administradores Tributarios (CIAT) and Director of Income Tax.

The Mexican branch offered to act as hosts for the 28th I.F.A. Congress to be held in 1974.

United Kingdom

As every year, the national branch organized a large number of meetings in the period October 1970 to May 1971, the season concluding with an annual dinner and annual general meeting. A "return Anglo-Dutch seminar" was held in London on 16 and 17 April 1971, the subjects being:

Legal procedures on tax matters: the law's delay	Prof. G.A. Wheatcroft; Prof. K.V. Antal
The fiscal approach to the taxation of individuals who are not subjects of the country concerned and have no permanent residence there	H.J. Hinves; F.J. Vesevur
The avoidance of double taxation; the arguments for and against exemption, as contrasted with the arguments for and against tax credit	C.H. Thomas; J. Bouwsma

United States

Following a similar event in May 1970, a symposium was organized in New York in spring 1971 under the auspices of the national branch and the American Management Association; the agenda included "both European and American tax topics". The chairman was Dr. Mitchell B. Carroll, with Arthur M. Hayes, General Tax Counsel, Standard Oil Company (New Jersey) and Malcolm Andresen, Director, National Foreign Trade Council, the President of the U.S. branch, as co-chairmen. This symposium was organized with the 25th I.F.A. Congress, to be held on 4-8 October 1971 in Washington, in mind.

Uruguay

The "VI jornadas Latinoamericanas de derecho tributario" (six-day Latin American conference on tax law) was held in Punta del Este on 4-9 December 1970. The ten South American countries were represented with 76 participants. The Organization of American States/Inter-American Development Bank, CIAT, CIET, Latin American Free Trade Area and other bodies were represented by observers. Prof. N. Amorós Rica (Spain), a member of the Executive Committee, was present for the I.F.A. Central Office.

The conference, chaired by Dr. R. Valdes Costa, an active and eminent member of the I.F.A., was regarded as a great success.

Switzerland

The Swiss national branch will organize the 27th I.F.A. Congress in 1973. It will take place in Lausanne in the first or second week of October.

BIBLIOGRAPHY

BOOKS

AUSTRALIA

COMMONWEALTH SALES TAX, published by Australian Government Publishing Service, Canberra, 1970. 552 pp.
Comments on and explanation of the application and operation of the sales tax law and reprints of the relevant Acts and Regulations as in force as of July 31, 1970. In this book comments on sales tax exemptions and classifications are brief. A separate book giving details of items in the Schedules to the Sales Tax (Exemptions and Classification) Act and official rulings on the classification of goods is published by the Commonwealth Taxation Office from time to time.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5760

AUSTRIA

MEHRWERTSTEUER IN ÖSTERREICH, by H. Lexa and W. Kresse. Eine praktische Anleitung für Betrieb und Buchhaltung. Published by Industrie Verlag Peter Linde GmbH, Dominikanerbastei 10, 1011 Wien. 143 pp.
The authors explain the impact of the introduction of the TVA on business enterprises with emphasis on the influence on accounting practice, changes arising therefrom based on the TVA bill drafted for purposes of further discussion.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5736

BELGIUM

VADE-MECUM B.T.W. De Belasting over de Toegevoegde Waarde in de Bouwsector. 1971. By H. Fifi, published by Nationale Confederatie van het Bouwbedrijf, Stoofstraat 12, 1000 Brussel. 183 pp. The aim of this publication is to be a quick reference guide for information on the value added tax specifically concerning the construction business.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5717

GERMANY

LEASING. Steuerrechtliche Behandlung unter Berücksichtigung der jüngsten Rechtsentwicklung, by K. Schierloh. Published by Institut „Finanzen und Steuern", Mark 14, Bonn. Heft 99. 1971. 67 pp.
Study on the tax treatment of leasing transactions with reference to recent case law.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5761

STEUER-KONGRESS-REPORT 1970, published by C.H. Becksche Verlagsbuchhandlung, München 1970. 437 pp.
Annual Tax Congress-Report 1970 containing contributions by various German tax consultant institutions in 1970. The subjects of papers published herein vary and include the following:
- Moderne Finanzwissenschaft als Instrument der Gesellschaftpolitik by H.G. Emde;
- Aktuelle Fragen bei den Steuern vom Einkommen und Ertrag, by H. Vogel;
- Das schweizerische Steuersystem und das deutsch-schweizerische Doppelbesteuerungsabkommen, by K. Locher;
- Probleme der Umsatzbesteuerung in der Praxis, by D. Wachweger;
- Ausgewählte Fragen aus der Besteuerung der Bauwirtschaft, by K. Zeiger.

The full text of contributions and following discussion group debates on such subjects as reform of the GmbH entity form, inheritance law and its taxation, tax incentives for Berlin, border areas and ocean going vessels are appended.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5305

DIE VERANLAGUNG ZUR EINKOMMENSTEUER FÜR 1970, published by Verlagsbuchhandlung des Instituts der Wirtschaftsprüfer GmbH, Düsseldorf, 1971, 699 pp.
Guide containing information for purposes of filing 1970 individual income tax returns. Text of the statute and implementary provisions connected thereto are appended.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5724

DIE VERANLAGUNG ZUR GEWERBESTEUER FÜR 1970, published by Verlagsbuchhandlung des Instituts der Wirtschaftsprüfer GmbH, Düsseldorf, 1971. 222 pp.

Guide containing information for purposes of filing 1970 trade tax returns. Texts of statute and implementary provisions connected thereto are appended.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5725

DIE VERANLAGUNG ZUR KÖRPERSCHAFTSTEUER FÜR 1970, published by Verlagsbuchhandlung des Instituts der Wirtschaftsprüfer GmbH, Düsseldorf, 1971. 464 pp.
Guide containing information for purposes of filing 1970 corporate income tax returns. Texts of statutes and implementary provisions connected thereto are appended.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5726

DIE VERANLAGUNG ZUR UMSATZSTEUER (MEHRWERTSTEUER) FÜR 1970, published by Verlagsbuchhandlung des Instituts der Wirtschaftsprüfer, Düsseldorf, 1971. 1088 pp.
Guide containing information for purposes of filing 1970 turnover tax (value-added tax) returns, texts of statute and implementary provisions connected thereto are appended, the material of which is up-dated as of January 1, 1971. Case law and literature on the subject is considered.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5727

INTERNATIONAL

CONVENTIONS FISCALES ENTRE PAYS DEVELOPPES ET PAYS EN VOIE DE DEVELOPPEMENT. Deuxième rapport. Published by United Nations Publishers, New York, 1971. 79 pp.
Second report concerning a second meeting of the Ad Hoc Group on Tax Treaties between Developed and Developing Countries of the United Nations which took place in Geneva from 20 April to 1 May, 1970. A series of studies by the Secretary General on related subjects is appended. The report is also published in English.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5562

INVESTING IN DEVELOPING COUNTRIES. Facilities for the promotion of foreign private investments in developing countries. Published by OECD, 2 rue André-Pascal, Paris XVI, 1970. 120 pp.
Survey of incentives for private foreign investment in developing countries provided by the member governments of the Development Assistance Committee (DAC) of the OECD. Participating in the DAC are: Australia, Austria, Belgium, Canada, Denmark, France, Germany, Italy, Japan, the Netherlands, Norway, Portugal, Sweden, Switzerland, United Kingdom, USA and the commission of the European Economic Community.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5714

PLANIFICATION DE LA REFORME FISCALE, Rapport du Groupe d'experts sur sa réunion tenue à New York du 9 au 12 septembre 1970. Published by Nations Unies, Département des affaires économiques et sociales, New York, 1971. 19 pp.
Planning of the fiscal reforms Report of the meeting of fiscal experts held at New York, September 8-12, 1970.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5729

IRELAND

TAX RELIEF FOR EXPORTS PROFITS, by P. Lalor.
Published by Industrial Development Authority. Lansdowne House, Dublin 4, 1971. 10 pp.
Brief information on tax relief for exports profits.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5739

TAXES AND TAX RELIEFS IN IRELAND by P. Lalor. Published by Industrial Development Authority, Lansdowne House, Dublin 4, 1971. 9 pp. Brief information on the taxation in Ireland.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5740

LATIN AMERICA

ESTUDIO DE LA LEGISLACION APLICABLE A LAS EMPRESAS DE CAPITAL MULTINACIONAL EN AREAS DE INTEGRACION ECONOMICA. Published by Instituto para la Integración de América Latina, Banco Interamericano de Desarrollo, Buenos Aires, 1970. 396 pp.
Study on the legal aspects of multinational enterprises in Latin America and their relation to

the economic integration of the region, prepared by Eduardo White and Félix Herero.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 15.072

NETHERLANDS

HEFFING VAN VENNOOTSCHAPSBELASTING EN INKOMSTENBELASTING VAN UITGEDEELDE VENNOOTSCHAPSWINSTEN, by A.J. van den Tempel. Geschriften van de Vereniging voor Belastingwetenschap. Published by Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer, 1971. 54 pp.
Text of the introduction held by the author and following debates on the subject "levy of corporation tax and individual income tax on distributed profits" held at a conference on December 12, 1970 at Bunnik convened by two Dutch Tax Associations: Nederlandse Vereniging voor Internationaal Belastingrecht and Vereniging voor Belastingwetenschap.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5741

SWITZERLAND

DIE EIDGENÖSSISCHE VERRECHNUNGSSTEUER
I. Teil: Einleitung und Erläuterung zu Art. 1 bis 20 des Gesetzes, R. Pfund. Published by Verlag für Recht und Gesellschaft, Basel, 532 pp.
First volume designed to be a textbook dealing exclusively with the withholding tax deducted at some source from dividends, coupon-interests and lottery prizes. The first twenty articles of the law are explained with an introduction to the general concept of the withholding tax concerned with references throughout the book to statute, literature and case law.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5734

STEUERBELASTUNG IN DER SCHWEIZ: CHARGE FISCALE EN SUISSE 1970. Statistische Quellenwerke der Schweiz, Heft 465.
Published by Eidgenössisches Statistisches Amt, Bern, 1971. 89 pp. Statistical surveys of the taxes levied in the various cantons.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5744/5743

SYRIA

LA REFORME FINANCIERE EN REPUBLIQUE ARABE SYRIENNE. Published by l'Office Arabe de Presse et de Documentation, 67 Place Chahbandar, Damas, 1969. 126 pp. 80 pp.
Two volumes dealing with the reform of the public finance of the Arab Republic of Syria. Volume I contains studies on various aspects with respect to the public finance reform. Volume II contains text of the statutes relating thereto.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 10.078/79

UNITED KINGDOM

THE REFORM OF CORPORATION TAX, by J. Chown. Published by Institute for Fiscal Studies, 24 Moorgate, London EC2R 6EA, 1971. 52 pp.
The author expresses his view on the various papers published on the subject of corporation tax reform in the European Economic Community and its evaluation for the British tax system. A summary of the Van den Tempel Report is appended.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5738

TAXATION KEY TO INCOME TAX AND SURTAX by P.F. Hughes, J.M. Cooper. Budget 1971 edition. Published by Taxation Publishing Company Ltd., 98 Park Street, London W1Y 4BR, 71st ed. 247 pp.
Quick reference handbook dealing with the taxation of individual taxpayers with references to all important recent legal decisions incorporated in the present edition of this work.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5715

LOOSE-LEAF SERVICES

Releases from July 1 - July 31, 1971

AUSTRIA

DIE EINKOMMENSTEUER, release 7
Wirtschaftsverlag Dr. Anton Orac, Wien

DIE EINKOMMENSTEUER, RECHTSPRECHUNG
Zapletal, Hofstätter
Teil III, releases 13, 14
Teil IV, release 6
Wirtschaftsverlag Dr. Anton Orac, Wien

BELGIUM

BELASTING OVER DE TOEGEVOEGDE WAARDE, releases 33-35
C.E.D. Samsom N.V., Brussels

DOORLOPENDE DOCUMENTATIE INZAKE B.T.W./LE DOSSIER PERMANENT DE LA T.V.A., release 25
Editions Service, Brussels

FISCALE DOCUMENTATIE VANDEWINCKELE. BOEK DER BAREMA'S
Tome IX, releases 25, 26
Tome XV, release 2
E.K. Vandewinckele, Brugge/C.E.D. Samsom N.V., Brussels

IMPOTS ET TAXES, releases 204, 205
C.E.D. Samsom N.V., Brussels

TRAITES DES IMPOTS SUR LES REVENUS, release 41
C.E.D. Samsom N.V., Brussels

CANADA

CANADA ESTATE TAX SERVICE, release 58
Richard de Boo, Toronto

CANADA TAX SERVICE-LETTER, release 164
Richard de Boo, Toronto

CANADA TAX SERVICE-RELEASES, releases 326, 329
Richard de Boo, Toronto

CANADIAN INCOME TAX. J.G. McDonald, releases 51, 53, 54
Butterworth & Co., Toronto

BUTTERWORTHS CURRENT TAXATION, releases 21-23, 26-28
Butterworth & Co., Toronto

PROVINCIAL TAXATION SERVICE, releases 266, 267
Richard de Boo, Toronto

E.E.C.

DROITS DES AFFAIRES DANS LES PAYS DU MARCHE COMMUN, releases 53, 55
E.D. Jupiter, Paris

HANDBOEK VOOR DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
- KOMMENTAAR OP HET E.E.G., EURATOM EN EGKOS VERDRAG, release 91
- EUROPEES MEDEDINGINGS- EN KARTELRECHT, release 30
- TARIEFLIJSTEN, releases 108, 109

N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer

FRANCE

MEMENTO LAMY
- FISCAL, releases E, F
- SOCIAL, release F

Editions Techniques, Paris

GERMANY

DEUTSCHE STEUERPRAXIS, Nachschlagwerk praktischer Steuerfälle, releases 18, 19
Verlag Dr. Otto Schmidt KG, Köln-Marienburg

FORMULARBUCH DER STEUER- UND WIRTSCHAFTSPRAXIS, release 4
Erich Schmidt Verlag, Bielefeld

KOMMENTAR ZUM MEHRWERTSTEUERGESETZ – Schomburg/Kuhr, release 20
Hermann Luchterhand, Neuwied

RECHTS- UND WIRTSCHAFTS PRAXIS STEUERRECHTS, releases 132, 133
Forkel Verlag, Stuttgart-Degerloch

STEUERERLASSE IN KARTEIFORM, release 116
Verlag Dr. Otto Schmidt, Köln-Marienburg

STEUERGESETZ, release Feb.
C.H. Becksche Verlagsbuchhandlung, München

UMSATZSTEUERGESETZ (Mehrwertsteuer)-Hartmann, Metzenmacher, release 17
Erich Schmidt Verlag, Bielefeld

WORLD TAX SERIES, release 2a
Germany Reports, Commerce Clearing House, Inc., Chicago

MOROCCO

CODE MAROCAINE, release 4
Fiduciaire Marocaine d'Editions Techniques, Casablanca

NETHERLANDS

BEKNOPTE BELASTINGGIDS, release 75
L.J. Veen, Amsterdam

BELASTINGBERICHTEN
- OMZETBELASTING BTW, release 75
- LOONBELASTING, releases 98, 99
- INKOMSTENBELASTING, releases 212-214
- PERSONELE BELASTING, enz., release 102
- INTERNATIONALE ZAKEN, release 176
- ALGEMENE WET enz, release 100

N. Samsom N.V., Alphen a.d. Rijn

B.T.W. EN BEDRIJF, release 43
N. Samsom N.V., Alphen a.d. Rijn

FED'S LOSBLADIG FISCAAL WEEKBLAD, releases 1310-1313
N.V. Uitgeverij FED, Amsterdam

DE GEMEENTELIJKE BELASTINGEN, A.M. Dijk, J.C. Schroot, A. Zadel, enz., releases 111, 112
Vuga-Boekerij, Den Haag

KLUWER'S TARIEVENBOEK, releases 95, 96
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer

LEIDRAAD BIJ DE BELASTINGSTUDIE. Mr. C. van Soes en A. Meering, release 18
S. Gouda Quint enz., Arnhem

NEDERLANDSE BELASTINGWETTEN, W.E.G. de Groot, releases 72, 73a
N. Samsom N.V., Alphen a.d. Rijn

NEDERLANDSE REGELINGEN VAN INTERNATIONAAL BELASTINGRECHT, releases 23, 24
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer

NEDERLANDSE WETBOEKEN, release 113
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer

VADEMECUM VOOR IN- EN UITVOER, release 436
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer
N. Samsom N.V., Alphen a.d. Rijn

DE VAKSTUDIE: FISCALE ENCYCLOPEDIE
- INKOMSTENBELASTINGEN, release 87
- LOONBELASTINGEN 1964, release 56
- WET OP DE OMZETBELASTING, release 30
- SUCCESSIEWET, release 33

N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer

VENNOOTSCHAPPEN, VERENIGINGEN EN STICHTINGEN
- ALGEMEEN DEEL, release 11

N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer

SWITZERLAND

DIE STEUERN DER SCHWEIZ – LES IMPOTS DE LA SUISSE, release 21
Verlag für Recht und Gesellschaft, Basel

TURKEY

Türk Argüs Ajansi. LA LEGISLATION TURQUE, releases 985-966
Karaköy 1025, Istanbul

U.S.A.

FEDERAL TAX GUIDE REPORTS, releases 38-41
Commerce Clearing House, Inc., Chicago

FEDERAL TAXES REPORT BULLETIN, releases 22-25
Prentice Hall, Inc., Englewood Cliffs

FEDERAL TAXES REPORT BULLETIN-TREATIES, release 12
Prentice Hall, Inc., Englewood Cliffs

STATE TAX GUIDE, releases 483, 484
Commerce Clearing House, Inc., Chicago

TAX IDEAS-REPORT BULLETIN, releases 33, 34
Prentice Hall, Inc., Englewood Cliffs

TAX TREATIES, release 233
Commerce Clearing House, Inc., Chicago

PUBLIC FINANCE/FINANCES PUBLIQUES

INTERNATIONAL QUARTERLY JOURNAL

founded by J.A. Monod de Froideville

REVUE TRIMESTRIELLE INTERNATIONALE

fondée par J.A. Monod de Froideville

PUBLISHER/EDITEUR

Foundation Journal Public for Finance/Fondation Revue de Finances Publiques
(Stichting Tijdschrift voor Openbare Financiën)

BOARD OF DIRECTORS/COMITÉ DE DIRECTION

B. Schendstok, M. Frank, A.T. Peacock, P. Senf

MANAGING EDITOR/EDITEUR GÉRANT:

Dr. D Biehl

Vol. XXVI 1971 No. 2

PROBLEMS OF PUBLIC FINANCE IN THE FIELD OF RESEARCH AND TECHNICAL DEVELOPMENT AND NEW APPROACHES IN PUBLIC FINANCE

PROBLEMES DE FINANCES PUBLIQUES DANS LE DOMAINE DE LA RECHERCHE ET DU DEVELOPPEMENT TECHNOLOGIQUE; NOUVELLES APPROCHES DES FINANCES PUBLIQUES

Papers and Proceedings of the XXVIth Session of the International Institute of Public Finance at Leningrad, September 16-19, 1970

Travaux de la XXVIe Session de l'Institut International de Finances Publiques à Leningrad, 16-19 Septembre 1970

Introductory Reports by V.P. Dyatchenko and S.A. Sitaryan, and R. Saint-Paul (with a Comment by R.M. Bird)

General Reports by R.L.R. Nicholson, Peter Havas, Elmar Freund, Martin and Anita Pfaff, Richard A. Musgrave, Bela Csikos-Nagy, H.M. Hochman and J.D. Rodgers, Karl W. Roskamp, Janos Horvath (with Comments by E. Knauthe and H. Spiller, Alexander Nove, Z. Pirozynski, A.M. Alexandrov, A. Stenmans, M. Orlowski, Heinz Joswig, B.G. Boldyrev, Roy W. Houghton)

R.L.R. Nicholson, The Practical Application of Cost-Benefit Analysis to Research and Development Investment Decisions 168

Erhart Knauthe und Heinz Spiller, Die praktische Anwendung von Kosten-Nutzen-Analysen für Entscheidungen über Forschungs- und Entwicklungsaufwendungen – Kommentar zum Referat von R.L.R. Nicholson 190

Peter Havas, Problems of Promoting, Stimulating and Harmonising Current and Long-Range Economic Interests of the Enterprises in Scientific and Technological Research 199

Alexander Nove, Problems of Promoting, Stimulating and Harmonising Current and Long-Range Economic Interests of the Enterprises in Scientific and Technological Research – Comment 219

Elmar Freund, Vergleichende Betrachtung der staatlichen Forschungsförderung in der Bundesrepublik Deutschland und anderen Ländern 228

Zbigniew Pirozynski, Vergleichende Betrachtung der staatlichen Forschungsförderung in der BRD und anderen Ländern – Einige Bemerkungen zum Vortrag von Dr. Elmar Freund 261

A.M. Alexandrov, Summary of the Discussion on the Problems of Public Finance in the Field of Research and Technical Development 267

A. Stenmans, Synthèse des travaux du groupe A sur les problèmes de finances publiques dans le domaine de la recherche et du développement technologique .. 271

New Approaches in Public Finance/Nouvelles approches des finances publiques

Martin Pfaff and Anita Pfaff, Grants Economics: An Evaluation of Government Policies 275

Richard A. Musgrave, Provision for Social Goods in the Market System 304

Miroslaw Orlowski, Provision for Social Goods in the Market System – Comments on the Paper by Professor Musgrave 321

Bela Csikos-Nagy, Uses and Limits of the Markets in Government-Coordinated Economies 329

Harold M. Hochman and James D. Rodgers, Is Efficiency a Criterion for Judging Redistribution? 348

Karl W. Roskamp, Multiple Fiscal Policy Objectives and Optimal Budget: A Programming Approach 361

Heinz Joswig, Multiple Fiscal Policy Objectives and Optimal Budget: A Programming Approach – Comments on the Paper Presented by Professor Roskamp 375

Janos Horvath, On the Evaluation of International Grants Policy 379

B.G. Boldyrev, Summary of the Discussion on New Approaches in Public Finance 394

Roy W. Houghton, Synthesis of the Discussion on New Approaches in Public Finance 399

In No. 2 of every volume, PUBLIC FINANCE/FINANCES PUBLIQUES publishes the papers and proceedings of the Congress of the International Institute of Public Finance held the preceding year. The articles published in Nos. 1, 3, and 4 in English, French or German are followed by summaries in the two other languages. Please address all correspondence to Dr. Dieter Biehl, 23 Kiel, Institut für Weltwirtschaft, Düsternbrooker Weg. Annual subscription rate (4 numbers): Dfl. 45.– US $ 12.50, £ 5/4/–. Orders may be sent to your local bookseller or directly to the Administration of PUBLIC FINANCE/FINANCES PUBLIQUES, Postbus 2853, The Hague, Netherlands.

CUMULATIVE INDEX 1971

Nos. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8

I. ARTICLES

João Lòpes Alves:
Les 4èmes Journées Luso-Hispano-Américaines d'Etudes Fiscales 3

Rolando A. Soto Jiménez
Some Notes on Harmonization in the Central American Common Market 8

Lothar Hintzen:
Anerkennung ausländischer Personengesellschaften als Kapitalgesellschaften im internationalen Steuerrecht 39

Dennis J. Mahar:
The Failures of Revenue Sharing in Brazil and some Recent Developments 71

Dr. Walter Studer:
Über das Verständigungsverfahren in Doppelbesteuerungsabkommen 81

H.W.T. Pepper:
Fiscal Policy in a Tropical Paradise: Tax Changes in the Seychelles Islands 159

A. Thrioreau:
Le Régime Fiscal de la Principauté de Monaco 161

J.C. Goldsmith:
About Problems relating to the French T.V.A. on Inter-National Sales and Services 199

J.S. MacLeod:
Tax Reform in the United Kingdom 210

Mitchell B. Carroll:
Multinational Corporations – European Tax Tribulations 239

T.J. O'Higgins:
Proposals for a Value-Added Tax in Ireland 243

Hideyasu Iwasaki:
A Summary of the 1971 Japanese Tax Reform
The Basic Taxation Problems at Present in Japan 248

E.D. Hayden:
Guyana: The 1970 Fiscal Amendments: Interpretive Problems 253

Prof. Ramón Valdés Costa:
Latin American position on the problem of tax agreements between developed and developing countries 283

II. DEVELOPMENTS IN INTERNATIONAL TAX LAW

Revisionsprotokoll zu dem Abkommen zwischen der Bundesrepublik Deutschland und Frankreich zur Vermeidung der Doppelbesteuerung 17

Unterrichtung über den Stand von deutschen Doppelbesteuerungsabkommen 96

Doppelbesteuerungsabkommen zwischen der Türkei und Österreich 130

United Kingdom: Reform of Corporation Tax 303

III. DOCUMENTS

Leitsätze der Bundesregierung für ein „Gesetz zur Wahrung der steuerlichen Gleichmässigkeit bei Auslandsbeziehungen und zur Verbesserung der steuerlichen Wettbewerbslage bei Auslandsinvestitionen" vom 17. Dezember 1970 23

Belgium: Tax on Value Added
Arrêté royal no. 31 concernant les opérations effectuées par les assujettis établis à l'étranger qui n'ont pas d'établissement stable dans le pays 55

Résolution Conférence Permanente des Chambres de Commerce et d'Industrie de la Communauté Economique Européenne 57

Institute for Tax Administration 111

Domestic International Sales Corporation 115

New Draft EEC Directives 124

Germany: Reform der Abgabenordnung 165

Ireland: Proposals for a Value-Added Tax in Ireland 175

USA: Revenue Procedure 70-18 for Securing Competent Authority Consideration 214

France: Le projet du paiement mensuel de l'impôt sur le revenu 224

Austria: Official explanation to the Draft Proposal for the Introduction of a tax on value added (General Part) 262

France: Tax reform with regard to Income derived through Building Construction 270

Ertragsteuerliche Behandlung von Leasing-Verträgen über bewegliche Wirtschaftsgüter 292

Raymond Barre:
Recent Trends in the European Community 296

IV. BIBLIOGRAPHY

Books 27, 60, 99, 144, 186, 226, 273, 318

Loose-leaf services 33, 63, 103, 148, 190, 232, 276, 321

V. SUPPLEMENTS

Supplement to no. 2 (A 1971) Convention entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement du Royaume de Belgique tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune et à régler certaines autres questions en matière fiscale.

Supplement to no. 4 (B 1971) Convention between the Government of India and the Government of the United Arab Republic for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income.

Supplement to no. 6 (C1971) Convention between the Government of Belgium and the Government of Italy for the avoidance of double taxation and the settlement of certain other questions with respect to income taxes.

Supplement to no. 8 (D 1971) Convention entre la Belgique et l'Espagne en vue d'éviter les doubles impositions et de régler certaines autres questions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune.

CONTENTS

of the October 1971 issue

ARTICLES

Page

371 K.H. van der Linden:
Lessons to be Drawn from a German Act

374 Torao Aoki:
Recent Double Taxation Conventions of Japan

DEVELOPMENTS IN INTERNATIONAL TAX LAW

386 India: Tax Proposals 1971-1972

DOCUMENTS

392 France: Les objectifs et les limites d'une fiscalité foncière

398 United States: Revenue Ruling 71-302: U.S. Permanent Establishment of U.K. Corporation does not prevent Privileged Treatment of Investment Income

BIBLIOGRAPHY

399 *Books:* Australia, Austria, Belgium, Canada, E.E.C., Germany, International, Netherlands, United Kingdom, U.S.A.

402 *Loose-leaf Services:* Belgium, Benelux, Canada, E.E.C., France, Germany, Netherlands, Norway, Turkey, U.S.A.

406 *Cumulative Index*

Supplement to this issue (Supplement E 1971) Convention between the German Federal Republic and the Government of Switzerland – A new Tax Treaty (as of January 1, 1972) for the avoidance of double taxation.

With the close cooperation of a network of expert correspondents in each of the Latin American countries, coordinated by Bomchil, Pinheiro, Claro, Goodrich, Claro & Lavalle, the International Bureau of Fiscal Documentation has filled a significant gap in international tax literature by producing —

CORPORATE TAXATION IN LATIN AMERICA

edited by
Dr. N. Chedufau
– Partner of M. & M. Bomchil, Buenos Aires – Paris

Original Editors-
Dr. Néstor Chedufau, Buenos Aires
Lic. Sergio García Granados, Guatemala
assisted by Robert C. Hammond, B.A., London

Former Editor-
Pablo J. Drobny, J.D., Berkeley

Current Editor-
Jaime Einstein, J.D., Amsterdam
– Research Associate at the International Bureau of Fiscal Documentation

● **loose-leaf** ● **quarterly up-dating supplements** ● **approx. 750 large-format pages**

CONTENTS

Section A – Introduction, Introductory Notes
Section B – Summaries of Corporate Taxation in Latin American Countries
Section C – Surveys of Corporate Taxation in Latin American Countries
Section D – Effective tax treaties on income and/or capital signed by Latin American Countries
Section E – Current annotated bibliography of the publications acquired by the I.B.F.D.
Section F – English/Spanish – Spanish/English Glossary of Tax Terminology (about 900 entries)

Section B provides a country-by-country comparative summary of the basic provisions of the Latin American tax law.

Section C amplifies the summaries in Section B, following the same per country outline.

Part 1 – TAXATION OF INCOME
A. General Income Taxation
B. Taxation of Particular Types of Income
Part 2 – TAXATION OF DIVIDENDS, INTEREST, ROYALTIES AND BRANCH PROFITS
A. Dividends, Interest and Royalties Paid to Residents
B. Dividends, Interest and Royalties Paid to Non-Residents
C. Taxation of Branch Profits
Part 3 – TAXATION OF CAPITAL
A. General Net Worth Taxes
B. Taxes on Particular Types of Capital or Property
Part 4 – TAXES ON GOODS, SERVICES AND TRANSACTIONS
A. Turnover or Sales Taxes
B. Taxes on Production and Consumption
C. Transaction Taxes
Part 5 – OTHER FISCAL CHARGES PAYABLE BY CORPORATIONS
Part 6 – MISCELLANEOUS TAX PROVISIONS

Price: *Dfl. 270.00 (including supplements for 1971)

* For residents of The Netherlands: the prices quoted are exclusive of TVA (BTW)

INTERNATIONAL BUREAU OF FISCAL DOCUMENTATION
Muiderpoort – Sarphatistraat 124 – Amsterdam-C. – The Netherlands

K.H. VAN DER LINDEN*:

LESSONS TO BE DRAWN FROM A GERMAN ACT

One of the subjects to be dealt with at the 25th IFA Congress in Washington will be the taxation of Investment Trusts. We will confine ourselves here to drawing some lessons from the West German "Act regulating the sale of foreign investment participations and the taxation of income therefrom as well as amending and supplementing the Capital Investment Companies' Act" of 28th July, 1969 (State Gazette of the German Federal Republic I, page 986), hereinafter called "Auslands-Investmentgesetz" or "AIG". The AIG gives an "economic" definition of "participations in Investment Trusts", so that it covers both the contractual type and the company type of an Investment Trust: "participations in an aggregate of assets, governed by foreign law, and consisting of securities or immovable property, and which has been invested in accordance with the principle of the spreading of risks". The AIG regulates two subjects: (a) the sale in Germany of participations in foreign Investment Trusts, and (b) the taxation of the participants resident in Germany.

The *public offering of participations* in the German Federal Republic is permitted only if a long list of requirements is met. An anthology of these requirements is given below:

- The Investment Trust shall be under the contractual obligation to pay to the participant, on his demand, his share in the aggregate of assets forthwith (because of this condition, closed-end Trusts and, consequently, Trusts of the company type are disallowed; however, there is a limited exception to be mentioned below).
- The Trust shall deposit its assets with a bank.
- One or more banks established in Germany shall be designated as paying offices.
- The Trust shall appoint a representative in Germany having far-reaching powers.
- The Trust shall publish detailed information in the German language.
- The Trust shall, to a considerable extent, be subject to supervision by a German official body which, moreover, has to be remunerated for its activities.

Shares or participations quoted on a German stock exchange are not subject to the various requirements concerned, provided that, except for the publications prescribed by the stock exchange, no public offering is made.

The *taxation* in Germany of the participants in foreign Investment Trusts resident in that country is, to a considerable extent, linked to the provisions concerning the sale of participations. The AIG introduces three separate fiscal régimes, hereinafter referred to as "the normal régime", "the régime of discrimination" and "the régime of confiscation".

THE NORMAL RÉGIME

Distributions received from the Trust are taxed, except those made out of capital gains. Undistributed income of the Trust is also taxed. This régime amounts to fiscal "transparency" and is applied to the participants in:

* Mr. K.H. van der Linden is tax consultant at Bussum, the Netherlands.

(a) Trusts the public offering of whose participations has been permitted in Germany.
(b) Trusts listed on a German stock exchange which do not publicly offer their participations and which, moreover, have appointed a representative for tax purposes who is resident or established in Germany.

As to both categories, a prerequisite for the applicability of the normal régime is that the Trust provides the participants with the information required for tax purposes and that the Trust, if so required, furnishes corroborating evidence.

THE RÉGIME OF DISCRIMINATION

Distributions received from the Trust including distributed capital gains are subject to taxation. In addition, the participants are taxed in respect of the Trust's retained income and undistributed capital gains.

The AIG treats the participants in foreign Investment Trusts of the company type which have invested their capital assets in accordance with the principle of the spreading of risks as if the investment company were not a separate legal entity. German tax law does not look through German companies which would invest in a similar manner. This disregard of the legal entity of foreign corporations might be defensible as "transparency", if in this case it were not combined with taxation of capital gains. In general, capital gains are not subject to taxation in Germany: hence a clear-cut case of discrimination.

This régime is applicable to the participants in foreign Investment Trusts which do not fall under the scope of the normal régime. An important group affected by the fiscal discrimination is constituted by the foreign Trusts of the company type which are not listed on a German stock exchange. However, even then the régime concerned is applicable only if the following requirements are met:

(a) The Trust shall designate a representative for tax purposes in Germany.
(b) The Trust shall furnish the German Revenue with (unquestionable!) evidence with regard to its income, capital gains and expenses, such information to be provided in the German language.

Accordingly, the (relative) advantage of the régime of discrimination is only gained if the Trust established outside Germany subjects itself to the authority of the German Revenue.

THE RÉGIME OF CONFISCATION

All distributions received from the Trust, including distributed capital gains, are taxed in the hands of the participant. In addition, the participant is taxed on 90% of the growth in value of his participation. However, his tax base is put at a minimum of 10% of the value of his participation as of the end of the year. If, therefore, the distribution on his participation amounts to 3 or 4% per annum, and if his participation does not grow in value, the taxation will cut into the substance of his investment.

This confiscatory régime is applicable to the participants in Trusts which do not fall under the scope either of the normal régime or of the discriminatory régime.

The German system as outlined above gives rise to the following observations:

1. The German Revenue employ rough methods in order to extend their tax sovereignty beyond their frontiers, for they attempt to induce the Investment Trust established outside Germany to subject itself to their authority by threatening its partici-

pants resident in Germany with a discriminatory or confiscatory taxation. The propensity to such excesses is evoked by laws linking taxation too strongly to extra-territorial facts. Principiis obsta: the tax legislator should observe wise restraint when basing taxation on extraterritorial facts. This is another reason why it seems desirable to reconsider the question whether fiscal transparency for Investment Trusts is to be recommended.

2. Equality in taxation is not promoted by basing an appropriate fiscal régime on non-fiscal criteria, such as the permission of public offering of participations. This procedure involves the risk that taxation is misused for the pursuance of other aims, e.g. for favouring domestic banks, etc. If, nevertheless, it is desired to base taxation on extraneous criteria, then the postulate of equality in taxation must be taken into account in formulating the criteria for the authorization of Investment Trusts. Disallowance of closed-end Trusts and of Trusts not listed on a stock exchange – or worse: a domestic stock exchange – would then be unacceptable.

3. There is always the danger of becoming insensitive to injustice. In this connection, reference may be made to what the German national reporter for the forthcoming Congress in Washington has to say about his AIG. He denies that the régime of discrimination is discriminatory: for, he argues, in conducting its management the Trust authorized in Germany has to subject itself to many restrictions! (He leaves out of account: (i) that, in its country of residence, the foreign Trust may be subject to comparable restrictions or may voluntarily adhere to similar rules; (ii) that, under German tax law, the absence of governmental supervision or other restrictions does not otherwise give rise to the disregarding of a company's separate entity nor to the taxation of capital gains.) Incidentally, he admits that the confiscatory régime may work out less favourably than the taxation of domestic Trusts, but he concludes: "Especially from the point of view of "practicability", the taxation in three categories introduced in Germany by the AIG may be assessed as workable and appropriate." To put it mildly, such a pronouncement arises from an overvaluation of "practicability".

From the Indian finance minister's budget speech (see also page 386):

There comes perhaps a time in the life of every smoker when the concern for his own health begins to outweigh the loyalty to an old and faithful companion. For those who cannot shake off their consuming passion, there is at least the consolation that the more taxes they pay, the more they serve the common cause. I am, therefore, fortified in my decision to increase once again the taxation on cigarettes by the thought that whichever way my smoking friends react, there would be a net gain to national welfare.

TORAO AOKI*:

RECENT DOUBLE TAXATION CONVENTIONS OF JAPAN

I. RECENT CONVENTIONS WITH SWITZERLAND, SINGAPORE AND THE UNITED STATES

A series of articles entitled "Double Taxation Conventions of Japan" was published in the October and December 1970 issues of the *Bulletin*. The treaties for the avoidance of double taxation on income to which Japan is a party are listed on pp. 436-37 and p. 552 of the *Bulletin*, Vol. XXIV (1970). Since then the treaty between Zambia and Japan came into force on January 13, 1971; and the Convention with Switzerland and the new, revised ones with Singapore and the United States were signed on January 19 and 29 and March 8, 1971, respectively, making the total number of treaties concluded by Japan 25. The Japanese Diet (Parliament) approved the ratification of these three conventions on May 21 of this year. Upon entry into force in accordance with the provisions concerning procedure, the Convention with Switzerland will have effect from the beginning of the calendar year in which the Convention enters into force; the Convention with Singapore will have effect as of January 1, 1971; and the one with the United States, from the beginning of the year after the year of its entry into force.

The previous Convention with Singapore, which terminated at the end of 1970, was concluded in April 1961 when Singapore was a self-governing state within the British Commonwealth. Seceding from Malaysia, Singapore became a Republic in August 1965 and a new tax treaty was found necessary in view of the recent development in the relations between Singapore and Japan. The Convention between Switzerland and Japan, both of which are members of the Organization for Economic Co-operation and Development (OECD), closely follows the Draft Convention for the Avoidance of Double Taxation published in 1963 by the OECD (hereinafter referred to as the "OECD Model") with a few exceptions due to special positions taken by either of the two countries. The existing 12 year old Double Taxation Convention with the United States is the first of its kind concluded by Japan. Although the Convention was modified and supplemented by the protocols of September 1957, September 1964 and May 1965, difficulties have arisen due to the changing economies of both the United States and Japan and to the increasingly close relations between these two nations. In this connection, attention should be drawn to the fact that the United States is the largest single trade partner of Japan in terms of both imports and exports. The new Convention reflects changes in the domestic tax legislation and recent developments in the treaty policy of the two countries and takes the OECD Model into consideration.

---

* The author is Director, International Tax Affairs Division, Tax Bureau, Ministry of Finance of the Japanese Government. Needless to say, however, the views expressed here are strictly his own and in no way reflect the opinion of the Japanese Government. He is grateful for valuable comments of Mr. Nathan N. Gordon, Director for International Tax Affairs, U.S. Department of Treasury and Chairman of the Committee on Fiscal Affairs of the OECD and of Mr. Max Widmer, head of the subdivision for international fiscal law and double taxation of the Federal Tax Administration of Switzerland and Chairman of the Working Party on Double Taxation and Related Questions of the OECD.

II. SCOPE OF THE CONVENTIONS

1. *Taxes Covered*

While the Japanese Government is aware that it is necessary and advisable to widen the treaty's field of application to the maximum extent possible by including taxes imposed by local governments so far as they are taxes on income, the Conventions with Singapore and the United States generally do not cover local taxes. On the other hand, like most of the other Conventions to which Japan is a signatory, the Convention with Switzerland, provides, on the basis of reciprocity, for exemption from the Japanese enterprise tax on income from the operation of ships or aircraft in international traffic. By an exchange of notes, the Government of Japan will also exempt American carriers from the Japanese enterprise tax if state and local governments in the United States do not levy an income tax or a tax substantially similar to the Japanese enterprise tax on the international operation of ships or aircraft carried on by a resident of Japan.

2. *Personal Scope*

Following the pattern of early Japanese treaties, the old Conventions with Singapore and the United States did not apply to persons who were residents of both of the Contracting States. Under the new Conventions with these two countries, as well as the one with Switzerland, in the case of double residence of an individual under the provisions concerning fiscal domicile, the competent authorities shall determine by mutual agreement the Contracting State of which such individual is deemed to be a resident for the purposes of the Convention. Various rules regarding the fiscal domicile of an individual as set forth in paragraph 2 of Article 4 of the OECD Model are also incorporated in the provisions of the new Convention with the United States, although the Japanese people have not yet been well familiarized with such rules. According to the exchange of notes between Switzerland and Japan, these rules shall be taken into consideration in determining by mutual agreement the status of an individual who is a resident of both Contracting States.

As for the dual residence of a legal person, the country of residence will also be determined by mutual agreement of the competent authorities under the new Convention with Singapore. According to the Convention between Switzerland and Japan, such legal person shall be deemed to be a resident of the Contracting State in which its head or main office is situated. Japan prefers this head office criterion for determining the country of residence since it precisely accords with her domestic legislation. Between the United States and Japan, there is a theoretical possibility of double domicile for a company because, as a test to identify the residence of a company, the former country uses the place of incorporation and the latter employs the place of the head or main office; but as a practical matter there is not likely to be any conflict between the two.

III. BUSINESS PROFITS

1. *Permanent Establishment*

With respect to taxation of industrial or commercial profits, and especially the concept of permanent establishment, the new Convention with Singapore is typical of the Japanese agreements for the avoidance of double taxation with developing countries, which to some extent deviate from the OECD Model. A building site or assembly project shall be deemed to be a permanent establishment if it exists for more than six months instead of twelve months as specified in the OECD Model. Supervisory activities

performed for over six months in connection with a construction, installation or assembly project constitute a permanent establishment. Also deemed to be permanent establishment is a person who maintains a stock of goods belonging to an enterprise of the other Contracting State from which he regularly fills orders on behalf of such enterprise. These activities or agents are excluded from the scope of permanent establishment according to the OECD Model. The old Convention with Singapore had no provisions regarding either a building site or supervision over construction.

The provisions of the Conventions with Switzerland concerning business profits are almost the same as those of the OECD Model. However, as under the treaties which are now in effect between Japan and the countries in the European Community, Scandinavia and North America, an enterprise will be treated as having a permanent establishment if it carries on the supervisory activities for more than twelve months in connection with a building site or construction or assembly project.

Notable changes have been made in the new Convention with the United States, in particular as regards the industrial or commercial profits. According to the present Convention, the Contracting State can tax all the profits that a nonresident enterprise derives from its territory if such an enterprise has a permanent establishment there, regardless of whether the profits come from the permanent establishment or from other activities in that territory. Apparently underlying this "force of attraction" principle of taxation on entire income is the philosophy that once an enterprise has set up a permanent establishment in a foreign country, it has brought itself within the fiscal jurisdiction of that foreign country. However, under the new Convention, following the OECD Model, the Contracting State will limit its tax on a permanent establishment to that part of the profits of an enterprise which is attributable to the permanent establishment through which the enterprise carries on business in that State; the taxing right of the State does not extend to profits to which the permanent establishment of the enterprise has not contributed. Thus, for example, a direct deal by the home office of an enterprise, one not carried out through its branch in the other Contracting State, will not be taxed in that other State simply because the enterprise has a permanent establishment there.

In many other respects also, the new Convention between the United States and Japan has been brought closer to the OECD Model. Even if carried on for more than twelve months, supervisory activities in connection with a construction, installation or assembly project, as mentioned before, no longer constitutes a permanent establishment. "A mine, quarry or other place of extraction of natural resources" has been added to the list of illustrative examples which can be regarded as a permanent establishment, while "a place of management" with which both parties are not familiar is not mentioned. The paragraph presenting a catalogue of the forms of activity or facility which will not be treated as constituting permanent establishments has been altered along the line of the OECD Model, while the present Convention mentions only the maintenance by an enterprise of a fixed place of business exclusively for the purchase of goods or merchandise for such enterprise. The new Convention also differs from the existing one in that according to the latter the term "permanent establishment" includes an agent who has a stock of merchandise from which he regularly fills orders on behalf of an enterprise. The revised Conven-

tion goes so far as to extend from 12 months to 24 months the period for which a building site or construction, installation, or assembly project can be carried out without giving rise to a permanent establishment. The new Convention also makes it clear that combinations of two or more activities of a preparatory or auxiliary character do not constitute a permanent establishment if one of these does not create a permanent establishment, such as the use of facilities for storing, displaying or delivering the enterprise's own goods or merchandise and the collection of information.

2. *Income from International Transport Business*

It should be noted that closely following the rule set forth in the OECD Model, the Convention between Singapore and Japan grants full and reciprocal exemption from tax on income from operations of both ships and aircraft in international traffic. This provision can be compared with the treaties with other Southeast Asian countries which provide for only partial (mostly half) tax exemption for international ocean and/or air transport business[1].

It goes without saying that under the Convention with Switzerland profits derived from the international operation of ships or aircraft are exempted from tax. It might be added that this Convention, like all other Japanese Conventions, confers the exclusive taxing right on the country of the enterprise and not the country where the place of effective management is situated as set forth in the OECD Model. The Convention expressly stipulates that the exemption provisions likewise apply with respect to participation in a pool, joint business or international operating agency.

Noteworthy improvement has been made in the provisions concerning the profits from sea and air transportation in the new Convention between Japan and the United States in order to keep abreast of the latest developments in international traffic business. Under the old Convention, tax exemption is conditioned on the use of ships or aircraft registered (a) in the State of the enterprise or (b) in any third country which exempts such enterprise as well as an enterprise of the other Contracting State from its tax on earnings from the international operation of ships or aircraft registered in the respective Contracting States. According to the new Convention, the Japanese enterprises are exempt from the U.S. tax regardless of the registry of ships or aircraft; however, U.S. enterprises must use ships or aircraft registered in the United States if they are to be exempt from Japanese tax because of U.S. adherence to her registration requirements.

The scope of this reciprocal tax exemption with respect to international transportation has been widened in many ways[2]. Such exemption also applies to gains from the sale, exchange or other disposition of ships or aircraft operated in international traffic. An exchange of notes makes it clear that the income derived by a person engaged in international transportation from a lease of a ship or aircraft to another person engaged in international traffic, either on a bare boat or full basis, also falls within the scope of the reciprocal exemption provisions of the Convention. In this connection, it may be recalled that, in contrast, the present Commentary on Article 8 of the OECD Model concerning the taxation of profits from shipping, inland waterways transport and air transport states "the Article does not, however, apply to profits from a bare boat

1. See the *Bulletin*, Vol. XXIV (1970), P. 442.
2. For the exemption of State or local taxes on a reciprocal basis, see P.375.

charter"[3] In the light of the recent development of "containerization" in the field of international transportation, it was agreed by the exchange of notes that also exempt from tax is the income of an enterprise engaged in international transportation from the use, maintenance and lease of containers in connection with the operation of ships or aircraft in international traffic and the revenue which such an enterprise obtains from an inland transportation company for the use of its containers on the way to a point where they can be again packed with cargo for international traffic.

IV. INCOME FROM INVESTMENTS

1. *Dividends*

The provisions on dividends in the Convention with Switzerland very well represent the current treaty policy of Japan. Ordinarily, as under the OECD Model, the rate of tax on dividends imposed by the State of source should not exceed 15 per cent of the gross amount of the dividends. However, the maximum rate chargeable on dividends from a subsidiary to its parent company is set at 10 per cent. On accession to the Recommendation concerning the OECD Model, Japan reserved its position on the 5 per cent upper limit to the tax rate for intercorporate dividends with a view to securing neutrality between the branch and subsidiary forms for conducting business under the Japanese split tax rate now in effect[4]. The criterion for a parent and subsidiary relationship for tax purposes is the holding of 25 per cent or more of the total voting power of the company paying the dividends for six months immediately preceding the date upon which the dividends become payable. This six month requirement prevailing especially in the Conventions recently concluded by Japan is in addition to the conditions set forth in the OECD Model. The other provisions on dividends, i.e., the division of the taxing right between the State of residence and the State of source, the definition of dividends (with elimination of a certain type from the illustrative examples), the taxation as part of profits of the permanent establishment of the dividends which are effectively connected with such permanent establishment, and the prohibition of extraterritorial taxation are exactly the same as those of the OECD Model.

Under both new and old Conventions with Singapore, intercompany dividends are taxed at 10 per cent and other dividends at 15 per cent. However, the new Convention makes it clear that, reflecting her current policy of regarding the tax paid by the company as borne by the shareholders, dividends paid by Japanese residents are exempt from tax in Singapore as long as Singapore does not impose a tax on dividends in addition to the tax chargeable on the profits of a company. The requirement of ownership of 50 per cent of the voting shares in order to meet the test for a parent and subsidiary relationship as specified in the previous Convention has been lowered to 25 per cent, while the requirement of holding for six months remains unchanged. The protocol of the Convention grants the Singapore Government exemption from Japanese tax with respect to dividends or capital gains from shares, bonds and other securities held for public purposes only.

According to both the existing and new Conventions between the United States and Japan, the tax on dividends will not exceed 10 per cent or 15 per cent, depending on

3. The Organization for Economic Co-operation and Development, *Draft Double Taxation Convention on Income and Capital: Report of the O.E.C.D. Fiscal Committee* (Paris, 1963), P. 90.

4. Details are given in the *Bulletin*, Vol. XXIV (1970), P. 537.

whether or not they are dividends paid from a subsidiary to its parent company. Under the former Convention, to be entitled to the reduced withholding rate of 10 per cent, more than 50 per cent of the stock of the payor corporation must be owned for twelve months by the recipient corporation alone or in association with three other corporations, each of which owns at least 10 per cent of such stock, and not more than 25 per cent of the income of the payor corporation is derived generally from interest and dividends. Under the latter Convention, this stock ownership requirement of 50 per cent has been lowered to 10 per cent while the substance of the other requirements is left unchanged.

2. *Interest*

The Convention with Switzerland and the new Convention with the United States are similar as far as the provisions regarding interest are concered. As in the OECD Model, both treaties reduce the withholding tax rate to 10 per cent in the source country, and contain the paragraphs concerning the rule with regard to attribution of the right to tax, the definition, exceptional treatment of interest effectively connected with a permanent establishment of the recipient, and safeguards against the operation of the reduced rate owing to a special relationship between the payer and the recipient. However, under the Convention with the United States, the clause to identify the source of interest for taxation purposes, which is usually in the article on interest, is included in the specific article on source rules.

Interest derived by a resident of Switzerland with respect to debt-claims guaranteed or insured or indirectly financed by Switzerland or any institution fully owned by Switzerland is exempt from Japanese tax. On the other hand, interest derived by the Export-Import Bank of Japan or accruing with respect to debt-claims guaranteed or indirectly financed by the Bank of Japan or the Export-Import Bank of Japan or with respect to those debt-claims insured by the Japanese Government is not subject to Swiss tax. In the same way, the exemption of tax allowed by the existing Convention with respect to the two above mentioned Banks of Japan or with respect to the Federal Reserve Banks and Export-Import Bank of the United States has been extended to interest received by residents of either country on debt obligations guaranteed or insured or indirectly financed by those banks in the country of residence.

The new Convention with Singapore sets a 15 per cent limit to the rate of tax on interest which did not exist in the old Convention. Interest paid to the Government, the Bank of Japan, the Export-Import Bank of Japan, the Currency Board and the Monetary Authority of Singapore and the institutions wholly owned by the Government is exempt from Singapore or Japanese tax, as the case may be. Also exempted from tax is interest on debentures issued by, or on loans, including those in the form of deferred payments, made to an enterprise engaged in an industrial undertaking approved by the competent authority of the Contracting State where the undertaking is situated, such as manufacturing, assembly, construction, ship-building, electricity, gas and water supply, mining, agriculture and fishery. It might be added that while the scope of interest is, in the final analysis, referred to national legislation of the Contracting States, it includes any excess of the amount repaid in respect of debt-claims over the amount lent for the purposes of this Convention.

3. *Royalties*

With regard to the OECD Model, Japan

reserves the right to tax royalties as well as profits from the alienation of rights or property giving rise to royalties. Thus Japan makes it a rule to tax the gross amount of the royalties at the maximum rate of 10 per cent in the treaties to which she is a party. The Conventions with Switzerland and the United States, both countries being thus far the major sources of technology introduced into Japan, are logically no exception to this rule. In other respects, however, both Conventions have provisions identical to the OECD Model which are also common to the articles related to other types of investment income as mentioned before.

In view of the common practices with respect to royalties, it is understood between Switzerland and Japan, as is the case with some Western European countries, by the exchange of notes, that a lump sum payment received as a consideration for the use of, or the right to use, the property or rights giving rise to royalties should be treated as royalties; but the gains derived from the genuine alienation of such rights or property shall be governed by the article on immovable property. By the same token, the new Convention with the United States has provisions to the effect that the term "royalties" includes gains derived from the sale, exchange or other disposition of such property or rights to the extent that the amounts realized on such transaction are contingent on the productivity, use or disposition of such property or rights. Under the existing Convention these gains are taxed in accordance with the domestic laws of the respective Contracting States. It should be noted that the new Convention with the United States specifically mentions that rental from a lease of ships or aircraft by a person not engaged in the operation of ships or aircraft in international traffic falls within the category of royalties and, therefore, is subject to tax at the rate of 10 per cent[5]. Parenthetically, recently the Japanese tax law has been amended, as a temporary measure, to exempt the withholding of income tax on rentals which nonresidents or foreign corporations receive form a bare boat charter of ships between April 1, 1971 and March 31, 1973.

Under the Conventions with Singapore, new and old, royalties are exempt from tax of the State where such royalties arise. Royalties are deemed to arise in the Contracting State of which the payer is a resident; however, if the person paying the royalties has a permanent establishment in connection with which such royalties arise, and such royalties are borne by such permanent establishment, the Contracting State where the permanent establishment is situated is deemed to be the country of source. The provisions on royalties likewise apply to proceeds from the alienation of any copyright of scientific work, any patent, trade mark, design or model, plan, or secret formula or process. Other provisions are the same as those of the OECD Model, except that the term "royalties" does not include payments for the use of copyrights of literary or artistic work or information concerning commercial experiences.

V. INCOME FROM IMMOVABLE PROPERTY AND CAPITAL GAINS

1. *Income from Immovable Property*

The provisions of the Conventions with Switzerland and Singapore on income from immovable property are almost exactly the same as those of the OECD Model under which such income is taxed in the country where such property is situated. The former Convention with Singapore only stipulated

5. For rental from a lease of a ship or aircraft, see P. 377.

that income from real property and royalties with respect to the operation of mines, quarries or other natural resources is treated as derived from sources within the Contracting State of situs.

The introduction of taxation on income from immovable property on a net basis in the United States has made unnecessary the option to be taxed on a net basis which was granted to a nonresident or foreign corporation under the old Convention with the United States. The revised Convention provides that income from real property, including such royalties as mentioned above and gains from the sale, exchange, or other disposition of such property, or the right giving rise to such royalties, may be taxed by the Contracting State where such real property, mines, quarries or natural resources are situated.

2. *Capital Gains*

The Convention with Switzerland closely follows the rules set forth in the OECD Model with respect to capital gains. Income from the alienation of immovable property may be taxed in the State in which such property is situated. Capital gains from movable property of a permanent establishment or fixed base may be taxed in the State where such an establishment or base is located. Gains from the alienation of any property, other than those mentioned above, shall be taxable only in the State of which the alienator is a resident.

Neither the new nor the old Convention with Singapore, where there is no taxation on capital gains under domestic legislation, has particular provisions concerning capital gains. In this connection, the old Convention had the source rule that capital gains from the alienation of real property are treated as derived from sources within the State in which such real property is located; and capital gains from movable property, including shares, bonds, debentures and similar assets, are treated as derived from the State in which such movable property is sold, transferred or exchanged.

The revised Convention with the United States has added a new article on capital gains, which provides for the same taxation rules as the OECD Model so far as the primary taxing right of the alienator's State and the exceptions thereto for capital gains from immovable property and from movable property of a permanent establishment or fixed base are concerned. As referred to before, the gains from the sale, exchange or other disposition of copyrights, patents and other rights giving rise to royalties may be taxed in the State of source. In line with the tax exemption granted to temporary visitors, as described later, an individual may be taxed on his capital gains in the other country if he stays or maintains a fixed base there for more than 183 days.

VI. INCOME FROM PERSONAL SERVICES

1. *Dependent Personal Services*

With respect to taxation on income from personal services, the Convention between Switzerland and Japan adheres to the rules set out in the OECD Model. Salaries and wages of an employee are not taxed in the State where the employment is carried out if the period of the employee's stay in that State does not exceed 183 days and such remuneration is paid by, or on behalf of, a nonresident employer of that State and is not borne by a permanent establishment which the employer has in that State. However, the wages of crews of ships or aircraft in international traffic are taxed by the country of which the enterprise operating such ships or aircraft is resident.

The old Convention with Singapore also had

the 183 day rule but the additional conditions for tax exemption in the host country were that the services are performed for a resident of the employee's country and remuneration is subject to tax of that country. Under the new Convention, the first of these additional requirements is that the remuneration is paid by a resident of the employee's state and the second requirement has been amended to be the same as that of the OECD Model. There are no specific provisions concerning the wages of crews of ships or aircraft in the new Convention with Singapore; the old Convention had the source rule on wages of this kind.

Under the current Convention with the United States, compensation for labor or personal service is exempt from tax by the country in which such services are performed if (i) the visit of an individual there is for not more than 183 days and the services are rendered as an employee of the country of such individual or (ii) the period of his stay does not exceed 90 days and his compensation is not more than 3,000 U.S. dollars. The new Convention has been revised to broadly follow the rules of the OECD Model, except for the condition that an individual performing such services is an employee of a resident or permanent establishment of the country of which such individual is a resident. Under the revised Convention, taxation on remuneration for services rendered aboard ships or aircraft is the same as under the OECD Model.

2. *Independent Personal Services*

Following the OECD Model, the Convention with Switzerland gives the taxing right on income from professional services and other independent personal activities to the host country if a person conducting such activities has a fixed base there.

The new Convention with Singapore, as well as the old one, makes no distinction between professional services and other services for taxation purposes, both being governed by the 183 day rule.

Under the existing Convention with the United States, compensation for the exercise of a liberal profession receives the same tax treatment as other labor or personal services. According to the revised Convention, income derived by an individual from personal services in an independent capacity may be taxed by the country where such services are performed if the individual is present or maintains a fixed base for more than 183 days.

Like the OECD Model, the Convention with Switzerland and the new Conventions with Singapore and the United States all have adopted the provision that remuneration derived in the capacity as a member of the board of directors of a company is taxed in the State of which the company is resident. The old Conventions had no article on such directors' fees.

3. *Public Entertainers*

Under the Convention with Switzerland, following the OECD Model, income of artists and athletes may always be taxed by the country in which their activities are exercised however short the period of their visit may be.

Furthermore, the profits derived by an enterprise from providing the services of a public entertainer may be taxed by the State where the services are provided if such a public entertainer controls, directly or indirectly, the enterprise. In this regard, it may be remembered that Japan reserves the right to tax profits from a business which consists of providing the services of public entertainers whether such business is conducted through a permanent establishment or not.

Neither the old nor the new Convention with Singapore grants the tax exemption for temporary visitors to a public entertainer whose visit is not supported by government funds. The new Convention applies the same limitation mentioned above also to the enterprise providing the services of a public entertainer if the enterprise is not supported by government funds.

The existing Convention with the United States has no provisions exclusively designed for public entertainers. Relevant, however, are the provisions that compensation for personal services is taxed if the period of stay is over 90 days and the amount of compensation exceeds 3,000 U.S. dollars and the provision that the tax exemption for a temporary visit is not applicable to personal services performed as an employee of a corporation by an individual owning at least 25 per cent of the total stock of such corporation if 50 per cent or more of the income of corporation is derived from furnishing the personal services of one or more individuals, each of whom owns, directly or indirectly, at least 25 per cent of its total stock. The new Convention specifically makes a public entertainer subject to the above 90 days and 3,000 dollar limitation. The application of the 183 day rule is precluded with respect to the remuneration of individuals who substantially own the company mainly providing the personal services of such individuals, as under the previous Convention.

4. *Pensions and Government Functions*

According to the Convention with Switzerland and the new Conventions with Singapore and the United States, and in conformity with the OECD Model, pensions are taxable only in the country of which the recipient is a resident. The latter two Conventions also include an annuity for this purpose. No mention of pension or annuity was made in the old Conventions with Singapore and the United States.

All three Conventions have the provision that remuneration paid by the State or its local authorities to its own nationals with respect to services rendered to that State shall be taxable only in such State. However, remuneration with respect to an employment in connection with any trade or business carried on by the government for the purpose of profits is subject to the same rule as ordinary personal services. In the OECD Model, the provisions on government functions are applicable regardless of the nationality of the recipient. The new Convention with the United States has extended the application of these provisions to remuneration paid by local governments.

5. *Students, Trainees and Professors*

Parallel to the OECD Model, the Convention with Switzerland provides that payments received by a student or business apprentice for the purpose of his maintenance, education or training are exempt from tax of the host country so long as such payments are made to that person from outside that country.

The Conventions with Singapore, new and old alike, cover a wider scope of tax benefits for these students and trainees. Tax exemption is extended also to grants or allowances and remuneration for personal services in the host country, not exceeding 360,000 Japanese yen or 1,000 U.S. dollars a year. An individual visiting the other State for not more than one year as an employee of, or under contract with, an enterprise of his country or a governmental, religious, scientific or educational organization solely to acquire experience is exempt from tax of the host country on the remuneration receiv-

ed from abroad or paid in the host country if the total amount does not exceed 1,420,000 yen. A person visiting the other State for study, research or training under arrangements with the government is also entitled to the same tax exemption for up to 1,420,000 yen every year.

The new Convention with the United States has also expanded the tax benefits in this respect. Tax exemption for persons studying, securing training or doing research is applicable for a period not exceeding five years not only to remittances from abroad and grants or allowances, as provided for under the old Convention, but also to income not in excess of 2,000 U.S. dollars a year from personal services performed in the host country. The scope of the tax exemption granted for one year to a person acquiring experience or studying in the host country for a resident of his country has been changed from compensation paid by such enterprise not exceeding 6,000 U.S. dollars to income from personal services not in excess of 5,000 U.S. dollars. A new addition is the tax exemption for a participant in a program sponsored by the government of the host country for training, research or study with respect to income from personal services within the limit of 10,000 U.S. dollars.

Like all other Conventions to which Japan is a signatory, these three Conventions exempt a professor or teacher who stays in the host country for not more than two years from tax on income from such teaching or research. These provisions are not included in the OECD Model. The Convention with the United States explicitly states that this privilege is not applicable if such research is undertaken not in the public interest but primarily for private benefit.

VII. OTHER PROVISIONS

The following provisions are worthy of particular mention with special reference to the OECD Model.

1. *Convention with Switzerland*

Switzerland has an express reservation on the Article on the exchange of information in the OECD Model, since she considers that "the information necessary for the correct application and for the prevention of an abuse of such a Convention can already be exchanged within the existing framework of its provisions on the mutual agreement procedure, the reduction of taxes withheld at the source, etc."[6]. Thus, the Convention with Switzerland has no particular article on the exchange of information which, in the Swiss view, is unnecessary.

Reflecting the domestic legislation of each contracting party with regard to the method for elimination of double taxation, Japan uses the credit method, as under all other treaties concluded by Japan; Switzerland employs the exemption method and for income from investments allows the ordinary credit method, lump sum reduction of the Swiss tax determined by standardized formulae or partial exemption of income. By virtue of the Convention, a company receiving dividends from a Japanese company is entitled to the same relief which would be granted if the paying company were a Swiss resident.

2. *Convention with Singapore*

Unlike the OECD Model, the new Convention with Singapore has no particular provisions on "income not expressly mentioned". In this regard, the now defunct Convention stipulated that the laws in force

6. OECD, *op. cit.* P. 160.

in either of the Contracting States would continue to govern the taxation of income in the respective States except where provisions to the contrary were made in the Convention.

Both parties use the credit method to eliminate double taxation. With a view to contributing to the economic development of Singapore, the scope of tax sparing credit has been expanded. Under the old Convention, only the amount of Singapore tax exempted under the provisions on interest of the Convention and under the Pioneer Industries Ordinance of 1959 was deemed to have been paid by Japanese taxpayers. The tax sparing credit under the new Convention is granted with respect to the Singapore tax on both interest and royalties exempted by virtue of the Convention and tax exempted in accordance with the present and future special incentive measures for economic development agreed upon by both Governments.

In view of the taxation position of a resident in Singapore and that of a non-permanent resident[7] in Japan, the new Convention with Singapore provides that the exemption or reduction of tax to be allowed by a Contracting State under the Convention shall apply only to that part of the income which is remitted to or received in that State. The new Convention has deleted the provisions which are not incorporated in the present OECD Model concerning mutual assistance for collection of taxes.

3. *Convention with the United States*

In its revised form, the new Convention with the United States is characterized by several provisions somewhat different from the OECD Model and conventional Japanese tax treaties. First of all, the Convention lays down the fundamental principle of taxation. A resident of a Contracting State may be taxed by the other Contracting State on any income from sources within the latter State and only on such income. The favorable treatment accorded by domestic laws or any other agreements between both States is preserved vis-à-vis the provisions of this Convention. Saving the taxation in accordance with domestic legislation, the provisions of the Convention confer a variety of benefits. Some other provisions are made necessary because of special tax treatment in either of the two parties.

Under both the existing and forthcoming Conventions, the two countries use the credit method as a means of avoiding double taxation. In addition, the new Convention expressly allows as a credit the amount of tax paid by a subsidiary company in a Contracting State to a parent company of the other Contracting State owning at least 10 per cent of the voting shares of the subsidiary company from which it receives dividends. This 10 per cent ownership requirement for the indirect tax credit favorably compares with the 25 per cent which would be otherwise necessary under Japanese tax law.

The new Convention maintains the elaborate rules for identifying the sources of various types of income. If none of these rules is found applicable to any item of income, the source of such income shall be determined by each of the Contracting States in accordance with its own internal law. Following the OECD Model, the new Convention has introduced the non-discrimination clause. The new Convention has inherited the provisions concerning mutual assistance for collection of taxes from the old one. The articles on exchange of information and mutual agreement procedure are more detailed than those in the OECD Model.

7. See the *Bulletin* Vol. XXIV (1970), P. 438.

DEVELOPMENTS IN INTERNATIONAL TAX LAW

INDIA

Tax Proposals 1971-72

The following is an extract from Part B of the Budget Speech held on May 28, 1971 by India's Finance Minister Mr. Y.B. Chavan.

(a) GENERAL PRINCIPLES

In framing these proposals, I have endeavoured to follow certain broad principles. These are:

(a) The tax structure must be simplified and rationalised in such a way that the burden of assessment for the assessee as well as the tax collector and the opportunities for evasion are minimised;

(b) The overall burden of taxation must be distributed amongst the different sections of the community in such a manner that, in the process, there is an appreciable scaling down of the concentration of economic power and reduction in the inequalities in income and wealth; and

(c) The incidence of the fresh imposts should not, as far as possible, disturb the general level of prices of essential goods.

Accordingly, the concentration of the additional tax effort, to the extent feasible, should be on direct taxes, particularly on the affluent groups, and on such categories of indirect taxes as affect the luxury and near-luxury commodities. In so far as we succeed in limiting the burden of indirect levies on the latter group of commodities, we are also able to achieve in part the other objective of improving the structure of income distribution in society.

(b) TAX ADMINISTRATION

The tightening and streamlining of tax administration has two facets. First, it helps to garner additional yield from the existing tax sources and thus makes it less necessary to look for fresh tax heads every year. Second, since it is generally the well-to-do and the rich, who avoid and evade taxes, a tightening of tax administration, including closing of loopholes, would compel them to part with a larger proportion of their incomes and assets and would, therefore, further one of the overriding objectives of fiscal policy.

Undervaluation of property has been one of the means to evade Wealth Tax, Capital Gains Tax and stamp duties. It has also been an important avenue for the circulation of blackmoney. This practice could be greatly discouraged if Government had the power to acquire properties at prices that correspond to what is recorded in sale deeds. Accordingly, we propose to move a bill during the current session to acquire this power. I hope it would not be considered dishonourable to take a dishonest man at his word.

In pursuance of the Administrative Reforms Commission's recommendations, it is also proposed to sponsor legislation in the current session to discourage benami holding of property. If, at the time of assessment, a person fails to declare income from a piece of property or the property itself so as to evade payment of income and wealth taxes, the intended legislation will debar him from enforcing his claim to such property in a court of law.

Pursuant to the recommendations of the Administrative Reforms commission, we further propose to transfer the work of

recovery of arrears of Estate Duty from the State Governments to the Income-tax Department at the Centre. Since legislatures, a bill is being drafted for circulation among the States.

It is proposed to strengthen the valuation cell located in the Central Board of direct taxes for making valuation of buildings in order to enable it to extend its activities and speed up valuations in cases involving the assessment of wealth tax. For assessment of income tax, under the new procedure which has come into effect from the current year, summary assessment will be completed in most cases which do not involve substantial points of dispute, and only a small proportion of the cases will be subjected to a sample scrutiny subsequently. This will enable the income tax officers to devote correspondingly more time for cases involving substantial revenue.

In the field of excise duties, I propose to set up a committee to review the self removal procedure scheme, which has been in operation for the last two to three years, with a view to suggesting improvements which could reduce leakage of revenne. A study team, which considered the issues relating to over and under-invoicing, have made a number of suggestions for checking the leakage of foreign exchange through manipulation of invoice values. The Government will give early consideration to implement its recommendations. With a similar purpose, a comprehensive review is being undertaken of the foreign exchange regulation act; and we propose to introduce soon a bill to amend several provisions of this act.

In the past, at the Centre, we have taken several fiscal steps to discourage the growth and concentration of excessive income and wealth in a few hands in the urban areas. The constitutional prerogative of the Union Government to initiate measures for similar reforms in the countryside is, however, severely restricted. But this does not mean that some of the present anomalies must continue, or that we can be oblivious of growing inequalities in rural areas. Ultimately, the basis of tax has to be the size of income or wealth irrespective of whether it is derived from agricultural or non-agricultural sources.

Similarly, there are constitutional limitations on the powers of the Centre to tax services even when these are of a luxury or semi-luxury character. As the States and the Centre have to share the responsibility of raising resources for economic development, it is the duty and obligation of the Centre to point out to the States untapped resources for mobilisation where the Union Government itself is precluded by the constitutional provisions to impose any levy. It is my intention to consult and seek the advice of the State Finance Ministers on the entire range of these issues and to remain in continuous touch with them so that a concerted view is taken.

I now come to the new proposals in respect of direct taxation. If we are going to make an effective dent on the problem of income inequalities in our society, we cannot possibly flinch from developing increasingly the instrument of direct taxation. The proposals that I am outlining will have only a limited yield of revenue in the current year. Over a number of years, however, the cumulative effect of these proposals will be to raise the revenue of a considerable order; what is much more significant, they will bring about a significant change in the distribution of disposable income and wealth.

(c) TAXATION ON INCOME AND WEALTH

In the field of personal income taxation, the

rate of surcharge in the case of individuals as well as Hindu undivided families is being increased from 10 per cent. to 15 per cent. provided the total income exceeds Rs. 15,000 per annum. In a full year, the impact of the proposal will be to provide an additional Rs. 20 crores to the exchequer; for 1971-72, the revenue yield is expected to be around Rs. 12 crores.

I also want to take this opportunity to increase the tax on capital gains, which are a species of unearned income. The deduction from long-term capital gains allowed in computing the taxable income of non-corporate assessees is being reduced from 45 per cent. to 35 per cent. where such gains relate to lands and buildings and from 65 per cent. to 50 per cent. in respect of other capital gains.

The incidence of tax on long-term capital gains will be increased in the case of companies as well. This increase is being brought about by raising the rates of tax from 30 per cent. to 45 per cent. in respect of gains relating to lands and buildings and from 30 per cent. to 35 per cent. in respect of other gains.

I have some fairly stiff proposals regarding wealth tax. If a significant reduction in the concentration of wealth is to be brought about, it is essential that the taxation of wealth is made more rigorous. Honourable members will recollect that last year's Budget made a beginning in this direction by raising the rates of additional wealth tax on urban property. This year, I propose to raise drastically taxation on slabs of net wealth above Rs. 15 lakhs, where the rate of tax will now be uniformly 8 per cent. against the current rates of 4 per cent. on net wealth between Rs. 15 lakhs and Rs. 20 lakhs and 5 per cent. on net wealth above Rs. 20 lakhs.

I also propose to include in net wealth for purposes of taxation the first Rs. 1 lakh of wealth in the case of all individual assessees and the first Rs. 2 lakhs for Hindu undivided families. Thus, while no wealth tax will be leviable unless the net wealth exceeds Rs. 1 lakh in the case of individuals and Rs. 2 lakhs in the case of Hindu undivided families, once they are liable to tax, it will apply to their entire wealth. However, the exemptions in respect of approved financial investments, owner-occupied house and agricultural assets will continue.

To tighten the incidence, the exemption from wealth tax currently available for household or personal jewellery and for shares forming part of initial capital issues is being withdrawn. In the case of conveyances, the exemption will now be limited to Rs. 25,000 in the aggregate. The existing provision in the Wealth Tax Act excluding from aggregation the assets transferred by an individual to the spouse or minor children is being done away with. A similar provision is being made in respect of conversion of assets of individuals into those of Hindu undivided families. While all these changes will not naturally yield any revenue this year, in future, the annual additional yield from these measures affecting Wealth Tax could be around Rs. 14.5 crores. What is more important, they will impose a virtual ceiling on individual wealth at a much lower level than at present.

As a further measure to discourage evasion of tax, conversion of the separate property of an individual into property belonging to a Hindu undivided family will be brought within the ambit of the Gift Tax.

(d) TAXATION OF COMPANIES

I am proposing several structural changes affecting the incidence of company taxation. While the rates of taxation on the ordinary income of companies are being maintained

at existing levels, except for the rates on Capital Gains, the rate of Surtax on company profits will be increased from 25 per cent. to 30 per cent. in the case of chargeable profits in excess of 15 per cent. of the capital. The practice of offering a development rebate in respect of new investment has had, I feel, a full play. I am accordingly serving the required notice that no development rebate will be allowed on ships acquired, on machinery or plant installed after May 31, 1974. Whatever the revenue implications of this step — and they are sizeable — will be fully revealed only after 1974-75, i.e., from the Fifth Plan onwards. But I shall consider myself amply rewarded if advance notice of this change quickens the pace of investment in the remaining years of the Fourth Plan.

At present, in the case of new industrial undertakings, ships and approved hotels, profits up to 6 per cent. of the capital employed are entitled to tax exemption for a period of five years. Since debentures and long-term borrowings do not in any manner represent risk capital and interest thereon is in any case deducted, it was generosity on the part of the Government to extend the tax-holiday provision even to such constituents of capital. I now propose that in calculating the limit of 6 per cent. of the capital for purposes of tax-exemption, debentures and long-term borrowing will be excluded. This single measure will provide the Exchequer with Rs. 10 crores during the current year; the yield for a full year will be of the order of Rs. 13 crores.

Priority industries currently enjoy a special tax exemption up to 8 per cent. of their profits. I am proposing that the special exemption be reduced to 5 per cent. of such profits. In addition, we have also decided to shorten the list of priority industries by excluding aluminium, motor trucks and buses, cement and refractories, soda ash, petro-chemicals and automobile ancillaries. The general economic conditions are now such that it is not necessary that these industries should continue to enjoy special benefits which were accruing to them hitherto. The two measures in relation to priority industries should yield Rs. 8 crores in future years; In 1971-72, the yield is likely to be about Rs. 6 crores.

The deduction of income up to Rs. 3,000 in the aggregate from investments in specified financial assets which was provided for last year will from now on be admissible only to individuals and Hindu undivided families.

The concessional tax treatment of dividends received by foreign companies from a closely-held Indian company engaged in a priority industry will be discontinued; the foreign companies will be subjected to tax on such dividends at the usual rate of 24.5 per cent.

I am firmly of the view that the fiscal instrument must be deployed to discourage payment of high salaries and remunerations which go ill with the norms of egalitarian society. I accordingly propose to impose a ceiling on the remuneration of company employees which would be deductible in the computation of taxable profits. The ceiling is being set at Rs. 5,000 per month. Together with the existing ceiling of Rs. 1.000 per month in the case of perquisites, the allowable overall ceiling on remuneration and perquisites, for purposes of taxation, will be at Rs. 6,000 per month. In addition. I am proposing to reduce the tax deductible limits of daily allowance to employees while on tour.

(e) MISCELLANEOUS CONCESSIONS

The tax concessions for promoting development and export of technical know-how and technical services, which have been available only to companies, will from now

on also apply to individuals, Hindu undivided families and partnership firms. Certain further tax concessions are also at present available for expenditure on research and development. A committee has recently been set up by the Government to review the position and make recommendations regarding further fiscal incentives that could be offered to encourage industrial research. The recommendations of the committee will be given due weight.

(f) INDIRECT TAXATION

I now turn to indirect taxes. My proposals regarding customs duties belong broadly to two categories. The first set of proposals is aimed at rationalising the rates structure of import duties. The other group of proposals is related to, and consequent on the arrangements reached with a number of foreign countries who have agreed to release us from the binding under the General Agreement on Tariffs and Trade in the matter of import levy on certain commodities.

The existing rates structure of import duties, I confess, forms a complicated pattern. As of now, there are seven *ad valorem* rates of duty in force: 15 per cent., 27-1/2 per cent., 35 per cent., 40 per cent., 50 per cent., 60 per cent. and, finally, 100 per cent. In order to introduce an across-the-board simplification and to remove existing anomalies. I propose to have only four effective rates of import duty, namely, 30 per cent., 40 per cent., 60 per cent. and 100 per cent.

I propose to bring in all items of machinery within the orbit of 30 per cent. import levy. While this would imply a marginal increase of 2-1/2 per centage points in the rate of duty in respect of project imports, the decrease of duty by 5 per centage points in respect of machinery in general would provide relief to smaller industrial units and units manufacturing equipment who import a part of the components and to all those who need to import small items of machinery by way of spares or balancing equipment. The equalisation of rates for all kinds of machinery would also simplify assessment and, I hope, speed up assessment work. Items such as agricultural machinery and implements, dairy and poultry farming appliances would also now attract duty at the rate of 30 per cent. instead of 15 per cent.

Certain basic raw materials and non-ferrous metals will from now on be liable to duty at the uniform rate of 40 per cent. Iron and steel and unwrought copper will, however, attract the lower duty of 30 per cent.

It is proposed to eliminate the present rate of duty of 50 per cent. and levy instead a higher rate of 60 per cent. on most items. A similar upward revision has already been made in the course of the past two years with respect to the duty on chemicals, drugs, medicines, electrical and non-electrical appliances. What I am proposing now, therefore, is to bring all similar items together under the umbrella of the same rate of duty.

Till now, certain items used by the more affluent sections of the community, such as automobile and components and dry fruits, were liable to a duty of 60 per cent, instead of 100 per cent. which is the standard rate for most imported consumer goods. This anomaly is now being removed. In addition, in view of the increase in the c.i.f. price as well as the high margin of profit, the specific rate applicable to cloves is being increased from Rs. 18 per kilogram to Rs. 60 per kilogram.

As a result of the release from the GATT bindings, we are now in a position to either impose a duty, or raise the existing rates of duty, on a number of items, including agricultural tractors, earthshifting machinery, staple fibre excluding yarn, wool, unwrought

copper, zinc and lead. I propose to avail of the opportunity. In view of the high margin of profit on imported staple fibre, I am proposing that the duty on it be fixed at 400 per cent. On unwrought zinc, pig lead and raw wool, the duty will be 40 per cent., and on copper, 30 per cent. Given the large disparity between the prices of imported and indigenous tractors, I have also decided on a levy of 30 per cent. on imported agricultural tractors. The same rate of duty will apply on earth-shifting machinery.

(g) EXCISE DUTIES

I now come to the proposals with respect to excise duties. Pursuant to the decision to continue the scheme of levying additional excise duties in lieu of sales tax on sugar, textiles and tobacco, we are committed to raise the overall incidence of these additional duties to 10.8 per cent. on the value of clearances by the end of the Fourth Plan period. Since this target has to be attained by 1973-74, it has become necessary to make a substantial beginning in the current year itself. For the present, I have decided to concentrate on cigarettes and, to some extent, on textiles.

Textiles, particularly coarse and medium varieties of cloth, are a basic necessity, and their prices rose rather inordinately in 1970-71. Despite other constraints, I have, therefore, decided that the impost on textiles should be modest this year. I propose to step up slightly the additional excise duties on medium A and medium B varieties of cotton textiles from 4.8 paise to six paise per square metre and also to round off the additional duty leviable on coarse cloth from 3.6 paise to 4 paise per square metre. With respect to superfine and fine cloth, however, I propose to go much further, and raise the rates of the additional excise duty to 25 paise and 15 paise, respectively, per square metre.

My other major proposal in regard to excises is in the area of motor spirit, solvents and a number of other minor lubricants. In view of the rise in international oil prices, there is need for the maximum economy in the utilisation of petroleum and petroleum products if we are to conserve our scarce foreign exchange resources. No doubt, there will be a certain hardship involved in this, but I am afraid it has to be borne by our people. To curb consumption, I, therefore, propose to increase the duty on motor spirit by Rs. 200 per kilo litre or 20 paise per litre. This measure will fetch an additional revenue of Rs. 36.30 crores in the current year.

I am afraid, having dealt with direct taxes, Customs and excises, I am not quite through as I have yet to propose to the honourable members a new measure which is not quite in the nature of an excise levy. This is a tax which I propose to impose on foreign travel. The levy will be at the rate of 20 per cent. *ad valorem* on all tickets purchases in rupees; tickes paid for in foreign exchange will be exempt. The only other major exemption would be for students and scientists.

FRANCE

Les objectifs et les limites d'une fiscalité foncière

Note d'information du Ministère de l'Economie et des Finances du 23 juin 1971

I. LES FONDEMENTS D'UNE REFORME

Réformer la fiscalité foncière impose de préciser la nature des *objectifs poursuivis*, de tirer les leçons des *expériences étrangères* et de prendre la mesure des *préalables techniques* qui conditionnent les changements éventuels d'assiette.

A – LES OBJECTIFS

1 – *La création de ressources nouvelles.*

• Le produit de la fiscalité foncière, dont l'estimation exhaustive est difficile, est actuellement partagé entre l'Etat et les Collectivités locales.

• Il ne représente qu'une faible part des ressources de ces dernières (en 1968, 16,4% et en 1969, 15,8% de leurs recettes fiscales totales), alors que ce type de fiscalité est particulièrement adapté à leurs besoins. Les taxes foncières sont en effet aisément localisables, peuvent être très productives, sont relativement élastiques et réunissent les conditions nécessaires pour être bien acceptées par les contribuables.

• L'éventuel supplément de ressources qui pourrait être dégagé au profit des Collectivités locales par une amélioration de la fiscalité foncière, devrait naturellement être rapproché de la perte qu'entraînerait la suppression de la taxe locale d'équipement.

2 – *La recherche de l'équité.*

• La recherche de l'équité est à l'origine de multiples tentatives pour assurer la reprise de l'enrichissement injustifié; mais parmi les sources de celui-ci, les gains provenant des *plus-values foncières* apparaissent justiciables d'un traitement plus sévère.

• La réalisation de cet objectif permettrait de supprimer les effets les plus apparents de l'arbitraire qui résulte des décisions prises en matière d'urbanisme, de faciliter l'adoption des plans d'urbanisme dont les effets seront plus équitablement répartis et de supprimer l'encouragement donné à l'emploi des capitaux dans la spéculation foncière du fait des distorsions fiscales actuelles.

• L'objectif d'équité peut être atteint par des régimes de taxation des plus-values frappant non seulement les cessions, mais aussi les opérations de développement réalisées par le propriétaire lui-même. Il est également à l'origine des diverses formules de participation des constructeurs aux équipements publics. Mais une taxe annuelle frappant la valeur vénale n'y répond qu'imparfaitement.

3 – *La lutte contre la rétention des terrains.*

• *La notion de rétention des terrains,* qui est communément présentée comme une des causes essentielles de la spéculation foncière, doit être précisée.

L'ampleur de la rétention est en effet incertaine. Les procédures d'expropriation permettent aux acquéreurs publics de mettre fin aux refus de vente des propriétaires dont les parcelles seraient nécessaires à leurs opérations. La rétention quand elle existe, résulte souvent moins de la mauvaise volonté des propriétaires que des réticences des locataires. Enfin, l'analyse qui a pu être faite du marché

foncier de la Région Parisienne n'a permis de constater l'existence d'une rétention spéculative que dans un nombre de cas limité.
Les motifs de la rétention sont, comme l'a montré une étude par sondage, plus affectifs qu'économiques.
Le raisonnement qui fait de la rétention le facteur central de la hausse des prix des terrains n'est concevable que dans le cadre d'un marché foncier idéal fonctionnant selon la loi de l'offre et de la demande. Or un tel marché n'existe pas.
• Aussi *les conditions d'une fiscalité incitatrice* ne pourraient-elles être que difficilement réunies. Pour certains cas, le prélèvement fiscal, quelle que soit sa forme, risque d'être reporté partiellement ou totalement sur les acheteurs. Pour qu'il ait un effet véritablement incitateur, il faudrait qu'il annule ou au moins ampute de manière sensible les espoirs de gain en capital engendrés par la hausse des prix dont une enquête de l'Inspection Générale des Finances a montré qu'elle avait été en moyenne de 10% par an dans la région parisienne entre 1965 et 1968.
Enfin, une fiscalité incitatrice risque de frapper davantage les nombreux propriétaires de petites parcelles que les spéculateurs, conscients des possibilités de répercussion et des espoirs de plus-values et dotés des moyens financiers nécessaires pour régler l'éventuelle imposition annuelle.

4 – *La fixation des prix fonciers.*

• Il a été proposé qu'*une juste appréciation de la valeur vénale puisse à la fois être utilisée pour fixer l'assiette d'un impôt foncier et pour déterminer le montant de l'indemnité principale en cas d'expropriation.*
En matière fiscale, l'Administration et le propriétaire se trouvent pour un bien déterminé dans les positions respectives de créancière et de débiteur; mais si le même bien vient à être exproprié, ils se trouvent placés dans la situation inverse. Aussi peut-on espérer atteindre une juste appréciation de la valeur du bien si la même valeur peut être utilisée aux deux fins: l'équilibre s'établira entre les deux préoccupations contradictoires du propriétaire, à la fois contribuable et éventuel exproprié.
• Mais les espoirs que l'on met dans cette formule apparaissent excessifs, *les situations concrètes* ne comportant pas l'équilibre théorique sur lequel est fondé le raisonnement.
Il faudrait que le contribuable soit absolument incertain en ce qui concerne le risque d'expropriation. Or, plus la politique d'urbanisme se précise dans la clarté, plus les plans et les schémas directeurs annoncent à l'avance les intentions de la puissance publique, mieux les propriétaires sont armés pour faire leur choix. Le raisonnement ne tient pas non plus compte de la nécessité de révisions fréquentes, des inconvénients et des charges d'un système déclaratif et de l'inévitable libre-arbitre du juge qui fixe les indemnités d'expropriation.

B – L'EXEMPLE DES FISCALITES ETRANGERES

1 – *Les fiscalités foncières étrangères à grand rendement.*

• *La «Property tax» américaine,* qui constitue l'exemple le plus achevé d'une fiscalité foncière à grand rendement, procurait en 1968, 87% de leurs recettes fiscales aux gouvernements locaux. Mais son assiette n'est pas limitée aux seuls terrains, qu'ils soient bâtis, non bâtis ou insuffisamment bâtis; elle s'étend à l'ensemble des biens réels immobiliers et dans certains Etats, même à des biens mobiliers.
• Les méthodes d'évaluation de la valeur vénale retenue comme assiette de la «Property tax» sont aussi archaïques que celles qui sont utilisées en France pour la valeur locative des anciennes contributions.

• Les caractéristiques et le poids de cette taxe font qu'en définitive, elle ne constitue pas une fiscalité foncière incitatrice et que les leçons qu'elle peut comporter de ce point de vue pour la France sont limitées.

2 – *Les fiscalités foncières étrangères incitatrices.*
Plusieurs pays ont introduit une imposition spéciale sur *la valeur des terrains non bâtis* pour lutter contre la rétention. Les résultats n'ont pas correspondu aux espoirs (Autriche, Allemagne).
Les fiscalités incitatrices prenant pour assiette *les plus-values, notamment* potentielles, n'ont pas non plus connu de succès probant (U.S.A., Grande-Bretagne, Italie, Danemark, Espagne).

3 – *La liaison entre l'efficacité de la politique foncière et le régime fiscal.*
L'utilisation effective de la fiscalité comme instrument de politique foncière apparaît en définitive relativement limitée à l'étranger.
Au surplus, l'analyse qui a pu être faite des expériences de politiques foncières étrangères par l'Inspection Générale des Finances, a montré qu'il n'y avait pas de lien direct entre les résultats relativement satisfaisants obtenus par certains pays et l'existence d'une fiscalité foncière particulièrement élaborée.

C – LES PREALABLES A UNE REFORME

1 – *La connaissance des biens.*
L'achèvement de la rénovation du Cadastre, prévu pour 1975, constitue un premier préalable dans tous les cas où il apparaît indispensable de saisir l'ilôt de propriété et non seulement la parcelle.
La révision des évaluations des propriétés baties, planifiée jusqu'en 1974, constitue un second préalable dès lors que la taxation envisagée devrait aller au-delà des terrains non bâtis.

2 – *La connaissance des règles d'urbanisme.*
Les plans d'occupation des sols, dont la publication ne sera pas achevée avant plusieurs années, sont nécessaires pour distinguer l'insuffisamment bâti du bâti, en déterminant l'insuffisance de construction par application des coefficients d'occupation des sols.
La connaissance des servitudes publiques et privées est également nécessaire; un projet est en voie d'établissement, mais son délai de réalisation est encore imprécis.

3 – *La connaissance de la valeur vénale.*
Enfin, il faut que *la valeur des terrains* puisse *être connue avec une marge d'incertitude réduite.* Dès lors se trouve posé le problème du *perfectionnement du système d'information* dont disposent les services fiscaux et en particulier des observatoires fonciers.
Compte tenu de ces préalables, quatre à cinq ans sont en toute hypothèse nécessaires avant qu'un système complet d'impôt foncier assis sur la valeur vénale puisse être généralisé dans des conditions de sécurité et de justice suffisantes.

II. LA MISE EN OEUVRE D'UNE REFORME

Comme le confirment les exemples étrangers, une éventuelle réforme de la fiscalité foncière peut emprunter deux voies techniques principales, soit porter sur l'imposition des plus-values, soit tendre à l'introduction d'une imposition assise sur la valeur vénale des terrains.

A – L'IMPOSITION DES PLUS-VALUES

1 – *Les critiques adressées au régime actuellement en vigueur.*
a) Non seulement la taxation des plus-values ne découragerait pas la rétention, mais au surplus elle l'encouragerait.

Le découragement de la rétention ne peut être l'effet attendu de n'importe quel régime de taxation frappant les plus-values réalisées et seulement celles-ci, puisque le fait générateur est justement la mise sur le marché.
Il est également soutenu que ce régime d'imposition encourage la rétention. La perspective d'une suppression de ce régime fiscal peut avoir cet effet. Il peut également y avoir intérêt à attendre si l'héritier du propriétaire est susceptible de réaliser la cession envisagée. Surtout, le régime applicable aux plus-values spéculatives sur les biens immobiliers de toute nature, qui concerne les biens revendus moins de cinq ans après leur acquisition, peut être à l'origine d'un refus de vendre jusqu'à l'expiration de la période pendant laquelle l'intention spéculative est présumée.

b) La taxation des plus-values constituerait également un facteur de hausse des prix.
L'effet de répercussion est variable selon la situation du marché et selon la nature des transactions publiques ou privées. Cependant la taxation des plus-values, en raison de la diversité des régimes applicables et de la multiplicité des situations particulières, constitue un des types d'impôt foncier techniquement les plus difficilement répercutables.

c) Du point de vue fiscal, le système actuel ne serait pas satisfaisant.
– Bien que le motif premier de l'imposition des plus-values réside dans la recherche de l'équité, le régime de taxation actuel des profits réalisés par les particuliers sur la cession de terrains à bâtir, n'y satisfait pas entièrement.
La définition des terrains assujettis serait trop rigide. Les avantages accordés aux propriétaires qui cèdent leurs terrains à des Collectivités publiques peuvent paraître trop limitatifs. Enfin, une contradiction de situation existe entre une plus-value foncière réalisée dans le cadre d'une exploitation individuelle et soumise de ce fait à un taux proportionnel de 10% après compensation avec les moins-values éventuelles, et la même plus-value dégagée dans le cadre de la gestion d'un patrimoine privé et intégrée dans certaines limites dans les bases de l'impôt sur le revenu.
– Il est également reproché à ce régime fiscal de procurer peu de ressources et de constituer, au moment de son application, une source de complications.

2 – *Les solutions théoriquement envisageables.*
– *La première solution consisterait à atténuer les effets de l'imposition des plus-values par des aménagements de types divers.*
Le rapprochement avec le régime applicable aux entreprises se traduisant par l'institution d'une taxation proportionnelle, ne serait pas souhaitable en raison de ses inconvénients qui, au demeurant, ont conduit à l'abandonner en 1963.
Tout en évitant l'exonération complète des ventes de terrains aux collectivités publiques, il pourra être envisagé de préciser et d'accentuer le traitement avantageux dont elles font l'objet en l'étendant à l'ensemble des cessions opérées dans le cadre d'une déclaration d'utilité publique et en portant la majoration d'abattement de 10 points à 20 ou 30 points.
– *Les difficultés d'application d'une extension de ce régime d'imposition aux plus-values latentes,* notamment en ce qui concerne la définition de l'étendue du champ d'application, de la périodicité du prélèvement et du système d'évaluation, et le caractère peu significatif des expériences étrangères, conduisent à écarter une telle solution en dépit de ses avantages théoriques.
– Enfin, *une troisième solution consisterait à supprimer purement et simplement le régime d'imposition des plus-values.* Ses avantages

résulteraient de la disparition des effets négatifs que l'on croit reconnaître dans le système actuel. Ses inconvénients devraient néanmoins être examinés.

B – L'IMPOSITION DE LA VALEUR VÉNALE

1 – *La valeur vénale dans la fiscalité foncière française actuelle.*

• Les possibilités offertes par la législation en vigueur en matière de taxation sur la valeur vénale sont demeurées peu exploitées.

• La valeur vénale est cependant utilisée comme élément d'assiette dans le cadre de la contribution foncière des propriétés non bâties. La valeur locative des «terrains à bâtir» et «rues privées» du groupe X est en effet évaluée par application d'un taux d'intérêt à leur valeur vénale.

2 – *L'aménagement de la contribution foncière.*

• Ainsi il pourrait être envisagé d'étendre la catégorie des terrains à bâtir assujettis sur la base de la valeur vénale à la contribution foncière des propriétés non bâties et d'augmenter le taux d'intérêt (1%) actuellement retenu pour passer à la valeur locative. Mais les avantages espérés d'une telle formule demeurent aléatoires. Elle exige en effet une modification de la législation, n'exclut pas la multiplication des cas d'exemption et s'insère difficilement dans la révision simplifiée des évaluations des propriétés non bâties actuellement engagée. Son principal inconvénient serait de n'apporter qu'une réponse modeste et incomplète aux objectifs qui sont proposés à la rénovation de la fiscalité foncière.

• L'extension de cet aménagement à la détermination de la valeur locative cadastrale des terrains insuffisamment bâtis ne modifierait pas fondamentalement cette situation, tout en créant des difficultés supplémentaires. Elle conduirait en effet à abandonner la distinction des contributions foncières des propriétés bâties et non bâties, à introduire l'utilisation, jusqu'à présent ignorée, de la valeur vénale dans la première et à remettre en cause des orientations de l'Ordonnance de 1959 portant réforme de la fiscalité locale.

3 – *La création d'une taxe nouvelle sur la valeur vénale s'ajoutant à la contribution foncière.*

• Cette hypothèse était celle de la taxe d'urbanisation prévue par l'article 61 de la Loi d'Orientation Foncière.

Son application serait subordonnée à la publication des plans d'occupation des sols et des servitudes dont l'achèvement n'est pas prévu avant plusieurs années. Si aucune exception liée à la dimension de la propriété de chaque contribuable n'était introduite et comme la taxe frapperait à l'intérieur de la zone urbaine, définie par le plan d'occupation des sols, toutes les parcelles classées non bâties au regard de la contribution foncière, la parcelle cadastrale pourrait servir d'unité d'imposition. Par ailleurs, la détermination de la valeur vénale devrait être fondée moins sur la déclaration prévue par la Loi d'orientation foncière que sur un système d'évaluation administrative qu'il est en principe possible d'établir. Mais du point de vue des objectifs de la politique foncière, cette solution n'aurait qu'une portée limitée.

• Limiter la taxe au non bâti et exclure de ce fait l'insuffisamment bâti beaucoup plus étendu en superficie, diminuerait sensiblement ses effets dans la recherche de l'équité, dans la lutte contre la rétention et dans la création de ressources nouvelles. Mais l'extension à l'insuffisamment bâti supposera le recours à l'îlot de propriété qui n'apparaît que dans le cadastre rénové dont la mise en place complète n'interviendra pas avant 1975 et la connaissance de la consistance des

biens, subordonnée à l'achèvement de la révision des évaluations des propriétés bâties en 1974.

• Pour éviter ces difficultés, les solutions de substitution avancées (retour à la taxe de régularisation des valeurs foncières ou taxe limitée aux propriétaires qui refuseraient la cession aux collectivités publiques) ne sont pas satisfaisantes.

4 – *L'institution d'une taxe sur la valeur vénale du type «Property tax».*

• Les caractéristiques de la «Property tax» américaine, assiette étendue et rendement important, font qu'introduite en France, elle devrait se substituer à une ou plusieurs des anciennes contributions. Une telle taxe présenterait des avantages importants sur le triple plan financier, technique et foncier.

Sa mise en oeuvre ne se ferait cependant pas sans difficultés. Les préalables techniques relatifs à la connaissance des biens, des règles d'urbanisme et des prix devraient être levés. Les procédures et les méthodes des services d'assiette, actuellement fondées sur la valeur locative, devraient être reconverties. Enfin, l'introduction de la valeur vénale sur une large échelle dans le système fiscal français suppose un réexamen d'ensemble de ses fondements.

Aussi, bien que les avantages d'un impôt proche de la «Property tax» américaine ne soient pas négligeables du point de vue de la politique foncière, ce critère paraît-il devoir rester relativement mineur dans les débats qui pourraient conduire à son institution. D'autres considérations tenant à la situation financière des Collectivités locales et à la situation financière des Collectivités locales et à la technique fiscale y auraient naturellement plus de poids.

III. CONCLUSION

Si l'institution d'une taxe d'urbanisation limitée au non bâti urbain, portant sur la parcelle cadastrale et assise sur la valeur vénale, évaluée par l'Administration, est concevable dans un délai relativement rapproché, les résultats qui peuvent en être attendus sont de portée réduite.

On peut se demander dans ces conditions, s'il ne serait pas préférable de différer une telle réforme partielle pour étudier et préparer, le cas échéant, l'utilisation de la valeur vénale comme facteur de rénovation de l'ensemble de la fiscalité directe locale.

Le rôle de la fiscalité dans la politique foncière se limiterait dès lors dans l'immédiat à la récupération partielle des plus-values.

Au demeurant, même si les préalables techniques (publication des plans d'occupation des sols et des servitudes, rénovation du cadastre et révision des évaluations des propriétés bâties) n'existaient pas, les espoirs mis en cet instrument pour réaliser des objectifs plus ambitieux ne pourraient qu'être modérés. L'imperfection du marché foncier et l'insuffisante rationalité des agents qui y interviennent limiteraient en toute hypothèse l'efficacité d'une fiscalité délibérément incitatrice.

L'action de la puissance publique continuerait à s'exercer à titre principal par l'intermédiaire des quatre éléments essentiels que sont les zones d'aménagement différé pour la maîtrise des prix, les acquisitions publiques de terrains et les équipements pour satisfaire les besoins en terrains constructibles et les réserves foncières appuyées sur une politique de concession pour préparer l'avenir.

UNITED STATES

Revenue Ruling 71-302: U.S. Permanent Establishment of U.K. Corporation Does Not Prevent Privileged Treatment of Investment Income

Revenue Ruling 70-247, C.B. 1970-1, 156, holds that a resident of the United Kingdom (other than a citizen of the United States) who is employed by a foreign corporation managed and controlled in the United Kingdom is exempt under Article XI(1) of the United States-United Kingdom Income Tax Convention, T.D. 5569, C.B. 1947-2, 100, from United States income tax with respect to compensation received from the foreign corporation for personal services rendered in the United States, if he is present in the United States for a period or periods aggregating not in excess of 183 days during the taxable year, even though such corporation has a permanent establishment in the United States.

The seventh paragraph of Revenue Ruling 70-247 states, in part, as follows:

Thus, a foreign corporation managed and controlled in the United Kingdom, as is the instant corporation, and having a permanent establishment in the United States, is not, for example, entitled to the benefits of the provisions of Articles VI, VII, or VIII of the Convention.

The benefits of the provisions of Articles VI, VII, and VIII of the Convention are available to the foreign corporation when it has been established that income of the type with which these Articles are concerned is not effectively connected with the conduct of a trade or business within the United States. See sections 864(c) (2) and 894(b) of the Internal Revenue Code of 1954. In other words, with respect to investment income not effectively connected with the conduct of a trade or business within the United States a foreign corporation will be taxed at the lower treaty rate or exempt from taxation as specified in Articles VI, VII and VIII of the Convention.

Accordingly, the seventh paragraph of Revenue Ruling 70-247 is clarified to remove therefrom the implication that a foreign corporation having a permanent establishment in the United States would not under any circumstances qualify for the benefits of Articles VI, VII and VIII of the Convention.

BIBLIOGRAPHY

BOOKS

AUSTRALIA

SALES TAX – EXEMPTIONS AND CLASSIFICATIONS. Published by Commonwealth Taxation Office, Canberra, 1971.
Publication in loose-leaf form, a conjoint to the bound volume entitled 'Commonwealth Sales Tax', gives details of current official rulings on the classification of goods under the items in the Schedule to the Sales Tax (Exemptions and Classifications) Act. It supersedes previous publications on the same subject.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5772

AUSTRIA

STEUER-INDEX ÜBER RECHTSMITTELENTSCHEIDUNGEN, ERLÄSSE UND SCHRIFTTUM DES JAHRES 1970, by K. Neuner and O. Zechmeister. Published by Wirtschaftsverlag Dr. Anton Orac, Vienna 1, Graben 17, 1971. 229 pp.
List of case law, regulations and books issued in 1970, with regard to Austrian taxation.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5775

BELGIUM

S'ETABLIR EN BELGIQUE. PETIT GUIDE PRATIQUE. By J. Raemaekers. Published by Editions de Services Interbancaires, 38, rue de la Montagne, Brussels, 1971. 39 pp.
Short survey giving information to foreigners, both individuals and companies, considering exercising a business or independent activity in Belgium.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5769

HERITAGES ET DROITS DE SUCCESSION – Ce que chacun devrait en savoir quand le défunt n'a fait ni testament, ni donation. By J. Raemaekers. Published by Editions de Services Interbancaires, 38 rue de la Montagne, Brussels, 1968. 112 pp.
Guide giving information with respect to the law of succession and death duties.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5768

HERITAGES ET TESTAMENTS by L. Deben and J. Raemaekers. Published by Editions de Services Interbancaires, 38, rue de la Montagne, Brussels, 1970. 283 pp.
Guide giving basic information on the law of succession and wills which everybody ought to know.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5767

VADE-MECUM DE L'ADMINISTRATEUR DE SOCIETE ANONYME, by J. Raemaekers and M. Vanderelst. Published by Editions de Services Interbancaires, Brussels, 1970, 287 pp.
Guide giving information with respect to the concept director of a so-called société anonyme (corporation) and all aspects related thereto including taxation of remunerations of company directors.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5771

VADE-MECUM DES GERANS ET ASSOCIES DE S.P.R.L., by J. Raemaekers and M. Vanderelst. Published by Editions de Services Interbancaires, Brussels, 1967. 332 pp.
Guide giving information on the concept of manager of a Société à responsabilité limitée (limited liability company) and all aspects related thereto including taxation or remunerations to the company managers.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5770

CANADA

THE MUNICIPAL WINTER WORKS INCENTIVE PROGRAM: A STUDY OF GOVERNMENT EXPENDITURE DECISION-MAKING. By R.M. Burns and L.J. Close. Published by Canadian Tax Foundation, 100 University Avenue, Toronto 1. 95 pp. – Canadian Tax Papers, No. 53, June 1971.
Case-study of the Municipal Winter Works Incentive Program examining the processes by which the decisions were reached, how and why the program originated and such related questions.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5780

E.E.C.

CONSEQUENCES BUDGETAIRES, ECONOMIQUES ET SOCIALES DE L'HARMONISATION DES TAUX DE LA TVA DANS LA CEE. Avec une analyse quantitative pour les Pays-Bas. Collection Etudes, Série Concurrence-Rapprochement des Législations nr. 16. Commission des Communautés Européennes, Bruxelles, 1970. 92 pp.
Budgetary, economic and social consequences of the harmonization of the rates of TVA within the EEC including a substantial analysis for the Netherlands.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5777

GERMANY

AFA-LEXIKON, by K. Wons and K. Keppler. Published by Industrie Verlag Carlheinz Gehlen GmbH, Heidelberg, 1971. 244 pp.
Revised and extended fourth edition of a publication containing the text of an official explanation and case law concerning depreciation of business assets. Depreciation rates per asset in chronological alphabetical order are appended up-to-date as of June 1, 1971.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5792

BESTEUERUNG DER PERSONEN- UND KAPITALGESELLSCHAFTEN, by H. von Wallis. Published by Verlagsgesellschaft „Recht und Wirtschaft" GmbH, 6900 Heidelberg 1, 2. Auflage, 1971. 216 pp.
Second edition of a textbook explaining taxation of partnerships, corporations and other entities under German tax legislation.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5776

BILANZ UND STEUER, by O. Bühler and P. Scherf. Published by Verlag Franz Vahlen, München, 1971, 7. Auflage. 670 pp.
A revised and extended edition of a textbook on the principles of drawing up a balance sheet with emphasis on its importance for purposes of taxation considering the latest case law, company law reform, the impact of the value added tax on bookkeeping and the balance sheet and all other changes issued in tax legislation.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5790

GRUNDSÄTZE ORDNUNGSMÄSSIGER BILANZIERUNG FÜR ANLAGEGEGENSTÄNDE, by K.H. Husemann. Schriften der Schmalenbach-Gesellschaft Band I. Published by Verlagsbuchhandlung des Instituts der Wirtschaftsprüfer GmbH, Düsseldorf, 1970. 325 pp.
The present work aims to clarify the principles of balance sheet accounting axioms as considered from company law, taxation law and business points of view with emphasis on business assets as such. The material is updated as of June 1969.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5798

UMSATZSTEUER MEHRWERTSTEUER – Textausgabe mit Verweisungen und Sachverzeichnis. Published by C.H. Beck'sche Verlagbuchhandlung, München, 1971. 225 pp. 35. neubearbeitete Auflage.
Compilation of the text of and implementary provisions relating to the value added tax law 1968 as of May 1, 1971.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5794

INTERNATIONAL

DEPRECIATION, by W.T. Baxter. Published by Sweet & Maxwell, London, 1971. 176 pp.
Study of the depreciation of fixed assets in connection with the basic framework of accounting principles with examples.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5764

EINFÜHRUNG IN DIE FINANZWISSENSCHAFT. II. Teil. Die öffentliche Einnahmen. By W. Wittmann. Published by Gustav Fischer Verlag, Stuttgart, 1971. 210 pp.
Part II of the complete work entitled "Introduction in Public Finance" deals exclusively with Public Revenue and is designed to bring forward the present international point of view on the subject which is discussed in theory and practice.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5795

L'IMPUTATION DES BENEFICES ACCUMULES, by J.J. Magnin. Nouvelle arme contre l'évasion fiscale internationale? Published by Georg & Cie. S.A., Genève, 1971. 279 pp.
This study examines the three methods of attacking the taxpayer's procedures for reducing

his fiscal liability. It lays out systematically the idea of fiscal evasion and the three established systems used by tax authorities for fighting this phenomenon as well as the new American system. The principles, advantages, disadvantages and limits of each method are dealt with in detail. The work contains numerous references to Swiss text books and practice, as well as French, American, German, Swedish and English. The present study is entitled The Attribution of Accumulated Profits. A new weapon against international evasion.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5766

SYSTEM DES INTERNATIONALEN GESELLSCHAFTSRECHTS, by G. Grasmann. Published by Verlag Neue Wirtschaftsbriefe, Herne/Berlin, 1970. 668 pp.

Study which aims to clarify the views on recognition of foreign companies as provided in private international law by referring to theory and case law practice in various countries such as Belgium, Germany, Netherlands, USA, France, UK, Brazil, Italy, Japan, Chili, Switzerland, Spain, Venezuela, Egypt, Hungary, etc. This work is impressive not only for its contents but because it is the only one of its species published in one single book and therefore a must for those who are interested in the subject.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5793

NETHERLANDS

ADVIES MET BETREKKING TOT DE CONJUNCTURELE HANTERING VAN DE BELASTINGTARIEVEN, uitgebracht aan de minister en de staatssecretaris van financiën, published by the Sociaal-Economische Raad, Den Haag, 1970. no. 11. 38 pp.

Advice by the Social Economic Council with respect to the draft bill authorizing the Government to influence the national economy by temporarily increasing or decreasing various taxes with immediate effect.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5784

UNITED KINGDOM

THE ECONOMIC THEORY OF FISCAL POLICY, by A. Peacock and G.K. Shaw. Published by George Allen & Unwin Ltd., Park Lane, Hemel Hempstead, 1971. 214 pp.

This book is a sustained attempt to marry the recent analytical developments in macroeconomics to the influence on the economy of the system of public finance giving attention also to the problem of co-ordinating fiscal policy with monetary policy.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5762

TAXING PERSONAL WEALTH, by C. T. Sandford. An analysis of capital taxation in the United Kingdom. History, present structure and future possibilities. Published by George Allen and Unwin Ltd., Park Lane, Hemel Hempstead, 1971. 304 pp.

Study of the taxes levied on wealth or capital death duties, annual wealth taxes and to a lesser extent, capital gains taxes. The author aims to promote a reconsideration and reform of wealth taxes in the United Kingdom while drawing widely upon the experience of other countries particularly Sweden and the United States of America.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5774

U.S.A.

DEPRECIATION ALLOWANCES: FEDERAL TAX POLICY AND SOME ECONOMIC ASPECTS. Published by Tax Foundation, Inc., 50 Rockefeller Plaza, New York, 1970. 64 pp.

Study designed to help clarify current problems and issues in Federal tax depreciation policy. It traces the evolution of legislation, analyzes the problems met in determining appropriate methods, presents possible alternative resolutions, and discusses the tax treatment of depreciation in other industrial countries. It also deals with economic aspects which can guide in the selection of depreciation policies.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5785

DOING BUSINESS ABROAD – U.S. INCOME TAX AND OTHER PROBLEMS. Vol. V. 1970 and 1971. Public Technical Meetings Institution. Published by U.S. Taxation of Foreign Income, Inc., 70 Pine Str. New York, 1971. 232 pp.

Volume V includes Papers and Outlines on numerous and various topics discussed at the Institute on US Taxation of Foreign Income, Public Technical Meetings held during 1970 and

the first half of 1971. The subjects include: DISC – The Domestic International Sales Corporation; A Means of Increasing Exports of US Products by P.D. Seghers.
– Domestic International Sales Corporation (DISC) Intercompany Pricing Rules by P.J. Burke, Jr.
– Allocations and Apportionment of Deductions Between United States and Foreign Source Income by R.H. Kalish, P.M. Bodner.
– Taxation of U.S. Executives Abroad by D.F. Bertrand, E.W. Duncan.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 5791

LOOSE-LEAF SERVICES

Releases from August 1 - August 31, 1971

BELGIUM

DOORLOPENDE DOCUMENTATIE INZAKE B.T.W./LE DOSSIER PERMANENT DE LA T.V.A., release 26
Editions Service, Brussels

BENELUX

BENELUX PUBLICATIEBLAD, release 3
Staatsuitgeverij, Den Haag

CANADA

CANADA TAX SERVICE-LETTER, releases 165-167
Richard de Boo, Toronto

CANADA TAX SERVICE-RELEASES, releases 331, 332
Richard de Boo, Toronto

CANADIAN INCOME TAX. J.G. McDonald, release 55
Butterworth & Co., Toronto

BUTTERWORTH'S CURRENT TAXATION, releases 29-33
Butterworth & Co., Toronto

PROVINCIAL TAXATION SERVICE, release 268
Richard de Boo, Toronto

E.E.C.

DROITS DES AFFAIRES DANS LES PAYS DU MARCHE COMMUN, releases 56, 57
E.D. Jupiter, Paris

FRANCE

BULLETIN DE DOCUMENTATION PRATIQUE DES IMPOTS DIRECTS ET DES DROITS D'ENREGISTREMENT, releases 4, 6
Editions F. Lefebvre, Paris

BULLETIN DE DOCUMENTATION PRATIQUE DE TAXES SUR LE CHIFFRE D'AFFAIRES ET CONTRIBUTIONS INDIRECTES, releases 2, 7
Editions F. Lefebvre, Paris

CODE ANNOTE DES TAXES SUR LE CHIFFRE D'AFFAIRES, release 103
Ed. Seteca, Paris

MEMENTO LAMY
– FISCAL, releases G, H
– SOCIAL, release G

GERMANY

HANDBUCH DER EINFUHRNEBENABGABEN, release 5
V.d. Linnepe Verlagsgesellschaft KG, 58 Hagen

KOMMENTAR ZUR EINKOMMENSTEUER EINSCHLIESSLICH LOHNSTEUER UND KÖRPERSCHAFTSTEUER, release 95
Verlag Dr. Otto Schmidt KG, Köln-Marienburg

LASTENAUSGLEICH – Kommentar von R. Harmening, release 46
C.H. Becksche Verlagsbuchhandlung, München

MEHRWERTSTEUER, DAS NEUE UMSATZSTEUERRECHT, release 10
C.H. Becksche Verlagsbuchhandlung, München

RWP. RECHTS- UND WIRTSCHAFTS PRAXIS STEUERRECHT, release 134, 135
Forkel Verlag, Stuttgart-Degerloch

STEUERN UND ZÖLLE IM GEMEINSAMEN MARKT, release 22
Nomos Verlagsgesellschaft GmbH & Co., Baden Baden

STEUERRICHTLINIEN, release May
C.H. Beck'sche Verlagsbuchhandlung, München

WORLD TAX SERIES – GERMANY REPORTS, release 25
Commerce Clearing House, Inc., Chicago

NETHERLANDS

BELASTINGBERICHTEN
– OMZETBELASTING BTW, release 76
– VENNOOTSCHAPSBELASTING, release 22
– INKOMSTENBELASTING, releases 215, 216
– ALGEMENE WET enz., release 102
N. Samsom N.V., Alphen a.d. Rijn

BELASTINGWETTEN, release 34
D. Brouwer en Zn., Arnhem

FED'S FISCAAL REGISTER, releases 39, 40
N.V. Uitgeverij FED, Amsterdam

FED'S LOSBLADIG FISCAAL WEEKBLAD, releases 1314-1317
N.V. Uitgeverij FED, Amsterdam

FISCALE WETTEN, release 42
N.V. Uitgeverij FED, Amsterdam

DE GEMEENTELIJKE BELASTINGEN, A.M. Dijk, J.C. Schroot, A. Zadel enz., release 113
Vuga-Boekerij, Den Haag

HANDBOEK VOOR IN- EN UITVOER
– BELASTINGHEFFING BIJ INVOER, release 123
– TARIEF VAN INVOERRECHTEN, releases I, 155, 156
release II, 89
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer

KLUWER'S FISCAAL ZAKBOEK, release 44
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer

KLUWER'S TARIEVENBOEK, releases 97-99
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer

LEIDRAAD BIJ DE BELASTINGSTUDIE – Mr. C. van Soest en A. Meering, release 19
S. Gouda Quint enz., Arnhem

NEDERLANDSE BELASTINGWETTEN – W.E.G. Groot, release 74
N. Samsom N.V., Alphen a.d. Rijn

NEDERLANDSE WETBOEKEN, release 114
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer

STAATS- EN ADMINISTRATIEFRECHTELIJKE WETTEN, release 110
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer

DE VAKSTUDIE: FISCALE ENCYCLOPEDIE
– INKOMSTENBELASTINGEN, release 88
– LOONBELASTINGEN 1964, release 57
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer

VAKSTUDIE BELASTINGWETGEVING,
– SUIKERWET, release 4
– TABAKSWET, release 6
– BELASTINGEN VAN RECHTSVERKEER EN REGISTRATIEWET, releases 1, 2
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer

VENNOOTSCHAPPEN, VERENIGINGEN EN STICHTINGEN
– Algemeen deel, release 12
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer

NORWAY

SKATTE NYTT, releases A: 8, 9
releases B: 20-24
Norsk Skattebetalerforening Huitfeldts, Oslo

TURKEY

TÜRK ARGÜS AJANSI, releases 4996-5033
La Législation Turque, Istanbul

U.S.A.

FEDERAL TAX GUIDE REPORTS, releases 42-46
Commerce Clearing House, Inc., Chicago

FEDERAL TAXES REPORT BULLETIN, releases 26-31
Prentice Hall, Inc., Englewood Cliffs

FEDERAL TAXES REPORT BULLETIN – TREATIES, release 13
Prentice Hall, Inc., Englewood Cliffs

STATE TAX GUIDE, releases 485-487
Commerce Clearing House, Inc., Chicago

TAX IDEAS – REPORT BULLETIN, releases 1, 2
Prentice Hall, Inc., Englewood Cliffs

TAX TREATIES, release 234
Commerce Clearing House, Inc., Chicago

Books of the series "Afrika-Studien"
Economics

edited by the Ifo-Institute of Economic Research, Munich

Just published

Bernd Heine

STATUS AND USE OF AFRICAN LINGUA FRANCAS

206 pp., 5 maps. Hard cover, DM 34,—. African Studies No. 49

Only few of the almost thousand different languages and dialects in Africa have been able to develop beyond a regionally limited area into a lingua franca. The present study gives a first insight into the history and present day importance of African lingua francas. The author establishes a link between the languages discussed and social, cultural, economic and political factors and at the same time, gives an impression of the variety of African lingua francas some of which are already playing a new and important role in the African nations of today.

Paul Zajadacz

STUDIES IN PRODUCTION AND TRADE IN EAST AFRICA

441 pp., 86 tables, 5 maps, 3 diagrams. African Studies No. 51
Hard cover, DM 68,—.

Investigations into various branches of production and trade in the three East African countries Kenya, Tanzania and Uganda are combined in this book: structural analyses of industrial sectors and trade, studies on crafts and small-scale industries and on the role of Marketing Boards. The investigations either deal with the whole of East Africa or with only one country. The inclusion of political and social aspects leads to a better understanding of the frequently complex interrelationships of the subjects under discussion.

Rolf Vente

PLANNING PROCESSES: THE EAST AFRICAN CASE

233 pp. Hard cover, DM 42,—. African Studies No. 52

Investigation into the role of planning for the economy as a whole, planning procedures and the problems encountered. The author is at present professor at the University of Stuttgart.

Write for comprehensive Prospectus

WELTFORUM VERLAG, 8 München 19, Hubertusstrasse 22

AT YOUR SERVICE

Prentice-Hall, Inc. is the largest organization in the world that is engaged in the dissemination of information on taxation, government regulation, and business conditions. Just a sampling of the subjects covered in P-H publications is shown in the following listing:

- ☐ Anti-Discrimination Acts
- ☐ Arbitration
- ☐ Capital adjustments
- ☐ Charitable trusts
- ☐ Clayton Act
- ☐ Closed shop
- ☐ Collective bargaining
- ☐ Corporation laws
- ☐ Disclosure laws
- ☐ Doing business
- ☐ Employee benefit plans
- ☐ Estate planning
- ☐ Excess profits taxes
- ☐ Excise taxes
- ☐ Federal taxes
- ☐ Franchise taxes
- ☐ Government contracts
- ☐ Inheritance taxes
- ☐ Instalment selling
- ☐ Labor relations
- ☐ Oil and gas taxes
- ☐ Payroll taxes
- ☐ Pensions
- ☐ Personnel relations
- ☐ Profit sharing
- ☐ Property taxes
- ☐ Public utilities taxes
- ☐ Retirement plans
- ☐ Robinson-Patman Act
- ☐ Sales taxes
- ☐ Securities regulation
- ☐ SBIC
- ☐ Social Security
- ☐ State taxes
- ☐ Stock rights
- ☐ Stock transfer taxes
- ☐ Taft-Hartley Act
- ☐ Trusts
- ☐ Unemployment insurance
- ☐ Union contracts
- ☐ Wage and hour laws
- ☐ Wagner Act
- ☐ Wills

To obtain information, without obligation, on the publication covering the field of your interest, address Department 3. 141 (SD). We will be glad to be of service to you.

PRENTICE-HALL, Inc.

ENGLEWOOD CLIFFS, NEW JERSEY

CUMULATIVE INDEX 1971

Nos. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 9

I. ARTICLES

João Lòpes Alves:
Les 4èmes Journées Luso-Hispano-Américaines d'Etudes Fiscales 3

Rolando A. Soto Jiménez
Some Notes on Harmonization in the Central American Common Market 8

Lothar Hintzen:
Anerkennung ausländischer Personengesellschaften als Kapitalgesellschaft im internationalen Steuerrecht 39

Dennis J. Mahar:
The Failures of Revenue Sharing in Brazil and some Recent Developments 71

Dr. Walter Studer:
Über das Verständigungsverfahren in Doppelbesteuerungsabkommen 81

H.W.T. Pepper:
Fiscal Policy in a Tropical Paradise: Tax Changes in the Seychelles Islands 159

A. Thrioreau:
Le Régime Fiscal de la Principauté de Monaco 161

J.C. Goldsmith:
About Problems relating to the French T.V.A. on Inter-National Sales and Services 199

J.S. MacLeod:
Tax Reform in the United Kingdom 210

Mitchell B. Carroll:
Multinational Corporations – European Tax Tribulations 239

T.J. O'Higgins:
Proposals for a Value-Added Tax in Ireland 243

Hideyasu Iwasaki:
A Summary of the 1971 Japanese Tax Reform
The Basic Taxation Problems at Present in Japan 248

E.D. Hayden:
Guyana: The 1970 Fiscal Amendments: Interpretive Problems 253

Prof. Ramón Valdés Costa:
Latin American position on the problem of tax agreements between developed and developing countries 283

Dr. Erwin Spiro:
The 1971 Income Tax Changes in South Africa 327

Prof. Dr. H. Spiller:
Die Produktionsfondsabgabe der volkseigenen Industrie und des Bauwesens in der DDR 336

II. DEVELOPMENTS IN INTERNATIONAL TAX LAW

Revisionsprotokoll zu dem Abkommen zwischen der Bundesrepublik Deutschland und Frankreich zur Vermeidung der Doppelbesteuerung 17

Unterrichtung über den Stand von deutschen Doppelbesteuerungsabkommen 96

Doppelbesteuerungsabkommen zwischen der Türkei und Österreich 130

United Kingdom: Reform of Corporation Tax 303

United Kingdom: Value-Added Tax 344

III. DOCUMENTS

Leitsätze der Bundesregierung für ein „Gesetz zur Wahrung der steuerlichen Gleichmässigkeit bei Auslandsbeziehungen und zur Verbesserung der steuerlichen Wettbewerbslage bei Auslandsinvestitionen" vom 17. Dezember 1970 23
Belgium: Tax on Value Added
Arrêté royal no. 31 concernant les opérations effectuées par les assujettis établis à l'étranger qui n'ont pas d'établissement stable dans le pays 55
Résolution Conférence Permanente des Chambres de Commerce et d'Industrie de la Communauté Economique Européenne 57
Institute for Tax Administration 111
Domestic International Sales Corporation 115
New Draft EEC Directives 124
Germany: Reform der Abgabenordnung 165
Ireland: Proposals for a Value-Added Tax in Ireland 175
USA: Revenue Procedure 70-18 for Securing Competent Authority Consideration 214
France: Le projet du paiement mensuel de l'impôt sur le revenu 224
Austria: Official explanation to the Draft Proposal for the Introduction of a tax on value added (General Part) 262
France: Tax reform with regard to Income derived through Building Construction 270
Ertragsteuerliche Behandlung von Leasing-Verträgen über bewegliche Wirtschaftsgüter 292
Raymond Barre:
Recent Trends in the European Community 296

IFA NEWS

Information re national branches: Belgium, Germany, Israel, Mexico, Uruguay 356
Activities of national branches: Belgium, France, Germany, Israel, Mexico, Switzerland, United Kingdom, United States, Uruguay

IV. BIBLIOGRAPHY

Books	27, 60, 99, 144, 186, 226, 273, 318, 359
Loose-leaf services	33, 63, 103, 148, 190, 232, 276, 321, 362

V. SUPPLEMENTS

Supplement to no. 2 (A 1971) Convention entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement du Royaume de Belgique tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune et à régler certaines autres questions en matière fiscale.

Supplement to no. 4 (B 1971) Convention between the Government of India and the Government of the United Arab Republic for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income.

Supplement to no. 6 (C 1971) Convention between the Government of Belgium and the Government of Italy for the avoidance of double taxation and the settlement of certain other questions with respect to income taxes.

Supplement to no. 8 (D 1971)
Convention entre la Belgique et l'Espagne en vue d'éviter les doubles impositions et de régler certaines autres questions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune.

CONTENTS

of the November 1971 issue

ARTICLES

Page

411 Dr. Walter Ryser and Dr. David Morris:
Survey of some of the innovations introduced by the new German-Swiss double taxation convention (of 11th August 1971)

424 Dr. Mitchell B. Carroll:
Advantages for Americans in the New Tax Convention with Japan

432 Multinational Operations — German Tax Problems

DEVELOPMENTS IN INTERNATIONAL TAX LAW

433 United Kingdom: Reform of Personal Direct Taxation

BIBLIOGRAPHY

438 *Books:* Asia, Canada, Chile, E.E.C., France, Germany, East Germany, Indonesia, International, Italy, Luxembourg, South Africa, Switzerland, U.S.A.

441 *Loose-leaf services:* Austria, Belgium, Benelux, Canada, Denmark, E.E.C., France, Germany, International, Netherlands, New Zealand, Norway, South Africa, United Kingdom, U.S.A.

446 *Cumulative Index*

REVUE TRIMESTRIELLE DE FISCALITE COMPAREE

LES CAHIERS FISCAUX EUROPEENS

AU SOMMAIRE DES PROCHAINS NUMEROS

1 **fiscalité européenne comparée**
charges fiscales et sociales des entreprises.
imposition des bénéfices des sociétés mères et filiales.
la t.v.a.
la patente.

2 **technique fiscale**
la société holding au Luxembourg, aux Pays-Bas, en Suisse.

3 **actualité fiscale**
le plan Nixon.
grande réforme fiscale en Allemagne.
politique fiscale de la Grande-Bretagne.

abonnement 1972 - 4 numéros - 70F
demandez un numéro spécimen à l'éditeur
"**Les Cahiers Fiscaux Européens**"
15 rue du Louvre, Paris 1° - France.
tél. 231-98-82. c.c.p. Paris 14.621.41

WALTER RYSER AND DAVID MORRIS*:

SURVEY OF SOME OF THE INNOVATIONS INTRODUCED BY THE NEW GERMAN-SWISS DOUBLE TAXATION CONVENTION (OF 11th AUGUST 1971)

1. INTRODUCTION

1.1 The new Convention with Germany is the product of long negotiations at the end of which our country has yielded to the repeated, numerous and urgent pressures of a partner motivated more by an obsession with the fight against tax evasion than by the simple desire to create clear and modern solutions to double taxation cases while remaining within the Continental tradition. However much one may deplore the fact, it must nevertheless be seen as a manifestation of a general trend of ideas in the area of double taxation agreements, a trend in which the central object of such conventions is revealed to be no longer the exclusive allocation of tax jurisdiction to one or other of the States in question but rather the creation of an instrument designed to reinforce, in the name of the fight against what some consider to be abuses, the scope of administrative control, the widest possible application of the national tax laws even in their extraterritorial effects and the elimination or reduction of double taxation only in those situations where it causes an effective additional burden. It should be remembered that these negotiations took place in Germany in a political context which has produced, after the all too famous "Oasenbericht" and "Oasen-Erlasse", the draft law on external taxation[1] by which, following in many respects the example of the 1962 Revenue Act of the United States, the German tax jurisdiction is to be considerably extended as compared with the past. It is also essential to examine the effects of the new Convention in the light of German domestic law and of this draft law to understand the full significance of some of its new provisions.

For its part, Switzerland has maintained all of its traditional ideas with regard to the application of the principle of exemption as the method of avoiding double taxation. On the other hand, regarded retrospectively, the trend of events appears to suggest that the initiative taken by Switzerland in passing the Decree of 14th December 1962 concerning the abuse of double taxation treaties[2] has been of doubtful benefit, since it has hardly served to still the complaints either of France or of Germany and since Switzerland—and therefore the taxpayers, whose interests it is called upon to serve—finds herself being treated to a dose of her own medicine.

On the other hand it cannot be denied that the conclusion of the new Convention has had an immediate and beneficial political effect in that it contributes to the creation of a favorable climate in the current discussions concerning possible arrangements between

* Walter Ryser, avocat et docteur en droit; David Morris, Dr. phil. LL.B., Berne; of FIDUCIAIRE GENERALE SA, Schauplatzgasse 21, 3001 Berne.

1. Gesetz zur Wahrung der steuerlichen Gleichmässigkeit bei Auslandsbeziehungen und zur Verbesserung der steuerlichen Wettbewerbslage bei Auslandsinvestitionen (draft); published e.g. in „Der Betrieb", Supplement no 14/71 to issue no 27 of 9th July 1971; herein cited as AStG.

2. Decree of the Federal Council of 14th December 1962, RO 1962 p. 1680 and Directives of the Federal Tax Department of 31st December 1962, D 3rd Allg. 67/a.

Switzerland and the Common Market.
The new Convention, which relates only to taxes on income and capital, still has to be ratified by the Federal Parliament which will probably take place in the Spring and Summer Sessions of next year. It is designed to become effective from 1st January 1972.

1.2 The following remarks are intended only to bring out the most important innovations introduced by the Convention. These are the following:

- the abandonment of the idea of "domicile" (or registered office) as sole criterion of attribution of fiscal jurisdiction;
- the abandonment by Germany of the so-called exemption method in favour of a mixed method relieving or excluding double taxation in the first place by means of tax credit and only secondarily in specific cases by way of exemption;
- the incorporation of rules allowing Germany to apply to a large extent its domestic legal provisions concerning external taxation and thus enabling a more extensive taxation in Germany of persons resident in Switzerland in spite of their full subjection to taxes in Switzerland;
- the incorporation in the Convention of the domestic Swiss rules concerning the abuse of the double taxation treaties;
- the modernization of the other material provisions by the broad incorporation of the text of the model Convention prepared by the OECD;
- the regulation of certain special problems such as that of limited liability companies (sociétés à responsabilité limitée) and sleeping partnerships.

2. ABANDONMENT OF THE IDEA OF "DOMICILE" AS CRITERION FOR THE ATTRIBUTION OF TAX JURISDICTION

The attribution of tax jurisdiction to one of the two States was centered in the old Convention on the idea of domicile (permanent residence) which was defined by the Convention itself and was derived directly from the civil law. Similarly, for corporations the statutory registered office and it alone was considered the decisive criterion. This idea was incidentally tied to the notion that a taxpayer could only have one domicile and consequently could only be subjected to full taxation in one of the two States.
In the new Convention the point of departure is very largely different. The central idea is that of "resident" of a State, which describes any taxpayer subjected to unlimited taxation in that State by virtue of its domestic law.[3] Furthermore, the Convention provides that a person will not be considered such a resident of a contracting State if he is taxed on a lump-sum basis; in other words, he is not so considered unless he is subject to tax according to the ordinary rules of assessment on the whole of his income deriving from the other State.
To ascertain to whom the Convention applies and thus who can take advantage of it, it is no longer possible to refer to an abstract, formal and heterogeneous idea such as that of "domicile" as defined by the civil law or that of "statutory registered office". It is now necessary to refer to the rules of the domestic law of each of the States defining the conditions for full subjection to tax. Consequently, cases of full tax subjection in both countries will result, both for individuals and for corporations, a situation which is consciously accepted in the Convention without provision necessarily being

3. This is also basically the approach of the OECD model Convention. However, in the new Convention the idea has been extended considerably in comparison with the OECD model.

made to eliminate them by giving the fiscal jurisdiction in cases of doubt to one of the two States to the exclusion of the other. It has therefore been accepted by Switzerland that Germany could, even in her international relations, give preference to her domestic rules defining the conditions of subjection and thus extensively apply her legislation on external taxation aimed at combating tax evasion.

3. THE FOUR MAINSTAYS OF THE NEW GERMAN LEGISLATION ON EXTERNAL TAX MATTERS

It is perhaps useful to recall the four mainstays of this new German legislation on external tax questions which will probably be adopted by the German Parliament without important changes of substance[4] from the draft already known and which is apparently intended to come into force on 1st January 1972;

3.1 The draft first contains provisions concerning the reallocation of profits artificially displaced[5] by reason of the existence of relationships of dependence or affiliation between national and international companies. This is by no means a new idea, but represents rather the establishment of a clear legal basis under domestic German law for putting this power of correction authorized by the international conventions into practice.

3.2 The draft further provides for an extension for 10 years of the partial tax liability in respect of income from German sources of German nationals who have changed their domicile to a country of moderate taxation and who have been subject to a full assessment in Germany for a total period of at least 5 years insofar as such persons have retained important economic interests[6] in Germany. In short, it is intended to assess these German non-residents to a tax on the whole of their income from German sources (and not only those income elements specified by the general law[7]), and this no longer at the privileged rates of the general law[8] but at the full rate corresponding to the total world income of the taxpayer. This provision means, for example, that such a non-resident will in future pay the German tax at the full rate on royalties, interest or pensions from German sources. This wider taxation is extended on a similar basis to the taxes on capital[9] and on estates and gifts.[10] [11]

---

4. However, it is possible that it may take an even more stringent form, if the first reactions of the German Federal Council are to be believed.
5. § 1 AStG.
6. § 2 AStG. Very broadly, there is deemed to be "moderate taxation" when the tax burden in the foreign State is more than one third lower than it would be in Germany. A person is deemed to have important interests in Germany when he exercises an activity there as entrepreneur, active partner or limited partner with a more than 25% interest, or when his income from German sources exceeds 30% of his total income or is in excess of DM 120,000, or when his capital invested in Germany is more than 30% of his total capital or exceeds DM 300,000. When the income from German sources does not exceed DM 30,000 a year the law does not apply.
7. § 49, 50 and 50a Einkommenssteuergesetz (EStG).
8. In general limited to 25% or 30%; § 50 (3) and (4), 50a (2), § 44 (1) EStG.
9. § 3 AStG.
10. § 4 AStG. It should be noted that in the case of the passing of estates (but not gifts) this extension is prevented by the existing Convention between Switzerland and Germany concerning estate taxes. However, it is probable that this Convention will be revised sooner or later.
11. § 5 of the draft provides for a similar treatment of foreign corporations established in countries with moderate taxation which are controlled by persons to whom § 2 applies. The effect of the Convention is to exclude this provision.

3.3 The draft law in addition provides for the taxation of the capital gain on important holdings in German corporations, i.e. holdings of more than 25%, on the departure from Germany of individuals who had been subject to full assessment there for at least 10 years in all[12]. This taxation arises without there having been any true realization, by virtue of a fiction according to which the cessation of full assessment in Germany is deemed to be equivalent to a realization. It will be remembered that the present German law[13] which has not been changed on this point, imposes a tax on the total or partial realization of such important holdings in German corporations even when the seller is not resident in Germany. This means that in spite of a taxation on departure from Germany, the further capital gain realized when the holding is actually sold will again fall to be taxed under the German tax law[14].

3.4 Finally, the draft law proposes to tax persons subject to full assessment in Germany who own a 10% or more interest in the capital of a foreign corporation controlled by German residents on the income, even non-distributed, of such a foreign corporation when the latter is a base company, that is to say when it does not draw its income from an active trade or business (industrial or commercial) involving participation in the ordinary market for goods and services of the country of incorporation[15].

12. § 6 AStG.
13. § 17 EStG.
14. As can be seen, the new Convention introduces some limitations here.
15. §§ 7 to 14 AStG. There is control when individuals or corporations subject to unlimited tax liability in Germany own directly or indirectly more than one half of the capital. The company is deemed to be situated in a country with moderate taxation when its taxes on income, either in the country of incorporation or in the country where its effective centre of management is located, are less than 30% (unless this is due to equalization with income from other sources or (probably) to setting off losses). The income attributable to the shareholders (§ 8 (1) AStG) is *all income which does not result from:* (1) *agriculture or forestry;* (2) *the production, manufacture, treatment or assembly of goods,* the production of energy or extraction of natural resources; (3) the operation of *credit institutions* or *insurance companies* having their own commercial installations; (4) *trade* (unless it involves the import of goods from Germany or the export of goods to Germany between related persons, except where proof is provided that the foreign company owns commercial installations of its own and carries on its business without the cooperation of residents of Germany participating in its control); (5) *the rendering of services* (unless the company, in order to render such services, calls upon a resident of Germany participating in the company or a person related to such a resident, or unless such services are rendered to a related person except where proof is given that the company has installations of its own and operates in a sufficiently autonomous manner); (6) *hiring out or leasing* unless (aa) it involves exploitation of incorporeal property rights, except where the company has created them itself without recourse to a resident of Germany participating in the company, or (bb) it involves the letting or leasing of real property, except where such income would have been subject to relief in Germany by virtue of a Convention if the German shareholder had received it directly, and finally (cc) it involves the hiring out or leasing of movable assets, except where proof is given that the company carries on a professional business of hiring out and leasing and that it exercises such activity without recourse to the services of a shareholder resident in Germany; (7) *the taking and granting of loans* insofar as such funds do not derive from Germany and are invested for a prolonged period in foreign enterprises carrying on an active business. (This is only a very approximate adaption in English of the legal text). It should be added that the income thus attributable is subject only to deduction of the expenses connected with such income and of the corresponding taxes of the company. The attribution is made pro rata to the interest of the shareholder resident in Germany. Finally, the attributable income is reduced by the proportion of the profit distributions effected by the foreign

This provision is thus intended to eliminate the profit which shareholders resident in Germany might realize from such base companies by channelling income of an essentially financial nature, such as dividend income, interest, royalties and certain intercompany profits not connected with an active trade or business to a low tax country in order to accumulate it and so defer the final tax charge. These rules have certain points of similarity with those of the United States concerning controlled foreign corporations[16]. They do not mean, therefore, that Germany will tax the foreign base company as such or that it will not recognize its legal existence. What it does is to attribute to the shareholder who is resident in Germany a proportion of the earnings and profits of such a company even when not distributed.

It should be added that the main idea of these provisions, which are incidentally very complicated, is to reestablish as regards the German taxpayer affected a situation corresponding to that which would be produced if the income in question had been received by him directly. This is why, for instance, income from participations in foreign holding companies will not always fall under these rules[17].

4. GERMAN CHANGE TO THE TAX CREDIT METHOD

Traditionally Germany, like Switzerland, applied the exemption method in its treaties in dealing with international double taxation. Thus, when a Convention attributed to one of the States the power to tax a certain income or asset, the other State simply refrained from taxing these elements. Switzerland has retained this method. Germany, on the other hand, from now on reserves the right to tax according to its domestic law even those elements of income

company which are received by the shareholder, with a possibility of refund for any excess of taxes levied on the accumulated earnings of the 4 years preceding distribution.

16. Subpart F of the Internal Revenue Code; Sec. 951-964 IRC.

17. The income from participations in foreign holding companies is not attributed to shareholders resident in Germany (§ 8 (2) AStG) if it derives from a company situated in the same country as the holding company which carries on an active business, that is to say whose income is itself solely or almost solely of a type which would not be attributable according to the catalogue listed under § 8 (1) AStG. The same applies to income from participations in companies situated in third countries if the whole or almost the whole of their income would also not be attributable according to the catalogue in § 8 (1) AStG, to the extent, however, that these participations are held in conjunction with the parent company's own active business. It can be seen, therefore, that this second exception applies only to mixed holding companies. As regards income from participations in pure holding companies or base companies deriving from third countries (§ 13 AStG), reliefs are granted to the extent that such income derives from companies the whole or almost the whole of whose income would not be attributable according to the catalogue in § 8 (1) AStG. However, these reliefs are only granted to shareholders resident in Germany which have parent company status. It is thus necessary to examine whether, by virtue of German law and particularly of the double taxation treaties, the German parent company would have obtained immunity for this income ("Schachtelprivileg") if it had held the participation directly: if this is the case the income from such participations received by the foreign holding company is also not attributable to the German parent company. In the absence of such a "Schachtelprivileg", the earnings of the foreign holding company from the participation will only be attributable to the German parent company after deduction of the taxes (levied on the dividend distributed by the "active" company and the corresponding proportion of the corporation tax) for which a tax credit could have been applied for under § 19 (a) (1) and (2) Körperschaftssteuergesetz in the case of direct participation.

and capital of German residents for which the right to tax is attributed to Switzerland, but allows a tax credit in order to eliminate an effective additional tax burden. This is the same as saying that in such cases of conflict the German resident must always bear a total tax burden equivalent to the level in the country with the highest tax charge. Germany only makes an exception to this rule for certain income from Swiss sources where power to tax is attributed to Switzerland and which derives from an active trade or business (industrial, commercial or professional) exercised in Switzerland and implying participation in the general market for goods and services in Switzerland. The same applies to the capital used in exercising such an activity. Thus, the income and capital of permanent establishments situated in Switzerland carrying on an industrial or commercial activity and operating in competition with other business enterprises in Switzerland will be exempt from taxation in Germany and taxed solely in Switzerland to the extent that they derive from or are used for such an active trade or business. The same rules will apply to capital gains realized on Swiss real property and on the other assets used in the business of such permanent establishments and liquidation profits of such establishments. An analogous provision concerns professional income and capital attributable to a fixed place of business in Switzerland, and to the capital gains or real property and movables or on liquidation of such fixed places of business. Finally, a similar rule applies, subject to certain exceptions, to the salaries and other remuneration paid to German residents in a position of employment for work carried out in Switzerland, insofar as tax jurisdiction has been attributed to Switzerland.

Another important exception to the principle of tax credit is the exemption of German corporations owning 25% or more of the capital of Swiss companies from tax on dividends paid by such subsidiaries to the extent that the gross income of the latter derives solely or almost solely from an active trade or business within the meaning of German law. In comparison with the old Convention, therefore, the "Schachtelprivileg" has been extended for these cases beyond the German frontier. On the other hand, the dividends of all other Swiss corporations, even when paid on holdings of 25% or more to German corporations, will remain subject in full to taxation in accordance with domestic German law (subject however, to a tax credit for the non-refunded portion of the Swiss withholding tax)[18].

18. The question arises here as to how income from participations in third countries received by a Swiss holding company will be treated on its distribution to a German parent company. It is clear that such income when not distributed is not attributable to the German parent company (see note 17 p. 415 above) or else only partially attributable (with deduction of foreign taxes) since German domestic tax law would in any event have either exempted it ("Schachtelprivileg") or only partially taxed it, i.e. with deduction of a direct and indirect tax credit, if there had been a direct participation (that is without the intervention of a Swiss holding company). But where the holding company pays dividends Art. 24 (1) (1) (b) of the Convention provides for exemption only when the German parent company could have claimed an (indirect) credit for the *Swiss* corporation taxes. Here, however, it would be a question of crediting foreign taxes. But the new text of Art. 19 (2) Körperschaftssteuergesetz in principle gives an indirect tax credit for such foreign taxes imposed on income from participations. The reasoning behind §§ 8 (2) and 13 AStG and § 19 (2) KStG as also of Art. 24 (1)(1)(b) of the Convention thus leads to the conclusion that the language of the Convention is too narrow and that such income from foreign participations received by a Swiss holding company will *probably* be exempted from taxation in the hands of the German parent company on distribution if they would have been

All the other income and capital gains from Swiss sources realized by residents of Germany therefore remain fully taxable in Germany, subject however to the right to set off against the German taxes the Swiss taxes imposed on such income. This applies, for example, in the case of income and capital gains from real property situated in Switzerland when such real property is not used by a Swiss permanent establishment. It applies to all the non-exempt income of Swiss permanent establishments (consisting mainly of purely financial income). It applies to all remuneration paid to directors of Swiss companies, to the income of artists, actors, sportsmen and the like for performances in Switzerland, pensions paid by Swiss public authorities and finally to all "other income" from Swiss sources.

The rule is similar in the case of capital, which means in particular that real property situated in Switzerland belonging to German residents will remain taxable in Germany, subject however to a tax credit[19].

This important change introduced by Germany thus affects the residents of that country but not Swiss residents.

It must be noted in this connection that the tax credit procedure is far from being clarified, having regard to the general application in Switzerland of the system of calculating current taxation on the basis of income of prior years.

5. THE INDIVIDUALS CONCERNED AND THE IMPACT ON THEM OF THE NEW CONVENTION

It has been pointed out that only the residents of a State who are subject there to full tax liability can take advantage of the Convention. But the conditions of full tax liability are determined solely by the laws of each country.

5.1 The cases of full tax liability in both countries will therefore be numerous, Switzerland having left the field open to the application of the domestic German rules. In this connection it must be realized that in German fiscal law[20] the notion of "domicile" as condition for full tax liability is much wider than in civil law. In reality it approaches very closely to the idea of "residence for tax purposes" as known in the United Kingdom. Thus, it is sufficient for a person to have a "Wohnsitz" in Germany to be subject to full assessment and he is deemed to have such a residence at the place where he owns a place of accommodation in circumstances which permit the conclusion that he intends to keep and use it. On the other hand, "habitual sojourn" in Germany, which is another basis for full assessment, does not require a presence of more than six months a year in Germany but only a sojourn in circumstances which permit the conclusion that the taxpayer is "not merely on a transient visit" to Germany. The fear might therefore be justified that any Swiss resident having a place of accommodation in Germany or staying there regularly in a manner deemed to be not merely transient would be automatically subject to full German taxation. However, the Convention introduces a restriction here[21] in that an assessment based

exempted had there been direct participation, and they may *possibly* even be exempted if they would have given rise to a claim for tax credit according to Art. 19 (2) KStG had there been direct participation.

19. It should be noted that the tax in Germany will be calculated according to the German rules. This could lead to disagreeable surprises, particularly in the case of the capital tax, since the basis is the market value ("GemeinerWert") and not a lower fiscal value.

20. § 1 (1)(1) and § 13 Steueranpassungsgesetz (herein cited as StAnpG).

21. Art. 4 (3) and final protocol concerning this provision.

on habitual sojourn is only permitted if such habitual sojourn in Germany is at least of six months' duration in any calendar year, and that assessment based on having available a place of permanent accommodation will not occur in the case of purely secondary residences for leisure purposes (in particular holiday residences[22]).
It will therefore be important to re-examine the situation of foreigners benefiting from a lump-sum taxation in Switzerland who could fall within this category.

5.2 The Convention provides that Germany can apply the principles deriving from its law on external taxation concerning the extension of partial liability of German subjects who have moved their domicile from Germany to Switzerland for the 5 years following the end of their full tax liability[23]. The Convention thus limits the application of this German legislation in time[24], states that Germany will grant a tax credit for the corresponding Swiss taxes and exempts from this application German subjects who have taken up residence in Switzerland to work there in a genuine position of employment.[25]

5.3 The Convention permits Germany to tax the capital gains realized on important holdings in German companies in the hands of a resident of Switzerland[26]. However, it introduces a limitation to full application of the German legislation[27] by excluding such application if the realization occurs more than 5 years after the cessation of full tax liability in Germany or if such realization is subject to tax in Switzerland[28]. On the other hand, if Germany has imposed tax on departure from Germany of a person affected by the new law on external taxation (fictitious realization) Switzerland consents not to tax the whole of the capital gain on a later true realization. It will confine itself—insofar as taxation is possible under Swiss law—to taxing any capital gain in excess of the value taken as fictitious realization value when it was taxed in Germany[29].

5.4 The different categories of individuals affected by the Convention can thus be summarized as follows:
- individuals who are only subject to full tax liability in one of the two States: this is the general case. Where residents of Germany are concerned the income from Swiss sources attributed to Switzerland for tax purposes remains taxable in Germany, subject to a tax credit, with the exception of certain exempted income from Swiss sources. Where residents of Switzerland are concerned the income from German sources for which the right to tax has been attributed to Germany is exempt from taxation in Switzerland[30];
- individuals remaining subject to full tax liability in the two States (Art. 4 (3)).

22. Since residents of Switzerland taxed on a lump-sum basis who are unable to establish that the whole of their income from German sources is taxed according to the ordinary rules are not deemed to be "residents" within the meaning of the Convention and cannot take advantage of it, it is conceivable that, insofar as they have available accommodation in Germany or are deemed to sojourn habitually there (even for less than 6 months a year), they may become subject to unlimited tax liability in Germany.
23. Art. 4 (4); in fact the period extends to the rest of the calendar year during which this liability ceased and the 5 following years (cf. para. 3.2 above).
24. 5 years instead of 10 years.
25. On condition that they do not have a significant interest in the business of their employer.
26. See para. 3.3 above.
27. § 17 EStG.
28. Art. 13 (4).
29. Art. 13 (5).
30. Subject to tax credit on the residual withholding tax on German dividends.

These persons will only have the benefit of crediting Swiss and foreign taxes against the German taxes, with the exemption of certain income from Swiss sources;

- individuals subject to full tax liability in Switzerland only but having left Germany less than 5 years previously and who realize wholly or in part an important holding in a German corporation. In these circumstances they remain subject to taxation of the capital gain in Germany unless such gain is taxed in Switzerland (Art. 13 (4));
- persons other than Swiss nationals who, although subject to full tax liability in Switzerland and in Switzerland alone, were subject to full tax liability in Germany for a total of 5 years before coming to Switzerland. If they have kept important interests in Germany (within the meaning of the law on external taxation) and to the extent that the level of taxation in Switzerland applicable to them is considered to be a "moderate" level within the meaning of the same law, they will be subject for 5 years from the end of the year in which their subjection to full tax liability in Germany ceases to an extension of partial taxation in Germany (Art. 4 (4));
- individuals resident in Switzerland but the whole of whose income from German sources is not taxed in accordance with the ordinary tax rules prevalent in Switzerland. These persons, notably foreigners taxed on a lump-sum basis, will not be able to take advantage of the benefits of the Convention and will thus not be entitled to the reliefs provided by the latter. They may remain subject to the extended limited tax liability (Art. 4 (4) of the Convention), even beyond the 5 years provided in the Convention and will have to pay German tax on the sale of important holdings in German companies without time limit. These individuals, as indeed all the other beneficiaries of a lump-sum taxation, even those subject to an extension of partial tax liability, will be deemed "non-resident" for determining whether a Swiss company is controlled by non-residents or not for purposes of Art. 23 of the Convention[31].

6. CORPORATIONS AFFECTED AND IMPACT OF THE NEW CONVENTION ON THEM

What has been said with regard to the precedence given to the internal rules of each State concerning the determination of the conditions of liability to assessment applies equally to corporations. Until now, the statutory registered office alone was decisive for determining the allocation of fiscal jurisdiction to one or other of the States. This principle has now been abandoned. It is first of all the rules of domestic law which decide whether the conditions for subjection to full tax liability exist and these conditions are only partially restricted by the Convention. Thus, if a company is considered subject to full liability in both States the right to tax such company will be attributed solely to the State where it has its effective centre of management. However, even if this effective

31. It should be remembered that apart from the question of qualifying an individual as a "resident" there is still the question of the attribution of an element of income (or capital) to that individual. Only a resident to whom such income is attributable can claim the benefits of the Convention attaching to such income. This means that each State retains the right to determine first according to its own domestic rules to whom the income is attributable. Thus Germany reserves its right to apply the so-called "economic point of view" method ("wirtschaftliche Betrachtungsweise") (§ 1 StAnpG) and in particular §§ 6 and 11 StAnpG.

centre is situated in Switzerland but otherwise by the terms of domestic German law it can be asserted that the conditions for full tax liability in Germany are simultaneously fulfilled, Germany will keep its right to tax, subject, however, to the credit of Swiss taxes and the exemption of certain income from Swiss sources[32]. However, a safeguard clause has been introduced[33] which permits Switzerland in all cases to subject companies with statutory registered office in Switzerland to withholding tax and to tax the remuneration of directors of such companies.

6.1 It is well to remember here that the domestic German rules have always maintained that the conditions for full tax liability were fulfilled when a company had either its registered office or its centre of management in Germany. This rule is stated in Art. 15 StAnpG which refers to the "centre of top management".[34]

6.2 The draft law on external taxation proposes to tax in the hands of certain shareholders resident in Germany of base companies incorporated in Switzerland even the non-distributed income of such companies to the extent that such income does not result from an active trade or business in Switzerland[35]. The Convention apparently places no obstacle in the way of this procedure although questions may arise—for instance with regard to any income from German sources—in view of Art. 10 (8) which forbids taxation of accumulated profits.

6.3 Summing up, the following main categories of companies incorporated in Switzerland which are affected by the Convention can be distinguished[36]:

- companies subject to full tax liability in Switzerland alone which fall under the general fiscal law there, carry on an active trade or business there and in addition satisfy the criteria established by the Decree concerning the abuse of double taxation treaties. This is the normal case. These companies theoretically obtain full relief for any German taxes imposed on their income from German sources (exemption or tax credit for the residual part of the German tax withheld on dividends);

32. Art. 4 (9).
33. Art. 4 (10).
34. § 15 (2) StAnpG—which must be repealed by the new law on external taxation—established the fiction that foreign companies which might be regarded economically as a division of business belonging organically to a German enterprise were deemed to have the centre of their management at the domicile of the individual who controlled them if this domicile was in Germany, or at the registered office or at the place of management of the company controlling them when such registered office or such place of management was in Germany.
35. See para. 3.4 above.
36. It is of course possible to think of others, such as for instance (a) those whose legal existence is not recognized—which will be rare in the case of Swiss corporations—e.g. because of the application by Germany of the theory of the "centre of control and management"—and not that of incorporation—to determine the personal law applicable to the company and consequently to judge whether it has been able to acquire or retain a legal personality (pseudo-incorporation); (b) companies resident in Switzerland but deemed to have a *secondary* place of management in Germany, which would lead to a division of fiscal sovereignty on the basis of a "permanent establishment"; or (c) companies whose existence and subjection to tax are not in question but of which certain transactions—to which they are parties—will not be attributed to them for tax purposes although they have accounted for them (or vice versa), due to the application by one of the States under its domestic rules of the so-called "economic point of view" method or to the allegation by such State of an abuse.

- companies which despite having a statutory registered office in Switzerland are considered to have the centre of their effective management in Germany. In this case, Switzerland renounces her right to full tax liability, the criterion of statutory registered office giving way to that of the centre of effective management. Switzerland, on the other hand, will retain her right to tax those elements of income (and capital) for which fiscal jurisdiction (in the sense of partial tax liability) has been allocated to her. There will thus be taxation of Swiss real property and the income therefrom, of the capital and income of any permanent establishments which such companies may nevertheless maintain in Switzerland etc. In addition, these companies will remain subject to withholding tax in Switzerland on their distributions;
- companies which have the centre of their effective management in Switzerland but simultaneously fulfil the conditions for full tax liability in Germany. In this case, there is a clash of competing rights to impose full taxation but Germany grants a credit of the Swiss taxes against the German taxes, exemption from taxation income from an active trade or business (and the corresponding capital) attributable to a Swiss permanent establishment;
- companies subject to full tax liability in Switzerland alone but controlled by German residents. In this case, besides full taxation in Switzerland, the shareholders of such companies residing in Germany may also be taxed in respect of the non-distributed income of such companies, i.e. when it is not derived from an active trade or business in Switzerland;
- finally, companies which do not qualify to take advantage of the Convention to obtain relief from taxes withheld in Germany (dividends, interest, royalties) or from the taxation of certain capital gains in Germany due to the fact that they do not satisfy the criteria of Art. 23, that is to say—broadly speaking—the criteria established by the Decree concerning the abuse of double taxation treaties.

7. PARTNERSHIPS

Art. 3 (1)(d) which defines what is to be understood by "persons" omits to mention —as is done in the model OECD Convention—the "other groups of persons". Partnerships are thus no longer "resident persons" which as such could take advantage of the Convention. The latter confines itself to applying by analogy the Article concerning the income from permanent establishments and that deriving from participations in partnerships. In addition, it states that the fiscal jurisdiction with regard to the income from such participations also covers compensation for work carried out by a partner and the remuneration of his loans or intangible assets made available by him to the partnership when such income is considered by the domestic law of the country where the establishment of such partnership is situated as forming part of the income of the partner derived from such establishment. Thus, an old conflict of qualification has been eliminated, Switzerland having yielded to Germany on this point.

As regards relief from withholding taxes on dividends, interest and royalties, partnerships may nevertheless take advantage of the Convention on condition that in the case of income from sources in one of the two States they have their centre of management in the other State and at least three quarters of their profits accrue to partners resident in that other State.

On the other hand, the Convention is silent on the subject of taxes on capital. In the case

of loans of a partner or his assets on current account there remains the possibility of a conflict of qualification.

8. SLEEPING PARTNERSHIPS AND PROFIT SHARING LOANS

With regard to sleeping partnerships within the meaning of German law (which closely approach our notion of profit sharing loans (prêts partiaires)) the Convention provides that their income will be considered as income deriving from capital and will be placed on the same footing as a dividend. Consequently, the right to tax belongs to the State of the beneficiary's residence, subject however to the imposition of withholding tax of maximum 30%. As regards the tax on capital, on the other hand, the fiscal jurisdiction is attributed to the State where the debtor is resident, and if the latter does not impose a tax, to the other State.

The solution is the same for profit sharing loans and their income.

Here again, then, an old dispute to which no solution could be found under the old Convention has been eliminated.

9. PARTICIPATIONS IN COMPANIES WITH LIMITED LIABILITY (GMBH)

Participations in companies with limited liability are now placed on the same basis as shares both for capital and for income. This income is therefore treated as a dividend which gives rise to a concurrent and limited taxation at source in the country where the company is incorporated. However, Switzerland is temporarily renouncing, for a period of 5 years from the entry into force of the new Convention, a capital taxation of the shares held by residents of Switzerland in German limited liability companies.

10. CAPITAL GAINS

With regard to capital gains the solution provided by the old Convention has been retained in principle, i.e. the right to tax the capital gains on movable assets is attributed only to the State of which the beneficiary is resident. A first exception concerns the capital gains on assets used in foreign permanent establishments or in foreign fixed places of business as well as gains deriving from the liquidation of such establishments or places of business. These are attributed to the State where the establishment or fixed place of business is situated. A second exception concerns the capital gains derived by individuals from the partial or total realization of an important holding in a German corporation occurring less than 5 years from the end of subjection to full tax liability in Germany. Here, Germany retains the right to tax if the capital gain in question is not taxed in Switzerland[37].

For capital gains on real property the State where such real property is situated will have jurisdiction, but the fact should not be overlooked that the seller resident in Germany of Swiss real property will nevertheless have to pay German tax, subject to credit of the Swiss tax, due to abandonment by Germany of the exemption method.

11. DIVIDENDS, INTEREST AND ROYALTIES

These types of income are taxable in the State where the beneficiary is resident. The Convention confers, however, in the case of dividends only, a right of taxation at source which is generally at the rate of 15%. It remains at 25%[38] when the holder of the

37. See para. 3.3 above.

38. Representing nevertheless a relief from the complementary tax of 0.75%.

shares on which the dividend is paid is a Swiss corporation having a direct or indirect interest of 20% or more[39] in the capital of the company paying the dividend. This rule, which is similar to that existing up to now, is related to the two-tier system of corporate tax rates in Germany. The withholding tax rate remains at a maximum of 30% for income deriving from sleeping partnerships within the meaning of German law or from profit sharing bonds or loans. Switzerland will grant a relief for the residual German tax.

12. OTHER INCOME AND CAPITAL ELEMENTS

As far as other income and capital elements are concerned the terms of the OECD model Convention have been taken over.

13. GENERAL LIMITATION OF THE BENEFIT OF THE CONVENTION INSPIRED BY THE DECREE CONCERNING THE ABUSE OF DOUBLE TAXATION TREATIES

As was the case for the Franco-Swiss Convention the principles enacted in the Decree of the Federal Council dated 14th December 1962 and interpreted by the Federal Tax Department have been incorporated in the text of the new Convention[40]. In addition Swiss companies controlled by non-residents which in principle would fulfil the conditions set out by the Decree will nevertheless be excluded from the reliefs provided for German interest and royalties if such interest and royalties are not subject to taxation in accordance with the generally applied tax rules in the Canton of incorporation. On one point the new Convention goes further than the Franco-Swiss treaty: in a case similar to the above it also reserves to Germany the right to tax the profits realized by a Swiss company on the whole or part of important holdings in the capital of German corporations.

14. ADMINISTRATIVE ASSISTANCE

On this point Switzerland has remained firm. Is has not deviated from the position it took in the OECD Committee and has not conceded more extensive advantages than the case of France, the United Kingdom or Sweden. It has thus gone less far in this respect than vis-à-vis the United States. The respect for business secrecy, and in particular bank secrecy, is guaranteed.

---

39. And no longer 25% as previously. This provision does not apply when the holder of the shares is an individual.

40. Since this law is far from being a legislative masterpiece, uncertainties persist. As in the case of the Franco-Swiss relations, it also remains to determine whether certain points of view which have evolved from Swiss practice will remain applicable in view of the incorporation as a legal text of what up to now were only administrative directives (e.g. with regard to minimum distributions, the judging of each year in isolation, etc.).

MITCHELL B. CARROLL*:

ADVANTAGES FOR AMERICANS IN THE NEW TAX CONVENTION WITH JAPAN

Advantages for American investors are embodied in the new income tax convention of March 8, 1971 between the United States and Japan which supersedes the convention of April 16, 1954, modified and supplemented by the Protocols signed at Tokyo on May 7, 1960 and August 14, 1962.[1]

NOTEWORTHY FEATURES

In the letter of transmittal to the President, dated April 26, 1971[2] the Acting Secretary of State explains that the new convention reflects changes in the internal laws of the United States and Japan and takes into account recent developments in treaty policy of the two countries. The negotiators were guided by the model draft convention published in 1963 by the OECD (Organization for Economic Corporation and Development) which the United States joined on September 30, 1961 and Japan joined on April 28, 1964.

WITHHOLDING RATES MAINTAINED

The new convention with Japan provides in general the same maximum rates at source on investment income as in the 1954 convention, i.e. 10 percent on "direct investment dividends" and 15 percent otherwise; 10 percent on interest; and 10 percent on royalties (including motion picture royalties).

The Department stresses, as a substantive improvement, the removal of the "force of attraction rule". This means that the reductions by the treaty of rates generally applicable in Japan would apply as long as the item of income is received direct by the nonresident taxpayer and is not effectively connected with a permanent establishment which the taxpayer has in the taxing country. Under the convention now in force, if the nonresident enterprise had a permanent establishment in the taxing country the benefit of the rate reduction would be lost because the income would be arbitrarily deemed to be a part of the industrial or commercial profit of the permanent establishment. This reflects a concept that

---

* Of Counsel, Coudert Brothers, Attorneys, New York and Tokyo.

1. 6 UST 149; 15 UST 1538; 16 UST 697; Treaties and other International Acts Series 3176, 5637 and 5798.
The new convention has been submitted to the Senate Committee on Foreign Relations which is expected to hold a hearing concerning it. After the Senate gives its advice and consent to ratification, both governments are to ratify it and exchange the instruments of ratification at Washington. It is to enter into force on the thirtieth day after such exchange. Its provisions will have effect for Japan for income derived during any taxable year beginning on or after January 1 of the succeeding year. As regards the United States, it comes into effect for taxes withheld at source on dividends, interest, royalties, and similar payments of any obligation to pay such taxes arising on or after January 1 of the next year and in respect to other taxes on income to taxable years on or after January 1 of such year (Article 28). The new convention is to remain in force until terminated by a contracting State. The termination may take effect at any time after five years from the date on which this 1971 convention comes into force by giving notice at least six months before the end of any calendar year through diplomatic channels (convention, Article 29).

2. 92nd Cong. 1st Sess. Senate Exec. E, p. 3.

previously existed in the U.S. law.

Countries that desired to borrow American capital, like the U.K. and Germany agreed to exemption of interest at source but Japan, like a developing rather than a developed country, wants to collect some tax at source and applies a withholding rate of 10%. U.S. creditors might insist that the Japanese borrower assume the tax. However, as this 10% rate has been in effect under the existing treaty, presumably objections were not raised that were strong enough to cause Japan to agree to outright exemption at source, as the United Kingdom and Germany have done.

Likewise Japan did not follow the lead of these two countries that wanted to facilitate the obtaining by their industries of up-to-date American technology through exempting from tax at source royalties for the use of patents and knowhow. Instead, Japan prevailed upon the U.S. to agree to a withholding rate of 10 percent on gross income, which is equivalent to a much higher rate on net income.

U.S. CREDIT FOR JAPANESE TAXES

In order to protect a U.S. taxpayer deriving income from Japanese sources against double taxation, the United States allows to a citizen, resident or domestic corporation a credit against its tax for the appropriate amount of Japanese tax. In the case of U.S. corporation owning at least 10 percent of the voting power in a Japanese corporation from which it receives dividends, the United States grants a credit for the appropriate amount of Japanese tax paid by the Japanese corporation distributing such dividends with respect to the profits out of which such dividends are paid (Art. 5). This credit in the treaty article only reaches the tax paid by a first tier corporation but apparently the extension of the credit by this U.S. law to cover a second tier and third tier corporation is governed by Article 4 (2) which prohibits construing the treaty to restrict in any manner any exclusion, exemption, deduction, credit or other allowance now or hereafter accorded. The provision allowing a credit to a Japanese corporation envisages a credit only for the tax paid by a first tier corporation (Article 5 (1) (b)).

The credit also applies to any tax on profits imposed by any political subdivision or by any local authority of the other contracting State, e.g. Japan (Article 5 (2)). A corresponding provision applies to the credit allowed by Japan.

DEFINITIONS OF SOURCE OF INCOME

The convention expressly defines the source for the purpose of determining the origin of income in applying the credit for taxes on income from sources in the other interested state under the foregoing article. The source of the various categories of income covered by the convention is meticulously defined. Thus the source of dividends is the corporation that pays them (Article 6 (1)).

The source of interest is ordinarily the place where the debtor resides or its location if the debtor is a political entity, if the interest is borne by a permanent establishment in the state of the debtor, the source is that permanent establishment (Article 6(2)).

Royalties for the use of or right to use property, and gains contingent on the productivity, use, or disposition of property will be treated as income from sources within a contracting State if such income is paid for such use within that State (Article 6 (3)).

The situation of real property, mines or other natural resources fixes the source of income or royalties therefrom (Article 6(4)).

Likewise the situation of tangible personal

property situated in a contracting State determines its source. However, according to a special rule, income from the rental of ships or aircraft derived by a person not engaged in the operation of ships or aircraft in international traffic will be treated as income from sources within a contracting State only if the lessee is a resident thereof (Article 6(5)).

The place of performance of personal services rendered as an employee or in an independent capacity determines the source of the remuneration. By way of exception remuneration, including pensions, for services rendered as a member of the regular complement aboard ships or aircraft operated by a resident of a contracting State in international traffic is determined by the residence of the employer (Article 6(6)).

The place where personal property is sold is the source where income arises from its purchase and sale (Article 6(7)).

Regardless of the foregoing principles, income effectively connected with a permanent establishment is treated as derived from sources in the state where it is located. This includes industrial or commercial profits attributable to the establishment and effectively-connected rentals and royalties from real property and natural resources, dividends and interest, and royalties for the use of patents and like property, and capital gains. The test of being "effectively connected" is whether the property or rights are used in carrying on industrial or commercial activity through such permanent establishment, and whether such activities were a material factor in realizing the income. A crucial test is whether the property, rights or income were accounted for through the establishment. The source of any other item of income will be determined by a Contracting State in accordance with its own law (Article 6(9)).

The next Article, No. 7, forbids discriminatory taxation in the case of a citizen of one Contracting State who is a resident of the other, by banning more burdensome taxes than those imposed on resident citizens of the latter State. This principle is applied to a local permanent establishment belonging to a resident of the other Contracting State.

However, this does not require one Contracting State to accord to individual residents of the other State any personal allowances, reliefs, and deductions for taxation purposes on account of civil status or family responsibilities which it grants to its own individual residents (Article 7(1) and (2)).

The prohibition against discrimination applies also to a local corporation which is owned in whole or in part or controlled by one or more residents of the other state. The ban extends to requirements that are more burdensome than those imposed on a corporation of the taxing state (Article 7(3)).

INDUSTRIAL OR COMMERCIAL PROFITS

The fundamental provision in the treaty is Article 8 which exempts in one contracting State a resident of the other unless such resident is engaged in industrial or commercial activity in the former state through a permanent establishment situated therein. In such event, such resident is taxable on the industrial or commercial profits attributable to the permanent establishment.

The measure applied is the profits attributable if the permanent establishment were an independent entity engaged in the same or similar activities under the same or similar conditions and dealing independently with the resident to which it belongs. From such profits there will be allowed as deductions expenses reasonably connected therewith, including executive and general administrative expenses, whether or not incurred in the

Contracting State in which the permanent establishment is to be treated as an independent entity (Article 8(2) and (3)).

Then follows a provision that recognizes a long-established principle that profit cannot be ascribed to the mere act of purchasing goods within a country by a nonresident's permanent establishment, especially for the account of the nonresident (Article 8(4)).

The term "tax on industrial and commercial profits" was the name of the tax paid by a French company which was the basic levy covered in the first treaty concluded by the United States with France, signed April 27, 1932. In the new treaty with Japan the term contains the disjunctive "or" rather than the conjunctive "and" but this has no significance. The term is defined in the new treaty with Japan as including income derived from manufacturing, mercantile, insurance, agricultural, fishing, or mining activities, from the operation of ships or aircraft, from the furnishing of personal services, and from the rental of tangible personal property (other than ships or aircraft). Such term also includes income derived from real property and mineral resources, dividends, interest and royalties for the use of patents, copyrights and the like, and capital gains if any such item is effectively connected with the permanent establishment.

However, the term does not include (a) income received by an individual as compensation for his personal services as an employee or in an independent capacity, or (b) income derived by a corporation from furnishing personal services of an individual who does not qualify for exemption under the relevant provisions in Article 18(2) and (3)).

The basic term "permanent establishment" means a fixed place of business through which a resident of a Contracting State engages in industrial or commercial activity. This expression includes *inter alia* a branch, an office, a factory, workshop, warehouse, mine, quarry, or other place of extraction of natural resources; and a building site or construction or installation project which exists for more than 24 months.

On the contrary, the term does not include a fixed place of business used by a resident of one State only for one or more ancillary activities in the other which are *not* considered to be productive of income such as:

(a) The use of facilities for the purpose of storage, display or delivery of goods or merchandise belonging to the resident;
(b) The maintenance of a stock of goods for such purposes; or for the purpose of processing by another person;
(c) The purchase of goods or merchandise or the collection of information for the resident of the first State.
(d) Advertising, supplying information, conducting of scientific research or similar activities of a preparatory or auxiliary character for such resident.

A permanent establishment will be deemed to exist if the resident of one state has in the other a person who habitually exercises an authority to conclude contracts in the name of such resident, unless the authority is limited to the purchase of goods or merchandise for such resident. It will not be deemed to exist if such resident engages in industrial or commercial activity through a broker, general commission agent, or any other agent of an independent status, who is acting in the ordinary course of his business (Article 9 (5)).

The new treaty with Japan preserves an exception which was inserted in our 1932 treaty with France to keep a local subsidiary company from being treated as a branch, which has been up-dated by utilizing new terminology embodied in the U.S. Code. In substance a U.S. corporation will not be regarded as having a permanent establish-

ment in Japan merely because it engages there in industrial or commercial activity through a related person (Article 9(6)).

SHIPPING AND AIR NAVIGATION

The long-existing principle in the Code of reciprocal exemption of income from shipping and air navigation is embodied in Article 10. It is extended to gains from the sale, exchange, or other disposition of ships or aircraft operated in international traffic (Article 10).

RECAPTURE OF DIVERTED PROFITS

The principle of reallocation of profits that might have been diverted from a subsidiary in one country to a parent corporation in the other (now found in sec. 482 IRC) that was formerly in sec. 45 of the 1928 Act and was embodied in our first treaty with France of 1932 in reciprocal form, is found in Article 11 of the new treaty with Japan.

DIVIDENDS

Dividends flowing from one country to the other are taxable in both but the treaty imposes limits on the tax withheld at source of (a) 15 percent of the gross amount actually distributed, or (b) 10 percent of such amount, in the case of a parent corporation i.e. owning 10 percent of the voting shares of the paying corporation during the paying corporation's taxable year which precedes the date of payment of the dividend and during the whole of its prior taxable year (if any). The proviso is added that the paying corporation must not derive more than 25 percent of its gross income for the prior taxable year from interest or dividends (other than interest derived from the conduct of a banking, insurance, or financing business and dividends and interest received from subsidiary corporations, 50 percent or more of the voting stock of which is owned by the paying corporation at the time such dividends or interest is received).

This reduced rate shall not apply if the recipient of the dividends, a resident of one Contracting State, has a permanent establishment in the other with which the shares yielding the dividends are effectively connected (Article 12).

INTEREST

Likewise, interest is taxable by both Contracting Parties and generally speaking the rate of tax which the debtor must withhold is limited to 10 percent. On the other hand, interest is exempt if derived from sources within Japan by a U.S. Federal Reserve Bank, the Export-Import Bank, or by a U.S. resident with respect to debt obligations guaranteed, or insured, or indirectly financed by any such banks. Similarly, interest is exempt from U.S. tax if derived from sources within the United States by the Bank of Japan or by the Export Import Bank of Japan, or by any resident of Japan with respect to debt obligations insured by the Government of Japan.

The recipient of the interest loses the exemption or reduced rate if the indebtedness giving rise to the interest is effectively connected with his permanent establishment in the country of the debtor (Article 13(1) to (5)).

Where interest paid to any related person exceeds what would have been paid to an unrelated person, this article applies to as much of the interest as would have been paid to an unrelated person. The excess is taxable by each State according to its own law (Article 13(6)).

For the purpose of this Convention, the term

interest means income from bonds, debentures, government securities, notes, or other evidences of indebtedness, whether or not secured, and whether or not carrying a right to participate in profit, and any other debt claims (Article 13).

ROYALTIES

Royalties are taxable in both contracting States, but a limit of 10 percent is imposed on the rate of tax to be withheld in the country of the licensee. The term royalties "includes payments made for the use of or the right to use, copyrights of literary, artistic, scientific works, or motion picture films or films or tapes used for radio or television broadcasting, patents, designs, or models, plans, secret processes or formulas, trademarks, or other like property or rights or know-how, or ships or aircraft (but only if the lessor is a person not engaged in the operation in international traffic of ships or aircraft) and gains from the sale, exchange, or other disposition of any property or rights previously mentioned (other than ships or aircraft) to the extent that the amounts realized on such sale, exchange or other disposition for consideration are contingent on the productivity, use, or disposition of such property or rights.

The foregoing reduction in rate shall not apply if the recipient of the royalty resident in one State has in the other State a permanent establishment with which the property or rights are effectively connected.

If the royalty paid to a related person exceeds what would have been paid to an unrelated person, the latter amount limits the part of the royalty entitled to the reduced rate. The excess is taxable according to the law of the country involved (Article 14).

RENTALS AND MINING ROYALTIES

Rentals from real property and royalties in respect of the operation of mines, quarries, and natural resources, and gains derived from any disposition of such property or of the right productive of such royalties, may be taxed by the Contracting State where such property is situated. Interest on indebtedness secured on such property should not be regarded as income from real property (Article 15).

CAPITAL GAINS

Gains from the sale or any other disposition of capital assets derived by a resident of one contracting State is exempt from tax by the other unless

(1) The gain is derived from the disposition of real property of any kind.
(2) The amount realized on the sale is contingent on the productivity, use, or disposition of the property or rights.
(3) The recipient of the gain has a permanent establishment with which the property giving rise to the gain is effectively connected.
(4) The recipient of the gain, being an individual who is a resident of a contracting State, maintains a fixed base in the other State for more than 183 days in the taxable year and the property giving rise to such gain is effectively connected with said fixed base, or he is present in the other contracting State for a period or periods aggregating more than 183 days during the taxable year (Article 16).

REMUNERATION FOR INDEPENDENT INDIVIDUALS AND EMPLOYEES

In order to encourage individuals who reside in one Contracting State to travel on

business to the other, those who perform personal services in an independent capacity or go as employees are exempt if they remain in the latter country not more than 183 days in the taxable year.

The independent person incurs liability to tax or remuneration if he is in the country more than 183 days in the taxable year on income attributable to a fixed base.

However, a theater, motion-picture, or television artist or musician or athlete is exempt on income earned in the other State only if he stays no more than 90 days and the income received does not exceed in the aggregate U.S. $3,000 (or the equivalent in Japanese yen) (Article 17).

In the case of an employee it is necessary for him to show that he is an employee of a resident of the country from which he comes, and the remuneration must not be borne by the permanent establishment in the State where the service is rendered (Article 18).

EXEMPTION FOR TRAINEES, ETCETERA

Under reciprocal provisions, an individual who is a resident of Japan, for example, and comes to the United States to be temporarily present for the primary purpose of securing training to qualify him to practice a profession or professional specialty under a grant or receives income for personal services performed in the United States not in excess of $2,000 shall be exempt for not more than 5 taxable years (Article 20).

If he comes as an employee of or under contract with a Japanese firm to acquire technical, professional or business experience from another person, the exempt period is 12 consecutive months and the amount of remuneration may not exceed $5,000 or the equivalent in Japanese yen.

On the other hand if, for example, the resident of Japan is temporarily present in the United States for a period not exceeding one year, as a participant in a program sponsored by the United States, for the primary purpose of training, research or study, he will be exempt from tax in the United States with respect to remuneration for personal services in respect of training, research, or study performed in the United States in an aggregate amount not in excess of $10,000 (Article 20).

These different categories of exemptions have been introduced from time to time in previous treaties and could be harmonized in the most favorable terms.

REIMBURSED TRAVEL EXPENSES. ELECTION OF BENEFITS. PRIVATE PENSIONS

Travel expenses that are reimbursed are subject to the foregoing provisions on earned income, but are not taken into account in computing the maximum amount of exemptions.

If an individual could qualify under more than one of the foregoing provisions he can select the one most favorable, but cannot claim the benefits of more than one. The maximum period of enjoyment is five taxable years from the date of arrival (Article 22).

Private pensions and annuities paid to an individual who is a resident of a Contracting State are taxable only in that State (Article 23). This term includes social security payments (Article 23).

MUTUAL GOVERNMENTAL ASSISTANCE

The competent authorities of Japan and the United States are authorized to collaborate in helping a taxpayer of either nationality. They can assist each other in collecting taxes from him.

If, for example, a U.S. citizen or corporation

considers that the action of the tax administration of either country will result in his not being taxed in accordance with the convention, he may present his case to a "competent authority" in the U.S. Treasury. If the U.S. official considers that the claim has merit, he is required to endeavor to come to an agreement with the competent authority of Japan, with a view to avoiding taxation contrary to the treaty provisions.

The competent authorities may consult in endeavoring, for example, to agree:

(a) to the same attribution of industrial or commercial profits to the resident in the United States and its permanent establishment in Japan;
(b) to the same allocation of income, deductions, credits, or allowances between a U.S. corporation and its Japanese subsidiary;
(c) to the same determination of the source of particular items of income; or
(d) to the same meaning of any term used in the treaty.

The competent authorities may communicate directly with each other and meet for an oral exchange of opinions. If they reach an agreement, taxes will be imposed accordingly or a refund or credit of taxes will be allowed (Article 25).

In order to carry out the treaty, or prevent fraud or tax evasion in relation to the taxes envisaged in the treaty, the competent authorities may exchange such information as is pertinent. They must treat such information as secret and not disclose it to anyone other than those (including a court or administrative body) concerned with assessment, collection, enforcement, or prosecution in respect of taxes covered by the treaty.

The foregoing cannot be construed to require a contracting State to:

(a) Carry out administrative measures at variance with the laws of or administrative practice of either State;
(b) To supply particulars not obtainable under the laws or in the normal course of administration of either State;
(c) To supply information which would disclose any trade, business, industrial, commercial, or professional secret or trade process, or information the disclosure of which would be contrary to public policy.

The exchange of information will be either on a routine basis or on request with reference to particular cases.

The competent authorities will keep each other informed regarding changes in their tax laws (Article 26).

The Contracting States will even endeavor to collect for each other such taxes imposed by the other State as will ensure that an exemption or reduced rate of tax granted by such other State will not be enjoyed by persons not entitled to such benefits. The authorities may consult together for this purpose. This provision cannot be construed so as to impose upon the United States, for example, the obligation to carry out administrative measures at variance with regulations and practices of either contracting party or contrary to the United States sovereignty, security, or public policy (Article 27)).

MITCHELL B. CARROLL

MULTINATIONAL OPERATIONS — GERMAN TAX PROBLEMS

As an addendum to the article on "Multinational Corporations-European Tax Tribulations" in the July 1971 issue of the Bulletin, one may mention the disappointment expressed by interested tax managers on the recent announcement of the German Government that it proposes to replace in 1974 the corporation split rates of 51% on undistributed and 15% on distributed income, and the surcharge of 3%, by a flat rate of 56% and to repeal the tax withheld from dividends. The anti-inflation surtax of 10% collected up to June 30, 1971 is still supposed to be refunded by 1973, but postponements have been prognosticated because of the continued measures taken against inflation.

Tax managers say that they are disturbed over the increase in burden to 56% as compared with the low effective rate applicable when a German corporation distributes all its income subject to the rate of 15% plus other liabilities (such as the treatment of this 15% tax as undistributed income taxable at 51%). *If the German company distributes all its income*, the effective corporation tax rate has been estimated to be approximately 23.5%* (Guide to European Taxation, Vol. I, Supplement 23, dated March 1971, p. 6.02.) Tax advisers say that in this way the effective rate of German taxes and surcharges can be fully covered by the credit against the U.S. tax limited to 48%.

However, the proposed 56% rate looms high over corporation tax rates borne by competing companies in other countries, such as 50% in France and 40% in the United Kingdom.

---

* Editor's note: this rate may be higher if part or all of the corporation's income is retained.

DEVELOPMENTS IN INTERNATIONAL TAX LAW

UNITED KINGDOM

Reform of Personal Direct Taxation*

INTRODUCTION

1. In his Budget Statement, the Chancellor of the Exchequer announced that the Finance Bill would propose legislation to replace the existing income tax and surtax with a single graduated personal tax which would come into operation on 6 April 1973.

2. This Paper outlines in *Part I* the form of the proposed new personal tax system and how it will operate. *Part II*[1] contains brief explanatory notes on the relevant provisions of the Finance Bill: these notes are only a general guide to the provisions concerned and have no binding force. For convenience, the proposed new tax is referred to in this Paper as "unified tax".

PART I. OUTLINE OF THE NEW SYSTEM

THE NEW TAX STRUCTURE

3. The present income tax and surtax are constructed in terms of investment income, with a complicated pattern of allowances for earned income (the earned income relief for income tax and for surtax, and the special earnings allowance for surtax). The standard rate of 38.75 per cent in practice applies primarily to investment income and the effective marginal rate on earned income (up to £4,005) is reduced to 30.14 per cent by the earned income relief of two-ninths.

4. Unified tax is constructed in terms of earned income. A broad band of income will be charged at a rate corresponding to the standard rate less earned income relief: the Finance Bill provisionally fixes this "basic rate" at 30 per cent for the tax year 1973-74. There will be higher rates of tax, above the basic rate, applicable to higher incomes. These rates and the bands of income to which each will apply will be fixed by the 1973 Finance Act but the Chancellor stated in his Budget Speech that he envisaged a top rate of tax for earned incomes of 75 per cent, reached at a level of about £20,000 a year.

5. The new tax rates will apply equally to earned and investment income. Earned income relief as such will be abolished but a distinction between earned income and investment income will be retained by the institution of a surcharge on investment income exceeding a specified amount. The amount of this surcharge and the level of income above which it will apply will also be fixed by the 1973 Finance Act, but the Chancellor stated in his Budget Speech that he intended that the first slice of investment income should be taxed at the rate applicable to earned income.

PERSONAL ALLOWANCES IN THE NEW TAX STRUCTURE

6. The existing pattern of personal reliefs will be substantially retained. These reliefs become deductions from income (instead of, as now, being formally given in terms of tax) so that the basic and higher rates will apply

---

* Presented to Parliament by the Chancellor of the Exchequer by Command of Her Majesty (April 1971).

British Crown Copyright.
Permission for publication was obtained from the Controller of her Britannic Majesty's Stationery Office.

1. Not reprinted here.

to the balance of any individual's income after deducting his personal reliefs (and any other allowable deductions). However, taken in combination with earned income relief, the present personal reliefs represent for earned income a larger exemption than their nominal value. For example, the single personal allowance of £325, combined with earned income relief, represents an exemption of £418, *i.e.*, earnings of £418 are exempted from tax by earned income relief of two-ninths of £418 (£93) and personal allowance of £325.

7. For unified tax, the amounts of the personal reliefs will be adjusted so that they retain their equivalent value in relation to earned income (which requires their multiplication by the fraction nine-sevenths). The Finance Bill provisionally fixes the resulting rounded-up figures of all the personal reliefs for 1973-74. The following table shows the new values of the personal reliefs:

Relief	*1971-72* £		*1973-74* £
Single person Wife's earned income	325		420
Married man	465		600
Child—under 11	155		200
11-16	180	proposed	235
over 16	205		265
Additional relief for children	100		130
Dependent Relative			
Single woman claimant	110		145
Others	75		100
Housekeeper	75		100
Relative taking charge of younger brother or sister	75		100
Daughter's services	40		55
Blind person	100		130

8. Since under unified tax earned incomes and investment incomes will be treated equally unless the latter is of such a size as to be liable to surcharge, age relief (which allows the equivalent of earned income relief on investment income of individuals aged 65 or over whose total income does not exceed certain limits) and small income relief (which allows similar treatment for investment income of all individuals whose total income does not exceed £450) are to be repealed by the Finance Bill with effect from 1973-74. On the other hand, age exemption (which exempts from tax entirely the income of elderly persons whose total income does not exceed certain limits) is not affected by the introduction of unified tax.

ABOLITION OF SURTAX

9. The abolition of surtax and the creation of unified tax require a large number of mainly technical amendments to the law in order to bring into line the income tax and surtax

rules for the treatment of particular forms of income or outlay. In general, the changes made are of form rather than substance: where in the past particular items of income have been treated differently under the income tax and surtax rules, the practical effect of these differences is (with a few exceptions) being preserved inside the new tax structure. The following paragraphs indicate how certain major items of income, etc., which now receive different treatment for income tax and surtax purposes will be treated for the purposes of unified tax.

(*a*) *Life insurance relief.* At present relief from income tax in respect of qualifying life insurance premiums is given on two-fifths of such premiums (or where total annual premiums do not exceed £25, on the amount of the premiums or £10, whichever is the less). No surtax relief is allowed.

Under unified tax, relief will be given in terms of tax equal to one-half the basic rate tax on the full amount of qualifying premiums (or where the total annual premiums do not exceed £20, on the amount of the premiums or £10, whichever is the less). The practical effect of this will be substantially to maintain the current value of the tax relief given for life insurance premiums since two-fifths of the 38¾ per cent standard rate = 15½ per cent compared with one-half of the 30 per cent basic rate = 15 per cent.

(*b*) *Building Society interest received.* The income tax on this interest is paid by the society and investors do not have to pay any further income tax on it. But they have to include in their income for surtax purposes the amount which, after deduction of standard rate tax, equals the interest received. An investor in a building society cannot receive a refund of income tax paid by the society in respect of his interest.

The substance of the present treatment is preserved for unified tax by providing that building society interest received will be treated as if it were interest that had been received after deduction of tax at the basic (30 per cent) rate. This notional tax will not be available for repayment to the recipient of the interest.

(*c*) *Charitable and personal covenants* at present rank for income tax relief, which the payer obtains by deducting and retaining standard rate income tax, but payments under charitable covenants made since 1946, and under most personal covenants made since 7 April 1965 do not rank for any surtax relief.

The substance of the present treatment is maintained for unified tax by providing that a covenantor may deduct basic rate tax from a covenanted payment and no further account will in general be taken of it in relation to his tax liability. The beneficiary will, as now, be able to reclaim any repayment due to him in respect of the covenanted payment. The position as regards payments (including covenanted payments) which now rank both for income tax and surtax relief (such as alimony or payments under deeds of separation) will be wholly unaffected, *i.e.*, these will rank for full allowance in computing liability to unified tax.

(*d*) *National Savings Bank and Trustee Savings Bank Ordinary Branch interest* of up to £15 annually is at present exempt from income tax but the recipient has to include in his income for surtax purposes the amount which, after deduction of standard rate tax, equals the amount of interest exempted. Clause 11 (2) of the Finance Bill increases the maximum exemption to £21. Under unified tax this exemption will run for the full range of rates.

(*e*) *Family allowance "clawback"*. This deduction of £42 from personal reliefs recovers from individuals in receipt of family allowance who are liable to tax at the standard rate the addition of 50p per week that was made in 1968. It applies only for income tax and not for surtax purposes.

Under unified tax the family allowance deduction will be increased to £60 in order to effect full recovery of the 50p following the reduction in the basic rate to 30 per cent. The deduction will run for the full range of rates: the effect will be to reduce the figure of total income above which it will pay to renounce family allowance.

ADMINISTRATION

10. The introduction of unified tax will give rise to substantial changes in administration which will effect both the Inland Revenue Department and the public.

Deductions of tax under PAYE will extend to the full rate schedule and not merely to income tax at the standard rate. Similarly, assessments on business profits and on other income which is directly assessed to tax, such as rent and interest on bank deposits, will be made by reference to the full rate schedule. The basic rate of tax of 30 per cent will be the rate at which tax is deducted from payments of dividends and interest, etc. Where an individual's total income is such that he is liable on his investment income at rates exceeding 30 per cent, or if he has sufficient investment income to make him liable to surcharge, this higher rate or surcharge liability will in general be assessed separately after the end of the tax year. The tax will generally be payable on 5 July in the following year or one month after the assessment is made, if later. These assessments will, however, be the responsibility of the offices of Inspectors of Taxes instead of the present Surtax Office.

OVERLAPPING TAX PAYMENTS

11. The introduction of unified tax will not involve any form of double taxation. But there will, in some cases, be a degree of overlapping tax payments in the first year of its operation (1973-74). In that year, in the case of higher earned incomes, deductions under PAYE will be made (and the first instalment of the 1973-74 assessment on business profits will be payable) at both the basic and the higher rates on the unified tax schedules and those affected may also have to pay surtax for 1972-73 (payable 1 January 1974). The Finance Bill allows some spreading of the overlapping surtax liability on earned income where this is substantial. The measure adopted of the overlapping liability is the notional surtax liability for 1972-73 on earned income only: the normal surtax personal reliefs are allowed in computing this notional liability while other deductions allowable for surtax purposes, such as interest or alimony, are set primarily against any investment income. If the notional surtax so computed is not less than £200, payment of half of it may be postponed until 1 January 1975 if the taxpayer so claims: interest will be chargeable from 1 January 1974 on any amount postponed.

THE ADVANTAGES OF THE NEW TAX STRUCTURE

12. The Government believe that the major reform of the personal tax structure will result in substantial benefits under the following headings:

(*a*) *Simplification of tax structure*. Instead of two taxes which have to be assessed separately there will be a single graduated tax.

(*b*) *Smoother graduation*. Instead of the present uneven graduation, with rates that increase

irregularly and steeply, there will be an essentially simple system under which personal allowances are deducted from total income, a "basic rate" (provisionally 30 per cent) then applies to the majority of taxpayers, while for the higher incomes successive slices of income above the band covered by the basic rate are charged on a smoothly increasing scale of rates.

(*c*) *Incentive to earnings.* By restructuring the tax in terms of earned income, the unified tax will secure that the nominal rate of tax on earned income is seen to be the true rate. This will remove the cause of the widespread misunderstanding about tax paid on extra earnings.

(*d*) *Incentive to savings.* The present tax system discriminates severely against investment income. By equating with earned income the tax treatment of investment income up to a certain level, the incentive for personal savings will be materially increased.

(*e*) *Simplification of administration.* At present, any surtax payer has to deal with at least two Inland Revenue offices—a tax office for his income tax affairs and the Surtax Office for his surtax. Unified income tax will be handled entirely in tax offices. This will not only be a convenience for taxpayers but will, in due course, save a considerable number of Inland Revenue staff.

* * * * BIBLIOGRAPHY * * * *

BOOKS

ASIA

ASIAN TAXATION 1970, published by Japan Tax Association, 2, 1-Chome Marunouchi Chiyoda-Ku, Tokyo, Japan, 1970. 229 pp.
Annual publication containing information on the tax systems in the following countries: Ceylon, Republic of China, Republic of India, Republic of Indonesia, Japan, Khmère République (Cambodia), Republic of Korea, Malaysia, Pakistan, Rep. of the Philippines, Rep. of Singapore and the Kingdom of Thailand. The material of which is updated as of the end of 1970.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5839

CANADA

SCHEDULE "A" to notice of Ways and Means Motion respecting an Act to amend the Income Tax Act and other Acts. House of Commons Çanada, Friday, June 18, 1971. Published by Richard de Boo, Ltd., 51 Wellington St. West, Toronto 116. 597 pp.
Text of the Bill containing the legislation to reform personal and corporation income taxes introduced as part of the June 1971 budget of the Minister of Finance to take effect in 1971 which is summarized in non-technical terms in the document entitled Summary of 1971 Tax Reform Legislation.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5796

SUMMARY OF 1971 TAX REFORM LEGISLATION (E.J. Benson, Minister of Finance),published by Richard de Boo, Ltd., Toronto, 93 pp.
Survey organized under the same headings as the White Paper on tax reform 1969 publication, explaining the proposed new tax system to take effect in 1972, in non-technical terms.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5797

CHILE

LA SOCIEDAD ANONIMA. CON LAS REFORMAS INTRODUCIDAS POR LA LEY NO. 17.308 DE 1970, by A. Fernandez Villamayor. Published by Editorial Jurídica de Chile, Ahumada 131, Casilla 4256, Santiago de Chile, 1971. 271 pp.
The author, a distinguished professor of Corporate Law at the University of Chile, School of Law, has written a very thorough work on the institution of the corporation which is likely to become a standard in its field. It is useful not only for its detailed discussion of Chilean corporations, but also for its comprehensive appendix, including code articles, laws, decrees etc.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 15.075

E.E.C.

STEUERHARMONISIERUNG IN EINER WIRTSCHAFTSGEMEINSCHAFT, by I. Metze.Published by Verlag Weltarchiv GmbH, Eppendorfer Landstr. 106, 2000 Hamburg 20. 1969. 269 pp.
Study about tax harmonisation in the European Economic Community, which considers competition aspects between the enterprises in various EEC countries.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5804

TAX HARMONIZATION IN THE EUROPEAN COMMON MARKET, by J.H. Christiaanse. Published by Kluwer-Samsom N.V., Deventer/Alphen a.d. Rijn, Brussels, 1971. 33 pp.
Text of a lecture given at the 21st Annual Midyear Conference of the Tax Executives Institutes on March 16, 1971, Washington D.C.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5831, 5852

FRANCE

20 ETUDES DE CAS DE FISCALITE AVEC LES CORRIGES, by M. Cozian and M. Lhuguenot. Published by Librairies Techniques, 27 place Dauphine, Paris, 1971. 138 pp.
Compilation of tax questions with solutions for purposes of exercise.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5825

GRUNDZÜGE DER GEWINNERMITTLUNG IM FRANZÖSISCHEN STEUERRECHT, by J. Viege-

ner. Published by Institut „Finanzen und Steuern" e.V. Bonn am Rhein, Markt 14, Heft 101, 1971. 75 pp.
Survey concerning the determination of profits in French tax law.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 5832

GERMANY (WEST)

HANDBUCH ZUR HAUPTFESTSTELLUNG DER EINHEITSWERTE DES GRUNDVERMÖGENS 1964. 3. veränderte Auflage. Published by Verlag C.H. Beck, München, 1970. 310 pp.
Updating of the text of the valuation law, its implementary ordinance decrees and relevant rulings for purposes of realty valuation in connection with the assessment of net worth tax, trade tax, land tax and inheritance tax.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 5815

HANDBUCH ZUR LOHNSTEUER 1971. Published by Verlag C.H. Beck, München. 605 pp.
Compilation of the text of the implementary wage tax ordinance as relevant for the assessment year 1971, its decrees, rulings, case law and related enactments.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 5016

HANDBUCH DER STILLEN GESELLSCHAFT, by H. Paulick. 2. Auflage. Published by Verlag Dr. Otto Schmidt, K.G., Köln, 1971. 457 pp.
About the concept "silent partner" which arises in partnerships for taxation purposes, particularly income tax. Discussed from a commercial law and taxation point of view.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 5810

FINANZ- UND STEUERPSYCHOLOGIE. Erweiterte Neuauflage von: Das Irrationale in der öffentlichen Finanzwirtschaft. 1970. By G. Schmölders. Published by Rowohlt Taschenbuch Verlag, Reinbek bei Hamburg. 249 pp.
A book dealing with the psychology of both tax legislators and taxpayers and their interaction. By means of detailed statistical material and an extensive use of polls, it "proves" that fiscal laws are created not just by rational tax lawyers but are also highly influenced by the tax mentality of the taxpayer and the general mood of the society as represented by the press. In spite of the high scientific standards of the work, the book is written in an easily understandable language. This book can be heartily recommended as interesting reading to anyone conversant in the German language and interested in this intriguing subject.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 5682

30 INTERNATIONALE STEUERFÄLLE AUS DER PRAXIS MIT LÖSUNGEN, by W. Timm. Published by Verlag Neue Wirtschafts-Briefe, Herne/Berlin, 1971. 176 pp.
Compilation of 30 international tax cases chosen from case law and from tax counselor's practices. An introduction to international tax law is appended as well as a bibliography on international tax law.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 5765

LEASING — Eine neue Form der Anlagefinanzierung. Eine Bibliographie. By W.G. Franken, published by Verlag Weltarchiv GmbH, Eppendorfer Landstr. 106, 2000 Hamburg 20. 1966. 130 pp.
Bibliography of publications dealing with all the aspects of leasing.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 5805

DIE STEUERFOLGEN IN DER WIRTSCHAFTS- UND RECHTSPRAXIS NACH GESCHÄFTSVORFÄLLEN ALPHABETISCH GEORDNET. 2. Auflage. By M. Enders. Published by Verlag Dr. Otto Schmidt, KG, Köln-Marienburg. 1962/70.
Loose-leaf dealing with the tax consequences arising from business transactions, in alphabetic order.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 5836

WÖRTERBUCH DES STEUERRECHTS, by R. Rössler, a.o., published by Rudolf Haufe Verlag, Presseabt., Hindenburgstr. 64, 78 Freiburg, Breisgau, 1971. 572 pp.
Dictionary of tax terms related to all of the taxes levied in the Federal Republic.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 5800

GERMANY (EAST)

ZUR SOZIALISTISCHEN WIRTSCHAFTSORGANISATION, by I. Graichen and L. Rouscik. Aufgaben – Probleme – Lösungen. Published by Verlag Die Wirtschaft, Abt. Werbung, Pressestelle, 1055 Berlin, Am Friedrichshain 22, DDR. 1971. 608 pp.
Study about economic organization in the socialistic society of the German Democratic Republic. A list of literature is appended.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5801

INDONESIA

DE INDONESISCHE VENNOOTSCHAPSBELASTING. Achtergronden, ontwikkelingen, huidige stand. By Jap Kim Siong. Published by N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer, Netherlands, 1971. 97 pp.
This publication contains the description of the Indonesian tax system in general, and of the corporate income tax, in particular, including tax on interest, dividends and royalties with reference to official explanation, literature and case law. The full text of the corporation tax ordinance 1925 as amended, in Indonesian and Dutch and a list of literature are appended. The General Director of Taxes, Ministry of Finance, in Djakarta recommends in his forword this publication to all foreign investors in Indonesia not only for its contents but because it is the only one of its species at this very moment dealing with Indonesian corporate income tax.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5809

INTERNATIONAL

INTERNATIONAL LAW, NATIONAL TRIBUNALS AND THE RIGHTS OF ALIENS, by F.G. Dawson and I.L. Head. Published by Syracuse University Press, Box 8, Syracuse N.Y. 13210, U.S.A., 1971. 334 pp.
Study of the major legal as well as non legal problems confronting the enforcement of rights of aliens in 25 countries. Since judicial practice varies in different countries the authors have examined the written law in Africa, Asia, North and South America and Europe by visiting those countries where necessary in order to observe how these written laws work in practice.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5812

ITALY

GUIDA PRATICA ALLE PRINCIPALI AGEVOLAZIONI FISCALI VIGENTI PER LE SOCIETA DI CAPITALI OPERANTI IN ITALIA, by R. Lizzul. Published by Sezione Italiana, Via Quintino Sella, 69, Rome, 1971. 47 pp.
Survey of the tax incentives granted to corporation opening in Italy.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5850

LUXEMBOURG

DAS LUXEMBURGISCHE AKTIENRECHT, by E. Arendt, A. Georges. Published by Alfred Metzner Verlag, Frankfurt am Main 6000, Hebelstrasse 17, 1968. 136 pp.
German translation of the Luxembourg company law and of related laws and provisions. Contains original French text and an explanatory introduction in German.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5827

SOUTH AFRICA

FISCAL AND MONETARY POLICY IN SOUTH AFRICA – Third report of the Commission of Enquiry into fiscal and monetary policy in South Africa. Secretary to the Treasury, Union Building, Private Bag 115, Pretoria, 1970. 313 pp.
Final Report by the Franzsen Commission, discussing the present system of taxation in South Africa, and the fiscal and monetary policy of the South African authorities.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 10.094

TAXATION IN SOUTH AFRICA – First report of the Commission of Enquiry into fiscal and monetary policy in South Africa.
Secretary to the Treasury, Union Building, Private Bag 115, Pretoria, 1968. 127 pp.
Recommendations by the Franzsen Commission containing the First Report dealing with individual income tax, the introduction of a selective sales tax, the introduction of a capital gains tax and the imposition of an undistributed profits tax on the divided receipts and the foreign branch profits of public companies.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 10.092

SWITZERLAND

GERECHTE BESTEUERUNG DER EHEGATTEN, F. Cagianut. Published by Cosmos Verlag AG, Fach 2637, 3001 Bern, 1971. 59 pp.
Study of the taxation of married couples in the cantons of Switzerland compared to other countries for purposes of a fair taxation.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 5843

U.S.A.

INCOME TAX REGULATIONS AS OF JULY 20, 1971 – "Final" and "Proposed" Under Internal Revenue Code. Published by Commerce Clearing House, Inc. Chicago, Ill. 60646. 757 pp.
Income Tax Regulations issued by the Treasury Department in three volumes explaining the meaning and application of each section of the Internal Revenue Code as of July 20, 1971.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 5828, 5830

LOOSE-LEAF SERVICES

Releases from September 1 - September 30, 1971

AUSTRIA

DIE EINKOMMENSTEUER, RECHTSPRECHUNG – Zapletal, Hofstätter
I/II release 7
III releases 13, 14
IV release 6
Wirtschaftsverlag Dr. Anton Orac, Wien

BELGIUM

BELASTING OVER DE TOEGEVOEGDE WAARDE, release 37
C.E.D. Samsom N.V., Brussels

DOORLOPENDE DOCUMENTATIE INZAKE B.T.W./LE DOSSIER PERMANENT DE LA T.V.A., release 27
Editions Service, Brussels

FISCALE DOCUMENTATIE VANDEWINCKELE. BOEK DER BAREMA'S
Tome IV release 18
Tome VIII releases 104, 105
Tome IX releases 27-29
Tome X release 21
E.K. Vandewinckele, Brugge/C.E.D. Samsom N.V., Brussels

IMPÔTS ET TAXES, release 206
C.E.D. Samsom N.V., Brussels

BENELUX

BENELUX PUBLICATIEBLAD, releases 4, 5
Staatsuitgeverij, Den Haag

CANADA

CANADA TAX SERVICE-LETTER, releases 168-171
Richard de Boo, Toronto

CANADIAN INCOME TAX – J.C. McDonald, releases 56, 57
Butterworth & Co., Toronto

BUTTERWORTHS CURRENT TAXATION, releases 34-39
Butterworth & Co., Toronto

DENMARK

SKATTEBESTEMMELSER
– KILDESKAT, releases 53-55
– SKATTEBESTEMMELSER, releases 56-58
A.S. Skattekartoteket Informationskontor, Copenhagen

E.E.C.

HANDBOEK VOOR DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
– TARIEFLIJSTEN, release 110
– KOMMENTAAR OP HET E.E.G., EURATOM EN EGKOS VERDRAG, releases 92-96
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer

FRANCE

BULLETIN DE DOCUMENTATION PRATIQUE DES IMPOTS DIRECTS ET DES DROITS D'ENREGISTREMENT, release 7
Editions F. Lefebvre, Paris

DICTIONNAIRE FISCAL PERMANENT, release 88
Editions Legislatives et Administratives, Paris

DROITS DES AFFAIRES, release 33
Ed. Legislatives et Administratives, Paris

JURIS CLASSEUR DROIT FISCAL: IMPOTS DIRECTS, release 165
Editions Techniques, Paris

JURIS CLASSEUR DROIT FISCAL: "CHIFFRE D'AFFAIRES", release 5164
Editions Techniques, Paris

MEMENTO LAMY
– FISCAL, releases I, J
– SOCIAL, release I

GERMANY

A.O. KOMMENTAR, Hubschmann, Hepp, Spitaler, release 68
Verlag Dr. Otto Schmidt KG, Köln-Marienburg

BECKSCHE STEUERKOMMENTARE, release 8
Verlag C.H. Beck, München

DEUTSCHE STEUERPRAXIS – Nachschlagwerk praktischer Steuerfälle
Release 20
Verlag Dr. Otto Schmidt KG, Köln-Marienburg

DOPPELBESTEUERUNG, releases 23, 24
Verlag C.H. Beck, München

HANDBUCH DER GMBH, release 4
Verlag Dr. Otto Schmidt KG, Köln-Marienburg

KOMMENTAR ZUM GEWERBESTEUERGESETZ, release 24
Verlag Dr. Otto Schmidt KG, Köln-Marienburg

PRAKTISCHER FÜHRER DURCH DAS STEUERRECHT – J. Theis, release 46
Verlag Dr. Otto Schmidt KG, Köln-Marienburg

RECHTS- UND WIRTSCHAFTS PRAXIS STEUERRECHT, releases 136, 137
Forkel Verlag, Stuttgart-Degerloch

SCHNELLKARTEI DES DEUTSCHEN RECHTS, release 159
Verlag Dr. Otto Schmidt, Köln-Marienburg

STEUERERLASSE IN KARTEIFORM, releases 117-119
Verlag Dr. Otto Schmidt, Köln-Marienburg

STEUERRECHTSPRECHUNG IN KARTEIFORM, releases 234-236
Verlag Dr. Otto Schmidt, Köln-Marienburg

WORLD TAX SERIES – GERMANY REPORTS, releases 26, 27
Commerce Clearing House, Chicago

INTERNATIONAL

CONVENTIONS FISCALES INTERNATIONALES, release 23
U.N. Palais de Nations, Genève

NETHERLANDS

BELASTINGBERICHTEN
– OMZETBELASTING BTW, releases 77, 78
– LOONBELASTING, release 100
– VENNOOTSCHAPSBELASTING, release 23
– INKOMSTENBELASTING, releases 217-221
– PERSONELE BELASTING, enz., release 103
– ALGEMENE WET enz., releases 104-106
– VERMOGENSBELASTING, releases 3, 4
N. Samsom N.V., Alphen a.d. Rijn

BELASTINGWETGEVINGSERIE
– PERSONELE BELASTING, release 5
J. Noorduyn en Zn. N.V., Gorinchem

BELASTINGWETTEN, release 35
D. Brouwer & Zn., Arnhem

B.T.W. EN BEDRIJF, release 44
N. Samson N.V., Alphen a.d. Rijn

FED'S FISCAAL REGISTER, release 41
N.V. Uitgeverij FED, Amsterdam

FED'S LOSBLADIG FISCAAL WEEKBLAD, releases 1318-1323
N.V. Uitgeverij FED, Amsterdam

DE GEMEENTELIJKE BELASTINGEN, A.M. Dijk, J.C. Schroot, A. Zadel, enz. Releases 114-116
Vuga Boekerij, Den Haag

HANDBOEK VOOR IN- EN UITVOER
– BELASTINGHEFFING BIJ INVOER, release 124
– I + 2 TARIEF VAN INVOERRECHTEN, release 157
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer

NEDERLANDSE BELASTINGWETTEN – W.E.G. de Groot, release 75
N. Samsom N.V., Alphen a.d. Rijn

NEDERLANDSE WETBOEKEN, release 115
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer

STAATS- EN ADMINISTRATIEFRECHTELIJKE WETTEN, release 111
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer

DE SOCIALE VERZEKERINGSWETTEN, releases 50, 51
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer

VADEMECUM VOOR IN- EN UITVOER, release 437
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer

DE VAKSTUDIE: FISCALE ENCYCLOPEDIE
– LOONBELASTINGEN, releases 58, 59
– VERMOGENSBELASTINGEN, release 18
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer

VENNOOTSCHAPPEN, VERENIGINGEN EN STICHTINGEN
– Algemeen Deel, release 13
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer

NEW ZEALAND

NEW ZEALAND TAXATION BOARD OF DECISIONS REVIEW, releases 3, 4
Butterworth & Co., Wellington

NORWAY

SKATTE NYTT (B), release 26
Norsk Skattebetalerforening Huitfeldts, Oslo

SOUTH AFRICA

LEGISLATION SERVICE OF JUTA'S SOUTH AFRICAN INCOME TAX SERVICE – Dr. A. Silke, release 8
Juta & Co., Capetown

UNITED KINGDOM

BRITISH TAX ENCYCLOPEDIA, release 38
Sweet & Maxwell, London

SIMON'S INCOME TAX SERVICE, release 2
Butterworth & Co., London

U.S.A.

FEDERAL TAX GUIDE REPORTS, releases 47-52
Commerce Clearing House, Inc., Chicago

FEDERAL TAXES REPORT BULLETIN, releaes 32, 36
Prentice Hall, Inc., Englewood Cliffs

FEDERAL TAXES REPORT BULLETIN – TREATIES, release 14
Prentice Hall, Inc., Englewood Cliffs

STATE TAX GUIDE, releases 488-490
Commerce Clearing House, Inc., Chicago

TAX IDEAS – REPORT BULLETIN, releases 3, 4
Prentice Hall Inc., Englewood Cliffs

TAX TREATIES, releases 235, 236
Commerce Clearing House, Inc., Chicago

AFRICAN TAX SYSTEMS

• loose-leaf • 500 quarto pages • in English • up-dated quarterly
A project of the International Bureau of Fiscal Documentation, Amsterdam.
By Robert C. Hammond, B.A. and Dr. Marc. J. Van Den Abeelen
Prepared at the request of The United Nations Economic Commission for Africa.

After five years of exhaustive research, the International Bureau of Fiscal Documentation is proud to make a major contribution to the better understanding of the tax systems of the developing African countries by publishing AFRICAN TAX SYSTEMS which presents, for the first time, a detailed comparative survey, following common outlines, of the direct and indirect taxation in these countries of both corporations and individuals.

Contents

Foreword
Introduction
Country Surveys
Statistical Analyses of Revenue Sources in Selected Countries
Fiscal Aspects of International Economic Co-Operation in Africa
Documentation
Bibliography

The Country Surveys and Documentation Sections are organised following common outlines

Common Outline for the English-speaking countries (and for Ethiopia and Somalia)

I. DIRECT TAXES
- Individuals
  - Income Tax
  - Other Income Taxes/ Personal Taxes
  - Death Duties
- Companies
  - Income Tax/Company Tax
  - Other Direct Taxes

II. INDIRECT TAXES
- Customs Duties
- Other Taxes Levied at Importation and Exportation
- Excise Duties
- Stamp Duties
- Consumption/Sales Taxes
- Other Indirect Taxes

Common Outline for the French-speaking countries

I. DIRECT TAXES
- Individuals
  - Schedular Income Taxes
  - General Income Taxes
  - Other Direct Taxes/Duties
- Companies
  - Income Taxes
  - Other Direct Taxes/Duties
  - Tax Incentives

II. INDIRECT TAXES
- Turnover, etc. Taxes
- Registration and Stamp Duties
- Other Indirect Taxes/Duties

Normal price: Dfl. 270, with postage including up-dating supplements for one calendar year
Renewal price: Dfl. 126, (supplement subscription only)
For residents of The Netherlands: prices exclusive BTW (TVA)



international bureau of fiscal documentation

Muiderpoort Sarphatistraat 124 Amsterdam The Netherlands

News of publication of Volume 56 a & b (1971) of the

CAHIERS DE DROIT FISCAL INTERNATIONAL

Every year, the International Fiscal Association (a sister organization of the Bureau) organizes an international tax conference. This year, it was held in Washington, D.C., U.S.A. from October 4 to 8.

The National Reports are published in one of the three official languages of the I.F.A. (English, French and German), with summaries in each of the other two languages. The General Reports are published in full, in each of the three languages.

The two parts of the 1971 Cahiers cover the subjects of the 1971 Washington Congress. The General Reports and the summaries of the National Reports are in Spanish as well as in English, French and German. The Subjects are as follows:

Part 1 (Vol. 56a) **FIRST SUBJECT**
The fiscal treatment of international investment trusts and mutual funds, having regard to the major regulatory and foreign exchange features in the various countries.

General Reporter: Dr. K. Amonn **Price: Dfl 45.—**

Part 2 (Vol. 56b) **SECOND SUBJECT**
Criteria for the allocation of items of income and expense between related corporations in different states, whether or not parties to tax conventions.

General Reporters: Professor Stanley S. Surrey. Dr. D. R. Tillinghast. **Price: Dfl 45,—**

National Reports are included from among the following countries: Argentina, Austria, Belgium, Canada, Finland, France, (West) Germany, Greece, Israël, Italy, Luxembourg, Mexico, The Netherlands, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, United Kingdom, U.S.A. and Venezuela.

Copies of back-volumes are still available

For residents of The Netherlands: prices exclusive BTW (TVA)

CUMULATIVE INDEX 1971

Nos. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 and 10

I. ARTICLES

João Lòpes Alves:
Les 4èmes Journées Luso-Hispano-Américaines d'Etudes Fiscales 3

Rolando A. Soto Jiménez
Some Notes on Harmonization in the Central American Common Market 8

Lothar Hintzen:
Anerkennung ausländischer Personengesellschaften als Kapitalgesellschaft im internationalen Steuerrecht 39

Dennis J. Mahar:
The Failures of Revenue Sharing in Brazil and some Recent Developments 71

Dr. Walter Studer:
Über das Verständigungsverfahren in Doppelbesteuerungsabkommen 81

H.W.T. Pepper:
Fiscal Policy in a Tropical Paradise; Tax Changes in the Seychelles Islands 159

A. Thrioreau:
Le Régime Fiscal de la Principauté de Monaco 161

J.C. Goldsmith:
About Problems relating to the French T.V.A. on Inter-National Sales and Services 199

J.S. MacLeod:
Tax Reform in the United Kingdom 210

Mitchell B. Carroll:
Multinational Corporations – European Tax Tribulations 239

T.J. O'Higgins:
Proposals for a Value-Added Tax in Ireland 243

Hideyasu Iwasaki:
A Summary of the 1971 Japanese Tax Reform
The Basic Taxation Problems at Present in Japan 248

E.D. Hayden:
Guyana: The 1970 Fiscal Amendments: Interpretive Problems 253

Prof. Ramón Valdés Costa:
Latin American position on the problem of tax agreements between developed and developing countries 283

Dr. Erwin Spiro:
The 1971 Income Tax Changes in South Africa 327

Prof. Dr. H. Spiller:
Die Produktionsfondsabgabe der volkseigenen Industrie und des Bauwesens in der DDR 336

K.H. van der Linden:
Lessons to be Drawn from a German Act 371

Torao Aoki:
Recent Double Taxation Conventions of Japan 374

II. DEVELOPMENTS IN INTERNATIONAL TAX LAW

Revisionsprotokoll zu dem Abkommen zwischen der Bundesrepublik Deutschland und Frankreich zur Vermeidung der Doppelbesteuerung 17

Unterrichtung über den Stand von deutschen Doppelbesteuerungsabkommen 96

Doppelbesteuerungsabkommen zwischen der Türkei und Österreich 130

United Kingdom: Reform of Corporation Tax 303

United Kingdom: Value-Added Tax 344

India: Tax Proposals 1971-1972 386

III. DOCUMENTS

Leitsätze der Bundesregierung für ein „Gesetz zur Wahrung der steuerlichen Gleichmässigkeit bei Auslandsbeziehungen und zur Verbesserung der steuerlichen Wettbewerbslage bei Auslandsinvestitionen" vom 17. Dezember 1970 23
Belgium: Tax on Value Added
Arrêté royal no. 31 concernant les opérations effectuées par les assujettis établis à l'étranger qui n'ont pas d'établissement stable dans le pays 55
Résolution Conférence Permanente des Chambres de Commerce et d'Industrie de la Communauté Economique Européenne 57
Institute for Tax Administration 111
Domestic International Sales Corporation 115
New Draft EEC Directives 124
Germany: Reform der Abgabenordnung 165
Ireland: Proposals for a Value-Added Tax in Ireland 175
USA: Revenue Procedure 70-18 for Securing Competent Authority Consideration 214
France: Le projet du paiement mensuel de l'impôt sur le revenu 224
Austria: Official explanation to the Draft Proposal for the Introduction of a tax on value added (General Part) 262
France: Tax reform with regard to Income derived through Building Construction 270
Ertragsteuerliche Behandlung von Leasing-Verträgen über bewegliche Wirtschaftsgüter 292
Raymond Barre:
Recent Trends in the European Community 296

France: Les objectifs et les limites d'une fiscalité foncière 392
United States: Revenue Ruling 71-302: U.S. Permanent Establishment of U.K. Corporation does not prevent Privileged Treatment of Investment Income 398

IFA NEWS

Information re national branches: Belgium, Germany, Israel, Mexico, Uruguay
Activities of national branches: Belgium, France, Germany, Israel, Mexico, Switzerland, United Kingdom, United States, Uruguay 356

IV. BIBLIOGRAPHY

Books 27, 60, 99, 144, 186, 226, 273, 318, 359, 399
Loose-leaf services 33, 63, 103, 148, 190, 232, 276, 321, 362, 402

V. SUPPLEMENTS

Supplement to no. 2 (A 1971) Convention entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement du Royaume de Belgique tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune et à régler certaines autres questions en matière fiscale.

Supplement to no. 4 (B 1971) Convention between the Government of India and the Government of the United Arab Republic for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income.

Supplement to no. 6 (C 1971) Convention between the Government of Belgium and the Government of Italy for the avoidance of double taxation and the settlement of certain other questions with respect to income taxes.

Supplement to no. 8 (D 1971) Convention entre la Belgique et l'Espagne en vue d'éviter les doubles impositions et de régler certaines autres questions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune.

Supplement to no. 10 (E 1971) Convention between the German Federal Republic and the Government of Switzerland – A new Tax Treaty (as of January 1, 1972) for the avoidance of double taxation.

CONTENTS

of the December 1971 issue

ARTICLES

Page 451 Adolfo Atchabahian:
Some Aspects of International Double Taxation between Developed and Developing Countries

DOCUMENTS

469 Belgium: T.V.A.: Représentant Responsable

IFA NEWS

478 Remarks by the Honorable John B. Connally, Secretary of the Treasury, before the International Fiscal Association, Lisner Auditorium, Washington, D.C. Monday, October 4, 1971

481 Resolutions on the first and second subjects of the XXVth Congress held in Washington, October 1971

BIBLIOGRAPHY

484 *Books:* Argentina, Austria, Belgium, E.E.C., France, Germany, India, International, Israel, Italy, Mauritania, Netherlands, Pakistan, South Africa, United Kingdom

487 *Loose-leaf services:* Belgium, Canada, Denmark, E.E.C., France, Germany Netherlands, Norway, U.S.A.

490 *List of Authors 1971*

491 *Index 1971*

Supplement to this issue (Supplement F 1971). Convention entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République de Finlande tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune.

PUBLIC FINANCE/FINANCES PUBLIQUES

INTERNATIONAL QUARTERLY JOURNAL

Founded by J.A. Monod de Froideville

REVUE TRIMESTRIELLE INTERNATIONALE

fondée par J.A. Monod de Froideville

PUBLISHER/EDITEUR

Foundation Journal for Public Finance
Fondation revue de finances publiques
(Stichting Tijdschrift voor Openbare Financiën)

EDITORIAL BOARD/COMITÉ DE RÉDACTION

B. Schendstok, M. Frank, A.T. Peacock
Managing Editor/Editeur gérant: D. Biehl

Vol. XXVI 1971 No. 3

Articles

Alan T. Peacock and G.K. Shaw	Fiscal Measures to Improve Employment in Developing Countries
Geoffrey Brennan	Horizontal Equity: An Extension of an Extension
John Dixon	The Changing Role of the Australian Commonwealth Grants Commission
Onorato Castellino	Income Redistribution Through Old Age Pensions: Problems of Definition and Measurement
Bernhard H. Booms and Teh-Wei-Hu	Towards a Positive Theory of State and Local Public Expenditures: An Empirical Example

Communications

M.H. Peston	The Tax Mix and Effective Demand
D.N. Dwivedi	A Critique of Indian Fiscal Federalism—A comment
A.T. Eapen	A Critique of Indian Fiscal Federalism—Reply
S.S. Han	A Note on Indirect Taxes and Effective Protection

In No. 2 of every volume, PUBLIC FINANCE/FINANCES PUBLIQUES publishes the papers and proceedings of the Congress of the International Institute of Public Finance held the preceding year. The articles published in Nos. 1, 3, and 4 in English, French or German are followed by summaries in the three languages. Please address all correspondence to Dr. Dieter Biehl, D 23 Kiel, Institut für Weltwirtschaft, Düsternbrooker Weg. Annual subscription rate (4 numbers): Dfl. 45.— US$ 12.50, £ 5/4—. Orders may be sent to your local bookseller or directly to the Administration of PUBLIC FINANCE/FINANCES PUBLIQUES, Postbus 2853, The Hague, Netherlands.

* * * * ARTICLES * * * *

ADOLFO ATCHABAHIAN*:

SOME ASPECTS OF INTERNATIONAL DOUBLE TAXATION BETWEEN DEVELOPED AND DEVELOPING COUNTRIES

TABLE OF CONTENTS

	Page
I. General Considerations	451
II. Tax Agreements between Developed and Developing Countries	453
III. Objectives of an International Tax Agreement	454
IV. Some problems of International Tax Agreements for Specific Taxes	455
A. Income Tax	455
1. Jurisdictional Principle	455
2. Concept of Permanent Establishment	457
B. Excise and Sales Taxes	458
C. Property and Death Taxes	459
V. Measures to Alleviate or Prevent International Double Taxation and to Encourage Investment in Developing Countries	460
A. Foreign Tax Credit	460
B. Inapplicability of the Tax in the Investor Country until the Income has been Transferred to that Country (Tax Deferral)	461
C. Investment Credit	461
D. Exemption of Taxes on Income from Abroad, or Tax Reduction	462
E. Credit for Taxes not Paid Abroad due to Tax Exemptions Granted in the Country of the Investment (Tax Sparing)	463
VI. Conclusions	467

I. GENERAL CONSIDERATIONS

Most of the international agreements signed during the first half of this century to alleviate or avoid double taxation have been between developed countries and have concerned the income tax in particular. The purpose of these agreements has been to facilitate trade and the flow of capital between those countries by taking into consideration the effects of this kind of transactions, which was being and continued to be carried out in both directions, since each of the contracting parties was at the same time an investor and a receiver of capital from the other contracting parties.

* Chief, Taxation Unit, at the Economic Affairs Department, Organization of American States, Professor on Public Finance, University of Buenos Aires.

Thus it is understandable that little or no experience could have been gathered from these agreements to provide suitable solutions to fill needs such as encouraging the flow of investment from the more advanced countries to the economically less developed countries.

Actually, this flow of investment has existed in an increasing amount since the middle of the last century, but double taxation did not appear as a problem. This is simply because the duties that were apt to bring it about —typically the income tax, although also to some degree taxes on inheritances—were often applied by some of the countries that were already developed at that time, and were not in effect in the periferal countries.

Meanwhile, during this period in which, as has been said, only the developed countries had income taxes in effect, the principle whereby they levied such taxes was not disputed. That is, their nationals, or persons domiciled or in residence who came under their territorial sovereignty, due to their status as such, should pay the tax to the corresponding state regardless of the source of their incomes.

In the original formulation of these concepts, factors of fact, such as the strong economic and at the same time political hegemony of the developed countries, are the main ones to have prevailed. They have prevailed to a much larger degree than doctrinal concepts such as finding the taxpayer's total ability to pay by taxing his world-wide income, or that which underlies the principle of neutrality.

Consequently, to the extent that the application of income tax spread in the developing countries, the problem of international double taxation arose in terms other than those contained in the agreements between developed countries.

There are basically two reasons for this divergency: One is due to the fact that the flow of investment in this instance was already in a single direction, obviously from the developed to the developing countries; and the other is the fact that, without giving any consideration to the idea's substantial justification, the developed countries intended to continue applying the principle of domicile or nationality, while the developing countries followed the territorial principle, the source-of-income principle, in exercising authority to levy taxes.

While there is an inherent, intrinsic logic to the latter principle, since its economic and juridical basis is indisputable, the developed countries had a need to try to make their own principle logical, thus seeking to remove its characteristic political flavor.[1]

It is clear moreover, that if the developing countries had adopted the principle of domicile or nationality, it would have been much to their disadvantage, because they would have failed to receive large fiscal revenues from taxing incomes earned in their jurisdictions and belonging to persons beyond their territorial sovereignty.

Thus when the conflict between the two principles arose, so did the matter of international double taxation. It is understood that this situation exists, in the broad or economic sense, "when the same or a similar tax is received by several states by virtue of the same taxable event and for the same period."[2]

---

1. Justification of such an assertion on the basis of private international law does not hold up against the slightest criticism when dealing with matters of public law such as those emanating from the exercise of state tax authority.

2. A stricter meaning of the concept is used when it is added that the situation refers to "the same person." See *Principios de Derecho Internacional Tributario*, by Ottmar Bühler, page 44 (Editorial de Derecho Financiereo, Madrid, 1968).

II. TAX AGREEMENTS BETWEEN DEVELOPED AND DEVELOPING COUNTRIES

It was not until early in the 1950's that several industrialized countries, which were also exporters of capital to developing countries, began to enter into some agreements with the latter to avoid double taxation.

To this end, the matter was settled on the basis of the standards prevailing in the agreements which were being signed between developed countries for the same purpose. Thus the initial agreements with developing countries were almost identical to those signed by the developed countries among themselves.

Nevertheless, from this point on it is appropriate to establish some premises which should be kept in mind in negociating these agreements between industrialized and less economically developed countries.

For the time being, their provisions need not ignore the need to strengthen rather than weaken the resources of the latter, so as to enable them to speed up their rate of development. Consequently, the agreements to avoid double taxation entered into between the countries of one group and those of the other should be contained in instruments that will facilitate their economic transactions and that will basically encourage investments by the industrialized countries in the less developed countries.

At the same time, attainment of this essential objective should not entail fiscal sacrifices by the latter; under pretense of increasing the flow of foreign capital on the one hand, attainment of public revenues by the country importing that capital should not be curtailed on the other hand.

Obviously, there can hardly be a fair solution to the problem of international double taxation if the contracting parties, even though in full exercise of their sovereignty, are unequal from different points of view. Thus it is highly important, in the negociation of agreements for avoiding double taxation, to take into account the technical and economic strength of the developed countries as compared to the developing countries' lack of economic power and experience—which can reduce technical capability—in dealing with that negociation.

In the most recent agreements, provisions have been gradually introduced to promote an increase in that flow of investment. These are, for example, the exemption of taxes on income from abroad, foreign tax credit for taxes not paid abroad by virtue of tax exemptions, and investment credit. Nevertheless, the new agreements are still not very attractive instruments to the developing countries, in view of the uncertainty of the benefits to be obtained as compared with those obtained by the more developed countries.

These comments aim at exploring some of the main problems faced when signing agreements to avoid international double taxation between a developing and a developed country, mainly with regard to income taxes and other taxes in which this situation also appears, such as excise and sales taxes (which generally are more significant sources of fiscal revenue for the developing countries), and death and property taxes.

Acutally, the problems posed by these other taxes are not so important from the standpoint of capital flow and international trade. Nevertheless, it would be desirable for the agreements to consider aspects of double taxation related to those taxes.

Reference is made here to the position of the Latin American countries. Although their basic problems are similar to those faced by developing countries elsewhere in the world, the solutions may be different.

Thus it would be advisable for the Latin American countries that are in the process of economic integration first to attempt to harmonize their tax policies—if not their tax structures—in order later to negociate to the extent possible a single agreement between themselves on the one hand, and one or several capital export countries on the other hand. Nevertheless, while the stage of tax harmonization is not very advanced or appears to require a very long time, the countries of the region concerned might still find it favorable to enter into bilateral agreements. However, in this event, a provision should be established in the agreement for its revision once the corresponding countries have harmonized their tax policies and have decided to enter into a joint agreement.

The agreements to avoid double taxation tend to freeze certain important aspects of the tax systems for a long period. If these aspects are approached on a regional basis, they make possible more satisfactory solutions for the region's developing countries as a whole.

III. OBJECTIVES OF AN INTERNATIONAL TAX AGREEMENT

The main objectives of a traditional agreement of this kind are, in addition to avoiding double taxation, to prevent tax evasion and to facilitate international trade and investment. The mere consideration or prevalence of one of these objectives, when dealing with countries on very unequal levels of development, prevents the benefits derived in favor of the country in the inferior economic position from making up for the losses it suffers, or causes those benefits to be much less than those of the advanced country.

If it is accepted as a fact that the advanced countries should contribute toward overcoming the factors that hamper the development of the other countries, it is easy to see that these agreements should not be based on absolute reciprocity of all their provisions and be neutral in their effects between countries. Rather it should be sought to make these agreements effective international economic policy instruments for promoting the economies of the less developed areas.

Moreover, some of the provisions included in the agreements to encourage investments in developing countries, as mentioned in the previous paragraph, involve incentives that have already been granted prior to the domestic investment, so that their recognition of investments abroad was nothing more than the elimination of discrimination against those investments.

In this regard, the Tax Commitee of the OECD has stated the following:

"The inadequate recognition of foreign taxes is not the only characteristic of the tax systems of the industrialized countries which tend to discriminate in favor of domestic investment over investment in developing countries. Many industrialized countries grant tax benefits to their taxpayers in the form of accelerated depreciation, initial deductions, and investment credit or deduction, but they grant these benefits only for domestic investments and deny them for investment abroad, even though they tax income from foreign investments. The result, of course, is a tax advantage for domestic investment. If the capital exporting countries which employ these incentives also granted them with respect to investments in the developing countries, they would be taking an important step toward promoting increased investment in the developing countries."[3]

3. *Fiscal Incentives for Private Investment in Developing Countries*, paragraph 191, p. 66, OECD, Paris, 1965. (Above quote is not original English.)

Investment abroad, and especially in economically less developed countries, can be subject to greater real and apparent risks than domestic investment in developed countries. Therefore, incentives granted to the former should be much greater than those granted to the latter.

One aspect which is not usually emphasized sufficiently is the exchange of information between the contracting parties to this kind of agreement. It is highly important to include this aspect in every agreement for avoiding double taxation, not only as regards income obtained by taxpayers subject to the tax authority of one or another of the countries involved, but also to have it cover income-producing property, whether or not it is subject to income tax.

This should also be done to estimate the taxpayers' ability on the one hand, and on the other hand to strengthen the administration and supervision of property taxes.[4]

In addition, provisions should be made for stipulations aimed at providing assistance on procedures and techniques in tax administration and supervision. This is more important to the developing countries to the extent that their tax administrations do not ordinarily have the technical equipment and instruments that the developing countries have.

IV. SOME PROBLEMS OF INTERNATIONAL TAX AGREEMENTS FOR SPECIFIC TAXES

A. Income Tax

It is in the area of the income tax that the most important problems arise when signing treaties to avoid double taxation. This is even truer when one of the contracting parties is a developing country.

Analyzed here briefly, are only two of those problems: the jurisdictional principle followed in levying the taxes, and the concept of "permanent establishment."

Some minor aspects could also be pointed out, such as the definition of income or taxable income, because some countries tax imputed or presumed income, which some other countries do not tax. And it is also important to make provisions for dealing with additional or emergency taxes, based on the regular income tax, which the countries sometimes levy. Actually, these circumstances are provided for by indicating the legislation in effect in each country, which is considered as included within the scope of the agreement. It is even common to stipulate the treatment applicable to cases under special tax rules, with regard to certain sectors or enterprises, that are not included among the provisions of the general tax law.

1. *Jurisdictional Principle*

Most of the developing countries follow the principle of levying taxes only on income generated within their territories, regardless of the place in which the acts or contracts are

4. Nevertheless, there should not be many illusions in this regard. It is well known with what difficulty this exchange of information actually functions. With regard to this specific matter, Oliver Oldman admits that "long experience obtained with tax treaties entered into between developed countries teaches us that thus far all that has been obtained from the tax authorities is much less cooperation than was to be expected upon careful consideration of the problem." And he adds that, "of course, it is very possible that better results will be obtained from the treaties that have been entered into or are about to be entered into with the less developed countries." (*Política Fiscal de los Países Menos Desarrollados con respecto a los Ingresos Provenientes del Extranjero así como los de los no Nacionales*, in "Ensayos de derecho administrativo y tributario para commemorar el XXX Aniversario de la ley de justicia fiscal," Second Special Issue of the "Revista del Tribunal Fiscal de la Federación," México, D.F., 1966, p. 575).

entered into or carried out, and regardless of the nationality or domicile of the recipients of those incomes.

On the other hand, the developed countries levy taxes on all income received by their citizens or physical persons domiciled therein, regardless of the geographical origin of those incomes. Likewise, they levy taxes on all income of juridical persons existing under their laws, or when these juridical persons exercise direction or administration from their territories, or else they apply a combination of both rules. Natural and juridical persons not included in those categories pay taxes only on income originated in their territories.

It is obvious, then, how important the broader or narrower range covered by the concept of income from a domestic source or by the authority to levy taxes on income at its source is to the developing countries. Admission of this source-of-income theory in agreements in order to avoid international double taxation would imply basically that the tax is applied by the country in which that source is located. The ensuing problem is to determine that source.

To avoid double taxation on an international basis, the adoption of this rule makes it necessary for the agreements to establish clear precepts which will explicitly define the source of income in each instance. In any case, the transfer of taxable income from the developing countries to the industrialized countries due to an inadequate definition of the concept of source of income should be avoided.

It is indubitable that for these purposes assumptions arise that are difficult to apply in determining with some precision the location of the source of income. This is true of transport and international communications enterprises, for which a solution can be found on the basis of pragmatic standards which make it possible to divide among the contracting parties the proportion of total income for which each one should be taxed. There are other instances: capital gains from the sale of securities in one country which represent capital located in another country, in which case the developing countries should insist on their being attributed to the countries in which the goods represented by those securities are located; income from exports, in which case it should be established that the gross income attributable to the exporter may never be less than the wholesale price of the articles concerned in the country to which they are shipped; imports, whose cost as figured by the importer must never be higher than the wholesale price at the place of origin plus the cost of shipping them as far as the customhouse of the importing country.

Moreover, one of the desires of the developing countries, whose economies generally depend on the export of animal, vegetable and mineral raw materials, is to change the source rule for the sale of those goods. That is, to seek to uphold the general principle that the source of the income is in the country in which the goods are sold. But in the case in reference, the developed countries should grant the developing countries the right to levy taxes on part of the profits from the sale of those raw materials. This should hold true also if it is assumed that resources should be provided to those countries on the one hand, and in view of the fact that, on the other hand, once they have been manufactured, some of those raw materials are exported to the countries that have produced them.

As a general principle, it can be emphasized that in the determination of the source of income, it whould be necessary to abide by the real economic significance of the situation it is intended to deal with, and not by the

juridical forms of the acts or of the enterprises involved in causing the situations. That is, consideration should be given to the possibility of including in these agreements a provision on interpretation similar to that included in some countries' laws, and that suggested by Article 8 of the Model Tax Code for Latin America prepared for the OAS/IDB Joint Tax Program, as follows:

"When the rule with regard to the taxable events refers to situations defined by other juridical branches, without expressly referring to or withdrawing expressly from them, the interpreter may attribute the meaning most suited to the situation as considered by the law upon establishing the tax."

"The juridical forms assumed by the taxpayers are not binding upon the interpreter, who may attribute to the situations and acts that have occurred a meaning in keeping with the facts, when the tax law causes the taxable event to be defined on the basis of the actual situation and not juridical form."

"When the juridical forms are obviously inappropriate to the actual taxable event and this takes the form of a decrease in the amount of liabilities, the tax law shall be applied without regard to such forms."[5]

As for the substance of the source-of-income principle, from the beginning of the discussions on the matter of international double taxation in the case of real estate investments and their corresponding income, the tax authority of the country in which the real estate is located has been categorically recognized. In this regard, the source-of-income principle offered by the developing countries was valid for the developed countries.

This means that the highly special circumstance of the fixed nature of these investments, of the inseparable connection between them and their income, of the fact that this capital is necessarily connected with one of the essential elements of the state's existence —territory—gave rise to the indisputable recognition of the exercise of that tax authority.

What is not understood is the possible logical reason—from the juridical and economic standpoint and with the support of financial standards—for the existence of a difference in the tax authority attributable to real estate as compared to movables constituting the capital of businesses. One as well as the other, with greater or lesser efficiency in producing income, undeniably grant the right of also exercising tax authority as long as they remain subject to a specific political sovereignty. That is, there is no satisfactory explanation whatsoever for treating income from real estate differently from income from movable property.

In short, it is appropriate in both instances to apply the source-of-income principle because the different physical nature of the income producing properties in no way is a determining factor for different tax treatment. As long as both types of properties have the common ability to produce income for their owners, the presence of such income is in itself the taxable event valid for taxation, and consequently the taxing authority's right to collect the tax.

2. *Concept of Permanent Establishment*

The concept of "permanent establishment" is included among the provisions in the agreements to avoid double taxation which merit special consideration in seeking a suitable solution. In this regard, it is necessary for the industrialized countries to proceed with a broader approach than they have followed thus far.

To the extent that this concept is determined in narrow or restricted terms, this will give

5. Not an official translation.

rise to greater fiscal sacrifices by the developing countries, that is, it will involve a decrease in the tax base. On the other hand, the tax loss which a broader concept of "permanent establishment" can cause the industrialized countries is relatively insignificant.

The model agreement for avoiding international double taxation, which the developed countries have been promoting, rests precisely on a concept of what is to be understood as "permanent establishment," which is not favorable to the position of the developing countries. Reference is to the model agreement prepared by the Tax Committee of the OECD in 1963.

In general, according to this concept, a country can levy taxes only on income from entities of another country when there is a permanent business established in the country levying the taxes. This idea involves several consequences whereby the source-of-income principle is limited. With the fast technological progress of our times, it is important to point out that it is no longer indispensable to maintain a permanent location for doing business in a specific country, because all that is needed is a telephone call or the brief presence of a person in that country to carry out substantial operations. Even when the source of income is located there, the country concerned does not assume the consequent right to levy a tax, due to application of a restricted concept of "permanent establishment."

B. Excise and Sales Taxes

Before analyzing the technical aspects that come into play with these taxes, with regard to the way in which they can give rise to international double taxation, it is indispensable to make a clarification.

The fact is that, in view of the market structure affecting present day international trade, it can hardly be said that it has monopolistic features either in the sector of finished products or in that of raw materials. Thus, in an international market which is consequently competitive, the tax burden that might be borne by goods on account of these taxes cannot be transferred to the importing country. Therefore, under these terms, it does not seem easy to imagine a situation involving international double taxation.

On the other hand, in the context of economic integration, it is evident that one of the first concerns is, to the extent possible, for products that go from one country to another within the system not to be taxed at all at the time of export. This is not for reasons of economic competition, but rather because it is inherent to the integration sought.

Having made the above remarks, it should be pointed out that international double taxation could appear in theory in connection with excise taxes if the countries followed conflicting principles in their application: one the country-of-origin principle and another the country-of-destination principle, assuming that in the latter case the tax were shifted forward.

A considerable number of the developed countries, and even some of the developing countries which are at the "take-off" stage, follow the country-of-origin principle. On the other hand, most of the developing countries follow the country-of-destination principle.

In general, in order to avoid double taxation it would be necessary to adopt in an appropriate manner either of these two tax principles. In relations between developed and developing countries, the solutions—as in the above instance—may differ somewhat in keeping with the intention for the

developed countries to support the developing countries.

From this point of view, a suitable solution for the developing countries might be as follows:

a) In the case of trade from the developed country to the developing country: country-of-destination principle for exports and country-of-origin principle for imports.
b) The country-of-destination principle would be followed for imports as well as exports in taxing the volume of trade from a developing country to a developed country.

The only variant would be for the exports of the developing country, but not for those which are imports of the developed country, which, applying the country-of-origin principle, would be freeing them of taxes. In other words, since under the country-of-origin principle imports are not taxed but exports are, the developed country would be subsidizing the exports of the developing country.

If this system were applied, there would be no double taxations for the consumers of either the developed or the developing country. What would happen, assuming that the developed country ordinarily applies the country-of-origin principle, is that the developed country would merely reassign the export taxes and would subsidize the developing country.

The developed country would face the problem of reimbursements to its exporters of taxes paid at previous stages, which would be especially difficult to figure with turnover taxes ("cascade taxes"). To the degree that they surpass the real tax component included in the prices of export products, these reimbursements can take the form of true subsidies. Exports from the developing country would face the same problem if that country applied the same tax principle.

Moreover, the developing country should establish compensatory duties for its imports when governing them too by the country-of-destiny principle. According to Cosciani, a compensatory duty is "the additional or equalizing tax imposed at the time of importation to compensate for the higher tax that would have been paid on the merchandise had it been produced domestically."[6]

If the tax level is higher than the actual rate for equalizing the position of the same products manufactured in the country, this tax could function as a true protective tariff.

C. Property and Death Taxes

International double taxation may appear among these taxes, especially with the death taxes, since there are still few countries which levy property taxes.

The developing countries that have adopted them do not ordinarily levy taxes on property located abroad.

Moreover, some Latin American countries have replaced the death taxes with an annual tax which generally affects only capital stock located within their territories. This tax replacing the death taxes can give rise to a kind of international double taxation when the inheritance takes place abroad, the country of the succession does not recognize the substitutive nature of that tax, and it intends to collect its death tax including in the tax base the capital stock that has been part of the basis for assessing the substitute tax.

In conclusion, international double taxation will tend to appear mostly when the coun-

6. "Fiscal Problems of a Common Market," in *Fiscal Policy for Economic Growth in Latin America*, published by the Joint Tax Program of the OAS/IDB/ECLA, Pan American Union, Washington, D.C., 1965, page 364.

tries tax not only property located in the country but also property located abroad. The latter is the practice of the developed countries with the purpose of verifying its nationals' or residents' actual ability to pay. On the other hand, the developing countries only tax tangible property—especially real estate—located in their territories, regardless of the nationality or domicile of the taxpayer or his heirs. On the other hand, in the developed countries the usual practice for foreigners and nonresidents is for the tax to be levied only on property located in their territories.

The countries which tax property of their nationals or their residents located abroad, lighten the double taxation situation that might appear, by granting a foreign tax credit against their tax liability. This is subject to the condition that the property be included in the tax base, and that the foreign tax does not exceed the tax effective in the country on the value of that property.

This preferably unilateral measure does not ordinarily function automatically: the taxpayers must meet certain conditions in order to benefit from the foreign tax credit. One of these conditions is that the foreign tax be similar to that of the country. This infers that one could not enjoy this benefit—as outlined above—by reason of having paid the aforementioned substitute tax which has been adopted by some Latin American countries.

The most basically desirable solution is to exempt from the tax the property located abroad.

V. MEASURES TO ALLEVIATE OR PREVENT INTERNATIONAL DOUBLE TAXATION AND TO ENCOURAGE INVESTMENT IN DEVELOPING COUNTRIES

Analyzed next are some of the most common methods employed and whose characteristics are preferably discussed at present, whether to alleviate or prevent international double taxation or to encourage investments in the developing countries from the developed countries.

As shall be observed, some methods can take shape only through international agreements, while others can be adopted unilaterally.[7]

A. Foreign Tax Credit

This method may include the granting of credit for rates higher than those actually paid in the developing country, even though that country has not granted any tax exemption whatsoever. This feature of recognizing a credit for an amount exceeding the tax actually paid abroad, and the size that credit can reach, normally can only be conceived through provisions included in international agreements. This has occurred, for example, in the agreement signed by the German Federal Republic and Argentina with regard to the 15 percent credit for taxes on dividends from Argentina earned by German taxpayers, despite the fact that at that time (1966) the Argentine tax on that kind of income was 8 percent.

Aside from the special assumption mentioned above, for the purposes of the general case of foreign tax credit, some developed countries unilaterally grant their taxpayers the right to make use of this credit for the income tax that they have actually paid to foreign countries.

In order to enjoy this credit, whether it has been established unilaterally or bilaterally,

7. See "La múltiple tributación internacional sobre la renta: medidas para evitarla o aliviarla, adoptadas por los países exportadores de capital," Documentación Técnica, Joint Tax Program of the OAS/IDB, Pan American Union, Washington, D.C., 1967 (U.P./G. 15/8).

the taxpayers must meet several requirements provided for in their country's legislation, whereby the credit is not always given. At least, to put it in another way, first the credit is not automatic and second when it is granted it is generally limited by two circumstances: by the requirement that it be a tax similar to the one effective in the investor country; and by the amount of tax that would be paid in that country for that income, whereby even though the amount of the foreign tax were more than what would have been paid in the country, the taxpayer is not given any credit for the excess.

B. Inapplicability of the Tax in the Investor Country until the Income has been Transferred to that Country (Tax Deferral)

Actually this is only one method to defer the collection of taxes in the country of the investor. Under this method, it is understood that income coming from abroad is not taxable in the country until the moment when it is received by the person benefiting from it.

This is a mechanism which ordinarily is established on a unilateral basis with the purpose of encouraging reinvestment in the developing countries rather than the transfer of profits to the developed countries.

C. Investment Credit

This credit is figured on the basis of a percentage of the level of investments, and the results are imputed against the taxpayer's tax in the country from which the investment comes.

Some developed countries, including the United States, have extended recognition of that credit—against the tax levied on their taxpayers—which applies to investments in the countries themselves, also for investments made in developing countries.

The rates for figuring this kind of credit may vary according to the size of the investment. Furthermore, it has sometimes been attempted to make use of this procedure without distinction with regard to destination or kind of investment. This is a problem from the standpoint of the developing countries. Actually, as has been emphasized previously, this kind of provision does no more than generalize a tax treatment already granted only in favor of investments made in the developed countries themselves.

If it was desired to make this instrument suited for encouraging investments in developing countries, the percentage of credit in this instance should be higher than when the investments were made in the country of the investor.

In any case, international tax agreements should establish not only the rate of credit —in terms of the size of the investment—but also the kind of investment for which the credit would be granted, denying it when the investments are not favorable to development.

Finally, the agreement should not stipulate that the credit shall be subject to its being in effect under the domestic laws of one of the contracting parties.

On the other hand, the industrialized countries should adopt in this matter the principle that whatever tax advantages or incentives they grant to investments in those countries be applicable without restriction to the investments made in the developing countries. The need for a provision of this kind becomes more obvious upon taking into account, as has already been stated, that investments abroad and, above all, in less economically developed countries, are subject to greater real and apparent risks than investments made in the developed countries themselves.

D. Exemption of Taxes on Income from Abroad, or Tax Reductions

Perhaps the most appropriate way in which the industrialized countries could encourage the flow of their investments to the developing countries would be to exempt from taxes the income from these investments, or to subject them to lower rates than those in effect for income produced in the industrialized countries. The former solution would be the most recommendable.

This method has the special and very important advantage of enabling the developing country to apply its tax fully, that is, without making tax sacrifices. Moreover, the developing country would no longer have any reason, in such event, for granting tax exemptions.

If it were assumed that the developing country, under these conditions, provided tax exemptions, the clear conclusion would be that the corresponding income would be subject to no tax whatsoever. It would be exempt in the country of origin of the investment, and also in the country in which the investment was made.

From the standpoint of the industrialized countries, the tax sacrifice they would have to make under this method is relatively slight.

The United States, by unilateral provision established in its laws, grants some reduction in the income tax rate, which is applicable to income obtained by United States capital-investing enterprises in the western hemisphere. It is the well-known provision established in favor of the Western Hemisphere Trade Corporations.

In recent years, the above-mentioned solution whereby the industrialized countries exempt from taxes income from the developing countries has become highly esteemed. This method, in addition to being very satisfactory for promoting investments in the developing countries, may be the only valid way to actually avoid international double taxation, as long as all the countries involved agree at the same time as to the methods for determining the tax base.

This is also true because if each part of the total income of a taxpayer is taxed exclusively by one country, there will be no more than a divided exercise of the tax authority, in accordance with the standards decided upon by each, and complete recognition of this authority by each party.

On the other hand, the method of credit for taxes paid abroad means basically only a partial recognition of the tax authority of the country of the investment: If the effective tax rate in that country is below that of the country of the investor, a differential tax will be levied on the income of the foreigner.

Moreover, even though in fact tax exemption in favor of a foreigner's income has the above-mentioned effect, whereby no tax from the investor country is levied on that income, adoption of this method does not assume a surrender of their position by the developed countries upholding the jurisdictional principle of domicile or nationality: it can be maintained that the income of its taxpayers earned abroad continues to be in the area of taxation provided for by the tax law of the investor country, but it is this law itself which exempts that income from taxes, as it does for any other income earned in that country for one reason or another —economic, social, or political—as determined by the legislature.

Nevertheless, in order to lend real stability to the principle when it is in effect, it would be of the greatest interest for it to be expressly accepted by signing international tax agreements.

It is accustomed to set forth as one of the variations of this method the method where-

by, although income from abroad is not taxed in the country of the investor, the corresponding amount is added to the income obtained in the latter country, only for the purpose of determining the final rate applicable to that income. This is a compromise solution, so to speak, but one which implies limiting admission of the method of complete exemption analyzed above. Thus, income from abroad would be taxed in accordance with the difference derived by subtracting from the tax actually paid in the investor's country the tax that would have been paid if the income from abroad had not been included in computing the tax rate.

E. Credit for Taxes not Paid Abroad due to Tax Exemptions Granted in the Country of the Investment (Tax Sparing)

It is well known that to attract capital most of the developing countries have promulgated development laws whose provisions include total or partial tax exemption for a certain number of years for income from investments made in industries that contribute to their economic and social development.

This document will not analyze the merits of this policy, which has been expressed in many different ways and which each developing country has prepared, sometimes with some special features. At the time of granting tax incentives, ordinarily no consideration has been given to whether the fiscal sacrifice of the developing country —in the case of investments coming from capital exporting countries—would really constitute an attraction to such investment and whether the investing enterprises would be the actual beneficiaries of the exemption. After several years of applying this policy, it is now commonplace to maintain that tax incentive is far from becoming the determining factor of investments in most instances, and that the fiscal sacrifice of the developing countries only benefit the treasuries of the developed countries from which the investments come, because the nontaxable incomes not taxed in the former countries—by virtue of the exemption they enjoy—are taxed in the latter countries without relief whatever. That is to say that while the investors' countries tax income in accordance with the principle of domicile or nationality, they include in the tax base the income that their taxpayers have obtained from investments abroad.

If the country in which the investment was made had granted a tax exemption, some capital exporting countries, mainly the United States, would not have recognized that exemption for the purposes of the aforementioned credit as though it had been paid by the investor. The results of not being able to use such credits because the tax has not been paid is that precisely the tax not paid in the country of the investment is paid in the country from which the investment comes.

In conclusion, the benefit of the exemption is not to the investing enterprise. Thus the sacrifice made by the treasury of the developing country in not being recognized by the developed country from which the investment comes, merely means that there is a transfer of tax revenue from the former to the latter.[8]

8. Jorge E. Rebizo suggests the possibility of denying tax benefits to enterprises from countries whose tax credit systems do not recognize the exemptions granted, and he cites the case of Greece, as having followed that policy. But he points out that this is not easy to bring about due to the great difficulties that often may appear in determining the nationality of the enterprises. See "El crédito por impuestos no pagados (tax sparing clause) en los tratados internacionales," in *Revista Impuestos*, Buenos Aires, Volume XX, 1962, page 531.

Therefore, and under those conditions, there would not be a typical situation of international double taxation which the tax sparing clause intends to remedy as long as the tax is levied only once on a specific taxable item by only one of the treasuries in question. Instead, in this case there is the underlying factor of the nonrecognition of the tax authority of the country granting the exemption when the country of the investor denies the validity of that decision.

From this standpoint, it is obvious that there is a contradiction between this attitude and that shown by the granting of credit by the country of the investor's domicile or nationality when his income is taxed in the country of the investment. It is accepted that the right of the latter to levy the tax is legitimate, but its decision to exempt certain incomes from taxes is not accepted as valid.

In view of the foregoing, the possibility of the industrialized countries' granting credit for income exempted in the developing countries is being discussed. It has been understood that this kind of credit—implemented by the clause in reference—really would even further encourage investment by the capital exporting countries in the capital importing countries.

It is understood that this would be the effect with regard to attracting new investments. Nevertheless, in the case of investments already made, the existence of credit for exempted taxes together with deferment of the tax until the income is transferred to the country which grants the credit—the tax deferral method—could encourage the quicker repatriation of profits obtained in the developing countries to the capital exporting countries that have produced that income.

Unlike the investment credit method, the clause being analyzed is better suited to developing countries because it makes it possible to better indicate the industries whose promotion is of interest to economic development and thus to legislate the benefit only for the income of investments made in those sectors.

Various international documents have expressed themselves in favor of tax sparing as long as it is appropriate and serious precautions are taken with the certifications issued regarding the amount of taxes exempted in one country to be considered as credit against the taxes in another. Among these documents, the following are cited: *Model of a Convention for the Mitigation of Double Taxation with Respect to Taxes on Income*, prepared by the Eleventh Inter-American Conference, December 1959; and the opinion of the Inter-American Juridical Committee on double or multiple taxation, approved on August 27, 1963, according to which the model is adapted to the 'basic orientation of Latin American economic policy.'

Several European developed countries have adopted that clause in international tax agreements in the sense that credit should consist of the amount of taxes reduced or eliminated, always in a limited time frame. This is the case of treaties signed by Denmark (Israel, the Philippines), Finland (Israel), France (Israel, Pakistan, Spain), Germany (Argentina, Greece, Israel, Pakistan, Spain), Italy (Greece, Norway), Norway (Israel, Singapore, Spain), Sweden (Argentina, Brazil, Greece, Ireland, Israel, the Philippines, Thailand), Switzerland (Spain), the United Kingdom (Israel, Jamaica, Malaya, Malta, Pakistan, Portugal, Singapore). Japan has done so in its treaties with India, Singapore and Pakistan.

The United States position in this matter has been inalterable since 1957, and the problem merits a new analysis to arrive at conclusions more suitable to the development needs of the Latin American countries.

The basic argument against inclusion of the tax sparing clause in tax treaties has been the strict application of the principle of neutrality by the capital exporting country. That is to say, it is attempted to make it the same to its investors whether they invest in their own country or abroad, so that their total taxable income, which is the total income received in their own country plus that received from abroad, will be subject to the same tax rate. But it should be admitted that this principle of neutrality, which comes into play to deny recognition of credit for taxes not paid abroad, is for the time being merely a valuable instrument for tax analysis. It is far from being actually included even in the domestic laws of the developed countries, which resist admission of the clause. Where there is any differential treatment for income from one kind of investment with respect to income from another kind of investment, for the income from a specific source with respect to income from another source, and also for some kinds of consumption as compared to others, the principle of neutrality appears to be neglected and takes second place.

In this case, the neutrality the taxation would lack is a defect, but it should be recognized that it can be overcome by the economic advantages in favor of development of the Latin American countries that can result from the tax sparing clause's being in effect in international tax relations.

It is said that the granting of credit for taxes paid is a sufficiently efficient clause, as it is understood that only income actually sent to the country of origin of the investments is taxed and that as long as this income is not sent, there is no tax and obviously neither is there a corresponding tax credit.

Moreover, it is specified that the matter is of special importance only in the case of branches which operate in the country of the investment and not in the case of subsidiary companies. It is added that, in relative terms, the former are the least numerous and of the least importance; and that the subsidiary companies gather together the greatest volume of investment and generally do not send income to the home office but rather reinvest their profits. This reasoning leads to the conclusion that the applicability of the tax sparing clause would encourage the remittance of profits abroad, which logically would detract support from economic development efforts.

To justify also the refusal to introduce this clause in the treaties, it is said, that, anyway, its presence would not be a decisive factor for channeling investments to the country which accepted the clause, because tax incentives are not as influential in determining the desire to invest as is generally believed. With regard to this, it should be pointed out that neither must the tax factor influence the decision to reinvest profits obtained or to remit them to the country of origin of the investment. A balanced analysis should be made of the factors influencing each case in order to give them the equivalent importance. Moreover, if it is assumed that the validity of the clause is usually limited in terms of time, and that it refers to the income of new enterprises, it is certain that these enterprises, during the initial period of their existence, normally have to reinvest their profits almost continuously, and very often beyond the period in which the benefit of exemption has been in effect.

The conclusive part of the matter is, as has been stated, that the tax incentives are available and that in this way the countries grant generous tax exemptions under certain conditions. It is also conclusive that the loss of public revenues by the developing countries takes the form of an increase in revenues to the countries from which investments

come if the income exempted in the former is taxed in the latter.

In view of these indications, as long as the tax sparing clause is not generally admitted in the tax treaties of the capital exporting countries, tax margins might be recognized which are higher than those established by the current laws of the developing country at the time of the treaty, especially with regard to income. Although this would not increase the public revenues of the latter, it would at least enable the investing enterprises to have more funds for investments out of the profits of each fiscal year.

As long as the developed countries do not change their policy against the admission of the tax sparing clause, the developing countries should be inclined not to grant exemptions, but rather to apply indiscriminately their effective tax rate to all income, discarding the idea of exemptions which are so upsetting to tax equity.

Moreover, let it be perfectly clear that, as believed at the beginning when adoption of the clause in reference was suggested, its scope was to be limited to new investments and the income produced by those investments during a limited period of time after installation. This means that application of the clause will imply recognition of evidence that the investments, after a period following their initiation and varying from one instance to another, are not sufficiently profitable and that it is appropriate to promote them. Thenceforth the principle of the tax sparing clause would not apply to income from those investments.

In other words, when mention is made of including the tax sparing clause in tax treaties, it is not felt that it is to refer to any income obtained by investors from developed countries in developing countries, but rather specifically to those investments which, in accordance with the economic policy norms of the developing country, should be applied, and this should be for a definite and not very long period.

Opposition to this clause is usually backed by arguments as to the inefficiency of the tax administrations of the developing countries, which would make it difficult to attribute the necessary certainty to the computation of the tax not collected. This criticism is not completely valid when, in situations of this kind, it is appropriate to take the preventive measures that will avoid those situations.

It is also argued, with some reason, that such a clause would tend to distort the location of the investments, in the sense of causing them to be oriented preferably toward countries in which nominal tax rates were higher. Other than mentioning once again the nondecisiveness of the tax factor in investments, it is not pointed out that necessarily and logically there is a causal relation like the one mentioned. It is not understood why the fact that a country has a high nominal income tax rate must lead to the conclusion that investments made in that country are due to an influence on their locations. Many other factors more important than taxes may be present to encourage the investment.

With regard to arguments of this kind, it should be particularly remembered that, by its nature, this method can only be established through international agreements. Then in the event this condition of high nominal taxes were to appear, the developed country would find it very justified to limit the effect the tax exemption in the developing country could have in favor of the taxpayers by virtue of their tax obligation in the developed country.

VI. CONCLUSIONS

The tax incentive systems applied by the developing countries are for the time being an indispensable reality. They now follow an intricate and multiform scheme which, furthermore, has brought the serious problem of having created in the beneficiary sectors the general feeling that tax exemptions are indispensable, and the idea is distorted to such a degree that it would seem that all economic activity is dependent on them.

It is superfluous to say that the beneficiary sectors are not only those consisting of foreign investors, but rather to a large degree also of nationals of the developing countries.

Although for several years there has been insistence on singling out the errors that go along with this tax incentive policy, there is no sign that the countries have paid or are paying much attention to these recommendations, and consequently the situation whereby public revenues are transferred from the developing to the developed countries continues, as was explained when discussing the tax sparing clause.

Therefore, the attitude consistent with this evidence would be that the developing countries, by making their own tax policies more rational, would break down the relative validity of the arguments offered by the opponents of including that clause in international tax agreements between developed and developing countries. Obviously, the effect of these changes would be much greater if they came about on the basis of the concerted will of groups of developing countries.

Actually, the argument that adoption of this clause would lead to nonrational tax systems in the developing countries does not seem to have been backed up by events, judging by the increased improvements achieved in those systems' structures, and also judging by the instances in which developed countries have signed international agreements adopting the clause.

Likewise, as was outlined in a way, it is the responsibility of the countries themselves to refuse validly to consent to inclusion of the clause in a convention, when the other contracting party, on the eve of singning it, for example, has established obviously irrational tax measures, or to limit recognition of tax exemptions in effect in the developing country at the time of signing the convention.

Perhaps it is in this particular aspect, and due to the effects the matter has on the Latin American countries' economic relations with the capital exporting countries, that the conviction should be arrived at as to the importance of presenting these capital exporting countries with a coherent body of tax systems—the tax incentive system is only one aspect of those systems—in order to appropriately answer criticisms such as those given.

It is doubtlessly clear, with regard to this entire matter that the important thing is the total tax burden the taxpayer is to bear in the end. There is no difference between applying on the one hand a 50 percent rate on corporate incomes while granting a 20 percent reduction in that rate, and on the other hand applying a direct single rate of 30 percent without granting any reduction or exemption.

In short, under the present circumstances of subsisting tax incentives, and as long as they are not changed, the foregoing leads the developing countries to demand recognition of the tax sparing clause by the developed countries and to urge them to sign international agreements contemplating that clause.

The consequent loss of public revenue to the

developed countries would be in propertion to the economic benefit the measure could afford to the developing countries.

With regard to this matter, Professor Dan Throop Smith pointed out the following not long ago: "In the context of a decade and a half, the demands of the capital importing countries for incorporation of the tax sparing clause in treaties are not unreasonable, and with the appropriate precautions and limitations it could appropriately be accepted by the capital exporting countries as part of a group of negotiated concessions which, by their nature, cannot be reciprocal in each instance or even separately valid."[9]

In spite of all that has been stated in these conclusions, it should be very clear that the most advisable position for the developing countries should be other than the one indicated if a complex tax incentive system were not in effect.

Thus the preferable position, which moreover is based on sound and technical grounds, would be for the developed countries to adopt a method of exempting from taxes income from developing countries. If these countries were to persist in their tax incentive policy, they would be fully valid and effective for enterprises—even though with the aforementioned undesirable consequences—and it would not be necessary to make the demands such as those mentioned with regard to the tax sparing clause for its consideration in the international tax agreements.

The wholesome effect of exempting taxes on income from developing countries —that might be established in the developed countries and that might also be established in international tax agreements—should be for the developing countries to cease granting incentives now, to revoke present incentives to the extent possible, and thus to provide an occasion for applying the normal taxes without restrictions, suiting them to the collection of public revenues which are so necessary for financing their economic and social development.

In the final analysis, the source-of-income jurisdictional principle, briefly mentioned in paragraph IV of this document, would in fact, in this indirect and practical way, go back into effect.

---

9. *Tax Sparing in Perspective*, paper presented to the First Round Table sponsored by the Uruguayan National Group on occasion of the XXII Congress of the International Fiscal Association, held from 6 to 12 October 1968 in Montevideo. (Above quote is not original English.)

BELGIUM

T.V.A.: Représentant Responsable*

Circulaire n° 105, du 31 décembre 1970

La présente circulaire a pour but de commenter l'arrêté royal n° 31, du 29 décembre 1970 (*Moniteur belge* du 31 décembre 1970), pris en exécution des articles 52 et 55 du Code de la taxe sur la valeur ajoutée.

SECTION PREMIÈRE. – PORTÉE GÉNÉRALE DE L'ARTICLE 55 DU CODE DE LA TAXE SUR LA VALEUR AJOUTÉE

1. *Texte*

«Lorsqu'un assujetti n'a pas d'établissement stable en Belgique, il est tenu de faire agréer par le Ministre des Finances ou son délégué, avant toute opération dans le pays, un représentant responsable domicilié dans le pays, qui est solidairement tenu avec son commettant au paiement de la taxe, des intérêts et des amendes dont ces opérations entraînent la débition et qui est substitué à ce commettant pour tous les droits accordés ou toutes les obligations imposées à ce dernier par le présent Code ou en exécution de celui-ci» (Code, art. 55, alinéa 1er).

2. *Assujettis visés*

Sont visées par ce texte les personnes, physiques ou morales, qui sont domiciliées ou établies à l'étranger et qui, sans avoir en Belgique un établissement stable, effectueront des opérations dans le pays.

L'application de l'article 55 précité est écartée lorsque l'assujetti étranger a, en Belgique, un établissement stable.

L'établissement stable suppose l'existence dans le pays d'un siège de direction, d'une succursale, d'une fabrique, d'une usine, d'un atelier, d'une agence, d'un magasin, d'un bureau, d'un laboratoire, d'un comptoir d'achat ou de vente, d'un dépôt ou de tout autre *installation fixe*[1]. Il doit être géré par une personne apte à engager l'assujetti envers les fournisseurs ou les clients.

L'établissement stable que l'assujetti étranger a installé en Belgique est traité, au regard de la T.V.A., comme tout assujetti établi dans le pays. Il détient les mêmes droits (droit à la détaxation des stocks, aux déductions et aux remboursements, etc.) et est astreint aux mêmes obligations (tenue et communication de documents, facturation, dépôt de déclarations, paiement de la T.V.A., etc.).

Cet établissement fait, comme tel, l'objet d'une immatriculation à la T.V.A., qui, si elle n'a pas été effectuée par l'administration, doit être demandée à l'office de contrôle dans le ressort duquel l'établissement est situé. On notera cependant que si l'assujetti étranger a en Belgique plusieurs établissements stables, il ne lui est attribué qu'un seul numéro d'immatriculation à la T.V.A., pour l'ensemble des sièges; ce numéro désigne alors celui des établissements où la comptabilité est centralisée pour l'application de la T.V.A. et où le contrôle peut être effectué.

3. *Opérations entraînant l'obligation de droit de faire agréer un représentant responsable* (arr. roy. n° 31, art. 1er)

L'assujetti établi à l'étranger, qui n'a pas

* Voir pour un article sur le représentant responsable dans «European Taxation» (Sept. 1971). Texte anglais.

1. Les chantiers de travaux ne sont pas à considérer comme des installations fixes, quelle que soit la durée des travaux.

d'établissement stable en Belgique est tenu, en principe, de faire agréer un représentant responsable, avant d'effectuer:
– une importation, imposable ou non, à la T.V.A., pour laquelle il se constitue destinataire ou pour laquelle il invoque personnellement une exemption ou une franchise;
– une livraison de biens (vente, apport en société, etc.) ou une prestation de services (exécution de travaux, locations de machines, transports, etc.) en Belgique, que cette opération soit imposée à la T.V.A. ou qu'elle soit exemptée en vertu des articles 39 à 42 du Code (exportations, transports de biens importés, en transit, ou exportés, etc.).
L'obligation de faire agréer un représentant responsable est, en principe, applicable, notamment:
1° lorsque l'assujetti établi à l'étranger importe des marchandises en vue de les vendre en Belgique et les déclare en consommation avec paiement de la taxe dans son propre chef;
2° lorsque l'assujetti établi à l'étranger prend livraison dans le pays de marchandises qu'il destine à la vente en Belgique ou à l'exportation;
3° lorsque l'assujetti établi à l'étranger fait en Belgique des travaux de construction ou de montage et, plus spécialement, lorsqu'il importe le matériel nécessaire à l'exécution de tels travaux;
4° lorsque l'assujetti établi à l'étranger donne en Belgique des biens en location, et plus spécialement, lorsqu'il importe les biens destinés à cette location.

4. Portée des engagements pris par le représentant responsable

Le représentant responsable est substitué à son commettant étranger pour tous les droits accordés (droit à la détaxation des stocks, aux deductions et aux remboursements, etc.) et toutes les obligations imposées en matière de T.V.A. (tenue et communication de documents, dépôt de la déclaration mensuelle ou trimestrielle, paiement de la T.V.A., etc.), à un assujetti établi en Belgique. Il est solidairement tenu, avec son commettant, au paiement de la taxe, des intérêts et des amendes dont ces opérations entraînent la débition:
En principe encore, le représentant responsable, une fois proposé et agréé, est engagé pour toutes les opérations effectuées en Belgique par son commettant aussi longtemps qu'il n'est pas remplacé ou que le commettant ne dépose pas la déclaration de cessation d'activité prévue par l'article 50, § 1er, 1°, du Code de la T.V.A. et l'article 3 de l'arrêté royal n° 10, du 12 mars 1970. Même après son remplacement ou la cessation d'activité du commettant, il reste tenu, pendant le délai de recouvrement prévu par l'article 81 du Code, au paiement de la taxe, des intérêts et des amendes se rapportant aux opérations effectuées sous sa responsabilité.
Toutefois, sur demande à introduire avant l'agréation, la responsabilité du représentant peut être limitée à des opérations déterminées ou fixée jusqu'à concurrence d'un montant à déterminer, de commun accord avec l'administration, compte tenu de l'importance des engagements pris au regard des taxes qui peuvent devenir exigibles. Tel sera entre autres le cas lorsque le représentant proposé est le cocontractant de l'assujetti établi à l'étranger, qui n'entend s'engager que pour les opérations se rattachant directement ou indirectement à l'exécution du contrat qui le lie avec cet assujetti (par exemple, l'exécution de travaux ou la location de matériel):
En toute hypothèse, il doit être pourvu immédiatement au remplacement du représentant responsable, en cas de décès de celui-ci, de retrait d'agréation ou d'événement entraînant son incapacité (Code, art. 55, alinéa 3).

5. Obligations particulières du représentant responsable en matière de facturation (arr. roy. n° 31, art. 4)

L'assujetti établi à l'étranger qui effectue en Belgique des livraisons de biens ou des prestations de services adresse à son représentant responsable une facture, libellée au nom du cocontractant établi en Belgique, qui constate les opérations au fur et à mesure où la taxe est due pour leur exécution. Mais il n'indique pas sur cette facture le montant de la taxe (arr. roy. n° 31, art. 4, § 1er).

Le représentant responsable établit alors un document, en double exemplaire, ou figurent indépendamment de son identité et d'une référence à sa qualité de représentant, le nom et l'adresse du commettant et les autres mentions exigées par l'article 2 de l'arrêté royal n° 1, du 23 juillet 1969, en ce compris le montant de la taxe due. Il adresse l'original de ce document au cocontractant établi en Belgique, après y avoir annexé la facture reçue de l'étranger. Il conserve le double de ce document qu'il inscrit au facturier de sortie qu'il tient au nom et pour le compte du représenté (arr. roy. n° 31, art. 4, § 2).

Ce document doit être délivré dans les cas et dans les délais prévus par l'article 1er de l'arrêté royal n° 1, du 23 juillet 1969, c'est-à-dire au plus tard le cinquième jour ouvrable du mois qui suit celui au cours duquel la taxe est due sur l'opération.

SECTION 2. – PROCÉDURE D'AGRÉATION

6. Demande d'agréation (arr. roy. n° 31, art. 2, § 1er)

La demande d'agréation est introduite par l'assujetti établi à l'étranger, ou par le représentant pressenti agissant au nom et pour le compte de ce dernier, au Bureau central de la T.V.A. pour assujettis étrangers, rue Belliard, n° 35, à 1040 Bruxelles (tél. 02/11.21.58 ou 02/11.20.98).

Cette demande comporte la déclaration de commencement d'activité prescrite par l'article 50, § 1er, 1°, du Code et l'article 1er de l'arrêté royal n° 10, du 12 mars 1970, par laquelle l'assujetti décrit la nature de l'activité qu'il va exercer en Belgique. Elle propose à l'agréation le représentant responsable, dont elle indique l'identité complète. Elle contient l'acceptation de ce dernier d'assumer la représentation. Elle spécifie, le cas échéant, si le représentant entend assumer une responsabilité générale ou si cette responsabilité est limitée à des opérations déterminées ou à un montant déterminé (v. n° 4). Dans ce dernier cas, elle précise nettement la nature des opérations, leur nombre et leur importance et fixe, le cas échéant, le montant de l'engagement.

7. Qualités requises du représentant responsable (arr. roy. n° 31, art. 2, § 2)

Le représentant proposé doit être domicilié ou établi en Belgique, être apte à contracter, présenter une solvabilité suffisante pour assumer les obligations prévues par le Code ou en exécution de celui-ci, et avoir accepté la représentation.

L'agréation n'est pas limitée aux organismes professionnels (organismes de crédit, agents en douane, etc.) mais elle peut être admise à l'égard de toute personne présentant les conditions requises à l'alinéa précédent (notamment une société indépendante avec laquelle l'assujetti étranger est en relation d'affaires en Belgique, ou un cocontractant établi dans le pays avec lequel il traite habituellement).

8. Agréation. Attribution d'un numéro d'immatriculation à l'assujetti établi à l'etranger (arr. roy. n° 31, art. 3)

Après avoir vérifié si les conditions requises pour l'agréation sont remplies et si, notamment, le représentant proposé présente des garanties suffisantes de solvabilité, le Bureau

central de T.V.A. pour assujettis étrangers notifie sa décision dans un délai d'un mois à partir de la réception de la demande, tant à l'assujetti établi à l'étranger qu'au représentant qu'il a proposé.
En cas de rejet de l'agréation, la notification porte les motifs du refus. En cas d'acceptation, elle indique le numéro d'immatriculation attribué à l'assujetti.

SECTION 3. – DISPENSE DE FAIRE AGRÉER UN REPRÉSENTANT RESPONSABLE

9. Dérogation administrative
L'assujetti établi à l'étranger peut être déchargé de l'obligation de faire agréer un représentant responsable, dans les cas et aux conditions indiqués sous les §§ 10 et 11 ci-après (Code, art. 55, alinéa 2).

10. Dispense temporaire. Régime transitoire
En vue de permettre une mise en place ordonnée du régime de la représentation responsable en Belgique et d'éviter les difficultés que présenterait, notamment à l'importation, une application précipitée de ce régime, il a été décidé de postposer, au 1er avril 1971, l'obligation de faire agréer un représentant responsable.
Avant cette date, les assujettis établis à l'étranger, qui n'auront pas fait agréer un représentant responsable, se conformeront, pour la perception de la taxe due sur les livraisons de biens et les prestations de services effectuées dans le pays, aux règles particulières prescrites à l'article 5 de l'arrêté royal n° 31 (v. n° 12), à moins qu'ils n'en soient spécialement dispensés (v. n° 13). En ce qui concerne les importations, le régime suivant leur sera appliqué.
Lorsque l'assujetti étranger est le destinataire des biens importés, le paiement de la T.V.A. est effectué dans son chef, au moment de la déclaration pour la consommation, au moyen de timbres fiscaux adhésifs, ou est constaté le cas échéant par le timbrage à l'aide d'une machine à timbrer, sur un document 45 A (blanc). Sur ce document la mention du numéro d'immatriculation T.V.A. (case n° 4) est remplacée par la mention «sans»; en-dessous de la case n° 14, le déclarant certifie, dans une déclaration signée par lui, que le destinataire est établi à l'étranger et qu'il n'a pas d'établissement stable ni de représentant responsable dans le pays. Le Centre de Traitement de l'Information (C.T.I.) des douanes et accises transmet l'exemplaire du document 45 A, qui est destiné à l'administration, au Bureau central de T.V.A. pour assujettis étrangers.
Ce qui précède est également applicable aux importations de biens qui sont faites par la frontière belgo-luxembourgeoise et par la frontière belgo-néerlandaise à destination des assujettis susvisés. Dans ce cas, le régime du report de paiement ne peut pas être appliqué.
Les mêmes assujettis ne peuvent pas non plus appliquer le régime du report de paiement pour les importations temporaires de matériel destiné à l'exécution de travaux de toute nature. Toutefois, ces importations, qu'elles soient faites par n'importe quelle frontière, peuvent avoir lieu en franchise temporaire totale de la T.V.A., par application de l'article 27, § 3, de l'arrêté royal n° 7, du 12 mars 1970, aux conditions ci-après:
1° l'importation a lieu sous le couvert d'un acquit-à-caution 133, établi au nom de l'assujetti étranger et validé moyennant caution;
2° une copie supplémentaire de l'acquit-à-caution 133, ainsi qu'une déclaration émanant de l'assujetti étranger et établie, en trois exemplaires, conformément au modèle A/71.1. ci-joint, doivent être remises à la douane en même temps que l'acquit-à-caution 133;
3° la réexportation du matériel doit avoir

lieu dans le délai d'un an à compter de l'importation, sous le couvert d'une ou de plusieurs déclarations d'exportation 68.
La copie supplémentaire de l'acquit-à-caution 133 et la déclaration visées au 2° ci-dessus sont transmises par le receveur des douanes au Bureau central de T.V.A. pour assujettis étrangers.
On notera que l'agréation d'un représentant responsable est indispensable, dès avant le 1er avril 1971:
1° lorsque l'assujetti établi à l'étranger détient, au 31 décembre 1970, des biens en stock en Belgique, pour lesquels il veut obtenir la détaxation en vertu de l'article 99 du Code;
2° lorsque l'assujetti établi à l'étranger veut bénéficier, pour des importations définitives de biens, par la frontière belgo-néerlandaise ou par la frontière belgo-luxembourgeoise, du régime de report de paiement prévu par l'article 6, § 2, de l'arrêté royal n° 7, du 12 mars 1970;
3° lorsque l'assujetti établi à l'étranger veut bénéficier pour des importations temporaires de matériel destiné à l'exécution de travaux de toute nature, du régime de report de paiement prévu par l'article 7 de l'arrêté royal n° 7, du 12 mars 1970;
4° lorsque l'assujetti établi à l'étranger désire opérer, notamment dans les cas où il effectue, d'une manière continue, des opérations dans le pays, la déduction immédiate et automatique, dans les déclarations périodiques, des taxes grevant les biens ou les services destinés à l'exécution de ces opérations (v. § 15).
Par ailleurs, l'administration se réserve le droit de retirer la dispense de l'obligation de faire agréer un représentant responsable, pour des assujettis auxquels elle notifierait sa décision par lettre recommandée à la poste.

11. Régime des dispenses d'agréation à dater du 1er avril 1971

L'assujetti étranger est dispensé de faire agréer un représentant responsable:
1° pour les prestations de services de caractère intellectuel qu'il effectue dans le pays (travaux d'études et de contrôle, études de marché, entreprises de publicité; cession ou concession de droits intellectuels, tels brevets, marques de fabriques et de commerce, droits d'auteur);
2° pour les prestations de services de caractère matériel, qu'il effectue *occasionnellement* en Belgique;
3° pour les opérations, de caractère occasionnel, comportant la revente, dans le pays, de biens qui y ont été achetés ou qui ont été importés;
4° pour les livraisons de biens et les prestations de services effectuées dans le pays mais exemptées en vertu des articles 24, 1°, 39 à 42 du Code.
Par contre, l'assujetti établi à l'étranger est tenu de faire agréer un représentant responsable, à dater du 1er avril 1971, pour les livraisons de biens et les prestations de services, autres que de caractère intellectuel, que l'assujetti effectue d'une manière suivie en Belgique et qui sont imposées à la T.V.A.
Les dispenses d'agréation prévues par l'administration ont un caractère facultatif. L'assujetti établi à l'étranger peut, en effet, avoir intérêt à y renoncer, notamment si, pour des opérations qu'il effectue dans le pays, il désire opérer la déduction immédiate et automatique, dans les déclarations périodiquement déposées par son représentant responsable, des taxes grevant les biens ou les services destinés à l'exécution de ces opérations.

12. Perception de la taxe par l'assujetti établi à l'étranger, en cas de dispense d'agréation d'un représentant responsable

La dispense de faire agréer un représentant responsable n'entraîne pas, en principe, la dispense pour l'assujetti établi à l'étranger, d'acquitter la taxe due sur les livraisons de

biens et les prestations de services qu'il effectue en Belgique.

En vertu de l'article 5 de l'arrêté royal n° 31, la taxe due sur ces opérations est acquittée, à concurrence de son montant, par l'apposition et l'annulation de timbres fiscaux.

A cet effet, l'assujetti étranger établit, dans un délai prévu par l'article 1er, dernier alinéa, de l'arrêté royal n° 1, du 23 juillet 1969, une facture, en double exemplaire, portant les mentions prescrites par l'article 2 de cet arrêté; il appose et annule la partie supérieure des timbres sur la facture qu'il délivre à son cocontractant et la partie inférieure de ces timbres sur le double de la facture qu'il conserve.

L'annulation de chaque partie des timbres est faite en caractères très apparents, soit par une mention manuscrite, au moyen d'une encre indélébile, comprenant la date de l'annulation et la signature de l'assujetti étranger, soit par l'emploi d'une griffe reproduisant à l'encre grasse, outre la date, le nom patronymique, la dénomination ou la raison sociale de l'assujetti étranger. La date doit seule être reproduite entièrement sur la partie du timbre annulée; la signature doit être complète, mais elle peut déborder.

L'apposition et l'annulation des timbres fiscaux peuvent être opérées, soit par l'assujetti établi à l'étranger, soit par un correspondant ou un mandataire agissant pour son compte en Belgique, et notamment par le cocontractant établi dans le pays de l'assujetti étranger.

13. Dispense de l'obligation d'acquitter la taxe

L'assujetti établi à l'étranger dispensé de l'obligation de faire agréer un représentant responsable est dispensé de l'obligation en principe corrélative d'acquitter la taxe due, de la manière prévue au n° 12, lorsque l'exécution des livraisons de biens ou des prestations de services n'entraîne pour cet assujetti aucun droit à déduction de taxes en amont. Tel est normalement le cas lorsque l'assujetti effectue, au départ de son pays, des prestations de services de caractère intellectuel (travaux d'études, insertions publicitaires, études de marché, cessions ou concessions de brevets, know-how, marques de fabriques et de commerce, droits d'auteur, etc.) qui sont censées utilisées en Belgique lorsque le maître de l'ouvrage y est établi (arr. roy. n° 5, art. 3).

Le mode de perception prévu par l'article 5 de l'arrêté royal n° 31 doit en effet permettre à l'assujetti établi à l'étranger de récupérer les taxes ayant grevé les biens et services utilisés pour l'exécution des opérations taxées (v. n° 15). Il ne se justifie pas d'en maintenir l'application à défaut de déductions à opérer.

14. Situation particulière. Transports internationaux de personnes

Le transport rémunéré de personnes est soumis à la T.V.A. au taux de 6 p.c. dans la mesure où ce transport est effectué dans le pays. Toutefois, les transports maritimes de personnes et les transports aériens internationaux de personnes sont exonérés de la taxe.

Normalement, la perception de la T.V.A. est assurée, pour compte du transporteur étranger, soit par un établissement stable qu'il a en Belgique, soit à défaut d'un tel établissement, par un représentant responsable spécialement agréé à cet effet pour l'application de la T.V.A. L'existence de ce représentant est justifiée par la production à la douane d'un lettre d'agréation, ou d'un certificat en tenant lieu, délivré par le Bureau central de la T.V.A. pour assujettis étrangers, à Bruxelles. Toutefois, à titre temporaire, les transporteurs étrangers qui n'ont ni établissement stable, ni représentant responsable, sont autorisés à effectuer des transports internationaux, en acquittant à la douane, en lieu

et place de la taxe due sur le parcours intérieur, les sommes forfaitaires suivantes, au moyen d'une quittance 258 qui fait ressortir qu'il s'agit d'une perception à titre de taxe sur la valeur ajoutée:

a) transport de personnes par service non régulier:

1° véhicule carrossé pour transporter au maximum 6 personnes, outre le chauffeur: 20 F;

2° véhicule carrossé pour transporter plus de 6 personnes et au maximum 20 personnes, outre le chauffeur: 50 F;

3° autocar carrossé pour transporter plus de 10 personnes et au maximum 20 personnes, outre le chauffeur: 100 F;

4° autocar carrossé pour transporter plus de 20 personnes, outre le chauffeur: 200 F;

5° bateau: 200 F.

b) transport de personnes par service régulier (autobus ou bateau): 400 F.

Les sommes forfaitaires prévues ci-avant ne sont perçues qu'une fois à l'égard des véhicules qui, au cours d'une même journée, pénètrent à plusieurs reprises en Belgique. La quittance 258 délivrée lors du premier passage de la frontière doit:

a) indiquer, outre les éléments habituels parmi lesquels figurent le nom et l'adresse du transporteur et la date de la délivrance de la quittance, le numéro de la plaque d'immatriculation, le numéro du moteur et du châssis;

b) être présentée à la douane chaque fois que le transporteur prétend déjà avoir payé la somme forfaitaire au cours de la même journée.

15. Remboursement à l'assujetti établi à l'étranger des taxes ayant grevé les biens et les services utilisés pour les opérations qu'il a effectuées (arr. roy. n° 31, art. 7, § 1er)

Lorsque l'assujetti étranger a fait agréer un représentant responsable, il est, pour les déductions à opérer, mis sur le même pied qu'un assujetti établi en Belgique. Le représentant responsable dépose périodiquement au nom de l'assujetti représenté une déclaration où il impute des taxes dues pour une période donnée les taxes dont le droit à déduction a pris naissance au cours de la même période et pour lesquelles les conditions d'exercice de ce droit sont respectées (factures régulières, documents d'importation libellés au nom de l'assujetti, etc.; A.R. n° 3, art. 2, 3 et 4). La déduction a ainsi un caractère immédiat et automatique et elle s'opère sous la responsabilité du représentant.

Lorsque l'assujetti établi à l'étranger est dispensé de l'obligation de faire agréer un représentant responsable et qu'il fait usage de cette dispense, il peut néanmoins obtenir le remboursement des taxes grevant ses entrées, pour autant qu'il produise au Bureau central de T.V.A. pour assujettis étrangers le double dûment revêtu des timbres des factures délivrées à son cocontractant conformément à l'article 5 de l'arrêté n° 31 (v. n° 12). Mais dans ce cas, le remboursement ne peut porter que sur les taxes grevant les biens et les services qu'il justifie avoir utilisés pour l'exécution des opérations ainsi facturées. Une comparaison des factures d'entrée (ou des documents d'importation) et des factures de sortie est ainsi nécessaire, ce qui implique une rédaction précise de ces factures, notamment en ce qui concerne la désignation des biens et des services et des quantités achetées et vendues.

La demande de remboursement, en trois exemplaires, est introduite au Bureau central de T.V.A. pour assujettis étrangers, accompagnée d'un relevé récapitulatif, en trois exemplaires, des factures d'entrée ou des documents d'importation constatant les taxes à rembourser, ainsi que des factures de sortie constatant les taxes dues. Les factures d'entrée, les documents d'importation et les doubles

de factures de sortie doivent être joints à la demande et au relevé. Mention est faite dans la demande d'une élection de domicile de l'assujetti étranger au domicile ou au siège d'une personne établie en Belgique.

Le Bureau central vérifie la demande ainsi introduite et opère, s'il y a lieu, le remboursement, qui s'effectue, dans les trois mois à partir de la réception de la demande, de la manière prévue par l'article 12 de l'arrêté royal n° 4, du 29 décembre 1969.

Une seule demande en remboursement peut être introduite par trimestre.

Un remboursement de taxes grevant les entrées de l'assujetti établi à l'étranger peut également être accordé selon la même procédure:

1° lorsque l'assujetti établit que les biens et les services grevés des taxes belges ont été utilisés pour l'exécution d'opérations exemptées de la taxe en vertu des articles 39 à 42 du Code (exportations, transports internationaux de marchandises, ventes à des ambassades, etc.);

2° lorsque l'assujetti établit que les biens ou les services grevés des taxes belges ont été utilisés pour l'exécution d'opérations effectuées par lui à l'étranger et qui auraient été imposées si elles avaient été effectuées en Belgique;

3° lorsqu'un transporteur étranger de personnes établit qu'il a acquitté la taxe, à la douane, selon les règles prévues au n° 14.

SECTION 4. – RÉGULARISATION À OPÉRER PAR LE COCONTRACTANT ÉTABLI EN BELGIQUE DE L'ASSUJETTI ÉTABLI À L'ÉTRANGER

16. Situations où la régularisation doit s'opérer

L'assujetti établi à l'étranger doit normalement acquitter la taxe due sur les livraisons de biens et les prestations de services qu'il effectue en Belgique, soit que cette perception soit assuré par le représentant responsable qu'il a fait agréer, soit qu'il l'assure lui-même, par l'apposition et l'annulation de timbres fiscaux sur la facture qu'il délivre conformément à l'article 5 de l'arrêté royal n° 31 (v. n° 12).

Mais cet assujetti peut à la fois être dispensé de faire agréer un représentant responsable et d'acquitter la taxe de la façon susindiquée (v. n° 13). Il peut, d'autre part, faillir à ses obligations en la matière. Dans ce cas, il appartient au cocontractant établi en Belgique de l'assujetti étranger d'acquitter la taxe due de la manière prévue au n° 17.

17. Mode de régularisation

L'article 6 de l'arrêté royal n° 31 détermine comme suit la façon dont le cocontractant établi en Belgique doit acquitter la taxe due en lieu et place de l'assujetti étranger.

«Lorsqu'un assujetti établi à l'étranger, qui n'a pas d'établissement stable en Belgique, n'a pas fait agréer un représentant responsable et n'a pas acquitté la taxe de la manière prévue à l'article 5, le cocontractant établi en Belgique acquitte cette taxe:

1° s'il est un assujetti tenu au dépôt d'une déclaration mensuelle ou trimestrielle, en la comprenant dans le montant des taxes dues repris dans la déclaration relative à la période au cours de laquelle le fait générateur de la taxe s'est produit;

2° s'il est une personne autre qu'un assujetti tenu au dépôt d'une déclaration mensuelle ou trimestrielle, par l'apposition et l'annulation de timbres fiscaux entiers, dans les dix jours à partir de l'expiration du délai prévu par l'article 1er, dernier alinéa, de l'arrêté royal n° 1, du 23 juillet 1969, sur la facture reçue de l'étranger ou, à défaut de facture, sur un document qu'il crée à cette fin. La facture, ou le document en tenant lieu, doit porter l'indication de la date à laquelle il est délivré ou établi, le numéro d'ordre sous lequel il est

inscrit au facturier d'entrée et les mentions prescrites à l'article 2, 2° à 6°, de l'arrêté royal n° 1, précité. L'annulation du timbre est faite de la manière indiquée à l'article 5, alinéa 3, sous cette réserve que les deux parties du timbre doivent rester adhérentes et que la mention ou la griffe doivent être apposées dans le sens de la plus large dimension du timbre.»

Lorsque le cocontractant établi en Belgique a acquitté la taxe dans les délais prévus par la disposition précitée, sa situation est considérée comme régulière; il ne doit pas acquitter d'intérêts pour paiement tardif et il n'encourt aucune amende.

D'autre part, ce cocontractant ne peut exciper de sa bonne foi pour se soustraire à la perception prévue par l'article 6 de l'arrêté précité. Ses obligations en la matière résultent en effet clairement des dispositions de cet arrêté.

Aucune régularisation ne doit être opérée par un cocontractant établi en Belgique pour un transport international de personnes effectué, pour son compte, par un assujetti établi à l'étranger (v. n° 14).

SECTION 5. – DÉDUCTIONS À OPÉRER PAR LE COCONTRACTANT ÉTABLI EN BELGIQUE DE L'ASSUJETTI ÉTRANGER

18. Conditions d'exercice du droit à déduction (arr. roy. n° 31, art. 7, § 1er)

L'article 7, § 1er, de l'arrêté royal n° 31 prévoit expressément que le cocontractant établi en Belgique de l'assujetti étranger ne peut opérer la déduction des taxes grevant les biens et les services fournis par ce dernier que:

– s'il détient le document délivré par le représentant responsable conformément à l'article 4, § 2 (v. n° 5);

– s'il détient la facture revêtue des timbres représentatifs de la taxe, que lui a adressée l'assujetti étranger, conformément à l'article 5 (v. n° 12);

– s'il a inscrit la taxe due dans sa déclaration conformément à l'article 6, 1° (v. n° 17).

Hormis les trois situations susvisées, aucune déduction ne peut être exercée par le cocontractant, même si l'assujetti étranger lui a porté en compte la taxe due et qu'il la lui a payée.

IFA NEWS

Remarks by the Honorable John B. Connally, Secretary of the Treasury, before the International Fiscal Association, Lisner Auditorium, Washington, D.C., October 4, 1971

It gives me great pleasure to participate in this opening session of the 25th Congress of the International Fiscal Association, and to extend to this distinguished gathering a warm welcome. I understand this is the first time this Congress has met in the United States. We are honored by our visit and trust that you will return often.

I specially greet those among you who now serve, or have served, as officials of foreign governments. On many occasions you have been most gracious to our representatives in fruitful discussions and negotiations in your own countries.

This 25th Congress will, I also understand, mark the close of an era of some thirty years during which Dr. Mitchell Carroll, one of our distinguished citizens, has served with such devotion and ability as your International President. Both as a public servant and as a private citizen, Dr. Carroll has given bountifully of his time and energies in the development of tax treaties and in numerous other aspects of international taxation. He has been a pioneer in an area which grows in importance with each passing year.

On August 15, President Nixon announced a series of bold measures designed to lead the United States into a new economic era and to achieve a more balanced and sustainable economic relationship with the rest of the world.

The President took vigorous steps to unite our nation in a cooperative effort to quell the forces of inflation and to secure a stable and prosperous domestic economy.

On the international side he took steps, through suspension of the convertibility of the dollar into reserve assets and the imposition of a temporary import surcharge, to arrest the deterioration in our external payments as a prelude to a new era of world economic equilibrium.

We have begun, with our friends throughout the world, discussion of measures which will secure, both for the short term and for the long range, a revision of international rules and practices that will nurture and sustain international finance, trade, and development. We look forward with confidence to the evolution of a revised monetary system and trading arrangements and a more balanced sharing of responsibilities for the security of the Free World.

In the ongoing search for solutions to these pressing problems, all nations must bear in mind the vital role which fiscal matters play on the international scene. Fiscal matters are necessarily intertwined with international finance and trade. They can create barriers, and they can induce or impede the flow of goods and services and capital funds.

Much attention has been given in the past several decades to the development of international tax treaties to eliminate double taxation, to prevent fiscal evasion and to improve tax administration across international borders. We are pleased that the United States has been an active participant in these developments. We have entered into some thirty tax conventions with other nations and are moving to extend and revise these agreements with numerous countries. The members of your Association are contributing much toward the development

of new concepts and understanding in this complex field. We are particularly pleased that the Organization for Economic Cooperation and Development has reconstituted its Committee on Fiscal Affairs, enlarging the scope of its work.

We hope that the United Nations will continue and expand its fiscal studies. The International Monetary Fund has assisted developing nations in tax policy matters. We have derived much satisfaction from our participation in the work of the Inter-American Center of Tax Administrators (CIAT) and in otherwise assisting developing countries in their tax administration.

But much difficult, intensive and rewarding work remains to be done in the international fiscal field.

For example:

– We must develop standards for classifying taxes and measuring tax burdens in order that we may understand and compare the tax systems of different nations. The O.E.C.D. Committee on Fiscal Affairs has begun work on this subject.

– We must reach agreement upon the issues of border tax adjustments and other fiscal laws and administrative practices that have such important effects upon imports and exports and the location of commercial enterprises. In this connection we should look afresh at the difficult distinctions drawn between so-called "direct" and "indirect" taxes.

– We must consider the proper scope of so-called "tax holidays" in developed and developing areas, especially when tax incentives are offered for plant investment designed primarily to produce goods for export.

– We must seek long-range agreement upon principles of nondiscrimination against foreign direct investment and foreign nationals. The United States has entered into several recent tax treaties that incorporate expanded nondiscrimination provisions. We hope to extend those provisions to other treaties and to participate in developing guideposts for the application of the broad concept.

– We must consider the effect of various structures of corporate income taxation upon the international business community.

– We must consider together the impact of the conduct of trade through foreign base companies and other affiliates that enable exporters of some countries to enjoy advantages over others.

– We must give serious attention to the effect of withholding taxes and exemptions for interest payments upon international capital markets and the flow of funds.

– We must improve and expedite cooperative steps among the tax administrations of the world to dispose of cases that might produce double taxation or might permit escape from taxation in any country. In particular, we have taken steps to improve our "competent authority" procedures and to encourage our citizens and corporations to make use of them; and we have actively pursued understandings with other nations regarding exchange of fiscal information to combat tax evasion.

I cite these problems merely as illustrations of the necessity for continuing research and negotiation among conscientious and able men and women of good will, both in and out of government, in all the nations.

In the meeting of the International Monetary Fund here in Washington last week a number of speakers underscored the fundamental need for fair, widely understood, and enforceable international codes of conduct in trade and monetary matters. I stated publicly that I shared that emphasis, and noted that the International Monetary Fund should play

a central role in developing and monitoring those codes.

I suggest that similar international codes of conduct should be developed and enforced with respect to international fiscal matters. If we can agree upon acceptable fiscal norms that affect trade and capital flows, we shall have taken giant steps across mountains of misunderstanding and across crevices of tax avoidance. We shall have then coordinated fiscal conduct with monetary and trade practices to the betterment of the world economy and a fair opportunity for all nations to participate fully in it.

I suggest to you also that there is a pressing need for intensified efforts to reach solutions for these fiscal problems as well as those in the monetary and trade field. We should promptly explore the feasibility of creating a continuing secretariat with a staff of experienced fiscal experts and more frequent and thorough discussions among the representatives of participating nations.

This might be accomplished under the aegis of an existing international organization or through creation of a new organization, perhaps affiliated with an existing body. However it may be evolved, I believe we have reached the time when a continuing and heightened organized effort must be made to deal with international fiscal affairs. We have been constantly impressed with the ability and dedication of the fiscal officials of our sister nations who deal with us, both bilaterally and multilaterally, in these matters that are of such vital concern. But they, as we, have manifold domestic responsibilities, and bilateral negotiations are necessarily time consuming. While bilateral discussions must continue on specific questions, we need, I believe, a more active forum for multilateral study, debate and agreement on international fiscal affairs to match those that exist with respect to monetary and trade matters.

The United States stands ready in the future, as it has in the past, to participate actively in this essential work. I hope that an organizational structure can be created or extended to facilitate and expand these efforts, and we are prepared to explore promptly with other countries the attainment of that goal.

In concluding my remarks before the International Monetary Fund last week, I said that proceeding together with vision we can build a better monetary world; that with wisdom we can devise improved monetary arrangements; that with courage we can reduce restrictions on trade and payments; that with patience we can produce a balance of opportunity and responsibility for rich and poor alike that fits the imperatives of today's world. I found those qualities present in the men who attended that meeting. I am sure that they exist as well in those that have gathered here today to discuss worldwide fiscal matters.

Secure in that conviction, I say to you today, as I said last week, that I look to the future with confidence.

Subject I: The fiscal treatment of international investment trusts and mutual funds, having regard to the major regulatory and foreign exchange features in the various countries.

RESOLUTION

In accordance with the resolution adopted in Athens in 1962, and the ideas expressed at the present meeting, the *Congress*, with a view to assuring a fair and equitable taxation of holders of shares and units issued by "ITs" investing in securities, regardless of the legal form of such "ITs" (contractual type or company type)

Recommends that

(1) the interposition of an "IT" should not substantially change the level or distribution of the tax burden on the yield of the investment:

(2) capital gains realized by an "IT" on its investments should be taxed only on the level of the holders of shares and units issued by such "IT" without taking into consideration undistributed capital gains realized by an "IT";

(3) "ITs", irrespective of their legal form, should be granted an independent right of relief from any taxes withheld at the source on income of the "IT" (particularly on dividends and interest) under the respective national legislation or under any tax treaty, provided that

(a) the "IT's" operations are subject to regulations assuring the security of the investors,

(b) the "IT" is required to distribute substantially the whole of its income from investments,

(c) distributions of an "IT" are subject either to a personal tax imposed on the holder of the unit or share, or to a withholding tax at source in the IT's country of residence.

Suggests

to the competent national authorities and to the OECD Committee on Fiscal Affairs to prepare and to submit, concrete proposals for the implementation of the above-mentioned third recommendation, by international tax treaties.

Subject II: Criteria for the allocation of items of income and expense between related corporations in different states, whether or not parties to tax conventions.

RESOLUTION

Considering that the reallocation by tax authorities of income or expense between related entities in different countries often results in economic double taxation,

The Congress *recommends*, in order to avoid this result,

1. Where tax treaties exist

- that procedures for mutual consultation and agreement between competent authorities be provided and be further developed and broadened, where they are already provided, in order to enable the participating tax authorities to deal adequately with these matters;
- that, in particular, the recommendations in respect of preliminary consultations and mutual agreement procedure adopted at the 23rd Congress in Rotterdam with respect to Subject I, 1, 2 and 3 (see attachment), be taken into account with respect to all types of income and expense;

- that any procedural rules existing under domestic law which may raise obstacles to the application of the mutual consultation procedure, or to the implementation of any agreement which may be reached, should be altered in this respect;
- that appropriate international organizations such as IFA, the OECD, through its Committee on Fiscal Affairs, the EEC and the UN, through its appropriate bodies, study the development of guiding principles relating to the allocation of income and expenses with respect to international transactions between related entities that are

(a) consistent with administrative feasibility and the practical conduct of business in harmony with the relevant international tax standards and domestic tax systems, and

(b) acceptable by as many countries as possible;

- that such bodies further study the development of a procedure for international consultation or advice or other methods which could be applied in appropriate cases when the competent authorities experience difficulties in reaching agreement;
- and that appropriate international organizations, such as the UN Ad Hoc Expert Group on Tax Treaties Between Developed and Developing Countries give consideration to the particular factors which are involved in allocation questions arising between developed and developing countries.

2. Where no tax treaty exists

- that the tax authorities, with respect to the consequences of reallocations, take into consideration the effects in other countries and relevant international tax standards.

ATTACHMENT RESOLUTION SUBJECT II
25TH CONGRESS – 1971

1. *Preliminary consultation*

a) If the country of origin decides to contest either the nature or the amount of a payment made by a subsidiary company to its foreign parent, it should at the subsidiary company's request inform the other country before making any assessment.

b) The two countries should seek to arrive at an agreed decision with the least possible delay.

2. *Mutual agreement procedure*

a) In all cases where the profits of related companies are in dispute in one or other of two national jurisdictions as a result of the application of article 9 and article 12 paragraph 4 of the OECD Model Convention or of the application of a convention with similar provisions, the mutual agreement procedure provided under article 25 of the Model Convention or by any similar article of a bilateral convention shall apply.

b) The mutual agreement procedure may be applied prior to the assessment of any tax either by one of the tax authorities involved, or at the request of one of the taxpayers concerned. The taxpayers involved should be able to participate in the mutual agreement procedure and to make representations.

c) If the two tax authorities involved cannot agree, and if there is no international procedure laid down on the lines suggested in paragraph 3 hereafter, they should together seek a mutually agreeable and equitable solution in order to avoid double taxation.

d) Measures taken within the framework of an informal procedure should be applic-

able even if assessements made have become *res judicata*.

3. *International juridical procedures*
It is highly desirable that an international arbitration or juridical procedure should be set up. Any arbitral or judicial tribunal compentent to deal on a supranational basis should be able to adjudicate with binding effect on the two national states concerned.

26TH IFA CONGRESS 25–29 SEPTEMBER, 1972 IN MADRID (SPAIN)

On the Wednesday afternoon during the 1972 Congress the Spanish Branch will organize two seminars on the subjects:

I – Taxation of small and medium business enterprises
- L'imposition des petites et moyennes enterprises industrielles et commerciales
- Die Besteuerung der kleinen und mittleren Gewerbebetriebe

II – Taxation of land in the light of the processes of urbanisation
- L'imposition des terrains dans le cadre du développement urbain
- Die Besteuerung des Grundbesitzes im Zusammenhang mit der Urbanisierung

In view of the restricted time available and also in order to focus the discussions, the Spanish Branch will only allow those experts to take the floor who have been announced beforehand by their national branch, ultimately the 15th February 1972. The number of experts involved in each seminar will not exceed 16 persons. They will be requested to submit a written report of maximum 10 pages by the 1st April 1972:

IFA members belonging to a national branch who are interested to participate are invited to contact the secretary of their branch.

Details about the procedure will be explained in a circular letter from the Secretary General to all national branches.

Direct members of IFA are requested to contact the Secretary of the Spanish Branch, Prof. N. Amorós Rica, Quintana 15, Madrid 8.

Seminar I will be presided by Mr. Inigo Oriol Ibarra, Vice President of the Chamber of Commerce and Industry (Spain)

Mr. L. Mehl (France) will act as general reporter..

Chairman Seminar II, Prof. G.A. Micheli (Italy)

General reporter: Mr. Manuel Vriarte Zulveta, Inspector de Servicios, Ministerio de Hacienda, Madrid.

The final organization of the seminars is the responsibility of the Spanish Branch. Simultaneous translation will be provided.

BIBLIOGRAPHY

BOOKS

ARGENTINA

NUEVAS CUESTIONES DE DERECHO COMERCIAL, by H.P. Fargosi. Published by Editorial Cangallo S.A., Cangallo 362, Piso 1, Buenos Aires, 1971. 213 pp.
Articles about Argentine commercial law written on different occasions and compiled here for the first time. The topics discussed include incorporation, accounting aspects of Argentine corporate law, contracts of banking discount, and others.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 15074

EL REGIMEN FISCAL Y LAS SOCIEDADES DE CAPITAL, by R.R. Noli. Published by Ed. Cangallo S.A., Buenos Aires, 1971. 95 pp.
This is a study, product of a series of seminars in the Law School of the University of Buenos Aires, on the taxation of corporations in Argentina. The topics include a general view of tax law income taxation, taxation of capital, and finally taxation on the circulation of shares.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 15079

AUSTRIA

BUSINESS OPERATIONS IN AUSTRIA, by W. Frint. Published by Tax Management Inc., Bureau of National Affairs Inc., 1231 25th Street, N.W., Washington D.C. 20037, 1971. Loose-leaf.
This publication contains the basic information that will enable a foreign business to determine the best methods of conducting its operations in Austria from both the tax and general legal point of view. It analyses in detail the statutory and procedural framework of Austrian taxation as applied to individuals and corporations, and also includes many of the other legal details vital to the organization of an Austrian company.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5927

MEHRWERTSTEUER, Gesetzentwurf – Amtliche Erläuterungen – Kurz Kommentar – Praktische Beispiele, by A. Abel. Published by Industrieverlag Peter Linde GmbH, Dominikanerbastei 10, Vienna, 1971.
Text of the Value Added Tax Bill, its official explanatory notes thereto and a short comment with examples by the author. 99 pp.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5651

DIE STANDORTE DER WIRTSCHAFTSTREUHÄNDER IN ÖSTERREICH, by A. Bargiel. Verlag Ferdinand Hirt, Vienna, 1969. 19 pp.
Study about the location of chartered accountants, accountants tax consultants, and similar professions in Austria.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5824

BELGIUM

DAS BELGISCHE AKTIENRECHT, by L. Dabin, H.C. Ficker and N. von Deschwanden. Published by Alfred Metzner Verlag, Frankfurt am Main 6000, Hebelstr. 17, 1964. 169 pp.
Introduction and text, both in German, of the Belgian company law and other related laws and provisions. Contains original French text.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5826

E.E.C.

METHODEN EN MOGELIJKHEDEN BETREFFENDE EEN HERGROEPERING VAN DE BELASTINGEN DIE AANSLUIT BIJ DE HARMONISATIE VAN DE BELASTINGSYSTEMEN VAN DE LIDSTATEN DER EEG, by M.D. Hesse. Serie Concurrentie – Harmonisatie van Wetgeving – 1970, nr. 13.
Staatsdrukkerij- en Uitgeverijbedrijf, C. Plantijnstraat, Den Haag, 1970. 43 pp.
A study aiming to clarify methods and possibilities of classifying taxes so that the classification-system is usable by the member-states of the EEC with regard to the harmonisation of the tax systems.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5855

ISRAEL AND THE COMMON MARKET (See Israel).

FRANCE

FINANCES PUBLIQUES, by M. Duverger, published by Presses Universitaires de France, 108 Bd. St - Germain, Paris, 1971. 674 pp.
Introductory textbook on public finance.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5875

LES IMPOTS EN FRANCE, by C. Gambier.
Traité pratique de la fiscalité française, et plus particulièrement des impôts dus par les entreprises. 3me édition. Published by Ed. Francis Lefebvre, 15 rue Viète, Paris 17, 1971. 381 pp.
Third edition of a publication which explains the tax system in France, with emphasis on the taxation of business.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5889

GERMANY

BERICHT ÜBER DIE FACHTAGUNG 71, published by Verlagsbuchhandlung des Instituts der Wirtschaftsprüfer GmbH, Düsseldorf, 1971. 212 pp.
The 1971 Annual Professional Meeting convened by the German Association of Certified Accountants. Contains lectures and debates by various contributors, dealing with accounting company law and taxation problems.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5857

BILANZIERUNG UND BILANZPOLITIK, by G. Wöhe. Published by Verlag Franz Vahlen GmbH, 1 Berlin 45, Willdenowstr. 6, 1971. 184 pp.
The rules of drafting the balance sheet in connection with business policy, commercial law, and tax law. Bibliography is appended.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5845

EINKOMMENSBESTEUERUNG, EINKOMMENSVERTEILUNG UND WIRTSCHAFTSABLAUF. Analyse der privaten Haushalte in der Bundesrepublik, by R. Ehmcke. Published by Verlag Weltarchiv, GmbH, Eppendorfer Landstr. 106, 2000 Hamburg 20, 1970. 239 pp.
Study about the structure of individual income tax and income tax as an economic instrument.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5805

DIE ENTWICKLUNG DER LOHNSTEUER UNTER BESONDERER BERÜCKSICHTIGUNG IHRES ERHEBUNGSVERFAHRENS IN DEUTSCHLAND UND GROSSBRITANNIEN, by G.v. Fürstenmühl. Published by Institut für Wirtschaftswissenschaft, 6 Frankfurt am Main, Mertonstrasse 17, 1962. 225 pp.
The development of the wage tax in Germany and the United Kingdom with emphasis on the method of levy.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5842

FUNDHEFT FÜR STEUERRECHT, by H. Ziemer, H. Kalbhenn, G. Felix. Leitsätze der Entscheidungen – Literaturübersicht – Nachweis der Verwaltungsvorschriften. Band XVIII, 1970. Published by C.H. Beck, München, 1971. 445 pp.
Comprehensive bibliography for the year 1970 of tax publications, case law, administrative regulations and so forth, dealing with German taxation.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5898

GRUNDSÄTZE ORDNUNGSMÄSSIGER BILANZIERUNG FÜR FORDERUNGEN, by W. Schäfer. Published by Verlagsbuchhandlung des Instituts der Wirtschaftsprüfer GmbH, Düsseldorf, 1971. 155 pp.
Study of the rules of proper commercial accounting with emphasis on debt-claims.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5856

STEUERVERGÜNSTIGUNGEN BEI ZUZUG AUS DEM AUSLAND, by H. Richter. Published by Otto Schmidt Verlag, Ulmenallee 96-98, 5 Köln-Marienburg, 1971. 108 pp.
Explanation of the German tax reliefs granted to new immigrants.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5806

INDIA

THE NEW FRONTIERS OF COMPANY LAW, by S.C. Sen. Published by Eastern Law House Private Ltd., P.O. Box 7810, Calcutta 13.
Written for corporation lawyers, to draw their attention to modern developments in corporation law.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5854

THE SECRETARIAL PRIMER, published by Eastern Law House Private Ltd. Calcutta, 1971. 390 pp.
Company law and secretarial practice, written in accordance with Indian law and practice profusely supplemented by illustrative model resolutions and specimen forms.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 5853

INTERNATIONAL

FINANCING ECONOMIC DEVELOPMENT, by R.B. Bangs. Fiscal Policy for Emerging Countries. Published by The University of Chicago Press, Chicago 60637, 1968. 212 pp.
Study of the fiscal policy and its long-range relation to the level and trend of economic activitiy. This relationship is examined in countries at various stages of development, from less developed societies to affluent ones. Bangs believes that just as there are distinct stages in the process of economic development there are legitimate stages in appropriate fiscal policy.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 15086

FOREIGN TAX AND TRADE BRIEFS, by W.H. Diamond. Published by Matthew Bender & Co., Inc. 235 E. 45th Street, New York, N.Y. 10017, 1971. Loose-leaf.
A loose-leaf service designed to provide a general picture of taxation and trading laws of the states where U.S. capital is most frequently invested.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 5892

STEUERPROBLEME DER ENTWICKLUNGSLÄNDER, by A. Wagner. Wirtschaftliches Institut der Universität Zürich, Reihe B Nr. 1. Published by Schulthess Polygraphischer Verlag, A.G. Zwingliplatz 2 Zürich 1, 1971. 272 pp.
Study of the tax problems arising in developing countries, with emphasis on tax systems which further the formation of capital to finance economic development.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 5885

TAX HAVENS AND OFFSHORE FUNDS by T. Doggart and C. Voûte. QER Special No. 8. Published by The Economist Intelligence Unit Ltd., Spencer House, 27 St. James's Place, London SW 1, 1971, 64 pp.
Study on the history of the tax haven and the emergence of the Offshore Fund considered from theoretical and practical point of view.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 5811

ISRAEL

ISRAEL AND THE COMMON MARKET, published by Weidenfeld and Nicholson Jerusalem Ltd., 19 Herzogstreet, Jerusalem, 1970.
A study of the changes in economic structure and policy which association with the Common Market would require in Israel, with articles by several authors:
- Nadav Halevy, Exchange control in Israel;
- Eitan Berglas, An Empirical Evaluation of Israel's Income Tax 1953-1965;
- Shlomo Maital, Some Aspects of a Value-Added Tax for Israel;
- Haim Ben-Shahar, and others, The Capital Market in Israel;
- Gideon Fishelson, An Inquiry into some Aspects of the Labor Market in Israel.

The introduction, the summary and the recommendations are by the general editor Pierre Uri.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 5813

ITALY

TRIBUTI DELLE SOCIETA IN ITALIA.
Impôts des sociétés en Italie.
Abgaben der Gesellschaften in Italien.
Taxes on companies in Italy.
Published by Banco di Roma, Direzione centrale, Rome, 1971, 367 pp.
Survey of taxes concerning companies in Italy, in Italian, French, German and English. Appended are notes about tax incentives for Southern Italy and the pending major tax reform.

Library International Bureau of Fiscal Documentation no. B 5858

MAURITANIA

INVESTIR EN MAURITANIE, published by Chambre de Commerce de l'Industrie et de l'Agriculture, Nouakchott, Mauritanie, 1970. 39 pp.

Information for investors intending to invest in Mauritania. Attention is given to taxation, and the full text of the Investment Code is appended.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 10099

NETHERLANDS

ELEMENTAIR BELASTINGRECHT VOOR ECONOMISTEN, by B. Schendstok and A.L. Brok. Published by N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer, 1971 (2nd ed.) 188 pp.
Short introduction to tax law for economists.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5861

INVORDERING VAN BELASTINGEN, by W.P. Erasmus. Fiscale studieserie no. 2. Published by FED, Polstraat 10, Deventer, 1971 2nd ed. 226 pp.
Book about the collection of taxes.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5863

PAKISTAN

THE LAW OF THE GIFT-TAX IN PAKISTAN, by S.M. Raza Naqvi. Act XIV of 1963 as amended up to 31st October, 1968. Containing Concise Notes to Sections covering notifications, concise laws, etc., up to 31st October 1968 (2nd ed.), 1968. 122 pp. Published by Taxation House, 6 Liaqat Rd. Lahore 6.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5864

THE LAW OF WEALTH-TAX IN PAKISTAN, by S.M. Raza Naqvi. Act XV of 1963 as amended up to 31st October, 1968 containing short but concise notes in sections together with notifications, case law, and other useful informative material. Published by Taxation, Taxation House, Lahore 6, 1968. 176 pp.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5865

SOUTH AFRICA

TAXATION IN SOUTH AFRICA. Second report of the Commission of Enquiry into fiscal and monetary policy. Secretary to the Treasury, Union Building, Private Bag 115, Pretoria. 1970, 163 pp.
Recommendations by the Franzsen Commission concerning the discussion of possible reforms in the Republic's tax structure.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 10093

THE 1971 INCOME TAX AND ESTATE DUTY LEGISLATION by A.S. Silke, Published by Juta & Company Ltd., Wijnberg, Box 2, 1971. 368 pp.
Explanation of the practical effects of the new 1971 amendments with regard to income tax and estate duty. Contains the full text of the Income Tax and Estate Duty Acts, as amended.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 10095

UNITED KINGDOM

BUTTERWORTHS TAX HANDBOOK. Setting out the amended text of the Taxes Acts 1970-71. Edited by D. Roberts. Published by Butterworth & Co. (Publishers) Ltd, London, 1970. 978 pp.

Library International Bureau of
Fiscal Documentation no. B 5887

LOOSE-LEAF SERVICES

Releases from October 1 - October 31, 1971

BELGIUM

BELASTING OVER DE TOEGEVOEGDE WAARDE, release 38
C.E.D. Samsom N.V., Brussels

DOORLOPENDE DOCUMENTATIE INZAKE B.T.W./LE DOSSIER PERMANENT DE LA T.V.A., release 28
Editions Service, Brussels

FISCALE DOCUMENTATIE VANDEWINCKELE. BOEK DER BAREMA'S
Tome III, release 16
Tome VIII, release 106
Tome IX, release 30
E.K. Vandewinckele, Brugge/C.E.D. Samsom N.V., Brussels

IMPOTS ET TAXES, release 207
C.E.D. Samsom N.V., Brussels

LOOSE-LEAF SERVICES

CANADA

CANADA TAX SERVICE-LETTER, release 172
Richard de Boo, Toronto

CANADIAN INCOME TAX, Martin L. O'Brien, release 58
Butterworth & Co., Toronto

CANADIAN CURRENT TAXATION, releases 41-44
Butterworth & Co., Toronto

DENMARK

SKATTEBESTEMMELSER
- KILDESKAT, release 56
- SKATTEBESTEMMELSER – OMSAETNINGSAFGIFT, release 27

A.S. Skattekartoteket Informationskontor, Copenhagen

E.E.C.

HANDBOEK VOOR DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
- KOMMENTAAR OP HET E.E.G., EURATOM EN EGKOS VERDRAG, release 97

N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer

FRANCE

MEMENTO LAMY
- SOCIAL, release J
- FISCAL, release K

Services Lamy, Paris

GERMANY

HANDBUCH DER EINFUHRNEBENABGABEN, release 6
V. d. Linnepe Verlagsgesellschaft KG, 58 Hagen

KOMMENTAR ZUM BRANNTWEIN MONOPOLGESETZ, Hoppe/Heinricht, release 4
Versuchs- und Lehranstalt für Spiritusfabrikation in Berlin

KOMMENTAR ZUM MEHRWERTSTEUERGESETZ, Schomburg/Kuhr, release 30
Hermann Luchterhand, Neuwied

RECHTS- UND WIRTSCHAFTS PRAXIS STEUERRECHT, releases 138-140
Forkel Verlag, Stuttgart-Degerloch

NETHERLANDS

BELASTINGBERICHTEN
- OMZETBELASTING BTW, releases 79-81
- LOONBELASTING, release 101
- VENNOOTSCHAPSBELASTING, releases 24, 25
- INKOMSTENBELASTING, releases 222, 223
- INTERNATIONALE ZAKEN, releases 77-80
- ALGEMENE WET ENZ., releases 107, 108

N. Samsom N.V., Alphen a.d. Rijn

BELASTINGWETGEVINGSERIE
- INKOMSTENBELASTING I, II, release 18
- LOONBELASTING, release 14

J. Noorduyn en Zn. N.V.

FED'S FISCAAL REGISTER, releases 42, 43
N.V. Uitgeverij FED, Amsterdam

FED'S LOSBLADIG FISCAAL WEEKBLAD, releases 1324-1328
N.V. Uitgeverij FED, Amsterdam

FISCALE WETTEN, release 43
N.V. Uitgeverij FED, Amsterdam

DE GEMEENTELIJKE BELASTINGEN, A.M. Dijk, J.C. Schroot, A. Zadel, enz., releases 117, 118
Vuga Boekerij, Den Haag

HANDBOEK VOOR IN- EN UITVOER
- BELASTINGHEFFING BIJ INVOER, release 125
- TARIEF VAN INVOERRECHTEN I, releases 159, 160
- IDEM II, releases 90, 91

N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer

KLUWER'S FISCAAL ZAKBOEK, release 45
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer

KLUWER'S TARIEVENBOEK, release 100
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer

NEDERLANDSE BELASTINGWETTEN, W.E.G. de Groot, release 76
N. Samsom N.V., Alphen a.d. Rijn

STAATS- EN ADMINISTRATIEFRECHTELIJKE WETTEN, release 112
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer

DE SOCIALE VERZEKERINGSWETTEN, release 52, 53
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer

VADEMECUM VOOR IN- EN UITVOER, release 438
N. Samsom N.V., Alphen a.d. Rijn

DE VAKSTUDIE: FISCALE ENCYCLOPEDIE
– WET OP DE OMZETBELASTING, release 31
– SUCCESSIEWET, release 34
N.V. Uitgeversmij AE.E. Kluwer, Deventer

VAKSTUDIE BELASTINGWETGEVING
– ALCOHOL – WIJNACCIJNS, releases 4, 6
N.V. Uitgeversmij. AE.E. Kluwer, Deventer

NORWAY

SKATTE NYTT: A, releases 10, 11; B: release 25
Norsk Skattebetalerforening, Huitfeldts, Oslo

U.S.A.

FEDERAL TAX GUIDE REPORTS, releases 51, 52, 1-3
Commerce Clearing House, Inc., Chicago

FEDERAL TAXES REPORT BULLETIN, releases 37- 38
Prentice Hall, Inc., Englewood Cliffs

FEDERAL TAXES REPORT BULLETIN-TREATIES, release 15
Prentice Hall, Inc., Englewood Cliffs

STATE TAX GUIDE, releases 491, 492
Commerce Clearing House, Inc., Chicago

TAX IDEAS – REPORT BULLETIN, releases 5, 6
Prentice Hall, Inc., Englewood Cliffs

TAX TREATIES, release 237
Commerce Clearing House, Inc., Chicago

LIST OF AUTHORS 1971

		Page
A. Atchabahian	Some Aspects of International Double Taxation between Developed and Developing Countries	451
Torao Aoki	Recent Double Taxation Conventions of Japan	374
Raymond Barre	Recent Trends in the European Community	296
Mitchell B. Carroll	Multinational Corporations – European Tax Tribulations	239
	Advantages for Americans in the New Tax Convention with Japan	424
	Multinational Operations – German Tax Problems	432
John B. Connally	Remarks before the International Fiscal Association, Lisner Auditorium, Washington D.C.	493
J.C. Goldsmith	About Problems relating to the French T.V.A. on Inter-National Sales and Services	199
E.D. Hayden	Guyana: The 1970 Fiscal Amendments: Interpretive Problems	253
Lothar Hintzen	Anerkennung ausländischer Personengesellschaften als Kapitalgesellschaft im internationalen Steuerrecht	39
Hideyasu Iwasaki	A Summary of the 1971 Japanese Tax Reform. The Basic Taxation Problems at Present	248
K.H. van der Linden	Lessons to be Drawn from a German Act	371
João Lópes Alves	Les 4èmes Journées Luso-Hispano-Américaines d'Etudes Fiscales	3
J.S. MacLeod	Tax Reform in the United Kingdom	210
Dennis J. Mahar	The Failures of Revenue Sharing in Brazil and some Recent Developments	71
T.J. O'Higgins	Proposals for a Value-Added Tax in Ireland	243
H.W.T. Pepper	Fiscal Policy in a Tropical Paradise; Tax Changes in the Seychelles Islands	159
Walter Ryser and David Morris	Survey of some of the innovations introduced by the new German-Swiss double taxation conventions (of 11th August 1971)	411
Rolando A. Soto Jiménez	Some Notes on Harmonization in the Central American Common Market	8
H. Spiller	Die Produktionsfondsabgabe der volkseigenen Industrie und des Bauwesens in der DDR	336
Erwin Spiro	The 1971 Income Tax Changes in South Africa	327
Walter Studer	Über das Verständigungsverfahren in Doppelbesteuerungsabkommen	81
A. Thrioreau	Le Régime Fiscal de la Principauté de Monaco	161
Ramón Valdés Costa	Latin American position on the problem of tax agreements between developed and developing countries	283

AT YOUR SERVICE

Prentice-Hall, Inc. is the largest organization in the world that is engaged in the dissemination of information on taxation, government regulation, and business conditions. Just a sampling of the subjects covered in P-H publications is shown in the following listing:

- ☐ Anti-Discrimination Acts
- ☐ Arbitration
- ☐ Capital adjustments
- ☐ Charitable trusts
- ☐ Clayton Act
- ☐ Closed shop
- ☐ Collective bargaining
- ☐ Corporation laws
- ☐ Disclosure laws
- ☐ Doing business
- ☐ Employee benefit plans
- ☐ Estate planning
- ☐ Excess profits taxes
- ☐ Excise taxes
- ☐ Federal taxes
- ☐ Franchise taxes
- ☐ Government contracts
- ☐ Inheritance taxes
- ☐ Instalment selling
- ☐ Labor relations
- ☐ Oil and gas taxes
- ☐ Payroll taxes
- ☐ Pensions
- ☐ Personnel relations
- ☐ Profit sharing
- ☐ Property taxes
- ☐ Public utilities taxes
- ☐ Retirement plans
- ☐ Robinson-Patman Act
- ☐ Sales taxes
- ☐ Securities regulation
- ☐ SBIC
- ☐ Social Security
- ☐ State taxes
- ☐ Stock rights
- ☐ Stock transfer taxes
- ☐ Taft-Hartley Act
- ☐ Trusts
- ☐ Unemployment insurance
- ☐ Union contracts
- ☐ Wage and hour laws
- ☐ Wagner Act
- ☐ Wills

To obtain information, without obligation, on the publication covering the field of your interest, address Department 3. 141 (SD). We will be glad to be of service to you.

PRENTICE-HALL, Inc.

ENGLEWOOD CLIFFS, NEW JERSEY

INDEX 1971

Page

Editorials
Change of Editorial Staff 158

I — ARTICLES

Brazil
Dennis J. Mahar:
The Failures of Revenue Sharing in Brazil and some Recent Developments 71

Central America
Rolando A. Soto Jiménez
Some Notes on Harmonization in the Central American Common Market 8

East Germany
Prof. Dr. H. Spiller:
Die Produktionsfondsabgabe der volkseigenen Industrie und des Bauwesens in der DDR 336

France
J.C. Goldsmith:
About Problems relating to the French T.V.A. on Inter-National Sales and Services 199

Germany
Dr. Mitchell B. Carroll:
Multinational Operations – German Tax Problems 432
K.H. van der Linden:
Lessons to be Drawn from a German Act 371

Guyana
E.D. Hayden:
Guyana: The 1970 Fiscal Amendments: Interpretive Problems 253

International
Adolfo Atchabahian:
Some Aspects of International Double Taxation Between Developed and Developing Countries 451
Mitchell B. Carroll:
Multinational Corporations – European Tax Tribulations 239
Lothar Hintzen:
Anerkennung ausländischer Personengesellschaften als Kapitalgesellschaft im internationalen Steuerrecht 39
Dr. Walter Studer:
Über das Verständigungsverfahren in Doppelbesteuerungsabkommen 81

Ireland
T.J. O'Higgins:
Proposals for a Value-Added Tax in Ireland 243

Japan
Hideyasu Iwasaki:
A Summary of the 1971 Japanese. Tax Reform. The Basic Taxation Problems at Present in Japan 248
Torao Aoki:
Recent Double Taxation Conventions of Japan 374

Latin America
João Lópes Alves:
Les 4èmes Journées Luso-Hispano-Américaines d'Etudes Fiscales 3
Prof. Ramón Valdés Costa:
Latin American position on the problem of tax agreements between developed and developing countries 383

Monaco
A. Thrioreau:
Le Régime Fiscal de la Principauté de Monaco 161

Seychelles Islands
H.W. T. Pepper:
Fiscal Policy in a Tropical Paradise; Tax Changes in the Seychelles Islands 159

South Africa
Dr. Erwin Spiro:
The 1971 Income Tax Changes in South Africa 327

Switzerland
Dr. Walter Ryser and Dr. David Morris:
Survey of some of the innovations introduced by the new German-Swiss double taxation convention (of 11th August 1971) 411

United Kingdom
J.S. MacLeod:
Tax Reform in the United Kingdom 210

United States of America
Dr. Mitchell B. Carroll:
Advantages for Americans in the New Tax Convention with Japan 424

II — DEVELOPMENTS IN INTERNATIONAL TAX LAW

France and Germany
Revisionsprotokoll zu dem Abkommen zwischen der Bundesrepublik Deutschland und Frankreich zur Vermeidung der Doppelbesteuerung 17
Unterrichtung über den Stand von deutschen Doppelbesteuerungsabkommen 96

Austria and Turkey
Doppelbesteuerungsabkommen zwischen der Türkei und Österreich 130

India
Tax Proposals 1971-1972 386

United Kingdom
Reform of Corporation Tax 303
Value-Added Tax 344
Reform of Personal Direct Taxation 433

III — DOCUMENTS

Austria
Official explanation to the Draft Proposal for the Introduction of a tax on value added (General Part) 262

Belgium
Taxe sur la Valeur Ajoutée 55
T.V.A.: Représentant Responsable 469

E.E.C.
Résolution Conférence Permanente des Chambres de Commerce et d'Industrie de la Communauté Economique Européenne 57
New Draft EEC Directives 124

France
Le projet du paiement mensuel de l'impôt sur le revenu 224
Tax reform with regard to Income derived through Building Construction 270
Les objectifs et les limites d'une fiscalité foncière 392

Germany
Leitsätze der Bundesregierung für ein „Gesetz zur Wahrung der steuerlichen Gleichmässigkeit bei Auslandsbeziehungen und zur Verbesserung der steuerlichen Wettbewerbslage bei Auslandsinvestitionen" vom 17. Dezember 1970 23
Reform der Abgabenordnung 165
Ertragsteuerliche Behandlung von Leasing-Verträgen über bewegliche Wirtschaftsgüter 292

International
Recent Trends in the European Community by Raymond Barre 296

Ireland
Proposals for a Value-Added Tax in Ireland 175

United States of America
Institute for Tax Administration 111
Domestic International Sales Corporation 115
Revenue Procedure 70-18 for Securing Competent Authority Consideration 214
Revenue Ruling 71-302: U.S. Permanent Establishment of U.K. Corporation does not prevent Privileged Treatment of Investment Income 398

IV — IFA NEWS

Information re national branches: Belgium, Germany, Israel, Mexico, Uruguay.
Activities of national branches: Belgium, France, Germany, Israel, Mexico, Switzerland, United Kingdom, United States, Uruguay 356

John B. Connally:
Opening Speech of the 25th Congress of the International Fiscal Association 478
Resolutions of the 25th Congress of the International Fiscal Association 481

V — BIBLIOGRAPHY

Books

Africa 226
Algeria 99, 186
Arab Countries 186
Argentina 27, 60 144, 186, 226, 273, 484
Asia 438
Australia 359, 399
Austria 27, 60, 144, 273, 359, 399, 484
Belgium 27, 60, 144, 226, 318, 359, 399, 484
Brazil 99, 144, 318
Burundi 60, 227
Ceylon 227
Chile 27, 186, 227, 438
Canada 144, 273, 318, 399, 438
Central America 99
Colombia 28
Congo 275
Costa Rica 144
Developing Countries 145
East African Community 186
E.E.C. 60, 145, 227, 438, 484
Europe 60
France 61, 187, 227, 275, 318, 438, 485
Gabon 99
Germany 28, 61, 145, 187, 228, 275, 318, 359, 400, 439, 485
Germany (East) 29, 99, 440
Greece 188
Hongkong 188
India 188, 485
Indonesia 440
International 29, 61, 100, 146, 229, 275, 319, 360, 400, 486
Ireland 188, 229, 360
Israel 486
Italy 29, 320, 440, 486
Japan 101
Korea 146
Kuwait 146
Latin America 30, 61, 188, 229, 320, 360
Liechtenstein 230
Luxembourg 230, 440
Malawi 189, 230, 276
Malaysia/Singapore 230
Mauretania 486
Mexico 101, 146
Netherlands 31, 61, 101, 146, 189, 230, 361, 401, 487
Netherlands Antilles 31, 102, 147
New Zealand 320

Norway	101, 189
Pakistan	487
Portugal	31
Puerto Rico	62
Rhodesia	230
South Africa	440, 487
Spain	31, 101, 147
Surinam	102
Sweden	147
Switzerland	32, 102, 147, 189, 231, 320, 361, 441
Syria	361
Tanzania	62
Loose-leaf Services	33, 63, 103, 148, 190, 232, 276, 321, 362, 402, 441, 487

SUPPLEMENT TO NO. 2 (A 1971)

Convention entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement du Royaume de Belgique tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune et à régler certaines autres questions en matière fiscale.

SUPPLEMENT TO NO. 4 (B 1971)

Convention between the Government of India and the Government of the United Arab Republic for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income.

SUPPLEMENT TO NO. 6 (C 1971)

Convention between the Government of Belgium and the Government of Italy for the avoidance of double taxation and the settlement of certain other questions with respect to income taxes.

SUPPLEMENT TO NO. 8 (D 1971)

Convention entre la Belgique et l'Espagne en vue d'éviter les doubles impositions et de régler certaines autres questions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune.

SUPPLEMENT TO NO. 10 (E 1971)

Convention between the German Federal Republic and the Government of Switzerland – A new Tax Treaty (as of January 1, 1972) for the avoidance of double taxation.

SUPPLEMENT TO NO. 12 (F 1971)

Convention entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République de Finlande tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune.

Convention entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement du Royaume de Belgique tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune et à régler certaines autres questions en matière fiscale

SUPPLEMENT TO THE BULLETIN FOR INTERNATIONAL FISCAL DOCUMENTATION
AU BULLETIN DE DOCUMENTATION FISCALE INTERNATIONALE

Vol. XXV, No. 2, February/février 1971

INTERNATIONAL BUREAU OF FISCAL DOCUMENTATION

Muiderpoort – 124 Sarphatistraat – Amsterdam

A new double taxation treaty between Belgium and the Netherlands was signed on October 19, 1970. This treaty replaced the old treaty of 1933, which was out of date. The treaty is in effect according to the rules of Article 31. At this moment the instruments of ratification have not been exchanged.

TEXT

Le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas
et
Le Gouvernement du Royaume de Belgique,
Désireux de remplacer par une nouvelle Convention signée à Genève le 20 février 1933 pour éviter les doubles impositions et régler certaines autres questions en matière fiscale,
Sont convenus des dispositions suivantes:

I. CHAMP D'APPLICATION DE LA CONVENTION

Article 1
Personnes visées

La présente Convention s'applique aux personnes qui sont des résidents de l'un ou de chacun des deux Etats.

Article 2
Impôts visés

§ 1er. La présente Convention s'applique aux impôts sur le revenu et sur la fortune perçus pour le compte de chacun des Etats ou de ses subdivisions politiques, quel que soit le système de perception.
§ 2. Sont considérés comme impôts sur le revenu et sur la fortune, les impôts perçus sur le revenu total, sur la fortune totale ou sur des éléments du revenu ou de la fortune,

y compris les impôts sur les gains provenant de l'aliénation de biens mobiliers ou immobiliers, les impôts sur le montant des salaires payés par les entreprises, ainsi que les impôts sur les plus-values.

§ 3. Les impôts actuels auxquels s'applique la Convention sont notamment:

1° en ce qui concerne les Pays-Bas:

a) de inkomstenbelasting (l'impôt sur le revenu),

b) de loonbelasting (l'impôt sur les salaires),

c) de vennootschapsbelasting (l'impôt des sociétés),

d) de dividendbelasting (l'impôt sur les dividendes),

e) de vermogensbelasting (l'impôt sur la fortune),

f) de grondbelasting (l'impôt foncier),

(ci-après dénommés: «l'impôt néerlandais»);

2° en ce qui concerne la Belgique:

a) l'impôt des personnes physiques,

b) l'impôt des sociétés,

c) l'impôt des personnes morales,

d) l'impôt des non-résidents,

y compris les précomptes et les compléments de précomptes, les décimes et centimes additionnels auxdits impôts et précomptes, ainsi que la taxe communale additionnelle à l'impôt des personnes physiques,

(ci-après dénommés: „l'impôt belge").

§ 4. La Convention s'appliquerait aussi aux impôts futurs de nature identique ou analogue qui s'ajouteraient aux impôts actuels ou qui les remplaceraient. Les autorités compétentes des Etats se communiqueront les modifications substantielles apportées à leurs législations fiscales respectives.

II. DÉFINITIONS

Article 3
Définitions générales

§ 1er. Au sens de la présente Convention, à moins que le contexte n'exige une interprétation différente:

1° a) le terme «Etat» désigne, suivant le contexte les Pays-Bas ou la Belgique; le terme «Etats» désigne les Pays-Bas et la Belgique;

b) le terme «Pays-Bas» désigne la partie du Royaume des Pays-Bas qui est située en Europe et la partie du lit de la mer et de son sous-sol située au-dessous de la mer du Nord, sur laquelle le Royaume des Pays-Bas a, conformément au droit international, des droits souverains;

c) le terme «Belgique» désigne le territoire du Royaume de Belgique; il inclut tout territoire en dehors de la souveraineté nationale de la Belgique qui est ou sera désigné, selon la législation belge sur le plateau continental et conformément au droit international, comme territoire sur lequel les droits de la Belgique à l'égard du sol et du sous-sol de la mer et de leurs ressources naturelles peuvent être exercés;

2° le terme «personne» comprend les personnes physiques et les sociétés;

3° le terme «société» désigne toute personne morale ou toute entité qui est considérée comme une personne morale aux fins d'imposition dans l'Etat dont elle est un résident, ainsi qu'une société civile, une société en nom collectif et une société en commandite, de droit néerlandais;

4° les expressions «entreprise de l'un des Etats» et «entreprise de l'autre Etat» désignent respectivement une entreprise exploitée par un résident de l'un des Etats et une entreprise exploitée par un résident de l'autre Etat;

5° l'expression «autorité compétente» désigne:
a) en ce qui concerne les Pays-Bas, le Ministre des Finances ou son représentant dûment autorisé;
b) en ce qui concerne la Belgique, l'autorité compétente suivant sa législation nationale.

§ 2. Pour l'application de la Convention par chacun des Etats, toute expression qui n'est pas autrement définie a le sens qui lui est attribué par la législation de cet Etat régissant les impôts qui font l'objet de la Convention, à moins que le contexte n'exige une interprétation différente.

Article 4
Domicile fiscal

§ 1er. Au sens de la présente Convention, l'expression «résident de l'un des Etats» désigne toute personne qui, en vertu de la législation dudit Etat, est assujettie à l'impôt dans cet Etat en raison de son domicile, de sa résidence, de son siège de direction ou de tout autre critère de nature analogue; elle désigne aussi les sociétés civiles, les sociétés en nom collectif et les sociétés en commandite, de droit néerlandais, dont le siège de direction est situé aux Pays-Bas, ainsi que les sociétés de droit belge – autres que les sociétés par actions – qui ont opté pour l'assujettissement de leurs bénéfices à l'impôt des personnes physiques.

§ 2. Aux fins de la Convention, une personne qui est membre d'une représentation diplomatique ou consulaire de l'un des Etats dans l'autre Etat ou dans un Etat tiers et qui a la nationalité de l'Etat accréditant est considérée comme résidente de cet Etat, si elle y est soumise aux mêmes obligations que les résidents dudit Etat, en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune.

§ 3. Lorsque, selon la disposition du paragraphe 1er, une personne physique est considérée comme résidente de chacun des Etats, le cas est résolu d'après les règles suivantes:
1° cette personne est considérée comme résidente de l'Etat où elle dispose d'un foyer d'habitation permanent. Lorsqu'elle dispose d'un foyer d'habitation permanent dans chacun des Etats, elle est considérée comme résidente de l'Etat avec lequel ses liens personnels et économiques sont les plus étroits (centre des intérêts vitaux):
2° si l'Etat où cette personne a le centre de ses intérêts vitaux ne peut pas être déterminé, ou qu'elle ne dispose d'un foyer d'habitation permanent dans aucun des Etats, elle est considérée comme résidente de l'Etat où elle séjourne de façon habituelle;
3° si cette personne séjourne de façon habituelle dans chacun des Etats ou qu'elle ne séjourne de façon habituelle dans aucun d'eux, elle est considérée comme résidente de l'Etat dont elle possède la nationalité;
4° si cette personne possède la nationalité de chacun des Etats ou qu'elle ne possède la nationalité d'aucun d'eux, les autorités compétentes des Etats tranchent la question d'un commun accord.

§ 4. Lorsque, selon la disposition du paragraphe 1er, une société est considérée comme résidente de chacun des Etats, elle est réputée résidente de l'Etat où se trouve son siège de direction effective.

Article 5
Etablissement stable

§ 1er. Au sens de la présente Convention, l'expression «établissement stable» désigne une installation fixe d'affaires où l'entreprise exerce tout ou partie de son activité.

§ 2. L'expression «établissement stable» comprend notamment:
1° un siège de direction;
2° une succursale;

3° un bureau;
4° une usine;
5° un atelier;
6° une mine, une carrière ou tout autre lieu d'extraction de ressources naturelles;
7° un chantier de construction ou de montage dont la durée dépasse neuf mois.

§ 3. On ne considère pas qu'il y a établissement stable si:

1° il est fait usage d'installations aux seules fins de stockage, d'exposition ou de livraison de marchandises appartenant à l'entreprise;
2° des marchandises appartenant à l'entreprise sont entreposées aux seules fins de stockage, d'exposition ou de livraison;
3° des marchandises appartenant à l'entreprise sont entreposées aux seules fins de transformation par une autre entreprise;
4° une installation fixe d'affaires est utilisée aux seules fins d'acheter des marchandises ou de réunir des informations pour l'entreprise;
5° une installation fixe d'affaires est utilisée, pour l'entreprise, aux seules fins de publicité, de fourniture d'informations, de recherches scientifiques ou d'autres activités analogues qui ont un caractère préparatoire ou auxiliaire.

§ 4. Une personne – autre qu'un agent jouissant d'un statut indépendant visé au paragraphe 5 – qui agit dans l'un des Etats pour le compte d'une entreprise de l'autre Etat est considérée comme constituant un établissement stable dans le premier Etat si elle dispose dans cet Etat de pouvoirs qu'elle y exerce habituellement lui permettant de conclure des contrats au nom de l'entreprise, à moins que l'activité de cette personne ne soit limitée à l'achat de marchandises pour l'entreprise.

§ 5. On ne considère pas qu'une entreprise de l'un des Etats a un établissement stable dans l'autre Etat du seul fait qu'elle y exerce son activité par l'entremise d'un courtier, d'un commissionnaire ou de tout autre intermédiaire jouissant d'un statut indépendant, à condition que ces personnes agissent dans le cadre ordinaire de leur activité. Cette disposition ne s'applique pas à un agent qui agit exclusivement pour le compte d'une ou, au maximum, de deux entreprises d'assurances et qui dispose de pouvoirs, qu'il exerce habituellement, lui permettant de conclure des contrats au nom de cette ou de ces entreprises.

§ 6. Le fait qu'une société résidente de l'un des Etats contrôle ou est contrôlée par une société résidente de l'autre Etat ou qui y exerce son activité (que ce soit par l'intermédiaire d'un établissement stable ou non) ne suffit pas, en lui-même, à faire de l'une quelconque de ces sociétés un établissement stable de l'autre.

III. IMPOSITION DE REVENUS

Article 6
Revenus de biens immobiliers

§ 1er. Les revenus provenant de biens immobiliers sont imposables dans l'Etat où ces biens sont situés.

§ 2. L'expression «biens immobiliers» est définie conformément au droit de l'Etat où les biens considérés sont situés.

L'expression englobe en tous cas les accessoires, le cheptel mort ou vif des exploitations agricoles et forestières, les droits auxquels s'appliquent les dispositions du droit privé concernant la propriété foncière, l'usufruit des biens immobiliers et les droits à des redevances variables ou fixes pour l'exploitation ou la concession de l'exploitation de gisements minéraux, sources et autres richesses du sol; les navires, bateaux et aéronefs ne sont pas considérés comme des biens immobiliers.

§ 3. La disposition du paragraphe 1er s'applique aux revenus provenant de l'exploitation directe, de la location ou de l'affermage, ainsi que de toute autre forme d'exploitation de biens immobiliers.
§ 4. Les dispositions des paragraphes 1er et 3 s'appliquent également aux revenus provenant des biens immobiliers d'une entreprise ainsi qu'aux revenus des biens immobiliers servant à l'exercice d'une profession libérale.

Article 7
Bénéfices des entreprises

§ 1er. Les bénéfices d'une entreprise de l'un des Etats ne sont imposables que dans cet Etat, à moins que l'entreprise n'exerce son activité dans l'autre Etat par l'intermédiaire d'un établissement stable qui y est situé. Si l'entreprise exerce son activité d'une telle façon, les bénéfices de l'entreprise sont imposables dans l'autre Etat, mais uniquement dans la mesure où ils sont imputables audit établissement stable.
§ 2. Lorsqu'une entreprise de l'un des Etats exerce son activité dans l'autre Etat par l'intermédiaire d'un établissement stable qui y est situé, il est imputé, dans chacun des Etats, à cet établissement stable les bénéfices qu'il aurait pu réaliser s'il avait constitué une entreprise distincte et séparée exerçant des activités identiques dans des conditions identiques ou analogues et agissant en toute indépendance.
§ 3. Dans le calcul des bénéfices d'un établissement stable, sont admises en déduction les dépenses exposées aux fins poursuivies par cet établissement stable – y compris les dépenses de direction et les frais généraux d'administration ainsi exposés – soit dans l'Etat où est situé cet établissement stable, soit ailleurs.
§ 4. Aucun bénéfice n'est imputé à un établissement stable du fait que cet établissement stable a simplement acheté des marchandises pour l'entreprise.
§ 5. Aux fins des paragraphes précédents, les bénéfices à imputer à l'établissement stable sont calculés chaque année selon la même méthode, à moins qu'il n'existe des motifs valables et suffisants de procéder autrement.
§ 6. Lorsque les bénéfices comprennent des éléments de revenu traités séparément dans d'autres articles de la présente Convention les dispositions du présent article ne font pas obstacle à l'application des dispositions de ces autres articles pour la taxation de ces éléments de revenu.

Article 8
Navigation maritime, intérieure et aérienne

§ 1er. Par dérogation aux dispositions de l'article 7:
1° les bénéfices qu'un résident de l'un des Etats tire de l'exploitation, en trafic international, de navires ou d'aéronefs ne sont imposables que dans cet Etat;
2° les bénéfices qu'un résident de l'un des Etats tire de l'exploitation de bateaux servant à la navigation intérieure ne sont imposables que dans cet Etat.
§ 2. Nonobstant les dispositions du paragraphe 1er, les bénéfices susvisés peuvent aussi être imposés dans l'autre Etat, si le siège de la direction effective de l'entreprise est situé dans cet autre Etat.
§ 3. Si le siège de la direction effective d'une entreprise de navigation maritime ou intérieure est à bord d'un navire ou d'un bateau, ce siège est réputé situé dans l'Etat où se trouve le port d'attache de ce navire ou de ce bateau ou, à défaut de port d'attache, dans l'Etat dont l'exploitant du navire ou du bateau est un résident.

Article 9
Entreprises interdépendantes

Lorsque:

a) une entreprise de l'un des Etats participe directement ou indirectement à la direction, au contrôle ou au financement d'une entreprise de l'autre Etat,

ou que

b) les mêmes personnes participent directement ou indirectement à la direction, au contrôle ou au financement d'une entreprise de l'un des Etats et d'une entreprise de l'autre Etat,

et que, dans l'un et l'autre cas, les deux entreprises sont, dans leurs relations commerciales ou financières, liées par des conditions acceptées ou imposées qui diffèrent de celles qui seraient convenues entre des entreprises indépendantes, les bénéfices qui, sans ces conditions, auraient été obtenus par l'une des entreprises, mais n'ont pu l'être en fait à cause de ces conditions, peuvent être inclus dans les bénéfices de cette entreprise et imposés en conséquence.

Article 10
Dividendes

§ 1er. Les dividendes payés par une société résidente de l'un des Etats à un résident de l'autre Etat sont imposables dans cet autre Etat.

§ 2. Toutefois, ces dividendes peuvent aussi être imposés dans l'Etat dont la société qui paie les dividendes est un résident et selon la législation de cet Etat, mais l'impôt ainsi établi ne peut excéder:

1° 5 pour cent du montant brut des dividendes, si le bénéficiaire des dividendes est une société par actions qui détient directement au moins 25 pour cent du capital de la société qui paie les dividendes;

2° 15 pour cent du montant brut des dividendes, dans les autres cas.

Le présent paragraphe ne concerne pas l'imposition de la société pour les bénéfices qui servent au paiement des dividendes.

§ 3. Le terme «dividendes» employé dans le présent article désigne les revenus provenant d'actions, actions ou bons de jouissance, parts de fondateur ou autres parts bénéficiaires, à l'exception des créances, ainsi que les revenus d'autres parts sociales soumis au même régime fiscal que les revenus d'actions dans l'Etat dont la société distributrice est un résident.

§ 4. Les dispositions des paragraphes 1er et 2 ne s'appliquent pas lorsque le bénéficiaire des dividendes, résident de l'un des Etats, a dans l'autre Etat dont la société qui paie les dividendes est un résident, un établissement stable auquel se rattache effectivement la participation génératrice des dividendes. Dans ce cas, les dispositions de l'article 7 sont applicables; celles-ci ne font pas obstacle à la perception des impôts dus à la source sur ces dividendes dans l'autre Etat.

§ 5. Lorsqu'une société résidente de l'un des Etats tire des bénéfices ou des revenus de l'autre Etat, cet autre Etat ne peut percevoir aucun impôt sur les dividendes payés par la société à un résident du premier Etat, ni aucun impôt, au titre de l'imposition des bénéfices non distribués, sur les bénéfices non distribués de la société, même si les dividendes payés ou les bénéfices non distribués consistent en tout ou en partie en bénéfices ou revenus provenant de cet autre Etat; cette disposition n'empêche pas ledit autre Etat d'imposer les dividendes afférents à une participation qui se rattache effectivement à un établissement stable qu'un résident du premier Etat possède dans l'autre Etat.

Article 11
Intérêts

§ 1er. Les intérêts provenant de l'un des Etats et payés à un résident de l'autre Etat

sont imposables dans cet autre Etat.

§ 2. Toutefois, ces intérêts peuvent aussi être imposés dans l'Etat d'où ils proviennent et selon la législation de cet Etat, mais l'impôt ainsi établi ne peut excéder 10 pour cent du montant des intérêts.

§ 3. Par dérogation à la disposition du paragraphe 2, les intérêts ne peuvent être imposés dans l'Etat d'où ils proviennent, lorsqu'ils sont payés à une entreprise de l'autre Etat.

§ 4. La disposition du paragraphe 3 ne s'applique pas:

1° aux intérêts d'obligations et autres titres d'emprunts, à l'exception des effets de commerce représentatifs de créances commerciales;

2° aux intérêts payés par une société par actions ou une société de personnes à responsabilité limitée, résidente de l'un des Etats à une société similaire résidente de l'autre Etat, lorsqu'une des deux sociétés détient directement au moins 25 pour cent du capital de l'autre société.

§ 5. Le terme «intérêts» employé dans le présent article désigne les revenus des fonds publics, des obligations d'emprunts, des dépôts et des créances de toute nature, assortis ou non de garanties hypothécaires ou d'une clause de participation aux bénéfices, les primes afférentes aux obligations ainsi que tous autres revenus soumis, dans l'Etat d'où ils proviennent, au méme régime fiscal que les revenus de sommes prêtées.

§ 6. Les dispositions des paragraphes 1er à 4 ne s'appliquent pas lorsque le bénéficiaire des intérêts, résident de l'un des Etats, a dans l'autre Etat d'où proviennent les intérêts un établissement stable auquel se rattache effectivement la créance génératrice des intérêts. Dans ce cas, les dispositions de l'article 7 sont applicables; celles-ci ne font pas obstacle à la perception des impôts dus à la source sur ces intérêts dans l'autre Etat.

§ 7. Les intérêts sont considérés comme provenant de l'un des Etats lorsque le débiteur est cet Etat lui-même, une subdivision politique ou un résident de cet Etat. Toutefois, lorsque le débiteur des intérêts, qu'il soit ou non résident de l'un des Etats, a dans l'un des Etats un établissement stable pour lequel l'emprunt générateur des intérêts a été contracté et qui supporte comme telle la charge de ceux-ci, ces intérêts sont réputés provenir de l'Etat où est situé l'établissement stable.

§ 8. Si, par suite de relations spéciales existant entre le débiteur et le créancier ou que l'un et l'autre entretiennent avec une tierce personne, le montant des intérêts, compte tenu de la créance pour laquelle ils sont dus, excède celui dont seraient convenus le débiteur et le créancier en l'absence de pareilles relations, les dispositions des paragraphes 2 et 3 ne s'appliquent qu'à ce dernier montant. En ce cas, la partie excédentaire des intérêts payés est imposable conformément à la législation de chacun des Etats, mais l'impôt ainsi prélevé sur cette partie excédentaire ne peut excéder celui qui serait applicable s'il s'agissait de dividendes.

Article 12
Redevances

§ 1er. Les redevances provenant de l'un des Etats et payées à un résident de l'autre Etat ne sont imposables que dans cet autre Etat.

§ 2. Le terme «redevances» employé dans le présent article désigne les rémunérations de toute nature payées pour l'usage ou la concession de l'usage d'un droit d'auteur sur une œuvre littéraire, artistique ou scientifique – y compris les films cinématographiques et les films ou bandes pour la radio et la télévision – d'un brevet, d'une marque de fabrique ou de commerce, d'un dessin ou d'un modèle, d'un plan, d'une formule ou d'un procédé secrets, ainsi que pour l'usage ou la concession de l'usage d'un équipement in-

dustriel, commercial ou scientifique ne constituant pas un bien immobilier visé à l'article 6 et pour des informations ayant trait à une expérience acquise dans le domaine industriel, commercial ou scientifique.

§ 3. La disposition du paragraphe 1er ne s'applique pas lorsque le bénéficiaire des redevances, résident de l'un des Etats, a dans l'autre Etat d'où proviennent les redevances un établissement stable auquel se rattache effectivement le droit ou le bien générateur des redevances. Dans ce cas, les dispositions de l'article 7 sont applicables.

§ 4. Si, par suite de relations spéciales existant entre le débiteur et le créancier ou que l'un et l'autre entretiennent avec une tierce personne, le montant des redevances, compte tenu de la prestation pour laquelle elles sont payées, excède le montant dont seraient convenus le débiteur et le créancier en l'absence de pareilles relations, la disposition du paragraphe 1er ne s'applique qu'à ce dernier montant. En ce cas, la partie excédentaire des paiements est imposable conformément à la législation de chacun des Etats, mais l'impôt ainsi prélevé sur cette partie excédentaire ne peut excéder celui qui serait applicable s'il s'agissait de dividendes.

Article 13
Gains en capital

§ 1er. Les gains provenant de l'aliénation des biens immobiliers, tels qu'ils sont définis à l'article 6, paragraphe 2, sont imposables dans l'Etat où ces biens sont situés.

§ 2. Les gains provenant de l'aliénation de biens mobiliers faisant partie de l'actif d'un établissement stable qu'une entreprise de l'un des Etats a dans l'autre Etat, ou de biens mobiliers constitutifs d'une base fixe dont un résident de l'un des Etats dispose dans l'autre Etat pour l'exercice d'une profession libérale – y compris de tels gains provenant de l'aliénation de cet établissement stable (seul ou avec l'ensemble de l'entreprise) ou de cette base fixe – sont imposables dans cet autre Etat.

§ 3. Par dérogation à la disposition du paragraphe 2:

1° les gains qu'un résident de l'un des Etats tire de l'aliénation de navires ou d'aéronefs exploités en trafic international et de bateaux servant à la nagivation intérieure, ainsi que de biens mobiliers affectés à l'exploitation de tels navires, aéronefs et bateaux, ne sont imposables que dans cet Etat;

2° nonobstant la disposition du 1°, les gains susvisés peuvent aussi être imposés dans l'autre Etat, si le siège de la direction effective de l'entreprise est situé dans cet autre Etat.

§ 4. Les gains provenant de l'aliénation de tous biens autres que ceux qui sont visés aux paragraphes 1er, 2 et 3 ne sont imposables que dans l'Etat dont le cédant est un résident.

§ 5. La disposition du paragraphe 4 ne porte pas atteinte au droit des Pays-Bas de percevoir, conformément à leur législation, un impôt sur les gains provenant de l'aliénation d'actions ou de bons de jouissance – ne faisant pas partie de l'actif d'une entreprise – d'une société par actions résidente des Pays-Bas et obtenus par une personne physique qui est un résident de la Belgique, possède la nationalité néerlandaise et a été un résident des Pays-Bas au cours des cinq années précédant l'aliénation des actions ou bons de jouissance, si, au cours de ladite période, ces actions ou bons de jouissance ont fait partie d'une participation importante au sens de la législation néerlandaise. Toutefois, le taux de l'impôt ne peut excéder 20 pour cent.

Article 14
Professions indépendantes

§ 1er. Les profits ou revenus qu'un résident

de l'un des Etats tire d'une profession libérale ou d'autres activités indépendantes de caractère analogue ne sont imposables que dans cet Etat, à moins que ce résident ne dispose de façon habituelle dans l'autre Etat d'une base fixe pour l'exercice de ses activités. S'il dispose d'une telle base, les profits ou revenus sont imposables dans l'autre Etat mais uniquement dans le mesure où ils sont imputables aux activités exercées à l'intervention de ladite base fixe.

§ 2. L'expression «professions libérales» comprend en particulier les activités indépendantes d'ordre scientifique, littéraire, artistique, éducatif ou pédagogique, ainsi que les activités indépendantes des médecins, avocats, ingénieurs, architectes, dentistes et comptables.

Article 15
Professions dépendantes

§ 1er. Les traitements, salaires et autres rémunérations similaires qu'un résident de l'un des Etats reçoit au titre d'un emploi salarié ne sont imposables que dans cet Etat, à moins que l'emploi ne soit exercé dans l'autre Etat. Si l'emploi y est exercé, les rémunérations reçues à ce titre sont imposables dans cet autre Etat.

§ 2. Nonobstant les dispositions du paragraphe 1er, les rémunérations qu'un résident de l'un des Etats reçoit au titre d'un emploi salarié exercé dans l'autre Etat ne sont imposables que dans le premier Etat si:

1° l'emploi salarié est exercé dans l'autre Etat pendant une période ou des périodes – y compris la durée des interruptions normales du travail – n'excédant pas au total 183 jours au cours de l'année civile, et

2° les rémunérations sont payées par un employeur ou au nom d'un employeur qui n'est pas résident de l'autre Etat, et

3° la charge des rémunérations n'est pas supportée comme telle par un établissement stable ou une base fixe que l'employeur a dans l'autre Etat.

§ 3. Par dérogation aux paragraphes 1er et 2:

1° les traitements, salaires et autres rémunérations similaires reçus par une personne qui est occupée comme travailleur frontalier dans la zone frontalière de l'une des Etats et qui a son foyer d'habitation permanent dans la zone frontalière de l'autre Etat, où elle rentre normalement chaque jour ou au moins une fois par semaine, ne sont imposables que dans cet autre Etat;

2° les rémunérations qu'un résident de l'un des Etats reçoit au titre d'un emploi salarié exercé à bord d'un navire ou d'un aéronef en trafic international ou à bord d'un bateau servant à la navigation intérieure ne sont imposables que dans cet Etat.

§ 4. Les dispositions du présent article ne sont pas applicables aux revenus visés aux articles 16, 18, 19 et 20.

Article 16
Administrateurs, directeurs (bestuurders) et commissaires de sociétés

§ 1er. Les tantièmes, jetons de présence et autres rémunérations reçus par un résident de la Belgique qui est commissaire ou directeur (bestuurder) d'une société anonyme résidente des Pays-Bas sont imposables aux Pays-Bas.

§ 2. Les tantièmes, jetons de présence et autres rémunérations reçus par un résident des Pays-Bas qui est membre du conseil d'administration ou de surveillance d'une société par actions résidente de la Belgique sont imposables en Belgique.

Cette disposition s'applique également aux rémunérations d'un associé commandité d'une société en commandite par actions résidente de la Belgique.

§ 3. Nonobstant les dispositions des paragraphes 1er et 2, les rémunérations susvisées qui sont reçues par des personnes exerçant des fonctions réelles et permanentes dans un établissement stable situé dans l'Etat autre que celui dont la société est résidente et qui sont supportées comme telles par cet établissement stable sont imposables dans cet autre Etat.

Article 17
Artistes et sportifs

Nonobstant les dispositions des articles 14 et 15, les revenus que les professionnels du spectacle, tels les artistes de théâtre, de cinéma, de la radio ou de la télévision et les musiciens, ainsi que les sportifs, retirent de leurs activités personnelles en cette qualité sont imposables dans l'Etat où ces activités sont exercées.

Article 18
Pensions

Sous réserve des dispositions de l'article 19, paragraphe 1er, les pensions et autres rémunérations similaires, versées à un résident de l'un des Etats au titre d'un emploi antérieur, ne sont imposables que dans cet Etat.

Article 19
Fonctions publiques

§ 1er. Les rémunérations, y compris les pensions, versées par l'un des Etats ou par une de ses subdivisions politiques, soit directement, soit par prélèvement sur des fonds qu'ils ont constitués, à une personne physique au titre de services rendus à cet Etat ou à cette subdivision politique sont imposables dans ledit Etat.
Cette disposition ne s'applique pas lorsque le bénéficiaire des revenus possède la nationalité de l'autre Etat sans posséder en même temps la nationalité du premier Etat.
§ 2. La disposition du paragraphe 1er ne s'applique pas aux rémunérations ou pensions versées au titre de services rendus dans le cadre d'une activité commerciale ou industrielle exercée par l'un des Etats ou par une de ses subdivisions politiques.

Article 20
Professeurs et instituteurs

Les rémunérations qu'un professeur ou un instituteur, résident de l'un des Etats, qui séjourne dans l'autre Etat pour y enseigner, pendant une période n'excédant pas deux ans, dans une université, une école supérieure ou une autre institution d'enseignement, reçoit pour cet enseignement ne sont imposables que dans le premier Etat.

Article 21
Etudiants

Les sommes qu'un étudiant, un apprenti ou un stagiaire qui est ou qui était auparavant un résident de l'un des Etats et qui séjourne dans l'autre Etat à seule fin d'y poursuivre ses études ou sa formation, reçoit pour couvrir ses frais d'entretien, d'études ou de formation ne sont pas imposables dans cet autre Etat, à condition qu'elles ne proviennent pas de sources situées dans ledit autre Etat.

Article 22
Autres revenus

Les éléments du revenu d'un résident de l'un des Etats, auxquels les articles précédents de la présente Convention ne s'appliquent pas, ne sont imposables que dans cet Etat.

IV. IMPOSITION DE LA FORTUNE

Article 23

§ 1er. La fortune constituée par des biens immobiliers, tels qu'ils sont définis à l'article 6, paragraphe 2, est imposable dans l'Etat où ces biens sont situés.

§ 2. La fortune constituée par des biens mobiliers faisant partie de l'actif d'un établissement stable qu'une entreprise de l'un des Etats a dans l'autre Etat, ou par des biens mobiliers constitutifs d'une base fixe dont un résident de l'un des Etats dispose dans l'autre Etat pour l'exercice d'une profession libérale, est imposable dans cet autre Etat.

§ 3. Par dérogation à la disposition du paragraphe 2:

1° les navires et les aéronefs exploités en trafic international et les bateaux servant à la navigation intérieure, ainsi que les biens mobiliers affectés à l'exploitation de tels navires, aéronefs et bateaux, ne sont imposables que dans l'Etat dont l'exploitant est un résident;

2° nonobstant la disposition du 1°, les navires, aéronefs, bateaux et biens mobiliers susvisés peuvent aussi être imposés dans l'autre Etat, si le siège de la direction effective de l'entreprise est situé dans cet autre Etat.

§ 4. Tous les autres éléments de la fortune d'un résident de l'un des Etats ne sont imposables que dans cet Etat.

V. DISPOSITIONS PRÉVENTIVES DE LA DOUBLE IMPOSITION

Article 24

§ 1er. En ce qui concerne les résidents des Pays-Bas, la double imposition est évitée de la manière suivante.

1° Les Pays-Bas peuvent, lors de l'imposition de leurs résidents, inclure dans la base imposable les éléments du revenu ou de la fortune qui, conformément aux dispositions de la présente Convention, sont imposables en Belgique.

2° Sous réserve de l'application des dispositions sur la compensation des pertes figurant dans la réglementation interne tendant à éviter la double imposition, les Pays-Bas accordent une réduction sur le montant de l'impôt calculé conformément à la disposition du 1°. Cette réduction est égale à la fraction de l'impôt correspondant au rapport qui existe entre le montant du revenu ou de la fortune compris dans la base imposable visée au 1° et imposable en Belgique en vertu des articles 6, 7, 8, paragraphe 2, 10, paragraphe 4, 11, paragraphe 6, 12, paragraphe 3, 13, paragraphes 1er, 2 et 3, 14, 15, paragraphe 1er, 16, paragraphes 2 et 3, 17, 19 et 23, paragraphes 1er, 2 et 3, de la Convention, et le montant du revenu total ou de la fortune totale constituant la base imposable visée au 1°.

3° Pour les éléments du revenu qui, en vertu des articles 10, paragraphe 2, 11, paragraphes 2 et 8, et 12, paragraphe 4, sont imposables en Belgique et sont compris dans la base imposable visée au 1°, les Pays-Bas accordent en outre une réduction sur l'impôt ainsi calculé. Le montant de cette réduction est le moins élevé des montants suivants:

a) un montant égal à l'impôt prélevé en Belgique;

b) un montant égal à la fraction de l'impôt des Pays-Bas calculé conformément à la disposition du 1°, qui correspond au rapport existant entre le montant desdits éléments de revenu et le montant du revenu constituant la base imposable visée au 1°.

§ 2. En ce qui concerne les résidents de la

Belgique, la double imposition est évitée de la manière suivante.

1° Les revenus – à l'exception des revenus visés aux 2° et 3° – et les éléments de la fortune qui sont imposables aux Pays-Bas conformément aux articles précédents sont exemptés d'impôt en Belgique. Cette exemption ne limite pas le droit de la Belgique de tenir compte des revenus et des éléments de la fortune ainsi exemptés pour fixer le taux de ses impôts.

2° En ce qui concerne les dividendes, les intérêts et les redevances auxquels s'appliquent respectivement les articles 10, paragraphe 2, 11, paragraphes 2 et 8, et 12, paragraphe 4, la quotité forfaitaire d'impôt étranger prévue par la législation belge est imputée, dans les conditions et au taux prévus par cette législation, soit sur l'impôt des personnes physiques afférent auxdits dividendes, soit sur l'impôt des personnes physiques ou sur l'impôt des sociétés afférent auxdits intérêts et redevances.

3° Lorsqu'une société résidente de la Belgique a la propriété d'actions d'une société par actions, résidente des Pays-Bas, les dividendes qui lui sont attribués par cette dernière société et auxquels s'applique l'article 10, paragraphe 2, sont exemptés de l'impôt des sociétés en Belgique, dans la mesure où cette exemption serait accordée si les deux sociétés étaient résidentes de la Belgique. Cette disposition n'exclut pas le prélèvement sur ces dividendes du précompte mobilier exigible suivant la législation belge.

4° Lorsqu'une société résidente de la Belgique a eu, pendant toute la durée de l'exercice social d'une société par actions, résidente des Pays-Bas et soumise à l'impôt des sociétés dans cet Etat, la propriété exclusive d'actions de cette dernière société, elle peut également être exemptée du précompte mobilier exigible suivant la législation belge sur les dividendes de ces actions, à la condition d'en faire la demande par écrit au plus tard dans le délai prescrit pour la remise de sa déclaration annuelle; lors de la redistribution des dividendes ainsi exemptés, ceux-ci ne peuvent être déduits du montant total des dividendes distribués passibles du précompte mobilier. Cette disposition n'est pas applicable lorsque la première société a opté pour l'assujettissement de ses bénéfices à l'impôt des personnes physiques. Dans l'éventualité où les dispositions de la législation belge, exemptant de l'impôt des sociétés le montant net des dividendes qu'une société résidente de la Belgique reçoit d'une autre société résidente de la Belgique, seraient modifiées de manière à limiter l'exemption aux dividendes afférents à des participations d'une importance déterminée dans le capital de la seconde société, la disposition de l'alinéa précédent ne s'appliquera qu'aux dividendes attribués par des sociétés résidentes des Pays-Bas et afférents à des participations de même importance dans le capital desdites sociétés.

5° Lorsque, conformément à la législation belge, des pertes subies par une entreprise de la Belgique dans un établissement stable situé aux Pays-Bas ont été effectivement déduites des bénéfices de cette entreprise pour son imposition en Belgique, l'exemption prévue sub 1° ne s'applique pas aux bénéfices d'autres périodes imposables qui sont imputables à cet établissement, dans la mesure où ces bénéfices n'ont pas été imposés aux Pays-Bas en raison de leur compensation avec lesdites pertes.

VI. DISPOSITIONS SPÉCIALES

Article 25
Non-discrimination

§ 1. Les nationaux de l'un des Etats, qu'ils soient ou non résidents de cet Etat, ne sont soumis dans l'autre Etat à aucune imposition ou obligation y relative, qui est autre ou plus lourde que celle à laquelle sont ou pourront être assujettis les nationaux de cet autre Etat se trouvant dans la même situation.

§ 2. Le terme «nationaux» désigne:

1° toutes les personnes physiques qui possèdent la nationalité de l'un des Etats;

2° toutes les sociétés et associations constituées conformément à la législation en vigueur dans l'un des Etats.

§ 3. Les personnes physiques résidentes de l'un des Etats bénéficient dans l'autre Etat des déductions personnelles, abattements et réductions qui sont accordés par cet autre Etat à ses propres résidents en raison de leur situation ou de leurs charges de famille.

§ 4. L'imposition d'un établissement stable qu'une entreprise de l'un des Etats a dans l'autre Etat n'est pas établie dans cet autre Etat d'une façon moins favorable que l'imposition des entreprises de cet autre Etat qui exercent la même activité.

§ 5. Les entreprises de l'un des Etats, dont le capital est en totalité ou en partie, directement ou indirectement, détenu ou contrôlé par un ou plusieurs résidents de l'autre Etat, ne sont soumises dans le premier Etat à aucune imposition ou obligation y relative, qui est autre ou plus lourde que celle à laquelle sont ou pourront être assujetties les autres entreprises de même nature de ce premier Etat.

§ 6. Le terme «imposition» désigne dans le présent article les impôts de toute nature ou dénomination.

Article 26
Procédure amiable

§ 1er. Lorsqu'un résident de l'un des Etats estime que les mesures prises par l'un des Etats où par chacun des deux Etats entraînent ou entraîneront pour lui une imposition non conforme à la présente Convention, il peut, sans préjudice des recours prévus par la législation nationale de ces Etats, soumettre son cas par requête motivée à l'autorité compétente de l'Etat dont il est un résident. Pour être recevable, cette requête doit être présentée dans un délai de deux ans à partir du moment où il a pu avoir connaissance de l'imposition qu'il estime non conforme à la Convention.

§ 2. L'autorité compétente s'efforce, si la réclamation lui paraît fondée et si elle n'est pas elle-même en mesure d'apporter une solution, de régler la question par voie d'accord amiable avec l'autorité compétente de l'autre Etat, en vue d'éviter une imposition non conforme à la Convention.

§ 3. Les autorités compétentes des Etats s'efforcent, par voie d'accord amiable, de résoudre les difficultés ou de dissiper les doutes auxquels peut donner lieu l'application de la Convention.

§ 4. Les autorités compétentes des Etats peuvent communiquer directement entre elles pour l'application de la Convention.

Article 27
Echange de renseignements

§ 1er. Les autorités compétentes des Etats échangent les renseignements (dont elles ont normalement la disposition) qui sont nécessaires pour appliquer les dispositions de la présente Convention et celles des lois internes des Etats relatives aux impôts visés par la Convention, dans la mesure où la perception de ces impôts est conforme à la Convention.

Tout renseignement ainsi obtenu doit être tenu secret; il ne peut être communiqué, en dehors du contribuable, qu'aux personnes ou autorités, y compris les autorités judiciaires, chargées de l'établissement ou du recouvrement des impôts.

§ 2. Les dispositions du paragraphe 1er ne peuvent en aucun cas être interprétées comme imposant à l'un des Etats l'obligation:

1° de prendre des dispositions dérogeant à sa propre législation ou à sa pratique administrative ou à celles de l'autre Etat;

2° de fournir des renseignements qui ne pourraient être obtenus sur la base de sa propre législation ou dans le cadre de sa pratique administrative normale ou de celles de l'autre Etat;

3° de fournir des renseignements qui révéleraient un secret commercial, industriel, professionnel ou un procédé industriel ou commercial ou des renseignements dont la communication serait contraire à l'ordre public.

Article 28
Fonctionnaires diplomatiques et consulaires

Les dispositions de la présente Convention ne portent pas atteinte aux privilèges fiscaux dont bénéficient les fonctionnaires et agents diplomatiques ou consulaires en vertu, soit des règles générales du droit des gens, soit des dispositions d'accords particuliers.

Article 29
Divers

§ 1er. Les dispositions de la présente Convention ne limitent pas le droit de la Belgique d'imposer une société résidente de la Belgique en cas de rachat de ses propres actions ou parts ou à l'occasion du partage de son avoir social. Du chef de l'impôt perçu en Belgique dans ces éventualités, les Pays-Bas n'accordent pas la réduction prévue à l'article 24, paragraphe 1er.

§ 2. La Convention ne s'applique pas aux organisations internationales, à leurs organes ou à leurs fonctionnaires, ni aux personnes qui sont membres d'une mission diplomatique ou consulaire d'un Etat tiers, lorsqu'ils se trouvent sur le territoire de l'un des Etats et ne sont pas traités comme des résidents dans l'un ou dans l'autre Etat en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune.

§ 3. Les autorités compétentes des Etats règlent de commun accord les modalités d'application des articles 10, 11 et 12.

§ 4. Les autorités compétentes de chacun des Etats peuvent arrêter, conformément à la pratique suivie dans cet Etat, les mesures d'exécution qui sont nécessaires pour appliquer les autres dispositions de la Convention.

Article 30
Extension territoriale

§ 1er. La présente Convention peut être étendue, telle quelle ou avec les modifications nécessaires, au Surinam et aux Antilles néerlandaises ou à l'un de ces pays, si le pays en question perçoit des impôts de nature analogue aux impôts auxquels s'applique la Convention. Une telle extension prend effet à partir de la date, avec les modifications et dans les conditions, y compris les conditions relatives à la cessation d'effets, qui sont fixées de commun accord par échange de notes diplomatiques ou suivant toute autre procédure conforme aux dispositions constitutionnelles des Etats.

§ 2. A moins qu'il n'en soit convenu autrement, la cessation d'effets de la Convention ne mettra pas fin à son application en ce qui concerne le pays auquel elle aura été étendue conformément au présent article.

VII. DISPOSITIONS FINALES

Article 31
Entrée en vigueur

§ 1er. La présente Convention sera ratifiée et les instruments de ratification seront échangés aussitôt que possible à La Haye.

§ 2. La Convention entrera en vigueur le quinzième jour suivant celui de l'échange des instruments de ratification et ses dispositions s'appliqueront:

1° aux Pays-Bas:
en ce qui concerne les années et périodes fiscales commençant le 1er janvier de l'année de l'échange des instruments de ratification ou après cette date;

2° en Belgique:
a) aux impôts dus à la source sur les revenus normalement attribués ou mis en paiement à partir du 1er janvier de l'année de l'échange des instruments de ratification;
b) aux autres impôts établis sur des revenus de périodes imposables prenant fin à partir du 31 décembre de l'année de l'échange des instruments de ratification.

§ 3. Les dispositions de la Convention signée à Genève le 20 février 1933 entre les Pays-Bas et la Belgique pour éviter les doubles impositions et régler certaines autres questions en matière fiscale cesseront de s'appliquer:

1° aux Pays-Bas, en ce qui concerne les années et périodes fiscales auxquelles s'appliquent les dispositions de la présente Convention;

2° en Belgique, aux impôts auxquels s'appliquent les dispositions de la présente Convention.

Article 32
Dénonciation

La présente Convention restera indéfiniment en vigueur. Chacun des Etats peut cependant dénoncer la Convention par la voie diplomatique, au moyen d'une notification faite au moins six mois avant la fin d'une année civile postérieure à la cinquième année suivant celle de l'échange des instruments de ratification. Dans ce cas, les dispositions de la Convention cesseront de s'appliquer:

1° aux Pays-Bas:
en ce qui concerne les années et périodes fiscales commençant le 1er janvier de l'année suivant celle de la notification ou après cette date;

2° en Belgique:
a) aux impôts dus à la source sur les revenus normalement attribués ou mis en paiement à partir du 1er janvier de l'année suivant celle de la notification;
b) aux autres impôts établis sur des revenus de périodes imposables prenant fin normalement à partir du 31 décembre de l'année suivant celle de la notification.

EN FOI DE QUOI, les soussignés, dûment autorisés à cet effet par leurs Gouvernements respectifs, ont signé la présente Convention.

FAIT à Bruxelles, le 19 octobre 1970, en deux exemplaires, en langue française et en langue néerlandaise, les deux textes faisant également foi.

Pour le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas:
(s.) J. LUNS

Pour le Gouvernement du Royaume de Belgique:
(s.) P. HARMEL

PROTOCOLE

Au moment de procéder à la signature de la Convention tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune et à régler certaines autres questions en matière fiscale, conclue ce jour entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement du Royaume de Belgique, les plénipotentiaires soussignés sont convenus des dispositions suivantes qui forment partie intégrante de la Convention.

I. Le terme «biens» employé dans les dispositions de la Convention, comprend également les droits.

II. *Ad article 4*

L'expression «en vertu de la législation dudit Etat» employée à l'article 4, paragraphe 1er, désigne la législation de cet Etat, telle qu'elle est modifiée ou complétée en vertu d'accords internationaux.

III. *Ad article 6*

Aussi longtemps que le complément de précompte immobilier exigible en Belgique sur le revenu cadastral des biens immobiliers dont les revenus sont imposables en Belgique conformément à l'article 6 sera perçu à un taux fixe dépassant 10 pour cent.

a) ledit complément de précompte immobilier dû par des résidents des Pays-Bas soumis à l'impôt des non-résidents conformément aux articles 148 et 149 du Code des impôts sur les revenus, est remboursé dans la mesure où il dépasse l'impôt des non-résidents dû par les intéressés;

b) ledit complément de précompte immobilier dû par d'autres résidents des Pays-Bas est éventuellement limité de manière telle que la charge globale constituée par ce complément de précompte et par la fraction du précompte immobilier imputable sur l'impôt des personnes physiques n'excède pas la quotité de l'impôt des non-résidents calculé fictivement sur l'ensemble des revenus produits ou recueillis en Belgique, qui correspondrait proportionnellement audit revenu cadastral.

IV. *Ad article 10*

La disposition de l'article 10, paragraphe 2, 1°, ne s'applique pas lorsque la société bénéficiaire des dividendes est passible, dans l'Etat dont elle est résidente, de l'impôt des sociétés sur les dividendes ou sur la partie de ceux-ci qui ne peut être considérée comme représentant des frais déductibles afférents à la participation; dans ce cas, la disposition de l'article 10, paragraphe 2, 2°, est applicable.

V. *Ad article 10*

Le terme «dividendes» employé dans l'article 10 désigne également les revenus, même attribués sous la forme d'intérêts, imposables au titre de revenus de capitaux investis par les associés dans les sociétés – autres que les sociétés par actions – résidentes de la Belgique.

VI. *Ad articles 10, 11 et 12*

Le terme «payé(e)s» employé dans les articles 10, 11 et 12 doit être interprété comme signifiant le fait d'exécuter l'obligation de mettre les fonds à la disposition du créancier de la manière prévue par le contrat ou suivant les usages; il couvre par conséquent toutes les formes de règlement, que ce soit au comptant, par virement à un compte ou autrement.

VII. *Ad articles 10, 11 et 12*

Les demandes de remboursement de l'impôt perçu contrairement aux dispositions des articles 10, 11 et 12 doivent être introduites auprès de l'autorité compétente de l'Etat qui a perçu l'impôt, dans un délai de deux ans après l'expiration de l'année civile au cours de laquelle l'impôt a été perçu.

VIII. *Ad article 13*

La disposition de l'article 13, paragraphe 4, doit être interprétée comme s'appliquant également aux gains provenant de l'aliénation d'actions ou de bons de jouissance, à moins que ces actions ou bons ne fassent partie de l'actif d'un établissement stable ou ne soient constitutifs d'une base fixe, au sens du paragraphe 2.

IX. *Ad article 15*

Les zones frontalières visées à l'article 15, paragraphe 3, 1°, sont délimitées ainsi qu'il suit:

a) La zone frontalière des Pays-Bas est le territoire délimité au sud par la frontière néerlando-belge et au nord par Grevelingen, Krammer, Volkerak, Hollandsch Diep, Dordtsche Kil, Merwede, la Meuse jusqu'à Gennep, la ligne de chemin de fer de Gennep vers l'est jusqu'à la frontière allemande.

b) La zone frontalière de la Belgique est le territoire délimité au nord par la frontière belgo-néerlandaise et au sud par la ligne idéale la plus courte reliant les communes suivantes: Ostende (Oostende), Bruges (Brugge), Tielt, Audenarde (Oudenaarde), Alost (Aalst), Malines (Mechelen), Louvain (Leuven), Tirlemont (Tienen), Landen, Waremme, Liège, Verviers, Eupen, Raeren.

Les communes traversées par la ligne idéale visée en b) sont considérées comme étant comprises entièrement dans la zone frontalière.

X. *Ad article 15*

Les autorités compétentes des Etats arrêtent de commun accord les règles relatives aux documents que les intéressés doivent fournir pour l'application de la disposition de l'article 15, paragraphe 3, 1°.

XI. *Ad article 15*

La disposition de l'article 15, paragraphe 3, 1°, ne s'applique pas aux personnes qui possèdent la nationalité néerlandaise et qui ont transféré leur domicile des Pays-Bas en Belgique après le 1er janvier 1970.

XII. *Ad article 23*

La disposition de l'article 23, paragraphe 4, doit être interprétée comme s'appliquant également aux actions et aux bons de jouissance, à moins que ces actions ou bons ne fassent partie de l'actif d'un établissement stable ou ne soient constitutifs d'une base fixe, au sens du paragraphe 2.

XIII. *Ad article 24*

La base imposable visée à l'article 24, paragraphe 1er, s'entend du total des revenus semi-nets (onzuiver inkomen) ou du bénéfice (winst) au sens de la législation néerlandaise concernant l'impôt sur le revenu ou l'impôt des sociétés, suivant le cas.

XIV. *Ad article 25*

Les sociétés des Pays-Bas et les groupements de personnes ayant leur siège de direction effective aux Pays-Bas, qui possèdent un établissement stable en Belgique, sont sou-

mis dans ce dernier Etat, du chef des bénéfices qu'ils y réalisent, au régime applicable aux sociétés et groupements de personnes étrangers similaires.

Toutefois, l'imposition exigible sur ces bénéfices suivant la législation belge ne peut être supérieure au total des divers impôts, calculés au taux normal, qui seraient dus par une société résidente de la Belgique sur ses bénéfices et sur les revenus distribués à ses actionnaires ou associés, dans le cas où ces bénéfices recevraient la même affectation que ceux de la société résidente des Pays-Bas ou du groupement de personnes qui a son siège de direction effective dans cet Etat.

Pour l'application de cette disposition, l'impôt qui frapperait les bénéfices distribués d'une société résidente de la Belgique est calculé au taux de 10 pour cent sur la moitié de la différence entre, d'une part, le bénéfice de l'établissement stable et, d'autre part, le montant obtenu en appliquant à ce bénéfice le taux normal, en principal, de l'impôt des sociétés frappant les bénéfices distribués des sociétés résidentes de la Belgique.

XV. *Ad article 25*

La disposition de l'article 25, paragraphe 4, entraîne les conséquences suivantes:

1° lorsqu'une entreprise de l'un des Etats a un établissement stable dans l'autre Etat, les dispositions en vigueur dans cet autre Etat concernant le report des pertes y sont applicables pour l'imposition de cet établissement stable dans les mêmes conditions qu'à l'égard des entreprises dudit autre Etat;

2° lorsqu'une société résidente de l'un des Etats a dans l'autre Etat un établissement stable auquel se rattache effectivement une participation dans le capital d'une société résidente de l'autre Etat, les dividendes afférents à cette participation sont exonérés dans cet autre Etat des impôts visés à l'article 2, dans la mesure où ils seraient exonérés suivant la législation dudit autre Etat, si la participation était détenue par une société similaire résidente de ce dernier Etat.

FAIT à Bruxelles, le 19 octobre 1970, en deux exemplaires, en langue française et en langue néerlandaise, les deux textes faisant également foi.

Pour le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas:

(s.) J. LUNS

Pour le Gouvernement du Royaume de Belgique:

(s.) P. HARMEL

Convention between the Government of India and the Government of the United Arab Republic for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income

SUPPLEMENT TO THE BULLETIN FOR INTERNATIONAL FISCAL DOCUMENTATION
AU BULLETIN DE DOCUMENTATION FISCALE INTERNATIONALE

Vol. XXV, No. 4, April/avril 1971

INTERNATIONAL BUREAU OF FISCAL DOCUMENTATION

Muiderpoort – 124 Sarphatistraat – Amsterdam

A double taxation convention between India and the United Arab Republic was signed on February 20, 1969. The instruments of ratification have been exchanged. The treaty is in effect according to the rules of Article 29.

TEXT

The Government of India and the Government of the United Arab Republic,
Desiring to conclude a Convention for avoidance of double taxation with respect to taxes on income,
Have agreed as follows:

CHAPTER I—*Scope of the Convention*

Article 1

Personal scope
This Convention shall apply to persons who are residents of one or both of the Contracting States.

Article 2

Taxes covered
1. This Convention shall apply to taxes on income imposed on behalf of each Contracting State or of its political sub-divisions or local authorities, where they have the authority, irrespective of the manner in which they are levied.
2. There shall be regarded as taxes on income all taxes imposed on total income or on all elements of income including taxes on gains from the sale, exchange or transfer of movable property and taxes on the total amounts of wages or salaries paid by enterprises.
3. The existing taxes to which the Convention shall apply are, in particular:
(a) In the case of India:
(1) the income-tax, including super-tax and the surcharge, imposed under the Income-tax Act, 1961 (43 of 1961); and

(2) the surtax imposed under the Companies (Profits) Surtax Act, 1964 (7 of 1964);
(hereinafter referred to as "Indian tax").
(b) In the case of the United Arab Republic:
(1) tax on income derived from immovable property (including the land tax, the buildings tax and the ghaffir tax);
(2) tax on income from movable capital;
(3) tax on commercial and industrial profits;
(4) tax on wages, salaries, indemnities and pensions (as mentioned in book III of Law (14 of 1939);
(5) tax on profits from liberal professions and all other non-commercial professions;
(6) general income-tax;
(7) defence tax (imposed on income);
(8) national security tax (imposed on income); and
(9) supplementary taxes imposed as percentage of taxes mentioned above;
(hereinafter referred to as "United Arab Republic Tax").

4. The Convention shall also apply to any identical or substantially similar taxes which are subsequently imposed in addition to, or in the place of, the existing taxes.

5. At the end of each year, the competent authorities of the Contracting States shall notify to each other any significant changes which have been made in their respective taxation laws.

CHAPTER II—*Definitions*

Article 3

General definitions

1. In this Convention, unless the context otherwise requires:
(a) the term "India" shall have the meaning assigned to it in article 1 of the Constitution of India;
(b) the term "United Arab Republic" means Egypt;
(c) the terms "a Contracting State" and "the other Contracting State" mean India or the United Arab Republic, as the context requires;
(d) the term "tax" means Indian tax or United Arab Republic tax, as the context requires;
(e) the term "person" includes individuals, companies and all other entities which are treated as taxable units under the tax laws in force in either Contracting State;
(f) the term "company" for tax purposes means any entity which is treated as a company under the Indian tax law or any entity which is treated as a body corporate under the United Arab Republic tax law;
(g) the terms "enterprise of a Contracting State" and "enterprise of the other Contracting State" mean, respectively, an enterprise carried on by a resident of a Contracting State and an enterprise carried on by a resident of the other Contracting State;
(h) the term "competent authority" means in the case of India the Central Government in the Ministry of Finance (Department of Revenue and Insurance), and in the case of the United Arab Republic, the Minister of Treasury or his authorised representative.

2. In the application of the provisions of this Convention by one of the Contracting States any term not otherwise defined shall, unless the context otherwise requires, have the meaning which it has under the laws in force in that State relating to the taxes which are the subject of this Convention.

Article 4

Fiscal domicile

1. For the purposes of this Convention, the term "resident of a Contracting State" means any person who, under the law of that State, is resident of that State for the purposes of taxation therein by reason of his domicile, residence, place of management or any other

criterion applied under the tax laws of that State.

2. Where by reason of the provisions of paragraph 1 an individual is a resident of both Contracting States, then his case shall be determined in accordance with the following rules:

(a) He shall be deemed to be a resident of the Contracting State in which he has a permanent home available to him. If he has a permanent home available to him in both Contracting States, he shall be deemed to be a resident of the Contracting State with which his personal and economic relations are closest (centre of vital interests);

(b) If the Contracting State in which he has his centre of vital interests cannot be determined, or if he has not a permanent home available to him in either Contracting State, he shall be deemed to be a resident of the Contracting State in which he has an habitual abode;

(c) If he has an habitual abode in both Contracting States or in neither of them, he shall be deemed to be a resident of the Contracting State of which he is a national;

(d) If he is a national of both Contracting States or of neither of them, the competent authorities of the Contracting States shall settle the question by mutual agreement.

3. Where by reason of the provisions of paragraph 1 a person other than an individual is a resident of both Contracting States, then it shall be deemed to be a resident of the Contracting State in which its place of effective management is situated.

Article 5

Permanent establishment

1. For the purposes of this Convention, the term "permanent establishment" means a fixed place of business in which the business of the enterprise is wholly or partly carried on.

2. The term "permanent establishment" shall include:

(a) a place of management;

(b) a branch;

(c) an office;

(d) a factory;

(e) a workshop or a warehouse;

(f) a mine, a quarry, an oilfield or other place of extraction of natural resources;

(g) a permanent sales exhibition;

(h) a building site or construction or assembly project which exists for more than ninety days.

3. The term "permanent establishment" shall not be deemed to include:

(a) the use of facilities solely for the purpose of storage or display of goods or merchandise belonging to the enterprise;

(b) the maintenance of a stock of goods or merchandise belonging to the enterprise solely for the purpose of storage or display;

(c) the maintenance of a fixed place of business solely for the purpose of purchasing goods or merchandise or for collecting information, for the enterprise; and

(d) the maintenance of a fixed place of business solely for the purpose of advertising, or for scientific research, for the enterprise.

4. A person acting in one of the Contracting States for or on behalf of an enterprise of the other Contracting State shall be deemed to be a permanent establishment of that enterprise in the first mentioned State if:

(i) he has and habitually exercises in that State a general authority to negotiate and enter into contracts for or on behalf of the enterprise, unless the activities of the person are limited to the purchase of goods or merchandise for the enterprise, or

(ii) he habitually maintains in the first-mentioned Contracting State a stock of goods or merchandise belonging to the enterprise from which the person regularly delivers goods or merchandise or on behalf of the enterprise, or

(iii) he habitually secures orders in the first-mentioned Contracting State exclusively or almost exclusively, for the enterprise itself or for the enterprise and other enterprises which are controlled by it or have a controlling interest in it.

5. An enterprise of a Contracting State shall not be deemed to have a permanent establishment in the other Contracting State merely because it carries on business in that other State through a broker of a genuinely independent status.

6. The fact that a company, which is a resident of one of the Contracting States, has a subsidiary company which either is a resident of the other Contracting State or carries on a trade or business in that other Contracting State (whether through a permanent establishment or otherwise) shall not, of itself, constitute that subsidiary company a permanent establishment of its parent company.

CHAPTER III— *Taxation of Income*

Article 6

Income from immovable property

1. Income from immovable property shall be taxable only in the Contracting State in which such property is situated.

2. The term "immovable property" shall be defined in accordance with the law and usage of the Contracting State in which the property in question is situated. The term shall in any case include property accessory to immovable property, livestock and equipment used in agriculture and forestry, rights to which the provisions of general law respecting landed property apply, usufruct of immovable property and rights to variable or fixed payments as consideration for the working of, or the right to work, mineral deposits, sources and other natural resources. Ships and aircraft shall not be regarded as immovable property.

3. The provisions of paragraph 1 shall apply to income derived from the direct use, letting, or use in any other form of immovable property.

4. The provisions of paragraphs 1 and 3 shall also apply to the income from immovable property of an enterprise and to income from immovable property used for the performance of professional services.

Article 7

Business profits

1. The profits of an enterprise of a Contracting State shall be taxable only in that State unless the enterprise carries on business in the other Contracting State through a permanent establishment situated therein. If the enterprise carries on business as aforesaid, the profits of the enterprise may be taxed in the other State but only so much of them as is attributable to that permanent establishment.

2. Where an enterprise of a Contracting State carries on business in the other Contracting State through a permanent establishment situated therein, there shall, in each Contracting State, be attributed to that permanent establishment the profits which it might be expected to make if it were a distinct and separate enterprise engaged in the same or similar activities under the same or similar conditions and dealing wholly independently with the enterprise of which it is a permanent establishment.

3. In the determination of the profits of a permanent establishment, there shall be allowed as deductions expenses which are incurred for the purpose of the permanent establishment including executive and general administrative expenses so incurred, whether in the State in which the permanent establishment is situated or elsewhere.

4. In so far as it has been customary in a Contracting State to determine the profits to be attributed to a permanent establishment on the basis of an apportionment of the total profits of the enterprise to its various parts, nothing in paragraph 2 shall preclude that Contracting State from determining the profits to be taxed by such an apportionment as may be customary; the method of apportionment adopted shall, however, be such that the result shall be in accordance with the principles laid down in this Article.
5. No profits shall be attributed to a permanent establishment by reason of the mere purchase by that permanent establishment of goods or merchandise for the purpose of export to the enterprise of which it is the permanent establishment.
6. Where profits include items of income which are dealt with separately in other Articles of this Convention, then the provisions of those Articles shall not be affected by the provisions of the present Article.

*Article 8**

Air transport
1. Income derived from the operation of aircraft by an enterprise of one of the Contracting States shall not be taxed in the other Contracting State unless the aircraft is operated wholly or mainly between places within that other Contracting State.
2. Paragraph 1 shall likewise apply in respect of participations in pools of any kind by enterprises engaged in air transport.

Article 9

Shipping
Income derived from the operation of ships by an enterprise of one of the Contracting States shall not be taxed in the other Contracting State unless the ships are operated wholly or mainly between places within that other Contracting State.

Article 10

Associated enterprises
1. Where
(a) an enterprise of a Contracting State participates directly or indirectly in the management, control or capital of an enterprise of the other Contracting State, or
(b) the same persons participate directly or indirectly in the management, control or capital of an enterprise of a Contracting State and an enterprise of the other Contracting State,
and in either case conditions are made or imposed between the two enterprises in their commercial or financial relations which differ from those which would be made between independent enterprises then any profits

---

* The two Contracting States have agreed as follows:
The provisions of article 8 (Air Transport) of the said Convention being operative under the terms of article 29 (Entry into force) of the Convention, in the case of India, as respects income derived from operation of aircraft during any "previous year" beginning on or after the first day of January, 1961, and in the case of the United Arab Republic, as respects such income derived during any accounting period ending on or after the first day of January, 1961:
Where any taxes covered by this Convention have been paid or are payable in one of the Contracting States by a designated airline of the other Contracting State as respects such income derived by it during any "previous year" or accounting period aforesaid, the first-mentioned Contracting State shall refund such taxes to or, as the case may be, refrain from charging such taxes from the designated airline.
The designated airline aforesaid shall, in the case of India, be the Air India, and in the case of the United Arab Republic, be the United Arab Airlines.

which would, but for those conditions, have accrued to one of the enterprises, but, by reason of those conditions, have not so accrued, may be included in the profits of that enterprise and taxed accordingly.

2. If the information available to the taxation authority concerned is inadequate to determine, for the purposes of paragraph 1 of this Article, the profits which might be expected to accrue to an enterprise, nothing in that paragraph shall affect the application of the law of either Contracting State in relation to the liability of that enterprise to pay tax on an amount determined by the exercise of a discretion or the making of an estimate by the taxation authority of that State:

Provided that such discretion shall be exercised or such estimate shall be made, so far as the information available to the taxation authority permits, in accordance with the principle stated in that paragraph.

Provided further that the amount so determined or the estimate so made may be amended or revised when adequate information is furnished to the taxation authority concerned.

Article 11

Dividends

1. Dividends paid by a company which is a resident of India to a resident of the United Arab Republic may be taxed in India.

2. Dividends paid by a company which is a resident of the United Arab Republic to a resident of India may be taxed in the United Arab Republic. But such dividends shall only be subject to the tax on income derived from movable capital, the defence tax, the national security tax and the supplementary taxes (which taxes shall be deducted at the source). If paid to a natural person, the general income-tax levied on the net total income may also be imposed. Dividends paid shall be deducted from the amount of the distributing company's taxable income or profits subject to the tax chargeable in respect of its industrial and commercial profits if such dividends are distributed out of the taxable profits of the same taxable year but not distributed out of accumulated reserves or other assets.

3. Dividends paid by a company which is a resident of India whose activities lie solely or mainly in the United Arab Republic shall, in the United Arab Republic, be treated as mentioned in paragraph 2 of this Article when such dividends are distributed in the United Arab Republic.

4. Dividends paid by a company which is a resident of the United Arab Republic whose activities lie solely or mainly in India shall, in India, be treated as mentioned in paragraph 1 of this Article when such dividends are distributed in India.

5. Dividends, deemed under Article 11 of United Arab Republic Law 14 of 1939 to be paid out of the yearly profits of a permanent establishment maintained in the United Arab Republic by an Indian company whose activities extend to countries other than the United Arab Republic shall, in the United Arab Republic, be treated as mentioned in paragraph 2 of this Article.

The permanent establishment shall be considered to have distributed as dividends in the United Arab Republic within 60 days from the closing of its financial year, an amount equivalent to 90 per cent. of its total net profits liable to the tax on industrial and commercial profits without applying the provisions of Article 36 of Law 14 of 1939, provided that the remaining 10 per cent. of the net profits shall be set aside to form a special reserve which shall be entered in the local balance-sheet submitted annually to the United Arab Republic tax authorities. Such amount shall only be subject to the tax on

commercial and industrial profits.
All amounts deducted from the aforesaid 10 per cent. set aside to form the special reserve for purposes other than the redemption of losses incurred in the trade or business carried on by that permanent establishment situated in the United Arab Republic shall be deemed to have been distributed in the United Arab Republic and shall be taxed accordingly.
6. The provisions of paragraphs 1 and 4 of this Article, in the case of the United Arab Republic, shall not affect the application of Article 4 of Law 14 of 1939, but the provisions of those paragraphs will be applied for the purpose of elimination of double taxation in accordance with provisions of paragraph 2 of Article 24 of this Convention.

Article 12

Interest
1. Interest paid by a resident of India to a resident of the United Arab Republic may be taxed in India.
2. Interest paid by a resident of the United Arab Republic to a resident of India may be taxed in the United Arab Republic. But such interest shall only be subject to the tax on income derived from movable capital, the defence tax, the national security tax and the supplementary taxes (which taxes shall be deducted at the source). If paid to a natural person, the general income-tax levied on the net total income may also be imposed.
3. The term "interest" as used in this Article includes income from Government securities, bonds or debentures (exclusive of interest on debts secured by mortgages on real estate, in which case Article 6 shall apply) and whether or not carrying a right to participate in profits, and debt-claims of every kind as well as all other income assimilated to income from money lent by the taxation law of the State in which the income arises.
4. Interest shall be deemed to arise in a Contracting State when the payer is that State itself, a political sub-division, a local authority or a resident of that State. Where, however, the person paying the interest, whether he is a resident of a Contracting State or not, has in a Contracting State a permanent establishment in connection with which the indebtedness on which the interest is paid was incurred, and such interest is borne by such permanent establishment, then such interest shall be deemed to arise in the Contracting State in which the permanent establishment is situated.
5. The provisions of paragraph 1 of this Article in the case of the United Arab Republic shall not affect the application of Article 4 of Law 14 of 1939, but the provisions of that paragraph will be applied for the purpose of elimination of double taxation in accordance with provisions of paragraph 2 of Article 24 of this Convention.

Article 13

Royalties
1. Royalties arising in a Contracting State and paid to a resident of the other Contracting State shall be taxable only in the first-mentioned State.
2. The term "royalties" as used in this Article means payments of any kind received as a consideration for the use of, or the right to use, any copyright of literary, artistic or scientific work, any patent, trade mark, design or model, plan, secret formula or process, or for the use of, or the right to use, industrial, commercial or scientific equipment or for information concerning industrial, commercial or scientific experience but does not include any royalty or other like amount in respect of the operation of mines, quarries or any other place of extraction of natural resources.

3. Rents and royalties arising in a Contracting State in respect of cinematographic films and paid to a resident of the other Contracting State shall be taxable only in the first-mentioned State according to the tax laws of that State.

4. The provisions of this Article shall not apply where founders' shares are issued in the United Arab Republic as a consideration for the rights mentioned in paragraph 2 of this Article and taxed in accordance with the provisions of Article 1 of Law 14 of 1939. In such event Article 11 of this Convention shall be applicable.

5. Royalty shall be deemed to arise in a Contracting State when the payer is that State itself, a political sub-division, a local authority or a resident of that State.

Article 14

Capital gains

1. Subject to the provisions of paragraph 3, gains from the sale, exchange or transfer of a capital asset being immovable property, as defined in paragraph 2 of Article 6, or movable property shall be taxable only in the Contracting State in which such property is situated.

2. For the purpose of this Article the situs of the shares of a company shall be deemed to be in the Contracting State where the company is incorporated.

3. Capital gains derived from the sale, exchange or transfer of a capital asset being a ship or aircraft shall be taxable only in the Contracting State in which such ship or aircraft is registered.

Article 15

Independent personal services

1. Income derived by a resident of the United Arab Republic in respect of professional services rendered or other independent activities of a similar character performed in India may be taxed in India only if he is present in India for a period or periods exceeding in the aggregate 183 days during the relevant "previous year", and only to the extent the income is attributable to such services or activities in India.

2. Income derived by a resident of India in respect of professional services rendered or other independent activities of a similar character performed in the United Arab Republic may be taxed in the United Arab Republic only if he is present in the United Arab Republic for a period or periods exceeding in the aggregate 183 days during the relevant "fiscal year", and only to the extent the income is attributable to such services or activities in the United Arab Republic.

3. The term "professional services" includes independent scientific, literary, artistic, educational or teaching activities as well as the independent activities of physicians, lawyers, engineers, architects, dentists and accountants.

Article 16

Dependent personal services

1. Subject to the provisions of Articles 17, 19 and 20, salaries, wages and other similar remuneration derived by a resident of a Contracting State in respect of an employment shall be taxable only in that State unless the employment is exercised in the other Contracting State. If the employment is so exercised, such remuneration as is derived therefrom may be taxed in that other State.

2. Notwithstanding the provisions of paragraph 1, remuneration derived by a resident of the United Arab Republic in respect of an employment exercised in India shall not be taxed in India if:

(a) he is present in India for a period or periods not exceeding in the aggregate 183

days during the relevant "previous year", and

(b) the remuneration is paid by, or on behalf of, an employer who is not resident of India, and

(c) the remuneration is subject to United Arab Republic tax, and

(d) the remuneration is not deducted in computing profits of an enterprise chargeable to Indian tax.

3. Notwithstanding the provisions of paragraph 1, remuneration derived by a resident of India in respect of an employment exercised in the United Arab Republic shall not be taxed in the United Arab Republic if:

(a) he is present in the United Arab Republic for a period or periods not exceeding in the aggregate 183 days during the relevant "fiscal year", and

(b) the remuneration is paid by, or on behalf of an employer who is not resident of the United Arab Republic, and

(c) the remuneration is subject to Indian tax, and

(d) the remuneration is not deducted in computing profits of an enterprise chargeable to United Arab Republic tax.

4. Notwithstanding the preceding provisions of this Article, remuneration in respect of an employment exercised aboard a ship or aircraft in international traffic, may be taxed in the Contracting State in which the place of effective management of the enterprise is situated.

Article 17

Directors' fees

Directors' fees and similar payments derived by a resident of a Contracting State in his capacity as a member of the board of directors of a company which is a resident of the other Contracting State may be taxed in that other State.

Article 18

Artistes and Athletes

1. Notwithstanding anything contained in Articles 15 and 16, income derived by public entertainers, such as theatre, motion picture, radio or television artistes, and musicians, and by athletes, from their personal activities as such may be taxed in the Contracting State in which these activities are exercised.

2. The provisions of paragraph 1 shall apply only if the personal activities are exercised in the Contracting State for a period or periods in the aggregate exceeding 15 days during the relevant "previous year" or, as the case may be, "fiscal year", and only in respect of the income attributable to the personal activities exercised in that State.

Article 19

Pensions

Subject to the provisions of paragraph 1 of Article 20, pensions and other similar remuneration paid to a resident of a Contracting State in consideration of past employment shall be taxable only in that State.

Article 20

Governmental functions

1. Remuneration, including pensions, paid by, or out of funds created by, a Contracting State or a political sub-division or a local authority thereof, to any individual in respect of services rendered to that State or sub-division or local authority thereof in the discharge of functions of a governmental nature may be taxed in that State.

2. The provisions of paragraph 1 of this Article shall also apply to remuneration including pensions, paid by the Central Bank, the Post, Railways, Telephone and Telegraph, Radio and Television Organisations

of the United Arab Republic and by the Reserve Bank of India, Postal Administration, the Public Railway Authorities and the All India Radio Organisation of India.

3. The provisions of Articles 16, 17 and 19 shall apply to remuneration or pensions in respect of services rendered in connection with any trade or business other than those mentioned in paragraph 2 carried on by any of the legal entities mentioned in this Article.

Article 21

Students

An individual of one of the Contracting States, who is temporarily present in the other Contracting State solely:

(a) as a student at a university, college or school in the other Contracting State,

(b) as a business or technical apprentice, or

(c) as the recipient of a grant, allowance or award for the primary purpose of study or research from a religious, charitable, scientfic or educational organisation,

shall not be taxed in the other Contracting State in respect of remittances from abroad for the purposes of his maintenance, education or training or in respect of a scholarship grant. The same shall apply to any amount representing remuneration for services rendered in that other State, provided that such services are in connection with his studies or practical training or are necessary for the purpose of his maintenance.

Article 22

Professors, Teachers and Researchers

A professor or a teacher from one of the Contracting States who receives remuneration for teaching or scientific research, during a period of temporary residence not exceeding two years, at a university, college, technical school or other institution for higher education in the other Contracting State, shall not be taxed in that other Contracting State in respect of that remuneration.

Article 23

Income not expressly mentioned

The laws in force in either of the Contracting States will continue to govern assessment and taxation of income in the respective Contracting States except where express provision to the contrary is made in this Convention.

CHAPTER IV—*Method for elimination of double taxation*

Article 24

Exemption and credit methods

1. Where a person being a resident of a Contracting State derives income from the other Contracting State and that income, in accordance with the provisions of this Convention, shall be taxable only in that other Contracting State, or may be taxed in that other Contracting State, the first-mentioned State shall, subject to the provisions of paragraph 2, exempt such income from tax but may, in calculating tax on the remaining income of that person, apply the rate of tax which would have been applicable if the exempted income had not been so exempted.

2. Where a person being a resident of a Contracting State derives income from the other Contracting State and that income, in accordance with the provisions of Articles 11 and 12 may be taxed in that other Contracting State, the first-mentioned State shall allow as a deduction from the tax on the income of that person an amount equal to the tax paid in that other Contracting State. Such deduction shall not, however, exceed

that part of the tax, as computed before the deduction is given, which is appropriate to the income derived from that other Contracting State.

CHAPTER V—*Special provisions*

Article 25

Non-discrimination

1. The nationals of a Contracting State shall not be subjected in the other Contracting State to any taxation or any requirement connected therewith which is other or more burdensome than the taxation and connected requirements to which nationals of that other State in the same circumstances and under the same conditions are or may be subjected.

2. The term "nationals" means:

(a) all individuals possessing the nationality of a Contracting State;

(b) all legal persons, partnerships and associations deriving their status as such from the law in force in a Contracting State.

3. The taxation on a permanent establishment which an enterprise of a Contracting State has in the other Contracting State shall not be less favourably levied in that other State than the taxation levied on enterprises of that other State carrying on the same activities.

This provision shall not be construed as obliging a Contracting State to grant to residents of the other Contracting State any personal allowances, reliefs and reductions for taxation purposes on account of civil status or family responsibilities which it grants to its own residents.

4. Enterprises of a Contracting State, the capital of which is wholly or partly owned or controlled, directly or indirectly, by one or more residents of the other Contracting State, shall not be subjected in the first-mentioned Contracting State to any taxation or any requirement connected therewith which is other or more burdensome than the taxation and connected requirements to which other similar enterprises of that first-mentioned State are or may be subjected in the same circumstances and under the same conditions.

5. The provisions of this Article shall not be construed as affecting the application in the United Arab Republic of the exemptions conferred in the United Arab Republic by Articles 5 and 6 of Law 14 of 1939.

6. In this Article the term "taxation" means taxes of every kind as specified in this Convention.

Article 26

Mutual agreement procedure

1. Where a resident of a Contracting State considers that the actions of one or both of the Contracting States result or will result for him in taxation not in accordance with this Convention, he may, notwithstanding the remedies provided by the national laws of those States, present his case to the competent authority of the Contracting State of which he is a resident.

2. The competent authority shall endeavour, if the objection appears to it to be justified and if it is not itself able to arrive at an appropriate solution, to resolve the case by mutual agreement with the competent authority of the other Contracting State, with a view to the avoidance of taxation not in accordance with the Convention.

3. The competent authorities of the Contracting States shall endeavour to resolve by mutual agreement any difficulties or doubts arising as to the interpretation or application of the Convention. They may also consult together for the elimination of double taxation in cases not provided for in the Convention.

4. The competent authorities of the Contracting States may communicate with each other directly for the purpose of reaching an agreement in the sense of the preceding paragraphs. When it seems advisable in order to reach agreement to have an oral exchange of opinions, such exchange may take place through representatives of the competent authorities of the Contracting States.

Article 27

Exchange of information

1. The competent authorities of the Contracting States shall exchange such information as is necessary for the carrying out of this Convention and of the domestic laws of the Contracting States concerning taxes covered by this Convention in so far as the taxation thereunder is in accordance with this Convention. Any information so exchanged shall be treated as secret and shall not be disclosed to any persons or authorities other than those concerned with the assessment, including judicial determination, or collection of the taxes which are the subject of this Convention.

2. In no case shall the provisions of paragraph 1 be construed so as to impose on one of the Contracting States the obligation:

(a) to carry out administrative measures at variance with the laws or the administrative practice of that or of the other Contracting State;

(b) to supply particulars which are not obtainable under the laws or in the normal course of the administration of that or of the other Contracting State;

(c) to supply information which would disclose any trade, business, industrial, commercial or professional secret or trade process, or information, the disclosure of which would be contrary to public policy (ordre public).

Article 28

Diplomatic and consular privileges

Nothing in this Convention shall affect the fiscal privileges of diplomatic or consular officials under the general rules of international law or under the provisions of special agreements.

CHAPTER VI—*Final provisions*

Article 29

Entry into force

1. This Convention shall be ratified and the instruments of ratification shall be exchanged at New Delhi as soon as possible.

2. This Convention shall enter into force on the date of the exchange of the instruments of ratification and its provisions shall have effect:

(a) In India:

(i) in the case of income derived from operation of aircraft (referred to in article 8), as respects such income derived during any "previous year" beginning on or after the first day of January, 1961;

(ii) in the case of any other income, as respects income derived during any "previous year" beginning on or after the first day of January of the calendar year in which the exchange of the instruments of ratification takes place.

(b) In the United Arab Republic:

(i) in the case of income from operation of aircraft (referred to in article 8), as respects such income derived during any accounting period ending on or after the first day of January, 1961;

(ii) in the case of any other income,—

(1) as respects tax on income from movable capital and tax on wages, salaries, indemnities and pensions, which taxes are due on or after

the date on which the exchange of the instruments of ratification takes place;
(2) as respects tax on commercial and industrial profits for any accounting period ending on or after the date on which the exchange of the instruments of ratification takes place;
(3) as respects tax on income derived from immovable property (including the land tax, the building tax and the ghaffir tax), tax on profits from liberal professions and all other non-commercial professions and the general income-tax for the calendar year in which the exchange of the instruments of ratification takes place.
The rules in sub-paragraph *(b)* of this paragraph shall be correspondingly applicable respectively to the defence tax, national security tax and to the supplementary taxes.

Article 30

Termination
Either of the Contracting States may terminate this Convention after a period of five years from the date on which this Convention enters into force, by giving to the other Contracting State, through the diplomatic channels, written notice of termination, provided that such notice shall be given only on or before the thirtieth day of June in any calendar year, and in such event, this Convention shall cease to be effective:

(a) In India:

as respects income derived during any "previous year" beginning on or after the first day of January of the calendar year next following that in which the notice is given.

(b) In the United Arab Republic:

(1) as respects tax on income from movable capital and tax on wages, salaries, indemnities and pensions, which taxes are due on or after the first day of July in the calendar year next following that in which the notice is given;
(2) as respects tax on commercial and industrial profits for any accounting period ending on or after the first day of July in the calendar year next following that in which the notice is given;
(3) as respects tax on income derived from immovable property (including the land tax, the buildings tax and the ghaffir tax), tax on profits from liberal professions and all other non-commercial professions and the general income-tax for the calendar year next following that in which the notice is given.
The rules in sub-paragraph *(b)* of this paragraph shall be correspondingly applicable respectively to the defence tax, national security tax and to the supplementary taxes.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Convention.
Done in duplicate at Cairo this Twentieth day of February, 1969, in the English language.

APA B. PANT,
For the Government of India.

AHMED EL SAYED SHABAN,
For the Government of the United Arab Republic.

La Convention entre la Belgique et l'Italie en vue d'éviter les doubles impositions et de régler certaines autres questions en matière d'impôts sur le revenue

SUPPLEMENT TO THE BULLETIN FOR INTERNATIONAL FISCAL DOCUMENTATION
AU BULLETIN DE DOCUMENTATION FISCAL INTERNATIONALE

Vol. XXV, No. 6, June/juin 1971

INTERNATIONAL BUREAU OF FISCAL DOCUMENTATION

Mulderpoort – 124 Sarphatistraat – Amsterdam

A new double taxation treaty between Belgium and Italy was signed on October 19, 1970. This treaty will replace the current treaty of July 11, 1931, which is in many respects obsolete. The new treaty will—when the instruments of ratification have been exchanged—be generally effective as of January 1, 1967. As of this writing, no such exchange of ratification instruments has taken place.

TEXTE

Sa Majesté le Roi des Belges
et
le Président de la République italienne,

Désireux de reviser, compte tenu des modifications apportées aux législations fiscales des deux Etats, la convention signée le 11 juillet 1931 entre la Belgique et l'Italie pour éviter les doubles impositions et régler certaines autres questions en matière fiscale,

Ont décidé de conclure à cette fin une nouvelle convention appelée à se substituer à la précédente et ont nommé à cet effet pour leurs Plénipotentiaires, savoir:

Sa Majesté le Roi des Belges:
Son Excellence Monsieur Pierre Harmel,
Ministre des Affaires étrangères de Belgique;

Le Président de la République italienne:
Son Excellence Monsieur Aldo Maria Mazio,
Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire d'Italie à Bruxelles,

Lesquels, après avoir échangé leurs pleins pouvoirs, reconnus en bonne et due forme, sont convenus des dispositions suivantes:

I. – CHAMP D'APPLICATION DE LA CONVENTION

Article 1

Personnes visées

La présente Convention s'applique aux personnes qui sont des résidents d'un Etat contractant ou de chacun des deux Etats.

Article 2

Impôts visés

§ 1er. La présente Convention s'applique aux impôts sur le revenu perçus pour le compte de chacun des Etats contractants, de ses subdivisions politiques et de ses collectivités locales, quel que soit le système de perception.

§ 2. Sont considérés comme impôts sur le revenu les impôts perçus sur le revenu total ou sur des éléments du revenu, y compris les impôts sur les gains provenant de l'aliénation de biens mobiliers ou immobiliers, les impôts sur le montant des salaires payés par les entreprises ainsi que les impôts sur les plus-values.

§ 3. Les impôts actuels auxquels s'applique la Convention sont notamment:

1° en ce qui concerne la Belgique:

a) l'impôt des personnes physiques,

b) l'impôt des sociétés,

c) l'impôt des personnes morales,

d) l'impôt des non-résidents,

y compris les précomptes et compléments de précomptes, les centimes additionnels auxdits impôts et précomptes ainsi que la taxe communale additionnelle à l'impôt des personnes physiques (ci-après dénommés «l'impôt belge»);

2° en ce qui concerne l'Italie:

a) l'impôt sur le revenu de la propriété foncière non bâtie (imposta sul reddito dominicale dei terreni),

b) l'impôt sur le revenu de la propriété bâtie (imposta sul reddito dei fabbricati),

c) l'impôt sur les revenus de la richesse mobilière (imposta sui redditi di richezza mobile),

d) l'impôt sur le revenu agricole (imposta sul reddito agrario),

e) l'impôt complémentaire progressif sur le revenu global (imposta complementare progressiva sul reddito complessivo),

f) l'impôt sur les sociétés, pour la partie concernant le revenu (imposta sulle società, per la componente reddito),

g) la retenue d'acompte ou d'impôt sur les bénéfices distribués par les sociétés (la ritenuta d'acconto o di imposta sugli utili distribuiti dalle società),

h) les impôts locaux sur les revenus et sur les plus-values (le imposte locali sui redditi e le plus-valenze),

(ci-après dénommés «l'impôt italien»).

§ 4. La Convention s'appliquera aussi aux impôts futurs de nature identique ou analogue qui s'ajouteraient aux impôts actuels ou qui les remplaceraient. Les autorités compétentes des Etats contractants se communiqueront à la fin de chaque année les modifications apportées à leurs législations fiscales respectives.

II. – DEFINITIONS

Article 3

Définitions générales

§ 1er. Au sens de la présente Convention, à moins que le contexte n'exige une interprétation différente:

1° les expressions «un Etat contractant» et «l'autre Etat contractant» désignent, suivant le contexte, la Belgique ou l'Italie;

2° le terme «personne» comprend les personnes physiques, les sociétés et tous autres groupements de personnes;

3° le terme «société» désigne toute personne morale ou toute autre entité qui est considérée comme une personne morale aux fins d'imposition dans l'Etat dont elle est un résident;
4° les expressions «entreprise d'un Etat contractant» et «entreprise de l'autre Etat contractant» désignent respectivement une entreprise exploitée par un résident d'un Etat contractant et une entreprise exploitée par un résident de l'autre Etat contractant;
5° l'expression «autorité compétente» désigne:
a) en ce qui concerne la Belgique, l'autorité compétente suivant sa législation nationale, et
b) en ce qui concerne l'Italie, le Ministère des Finances.
§ 2. Pour l'application de la Convention par un Etat contractant, toute expression qui n'est pas autrement définie a le sens qui lui est attribué par la législation dudit Etat régissant les impôts qui font l'objet de la Convention, à moins que le contexte n'exige une interprétation différente.

Article 4

Domicile fiscal

§ 1er. Au sens de la présente Convention, l'expression «résident(e) d'un Etat contractant» désigne toute personne dont le revenu est, en vertu de la législation de cet Etat, assujetti à l'impôt en raison de son domicile, de sa résidence, de son siège de direction ou de tout autre critère de nature analogue.
§ 2. Lorsque, selon la disposition du paragraphe 1er, une personne physique est considérée comme résidente de chacun des Etats contractants, le cas est résolu d'après les règles suivantes:
1° cette personne est considérée comme résidente de l'Etat contractant où elle dispose d'un foyer d'habitation permanent. Lorsqu'elle dispose d'un foyer d'habitation permanent dans chacun des Etats contractants, elle est considérée comme résidente de l'Etat contractant avec lequel ses liens personnels et économiques sont les plus étroits (centre des intérêts vitaux);
2° si l'Etat contractant où cette personne a le centre de ses intérêts vitaux ne peut pas être déterminé ou qu'elle ne dispose d'un foyer d'habitation permanent dans aucun des Etats contractants, elle est considérée comme résidente de l'Etat contractant où elle séjourne de façon habituelle;
3° si cette personne séjourne de façon habituelle dans chacun des Etats contractants ou qu'elle ne séjourne de façon habituelle dans aucun d'eux, elle est considérée comme résidente de l'Etat contractant dont elle possède la nationalité;
4° si cette personne possède la nationalité de chacun des Etats contractants ou qu'elle ne possède la nationalité d'aucun d'eux, les autorités compétentes des Etats contractants tranchent la question d'un commun accord.
§ 3. Lorsque, selon la disposition du paragraphe 1er, une personne autre qu'une personne physique est considérée comme résidente de chacun des Etats contractants, elle est réputée résidente de l'Etat contractant où se trouve son siège de direction effective.

Article 5

Etablissement stable

§ 1er. Au sens de la présente Convention, l'expression «établissement stable» désigne une installation fixe d'affaires où l'entreprise exerce tout ou partie de son activité.
§ 2. L'expression «établissement stable» comprend notamment:
1° un siège de direction;
2° une succursale;
3° un bureau;
4° une usine;
5° un atelier;

6° une mine, une carrière ou tout autre lieu d'exploitation de ressources naturelles;
7° un chantier de construction ou de montage dont la durée dépasse douze mois.
§ 3. On ne considère pas qu'il y a établissement stable si:
1° il est fait usage d'installations aux seules fins de stockage, d'exposition ou de livraison de marchandises appartenant à l'entreprise;
2° des marchandises appartenant à l'entreprise sont entreposées aux seules fins de stockage, d'exposition ou de livraison;
3° des marchandises appartenant à l'entreprise sont entreposées aux seules fins de transformation par une autre entreprise;
4° une installation fixe d'affaires est utilisée aux seules fins d'acheter des marchandises ou de réunir des informations pour l'entreprise;
5° une installation fixe d'affaires est utilisée, pour l'entreprise, aux seules fins de publicité, de fourniture d'informations, de recherches scientifiques ou d'activités analogues qui ont un caractère préparatoire ou auxiliaire;
6° une entreprise d'un Etat contractant, sans tomber dans le champ d'application des paragraphes 2 et 4, se borne à donner en location, affermage ou concession dans l'autre Etat contractant, des biens ou droits visés à l'article 12, paragraphe 2.
§ 4. Une personne – autre qu'un agent jouissant d'un statut indépendant visé au paragraphe 5 – qui agit dans un Etat contractant pour le compte d'une entreprise de l'autre Etat contractant, est considérée comme constituant un établissement stable de l'entreprise dans le premier Etat si elle dispose dans cet Etat de pouvoirs qu'elle y exerce habituellement lui permettant de conclure des contrats au nom de l'entreprise, à moins que l'activité de cette personne ne soit limitée à l'achat de marchandises pour cette entreprise.
§ 5. On ne considère pas qu'une entreprise d'un Etat contractant a un établissement stable dans l'autre Etat contractant du seul fait qu'elle y exerce son activité par l'entremise d'un courtier, d'un commissionnaire général ou de tout autre intermédiaire jouissant d'un statut indépendant, à condition que ces personnes agissent dans le cadre ordinaire de leur activité.
§ 6. Le fait qu'une société résidente d'un Etat contractant contrôle ou est contrôlée par une société résidente de l'autre Etat contractant ou qui y exerce son activité (que ce soit par l'intermédiaire d'un établissement stable ou non) ne suffit pas, en lui-même, à faire de l'une quelconque de ces sociétés un établissement stable de l'autre.

III. – IMPOSITION DES REVENUS

Article 6

Revenus de biens immobiliers

§ 1er. Les revenus provenant de biens immobiliers sont imposables dans l'Etat contractant où ces biens sont situés.
§ 2. L'expression «biens immobiliers» est définie conformément au droit de l'Etat contractant où les biens considérés sont situés. L'expression englobe en tous cas les accessoires, le cheptel mort ou vif des exploitations agricoles et forestières, les droits auxquels s'appliquent les dispositions du droit privé concernant la propriété foncière, l'usufruit des biens immobiliers et les droits à des redevances variables ou fixes pour l'exploitation ou la concession de l'exploitation de gisements minéraux, sources et autres richesses du sol; les navires, bateaux et aéronefs ne sont pas considérés comme des biens immobiliers.
§ 3. La disposition du paragraphe 1er s'applique aux revenus provenant de l'exploitation ou de la jouissance directes, de la location ou de l'affermage, ainsi que de toute autre forme d'exploitation de biens immobiliers.
§ 4. Les dispositions des paragraphes 1er et 3 s'appliquent également aux revenus pro-

venant des biens immobiliers d'une entreprise ainsi qu'aux revenus des biens immobiliers servant à l'exercice d'une profession libérale.

Article 7

Bénéfices des entreprises

§ 1er. Les bénéfices d'une entreprise d'un Etat contractant ne sont imposables que dans cet Etat, à moins que l'entreprise n'exerce son activité dans l'autre Etat contractant par l'intermédiaire d'un établissement stable qui y est situé. Si l'entreprise exerce son activité d'une telle façon, les bénéfices de l'entreprise sont imposables dans l'autre Etat, mais uniquement dans la mesure où ils sont imputables audit établissement stable.

§ 2. Sans préjudice de l'application du paragraphe 3, lorsqu'une entreprise d'un Etat contractant exerce son activité dans l'autre Etat contractant par l'intermédiaire d'un établissement stable qui y est situé, il est imputé, dans chaque Etat contractant, à cet établissement stable les bénéfices qu'il aurait pu réaliser s'il avait constitué une entreprise distincte et séparée exerçant des activités identiques ou analogues dans des conditions identiques ou analogues et agissant en toute indépendance.

§ 3. Dans le calcul des bénéfices d'un établissement stable, sont admises en déduction les dépenses normales exposées aux fins poursuivies par cet établissement stable, y compris les dépenses normales de direction et les frais généraux d'administration ainsi exposés, soit dans l'Etat où est situé cet établissement stable, soit ailleurs.

§ 4. A défaut de comptabilité régulière ou d'autres éléments probants permettant de déterminer le montant des bénéfices d'une entreprise d'un Etat contractant, qui est imputable à son établissement stable situé dans l'autre Etat, l'impôt peut notamment être établi dans cet autre Etat conformément à sa propre législation, compte tenu des bénéfices normaux d'entreprises analogues du même Etat, se livrant à la même activité ou à des activités analogues dans des conditions identiques ou analogues. Toutefois, si cette méthode entraîne une double imposition des mêmes bénéfices, les autorités compétentes des deux Etats se concertent en vue d'éviter cette double imposition.

Dans l'éventualité visée à l'alinéa précédent, le bénéfice imputable à l'établissement stable peut aussi être déterminé sur la base d'une répartition des bénéfices totaux de l'entreprise entre ses diverses parties, pour autant que le résultat ainsi obtenu soit conforme aux principes énoncés dans le présent article.

§ 5. Aucun bénéfice n'est imputé à un établissement stable du fait que cet établissement stable a simplement acheté des marchandises pour l'entreprise.

§ 6. Aux fins des paragraphes précédents, les bénéfices à imputer à l'établissement stable sont calculés chaque année selon la même méthode, à moins qu'il n'existe des motifs valables et suffisants de procéder autrement.

§ 7. Lorsque les bénéfices comprennent des éléments de revenu traités séparément dans d'autres articles de la présente Convention, les dispositions de ces articles ne sont pas affectées par les dispositions du présent article.

Article 8

Entreprises de navigation maritime ou aérienne

§ 1er. Les bénéfices provenant de l'exploitation, en trafic international, de navires ou d'aéronefs ne sont imposables que dans l'Etat contractant où est situé le siège de la direction effective de l'entreprise.

§ 2. Si le siège de la direction effective d'une entreprise de navigation maritime est à bord d'un navire, ce siège est réputé situé dans l'Etat contractant où se trouve le port d'attache de ce navire ou, à défaut de port d'at-

tache, dans l'Etat contractant dont l'exploitant du navire est un résident.

Article 9

Entreprises interdépendantes

Lorsque
1° une entreprise d'un Etat contractant participe directement ou indirectement à la direction, au contrôle ou au capital d'une entreprise de l'autre Etat contractant, ou que
2° les mêmes personnes participent directement ou indirectement à la direction, au contrôle ou au capital d'une entreprise d'un Etat contractant et d'une entreprise de l'autre Etat contractant,
et que, dans l'un et l'autre cas, les deux entreprises sont, dans leurs relations commerciales ou financières, liées par des conditions acceptées ou imposées qui diffèrent de celles qui seraient conclues entre des entreprises indépendantes, les bénéfices qui, sans ces conditions, auraient été obtenus par l'une des entreprises, mais n'ont pu l'être en fait à cause de ces conditions, peuvent être inclus dans les bénéfices de cette entreprise et imposés en conséquence.

Article 10

Dividendes

§ 1er. Les dividendes attribués par une société résidente d'un Etat contractant à un résident de l'autre Etat contractant sont imposables dans cet autre Etat.
§ 2. Toutefois, ces dividendes peuvent être imposés dans l'Etat contractant dont la société qui attribue les dividendes est un résident et selon la législation de cet Etat, mais l'impôt ainsi établi ne peut excéder 15 p.c. du montant brut des dividendes.
Les autorités compétentes des Etats contractants règlent d'un commun accord les modalités d'application de cette limitation.
Ce paragraphe ne concerne pas l'imposition de la société pour les bénéfices qui servent au paiement des dividendes.
§ 3. Le terme «dividendes» employé dans le présent article désigne les revenus provenant d'actions, actions ou bons de jouissance, parts de mine, parts de fondateurs ou autres parts bénéficiaires à l'exception des créances, ainsi que les revenus d'autres parts sociales soumis au même régime que les revenus d'actions par la législation fiscale de l'Etat dont la société distributrice est un résident.
Ce terme désigne notamment les revenus – même attribués sous la forme d'intérêts – imposables au titre de revenus de capitaux investis par les associés dans les sociétés autres que les sociétés par actions, résidentes de la Belgique.
§ 4. Les dispositions des paragraphes 1er et 2 ne s'appliquent pas lorsque le bénéficiaire des dividendes, résident d'un Etat contractant, a dans l'autre Etat contractant un établissement stable qui intervient à un titre quelconque dans les opérations génératrices de ces revenus. Dans ce cas, les dividendes sont imposables dans cet autre Etat conformément à sa législation.
§ 5. Lorsqu'une société résidente d'un Etat contractant tire des bénéfices ou des revenus de l'autre Etat contractant, cet autre Etat ne peut percevoir aucun impôt sur les dividendes attribués par la société aux personnes qui ne sont pas des résidents de cet autre Etat ni aucun impôt au titre d'imposition complémentaire des bénéfices non distribués de la société, même si les dividendes attribués ou les bénéfices non distribués consistent en tout ou en partie en bénéfices ou revenus provenant de cet autre Etat.
La disposition qui précède n'empêche pas cet autre Etat d'imposer les dividendes susvisés lorsqu'ils sont encaissés ou recueillis sur son territoire ou lorsque le bénéficiaire de ces dividendes résident du premier Etat, a dans

ledit autre Etat un établissement stable qui intervient à un titre quelconque dans les opérations génératrices de ces revenus.

Article 11

Intérêts

§ 1er. Les intérêts provenant d'un Etat contractant et attribués à un résident de l'autre Etat contractant sont imposables dans cet autre Etat.

§ 2. Toutefois, ces intérêts peuvent être imposés dans l'Etat contractant d'où ils proviennent et selon la législation de cet Etat, mais l'impôt ainsi établi ne peut excéder 15 p.c. du montant des intérêts. Les autorités compétentes des Etats contractants règlent d'un commun accord les modalités d'application de cette limitation.

§ 3. Le terme «intérêts» employé dans le présent article désigne les revenus des fonds publics, des obligations d'emprunts, assorties ou non de garanties hypothécaires ou d'une clause de participation aux bénéfices, et des créances ou dépôts de toute nature, ainsi que les lots d'emprunts et tous autres produits soumis au même régime que les revenus de sommes prêtées ou déposées par la législation fiscale de l'Etat d'où proviennent les revenus.

§ 4. Les dispositions des paragraphes 1er et 2 ne s'appliquent pas lorsque le bénéficiaire des intérêts, résident d'un Etat contractant, a dans l'autre Etat contractant un établissement stable qui intervient à un titre quelconque dans les opérations génératrices de ces revenus. Dans ce cas, les intérêts sont imposables dans cet autre Etat conformément à sa législation.

§ 5. Les intérêts sont considérés comme provenant d'un Etat contractant lorsque le débiteur est cet Etat lui-même, une subdivision politique, une collectivité locale ou un résident de cet Etat. Toutefois, lorsque le débiteur des intérêts, qu'il soit ou non résident d'un Etat contractant, a dans un Etat contractant un établissement stable pour lequel l'emprunt générateur des intérêts a été contracté et qui supporte comme telle la charge de ces intérêts, lesdits intérêts sont réputés provenir de l'Etat contractant où est situé l'établissement stable.

§ 6. Si, par suite de relations spéciales existant entre le débiteur et le créancier ou déposant ou que l'un et l'autre entretiennent avec des tierces personnes, le montant des intérêts, compte tenu de la créance ou du dépôt pour lequel ils sont attribués, excède celui dont seraient convenus le débiteur et le créancier ou déposant en l'absence de pareilles relations, la limitation de taux prévue au paragraphe 2 ne s'applique qu'à ce dernier montant. En ce cas, la partie excédentaire des intérêts reste imposable conformément à la législation de chaque Etat contractant et compte tenu des autres dispositions de la présente Convention applicables aux revenus auxquels cette partie excédentaire peut être assimilée.

Article 12

Redevances

§ 1er. Les redevances provenant d'un Etat contractant et attribuées à un résident de l'autre Etat contractant ne sont imposables que dans cet autre Etat.

§ 2. Le terme «redevances» employé dans le présent article désigne les rémunérations de toute nature payées pour l'usage ou la concession de l'usage d'un droit d'auteur sur une oeuvre littéraire, artistique ou scientifique, y compris les films cinématographiques, d'un brevet, d'un marque de fabrique ou de commerce, d'un dessin ou d'un modèle, d'un plan, d'une formule ou d'un procédé secrets, ainsi que pour l'usage ou la concession de l'usage d'un équipement industriel, commer-

cial ou scientifique ne constituant pas un bien immobilier visé à l'article 6 et pour des informations ayant trait à une expérience acquise dans le domaine industriel, commercial ou scientifique.

§ 3. La disposition du paragraphe 1er ne s'applique pas lorsque le bénéficiaire des redevances, résident d'un Etat contractant, a dans l'autre Etat contractant un établissement stable qui intervient à un titre quelconque dans les opérations génératrices de ces revenus. Dans ce cas, les redevances sont imposables dans cet autre Etat conformément à sa législation.

§ 4. Les redevances sont considérées comme provenant d'un Etat contractant lorsque le débiteur est cet Etat lui-même, une subdivision politique, une collectivité locale ou un résident de cet Etat. Toutefois, lorsque le débiteur des redevances, qu'il soit ou non résident d'un Etat contractant, a dans un Etat contractant un établissement stable pour lequel le contrat donnant lieu au paiement des redevances a été conclu et qui supporte comme telle la charge de celles-ci, ces redevances sont réputées provenir de l'Etat contractant où est situé l'établissement stable.

§ 5. Si, par suite de relations spéciales existant entre le débiteur et le créancier ou que l'un et l'autre entretiennent avec des tierces personnes, le montant des redevances, compte tenu de la prestation pour laquelle elles sont attribuées, excède celui dont seraient convenus le débiteur et le créancier en l'absence de pareilles relations, la disposition du paragraphe 1er ne s'applique qu'à ce dernier montant. En ce cas, le partie excédentaire des redevances reste imposable conformément à la législation de chaque Etat contractant et compte tenu des autres dispositions de la présente Convention applicables aux revenus auxquels cette partie excédentaire peut être assimilée.

Article 13

Gains en capital

§ 1er. Les gains provenant de l'aliénation des biens immobiliers tels qu'ils sont définis à l'article 6, paragraphe 2, sont imposables dans l'Etat contractant où ces biens sont situés.

§ 2. Les gains provenant de l'aliénation de biens mobiliers par un résident d'un Etat contractant sont imposables dans l'autre Etat contractant lorsque le cédant a dans cet autre Etat contractant un établissement stable ou une base fixe qui intervient à un titre quelconque dans les opérations génératrices de ces gains. Les règles prévues à l'article 7, paragraphes 2 et 3, s'appliquent à la détermination du montant desdits gains. Toutefois, les gains provenant de l'aliénation de navires ou d'aéronefs exploités en trafic international, ainsi que des biens mobiliers affectés à leur exploitation, ne sont imposables que dans l'Etat contractant où est situé le siège de la direction effective de l'entreprise.

§ 3. Sauf dans l'éventualité visée au paragraphe 2, alinéa 1er, les gains provenant de l'aliénation de tous biens autres que ceux qui sont mentionnés aux paragraphes 1er et 2, y compris une participation dans une société, ne sont imposables que dans l'Etat contractant dont le cédant est un résident.

Article 14

Professions libérales

§ 1er. Les revenus qu'un résident d'un Etat contractant tire d'une profession libérale ou d'autres activités indépendantes de caractère analogue ne sont imposables que dans cet Etat, à moins que ce résident ne dispose de façon habituelle dans l'autre Etat contractant d'une base fixe pour l'exercice de ses activités. S'il dispose d'une telle base, les revenus sont imposables dans l'autre Etat, mais uni-

quement dans le mesure où ils sont imputables aux activités exercées à l'intervention de ladite base fixe.

§ 2. L'expression «professions libérales» comprend en particulier les activités indépendantes d'ordre scientifique, littéraire, artistique, éducatif ou pédagogique, ainsi que les activités indépendantes des médecins, avocats, ingénieurs, architectes, dentistes et comptables.

Article 15

Professions dépendantes

§ 1er. Sous réserve des dispositions des articles 16, 18, 19 et 20, les salaires, traitements et autres rémunérations similaires qu'un résident d'un Etat contractant reçoit au titre d'un emploi salarié ne sont imposables que dans cet Etat, à moins que l'emploi ne soit exercé dans l'autre Etat contractant. Si l'emploi y est exercé, les rémunérations reçues à ce titre sont imposables dans cet autre Etat.

§ 2. Par dérogation au paragraphe 1er et sous la réserve y mentionnée, les rémunérations qu'un résident d'un Etat contractant reçoit au titre d'un emploi salarié exercé dans l'autre Etat contractant, ne sont imposables que dans le premier Etat si

1° elles rétribuent l'activité exercée dans l'autre Etat pendant une période ou des périodes n'excédant pas au total 183 jours au cours de l'année civile;

2° les rémunérations sont payées par un employeur ou au nom d'un employeur qui n'est pas résident de l'autre Etat; et

3° la charge des rémunérations n'est pas supportée comme telle par un établissement stable ou une base fixe que l'employeur a dans l'autre Etat.

§ 3. Par dérogation aux paragraphes 1er et 2 et sous la réserve mentionnée au paragraphe 1er, les rémunérations au titre d'un emploi salarié exercé à bord d'un navire ou d'un aéronef en trafic international sont imposables dans l'Etat contractant où est situé le siège de la direction effective de l'entreprise.

Article 16

Administrateurs et commissaires (sindaci) de sociétés

§ 1er. Les tantièmes, jetons de présence et autres rétributions similaires qu'un résident d'un Etat contractant reçoit en sa qualité de membre du conseil d'administration ou de surveillance ou d'un autre organe analogue d'une société par actions, résidente de l'autre Etat contractant, sont imposables dans cet autre Etat.

Cette disposition s'applique également aux tantièmes, jetons de présence et autres rétributions similaires qui sont attribués à un administrateur ou commissaire par une société en commandite par actions, une société à responsabilité limitée et une société coopérative, résidente de l'Italie, ainsi qu'à un associé commandité par une société en commandite par actions résidente de la Belgique.

§ 2. Les rémunérations normales perçues en une autre qualité par une personne visée au paragraphe 1er sont imposables, suivant leur nature, d'après l'article 14 ou l'article 15.

Article 17

Artistes ou sportifs

Nonobstant les dispositions des articles 14 et 15, les revenus que les professionnels du spectacle, tels les artistes de théâtre, de cinéma, de la radio ou de la télévision et les musiciens, ainsi que les sportifs retirent de leurs activités personnels en cette qualité sont imposables dans l'Etat contractant où ces activités sont exercées.

Article 18

Pensions

Sous réserve des dispositions de l'article 19, les pensions et autres rémunérations similaires, versées à un résident d'un Etat contractant au titre d'un emploi antérieur, ne sont imposables que dans cet Etat.

Article 19

Rémunérations et pensions publiques

§ 1er. Les rémunérations, y compris les pensions, versées par un Etat contractant ou une de ses subdivisions politiques ou collectivités locales, soit directement, soit par prélèvement sur des fonds qu'ils ont constitués, à une personne physique au titre de services rendus à cet Etat ou à cette subdivision ou collectivité dans l'exercice de fonctions de caractère public, sont imposables dans cet Etat.

Cette disposition ne s'applique pas lorsque le bénéficiaire de ces revenus possède la nationalité de l'autre Etat sans posséder en même temps la nationalité du premier Etat.

§ 2. Les dispositions du paragraphe 1er ne s'appliquent pas aux rémunérations ou pensions versées au titre de services rendus dans le cadre d'une activité commerciale ou industrielle exercée par un Etat contractant ou par par une de ses subdivisions politiques ou collectivités locales.

Article 20

Professeurs

Les rémunérations quelconques des professeurs et autres membres du personnel enseignant, résidents d'un Etat contractant, qui séjournent temporairement dans l'autre Etat contractant pour y enseigner ou s'y livrer à des recherches scientifiques, pendant une période n'excédant pas deux ans, dans une université ou dans une autre institution d'enseignement ou de recherche scientifique sans but lucratif, ne sont imposables que dans le premier Etat.

Article 21

Etudiants, stagiaires ou apprentis

Les sommes qu'un étudiant, un stagiaire ou un apprenti qui est, ou qui était auparavant, un résident d'un Etat contractant et qui séjourne dans l'autre Etat contractant à seule fin d'y poursuivre ses études ou sa formation, reçoit pour couvrir ses frais d'entretien, d'études ou de formation ne sont pas imposables dans cet autre Etat, à condition qu'elles proviennent de sources situées en dehors de cet autre Etat.

Article 22

Revenus non expressément mentionnés

Un résident d'un Etat contractant n'est pas imposable dans l'autre Etat contractant sur les éléments de son revenu qui sont d'une nature ou proviennent de sources non mentionnées dans les articles précédents si, suivant la législation du premier Etat, il y est imposable sur ces éléments de revenu.

IV. – DISPOSITIONS POUR EVITER LA DOUBLE IMPOSITION

Article 23

§ 1er. Lorsqu'un résident d'un Etat contractant reçoit des revenus non visés au paragraphe 3 ci-après qui sont imposables dans l'autre Etat contractant conformément aux dispositions de la présente Convention, le premier Etat exempte de l'impôt ces revenus, mais il peut, pour calculer le montant de ses impôts sur le reste du revenu de ce résident, appliquer le même taux que si les revenus en question n'avaient pas été exemptés.

§ 2. Lorsque, conformément à la législation d'un Etat contractant, des pertes subies par une entreprise de cet Etat dans un établissement stable situé dans l'autre Etat ont été effectivement déduites des bénéfices de cette entreprise pour son imposition dans le premier Etat, l'exemption prévue au paragraphe 1er ne s'applique pas dans ce premier Etat aux bénéfices d'autres périodes imposables qui sont imputables à cet établissement, dans la mesure où ces bénéfices ont aussi été exemptés d'impôt dans l'autre Etat en raison de leur compensation avec lesdites pertes.

§ 3. Sous réserve des paragraphes 4 et 5 ci-après, lorsqu'un résident d'un Etat contractant reçoit des revenus qui, conformément aux dispositions des articles 10, paragraphe 2, 11, paragraphes 2 et 6, et 12, paragraphe 5, ont été effectivement imposés dans l'autre Etat contractant, le premier Etat accorde sur l'impôt dû sur ces revenus par ledit résident une déduction égale à 15 p.c. du montant des revenus susvisés qui est compris dans la base imposable au nom de ce résident.

§ 4. En ce qui concerne les revenus visés au paragraphe 3 qui sont tirés de Belgique par un résident de l'Italie, la déduction prévue à cette disposition ne s'appliquera que dans l'éventualité où lesdits revenus seraient imposables à l'impôt sur les revenus de la richesse mobilière.

§ 5. Lorsqu'une société résidente de la Belgique a la propriété d'actions ou parts d'une société par actions, résidente de l'Italie, les dividendes qui lui sont attribués par cette dernière société et qui ont été soumis au régime prévu à l'article 10, paragraphe 2, sont exemptés d'impôt des sociétés en Belgique, dans la mesure où cette exemption serait accordée si les deux sociétés étaient résidentes de la Belgique.

V. – DISPOSITIONS SPECIALES

Article 24

Non-discrimination

§ 1er. Les nationaux d'un Etat contractant ne sont soumis dans l'autre Etat contractant à aucune imposition ou obligation y relative qui est autre ou plus lourde que celle à laquelle sont ou pourront être assujettis les nationaux de cet autre Etat se trouvant dans la même situation.

§ 2. Le terme «nationaux» désigne:

1° toutes les personnes physiques qui possèdent la nationalité d'un Etat contractant;

2° toutes les personnes morales, sociétés de personnes et associations constituées conformément à la législation en vigueur dans un Etat contractant.

§ 3. Les apatrides ne sont soumis dans un Etat contractant à aucune imposition ou obligation y relative qui est autre ou plus lourde que celle à laquelle sont ou pourront être assujettis les nationaux de cet Etat se trouvant dans la même situation.

§ 4. Les personnes physiques résidentes d'un Etat contractant qui sont imposables dans l'autre Etat, y bénéficient, pour l'assiette des impôts visés à l'article 2, des exemptions, abattements à la base, déductions ou autres avantages, qui sont accordés, en raison de leurs charges de famille, aux personnes physiques, ressortissantes de cet autre Etat, qui n'en sont pas des résidents et qui se trouvent dans la même situation.

§ 5. L'imposition d'un établissement stable qu'une entreprise d'un Etat contractant a dans l'autre Etat contractant n'est pas établie dans cet autre Etat d'une façon moins favorable que l'imposition des entreprises de cet autre Etat qui exercent la même activité.

§ 6. Les entreprises d'un Etat contractant, dont le capital est en totalité ou en partie, directement ou indirectement, détenu ou

contrôlé par un ou plusieurs résidents de l'autre Etat contractant, ne sont soumises dans le premier Etat contractant à aucune imposition ou obligation y relative, qui est autre ou plus lourde que celle à laquelle sont ou pourront être assujetties les autres entreprises de même nature de ce premier Etat.

§ 7. Le terme «imposition» désigne, dans le présent article, les impôts de toute nature ou dénomination.

Article 25

Procédure amiable

§ 1er. Lorsqu'un résident d'un Etat contractant estime que les mesures prises par un Etat contractant ou par chacun des deux Etats entraînent ou entraîneront pour lui une double imposition non conforme à la présente Convention, il peut, sans préjudice des recours prévus par la législation nationale de ces Etats, addresser à l'autorité compétente de l'Etat contractant dont il est un résident, une demande écrite de révision de cette imposition. Pour être recevable, ladite demande doit être présentée dans un délai de deux ans à compter de la notification ou de la perception à la source de la seconde imposition.

§ 2. Cette autorité compétente s'efforce, si la réclamation lui paraît fondée et si elle n'est pas elle-même en mesure d'apporter une solution satisfaisante, de régler la question par voie d'accord amiable avec l'autorité compétente de l'autre Etat contractant, en vue d'éviter une double imposition non conforme à la Convention.

§ 3. Les autorités compétentes des Etats contractants s'efforcent, par voie d'accord amiable, de résoudre les difficultés ou de dissiper les doutes auxquels peut donner lieu l'application de la Convention.

§ 4. Les autorités compétentes des Etats contractants se concertent au sujet des mesures administratives nécessaires à l'exécution des dispositions de la Convention et notamment au sujet des justifications à fournir par les résidents de chaque Etat pour bénéficier dans l'autre Etat des exemptions ou réductions d'impôts prévues à cette Convention.

Article 26

Echange de renseignements

§ 1er. Les autorités compétentes des Etats contractants échangent les renseignements nécessaires pour appliquer les dispositions de la présente Convention et celles des lois internes des Etats contractants relatives aux impôts visés par la Convention dans la mesure où l'imposition qu'elles prévoient est conforme à la Convntion.

Tout renseignement ainsi obtenu doit être tenu secret et ne peut être communiqué, en dehors du contribuable ou de son mandataire, qu'aux personnes ou autorités chargées de l'établissement ou du recouvrement des impôts visés par la Convention et des réclamations et recours y relatifs, ainsi qu'aux autorités judiciaires.

§ 2. Les dispositions du paragraphe 1er ne peuvent en aucun cas être interprétées comme imposant à l'un des Etats contractants l'obligation:

1° de prendre des dispositions administratives dérogeant à sa propre législation ou à sa pratique administrative ou à celles de l'autre Etat contractant;

2° de fournir des renseignements qui ne pourraient être obtenus sur la base de sa propre législation ou dans le cadre de sa pratique administrative normale ou de celles de l'autre Etat contractant;

3° de transmettre des renseignements qui révéleraient un secret commercial, industriel, professionnel ou un procédé commercial ou des renseignements dont la communication serait contraire à l'ordre public.

Article 27

Assistance au recouvrement

Chaque Etat contractant recouvre, comme s'il s'agissait de son propre impôt, tout impôt visé à l'article 2 de la présente Convention, qui est dû dans l'autre Etat contractant et dont la perception est nécessaire pour que des exemptions ou réductions d'impôt prévues par cette Convention ne soient pas obtenues par des personnes qui n'y ont pas droit.

Article 28

Divers

§ 1er. Les dispositions de la présente Convention ne portent pas atteinte aux privilèges fiscaux dont bénéficient les membres des missions diplomatiques et des postes consulaires en vertu soit des règles générales du droit des gens, soit des dispositions d'accords particuliers.

§ 2. La Convention ne s'applique pas aux organisations internationales, à leurs organes ou à leurs fonctionnaires, ni aux personnes qui sont membres d'une mission diplomatique ou d'un poste consulaire d'un Etat tiers, lorsqu'ils se trouvent sur le territoire d'un Etat contractant et ne sont pas traités comme des résidents dans l'un ou l'autre Etat contractant en matière d'impôts sur le revenu.

§ 3. Les dispositions de la Convention n'empêchent pas un Etat contractant d'établir à charge des sociétés résidentes de cet Etat les impôts dus, conformément à sa législation, en cas de rachat par ces sociétés de leurs propres actions ou parts ou à l'occasion du partage de l'avoir social.

§ 4. Les Ministres des Finances des Etats contractants ou leurs délégués mandatés à cette fin communiquent directement entre eux aux fins prévues par la Convention.

Article 29

Entrée en vigueur

§ 1er. La présente Convention sera ratifiée et les instruments de ratification seront échangés le plus tôt possible à Rome.

§ 2. La présente Convention entrera en vigueur le quinzième jour suivant celui de l'échange des instruments de ratification et elle s'appliquera:

a) aux impôts dus à la source sur les revenus attribués ou mis en paiement à partir du 1er janvier 1967;

b) aux autres impôts établis sur des revenus de périodes imposables prenant fin à partir du 1er janvier 1967.

§ 3. Toutefois, en ce qui concerne la Belgique:

1° les dispositions des articles 10 et 11 s'appliqueront aux revenus attribués à partir du 1er janvier 1963;

2° les dispositions de l'article 23, paragraphe 1er, s'appliqueront aux revenus de périodes imposables prenant fin à partir du 31 décembre 1963;

3° les dispositions de l'article 23, paragraphes 3 et 5, s'appliqueront aux revenus de toute période imposable donnant lieu, suivant le cas, à l'application de l'impôt des personnes physiques ou de l'impôt des sociétés;

4° les dispositions de l'article 24, paragraphe 5, s'appliqueront aux revenus de toute période imposable prenant fin à partir du 31 décembre 1962.

§ 4. La Convention entre la Belgique et l'Italie pour éviter les doubles impositions et régler certaines autres questions en matière fiscale, signée à Bruxelles le 11 juillet 1931, prendra fin et cessera de s'appliquer à tout impôt belge ou italien afférent à une période pour laquelle la présente Convention produit ses effets à l'égard de cet impôt, conformément aux paragraphes 2 et 3 du présent article.

Article 30

Dénonciation

La présente Convention restera indéfiniment en vigueur; mais chaque Etat contractant pourra, jusqu'au 30 juin inclus de toute année civile à partir de la cinquième année à dater de celle de sa ratification, la dénoncer, par écrit et par la voie diplomatique, à l'autre Etat contractant. En cas de dénonciation avant le 1er juillet d'une telle année, la Convention s'appliquera pour la dernière fois:

a) aux impôts dus à la source sur les revenus attribués ou mis en paiement au plus tard le 31 décembre de l'année de dénonciation;

b) aux autres impôts établis sur des revenus de périodes imposables prenant fin au plus tard le 31 décembre de la même année.

En foi de quoi, les Plénipotentiaires des deux Etats ont signé la présente Convention et y ont apposé leurs sceaux.

Fait à Bruxelles, le 19 octobre 1970, en double exemplaire, en langue française, en langue néerlandaise et en langue italienne, les trois textes faisant également foi.

Pour le Royaume de Belgique:

P. Harmel.

Pour la République italienne:

A. M. Mazio.

PROTOCOLE FINAL

Au moment de procéder à la signature de la Convention tendant à éviter les doubles impositions et à régler certaines autres questions en matière d'impôts sur le revenu, conclue ce jour entre l'Italie et la Belgique, les Plénipotentiaires soussignés sont convenus des dispositions suivantes qui forment partie intégrante de cette Convention.

1. En ce qui concerne les dividendes attribués avant le 1er janvier 1967 par une société résidente de la Belgique, l'article 10, paragraphe 2, n'empêche pas la Belgique de percevoir le précompte mobilier au taux de 15 p.c. sur le montant imposable des dividendes déterminé conformément à la législation belge.

2. La disposition de l'article 23, paragraphe 5, n'empêche pas la Belgique de prélever, sur les dividendes visés à cette disposition, le précompte mobilier exigible suivant sa législation; mais, pour les dividendes recueillis à partir du 1er janvier 1967, le taux de ce précompte ne peut être supérieur à celui qui est prévu par la législation belge en vigueur à la date de signature de la Convention.

3. Les dispositions de l'article 23, paragraphe 5, de la Convention et du point 2 du présent Protocole sont conçues compte tenu des législations en vigueur dans les deux Etats contractants.

Dans l'éventualité où, postérieurement à la signature de la Convention, des modifications importantes affectant le régime de taxation des dividendes d'origine nationale ou étrangère seraient apportées à la législation de l'un ou de l'autre Etat contractant, les dispositions précitées seront appliquées dans l'esprit de la Convention et en vue de parvenir à une juste réciprocité, suivant des modalités à fixer de commun accord par les autorités compétentes des Etats contractants.

4. L'article 24, paragraphe 5, n'empêche pas la Belgique d'imposer le total des bénéfices imputables à l'établissement stable dont dispose dans cet Etat une société ou un groupement de personnes, résident de l'Italie, au taux maximal applicable à l'ensemble ou à une fraction des bénéfices des sociétés résidentes de la Belgique.

Toutefois, aussi longtemps que les bénéfices distribués des sociétés résidentes de la Belgique sont imposables à un taux inférieur, ce tax s'appliquera à la fraction des bénéfices de

l'établissement stable belge de la société ou du groupement de personnes, résident de l'Italie, qui correspond au rapport entre le bénéfice distribué par cette société ou ce groupement de personnes et son bénéfice total.

5. Par application de l'article 24, paragraphes 5 et 6, aussi longtemps que les bénéfices des sociétés et groupements de personnes, résidents de l'Italie, qui possèdent un établissement stable en Belgique, sont soumis dans ce dernier Etat à une imposition dont la charge ne dépasse pas celle qui s'applique à l'ensemble ou à une fraction des bénéfices des sociétés résidentes de la Belgique et que ces bénéfices ne sont pas imposables en Belgique à raison de leur affectation, l'Italie renonce, en ce qui concerne les sociétés ou groupements de personnes, résidents de la Belgique et possédant un établissement stable en Italie, à percevoir l'impôt complémentaire progressif sur la fraction des bénéfices dudit établissement stable, qui est attribuable à des associés résidents de la Belgique, dans la mesure où cette fraction de bénéfices a été soumise à l'impôt italien sur les sociétés.

6. En ce qui concerne l'Italie et en tant qu'ils visent les réclamations tendant au remboursement ou au dégrèvement des impôts payés ou établis à partir du 1er janvier 1967 sous le régime de la Convention du 11 juillet 1931, les délais de réclamation fixés par le Texte unifié des lois sur les impôts directs du 29 janvier 1958, n° 645, sont prorogés pour une période qui prendre fin une année après l'entrée en vigueur de la présente Convention.

Fait à Bruxelles, le 19 octobre 1970, en double exemplaire, en langue française, en langue néerlandaise et en langue italienne, les trois textes faisant également foi.

Pour le Royaume de Belgique:

P. Harmel.

Pour la République italienne:

A. M. Mazio.

Convention entre la Belgique et l'Espagne en vue d'éviter les doubles impositions et de régler certaines autres questions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune

SUPPLEMENT TO THE BULLETIN FOR INTERNATIONAL FISCAL DOCUMENTATION
AU BULLETIN DE DOCUMENTATION FISCALE INTERNATIONALE

Vol. XXV, No. 8, August/août 1971

INTERNATIONAL BUREAU OF FISCAL DOCUMENTATION

Mulderpoort – 124 Sarphatistraat – Amsterdam

TEXTE

Sa Majesté le Roi des Belges
et
Son Excellence le Chef de l'Etat espagnol,

Désireux d'éviter les doubles impositions et de régler certaines autres questions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, ont décidé de conclure une convention et ont nommé à cet effet pour leurs Plénipotentiaires, savoir:

Sa Majesté le Roi des Belges:
Son Excellence Monsieur Pierre Harmel, Ministre des Affaires étrangères;

Son Excellence le Chef de l'Etat espagnol:
Son Excellence Monsieur Jaime Alba Delibes, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire d'Espagne à Bruxelles,
Lesquels, après avoir échangé leurs pleins pouvoirs, reconnus en bonne et due forme, sont convenus des dispositions suivantes:

I. CHAMP D'APPLICATION DE LA CONVENTION

Article 1
Personnes visées

La présente Convention s'applique aux personnes qui sont des résidents d'un Etat contractant ou de chacun des deux Etats.

Article 2
Impôts visés

§ 1. La présente Convention s'applique aux impôts sur le revenu et sur la fortune perçus pour le compte de chacun des Etats contractants, de ses subdivisions politiques et de ses collectivités locales, quel que soit le système de perception.
§ 2. Sont considérés comme impôts sur le revenu et sur la fortune les impôts perçus sur le revenu total, sur la fortune totale ou

sur des éléments du revenu ou de la fortune, y compris les impôts sur les gains provenant de l'aliénation de biens mobiliers ou immobiliers, les impôts sur le montant des salaires payés par les entreprises (à l'exclusion des cotisations de sécurité sociale) ainsi que les impôts sur les plus-values.

§ 3. Les impôts actuels auxquels s'applique la Convention sont notamment:

1° En ce qui concerne la Belgique:
a) l'impôt des personnes physiques;
b) l'impôt des sociétés;
c) l'impôt des personnes morales;
d) l'impôt des non-résidents,

y compris les précomptes et les compléments de précomptes, les centimes additionnels auxdits impôts et précomptes ainsi que la taxe communale additionnelle à l'impôt des personnes physiques.

2° En ce qui concerne l'Espagne:
a) l'impôt général sur le revenu des personnes physiques;
b) l'impôt général sur les revenus des sociétés et autres personnes morales, y compris la charge spéciale établie par l'Article 104 de la Loi n° 41/1964 du 11 juin 1964;
c) les précomptes suivants: la contribution foncière agricole, la contribution foncière urbaine, l'impôt sur les revenus du travail personnel, l'impôt sur les revenus du capital et l'impôt sur les activités et bénéfices commerciaux et industriels;
d) dans les territoires du Sahara et d'Ifni, les impôts sur les revenus (du travail et du patrimoine) et les impôts sur les bénéfices des entreprises;
e) pour les entreprises régies par la loi du 26 décembre 1958, qui se livrent à la recherche et à l'exploitation des hydrocarbures, outre les autres impôts énumérés au présent article, la redevance sur la superficie, l'impôt sur le produit brut et l'impôt spécial sur les bénéfices desdites sociétés;
f) les impôts locaux sur le revenu ou la fortune ainsi que sur les plus-values.

§ 4. La convention s'appliquera aussi aux impôts futurs de nature identique ou analogue qui s'ajouteraient aux impôts actuels ou qui les remplaceraient. Les autorités compétentes des Etats contractants se communiqueront chaque année les modifications apportées à leurs législations fiscales respectives.

II. DÉFINITIONS

Article 3
Définitions générales

§ 1. Au sens de la présente Convention, à moins que le contexte n'exige une interprétation différente:
1° le terme «Belgique», employé dans un sens géographique désigne le territoire du Royaume de Belgique; le terme «Espagne» employé dans le même sens désigne l'Etat espagnol (savoir l'Espagne péninsulaire, les îles Baléares et les îles Canaries ainsi que les villes et provinces espagnoles d'Afrique);
2° les expressions «un Etat contractant» et «l'autre Etat contractant» désignent, suivant le contexte, la Belgique ou l'Espagne;
3° le terme «personne» comprend les personnes physiques, les sociétés et tous autres groupements de personnes;
4° le terme «société» désigne toute personne morale ou toute autre entité qui est imposable comme telle sur ses revenus dans l'Etat dont elle est un résident;
5° les expressions «entreprise d'un Etat contractant» et «entreprise de l'autre Etat contractant» désignent respectivement une entreprise exploitée par un résident d'un Etat contractant et une entreprise exploitée par un résident de l'autre Etat contractant;
6° l'expression «autorité compétente» désigne:
a) en ce qui concerne la Belgique, l'autorité

compétente suivant sa législation nationale et b) en ce qui concerne l'Espagne, le Ministre des Finances, le Directeur Général des Impôts Directs ou toute autre autorité déléguée par le Ministre.

§ 2. Pour l'application de la convention par un Etat contractant, toute expression qui n'est pas autrement définie a le sens qui lui est attribué par la législation dudit Etat régissant les impôts qui font l'objet de la convention, à moins que le contexte n'exige une interprétation différente.

Article 4
Domicile fiscal

§ 1. Au sens de la présente Convention, l'expression «résident d'un Etat contractant» désigne toute personne qui, en vertu de la législation dudit Etat, est assujettie à l'impôt dans cet Etat en raison de son domicile, de sa résidence, de son siège de direction ou de tout autre critère de nature analogue.

§ 2. Lorsque, selon la disposition du paragraphe 1er, une personne physique est considérée comme résidente de chacun des Etats contractants, le cas est résolu d'après les règles suivantes:

a) cette personne est considérée comme résidente de l'Etat contractant où elle dispose d'un foyer d'habitation permanent. Lorsqu'elle dispose d'un foyer d'habitation permanent dans chacun des Etats contractants, elle est considérée comme résidente de l'Etat contractant avec lequel ses liens personnels et économiques sont les plus étroits (centre des intérêts vitaux);

b) si l'Etat contractant où cette personne a le centre de ses intérêts vitaux ne peut pas être déterminé, ou qu'elle ne dispose d'un foyer d'habitation permanent dans aucun des Etats contractants, elle est considérée comme résidente de l'Etat contractant où elle séjourne de façon habituelle;

c) si cette personne séjourne de façon habituelle dans chacun des Etats contractants ou qu'elle ne séjourne de façon habituelle dans aucun d'eux, elle est considérée comme résidente de l'Etat contractant dont elle possède la nationalité;

d) si cette personne possède la nationalité de chacun des Etats contractants ou qu'elle ne possède la nationalité d'aucun d'eux les autorités compétentes des Etats contractants tranchent la question d'un commun accord.

§ 3. Lorsque, selon la disposition du paragraphe 1er, une personne autre qu'une personne physique est considérée comme résidente de chacun des Etats contractants, elle est réputée résidente de l'Etat contractant où se trouve son siège de direction effective.

Article 5
Etablissement stable

§ 1. Au sens de la présente Convention, l'expression «établissement stable» désigne une installation fixe d'affaires où l'entreprise exerce tout ou partie de son activité.

§ 2. L'expression «établissement stable» comprend notamment:

a) un siège de direction;
b) une succursale;
c) un bureau;
d) une usine;
e) un atelier;
f) une mine, une carrière ou tout autre lieu d'exploitation de ressources naturelles;
g) un chantier de construction ou de montage dont la durée dépasse douze mois.

§ 3. On ne considère pas qu'il y a établissement stable si:

a) il est fait usage d'installations aux seules fins de stockage, d'exposition ou de livraison de marchandises appartenant à l'entreprise;

b) des marchandises appartenant à l'entreprise sont entreposées aux seules fins de stockage, d'exposition ou de livraison;

c) des marchandises appartenant à l'entreprise sont entreposées aux seules fins de transformation par une autre entreprise;
d) une installation fixe d'affaires est utilisée aux seules fins d'acheter des marchandises ou de réunir des informations pour l'entreprise;
e) une installation fixe d'affaires est utilisée, pour l'entreprise, aux seules fins de publicité, de fourniture d'informations, de recherches scientifiques ou d'activités analogues qui ont un caractère préparatoire ou auxiliaire.

§ 4. Une personne — autre qu'un agent jouissant d'un statut indépendant visé au paragraphe 5 — qui agit dans un Etat contractant pour le compte d'une entreprise de l'autre Etat contractant, est considérée comme constituant un établissement stable de l'entreprise dans le premier Etat, si elle dispose dans cet Etat de pouvoirs qu'elle y exerce habituellement, lui permettant de conclure des contrats au nom de l'entreprise, à moins que l'activité de cette personne ne soit limitée à l'achat de marchandises pour l'entreprise.

§ 5. On ne considère pas qu'une entreprise d'un Etat contractant a un établissement stable dans l'autre Etat contractant du seul fait qu'elle y exerce son activité par l'entremise d'un courtier, d'un commissionnaire général ou de tout autre intermédiaire jouissant d'un statut indépendant, à condition que ces personnes agissent dans le cadre ordinaire de leur activité.

L'intermédiaire qui agit pour le compte d'une entreprise d'assurances et qui conclut habituellement des contrats au nom de l'entreprise n'est pas considéré comme visé à cette disposition.

§ 6. Le fait qu'une société résidente d'un Etat contractant contrôle une société qui est un résident de l'autre Etat contractant ou qui y exerce son activité (que ce soit par l'intermédiaire d'un établissement stable ou non) ne suffit pas, en lui-même, à faire de l'une quelconque de ces sociétés un établissement stable de l'autre.

III. IMPOSITION DES REVENUS

Article 6
Revenus de biens immobiliers

§ 1. Les revenus provenant de biens immobiliers sont imposables dans l'Etat contractant où ces biens sont situés.

§ 2. L'expression «biens immobiliers» est définie conformément au droit de l'Etat contractant où les biens considérés sont situés. L'expression englobe en tous cas les accessoires, le cheptel mort ou vif des exploitations agricoles et forestières, les droits auxquels s'appliquent les dispositions du droit privé concernant la propriété foncière, l'usufruit des biens immobiliers, et les droits à des redevances variables ou fixes pour l'exploitation ou la concession de l'exploitation de gisements minéraux, sources et autres richesses du sol. Les créances garanties par hypothèques sur les biens susvisés ainsi que les navires, bateaux et aéronefs ne sont pas considérés comme des biens immobiliers.

§ 3. La disposition du paragraphe 1er s'applique aux revenus provenant de l'exploitation ou de la jouissance directes, de la location ou de l'affermage, ainsi que de toute autre forme d'exploitation de biens immobiliers.

§ 4. Les dispositions des paragraphes 1er et 3 s'appliquent également aux revenus provenant des biens immobiliers d'une entreprise ainsi qu'aux revenus des biens immobiliers servant à l'exercice d'une profession libérale.

Article 7
Bénéfices des entreprises

§ 1. Les bénéfices d'une entreprise d'un Etat contractant ne sont imposables que dans cet

Etat, à moins que l'entreprise n'exerce son activité dans l'autre Etat contractant par l'intermédiaire d'un établissement stable qui y est situé. Si l'entreprise exerce son activité d'une telle façon, les bénéfices de l'entreprise sont imposables dans l'autre Etat, mais uniquement dans la mesure où ils sont imputables audit établissement stable.

§ 2. Sans préjudice de l'application du paragraphe 3, lorsqu'une entreprise d'un Etat contractant exerce son activité dans l'autre Etat contractant par l'intermédiaire d'un établissement stable qui y est situé, il est imputé, dans chaque Etat contractant, à cet établissement stable les bénéfices qu'il aurait pu réaliser s'il avait constitué une entreprise distincte et séparée exerçant des activités identiques ou analogues dans des conditions identiques ou analogues et agissant en toute indépendance.

§ 3. Dans le calcul des bénéfices d'un établissement stable, sont admises en déduction les dépenses exposées aux fins poursuivies par cet établissement stable, y compris les dépenses de direction et les frais généraux d'administration ainsi exposés, soit dans l'Etat où est situé cet établissement stable, soit ailleurs.

§ 4. A défaut de comptabilité suffisante permettant de déterminer le montant des bénéfices d'une entreprise d'un Etat contractant, qui est imputable à son établissement stable situé dans l'autre Etat, l'impôt peut être établi dans cet autre Etat conformément à sa propre législation. La méthode appliquée doit cependant être telle que le résultat obtenu soit conforme aux principes énoncés dans le présent article.

§ 5. Aucun bénéfice n'est imputé à un établissement stable du fait que cet établissement stable a simplement acheté des marchandises pour l'entreprise.

§ 6. Lorsque les bénéfices d'une entreprise comprennent des éléments de revenu traités séparément dans d'autres articles de cette convention, les dispositions du présent article ne font pas obstacle à l'application des dispositions de ces autres articles pour la taxation de ces éléments de revenu.

Article 8
Navigation maritime ou aérienne

§ 1. Par dérogation à l'article 7, paragraphes 1 à 5, les bénéfices provenant de l'exploitation en trafic international de navires ou d'aéronefs ne sont imposables que dans l'Etat contractant où est situé le siège de la direction effective de l'entreprise.

§ 2. Si le siège de la direction effective d'une entreprise de navigation maritime en trafic international est à bord d'un navire, ce siège est réputé situé dans l'Etat contractant où se trouve le port d'attache de ce navire ou, à défaut de port d'attache, dans l'Etat contractant dont l'exploitant du navire est un résident.

§ 3. La disposition du paragraphe 1er s'applique également aux bénéfices d'une entreprise d'un Etat contractant qui participe à un pool, à une exploitation en commun ou à un organisme international d'exploitation de la navigation maritime ou aérienne.

Article 9
Entreprises interdépendantes

Lorsque:

une entreprise d'un Etat contractant participe directement ou indirectement à la direction, au contrôle ou au financement d'une entreprise de l'autre Etat contractant,

ou que les mêmes personnes participent directement ou indirectement à la direction, au contrôle ou au financement d'une entreprise d'un Etat contractant et d'une entreprise de l'autre Etat contractant,

et que, dans l'un et l'autre cas, les deux entre-

prises sont, dans leurs relations commerciales ou financières, liées par des conditions acceptées ou imposées, qui diffèrent de celles qui seraient conclues entre des entreprises indépendantes, les bénéfices qui, sans ces conditions, auraient été obtenus par l'une des entreprises mais n'ont pu l'être en fait à cause de ces conditions, peuvent être inclus dans les bénéfices de cette entreprise et imposés en conséquence.

Article 10
Dividendes

§ 1. Les dividendes attribués par une société résidente d'un Etat contractant à un résident de l'autre Etat contractant sont imposables dans cet autre Etat.

§ 2. Toutefois, ces dividendes peuvent être imposés dans l'Etat contractant dont la société qui attribue les dividendes est un résident et selon la législation de cet Etat, mais l'impôt ainsi établi ne peut excéder 15 p.c. du montant brut desdits dividendes.

Les dispositions du présent paragraphe ne limitent pas l'imposition de la société sur les bénéfices qui servent au paiement des dividendes.

§ 3. Le terme «dividendes» employé dans le présent article désigne les revenus provenant d'actions, actions ou bons de jouissance, parts de mine, parts de fondateur ou autres parts bénéficiaires à l'exception des créances, ainsi que les revenus d'autres parts sociales soumis au même régime que les revenus d'actions par la législation fiscale de l'Etat dont la société distributrice est un résident.

Ce terme désigne également les revenus — même attribués sous la forme d'intérêts — imposables au titre de revenus de capitaux investis par les associés dans les sociétés autres que les sociétés par actions, résidentes de la Belgique.

§ 4. Les dispositions des paragraphes 1er et 2 ne s'appliquent pas lorsque le bénéficiaire des dividendes, résident d'un Etat contractant, a dans l'autre Etat contractant dont la société qui paie les dividendes est un résident, un établissement stable auquel se rattache effectivement la participation génératrice des dividendes. Dans ce cas, les dividendes sont imposables dans cet autre Etat conformément à sa législation.

§ 5. Lorsqu'une société résidente d'un Etat contractant tire des bénéfices ou des revenus de l'autre Etat contractant, cet autre Etat ne peut percevoir aucun impôt sur les dividendes attribués en dehors de son territoire par cette société aux personnes qui ne sont pas des résidents de cet autre Etat, ni prélever aucun impôt au titre d'imposition complémentaire des bénéfices non distribués de la société, même si les dividendes distribués ou les bénéfices non distribués consistent en tout ou en partie en bénéfices ou revenus provenant de cet autre Etat; cette disposition n'empêche pas cet autre Etat d'imposer les dividendes afférents à une participation qui se rattache effectivement à un établissement stable exploité dans cet autre Etat par un résident du premier Etat.

Article 11
Intérets

§ 1. Les intérêts provenant d'un Etat contractant et attribués à un résident de l'autre Etat contractant son imposables dans cet autre Etat.

§ 2. Toutefois, ces intérêts peuvent être imposés dans l'Etat contractant d'où ils proviennent et selon la législation de cet Etat, mais l'impôt ainsi établi ne peut excéder 15 p.c. de leur montant.

§ 3. Le terme «intérêts» employé dans le présent article désigne les revenus des fonds publics, des obligations d'emprunts, assorties ou non de garanties hypothécaires ou d'une

clause de participation aux bénéfices et, sous réserve du paragraphe 4, des créances ou dépôts de toute nature, ainsi que les lots d'emprunts et tous autres produits soumis au même régime que les revenus de sommes prêtées ou déposées par la législation fiscale de l'Etat d'où proviennent les revenus.

§ 4. Le présent article ne s'applique pas:

a) aux intérêts assimilés à des dividendes par l'article 10, paragraphe 3, alinéa 2;

b) aux intérêts de créances commerciales — y compris celles qui sont représentées par des effets de commerce — résultant du paiement à terme de fournitures de marchandises, produits ou services par une entreprise d'un Etat contractant à un résident de l'autre Etat contractant;

c) aux intérêts de comptes courants ou d'avances nominatives entre des entreprises bancaires des deux Etats contractants.

Les intérêts visés aux b) et c) qui précèdent sont soumis au régime prévu à l'article 7.

§ 5. Les dispositions des paragraphes 1er et 2 ne s'appliquent pas lorsque le bénéficiaire des intérêts, résident d'un Etat contractant, a dans l'autre Etat contractant d'où proviennent les intérêts un établissement stable auquel se rattache effectivement la créance ou le dépôt générateur des intérêts. Dans ce cas, les intérêts sont imposables dans cet autre Etat conformément à sa législation.

§ 6. Les intérêts sont considérés comme provenant d'un Etat contractant lorsque le débiteur est cet Etat lui-même, une subdivision politique, une collectivité locale ou un résident de cet Etat. Toutefois, lorsque le débiteur des intérêts, qu'il soit ou non résident d'un Etat contractant, a dans un Etat contractant un établissement stable pour lequel l'emprunt générateur des intérêts a été contracté et qui supporte comme telle la charge de ceux-ci, ces intérêts sont réputés provenir de l'Etat contractant où est situé l'établissement stable.

§ 7. Si, par suite de relations spéciales existant entre le débiteur et le créancier ou déposant ou que l'un et l'autre entretiennent avec des tierces personnes, le montant des intérêts, compte tenu de la créance ou du dépôt pour lequel ils sont attribués, excède celui dont seraient convenus le débiteur et le créancier ou déposant en l'absence de pareilles relations, la limitation de taux prévue au paragraphe 2 ne s'applique qu'à ce dernier montant. Dans ce cas, la partie excédentaire des intérêts est imposable, conformément, à sa législation, dans l'Etat contractant d'où proviennent les intérêts.

Article 12
Redevances

§ 1. Les redevances provenant d'un Etat contractant et attribuées à un résident de l'autre Etat contractant sont imposables dans cet autre Etat.

§ 2. Toutefois, ces redevances peuvent être imposées dans l'Etat contractant d'où elles proviennent et selon la législation de cet Etat, mais l'impôt ainsi établi ne peut excéder 5 p.c. de leur montant brut.

§ 3. Le terme «redevances» employé dans le présent article désigne les rémunérations de toute nature payées pour l'usage ou la concession de l'usage d'un droit d'auteur sur une oeuvre littéraire, artistique ou scientifique, y compris les films cinématographiques, d'un brevet, d'une marque de fabrique ou de commerce, d'une dessin ou d'un modèle, d'un plan, d'une formule ou d'un procédé secrets, ainsi que pour l'usage ou la concession de l'usage d'un équipement industriel, commercial ou scientifique ne constituant pas un bien immobilier visé à l'article 6 et pour des informations ayant trait à une expérience acquise dans le domaine industriel, commercial ou scientifique.

§ 4. Les dispositions des paragraphes 1er et

2 ne s'appliquent pas lorsque le bénéficiaire des redevances, résident d'un Etat contractant, a dans l'autre Etat contractant d'où proviennent les redevances un établissement stable auquel se rattache effectivement le droit ou le bien générateur des redevances. Dans ce cas, les redevances sont imposables dans cet autre Etat conformément à sa législation.

§ 5. Les redevances sont considérées comme provenant d'un Etat contractant lorsque le débiteur est cet Etat lui-même, une subdivision politique, une collectivité locale ou un résident de cet Etat. Toutefois, lorsque le débiteur des redevances, qu'il soit ou non résident d'un Etat contractant, a dans un Etat contractant un établissement stable pour lequel le contrat donnant lieu au paiement des redevances a été conclu et qui supporte comme telle la charge de celles-ci, ces redevances sont réputées provenir de l'Etat contractant où est situé l'établissement stable.

§ 6. Si, par suite de relations spéciales existant entre le débiteur et le créancier ou que l'un et l'autre entretiennent avec des tierces personnes, le montant des redevances, compte tenu de la prestation pour laquelle elles sont attribuées, excède le montant normal dont seraient convenus le débiteur et le créancier en l'absence de pareilles relations, la limitation de taux prévue au paragraphe 2 ne s'applique qu'à ce dernier montant. Dans ce cas, la partie excédentaire des redevances est imposable, conformément à sa législation, dans l'Etat contractant d'où proviennent les redevances.

Article 13
Gains en capital

§ 1. Les gains provenant de l'aliénation des biens immobiliers, tels qu'ils sont définis à l'article 6, paragraphe 2, sont imposables dans l'Etat contractant où ces biens sont situés.

§ 2. Les gains provenant de l'aliénation de biens mobiliers faisant partie de l'actif d'un établissement stable qu'une entreprise d'un Etat contractant a dans l'autre Etat contractant, ou de biens mobiliers constitutifs d'une base fixe dont un résident d'un Etat contractant dispose dans l'autre Etat contractant pour l'exercice d'une profession libérale, y compris de tels gains provenant de l'aliénation globale de cet établissement stable (seul ou avec l'ensemble de l'entreprise) ou de cette base fixe, sont imposables dans cet autre Etat. Les règles prévues à l'article 7, paragraphes 2 et 3, s'appliquent à la détermination du montant de ces gains.

Toutefois, les gains provenant de l'aliénation de biens mobiliers visés à l'article 22, paragraphe 3, ne sont imposables que dans l'Etat contractant où ces biens eux-mêmes sont imposables en vertu dudit article.

§ 3. Les gains provenant de l'aliénation de tous autres biens, y compris une participation — ne faisant pas partie de l'actif d'un établissement stable visé au paragraphe 2, alinéa 1er — dans une société par actions, ne sont imposables que dans l'Etat contractant dont le cédant est un résident.

Article 14
Professions libérales

§ 1. Les revenus qu'un résident d'un Etat contractant tire d'une profession libérale ou d'autres activités indépendantes de caractère similaire ne sont imposables que dans cet Etat, à moins que ce résident ne dispose de façon habituelle dans l'autre Etat d'une base fixe pour l'exercice de ses activités. S'il dispose d'une telle base, les revenus sont imposables dans l'autre Etat mais uniquement dans la mesure où ils sont imputables aux activités exercées à l'intervention de ladite base fixe.

§ 2. L'expression «professions libérales» com-

prend entre autres les activités indépendantes d'ordre scientifique, littéraire, artistique, éducatif ou pédagogique, ainsi que les activités indépendantes des médecins, avocats, ingénieurs, architectes, dentistes et comptables.

Article 15
Professions dépendantes

§ 1. Sous réserve de dispositions des articles 16, 18, 19, 20 et 21, les salaires, traitements et autres rémunérations similaires qu'un résident d'un Etat contractant reçoit au titre d'un emploi salarié ne sont imposables que dans cet Etat, à moins que l'emploi ne soit exercé dans l'autre Etat contractant. Si l'emploi y est exercé, les rémunérations reçues à ce titre sont imposables dans cet autre Etat.

§ 2. Par dérogation au paragraphe 1er et sous la réserve y mentionnée, les rémunérations qu'un résident d'un Etat contractant reçoit au titre d'un emploi salarié non visé au paragraphe 3, exercé dans l'autre Etat contractant, ne sont imposables que dans le premier Etat si:

a) elles rétribuent l'activité exercée dans l'autre Etat pendant une période ou des périodes — y compris la durée des interruptions normales du travail — n'excédant pas au total 183 jours au cours de l'année civile;

b) les rémunérations sont payées par un employeur ou au nom d'un employeur qui n'est pas résident de l'autre Etat; et

c) la charge des rémunérations n'est pas supportée comme telle par un établissement stable ou une base fixe que l'employeur a dans l'autre Etat.

§ 3. Par dérogation au paragraphe 1er, les rémunérations au titre d'un emploi salarié exercé à bord d'un navire ou d'un aéronef exploité en trafic international sont considérées comme se rapportant à une activité exercée dans l'Etat contractant où est situé le siège de la direction effective de l'entreprise et sont imposables dans cet Etat.

Article 16
Administrateurs et commissaires de sociétés

§ 1. Les tantièmes, jetons de présence et autres rétributions similaires qu'un résident d'un Etat contractant reçoit en sa qualité de membre du conseil d'administration ou de surveillance ou d'un autre organe analogue d'une société par actions, résidente de l'autre Etat contractant, sont imposables dans cet autre Etat. Il en est de même des rémunérations d'un associé commandité d'une société en commandite par actions.

§ 2. Les rémunérations que les personnes visées au paragraphe 1er reçoivent en une autre qualité entrent selon leur nature dans les prévisions de l'article 14 ou de l'article 15.

Article 17
Artistes et sportifs

Nonobstant les dispositions des articles 14 et 15, les revenus que les professionnels du spectacle, tels que les artistes de théâtre, de cinéma, de la radio ou de la télévision et les musiciens, ainsi que les sportifs retirent de leurs activités personnelles en cette qualité sont imposables dans l'Etat contractant où ces activités sont exercées.

Article 18
Pensions

Sous réserve des dispositions de l'article 19, les pensions et autres rémunérations similaires, versées à un résident d'un Etat contractant au titre d'un emploi antérieur, ne sont imposables que dans cet Etat.

Article 19
Rémunérations et pensions publiques

§ 1. Les rémunérations, y compris les pensions, versées par un Etat contractant ou par l'une de ses subdivisions politiques ou collectivités locales, soit directement, soit par prélèvement sur des fonds qu'ils ont constitués, à une personne physique, au titre de services rendus à cet Etat ou à l'une de ses subdivisions politiques ou collectivités locales, ne sont imposables que dans ledit Etat.
Cette disposition ne s'applique pas lorsque le bénéficiaire de ces revenus possède la nationalité de l'autre Etat contractant sans posséder en même temps la nationalité du premier Etat.
§ 2. Le paragraphe 1er ne s'applique pas aux rémunérations ou pensions versées au titre de services rendus dans le cadre d'une activité commerciale ou industrielle exercée par un Etat contractant ou par une subdivision politique ou une collectivité locale de cet Etat.

Article 20
Professeurs et étudiants

§ 1. Les rémunérations quelconques des professeurs et autres membres du personnel enseignant, résidents d'un Etat contractant, qui séjournent temporairement dans l'autre Etat contractant pour y enseigner ou s'y livrer à des recherches scientifiques, pendant une période n'excédant pas deux ans, dans une université ou dans une autre institution d'enseignement ou de recherche scientifique officiellement reconnue, ne sont imposables que dans le premier Etat.
§ 2. Les sommes qu'un étudiant ou un stagiaire qui est, ou qui était auparavant, un résident d'un Etat contactant et qui séjourne dans l'autre Etat contractant à seule fin d'y poursuivre ses études ou sa formation, reçoit pour couvrir ses frais d'entretien, d'études ou de formation ne sont pas imposables dans cet autre Etat, à condition qu'elles proviennent de sources situées en dehors de cet autre Etat.

Article 21
Revenus non expressément mentionnés

Les éléments du revenu d'un résident d'un Etat contractant, qui sont d'une nature ou proviennent de sources non mentionnées dans les articles précédents de la présente convention et qui sont soumis à l'impôt dans cet Etat, ne sont imposables que dans cet Etat.

IV. IMPOSITION DE LA FORTUNE

Article 22

§ 1. La fortune constituée par des biens immobiliers, tels qu'ils sont définis à l'article 6, paragraphe 2, est imposable dans l'Etat contractant où ces biens sont situés.
§ 2. Sous réserve des dispositions du paragraphe 3, la fortune constituée par des biens mobiliers faisant partie de l'actif d'un établissement stable d'une entreprise ou par des biens mobiliers constitutifs d'une base fixe servant à l'exercice d'une profession libérale est imposable dans l'Etat contractant où est situé l'établissement stable ou la base fixe.
§ 3. Les navires et les aéronefs exploités en trafic international, ainsi que les biens mobiliers affectés à leur exploitation, ne sont imposables que dans l'Etat contractant où est situé le siège de la direction effective de l'entreprise.
§ 4. Tous les autres éléments de la fortune d'un résident d'un Etat contractant — y compris une participation dans une société par actions — ne sont imposables que dans cet Etat.

V. DISPOSITIONS PRÉVENTIVES DE LA DOUBLE IMPOSITION

Article 23

§ 1. Lorsqu'un résident d'un Etat contractant reçoit des revenus non visés aux paragraphes 3 et 4 ci-après qui sont imposables dans l'autre Etat contractant conformément aux dispositions de la Convention, le premier Etat exempte de l'impôt ces revenus, mais il peut, pour calculer le montant de ses impôts sur le reste du revenu de ce résident, appliquer le même taux que si les revenus en question n'avaient pas été exemptés.

§ 2. Lorsque, conformément à la législation d'un Etat contractant, des pertes subies par une entreprise de cet Etat dans un établissement stable situé dans l'autre Etat ont été effectivement déduites des bénéfices de cette entreprise pour son imposition dans le premier Etat, l'exemption prévue au paragraphe 1er ne s'applique pas dans ce premier Etat aux bénéfices d'autres périodes imposables qui sont imputables audit établissement, dans la mesure où ces bénéfices ont aussi été exemptés d'impôt dans l'autre Etat en raison de leur compensation avec lesdites pertes.

§ 3. Sous réserve du paragraphe 4 ci-après, lorsqu'un résident d'un Etat contractant reçoit des revenus imposables dans l'autre Etat contractant en vertu de l'article 10, paragraphe 2, de l'article 11, paragraphes 2 et 7, ou de l'article 12, paragraphes 2 et 6, le premier Etat accorde sur l'impôt dû sur ces revenus par ledit résident une déduction calculée sur le montant des revenus susvisés qui est compris dans la base imposable au nom de ce résident et dont le taux ne peut être inférieur à celui de l'impôt perçu dans l'autre Etat contractant sur lesdits revenus, conformément à l'article 10, paragraphe 2, à l'article 11, paragraphe 2, ou à l'article 12, paragraphe 2, suivant le cas.

En ce qui concerne les résidents de l'Espagne, la disposition du présent paragraphe s'applique aux impôts généraux ainsi qu'aux précomptes.

§ 4. Lorsqu'une société résidente d'un Etat contractant a la propriété d'actions ou parts d'une société résidente de l'autre Etat contractant, les dividendes qui lui sont attribués par cette dernière société sont soumis dans le premier Etat, pour l'application de l'impôt visé à l'article 2, paragraphe 3, 1°-b ou 2°-b, suivant le cas, au même régime que les dividendes attribués par une société résidente du premier Etat.

§ 5. Pour l'application du paragraphe 3 ci-avant, les intérêts qui bénéficient d'une réduction de l'impôt espagnol en vertu de l'article 1er du décret-loi du 19 octobre 1961 accordant des réductions sur certains impôts applicables aux emprunts émis par les entreprises espagnoles et aux prêts qui leur sont consentis par des organismes financiers étrangers en vue de financer des investissements nouveaux sont considérés comme ayant subi l'impôt prévu à l'article 11, paragraphe 2.

VI. DISPOSITIONS SPÉCIALES

Article 24
Non-discrimination

§ 1. Les nationaux d'un Etat contractant ne sont soumis dans l'autre Etat contractant à aucune imposition ou obligation y relative, qui est autre ou plus lourde que celle à laquelle sont ou pourront être assujettis les nationaux de cet autre Etat se trouvant dans la même situation.

§ 2. Le terme «nationaux» désigne:

1° toutes les personnes physiques qui possèdent la nationalité d'un Etat contractant;

2° toutes les personnes morales, sociétés de personnes et associations constituées con-

formément à la législation en vigueur dans un Etat contractant.

§ 3. Les apatrides ne sont soumis dans un Etat contractant à aucune imposition ou obligation y relative qui est autre ou plus lourde que celle à laquelle sont ou pourront être assujettis les nationaux de cet Etat se trouvant dans la même situation.

§ 4. L'imposition d'un établissement stable qu'une entreprise d'un Etat contractant a dans l'autre Etat contractant n'est pas établie dans cet autre Etat d'une façon moins favorable que l'imposition des entreprises de cet autre Etat qui exercent la même activité.

Cette disposition ne peut être interprétée comme obligeant un Etat contractant à accorder aux résidents de l'autre Etat contractant les déductions personnelles, abattements et réductions d'impôt en fonction de la situation ou des charges de famille qu'il accorde à ses propres résidents.

Cette même disposition ne fait pas obstacle à ce que les bénéfices imputables à l'établissement stable dont dispose dans un Etat contractant une société résidente de l'autre Etat contractant ou un autre groupement de personnes ayant son siège de direction effective dans cet autre Etat, soient imposés globalement dans le premier Etat au taux fixé par sa législation nationale, à condition que celui-ci n'excède pas le taux maximal de l'impôt applicable à l'ensemble ou à une fraction des bénéfices des sociétés résidentes de ce premier Etat.

§ 5. Sauf en cas d'application de l'article 9, les intérêts, redevances et autres frais payés par une entreprise d'un Etat contractant à un résident de l'autre Etat contractant sont déductibles pour la détermination des bénéfices imposables de cette entreprise, dans les mêmes conditions que s'ils avaient été payés à un résident du premier Etat.

De même, les dettes d'une entreprise d'un Etat contractant envers un résident de l'autre Etat contractant sont déductibles, pour la détermination de la fortune imposable de cette entreprise, dans les mêmes conditions que si elles avaient été contractées envers un résident du premier Etat.

§ 6. Les entreprises d'un Etat contractant, dont le capital est en totalité ou en partie, directement ou indirectement, détenu ou contrôlé par un ou plusieurs résidents de l'autre Etat contractant, ne sont soumises dans le premier Etat contractant à aucune imposition ou obligation y relative, qui est autre ou plus lourde que celle à laquelle sont ou pourront être assujetties les autres entreprises de même nature de ce premier Etat.

§ 7. Le terme «imposition» désigne, dans le présent article, les impôts de toute nature ou dénomination.

Article 25
Procédure amiable

§ 1. Lorsqu'un résident d'un Etat contractant estime que les mesures prises par un Etat contractant ou par chacun des deux Etats entraînent ou entraîneront pour lui une double imposition non conforme à la présente convention, il peut, indépendamment des recours prévus par la législation nationale de ces Etats, adresser à l'autorité compétente de l'Etat contractant dont il est un résident une demande écrite et motivée de révision de cette imposition. Cette demande doit être représentée dans un délai de deux ans à compter de la notification ou de la perception à la source de la seconde imposition.

§ 2. L'autorité compétente visée au paragraphe 1er s'efforce, si la réclamation lui paraît fondée et si elle n'est pas elle-même en mesure d'apporter une solution satisfaisante, de régler la question par voie d'accord amiable avec l'autorité compétente de l'autre Etat contractant, en vue d'éviter une double imposition non conforme à la convention.

§ 3. Les autorités compétentes des Etats contractants s'efforcent, par voie d'accord amiable, de résoudre les difficultés ou de dissiper les doutes auxquels peut donner lieu l'application de la convention.
§ 4. Les autorités compétentes des Etats contractants se concertent au sujet des mesures administratives nécessaires à l'exécution des dispositions de la convention et notamment au sujet des justifications à fournir par les résidents de chaque Etat pour bénéficier dans l'autre Etat des exemptions ou réductions d'impôts prévues à cette convention.

Article 26

Echange de renseignements

§ 1. Les autorités compétentes des Etats contractants échangent les renseignements nécessaires pour appliquer les dispositions de la convention et celles des lois internes des Etats contractants relatives aux impôts visés par celle-ci, dans la mesure où l'imposition qu'elles prévoient est conforme à la convention.
Tout renseignement ainsi obtenu doit être tenu secret; il ne peut être communiqué, en dehors du contribuable ou de son mandataire, qu'aux personnes ou autorités chargées de l'établissement ou du recouvrement des impôts visés par la présente convention et des réclamations et recours y relatifs.
§ 2. Les dispositions du paragraphe 1er ne peuvent en aucun cas être interprétées comme imposant à l'un des Etats contractants l'obligation:
a) de prendre des dispositions administratives dérogeant à sa propre législation ou à sa pratique administrative ou à celles de l'autre Etat contractant;
b) de fournir des renseignements qui ne pourraient être obtenus sur la base de sa propre législation ou dans le cadre de sa pratique administrative normale ou de celles de l'autre Etat contractant;
c) de transmettre des renseignements qui révéleraient un secret commercial, industriel, professionnel ou un procédé commercial ou des renseignements dont la communication serait contraire à l'ordre public.

Article 27

Divers

§ 1. Les dispositions de la présente Convention ne portent pas atteinte aux privilèges fiscaux dont bénéficient les membres des missions diplomatiques et des postes consulaires en vertu, soit des règles générales du droit des gens, soit des dispositions d'accords particuliers.
§ 2. En ce qui concerne les sociétés résidentes de la Belgique, les dispositions de la convention ne limitent pas leur taxation, conformément à la législation belge, en cas de rachat de leurs propres actions ou parts ou à l'occasion du partage de l'avoir social.
§ 3. Les Ministres des Finances des Etats contractants ou leurs délégués mandatés à cette fin communiquent directement entre eux aux fins prévues par la convention.

VII. DISPOSITIONS FINALES

Article 28

Entrée en vigueur

§ 1. La présente Convention sera ratifiée et les instruments de ratification seront échangés à Madrid aussitôt que possible.
§ 2. La Convention entrera en vigueur le quinzième jour suivant celui de l'échange des instruments de ratification et ses dispositions seront applicables:
1° aux impôts dus à la source sur les revenus attribués ou mis en paiement à partir du 1er janvier de l'année au cours de laquelle les in-

struments de ratification auront été échangés;
2° aux autres impôts établis sur des revenus de périodes imposables prenant fin à partir du 31 décembre de l'année au cours de laquelle les instruments de ratification auront été échangés;
3° par dérogation aux 1° et 2° ci-avant, en ce qui concerne l'article 8, aux bénéfices réalisés au cours d'exercices comptables clos à partir du 31 décembre 1960.

Article 29
Dénonciation

La présente Convention restera indéfiniment en vigueur; mais chacun des Etats contractants pourra, jusqu'au 30 juin inclus de toute année civile à partir de la cinquième année à dater de celle de l'échange des instruments de ratification, la dénoncer, par écrit et par la voie diplomatique, à l'autre Etat contractant. En cas de dénonciation avant le 1er juillet d'une telle année, la convention s'appliquera pour la dernière fois:
1° aux impôts dus à la source sur les revenus attribués ou mis en paiement au plus tard le le 31 décembre de cette année;
2° aux autres impôts établis sur des revenus de périodes imposables prenant fin au plus tard le 30 décembre de l'année civile qui suit ladite année.
En foi de quoi les Plénipotentiaires des deux Etats ont signé la présente convention et y ont apposé leurs sceaux.
Fait à Bruxelles le 24 septembre 1970, en double exemplaire, en langue française, en langue néerlandaise et en langue espagnole, les trois textes faisant également foi.

Pour le Royaume de Belgique:
Pierre Harmel

Pour l'Etat Espagnol:
Jaime Alba Delibes

Protocole additionnel

Au moment de procéder à le signature de la Convention tendant à éviter les doubles impositions et à régler certaines autres questions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, conclue ce jour entre la Belgique et l'Espagne, les Plénipotentiaires soussignés sont convenus des dispositions suivantes, qui forment partie intégrante de cette Convention:
(1) Ad article 2, § 3, 2°:
«El arbitrio de radicación» espagnol est notamment visé sub f) de cette disposition.
(2) Ad article 3, § 1er, 1°:
a) Dans l'éventualité où des dispositions légales belges seraient prises en ce sens, le terme «Belgique» désignera également le lit de la mer et le sous-sol de la Mer du Nord, adjacents à la mer territoriale belge, sur lesquels la Belgique exercera des droits souverains d'exploration et d'exploitation; la délimitation de cette région sera, en ce cas, notifiée à l'Espagne, par voie diplomatique, aussitôt que des accords avec le Royaume-Uni, la France et les Pays-Bas auront permis de l'établir;
b) Le terme «Espagne» désigne également toute région adjacente à la mer territoriale de l'Espagne, qui a été ou serait ultérieurement désignée, suivant la législation de l'Espagne concernant le Plateau Continental, comme une région à l'intérieur de laquelle peuvent être exercés les droits de l'Espagne afférents au lit de la mer et au sous-sol des régions sous-marines ainsi qu'à leurs ressources naturelles.
(3) Ad article 4, § 1er:
L'expression «résident d'un Etat contractant» désigne aussi les sociétés — autres que les sociétés par actions — qui ont opté pour l'assujettissement de leurs bénéfices à l'impôt des personnes physiques.
(4) Ad article 11, § 4:

L'Espagne conserve le droit de soumettre à l'impôt sur les revenus du capital les intérêts visés sub b) de cette disposition qui sont attribués à l'établissement stable dont dispose en Espagne une entreprise de la Belgique.

(5) Ad article 23, § 4:

a) En ce qui concerne les dividendes attribués à une société résidente de la Belgique par une société résidente de l'Espagne, cette disposition n'exclut pas le prélèvement du précompte mobilier exigible suivant la législation belge;

b) En ce qui concerne les dividendes attribués à une société résidente de l'Espagne par une société résidente de la Belgique, cette disposition n'exclut pas le prélèvement de l'impôt espagnol sur les revenus du capital, étant entendu que la double imposition est évitée conformément à l'article 23, § 3.

Fait à Bruxelles le 24 septembre 1970, en double exemplaire, en langue française, en langue néerlandaise et en langue espagnole, les trois textes faisant également foi.

Pour le Royaume de Belgique:

Pierre Harmel

Pour l'Etat Espagnol:

Jaime Alba Delibes

Convention between the German Federal Republic and Switzerland for the Avoidance of Double Taxation

SUPPLEMENT TO THE BULLETIN FOR INTERNATIONAL FISCAL DOCUMENTATION
AU BULLETIN DE DOCUMENTATION FISCALE INTERNATIONALE

Vol. XXV, No. 10, October/octobre 1971

INTERNATIONAL BUREAU OF FISCAL DOCUMENTATION

Mulderpoort – 124 Sarphatistraat – Amsterdam

A new double taxation treaty between the German Federal Republic and Switzerland was signed on August 11, 1971. As of January 1, 1972 this Treaty will replace the old Treaty of July 15, 1931 (amended on March 20, 1959). An English translation of the new Treaty will be published in the near future in SUPPLEMENTARY SERVICE TO EUROPEAN TAXATION.

TEXT

Artikel 1

Dieses Abkommen gilt für Personen, die in einem Vertragstaat oder in beiden Vertragstaaten ansässig sind.

Artikel 2

(1) Dieses Abkommen gilt, ohne Rücksicht auf die Art der Erhebung, für Steuern vom Einkommen und vom Vermögen, die für Rechnung eines der beiden Vertragstaaten, der Länder, Kantone, Bezirke, Kreise, Gemeinden oder Gemeindeverbände (auch in Form von Zuschlägen) erhoben werden.

(2) Als Steuern vom Einkommen und vom Vermögen gelten alle (ordentlichen und außerordentlichen) Steuern, die vom Gesamteinkommen, vom Gesamtvermögen oder von Teilen des Einkommens oder des Vermögens erhoben werden, einschließlich der Steuern vom Gewinn aus der Veräußerung beweglichen oder unbeweglichen Vermögens, der Lohnsummensteuer sowie der Steuern vom Vermögenszuwachs. Das Abkommen gilt nicht für an der Quelle erhobene Steuern von Lotteriegewinnen.

(3) Zu den zur Zeit bestehenden Steuern, für die das Abkommen gilt, gehören insbesondere

1. in der Bundesrepublik Deutschland:
a) die Einkommensteuer einschließlich der Ergänzungsabgabe dazu,
b) die Körperschaftsteuer einschließlich der Ergänzungsabgabe dazu,
c) die Vermögensteuer,
d) die Grundsteuer und
e) die Gewerbesteuer

(im folgenden als „deutsche Steuer" be-

zeichnet);
2. in der Schweiz:
die von Bund, Kantonen, Bezirken, Kreisen, Gemeinden und Gemeindeverbänden erhobenen Steuern
a) vom Einkommen (Gesamteinkommen, Erwerbseinkommen, Vermögensertrag, Geschäftsertrag, Kapitalgewinn usw.) und
b) von Vermögen (Gesamtvermögen, bewegliches und unbewegliches Vermögen, Geschäftsvermögen, Kapital und Reserven usw.)
(im folgenden als „schweizerische Steuer" bezeichnet).
(4) Das Abkommen gilt auch für alle Steuern gleicher oder ähnlicher Art, die künftig neben den zur Zeit bestehenden Steuern oder an deren Stelle erhoben werden.
(5) Die Bestimmungen des Abkommens über die Besteuerung der Unternehmensgewinne gelten entsprechend für die nicht nach dem Gewinn oder dem Vermögen erhobene Gewerbesteuer.

Artikel 3

(1) Im Sinne dieses Abkommens, wenn der Zusammenhang nichts anderes erfordert:
a) bedeutet der Ausdruck „Bundesrepublik Deutschland", im geographischen Sinne verwendet, das Gebiet des Geltungsbereiches des Grundgesetzes für die Bundesrepublik Deutschland sowie das an die Hoheitsgewässer der Bundesrepublik Deutschland angrenzende und steuerrechtlich als Inland bezeichnete Gebiet, in dem die Bundesrepublik Deutschland in Übereinstimmung mit dem Völkerrecht ihre Rechte hinsichtlich des Meeresgrundes und des Meeresuntergrundes sowie ihrer Naturschätze ausüben darf;
b) bedeutet der Ausdruck „Schweiz" die Schweizerische Eidgenossenschaft;
c) bedeuten die Ausdrücke „ein Vertragstaat" und „der andere Vertragstaat", je nach dem Zusammenhang, die Bundesrepublik Deutschland oder die Schweiz;
d) umfaßt der Ausdruck „Person" natürliche Personen und Gesellschaften;
e) bedeutet der Ausdruck „Gesellschaft" juristische Personen oder Rechtsträger, die für die Besteuerung wie juristische Personen behandelt werden;
f) bedeuten die Ausdrücke „Unternehmen eines Vertragstaates" und „Unternehmen des anderen Vertragstaates", je nachdem, ein Unternehmen, das von einer in einem Vertragstaat ansässigen Person betrieben wird, oder ein Unternehmen, das von einer in dem anderen Vertragstaat ansässigen Person betrieben wird;
g) bedeutet der Ausdruck „Steuer", je nachdem, die deutsche oder die schweizerische Steuer;
h) bedeutet der Ausdruck „Staatsangehörige":
aa) in bezug auf die Bundesrepublik Deutschland:
alle Deutschen im Sinne des Artikels 116 Abs. 1 des Grundgesetzes für die Bundesrepublik Deutschland und alle juristischen Personen, Personengesellschaften und anderen Personenvereinigungen, die nach dem in der Bundesrepublik Deutschland geltenden Recht errichtet worden sind;
bb) in bezug auf die Schweiz:
alle natürlichen Personen, die die schweizerische Staatsangehörigkeit besitzen, und alle juristischen Personen, Personengesellschaften und anderen Personenvereinigungen, die nach dem in der Schweiz geltenden Recht errichtet worden sind;
i) bedeutet der Ausdruck „zuständige Behörde":
aa) in der Bundesrepublik Deutschland: der Bundesminister für Wirtschaft und Finanzen;

bb) in der Schweiz: der Direktor der Eidgenössischen Steuerverwaltung oder sein bevollmächtigter Vertreter.

(2) Bei Anwendung des Abkommens durch einen Vertragstaat hat, wenn der Zusammenhang nichts anderes erfordert, jeder nicht anders definierte Ausdruck die Bedeutung, die ihm nach dem Recht dieses Staates über die Steuern zukommt, welche Gegenstand des Abkommens sind.

Artikel 4

(1) Im Sinne dieses Abkommens bedeutet der Ausdruck „eine in einem Vertragstaat ansässige Person" eine Person, die nach dem in diesem Staat geltenden Recht dort unbeschränkt steuerpflichtig ist.

(2) Ist nach Absatz 1 eine natürliche Person in beiden Vertragstaaten ansässig, so gilt folgendes:

a) Die Person gilt als in dem Vertragstaat ansässig, in dem sie über eine ständige Wohnstätte verfügt. Verfügt sie in beiden Vertragstaaten über eine ständige Wohnstätte, so gilt sie als in dem Vertragstaat ansässig, zu dem sie die engeren persönlichen und wirtschaftlichen Beziehungen hat (Mittelpunkt der Lebensinteressen).

b) Kann nicht bestimmt werden, in welchem Vertragstaat die Person den Mittelpunkt der Lebensinteressen hat, oder verfügt sie in keinem der Vertragstaaten über eine ständige Wohnstätte, so gilt sie als in dem Vertragstaat ansässig, in dem sie ihren gewöhnlichen Aufenthalt hat.

c) Hat die Person ihren gewöhnlichen Aufenthalt in beiden Vertragstaaten oder in keinem der Vertragstaaten, so gilt sie als in dem Vertragstaat ansässig, dessen Staatsangehörigkeit sie besitzt.

d) Besitzt die Person die Staatsangehörigkeit beider Vertragstaaten oder keines Vertragstaates, so regeln die zuständigen Behörden der Vertragstaaten die Frage in gegenseitigem Einvernehmen.

(3) Gilt eine natürliche Person, die in der Bundesrepublik Deutschland über eine ständige Wohnstätte verfügt oder dort ihren gewöhnlichen Aufenthalt von mindestens sechs Monaten im Kalenderjahr hat, nach Absatz 2 als in der Schweiz ansässig, so kann die Bundesrepublik Deutschland diese Person ungeachtet anderer Bestimmungen dieses Abkommens nach den Vorschriften über die unbeschränkte Steuerpflicht besteuern. Die Bundesrepublik Deutschland wendet jedoch Artikel 24 Absatz 1 Nummer 1 auf die dort genannten, aus der Schweiz stammenden Einkünfte und in der Schweiz belegenen Vermögenswerte an; auf andere aus der Schweiz stammende Einkünfte und in der Schweiz belegene Vermögenswerte rechnet die Bundesrepublik Deutschland in entsprechender Anwendung der Vorschriften des deutschen Rechts über die Anrechnung ausländischer Steuern die von diesen Einkünften oder Vermögenswerten erhobene schweizerische Steuer auf die deutsche Steuer (mit Ausnahme der Gewerbesteuer) von diesen Einkünften oder Vermögenswerten an; bei den übrigen Einkünften und Vermögenswerten rechnet die Bundesrepublik Deutschland in entsprechender Anwendung der Vorschriften des deutschen Rechts über die Anrechnung ausländischer Steuern die in Übereinstimmung mit diesem Abkommen von diesen Einkünften oder Vermögenswerten erhobene schweizerische Steuer auf den Teil der deutschen Steuer (mit Ausnahme der Gewerbesteuer) an, der auf Grund dieser Bestimmung von diesen Einkünften oder Vermögenswerten über die deutsche Steuer hinaus erhoben wird, die nach den Artikeln 6 bis 22 hierfür erhoben werden dürfte.

(4) Bei einer in der Schweiz ansässigen natürlichen Person, die nicht die schweizerische

Staatsangehörigkeit besitzt und die in der Bundesrepublik Deutschland insgesamt mindestens fünf Jahre unbeschränkt steuerpflichtig war, kan die Bundesrepublik Deutschland in dem Jahr, in dem die unbeschränkte Steuerpflicht zuletzt geendet hat, und in den folgenden fünf Jahren die aus der Bundesrepublik Deutschland stammenden Einkünfte und die in der Bundesrepublik Deutschland belegenen Vermögenswerte, ungeachtet anderer Bestimmungen des Abkommens, besteuern. Die nach diesem Abkommen zulässige Besteuerung dieser Einkünfte oder Vermögenswerte in der Schweiz bleibt unrührt. Die Bundesrepublik Deutschland rechnet jedoch in entsprechender Anwendung der Vorschriften des deutschen Rechts über die Anrechnung ausländischer Steuern die in Übereinstimmung mit diesem Abkommen von diesen Einkünften oder Vermögenswerten erhobene schweizerische Steuer auf den Teil der deutschen Steuer (mit Ausnahme der Gewerbesteuer) an, der auf Grund dieser Bestimmung von diesen Einkünften oder Vermögenswerten über die deutsche Steuer hinaus erhoben wird, die nach den Artikeln 6 bis 22 hierfür erhoben werden dürfte. Die Bestimmungen dieses Absatzes gelten nicht, wenn die natürliche Person in der Schweiz ansässig geworden ist, um hier eine echte unselbständige Arbeit für eien Arbeitgeber auszuüben, an dem sie über das Arbeitsverhältnis hinaus weder unmittelbar noch mittelbar durch Beteiligung oder in anderer Weise wirtschaftlich wesentlich interessiert ist.

(5) Gilt eine natürliche Person nur für einen Teil des Jahres als im Sinne dieses Artikels in einem Vertragstaat ansässig, für den Rest des gleichen Jahres aber als in dem anderen Vertragstaat ansässig (Wohnsitzwechsel), so können in jedem Staat die Steuern auf der Grundlage der unbeschränkten Steuerpflicht nur nach Maßgabe der Zeit erhoben werden, während welcher diese Person als in diesem Staat ansässig gilt.

(6) Nicht als „in einem Vertragstaat ansässig" gilt

a) eine natürliche Person, die in dem Vertragstaat, in dem sie nach den vorstehenden Bestimmungen ansässig wäre, nicht mit allen nach dem Steuerrecht dieses Staates allgemein steuerpflichtigen Einkünften aus dem anderen Vertragstaat den allgemein erhobenen Steuern unterliegt;

b) für die Anwendung des Artikels 23 eine natürliche Person, die in dem Vertragstaat, in dem sie nach den vorstehenden Bestimmungen ansässig wäre, nicht mit allen nach dem Steuerrecht dieses Staates allgemein steuerpflichtigen Einkünften den allgemein erhobenen Steuern unterliegt, oder eine natürliche Person, auf die Absatz 4 Anwendung findet.

(7) Die Bestimmungen dieses Artikels gelten auch für eine bevormundete Person.

(8) Ist nach Absatz 1 eine Gesellschaft in beiden Vertragstaaten ansässig, so gilt sie als in dem Vertragstaat ansässig, in dem sich der Mittelpunkt ihrer tatsächlichen Geschäftsleitung befindet. Die Tatsache allein, daß eine Person an einer Gesellschaft beteiligt ist oder daß sie bei einer Gesellschaft, die einem Konzern angehört, die konzernleitenden Entscheidungen trifft, begründet für diese Gesellschaft keinen Mittelpunkt der tatsächlichen Geschäftsleitung an dem Ort, an dem diese Entscheidungen getroffen werden oder diese Person ansässig ist.

(9) Gilt eine Gesellschaft, die nach Absatz 1 in beiden Vertragstaaten ansässig ist, nach Absatz 8 als in der Schweiz ansässig, so kann die Bundesrepublik Deutschland diese Gesellschaft ungeachtet anderer Bestimmungen dieses Abkommens nach den Vorschriften über die unbeschränkte Steuerpflicht besteuern. Die Bundesrepublik Deutschland wendet jedoch Artikel 24 Absatz 1 Nummer

1 auf die dort genannten, aus der Schweiz stammenden Einkünfte und in der Schweiz belegenen Vermögenswerte an; auf andere aus der Schweiz stammende Einkünfte und in der Schweiz belegene Vermögenswerte rechnet die Bundesrepublik Deutschland in entsprechender Anwendung der Vorschriften des deutschen Rechts über die Anrechnung ausländischer Steuern die von diesen Einkünften oder Vermögenswerten erhobene schweizerische Steuer auf die deutsche Steuer (mit Ausnahme der Gewerbesteuer) von diesen Einkünften oder Vermögenswerten an; bei den übrigen Einkünften und Vermögenswerten rechnet die Bundesrepublik Deutschland in entsprechender Anwendung der Vorschriften des deutschen Rechts über die Anrechnung ausländischer Steuern die in Übereinstimmung mit diesem Abkommen von diesen Einkünften oder Vermögenswerten erhobene schweizerische Steuer auf den Teil der deutschen Steuer (mit Ausnahme der Gewerbesteuer) an, der auf Grund dieser Bestimmung von diesen Einkünften oder Vermögenswerten über die deutsche Steuer hinaus erhoben wird, die nach den Artikeln 6 bis 22 hierfür erhoben werden dürfte.

(10) Absatz 8 berührt nicht die Vorschriften eines Vertragstaates über die Besteuerung von Einkünften im Sinne der Artikel 10 bis 12 und 16, die daran anknüpft, daß die Gesellschaft, von der diese Einkünfte stammen, in diesem Staat ihre Geschäftsleitung oder ihren Sitz hat; jedoch sind auf diese Einkünfte die Artikel 10 bis 12, 24 und 28 anzuwenden, wenn der Empfänger der Einkünfte in dem anderen Vertragstaat ansässig ist.

(11) Nicht als in einem Vertragstaat ansässig gilt eine Person in bezug auf Einkünfte und Vermögenswerte, die nicht ihr, sondern einer anderen Person zuzurechnen sind.

Artikel 5

(1) Im Sinne dieses Abkommens bedeutet der Ausdruck „Betriebstätte" eine feste Geschäftseinrichtung, in der die Tätigkeit des Unternehmens ganz oder teilweise ausgeübt wird.

(2) Der Ausdruck „Betriebstätte" umfaßt insbesondere:

a) einen Ort der Leitung,
b) eine Zweigniederlassung,
c) eine Geschäftsstelle,
d) eine Fabrikationsstätte,
e) eine Werkstätte,
f) ein Bergwerk, einen Steinbruch oder eine andere Stätte der Ausbeutung von Bodenschätzen,
g) eine Bauausführung oder Montage, deren Dauer zwölf Monate überschreitet.

(3) Als Betriebstätten gelten nicht:

a) Einrichtungen, die ausschließlich zur Lagerung, Ausstellung oder Auslieferung von Gütern oder Waren des Unternehmens benutzt werden;

b) Bestände von Gütern oder Waren des Unternehmens, die ausschließlich zur Lagerung, Ausstellung oder Auslieferung unterhalten werden;

c) Bestände von Gütern oder Waren des Unternehmens, die ausschließlich zu dem Zweck unterhalten werden, durch ein anderes Unternehmen bearbeitet oder verarbeitet zu werden;

d) eine feste Geschäftseinrichtung, die ausschließlich zu dem Zweck unterhalten wird, für das Unternehmen Güter oder Waren einzukaufen oder Informationen zu beschaffen;

e) eine feste Geschäftseinrichtung, die ausschließlich zu dem Zweck unterhalten wird, für das Unternehmen zu werben, Informationen zu erteilen, wissenschaftliche Forschung zu betreiben oder ähnliche Tätigkeiten auszuüben, die vorbereitender Art

sind oder eine Hilfstätigkeit darstellen.
(4) Ist eine Person – mit Ausnahme eines unabhängigen Vertreters im Sinne des Absatzes 5 – in einem Vertragstaat für ein Unternehmen des anderen Vertragstaates tätig, so gilt eine in dem erstgenannten Staat gelegene Betriebstätte als gegeben, wenn die Person eine Vollmacht besitzt, im Namen des Unternehmens Verträge abzuschließen, und die Vollmacht in diesem Staat gewöhnlich ausübt, es sei denn, daß sich ihre Tätigkeit auf den Einkauf von Gütern oder Waren für das Unternehmen beschränkt.
(5) Ein Unternehmen eines Vertragstaates wird nicht schon deshalb so behandelt, als habe es eine Betriebstätte in dem anderen Vertragstaat, weil es dort seine Tätigkeit durch einen Makler, Kommissionär oder einen anderen unabhängigen Vertreter ausübt, sofern diese Personen im Rahmen ihrer ordentlichen Geschäftstätigkeit handeln.
(6) Allein dadurch, daß eine in einem Vertragstaat ansässige Gesellschaft eine Gesellschaft beherrscht oder von einer Gesellschaft beherrscht wird, die in dem anderen Vertragstaat ansässig ist oder dort (entweder durch eine Betriebstätte oder in anderer Weise) ihre Tätigkeit ausübt, wird eine der beiden Gesellschaften nicht zur Betriebstätte der anderen.

Artikel 6

(1) Einkünfte aus unbeweglichem Vermögen können in dem Vertragstaat besteuert werden, in dem dieses Vermögen liegt.
(2) Der Ausdruck „unbewegliches Vermögen" bestimmt sich nach dem Recht des Vertragstaates, in dem das Vermögen liegt. Der Ausdruck umfaßt in jedem Fall das Zubehör zum unbeweglichen Vermögen, das lebende und tote Inventar land- und forstwirtschaftlicher Betriebe, die Rechte, auf die die Vorschriften des Privatrechts über Grundstücke Anwendung finden, die Nutzungsrechte an unbeweglichem Vermögen sowie die Rechte auf veränderliche oder feste Vergütungen für die Ausbeutung oder das Recht auf Ausbeutung von Mineralvorkommen, Quellen und anderen Bodenschätzen; Schiffe und Luftfahrzeuge gelten nicht als unbewegliches Vermögen.
(3) Absatz 1 gilt für die Einkünfte aus der unmittelbaren Nutzung, der Vermietung oder Verpachtung sowie jeder anderen Art der Nutzung unbeweglichen Vermögens.
(4) Die Absätze 1 und 3 gelten auch für Einkünfte aus unbeweglichem Vermögen eines Unternehmens und für Einkünfte aus unbeweglichem Vermögen, das der Ausübung eines freien Berufes dient.

Artikel 7

(1) Gewinne eines Unternehmens eines Vertragstaates können nur in diesem Staat besteuert werden, es sei denn, daß das Unternehmen seine Tätigkeit im anderen Vertragstaat durch eine dort gelegene Betriebstätte ausübt. Übt das Unternehmen seine Tätigkeit in dieser Weise aus, so können die Gewinne des Unternehmens in dem anderen Staat besteuert werden, jedoch nur insoweit, als sie dieser Betriebstätte zugerechnet werden können.
(2) Übt ein Unternehmen eines Vertragstaates seine Tätigkeit in dem anderen Vertragstaat durch eine dort gelegene Betriebstätte aus, so sind in jedem Vertragstaat dieser Betriebstätte die Gewinne zuzurechnen, die sie hätte erzielen können, wenn sie eine gleiche oder ähnliche Tätigkeit unter gleichen oder ähnlichen Bedingungen als selbständiges Unternehmen ausgeübt hätte und im Verkehr mit dem Unternehmen, dessen Betriebstätte sie ist, völlig unabhängig gewesen wäre.
(3) Bei der Ermittlung der Gewinne einer Betriebstätte werden die für diese Betrieb-

stätte entstandenen Aufwendungen, einschließlich der Geschäftsführungs- und allgemeinen Verwaltungskosten, zum Abzug zugelassen, gleichgültig, ob sie in dem Staat, in dem die Betriebstätte liegt, oder anderswo entstanden sind.

(4) Soweit es in einem Vertragstaat üblich ist, die einer Betriebstätte zuzurechnenden Gewinne durch Aufteilung der Gesamtgewinne des Unternehmens auf seine einzelnen Teile zu ermitteln, schließt Absatz 2 nicht aus, daß dieser Vertragstaat die zu besteuernden Gewinne nach der üblichen Aufteilung ermittelt; die Art der angewendeten Gewinnaufteilung muß jedoch so sein, daß das Ergebnis mit den Grundsätzen dieses Artikels übereinstimmt.

(5) Auf Grund des bloßen Einkaufs von Gütern oder Waren für das Unternehmen wird einer Betriebstätte kein Gewinn zugerechnet.

(6) Bei Anwendung der vorstehenden Absätze sind die der Betriebstätte zuzurechnenden Gewinne jedes Jahr auf dieselbe Art zu ermitteln, es sei denn, daß ausreichende Gründe dafür bestehen, anders zu verfahren.

(7) Dieser Artikel gilt auch für Einkünfte aus der Beteiligung an einer Personengesellschaft. Er erstreckt sich auch auf Vergütungen, die ein Gesellschafter einer Personengesellschaft von der Gesellschaft für seine Tätigkeit im Dienst der Gesellschaft, für die Gewährung von Darlehen oder für die Überlassung von Wirtschaftsgütern bezieht, wenn diese Vergütungen nach dem Steuerrecht des Vertragstaates, in dem die Betriebstätte gelegen ist, den Einkünften des Gesellschafters aus dieser Betriebstätte zugerechnet werden.

(8) Gehören zu den Gewinnen Einkünfte, die in anderen Artikeln dieses Abkommens behandelt werden, so werden die Bestimmungen jener Artikel durch die Bestimmungen dieses Artikels nicht berührt.

Artikel 8

(1) Gewinne aus dem Betrieb von Seeschiffen oder Luftfahrzeugen im internationalen Verkehr können nur in dem Vertragstaat besteuert werden, in dem sich der Ort der tatsächlichen Geschäftsleitung des Unternehmens befindet.

(2) Gewinne aus dem Betrieb von Schiffen, die der Binnenschiffahrt dienen, können nur in dem Vertragstaat besteuert werden, in dem sich der Ort der tatsächlichen Geschäftsleitung des Unternehmens befindet.

(3) Befindet sich der Ort der tatsächlichen Geschäftsleitung eines Unternehmens der See- oder Binnenschiffahrt an Bord eines Schiffes, so gilt er als in dem Vertragstaat gelegen, in dem der Heimathafen des Schiffes liegt, oder, wenn kein Heimathafen vorhanden ist, in dem Vertragstaat, in dem die Person, die das Schiff betreibt, ansässig ist.

(4) Die vorstehenden Bestimmungen gelten auch,

a) wenn der Betrieb der Schiff- oder Luftfahrt mit gecharterten oder gemieteten Fahrzeugen durchgeführt wird,

b) für Agenturen, soweit deren Tätigkeit unmittelbar mit dem Betrieb der Schiff- oder Luftfahrt oder dem Zubringerdienst zusammenhängt, und

c) für Beteiligungen von Unternehmen der Schiff- oder Luftfahrt an einem Pool, einer gemeinsamen Betriebsorganisation oder einer internationalen Betriebskörperschaft.

(5) Hat ein Unternehmen im Sinne dieses Artikels, das in Form einer Personengesellschaft betrieben wird, den Ort der tatsächlichen Geschäftsleitung in einem Vertragstaat, ist aber einer der Teilhaber in dem anderen Vertragstaat ansässig, so kann dieser andere Vertragstaat diesen Teilhaber für die Einkünfte aus seiner Beteiligung an dieser Personengesellschaft besteuern, gewährt aber für die im erstgenannten Vertragstaat erho-

bene Steuer Entlastung von seiner Steuer im Rahmen des Artikels 24.

Artikel 9

Wenn
a) ein Unternehmen eines Vertragstaates unmittelbar oder mittelbar an der Geschäftsleitung, der Kontrolle oder am Kapital eines Unternehmens des anderen Vertragstaates beteiligt ist, oder
b) dieselben Personen unmittelbar oder mittelbar an der Geschäftsleitung, der Kontrolle oder am Kapital eines Unternehmens eines Vertragstaates und eines Unternehmens des anderen Vertragstaates beteiligt sind,
und in diesen Fällen zwischen den beiden Unternehmen hinsichtlich ihrer kaufmännischen oder finanziellen Beziehungen Bedingungen vereinbart oder auferlegt werden, die von denen abweichen, die unabhängige Unternehmen miteinander vereinbaren würden, so dürfen die Gewinne, die eines der Unternehmen ohne diese Bedingungen erzielt hätte, wegen dieser Bedingungen aber nicht erzielt hat, den Gewinnen dieses Unternehmens zugerechnet und entsprechend besteuert werden.

Artikel 10

(1) Dividenden, die eine in einem Vertragstaat ansässige Gesellschaft an eine in dem anderen Vertragstaat ansässige Person zahlt, können in dem anderen Staat besteuert werden.
(2) Diese Dividenden können jedoch in dem Vertragstaat, in dem die die Dividenden zahlende Gesellschaft ansässig ist, nach dem Recht dieses Staates besteuert werden; die Steuer darf aber nicht übersteigen:
a) 5 vom Hundert des Bruttobetrages der Dividenden, wenn sie von einer Gesellschaft gezahlt werden, die ein Kraftwerk zur Ausnutzung der Wasserkraft des Rheinstromes zwischen dem Bodensee und Basel betreibt (Grenzkraftwerk am Rhein);
b) 30 vom Hundert des Bruttobetrages der Dividenden, wenn es sich um Einnahmen aus Beteiligungen an einem Handelsgewerbe als stiller Gesellschafter im Sinne des deutschen Rechts, aus Gewinnobligationen oder aus partiarischen Darlehen handelt;
c) 15 vom Hundert des Bruttobetrages der Dividenden in Fällen, die nicht unter Buchstabe a oder b fallen.
(3) Solange in der Bundesrepublik Deutschland der Satz der Körperschaftsteuer für ausgeschüttete Gewinne niedriger ist als der Steuersatz für nicht ausgeschüttete Gewinne und der Unterschied 20 vom Hundert oder mehr beträgt, darf abweichend von Absatz 2 Buchstabe c die deutsche Steuer 25 vom Hundert des Bruttobetrages der Dividenden nicht übersteigen, wenn die Dividenden an eine in der Schweiz ansässige Gesellschaft gezahlt werden, der mindestens 20 vom Hundert der stimmberechtigten Anteile der die Dividenden zahlenden deutschen Gesellschaft gehören: gleiches gilt, wenn der in der Schweiz ansässigen Gesellschaft zusammen mit anderen Gesellschaften, von denen sie beherrscht wird, die sie beherrscht oder die mit ihr gemeinsam beherrscht werden, 20 vom Hundert der stimmberechtigten Anteile der die Dividenden zahlenden Gesellschaft gehören, sofern die in der Schweiz ansässige Gesellschaft für diese Dividenden bei der kantonalen Steuer vom Einkommen eine Ermäßigung erhält. Eine Beherrschung wird bei einer Beteiligung von mehr als 50 vom Hundert der stimmberechtigten Anteile vermittelt. Sind jedoch diese Dividenden bei der sie zahlenden Gesellschaft keine „berücksichtigungsfähigen Ausschüttungen" in Sinne des deutschen Körperschaftsteuerrechts, so darf die deutsche Steuer 10 vom Hundert des Bruttobetrages der Dividenden nicht

übersteigen. Die Sätze 1 und 2 gelten nicht für Dividenden, die unter Absatz 2 Buchstabe a fallen.

(4) Sobald in der Bundesrepublik Deutschland der Satz der Körperschaftsteuer für ausgeschüttete Gewinne nicht mehr niedriger ist als der Steuersatz für nicht ausgeschüttete Gewinne, oder sich der Unterschied zwischen den beiden Steuersätzen auf 5 vom Hundert oder weniger verringert, ermäßigt sich der in Absatz 2 Buchstabe c festgesetzte Satz auf 10 vom Hundert.

(5) Sollte in der Bundesrepublik Deutschland das geltende System der Körperschaftbesteuerung geändert werden, so können die zuständigen Behörden der beiden Vertragstaaten zwecks Entscheidung der Frage, ob deswegen die Absätze 2 bis 4 und die damit zusammenhängenden Bestimmungen des Abkommens zu ändern sind, Fühlung aufnehmen. Nach erfolgter Fühlungnahme kann jeder der Vertragstaaten durch auf diplomatischem Wege zuzustellende Mitteilung die vorgenannten Bestimmungen kündigen. In diesem Fall sind sie, sofern die Kündigung nicht für einen späteren Zeitpunkt ausgesprochen wird, von dem Zeitpunkt an nicht mehr anzuwenden, von dem an die maßgebende Änderung der Körperschaftbesteuerung anzuwenden ist.

(6) Der in diesem Artikel verwendete Ausdruck „Dividenden" bedeutet Einnahmen aus Aktien, Genußaktien oder Genußscheinen, Anteilen an einer Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Kuxen, Gründeranteilen oder anderen Rechten – ausgenommen Forderungen – mit Gewinnbeteiligung sowie aus sonstigen Gesellschaftsanteilen stammenden Einnahmen, die nach dem Steuerrecht des Staates, in dem die ausschüttende Gesellschaft ansässig ist, den Einnahmen aus Aktien gleichgestellt sind, einschließlich der Einnahmen aus Beteiligungen an einem Handelsgewerbe als stiller Gesellschafter im Sinne des deutschen Rechts, aus Gewinnobligationen oder aus partiarischen Darlehen sowie der Ausschüttungen auf die Anteilscheine von Kapitalanlagegesellschaften (Investmentfonds).

(7) Die Absätze 1 bis 4 sind nicht anzuwenden, wenn der in einem Vertragstaat ansässige Empfänger der Dividenden in dem anderen Vertragstaat, in dem die die Dividenden zahlende Gesellschaft ansässig ist, eine Betriebstätte hat und die Beteiligung, für die die Dividenden gezahlt werden, tatsächlich zu dieser Betriebstätte gehört. In diesem Fall ist Artikel 7 anzuwenden.

(8) Bezieht eine in einem Vertragstaat ansässige Gesellschaft Gewinne oder Einkünfte aus dem anderen Vertragstaat, so darf dieser andere Staat weder die Dividenden besteuern, die die Gesellschaft an nicht in diesem anderen Staat ansässige Personen zahlt, noch Gewinne der Gesellschaft einer Steuer für nicht ausgeschüttete Gewinne unterwerfen, selbst wenn die gezahlten Dividenden oder die nicht ausgeschütteten Gewinne ganz oder teilweise aus in dem anderen Staat erzielten Gewinnen oder Einkünften bestehen. Artikel 4 Absatz 10 bleibt vorbehalten.

Artikel 11

(1) Zinsen, die aus einem Vertragstaat stammen und an eine in dem anderen Vertragstaat ansässige Person gezahlt werden, können nur in dem anderen Staat besteuert werden.

(2) Der in diesem Artikel verwendete Ausdruck „Zinsen" bedeutet, vorbehaltlich Artikel 10 Absatz 6, Einnahmen aus öffentlichen Anleihen, aus Schuldverschreibungen einschließlich Wandelanleihen, auch wenn sie durch Pfandrechte an Grundstücken gesichert sind, und aus Forderungen jeder Art sowie alle anderen Einnahmen, die nach dem Steuerrecht des Staates, aus dem sie stammen,

den Einnahmen aus Darlehen gleichgestellt sind.

(3) Absatz 1 ist nicht anzuwenden, wenn der in einem Vertragstaat ansässige Empfänger der Zinsen in dem anderen Vertragstaat, aus dem die Zinsen stammen, eine Betriebstätte hat und die Forderung, für die die Zinsen gezahlt werden, tatsächlich zu dieser Betriebstätte gehört. In diesem Fall ist Artikel 7 anzuwenden.

(4) Bestehen zwischen Schuldner und Gläubiger oder zwischen jedem von ihnen und einem Dritten besondere Beziehungen und übersteigen deshalb die gezahlten Zinsen, gemessen an der zugrundeliegenden Forderung, den Betrag, den Schuldner und Gläubiger ohne diese Beziehungen vereinbart hätten, so wird dieser Artikel nur auf diesen letzten Betrag angewendet. In diesem Fall kann der übersteigende Betrag nach dem Recht jedes Vertragstaates und unter Berücksichtigung der anderen Bestimmungen dieses Abkommens besteuert werden.

Artikel 12

(1) Lizenzgebühren, die aus einem Vertragstaat stammen und an eine in dem anderen Vertragstaat ansässige Person gezahlt werden, können nur in dem anderen Staat besteuert werden.

(2) Der in diesem Artikel verwendete Ausdruck „Lizenzgebühren" bedeutet Vergütungen jeder Art, die für die Benutzung oder für das Recht auf Benutzung von Urheberrechten an literarischen, künstlerischen oder wissenschaftlichen Werken, einschließlich kinematographischer Filme, von Patenten, Warenzeichen, Mustern oder Modellen, Plänen, geheimen Formeln oder Verfahren oder für die Benutzung oder das Recht auf Benutzung gewerblicher, kaufmännischer oder wissenschaftlicher Ausrüstungen oder für die Mitteilung gewerblicher, kaufmännischer oder wissenschaftlicher Erfahrungen gezahlt werden.

(3) Absatz 1 ist nicht anzuwenden, wenn der in einem Vertragstaat ansässige Empfänger der Lizenzgebühren in dem anderen Vertragstaat, aus dem die Lizenzgebühren stammen, eine Betriebstätte hat und die Rechte oder Vermögenswerte, für die die Lizenzgebühren gezahlt werden, tatsächlich zu dieser Betriebstätte gehören. In diesem Fall ist Artikel 7 anzuwenden.

(4) Bestehen zwischen Schuldner und Gläubiger oder zwischen jedem von ihnen und einem Dritten besondere Beziehungen und übersteigen deshalb die gezahlten Lizenzgebühren, gemessen an der zugrundeliegenden Leistung, den Betrag, den Schuldner und Gläubiger ohne diese Beziehungen vereinbart hätten, so wird dieser Artikel nur auf diesen letzten Betrag angewendet. In diesem Fall kann der übersteigende Betrag nach dem Recht jedes Vertragstaates und unter Berücksichtigung der anderen Bestimmungen dieses Abkommens besteuert werden.

Artikel 13

(1) Gewinne aus der Veräußerung unbeweglichen Vermögens im Sinne des Artikels 6 Absatz 2 können in dem Vertragstaat besteuert werden, in dem dieses Vermögen liegt.

(2) Gewinne aus der Veräußerung beweglichen Vermögens, das Betriebsvermögen einer Betriebstätte darstellt, die ein Unternehmen eines Vertragstaates in dem anderen Vertragstaat hat, oder das zu einer festen Einrichtung gehört, über die eine in einem Vertragstaat ansässige Person für die Ausübung eines freien Berufes in dem anderen Vertragstaat verfügt, einschließlich derartiger Gewinne, die bei der Veräußerung einer solchen Betriebstätte (allein oder zusammen mit dem übrigen Unternehmen) oder einer

solchen festen Einrichtung erzielt werden, können in dem anderen Staat besteuert werden. Jedoch können Gewinne aus der Veräußerung des in Artikel 22 Absatz 3 genannten beweglichen Vermögens nur in dem Vertragstaat besteuert werden, in dem dieses bewegliche Vermögen nach dem angeführten Artikel besteuert werden kann.

(3) Gewinne aus der Veräußerung des in den Absätzen 1 und 2 nicht genannten Vermögens können nur in dem Vertragstaat besteuert werden, in dem der Veräußerer ansässig ist.

(4) Ungeachtet des Absatzes 3 können Gewinne aus der vollen oder teilweisen Veräußerung einer wesentlichen Beteiligung an einer Gesellschaft in dem Vertragstaat besteuert werden, in dem die Gesellschaft ansässig ist, sofern der in dem anderen Vertragstaat ansässige Veräußerer eine natürliche Person ist,

a) die im Laufe der fünf Jahre vor der Veräußerung im Sinne des Artikels 4 im erstgenannten Vertragstaat ansässig war und

b) die in dem anderen Staat für den Veräußerungsgewinn keiner Steuer unterliegt.

Eine wesentliche Beteiligung ist gegeben, wenn der Veräußerer unmittelbar oder mittelbar zu mehr als einem Viertel am Kapital der Gesellschaft beteiligt war.

(5) Besteuert ein Vertragstaat bei Wegzug einer in diesem Staat ansässigen natürlichen Person den Vermögenszuwachs, der auf eine wesentliche Beteiligung an einer in diesem Staat ansässigen Gesellschaft entstanden ist, so wird bei späterer Veräußerung der Beteiligung, wenn der daraus erzielte Gewinn in dem anderen Staat gemäß Absatz 3 besteuert wird, dieser Staat bei der Ermittlung des Veräußerungsgewinns als Anschaffungskosten den Betrag zugrundelegen, den der erstgenannte Staat im Zeitpunkt des Wegzugs als Erlös angenommen hat.

Artikel 14

(1) Einkünfte, die eine in einem Vertragstaat ansässige Person aus einem freien Beruf oder aus sonstiger selbständiger Tätigkeit ähnlicher Art bezieht, können nur in diesem Staat besteuert werden, es sei denn, daß die Person für die Ausübung ihrer Tätigkeit in dem anderen Vertragstaat regelmäßig über eine feste Einrichtung verfügt.

Verfügt sie über eine solche feste Einrichtung, so können die Einkünfte in dem anderen Staat besteuert werden, jedoch nur insoweit, als sie dieser festen Einrichtung zugerechnet werden können.

(2) Der Ausdruck „freier Beruf" umfaßt insbesondere die selbständig ausgeübte wissenschaftliche, literarische, künstlerische, erzieherische oder unterrichtende Tätigkeit sowie die selbständige Tätigkeit der Ärzte, Rechtsanwälte, Ingenieure, Architekten, Zahnärzte und Bücherrevisoren.

Artikel 15

(1) Vorbehaltlich der Artikel 16 bis 19 können Gehälter, Löhne und ähnliche Vergütungen, die eine in einem Vertragstaat ansässige Person aus unselbständiger Arbeit bezieht, nur in diesem Staat besteuert werden, es sei denn, daß die Arbeit in dem anderen Vertragstaat ausgeübt wird.

Wird die Arbeit dort ausgeübt, so können die dafür bezogenen Vergütungen in dem anderen Staat besteuert werden.

(2) Ungeachtet des Absatzes 1 können Vergütungen, die eine in einem Vertragstaat ansässige Person für eine in dem anderen Vertragstaat ausgeübte unselbständige Arbeit bezieht, nur in dem erstgenannten Staat besteuert werden, wenn

a) der Empfänger sich in dem anderen Staat insgesamt nicht länger als 183 Tage während des betreffenden Kalenderjahres aufhält,

b) die Vergütungen von einem Arbeitgeber oder für einen Arbeitgeber gezahlt werden, der nicht in dem anderen Staat ansässig ist, und

c) die Vergütungen nicht von einer Betriebstätte oder einer festen Einrichtung getragen werden, die der Arbeitgeber in dem anderen Staat hat.

(3) Ungeachtet der vorstehenden Bestimmungen dieses Artikels können Vergütungen für unselbständige Arbeit, die an Bord eines Seeschiffes oder Luftfahrzeuges im internationalen Verkehr oder an Bord eines Schiffes, das der Binnenschiffahrt dient, ausgeübt wird, in dem Vertragstaat besteuert werden, in dem sich der Ort der tatsächlichen Geschäftsleitung des Unternehmens befindet. Werden diese Vergütungen in diesem Staat nicht besteuert, so können sie in dem anderen Vertragstaat besteuert werden.

(4) Wer als Grenzgänger in einem Vertragstaat in der Nähe der Grenze ansässig ist und in dem anderen Vertragstaat in der Nähe der Grenze seinen Arbeitsort hat, kann mit seinen Einkünften aus unselbständiger Tätigkeit nur in dem Staat besteuert werden, in dem er ansässig ist. Über die Einzelheiten der Anwendung dieser Bestimmung werden sich die zuständigen Behörden der beiden Vertragstaaten verständigen.

(5) Vorbehaltlich des Absatzes 4 kann eine natürliche Person, die in einem Vertragstaat ansässig, aber als Vorstandsmitglied, Direktor, Geschäftsführer oder Prokurist einer in dem anderen Vertragstaat ansässigen Kapitalgesellschaft tätig ist, mit den Einkünften aus dieser Tätigkeit in diesem anderen Staat besteuert werden, sofern ihre Tätigkeit nicht so abgegrenzt ist, daß sie lediglich Aufgaben außerhalb dieses anderen Staates umfaßt. Besteuert dieser andere Vertragstaat diese Einkünfte nicht, so können sie in dem Staat besteuert werden, in dem die natürliche Person ansässig ist.

Artikel 16

Bezüge und Vergütungen, die eine in einem Vertragstaat ansässige Person von einer in dem anderen Vertragstaat ansässigen Gesellschaft in ihrer Eigenschaft als Mitglied des Aufsichts- oder Verwaltungsrates der Gesellschaft bezieht, können in dem anderen Staat besteuert werden.

Artikel 17

(1) Ungeachtet der Artikel 7, 14 und 15 können Einkünfte, die berufsmäßige Künstler, wie Bühnen-, Film-, Rundfunk- oder Fernsehkünstler und Musiker, sowie Sportler und Artisten für ihre in dieser Eigenschaft persönlich ausgeübte Tätigkeit beziehen, in dem Vertragstaat besteuert werden, in dem sie diese Tätigkeit ausüben. Das gilt auch für die Einkünfte, die einer anderen Person für die Tätigkeit oder Überlassung des Künstlers, Sportlers oder Artisten zufließen.

(2) Absatz 1 gilt nicht für Einkünfte aus Tätigkeiten berufsmäßiger Künstler, die in erheblichem Umfang unmittelbar oder mittelbar durch Zuwendungen aus öffentlichen Mitteln gefördert werden.

Artikel 18

Vorbehaltlich des Artikels 19 können Ruhegehälter und ähnliche Vergütungen, die einer in einem Vertragstaat ansässigen Person für frühere unselbständige Arbeit gezahlt werden, nur in diesem Staat besteuert werden.

Artikel 19

(1) Vergütungen, einschließlich der Ruhegehälter, die von einem Vertragstaat, einem Land, Kanton, Bezirk, Kreis, einer Gemeinde oder einem Gemeindeverband oder von einer juristischen Person des öffentlichen

Rechts dieses Staates unmittelbar oder aus einem Sondervermögen an eine natürliche Person für erbrachte Dienste gewährt werden, können nur in diesem Staat besteuert werden. Jedoch können Vergütungen, ausgenommen Ruhegehälter, für Dienste, die in dem anderen Vertragstaat von einem Staatsangehörigen dieses Staates erbracht werden, der nicht zugleich die Staatsangehörigkeit des erstgenannten Staates besitzt, nur in dem anderen Staat besteuert werden.

(2) Auf Vergütungen für Dienstleistungen, die im Zusammenhang mit einer kaufmännischen oder gewerblichen Tätigkeit eines der Vertragstaaten, eines Landes, Kantons, Bezirks, Kreises, einer Gemeinde, eines Gemeindeverbandes oder einer juristischen Person des öffentlichen Rechts dieses Staates erbracht werden, finden die Artikel 15 und 16 Anwendung.

(3) Absatz 1 findet ebenfalls Anwendung auf die Vergütungen, die von der Deutschen Bundesbank, der Deutschen Bundesbahn und der Deutschen Bundespost sowie von der Schweizerischen Nationalbank, den Schweizerischen Bundesbahnen, der schweizerischen Post-, Telegrafen- und Telefonverwaltung und der schweizerischen Zentrale für Verkehrsförderung gezahlt werden.

(4) Abweichend von den Absätzen 1 und 3 können Vergütungen der dort genannten Art, wenn sie von dem in den Grenzgebieten tätigen Personal der Bahn-, Post-, Telegrafen- und Zollverwaltungen der beiden Vertragstaaten bezogen werden, nur in dem Vertragstaat besteuert werden, in dem diese Personen ansässig sind.

(5) Artikel 15 Absatz 4 gilt entsprechend für die in den Absätzen 1 und 3 genannten Vergütungen.

(6) Absatz 1 Satz 1 gilt entsprechend für Bezüge aus öffentlichen Mitteln für gegenwärtige oder frühere Erfüllung der Wehrpflicht, einschließlich der Unterhaltsbeiträge, die Angehörigen zum Wehrdienst Eingezogener gewährt werden.

(7) Ruhegehälter, Leibrenten und andere wiederkehrende oder nicht wiederkehrende Bezüge, die von einem der beiden Vertragstaaten oder einer anderen juristischen Person des öffentlichen Rechts eines der beiden Vertragstaaten als Vergütung für einen Schaden gewährt werden, der als Folge von Kriegshandlungen oder politischer Verfolgung entstanden ist, können nur in diesem Staat besteuert werden.

Artikel 20

Zahlungen, die ein Student, Praktikant, Volontär oder Lehrling, der in einem Vertragstaat ansässig ist oder vorher dort ansässig war und der sich in dem anderen Vertragstaat ausschließlich zum Studium oder zur Ausbildung aufhält, für seinen Unterhalt, sein Studium oder seine Ausbildung erhält, werden in dem anderen Staat nicht besteuert, sofern ihm diese Zahlungen aus Quellen außerhalb des anderen Staates zufließen.

Artikel 21

Die in den vorstehenden Artikeln nicht ausdrücklich erwähnten Einkünfte einer in einem Vertragstaat ansässigen Person können nur in diesem Staat besteuert werden.

Artikel 22

(1) Unbewegliches Vermögen im Sinne des Artikels 6 Absatz 2 kann in dem Vertragstaat besteuert werden, in dem dieses Vermögen liegt.

(2) Bewegliches Vermögen, das Betriebsvermögen einer Betriebstätte eines Unternehmens darstellt oder das zu einer der Ausübung eines freien Berufes dienenden festen Einrichtung gehört, kann in dem Ver-

tragstaat besteuert werden, in dem sich die Betriebstätte oder die feste Einrichtung befindet.

(3) Seeschiffe und Luftfahrzeuge im internationalen Verkehr und Schiffe, die der Binnenschiffahrt dienen, sowie bewegliches Vermögen, das dem Betrieb dieser Schiffe und Luftfahrzeuge dient, können nur in dem Vertragstaat besteuert werden, in dem sich der Ort der tatsächlichen Geschäftsleitung des Unternehmens befindet.

(4) Beteiligungen an einem Handelsgewerbe als stiller Gesellschafter im Sinne des deutschen Rechts, Gewinnobligationen und partiarische Darlehen können in dem Vertragstaat besteuert werden, in dem der Schuldner ansässig ist. Besteuert dieser Staat nicht, so können diese Vermögenswerte in dem anderen Staat besteuert werden.

(5) Jeder der beiden Vertragstaaten behält sich das Recht vor, bewegliches Vermögen, an dem eine Nutznießung besteht, nach seiner eigenen Gesetzgebung zu besteuern. Sollte sich daraus eine Doppelbesteuerung ergeben, so werden sich die zuständigen Behörden der beiden Staaten über die Beseitigung dieser Doppelbesteuerung von Fall zu Fall verständigen.

(6) Alle anderen Vermögenswerte einer in einem Vertragstaat ansässigen Person können nur in diesem Staat besteuert werden.

Artikel 23

(1) Eine in einem Vertragstaat ansässige Gesellschaft, an der nicht in diesem Staat ansässige Personen überwiegend, unmittelbar oder mittelbar, durch Beteiligung oder in anderer Weise interessiert sind, kann die in den Artikeln 10 bis 12 vorgesehenen Entlastungen von den Steuern, die auf den aus dem anderen Staat stammenden Dividenden, Zinsen und Lizenzgebühren erhoben werden, nur beanspruchen, wenn

a) die auf nicht im ersten Staat ansässige Personen lautenden verzinslichen Schuldkonten nicht mehr als das Sechsfache des Grund- oder Stammkapitals und der offenen Reserven ausmachen; bei Banken und bankähnlichen Institutionen gilt diese Bedingung nicht;

b) die gegenüber den gleichen Personen eingegangenen Schulden nicht zu einem den normalen Satz übersteigenden Zinssatz verzinst werden; als normaler Satz gilt:

aa) für die Bundesrepublik Deutschland: der um zwei Punkte erhöhte Satz der Umlaufrendite festverzinslicher Wertpapiere inländischer Emittenten;

bb) für die Schweiz: der um zwei Punkte erhöhte Satz der durchschnittlichen Rendite der von der Schweizerischen Eidgenossenschaft ausgegebenen Obligationen;

c) höchstens 50 vom Hundert der in Rede stehenden und aus dem anderen Vertragstaat stammenden Einkünfte zur Erfüllung von Ansprüchen (Schuldzinsen, Lizenzgebühren, Entwicklungs-, Werbe-, Einführungs- und Reisespesen, Abschreibungen auf Vermögenswerten jeder Art, einschließlich immaterieller Güterrechte, Verfahren usw.) von nicht im ersten Staat ansässigen Personen verwendet werden;

d) Aufwendungen, die mit den in Rede stehenden und aus dem anderen Vertragstaat stammenden Einkünften zusammenhängen, ausschließlich aus diesen Einkünften gedeckt werden; und

e) die Gesellschaft mindestens 25 vom Hundert der in Rede stehenden und aus dem anderen Vertragstaat stammenden Einkünften ausschüttet.

Weitergehende Maßnahmen, die ein Vertragstaat zur Vermeidung der mißbräuchlichen Inanspruchnahme von Entlastungen von den im anderen Vertragstaat an der Quelle erhobenen Steuern ergriffen hat oder

noch ergreifen wird, bleiben vorbehalten.
(2) Eine in der Schweiz ansässige Gesellschaft, an der nicht in der Schweiz ansässige Personen überwiegend, unmittelbar oder mittelbar, durch Beteiligung oder in anderer Weise interessiert sind, kann, selbst wenn sie die in Absatz 1 genannten Bedingungen erfüllt, die Entlastung von den Steuern, die die Bundesrepublik Deutschland von den aus der Bundesrepublik Deutschland stammenden Zinsen (Artikel 11 Absatz 1) und Lizenzgebühren (Artikel 12 Absatz 1) und von Veräußerungsgewinnen (Artikel 13 Absatz 3) erhebt, nur beanspruchen, wenn diese Zinsen, Lizenzgebühren oder Veräußerungsgewinne in dem Kanton, in dem diese Gesellschaft ihren Sitz hat, der kantonalen Steuer vom Einkommen unter den gleichen oder ähnlichen Bedingungen unterliegen, wie sie in den Vorschriften über die eidgenössische Wehrsteuer vorgesehen sind.
(3) Eine in der Schweiz ansässige Familienstiftung kann die Entlastung von den Steuern die die Bundesrepublik Deutschland von den aus der Bundesrepublik Deutschland stammenden Dividenden (Artikel 10 Absätze 2 bis 4), Zinsen (Artikel 11 Absatz 1) und Lizenzgebühren (Artikel 12 Absatz 1) und von Veräußerungsgewinnen (Artikel 13 Absatz 3) erhebt, nicht beanspruchen, wenn der Stifter oder die Mehrheit der Begünstigten nicht in der Schweiz ansässige Personen sind und mehr als ein Drittel der in Rede stehenden Einkünfte nicht in der Schweiz ansässigen Personen zugute kommen oder kommen sollen.
(4) Haben die Behörden des Vertragstaates, aus dem die Einkünfte stammen, Anhaltspunkte, die stichhaltig scheinen, um die Erklärungen, die der Empfänger dieser Einkünfte in seinem Antrag auf Steuerentlastung abgegeben hat und die von den Behörden des anderen Staates bestätigt worden sind, in Zweifel zu ziehen, so unterbreitet die zuständige Behörde des erstgenannten Staates diese Anhaltspunkte der zuständigen Behörde des anderen Staates; diese stellt neue Ermittlungen an und unterrichtet die zuständige Behörde des erstgenannten Staates vom Ergebnis. Im Falle von Meinungsverschiedenheiten zwischen den zuständigen Behörden der beiden Staaten findet Artikel 26 Anwendung.

Artikel 24

(1) Bei einer Person, die in der Bundesrepublik Deutschland ansässig ist, wird die Doppelbesteuerung wie folgt vermieden:
1. Von der Bemessungsgrundlage der deutschen Steuer werden die folgenden aus der Schweiz stammenden Einkünfte, die nach den vorstehenden Artikeln in der Schweiz besteuert werden können, ausgenommen:
a) Gewinne im Sinne des Artikels 7 aus eigener Tätigkeit einer Betriebstätte, soweit die Gewinne nachweislich durch Herstellung, Bearbeitung, Verarbeitung oder Montage von Gegenständen, Aufsuchen und Gewinnung von Bodenschätzen, Bank- und Versicherungsgeschäfte, Handel oder Erbringung von Dienstleistungen unter Teilnahme am allgemeinen Wirtschaftsverkehr erzielt werden; gleiches gilt für die Einkünfte aus unbeweglichem Vermögen, das einer solchen Betriebstätte dient (Artikel 6 Absatz 4), sowie für die Gewinne aus der Veräußerung dieses unbeweglichen Vermögens (Artikel 13 Absatz 1) und des beweglichen Vermögens, das Betriebsvermögen der Betriebstätte darstellt (Artikel 13 Absatz 2);
b) Dividenden im Sinne des Artikels 10, die eine in der Schweiz ansässige Kapitalgesellschaft an eine in der Bundesrepublik Deutschland unbeschränkt steuerpflichtige Kapitalgesellschaft ausschüttet, wenn nach deutschem Steuerrecht auf eine davon zu erhebende deutsche Körperschaftsteuer auch eine

vom Gewinn der ausschüttenden Gesellschaft erhobene schweizerische Steuer angerechnet werden könnte;
c) Einkünfte aus einem freien Beruf oder sonstiger selbständiger Tätigkeit im Sinne des Artikels 14, soweit sie nicht unter Artikel 17 fallen; gleiches gilt für die Einkünfte aus unbeweglichem Vermögen, das der Ausübung des freien Berufes dient (Artikel 6 Absatz 4), sowie für die Gewinne aus der Veräußerung dieses unbeweglichen Vermögens (Artikel 13 Absatz 1) und des beweglichen Vermögens, das zur festen Einrichtung gehört (Artikel 13 Absatz 2);
d) Gehälter, Löhne und ähnliche Vergütungen im Sinne des Artikels 15, soweit sie nicht unter Artikel 17 fallen, vorausgesetzt, die Arbeit wird in der Schweiz ausgeübt.
Die Bundesrepublik Deutschland wird jedoch diese Einkünfte bei der Festsetzung des Satzes ihrer Steuer auf die Einkünfte, die nach dieser Vorschrift nicht von der Bemessungsgrundlage der deutschen Steuer auszunehmen sind, einbeziehen. Das Vorstehende gilt entsprechend für die in der Schweiz belegenen Vermögenswerte, wenn die daraus erzielten Einkünfte nach den Buchstaben a bis c von der Bemessungsgrundlage der deutschen Steuer auszunehmen sind oder auszunehmen wären.
2. Soweit Nummer 1 nicht anzuwenden ist, wird bei den aus der Schweiz stammenden Einkünften und bei den dort belegenen Vermögenswerten die in Übereinstimmung mit diesem Abkommen erhobene und nicht zu erstattende schweizerische Steuer nach Maßgabe der Vorschriften des deutschen Rechts über die Anrechnung ausländischer Steuern auf den Teil der deutschen Steuer (mit Ausnahme der Gewerbesteuer) angerechnet, der auf diese Einkünfte oder Vermögenswerte entfällt.
3. Bei einer nach deutschem Recht errichteten Offenen Handelsgesellschaft oder Kommanditgesellschaft, an der neben in der Bundesrepublik Deutschland ansässigen Personen auch Personen beteiligt sind, die nicht in der Bundesrepublik Deutschland ansässig sind, und die ihre Geschäftsleitung in der Bundesrepublik Deutschland hat, finden hinsichtlich der aus der Schweiz stammenden Einkünfte die Vorschriften des deutschen Rechts über die Anrechnung ausländischer Steuern auch auf den Teil der Einkünfte entsprechend Anwendung, der der deutschen Besteuerung unterliegt und der auf die nicht in der Bundesrepublik Deutschland ansässigen Personen entfällt.
(2) Bei Personen, die in der Schweiz ansässig sind, wird die Doppelbesteuerung wie folgt vermieden:
1. Bezieht eine in der Schweiz ansässige Person Einkünfte oder hat sie Vermögen und können diese Einkünfte oder dieses Vermögen nach diesem Abkommen (ausgenommen Artikel 4 Absätze 3, 4, und 9 und Artikel 23) in der Bundesrepublik Deutschland besteuert werden, so nimmt die Schweiz diese Einkünfte (ausgenommen Dividenden) oder dieses Vermögen von der Besteuerung aus; die Schweiz kann aber bei der Festsetzung der Steuer für das übrige Einkommen oder das übrige Vermögen dieser ansässigen Person den Steuersatz anwenden, der anzuwenden wäre, wenn die betreffenden Einkünfte oder das betreffende Vermögen nicht von der Besteuerung ausgenommen wären.
2. Bezieht eine in der Schweiz ansässige Person Dividenden, die nach Artikel 10 in der Bundesrepublik Deutschland besteuert werden können, so gewährt die Schweiz dieser Person auf Antrag eine Entlastung. Diese Entlastung besteht
a) in der Anrechnung der nach Artikel 10 in der Bundesrepublik Deutschland erhobenen Steuer auf die vom Einkommen dieser Person geschuldete schweizerische Steuer, wobei der anzurechnende Betrag jedoch den

Teil der vor der Anrechnung ermittelten schweizerischen Steuer nicht übersteigen darf, der auf die Dividenden entfällt, oder
b) in einer pauschalen Ermäßigung der schweizerischen Steuer oder
c) in einer vollen oder teilweisen Befreiung der Dividenden von der schweizerischen Steuer, mindestens aber im Abzug der in der Bundesrepublik Deutschland erhobenen Steuer vom Bruttobetrag der Dividenden.
Die Entlastung besteht jedoch im Abzug der in der Bundesrepublik Deutschland erhobenen Steuer vom Bruttoertrag der Dividenden, wenn der in der Schweiz ansässige Empfänger gemäß Artikel 23 die in Artikel 10 vorgesehene Begrenzung der deutschen Steuer von den Dividenden nicht beanspruchen kann.
Die Schweiz wird gemäß den Vorschriften über die Durchführung von zwischenstaatlichen Abkommen des Bundes zur Vermeidung der Doppelbesteuerung die Art der Entlastung bestimmen und das Verfahren ordnen.
3. Bezieht eine in der Schweiz ansässige Person Zinsen, Lizenzgebühren oder Veräußerungsgewinne, die nach Artikel 23 in der Bundesrepublik Deutschland besteuert werden können, so gewährt die Schweiz den Abzug der in der Bundesrepublik Deutschland erhobenen Steuer vom Bruttoertrag der Zinsen, Lizenzgebühren oder Veräußerungsgewinne.
4. Ungeachtet der Nummer 1 nimmt die Schweiz die einer in der Schweiz ansässigen Person gehörenden Anteile an einer in der Bundesrepublik Deutschland ansässigen Gesellschaft mit beschränkter Haftung noch während fünf Jahren vom Zeitpunkt der erstmaligen Anwendung dieses Abkommens an gerechnet von der schweizerischen Steuer vom Vermögen aus; sie behält aber das Recht, bei der Festsetzung der Steuer für das übrige Vermögen dieser ansässigen Person den Steuersatz anzuwenden, der anzuwenden wäre, wenn diese Anteile nicht von der Besteuerung ausgenommen wären.

Artikel 25

(1) Die Staatsangehörigen eines Vertragstaates dürfen in dem anderen Vertragstaat weder einer Besteuerung noch einer damit zusammenhängenden Verpflichtung unterworfen werden, die anders oder belastender sind als die Besteuerung und die damit zusammenhängenden Verpflichtungen, denen die Staatsangehörigen des anderen Staates unter gleichen Verhältnissen unterworfen sind oder unterwofen werden können.
(2) Die Besteuerung einer Betriebstätte, die ein Unternehmen eines Vertragstaates in dem anderen Vertragstaat hat, darf in dem anderen Staat nicht ungünstiger sein als die Besteuerung von Unternehmen des anderen Staates, die die gleiche Tätigkeit ausüben.
Diese Bestimmung ist nicht so auszulegen, als verpflichte sie einen Vertragstaat, den in dem anderen Vertragstaat ansässigen Personen Steuerfreibeträge, -vergünstigungen und -ermäßigungen auf Grund des Personenstandes oder der Familienlasten zu gewähren, die er den in seinem Gebiet ansässigen Personen gewährt.
(3) Die Unternehmen eines Vertragstaates, deren Kapital ganz oder teilweise, unmittelbar oder mittelbar, einer in dem anderen Vertragstaat ansässigen Person oder mehreren solchen Personen gehört oder ihrer Kontrolle unterliegt, dürfen in dem erstgenannten Vertragstaat weder einer Besteuerung noch einer damit zusammenhängenden Verpflichtung unterworfen werden, die anders oder belastender sind als die Besteuerung und die damit zusammenhängenden Verpflichtungen, denen andere ähnliche Unternehmen des erstgenannten Staates unterworfen sind oder unterworfen werden können.

(4) In diesem Artikel bedeutet der Ausdruck „Besteuerung" Steuern jeder Art und Bezeichnung.

Artikel 26

(1) Ist eine in einem Vertragstaat ansässige Person der Auffassung, daß die Maßnahmen eines Vertragstaates oder beider Vertragstaaten für sie zu einer Besteuerung geführt haben oder führen werden, die diesem Abkommen nicht entspricht, so kann sie unbeschadet der nach innerstaatlichem Recht dieser Staaten vorgesehenen Rechtsbehelfe ihren Fall der zuständigen Behörde des Vertragstaates unterbreiten, in dem sie ansässig ist.
(2) Hält diese zuständige Behörde die Einwendung für begründet und ist sie selbst nicht in der Lage, eine befriedigende Lösung herbeizuführen, so wird sie sich bemühen, den Fall durch Verständigung mit der zuständigen Behörde des anderen Vertragstaates so zu regeln, daß eine dem Abkommen nicht entsprechende Besteuerung vermieden wird.
(3) Die zuständigen Behörden der Vertragstaaten werden sich bemühen, Schwierigkeiten oder Zweifel, die bei der Auslegung oder Anwendung des Abkommens entstehen, in gegenseitigem Einvernehmen zu beseitigen. Sie können auch gemeinsam darüber beraten, wie eine Doppelbesteuerung in Fällen, die in den Abkommen nicht behandelt sind, vermieden werden kann.
(4) Die zuständigen Behörden der Vertragstaaten können zur Herbeiführung einer Einigung im Sinne der vorstehenden Absätze unmittelbar miteinander verkehren. Erscheint ein mündlicher Meinungsaustausch für die Herbeiführung der Einigung zweckmäßig, so kann ein solcher Meinungsaustausch in einer Kommission durchgeführt werden, die aus Vertretern der zuständigen Behörden der Vertragstaaten besteht.

Artikel 27

(1) Die zuständigen Behörden der Vertragstaaten können auf Verlangen diejenigen (gemäß den Steuergesetzgebungen der beiden Staaten im Rahmen der normalen Verwaltungspraxis erhältlichen) Auskünfte austauschen, die notwendig sind für eine richtige Durchführung dieses Abkommens. Jede auf diese Weise ausgetauschte Auskunft soll geheimgehalten und niemandem zugänglich gemacht werden, der sich nicht mit der Veranlagung, der Erhebung, der Rechtsprechung oder der Strafverfolgung hinsichtlich der unter dieses Abkommen fallenden Steuern befaßt. Auskünfte, die irgendein Handels- oder Bank-, gewerbliches oder Berufsgeheimnis oder ein Geschäftsverfahren offenbaren würden, dürfen nicht ausgetauscht werden.
(2) Die Bestimmungen dieses Artikels dürfen auf keinen Fall dahin ausgelegt werden, daß sie einem der Vertragstaaten die Verpflichtung auferlegen, Verwaltungsmaßnahmen durchzuführen, die von seinen eigenen Vorschriften oder von seiner Verwaltungspraxis abweichen oder die seiner Souveränität, seiner Sicherheit, seinen allgemeinen Interessen oder dem Ordre public widersprechen, oder Angaben zu vermitteln, die nicht auf Grund seiner eigenen und auf Grund der Gesetzgebung des ersuchenden Staates beschafft werden können.

Artikel 28

(1) Werden in einem der beiden Vertragstaaten die Steuern von Dividenden, Zinsen oder Lizenzgebühren im Abzugswege (an der Quelle) erhoben, so wird das Recht zur Vornahme des Steuerabzugs durch dieses Abkommen nicht berührt.
(2) Die im Abzugswege (an der Quelle) einbehaltene Steuer ist jedoch auf Antrag zu

erstatten, soweit ihre Erhebung durch das Abkommen eingeschränkt wird. Anstelle einer Erstattung kann bei Lizenzgebühren auf Antrag vom Abzug der Steuer abgesehen werden.
(3) Die Frist für den Antrag auf Erstattung beträgt drei Jahre nach Ablauf des Kalenderjahres, in dem die Dividenden, Zinsen oder Lizenzgebühren fällig geworden sind.
(4) Die Anträge müssen stets eine amtliche Bescheinigung des Staates, in dem der Steuerpflichtige ansässig ist, über die Erfüllung der Voraussetzungen für die unbeschränkte Steuerpflicht in diesem Staat enthalten.
(5) Die zuständigen Behörden werden sich über die weiteren Einzelheiten des Verfahrens gemäß Artikel 26 verständigen.

Artikel 29

(1) Dieses Abkommen berührt nicht die diplomatischen und konsularischen Vorrechte, die nach den allgemeinen Regeln des Völkerrechts oder auf Grund besonderer Vereinbarungen gewährt werden.
(2) Soweit Einkünfte oder Vermögenswerte wegen der einer Person nach den allgemeinen Regeln des Völkerrechts oder auf Grund besonderer zwischenstaatlicher Verträge zustehenden diplomatischen oder konsularischen Vorrechte im Empfangsstaat nicht besteuert werden, steht das Besteuerungsrecht dem Entsendestaat zu.
(3) Bei Anwendung des Abkommens gelten die Angehörigen einer diplomatischen oder konsularischen Vertretung, die ein Vertragstaat in dem anderen Vertragstaat oder in einem dritten Staat unterhält, und ihnen nahestehende Personen als im Entsendestaat ansässig, wenn sie die Staatsangehörigkeit des Entsendestaates besitzen und dort zu den Steuern vom Einkommen und vom Vermögen wie in diesem Staat ansässige Personen herangezogen werden.
(4) Das Abkommen gilt nicht für zwischenstaatliche Organisationen, ihre Organe oder Beamten sowie nicht für Angehörige diplomatischer oder konsularischer Vertretungen eines dritten Staates und ihnen nahestehende Personen, die in einem Vertragstaat anwesend sind, aber in keinem der beiden Vertragstaaten für Zwecke der Steuern vom Einkommen und vom Vermögen wie dort ansässige Personen behandelt werden.

Artikel 30

(1) Mit dem Inkrafttreten dieses Abkommens tritt das Abkommen zwischen dem Deutschen Reiche und der Schweizerischen Eidgenossenschaft zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiete der direkten Steuern und der Erbschaftsteuern vom 15. Juli 1931 in der Fassung des Zusatzprotokolls vom 20. März 1959 außer Kraft, soweit es sich nach seinem Abschnitt I auf die direkten Steuern bezieht. Seine diesbezüglichen Bestimmungen finden nicht mehr Anwendung auf Steuern, auf die dieses Abkommen nach seinem Artikel 32 anzuwenden ist.
(2) Das Zusatzprotokoll vom 6. Juli 1956 zum Abkommen zwischen dem Deutschen Reiche und der Schweizerischen Eidgenossenschaft vom 15. Juli 1931 zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiete der direkten Steuern und der Erbschaftsteuern bleibt neben diesem Abkommen bestehen.

Artikel 31

Dieses Abkommen gilt auch für das Land Berlin, sofern nicht die Regierung der Bundesrepublik Deutschland gegenüber dem Schweizerischen Bundesrat innerhalb von drei Monaten nach Inkrafttreten des Abkommens eine gegenteilige Erklärung abgibt.

Artikel 32

(1) Dieses Abkommen soll ratifiziert und die Ratifikationsurkunden sollen so bald wie möglich in . . . ausgetauscht werden.
(2) Dieses Abkommen tritt mit dem Austausch der Ratifikationsurkunden in Kraft und ist anzuwenden:
a) auf die im Abzugswege (an der Quelle) erhobenen Steuern von den nach dem 31. Dezember 1971 zugeflossenen Einkünften;
b) auf die sonstigen für das Jahr 1972 und die folgenden Jahre erhobenen Steuern.
(3) Jeder der beiden Vertragstaaten erläßt die für die Durchführung des Absatzes 2 notwendigen Vorschriften.

Artikel 33

Dieses Abkommen bleibt in Kraft, solange es nicht von einem der Vertragstaaten gekündigt wird. Jeder Vertragstaat kann das Abkommen auf diplomatischem Wege unter Einhaltung einer Frist von sechs Monaten zum Ende eines Kalenderjahres kündigen. In diesem Falle findet das Abkommen letztmals Anwendung:
a) auf die im Abzugswege (an der Quelle) erhobenen Steuern von den Einkünften, die bis Ablauf des Jahres, auf dessen Ende die Kündigung ausgesprochen worden ist, zugeflossen sind;
b) auf die sonstigen Steuern, die für das Jahr erhoben werden, auf dessen Ende die Kündigung ausgesprochen worden ist.
Zu Urkund dessen haben die Bevollmächtigten der beiden Vertragstaaten dieses Abkommen unterzeichnet und mit ihren Siegeln versehen.

Entwurf eines Briefwechsels (Proposal for an exchange of notes)

Anrede,

Anläßlich der heutigen Unterzeichnung des Abkommens zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Schweizerischen Eidgenossenschaft zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiete der Steuern vom Einkommen und vom Vermögen beehre ich mich, Ihnen im Namen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland folgendes mitzuteilen:

1. Es besteht Einverständnis darüber, daß, sobald einer der Vertragstaaten oder beide Vertragstaaten einvernehmlich von der Kündigungsmöglichkeit des Artikels 10 Absatz 5 des Abkommens Gebrauch gemacht haben, die beiden Vertragstaaten unverzüglich miteinander in Verhandlungen darüber eintreten werden, wie die Besteuerung der Dividenden an der Quelle zu begrenzen, gegebenenfalls die Gewährung einer Steuergutschrift über die Grenze hinweg zu handhaben und die Maßnahmen zur Vermeidung der Doppelbesteuerung in dem Staat, in dem der Dividendenempfänger ansässig ist, zu gestalten sind. In einem solchen Fall soll angestrebt werden, die zu vereinbarende Regelung darauf zu richten, daß sie unmittelbar an das Auslaufen der bisherigen Regelung anschließt.

2. Es besteht Einverständnis darüber, daß die in Artikel 13 Absatz 5 des Abkommens vorgesehene Lösung davon ausgeht, daß die Besteuerung des Wertzuwachses auf wesentliche Beteiligungen an Gesellschaften, die in dem besteuernden Staat ansässig sind, und den Wertzuwachs beschränkt ist, der auf den Zeitraum, in dem die natürliche Person in diesem Staat ansässig war, entfällt.

Ich wäre dankbar, wenn Sie mir Ihr Einverständnis mit dem Vorstehenden bestätigen; in diesem Fall sollen das vorliegende Schreiben und Ihre Antwort als Bestandteil des Abkommens gelten.

Schlußformel

Verhandlungsprotokoll vom 18. Juni 1971 (Additional protocol)

Im Bestreben, die Anwendung und Auslegung des Abkommens zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Schweizerischen Eidgenossenschaft zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiete der Steuern vom Einkommen und vom Vermögen sicherzustellen, haben die zuständigen Behörden am heutigen Tage der Paraphierung des Textes des Abkommens folgende übereinstimmende Erklärungen abgegeben:

Zu Artikel 3 Absatz 2
Die zuständigen Behörden der beiden Vertragstaaten werden sich bei der Auslegung der Bestimmungen des Abkommens im Rahmen des Artikels 26 des Abkommens die Auslegungen zunutze machen, die im Rahmen der Organisation für Wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD) zum Musterabkommen zur Vermeidung der Doppelbesteuerung des Einkommens und des Vermögens vom 30. Juli 1963 entwickelt worden sind.

Zu Artikel 4 Absätze 2 und 3
Als ständige Wohnstätte gelten nicht eine Wohnung oder Räumlichkeiten, die nach Charakter und Lage ausschließlich Erholungs-, Kur-, Studien- oder Sportzwecken dienen und nachweislich nur gelegentlich und nicht zum Zwecke der Wahrnehmung wirtschaftlicher und beruflicher Interessen verwendet werden.

Zu Artikel 5 Absatz 2
Artikel 5 Absatz 2 Buchstabe g gilt nur für Baustellen, die nach Inkrafttreten des Abkommens eröffnet werden.

Zu den Artikeln 10 bis 12
Nach dem Recht eines Vertragstaates errichtete Personengesellschaften (Offene Handelsgesellschaften, Kollektivgesellschaften, Kommanditgesellschaften), die in diesem Staat ihre Geschäftsleitung haben, können die in den Artikeln 10 bis 12 des Abkommens vorgesehenen Entlastungen von den Steuern des anderen Vertragstaates beanspruchen, sofern mindestens drei Viertel der Gewinne der Gesellschaft Personen zustehen, die im erstgenannten Staat ansässig sind.

Zu Artikel 11
Unterhält ein Unternehmen eines Vertragstaates in dem anderen Vertragstaat eine Betriebstätte, die aus diesem anderen Staat für Forderungen, die zu dieser Betriebstätte tatsächlich gehören, Zinsen bezieht, so wird der andere Staat eine zeitnahe Erstattung seiner von diesen Zinsen im Abzugswege einbehaltenen Steuer veranlassen, soweit das Unternehmen glaubhaft macht, daß die einbehaltene Steuer die endgültig zu erwartende Steuer übersteigt.

Zu Artikel 15 Absatz 4
1. Als Grenzgänger werden nur die in einem Vertragstaat in der Nähe der Grenze arbeitenden Personen angesehen, die sich morgens über die Grenze zu ihrer Arbeitsstätte begeben und am gleichen Tag an ihren Wohnsitz zurückkehren. Dabei soll es für die Behandlung der Steuerpflichtigen als

Grenzgänger nicht darauf ankommen, ob sie den Weg zu ihrer Arbeitsstätte und zurück nach ihrem Wohnort zu Fuß oder unter Benutzung von Beförderungsmitteln zurücklegen können oder müssen.

2. Sogenannte Schichtarbeiter gelten als Grenzgänger, wenn sie (bei Nachtschicht) erst am nächsten Tag an ihren Wohnsitz zurückkehren.

3. Artikel 15 Absatz 4 ist nicht anwendbar, wenn zwar der Wohnsitz in der Nähe der Grenze liegt, aber der Arbeitsort von der Grenze 30 km und mehr entfernt ist, oder umgekehrt der Arbeitsort in der Nähe der Grenze liegt, aber der Wohnsitz von der Grenze 30 km und mehr entfernt ist.

4. Leitende Angestellte sind als Grenzgänger im Sinne dieser Bestimmung zu betrachten, wenn sie

a) in einem Vertragstaat in der Nähe der Grenze ihren Wohnsitz haben,

b) in dem anderen Vertragstaat in der Nähe der Grenze ihren Arbeitsort in einem Betrieb haben, dem sie den überwiegenden Teil ihrer Arbeitszeit widmen,

c) sich täglich an ihren Arbeitsort begeben und am gleichen Tag an ihren Wohnsitz zurückkehren; diese Voraussetzung braucht für ein Drittel der Arbeitstage des Betriebes, einschließlich Betriebsferien, nicht erfüllt zu sein, wobei aber nicht mehr als 60 Tage auf Reisen nach Orten außerhalb der Grenzzone zu Lasten des Betriebs entfallen dürfen; in das Drittel werden Urlaubstage, Krankheitstage und Militärdienstzeiten nicht eingerechnet; und

d) im Rahmen des Zumutbaren nachweisen, daß die vorgenannten Voraussetzungen erfüllt sind und daß der Wohnsitzstaat ihre Arbeitseinkünfte besteuert.

Wird ein Grenzgänger in zwei Betrieben außerhalb seines Wohnsitzstaates tätig, so wird der Fall von der zuständigen Behörden der Vertragstaaten in beiderseitigem Einvernehmen sinngemäß geregelt.

Zu Artikel 26

Die zuständigen Behörden werden sich in Fällen von Unternehmensumstrukturierungen (Umwandlung, Einbringung einer Betriebstätte in eine Tochtergesellschaft, Verschmelzungen, Betriebsaufspaltungen) auf der Grundlage des Artikels 26 in Verbindung setzen mit dem Ziel, zu prüfen, wie unbillige Härten aus den Auswirkungen des innerstaatlichen Rechts vermieden werden können.

Für die Bundesrepublik Deutschland:

Der Staatssekretär im Bundesministerium für Wirtschaft und Finanzen

Dr. H. G. Emde

Für die Schweiz:

Der Direktor der Eidg. Steuerverwaltung

Dr. K. Locher

Convention entre le gouvernement de la République française et le gouvernement de la République de Finlande tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune

SUPPLEMENT TO THE BULLETIN FOR INTERNATIONAL FISCAL DOCUMENTATION
AU BULLETIN DE DOCUMENTATION FISCALE INTERNATIONALE

Vol. XXV, No. 12. December/décembre 1971

INTERNATIONAL BUREAU OF FISCAL DOCUMENTATION

Muiderpoort – 124 Sarphatistraat – Amsterdam

A new double taxation treaty was signed between France and Finland on September 11, 1970. This treaty will replace the current treaty of August 25, 1958. The new treaty will—when the two contracting States have notified each other of ratification by their respective legislatures—be generally effective as of January 1, 1970. However, with respect to withholding taxes, the treaty wil be effective as of the first day of the month following the month in which such notification is made.

TEXTE

Le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République de Finlande, désireux de conclure une Convention tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, sont convenus des dispositions suivantes:

CHAPITRE I – *Champ d'application de la Convention*

Article 1er

Personnes visées

La présente Convention s'applique aux personnes qui sont des résidents d'un Etat contractant ou de chacun des deux Etats.

Article 2

Impôts visés

1. La présente Convention s'applique aux impôts sur le revenu et sur la fortune perçus pour le compte de chacun des Etats contractants ou de ses collectivités locales, quel que soit le système de perception.

2. Sont considérés comme impôts sur le revenu et sur la fortune les impôts perçus sur le revenu total, sur la fortune totale, ou sur des éléments du revenu ou de la fortune, y compris les impôts sur les gains provenant de l'aliénation de biens mobiliers ou immobiliers, ainsi que les impôts sur les plus-values.

3. Les impôts actuels auxquels s'applique la convention sont:

a) En France:

i) L'impôt sur le revenu des personnes physiques;

ii) La taxe complémentaire sur le revenu des personnes physiques;

iii) L'impôt sur les sociétés,

y compris toutes retenues à la source, tous précomptes ou avances décomptés sur les impôts visés ci-dessus;

(ci-après dénommés «Impôt français»).

b) En Finlande:

i) L'impôt sur le revenu et sur la fortune;

ii) L'impôt communal sur le revenu;

iii) L'impôt ecclésiastique;

iv) L'impôt sur les salaires des gens de mer;

(ci-après dénommés «Impôt finlandais»).

4. La Convention s'appliquera aussi aux impôts futurs de nature identique ou analogue qui s'ajouteraient aux impôts actuels ou qui les remplaceraient. Les autorités compétentes des Etats contractants se communiqueront les modifications apportées à leurs législations fiscales respectives.

5. S'il paraît opportun, en raison de changements intervenus dans la législation fiscale de l'un des Etats contractants, de modifier un article de la Convention sans que les principes généraux de celle-ci en soient affectés, les modifications nécessaires pourront être effectuées d'un commun accord par échange de notes diplomatiques ou selon toute autre procédure conforme à leurs dispositions constitutionnelles respectives.

CHAPITRE II – *Définitions*

Article 3

Définitions générales

1. Au sens de la présente Convention, à moins que le contexte n'exige une interprétation différente:

a) Le terme «France» désigne les Départements européens et les Départements d'Outre-Mer (Guadeloupe, Guyane, Martinique et Réunion) de la République française et les zones situées hors des eaux territoriales de la France sur lesquelles, en conformité avec le droit international et selon sa législation, la France peut exercer les droits relatifs au lit de la mer, au sous-sol marin et à leurs ressources naturelles;

Le terme «Finlande» désigne le territoire de la République de Finlande et les zones situées hors des eaux territoriales de la Finlande sur lesquelles, en conformité avec le droit international et selon sa législation, la Finlande peut exercer les droits relatifs au lit de la mer, au sous-sol marin et à leurs ressources naturelles;

b) Les expressions «un Etat contractant» et «l'autre Etat contractant» désignent, suivant le contexte, la France ou la Finlande;

c) Le terme «personne» comprend les personnes physiques, les sociétés et tous autres groupements de personnes;

d) Le terme «société» désigne toute personne morale ou toute entité qui est considérée comme une personne morale aux fins d'imposition;

e) Les expressions «entreprise d'un Etat

contractant» et «entreprise de l'autre Etat contractant» désignent respectivement une entreprise exploitée par un résident d'un Etat contractant et une entreprise exploitée par un résident de l'autre Etat contractant;

f) L'expression «autorité compétente» désigne:

Dans le cas de la France, le Ministre de l'Economie et des Finances ou son représentant autorisé,

Dans le cas de la Finlande, le Ministère des Finances ou son représentant autorisé.

2. Pour l'application de la Convention par un Etat contractant, toute expression qui n'est pas autrement définie a le sens qui lui est attribué par la législation dudit Etat régissant les impôts faisant l'objet de la Convention, à moins que le contexte n'exige une interprétation différente.

Article 4

Domicile fiscal

1. Au sens de la présente Convention, l'expression «résident d'un Etat contractant» désigne toute personne qui, en vertu de la législation dudit Etat, est assujettie à l'impôt dans cet Etat, en raison de son domicile, de sa résidence, de son siège de direction ou de tout autre critère de nature analogue.

2. Lorsque, selon la disposition du paragraphe 1, une personne physique est considérée comme résident de chacun des Etats contractants, le cas est résolu d'après les règles suivantes:

a) Cette personne est considérée comme résident de l'Etat contractant où elle dispose d'un foyer d'habitation permanent. Lorsqu'elle dispose d'un foyer d'habitation permanent dans chacun des Etats contractants, elle est considérée comme résident de l'Etat contractant avec lequel ses liens personnels et économiques sont les plus étroits (centre des intérêts vitaux);

b) Si l'Etat contractant où cette personne a le centre de ses intérêts vitaux ne peut pas être déterminé, ou si elle ne dispose d'un foyer d'habitation permanent dans aucun des Etats contractants, elle est considérée comme résident de l'Etat contractant où elle séjourne de façon habituelle;

c) Si cette personne séjourne de façon habituelle dans chacun des Etats contractants ou si elle ne séjourne de façon habituelle dans aucun d'eux, elle est considérée comme résident de l'Etat contractant dont elle possède la nationalité;

d) Si cette personne possède la nationalité de chacun des Etats contractants ou si elle ne possède la nationalité d'aucun d'eux, les autorités compétentes des Etats contractants tranchent la question d'un commun accord.

3. Lorsque, selon la disposition du paragraphe 1, une personne autre qu'une personne physique est considérée comme résident de chacun des Etats contractants, elle est réputée résident de l'Etat contractant où se trouve son siège de direction effective.

Article 5

Etablissement stable

1. Au sens de la présente Convention, l'expression «établissement stable» désigne une installation fixe d'affaires où l'entreprise exerce tout ou partie de son activité.

2. L'expression «établissement stable» comprend notamment:

a) Un siège de direction;

b) Une succursale;

c) Un bureau;

d) Une usine;

e) Un atelier;

f) Une mine, une carrière ou tout autre lieu d'extraction de ressources naturelles;

g) Un chantier de construction ou de montage dont la durée dépasse douze mois.

3. On ne considère pas qu'il y a établissement stable si:

a) Il est fait usage d'installations aux seules fins de stockage, d'exposition ou de livraison de marchandises appartenant à l'entreprise;
b) Des marchandises appartenant à l'entreprise sont entreposées aux seules fins de stockage, d'exposition ou de livraison;
c) Des marchandises appartenant à l'entreprise sont entreposées aux seules fins de transformation par une autre entreprise;
d) Une installation fixe d'affaires est utilisée aux seules fins d'acheter des marchandises ou de réunir des informations pour l'entreprise;
e) Une installation fixe d'affaires est utilisée, pour l'entreprise, aux seules fins de publicité, de fourniture d'informations, de recherches scientifiques ou d'activités analogues qui ont un caractère préparatoire ou auxiliaire.

4. Une personne agissant dans un Etat contractant pour le compte d'une entreprise de l'autre Etat contractant, autre qu'un agent jouissant d'un statut indépendant, visé au paragraphe 6, est considérée comme «établissement stable» dans le premier Etat si elle dispose dans cet Etat de pouvoirs qu'elle y exerce habituellement lui permettant de conclure des contrats au nom de l'entreprise, à moins que l'activité de cette personne ne soit limitée à l'achat de marchandises pour l'entreprise.

5. Une entreprise d'assurance d'un Etat contractant est considérée comme ayant un établissement stable dans l'autre Etat contractant dès l'instant que, par l'intermédiaire d'un représentant, elle perçoit des primes sur le territoire de ce dernier Etat ou assure des risques situés sur ce territoire.

6. On ne considère pas qu'une entreprise d'un Etat contractant a un établissement stable dans l'autre Etat contractant du seul fait qu'elle y exerce son activité par l'entremise d'un courtier, d'un commissionnaire général ou de tout autre intermédiaire jouissant d'un statut indépendant, à condition que ces personnes agissent dans le cadre ordinaire de leur activité.

7. Le fait qu'une société qui est un résident d'un Etat contractant contrôle ou soit contrôlée par une société qui est un résident de l'autre Etat contractant ou qui y exerce son activité (que ce soit par l'intermédiaire d'un établissement stable ou non) ne suffit pas, en lui-même, à faire de l'une quelconque de ces sociétés un établissement stable de l'autre.

CHAPITRE III – *Imposition des revenus*

Article 6

Revenus immobiliers

1. Les revenus provenant de biens immobiliers sont imposables dans l'Etat contractant où ces biens sont situés.

2. L'expression «biens immobiliers» est définie conformément à la législation fiscale de l'Etat contractant où les biens considérés sont situés. L'expression englobe en tout cas les accessoires, le cheptel mort ou vif des exploitations agricoles et forestières, les droits auxquels s'appliquent les dispositions du droit privé concernant la propriété foncière, l'usufruit des biens immobiliers et les droits à des redevances variables ou fixes pour l'exploitation ou la concession de l'exploitation de gisements minéraux, sources et autres richesses du sol.

Pour l'application de la présente Convention, cette expression comprend également les actions ou les parts dans une société possédant un immeuble, qui donnent droit à la jouissance d'une fraction de cet immeuble.

Les navires, bateaux et aéronefs ne sont pas considérés comme biens immobiliers.

3. Les dispositions du paragraphe 1 s'appliquent aux revenus provenant de l'exploitation directe, de la location ou de l'affermage, ainsi que de toute autre forme d'exploitation de biens immobiliers.

4. Les dispositions des paragraphes 1 et 3 s'appliquent également aux revenus provenant des biens immobiliers d'une entreprise ainsi qu'aux revenus des biens immobiliers servant à l'exercice d'une profession libérale.

Article 7

Bénéfices des entreprises

1. Les bénéfices d'une entreprise d'un Etat contractant ne sont imposables que dans cet Etat, à moins que l'entreprise n'exerce son activité dans l'autre Etat contractant par l'intermédiaire d'un établissement stable qui y est situé. Si l'entreprise exerce son activité d'une telle façon, les bénéfices de l'entreprise sont imposables dans l'autre Etat mais uniquement dans la mesure où ils sont imputables audit établissement stable.

2. Lorsqu'une entreprise d'un Etat contractant exerce son activité dans l'autre Etat contractant par l'intermédiaire d'un établissement stable qui y est situé, il est imputé, dans chaque Etat contractant, à cet établissement stable les bénéfices qu'il aurait pu réaliser s'il avait constitué une entreprise distincte et séparée exerçant des activités identiques ou analogues dans des conditions identiques ou analogues et traitant en toute indépendance avec l'entreprise dont il constitue un établissement stable.

3. Dans le calcul des bénéfices d'un établissement stable, sont admises en déduction les dépenses exposées aux fins poursuivies par cet établissement stable, y compris les dépenses de direction et les frais généraux d'administration ainsi exposés, soit dans l'Etat où est situé cet établissement stable, soit ailleurs.

4. S'il est d'usage, dans un Etat contractant, de déterminer les bénéfices imputables à un établissement stable sur la base d'une répartition des bénéfices totaux de l'entreprise entre ses diverses parties, aucune disposition du paragraphe 2 n'empêche cet Etat contractant de déterminer les bénéfices imposable selon la répartition en usage; la méthode de répartition adoptée doit cependant être telle que le résultat obtenu soit conforme aux principes énoncés dans le présent article.

5. Aucun bénéfice n'est imputé à un établissement stable du fait que cet établissement stable a simplement acheté des marchandises pour l'entreprise.

6. Aux fins des paragraphes précédents, les bénéfices à imputer à l'établissement stable sont calculés chaque année selon la même méthode, à moins qu'il n'existe des motifs valables et suffisants de procéder autrement.

7. Lorsque les bénéfices comprennent des éléments de revenu traités séparément dans d'autres articles de la présente Convention, les dispositions de ces articles ne sont pas affectées par les dispositions du présent article.

Article 8

Navigation maritime et aérienne

1. Les bénéfices provenant de l'exploitation, en trafic international, de navires ou d'aéronefs ne sont imposables que dans l'Etat contractant où le siège de la direction effective de l'entreprise est situé.

2. Si le siège de la direction effective d'une entreprise de navigation maritime est à bord d'un navire, ce siège sera réputé situé dans l'Etat contractant où se trouve le port d'attache de ce navire ou, à défaut de port d'attache, dans l'Etat contractant dont l'exploitant du navire est un résident.

Article 9

Entreprises associées

Lorsque,

a) Une entreprise d'un Etat contractant participe directement ou indirectement à la

direction, au contrôle ou au capital d'une entreprise de l'autre Etat contractant, ou que,
b) Les mêmes personnes participent directement ou indirectement à la direction, au contrôle ou au capital d'une entreprise d'un Etat contractant et d'une entreprise de l'autre Etat contractant,
et que, dans l'un et l'autre cas, les deux entreprises sont, dans leurs relations commerciales ou financières, liées par des conditions acceptées ou imposées, qui diffèrent de celles qui seraient conclues entre des entreprises indépendantes, les bénéfices qui, sans ces conditions, auraient été obtenus par l'une des entreprises mais n'ont pu l'être en fait à cause de ces conditions, peuvent être inclus dans les bénéfices de cette entreprise et imposés en conséquence.

Article 10

Dividendes
1. Les dividendes payés par une société qui est un résident d'un Etat contractant à un résident de l'autre Etat contractant ne sont imposables que dans cet autre Etat.
2. Toutefois, les dividendes payés par une société résidente de l'un des Etats contractants à une société résidente de l'autre Etat, sont exonérés d'impôts dans cet autre Etat, dans la mesure et dans les conditions où une telle exonération serait accordée en vertu de la législation interne de cet Etat, si l'une et l'autre sociétés étaient résidentes dudit Etat.
3. *a*) Les dividendes payés par une société résidente de France, qui donneraient droit à un avoir fiscal s'ils étaient reçus par un résident de France, ouvrent droit, lorsqu'ils sont payés à des personnes physiques ou morales résidentes de Finlande, à un paiement du Trésor français d'un montant égal à cet avoir fiscal, sous déduction, nonobstant les dispositions du paragraphe 1, d'un impôt de 15 p. 100 calculé sur le total constitué par le dividende mis en distribution et le paiement visé ci-dessus.
b) Les dispositions de l'alinéa *a* s'appliqueront aux résidents de Finlande énumérés ci-après:
1° Les personnes physiques assujetties à l'impôt finlandais à raison du montant total des dividendes distribués par la société résidente de France et du paiement brut visé à l'alinéa *a* afférent à ces dividendes;
2° Les sociétés qui sont assujetties à l'impôt finlandais à raison du montant total des dividendes distribués par la société résidente de France et du paiement brut visé à l'alinéa *a* afférent à ces dividendes et qui détiennent moins de 10 p. 100 du capital de la société distributrice;
3° Les sociétés d'investissement ou les fonds d'investissement résidents de Finlande et dont plus de 80 p. 100 des actions ou des parts sont détenues par des résidents de Finlande.
c) Le paiement brut prévu à l'alinéa *a* sera considéré comme un dividende pour l'application de l'ensemble des dispositions de la Convention.
4. *a*) A moins qu'il ne bénéfice du paiement prévu au paragraphe 3, un résident de Finlande qui reçoit des dividendes distribués par une société résidente de France peut demander le remboursement du précompte afférent à ces dividendes acquitté, le cas échéant, par la société distributrice.
b) Le montant brut du précompte remboursé sera considéré comme un dividende pour l'application de l'ensemble des dispositions de la convention.
5. Le terme «dividendes» employé dans le présent article désigne les revenus provenant d'actions, actions ou bons de jouissance, parts de mine, parts de fondateur ou autres parts bénéficiaires à l'exception des créances, ainsi que les revenus d'autres parts sociales assimilés aux revenus d'actions par la législa-

tion fiscale de l'Etat dont la société distributrice est un résident.

6. Les dispositions des paragraphes 1, 2, 3 et 4 ne s'appliquent pas lorsque le bénéficiaire des dividendes, résident d'un Etat contractant, a, dans l'autre Etat contractant dont la société qui paie les dividendes est un résident, un établissement stable auquel se rattache effectivement la participation génératrice des dividendes. Dans ce cas, les dispositions de l'article 7 sont applicables.

Toutefois, l'établissement stable en France d'une société résidente de Finlande bénéficie du remboursement du précompte sous déduction de la retenue à la source calculée au taux fixé par la législation française.

7. Lorsqu'une société résidente d'un Etat contractant a un établissement stable dans l'autre Etat contractant, elle peut y être assujettie à un impôt retenu à la source conformément à la législation de cet autre Etat contractant, mais cet impôt ne peut excéder 15 p. 100 des deux tiers du montant des bénéfices de l'établissement stable calculé après paiement de l'impôt sur les sociétés afférent auxdits bénéfices.

Article 11

Intérêts

1. Les intérêts provenant d'un Etat contractant et payés à un résident de l'autre Etat contractant sont imposables dans cet autre Etat.

2. Toutefois, ces intérêts peuvent être imposés dans l'Etat contractant d'où ils proviennent et selon la législation de cet Etat, mais l'impôt ainsi établi ne peut excéder 10 p. 100 du montant des intérêts.

Par dérogation aux dispositions de l'alinéa précédent, les intérêts des obligations émises en France avant le 1er janvier 1965 peuvent être soumis dans cet Etat à un impôt de 12 p. 100.

3. Par dérogation aux dispositions du paragraphe 2, les intérêts mentionnés au paragraphe 1 ne peuvent pas être imposés dans l'Etat contractant d'où ils proviennent, lorsqu'ils:

a) Sont payés en vertu de contrats de prêt ou de paiement différé afférents à des ventes d'équipements industriels, commerciaux ou scientifiques ou à la construction d'installations industrielles, commerciales ou scientifiques ou d'ouvrages publics;

b) Sont payés sur un prêt de n'importe quelle nature consenti par un établissement bancaire;

c) Sont payés à titre d'indemnité de retard, à la suite d'une sommation ou d'une action en justice, sur une créance pour laquelle un intérêt n'avait pas été stipulé.

4. Le terme «intérêts» employé dans le présent article désigne les revenus des fonds publics, des obligations d'emprunts, assortis ou non de garanties hypothécaires ou d'une clause de participation aux bénéfices, et de créances de toute nature ainsi que tous autres produits assimilés aux revenus de sommes prêtées par la législation fiscale de l'Etat d'où proviennent les revenus.

5. Les dispositions des paragraphes 1 et 2 ne s'appliquent pas lorsque le bénéficiaire des intérêts, résident d'un Etat contractant, a, dans l'autre Etat contractant d'où proviennent les intérêts, un établissement stable auquel se rattache effectivement la créance génératrice des intérêts. Dans ce cas, les dispositions de l'article 7 sont applicables.

6. Les intérêts sont considérés comme provenant d'un Etat contractant lorsque le débiteur est cet Etat lui-même, une collectivité locale ou un résident de cet Etat. Toutefois, lorsque le débiteur des intérêts, qu'il soit ou non résident d'un Etat contractant, a dans un Etat contractant un établissement stable pour lequel l'emprunt générateur des intérêts a été contracté et qui supporte la charge

de ces intérêts, lesdits intérêts sont réputés provenir de l'Etat contractant où l'établissement stable est situé.

7. Si, par suite de relations spéciales existant entre le débiteur et le créancier ou que l'un et l'autre entretiennent avec de tierces personnes, le montant des intérêts payés, compte tenu de la créance pour laquelle ils sont versés, excède celui dont seraient convenus le débiteur et le créancier en l'absence de pareilles relations, les dispositions du présent article ne s'appliquent qu'à ce dernier montant. En ce cas, la partie excédentaire des paiements reste imposable conformément à la législation de chaque Etat contractant et compte tenu des autres dispositions de la présente Convention.

Article 12

Redevances

1. Les redevances provenant d'un Etat contractant et payées à un résident de l'autre Etat contractant ne sont imposables que dans cet autre Etat.

2. Le terme «redevances» employé dans le présent article désigne les rémunérations de toute nature payées pour l'usage ou la concession de l'usage d'un droit d'auteur sur une oeuvre littéraire, artistique ou scientifique, y compris les films cinématographiques, d'un brevet, d'une marque de fabrique ou de commerce, d'un dessin ou d'un modèle, d'un plan, d'une formule ou d'un procédé secrets, ainsi que pour l'usage ou la concession de l'usage d'un équipement industriel, commercial ou scientifique et pour des informations ayant trait à une expérience acquise dans le domaine industriel, commercial ou scientifique.

3. Les dispositions du paragraphe 1 ne s'appliquent pas lorsque le bénéficiaire des redevances, résident d'un Etat contractant, a, dans l'autre Etat contractant d'où proviennent les redevances, un établissement stable auquel se rattache effectivement le droit ou le bien générateur des redevances. Dans ce cas, les dispositions de l'article 7 sont applicables.

4. Si, par suite de relations spéciales existant entre le débiteur et le créancier ou que l'un et l'autre entretiennent avec de tierces personnes, le montant des redevances payées, compte tenu de la prestation pour laquelle elles sont versées, excède celui dont seraient convenus le débiteur et le créancier en l'absence de pareilles relations, les dispositions du présent article ne s'appliquent qu'à ce dernier montant. En ce cas, la partie excédentaire des paiements reste imposable conformément à la législation de chaque Etat contractant et compte tenu des autres dispositions de la présente Convention.

Article 13

Gains en capital

1. Les gains provenant de l'aliénation des biens immobiliers, tels qu'ils sont définis au paragraphe 2 de l'article 6, ou de l'aliénation de parts ou de droits analogues dans une société dont l'actif est composé principalement de biens immobiliers, sont imposables dans l'Etat contractant où ces biens immobiliers sont situés.

2. Les gains provenant de l'aliénation de biens mobiliers faisant partie de l'actif d'un établissement stable qu'une entreprise d'un Etat contractant a dans l'autre Etat contractant, ou de biens mobiliers constitutifs d'une base fixe dont dispose un résident d'un Etat contractant dans l'autre Etat contractant pour l'exercice d'une profession libérale, y compris de tels gains provenant de l'aliénation globale de cet établissement stable (seul ou avec l'ensemble de l'entreprise) ou de cette base fixe, sont imposables dans cet autre Etat. Toutefois, les gains provenant de l'alié-

nation de navires ou d'aéronefs exploités en trafic international et de biens mobiliers affectés à l'exploitation desdits navires ou aéronefs ne sont imposables que dans l'Etat contractant où le siège de la direction effective de l'entreprise est situé.

3. Les gains provenant de l'aliénation de tous biens autres que ceux qui sont mentionnés aux paragraphes 1 et 2 ne sont imposables que dans l'Etat contractant dont le cédant est un résident.

Article 14

Professions indépendantes

1. Les revenus qu'un résident d'un Etat contractant tire d'une profession libérale ou d'autres activités indépendantes de caractère analogue ne sont imposables que dans cet Etat, à moins que ce résident ne dispose de façon habituelle dans l'autre Etat contractant d'une base fixe pour l'exercice de ses activités. S'il dispose d'une telle base, les revenus sont imposables dans l'autre Etat, mais uniquement dans la mesure où ils sont imputables à ladite base fixe.

2. L'expression «professions libérales» comprend en particulier les activités indépendantes d'ordre scientifique, littéraire, artistique, éducatif ou pédagogique, ainsi que les activités indépendantes des médecins, avocats, ingénieurs, architectes, dentistes et comptables.

Article 15

Professions dépendantes

1. Sous réserve des dispositions des articles 16, 18 et 19, les salaires, traitements et autres rémunérations similaires qu'un résident d'un Etat contractant reçoit au titre d'un emploi salarié ne sont imposables que dans cet Etat, à moins que l'emploi ne soit exercé dans l'autre Etat contractant. Si l'emploi y est exercé, les rémunérations reçues à ce titre sont imposables dans cet autre Etat.

2. Nonobstant les dispositions du paragraphe 1, les rémunérations qu'un résident d'un Etat contractant reçoit au titre d'un emploi salarié exercé dans l'autre Etat contractant ne sont imposables que dans le premier Etat si:

a) Le bénéficiaire séjourne dans l'autre Etat pendant une période ou des périodes n'excédant pas au total 183 jours au cours de l'année fiscale considérée;

b) Les rémunérations sont payées par un employeur ou au nom d'un employeur qui n'est pas résident de l'autre Etat, et

c) La charge des rémunérations n'est pas supportée par un établissement stable ou une base fixe que l'employeur a dans l'autre Etat.

3. Nonobstant les dispositions précédentes du présent article, les rémunérations au titre d'un emploi salarié exercé à bord d'un navire ou d'un aéronef en trafic international sont imposables dans l'Etat contractant où le siège de la direction effective de l'entreprise est situé.

Article 16

Tantièmes

Les tantièmes, jetons de présence et autres rétributions similaires qu'un résident d'un Etat contractant reçoit en sa qualité de membre du conseil d'administration ou de surveillance d'une société qui est un résident de l'autre Etat contractant sont imposables dans cet autre Etat.

Article 17

Artistes et sportifs

1. Par dérogation aux dispositions des articles 14 et 15, les revenus que les professionnels du spectacle, tels les artistes de théâtre, de cinéma, de la radio ou de la télévision et les musiciens, ainsi que les

sportifs retirent de leurs activités personnelles en cette qualité sont imposables dans l'Etat contractant où ces activités sont exercées.

2. Nonobstant toute autre disposition de la présente Convention, une société d'un Etat contractant qui fournit dans l'autre Etat contractant les services d'une personne visée au paragraphe 1, résidente ou non d'un Etat contractant, est imposable dans cet autre Etat contractant sur les bénéfices qu'elle retire de cette prestation de services, à moins que cette société n'établisse qu'elle n'est pas contrôlée directement ou indirectement par cette personne.

Article 18

Pensions

Sous réserve des dispositions du paragraphe 1 de l'article 19, les pensions et autres rémunérations similaires, versées à un résident d'un Etat contractant au titre d'un emploi antérieur, ne sont imposables que dans cet Etat.

Article 19

Fonctions publiques

1. Les rémunérations, y compris les pensions, versées par un Etat contractant ou l'une de ses collectivités locales, ou un établissement public de cet Etat, soit directement soit par prélèvement sur des fonds qu'ils ont constitués, à une personne physique au titre de services rendus à cet Etat, à cette collectivité ou à cet établissement public, dans l'exercice de fonctions de caractère public, sont imposables dans cet Etat.

2. Les dispositions des articles 15, 16 et 18 s'appliquent aux rémunérations ou pensions versées au titre de services rendus dans le cadre d'une activité commerciale ou industrielle exercée par l'un des Etats contractants, l'une de ses collectivités locales ou l'un de ses établissements publics.

Article 20

Etudiants et professeurs

1. *a)* Les sommes qu'un étudiant ou un stagiaire qui est, ou qui était auparavant, un résident d'un Etat contractant et qui séjourne dans l'autre Etat contractant à seule fin d'y poursuivre ses études ou sa formation, reçoit pour couvrir ses frais d'entretien, d'études ou de formation ne sont pas imposables dans cet autre Etat.

b) Il en est de même de la rémunération qu'un tel étudiant ou stagiaire reçoit, au titre d'un emploi exercé dans l'Etat contractant où il poursuit ses études ou sa formation à la condition que cette rémunération soit strictement nécessaire à son entretien.

2. Une personne physique qui est un résident d'un Etat contractant au début de son séjour dans l'autre Etat contractant et qui séjourne dans ce dernier Etat principalement dans le but d'enseigner ou de se livrer à des travaux de recherche, ou dans l'un et l'autre de ces buts, est exonérée d'impôt dans ce dernier Etat contractant, pendant une période n'excédant pas deux années à compter de la date de son arrivée dans ledit Etat, à raison de ses revenus qui proviennent de services personnels rendus aux fins d'enseignement ou de recherche.

Cette disposition n'est pas applicable aux revenus provenant de travaux d'enseignement et de recherche si ces travaux ne sont pas entrepris dans l'intérêt public mais principalement en vue de la réalisation d'un avantage particulier bénéficiant à une ou à des personnes déterminées.

Article 21

Revenus non expressément mentionnés

Les éléments du revenu d'un résident d'un Etat contractant qui ne sont pas expressément mentionnés dans les articles précédents

de la présente Convention ne sont imposables que dans cet Etat.

CHAPITRE IV – *Imposition de la fortune*

Article 22

Fortune

1. La fortune constituée par des biens immobiliers, tels qu'ils sont définis au paragraphe 2 de l'article 6, est imposable dans l'Etat contractant où ces biens sont situés.

2. La fortune constituée par des biens mobiliers faisant partie de l'actif d'un établissement stable d'une entreprise ou par des biens mobiliers constitutifs d'une base fixe servant à l'exercice d'une profession libérale est imposable dans l'Etat contractant où est situé l'établissement stable ou la base fixe.

3. Les navires et les aéronefs exploités en trafic international ainsi que les biens mobiliers affectés à leur exploitation ne sont imposables que dans l'Etat contractant où le siège de la direction effective de l'entreprise est situé.

4. Tous les autres éléments de la fortune d'un résident d'un Etat contractant ne sont imposables que dans cet Etat.

CHAPITRE V

Dispositions pour éliminer les doubles impositions

Article 23

La double imposition est évitée de la manière suivante:

1. Dans le cas de la France:

a) Les revenus autres que ceux visés à l'alinéa *b* ci-dessous sont exonérés des impôts français mentionnés au sous-paragraphe 3 *a* de l'article 2, lorsque ces revenus sont imposables en Finlande en vertu de la présente Convention.

b) En ce qui concerne les revenus visés aux articles 11, 16 et 17 qui ont supporté l'impôt finlandais conformément aux dispositions desdits articles, la France accorde aux résidents de France percevant de tels revenus de source finlandaise un crédit d'impôt correspondant à l'impôt perçu en Finlande.

Ce crédit d'impôt, qui ne peut excéder le montant de l'impôt perçu sur les revenus en cause, s'impute sur les impôts visés à l'alinéa 3 *a* de l'article 2 dans les bases desquels lesdits revenus sont inclus.

c) Nonobstant les dispositions des alinéas *a* et *b*, l'impôt français peut être calculé sur le revenu imposable correspondant au montant global du revenu imposable conformément à la législation française.

2. Dans le cas de la Finlande:

a) Les revenus et les éléments de la fortune autres que ceux visés à l'alinéa *b* ci-dessous sont exonérés des impôts finlandais mentionnés à l'alinéa 3 *b* de l'article 2, lorsque ces revenus ou ces éléments de la fortune sont imposables en France en vertu de la présente Convention.

b) En ce qui concerne les revenus visés aux articles 10, 11, 16 et 17 qui ont supporté l'impôt français conformément aux dispositions desdits articles, la Finlande accorde aux résidents de Finlande percevant de tels revenus de source française un crédit d'impôt correspondant à l'impôt perçu en France.

Ce crédit d'impôt, qui ne peut excéder le montant de l'impôt perçu sur les revenus en cause, s'impute sur les impôts visés à l'alinéa 3 *b* de l'article 2 dans les bases desquels lesdits revenus sont inclus.

c) Nonobstant les dispositions des alinéas *a* et *b*, l'impôt finlandais peut être calculé sur le revenu imposable en Finlande en vertu de la présente Convention, au taux correspondant au montant global du revenu imposable conformément à la législation finlandaise.

CHAPITRE VI – *Dispositions spéciales*

Article 24

Non-discrimination

1. Les nationaux d'un Etat contractant ne sont soumis dans l'autre Etat contractant à aucune imposition ou obligation y relative, qui soit autre ou plus lourde que celle à laquelle sont ou pourront être assujettis les nationaux de cet autre Etat se trouvant dans la même situation.

2. Le terme «nationaux» désigne:

a) Toutes les personnes physiques qui possèdent la nationalité d'un Etat contractant;

b) Toutes les personnes morales, sociétés de personnes et associations constituées conformément à la législation en vigueur dans un Etat contractant.

3. Les apatrides ne sont soumis dans un Etat contractant à aucune imposition ou obligation y relative, qui soit autre ou plus lourde que celle à laquelle sont ou pourront être assujettis les nationaux de cet Etat se trouvant dans la même situation.

4. L'imposition d'un établissement stable qu'une entreprise d'un Etat contractant a dans l'autre Etat contractant n'est pas établie dans cet autre Etat d'une façon moins favorable que l'imposition des entreprises de cet autre Etat qui excercent la même activité. Cette disposition ne peut être interprétée comme obligeant un Etat contractant à accorder aux résidents de l'autre Etat contractant les déductions personnelles, abattements et réductions d'impôt en fonction de la situation ou des charges de famille qu'il accorde à ses propres résidents.

5. Les entreprises d'un Etat contractant, dont le capital est en totalité ou en partie, directement ou indirectement, détenu ou contrôlé par un ou plusieurs résidents de l'autre Etat contractant, ne sont soumises dans le premier Etat contractant à aucune disposition ou obligation y relative, qui soit autre ou plus lourde que celle à laquelle sont ou pourront être assujetties les autres entreprises de même nature de ce premier Etat.

6. Le terme «imposition» désigne dans le présent article les impôts de toute nature ou dénomination.

Article 25

Procédure

1. Lorsqu'un résident d'un Etat contractant estime que les mesures prises par un Etat contractant ou par chacun des deux Etats entraînent ou entraîneront pour lui une imposition non conforme à la présente Convention, il peut, indépendamment des recours prévus par la législation nationale de ces Etats, soumettre son cas à l'autorité compétente de l'Etat contractant dont il est résident.

2. Cette autorité s'efforcera, si la réclamation lui paraît fondée et si elle n'est pas elle-même en mesure d'apporter une solution satisfaisante, de régler la question par voie d'accord amiable avec l'autorité compétente de l'autre Etat contractant, en vue d'éviter une imposition non conforme à la Convention.

3. Les autorités compétentes des Etats contractants s'efforcent, par voie d'accord amiable, de résoudre les difficultés auxquelles peut donner lieu l'application de la Convention. Elles peuvent aussi se concerter en vue d'éviter la double imposition dans les cas non prévus par la Convention.

4. Les autorités compétentes des Etats contractants peuvent communiquer directement entre elles en vue de parvenir à un accord comme il est indiqué aux paragraphes précédents. Si des échanges de vues oraux semblent devoir faciliter cet accord, ces échanges de vues peuvent avoir lieu au sein d'une commission composée de représentants des autorités compétentes des Etats contractants.

5. Les autorités compétentes des Etats contractants déterminent les modalités d'application de la présente Convention.

Article 26

Echange de renseignements

1. Les autorités compétentes des Etats contractants échangeront les renseignements nécessaires pour appliquer les dispositions de la présente Convention et celles des lois internes des Etats contractants relatives aux impôts visés par la Convention dans la mesure où l'imposition qu'elles prévoient est conforme à la Convention. Tout renseignement ainsi échangé sera tenu secret et ne pourra être communiqué qu'aux personnes ou autorités chargées de l'établissement ou du recouvrement des impôts visés par la présente Convention.

2. Les dispositions du paragraphe 1 ne peuvent en aucun cas être interprétées comme imposant à l'un des Etats contractants l'obligation:

a) De prendre des dispositions administratives dérogeant à sa propre législation ou à sa pratique administrative ou à celle de l'autre Etat contractant;

b) De fournir des renseignements qui ne pourraient être obtenus sur la base de sa propre législation ou dans le cadre de sa pratique administrative normale ou de celles de l'autre Etat contractant;

c) De transmettre des renseignements qui révéleraient un secret commercial, industriel, professionnel ou un procédé commercial ou des renseignements dont la communication serait contraire à l'ordre public.

3. L'échange de renseignements sera effectué soit d'office, soit sur demande en ce qui concerne des cas concrets. Les autorités compétentes des Etats contractants établiront d'un commun accord la liste des renseignements qui seront communiqués d'office.

Article 27

Assistance au recouvrement

1. Les deux Etats contractants conviennent de se prêter mutuellement assistance et appui en vue de recouvrer, suivant les règles propres à leur législation, les impôts auxquels s'applique la présente Convention, les majorations de droits, droits en sus, indemnités de retard et intérêts et frais afférents à ces impôts, lorsque ces sommes sont définitivement dues en application des lois de l'Etat demandeur.

2. La demande formulée à cette fin doit être accompagnée des documents exigés par les lois de l'Etat requérant pour établir que les sommes à recouvrer sont définitivement dues.

3. Au vu de ces documents, les significations et mesures de recouvrement et de perception ont lieu dans l'Etat requis conformément aux lois applicables pour le recouvrement et la perception de ses propres impôts. Les titres de perception, en particulier, sont rendus exécutoires dans la forme prévue par la législation de cet Etat.

4. Les créances fiscales à recouvrer ne seront pas considérées comme des créances privilégiées dans l'Etat requis.

5. En ce qui concerne les créances fiscales qui seront encore susceptibles de recours, l'Etat créancier, pour la sauvegarde de ses droits, peut demander à l'autre Etat de prendre les mesures conservatoires que la législation de celui-ci autorise.

Article 28

Fonctionnaires diplomatiques et consulaires

1. Les dispositions de la présente Convention ne portent pas atteinte aux privilèges fiscaux dont bénéficient les membres des missions diplomatiques et leurs domestiques privés ainsi que les membres des postes consulaires en vertu soit des règles du droit des gens, soit de dispositions conventionnelles.

2. La Convention ne s'applique pas aux organisations internationales, à leurs organes et fonctionnaires, ni aux personnes qui, membres de missions diplomatiques ou consulaires d'Etats tiers, sont présentes dans un Etat contractant et ne sont pas considérées comme résidentes de l'un ou l'autre Etat contractant au regard des impôts sur le revenu et sur la fortune.

Article 29

Extension territoriale

1. La présente Convention peut être étendue, telle quelle ou avec les modifications nécessaires, aux Territoires d'Outre-Mer de la République française qui perçoivent des impôts de caractère analogue à ceux auxquels s'applique la Convention. Une telle extension prend effet à partir de la date, avec les modifications et dans les conditions, y compris les conditions relatives à la cessation d'application, qui sont fixées d'un commun accord entre les Etats contractants par échange de notes diplomatiques ou selon toute autre procédure conforme à leurs dispositions constitutionnelles.

2. A moins que les deux Etats contractants n'en soient convenus autrement, lorsque la Convention sera dénoncée par l'un d'eux en vertu de l'article 31, elle cessera de s'appliquer, dans les conditions prévues à cet article, à tout territoire auquel elle a été étendue conformément au présent article.

CHAPITRE VII – *Dispositions finales*

Article 30

Entrée en vigueur

1. Chacun des Etats contractants notifiera à l'autre l'accomplissement des procédures requises par sa législation pour la mise en vigueur de la présente Convention. Celle-ci entrera en vigueur le premier jour du mois suivant celui au cours duquel a eu lieu la dernière de ces notifications.[1]

2. Ses dispositions s'appliqueront pour la première fois:

a) En France:

i) En ce qui concerne, d'une part, les impôts perçus par voie de retenue à la source sur les dividendes et les intérêts, d'autre part, les paiements prévus à l'article 10, paragraphes 3 et 4, aux produits mis en paiement à compter de la date de l'entrée en vigueur;

ii) En ce qui concerne les autres impôts sur le revenu, à l'année d'imposition 1970 et aux années suivantes;

b) En Finlande:

i) En ce qui concerne les impôts perçus par voie de retenue à la source sur les dividendes et les intérêts, aux produits mis en paiement à compter de la date de l'entrée en vigueur;

ii) En ce qui concerne les autres impôts sur le revenu, à l'année d'imposition 1970 et aux années suivantes.

3. L'entrée en vigueur de la présente Convention mettra fin à la Convention du 25 août 1958 entre la Finlande et la France tendant à éviter les doubles impositions et à établir des règles d'assistance administrative réciproque en matière d'impôts sur les revenus et sur la fortune.

Les dispositions de cette Convention cesseront de s'appliquer à compter de la date à laquelle les dispositions correspondantes de la présente Convention entreront en vigueur pour la première fois conformément au paragraphe 1 ci-dessus.

Article 31

Dénonciation

La présente Convention demeurera en vigueur tant qu'elle n'aura pas été dénoncée

1. No notifications have been made.

par l'un des Etats contractants. Chacun des Etats contractants peut dénoncer la Convention par voie diplomatique dans les six premiers mois de chaque année civile suivant l'année 1975. Dans ce cas, la Convention cessera d'être applicable:

a) En France:

i) En ce qui concerne, d'une part, les impôts perçus par voie de retenue à la source sur les dividendes et les intérêts, d'autre part, les paiements prévus à l'article 10, paragraphes 3 et 4, aux produits mis en paiement après le 30 juin de l'année civile suivant immédiatement celle au cours de laquelle le préavis aura été notifié;

ii) En ce qui concerne les autres impôts sur le revenu, pour toute année d'imposition suivant l'année au cours de laquelle le préavis aura été notifié.

b) En Finlande:

i) En ce qui concerne les impôts perçus par voie de retenue à la source sur les intérêts, aux produits mis en paiement après le 30 juin de l'année civile suivant immédiatement celle au cours de laquelle le préavis aura été notifié;

ii) En ce qui concerne les autres impôts sur le revenu, pour toute année d'imposition suivant l'année au cours de laquelle le préavis aura été notifié.

En foi de quoi, les soussignés, dûment autorisés à cet effet par leurs Gouvernements respectifs, ont signé la présente Convention et y ont apposé leur sceau.

Fait à Helsinki, le 11 septembre 1970, en deux originaux, chacun en langue française et en langue finnoise, les deux textes faisant également foi.

Pour le Gouvernement de la République française:

MAURICE SCHUMANN.

Pour le Gouvernement de la République de Finlande:

VAINO LESKINEN.